

ИМПЕРАТОРЪ ВАСИЛІЙ БОЛГАРОВОЙЦА.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ

ИЗЪ

ЛѢТОПИСИ ЯХЪИ АНТЮХІЙСКАГО.

ИЗДАТЬ, ПЕРЕВЕЛЪ И ОБЪЯСНИЛЪ

Баронъ В. Р. Розень,

ДОЦЕНТЪ ИМПЕРАТОРСКАГО С.-ПЕТЕРБУРГСКАГО УНИВЕРСИТЕТА, ЧЛЕНЪ-КОРРЕСПОНДЕНТЪ СПЕЦІАЛЬНОЙ ШКОЛЫ ЖИВЫХЪ ВОСТОЧНЫХЪ ЯЗЫКОВЪ ВЪ ПАРИЖѢ.

ПРИЛОЖЕНІЕ КЪ XLIV-МУ ТОМУ ЗАПИСОКЪ ИМП. АКАДЕМІИ НАУКЪ.
№ 1.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГЪ, 1883.

ПРОДАЕТСЯ У КОМИССИОНЕРОВЪ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ:

И. Глазунова, въ С. П. Б.

Эггерса и Комп., въ С. П. Б.

И. Киммеля, въ Ригѣ.

Цена 2 р. 40 к.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Февраль 1883 года.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Весселовскій*.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12.)

ОГЛАВЛЕНІЕ.

	Страницы.
Предисловіе.....	V—X
Введеніе.....	01—0103
I. Яхъя антиохійскій въ европейской литературѣ.....	01— 08
II. Свѣдѣнія о жизни Яхьи.....	09— 057
III. Краткій обзоръ и характеристика сочиненія Яхьи.....	057— 075
IV. Къ вопросу объ источникахъ Яхьи.....	075— 091
V. О сохранившихся спискахъ Яхьи.....	091—0103
Извлеченія изъ лѣтописи Яхьи антиохійскаго.....	1— 73
Примѣчанія.....	74—398
21. Послѣдній походъ Цимисхія въ Сирію.....	86— 87
22. Взятіе Мелитины греками въ 934 г.....	89— 90
42. Переходъ къ грекамъ арабскаго племени Бени-Хабъбъ и поэтическая переписка Ни- кифора съ халифомъ ал-Муті'емъ.....	96—122
72. Разказы Иби-ал-Атира и Иби-Мискавейха о борьбѣ Абу Таглиба съ Адуд-ал-даулой....	128—134
83. Разказы Иби-ал-Атира о прибытіи Варды Склира въ Діар-бекръ и объ убіеніи импе- ратора Никифора.....	138—144
Разказъ Табары объ объѣздѣ плѣнныхъ между греками и арабами въ 860 г.....	145—148
127. Соображенія о событіяхъ въ Сиріи за 981— 983 г. и разказъ о нихъ Кемаледдина.....	158—166
141. Событія въ Сиріи за 985—986 г. и заговоръ параклимомена въ Константинополѣ.....	170—175
143. Свѣдѣнія Яхьи о болгарскихъ дѣлахъ вре- менъ Никифора и Цимисхія.....	177—185
145. Комитопулъ и его роль у Яхьи.....	186—189
158. Объясненіе разказа Яхьи о крещеніи рус- скаго князя.....	194—198
Разказъ Иби-ал-Атира о томъ-же.....	200—202
Сообщенія ал-Айни и Абу-л-Махъсина о гре- ческомъ посольствѣ въ Каиръ въ 987—988	202—205
Свѣдѣнія о мечети въ Константинополѣ.....	205—207
169. Объясненіе причинъ, заставившихъ Василия искать скорѣйшаго примиренія со Склиромъ,	

	Страницы.
и соображенія о времени крещенія Влади- мира.....	212—219
Разсказъ антиохійскаго патріарха Макарія о крещеніи Руси.....	219—224
214. Разсказы Ибн-Зайфура, Кемаледдина, Ибн-ал- Атира и Абу-л-Махасина о дѣлахъ въ Си- рии и первомъ походѣ Василия.....	239—266
217. Хронологія константинопольскихъ патріар- ховъ отъ 970—996 г.	267—270
227. Египетскій флотъ при Фатимидахъ.....	272—277
Замѣтки Ибн-Хаукаля объ организаціи мор- скаго дѣла у грековъ при Никифорѣ. По- дымная подать (κητινικόν = دغان).....	278—280
Къ арабской морской терминологіи.....	281—293
229. Рѹм-малакита = Амальфійцы, и разсказъ Макризи объ ихъ ограбленіи.....	293—300
261. Свѣдѣнія Кемаледдина и ал-Айни о второмъ походѣ Василия въ Сирію.....	309—311
272. Рѹсы въ византійской арміи. Разсказы Ибн- ал-Атира и Кемаледдина о пораженіи Ро- мана Аргира подъ Халесомъ въ 1030 г.	312—328
Участіе рѹсовъ въ константинопольскомъ пе- реворотѣ 1042 г. и въ походѣ Романа Диогена	328—332
277. Продолжительность пребыванія Василия въ Сирію въ 999 г.	333—335
282. Договоръ Василия съ ал-Хакимомъ и время отправленія патріарха Ореста въ Констан- тинополь.....	336—338
302. Разсказъ Кемаледдина объ ал-Асфарѣ и Ибн- ал-Атира объ ал-Асфарѣ 1047—48 г.	341—344
323. Хронологія іерусалимскихъ патріарховъ X в.	349—352
358. Соображенія о болгарскихъ дѣлахъ послѣ смерти Самуила.....	362—366
368. Дѣло Абд-ал-Рахъма въ Дамаскѣ.....	368—371
376. Ибн-ал-Дайрани = Дереникъ, братъ Сенна- харъба.....	373—374
384. Сирійскія дѣла за 1015—1024 г.	376—379
430. Разсказъ Ибн-ал-Атира о взятіи Эдессы въ 1032 г.	389—391
Перенесеніе эдесскаго нерукотвореннаго об- раза въ Константинополь въ 944 г.	392—398
Хронологическій обзоръ царствованія Василия Болгаробойцы.....	399—415
Указатель именъ собственныхъ, личныхъ и географическихъ.....	416—443
Поправки и дополненія.....	444—447
Арабскій текстъ извлеченій изъ Яхъи.....	I—V•
Corrigenda къ нему.....	VI—VII

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Отправляясь въ концѣ Мая 1879 года въ командировку за границу я преслѣдовалъ двѣ цѣли: я желалъ главнымъ образомъ продолжать начатые уже давно изслѣдованія по исторіи арабской литературы IX-го вѣка, и затѣмъ имѣлъ въ виду собрать, если возможно, кое-какія новыя данныя о нѣкоторыхъ важныхъ для византійской или русской исторіи событіяхъ. Послѣдняя мысль возникла у меня благодаря различнымъ статьямъ и изслѣдованіямъ *А. А. Куника* и *В. Г. Васильевского*, въ которыхъ оба названные ученые отводятъ весьма почетное мѣсто извѣстіямъ двухъ арабскихъ историковъ, именно *Ибн-ал-Атира* и *ал-Макина*. Интересъ, возбужденный во мнѣ этими статьями, не былъ достаточно великъ, чтобы заставить меня немедленно отказаться отъ начатыхъ прежде работъ, ничего общаго съ русской или византійской исторіей не имѣющихъ, и взяться напри-мѣръ за отысканіе источниковъ *ал-Макина* или другихъ какихъ нибудь арабскихъ матеріаловъ для византійской исторіи, но онъ все-таки побудилъ меня обращать вниманіе на извѣстные годы и событія при перелистываніи или чтеніи новыхъ для меня арабскихъ рукописей тѣхъ библіотекъ, которыя я намѣренъ былъ посѣтить лѣтомъ 1879 года.

Пріѣхавъ послѣ краткаго пребыванія въ Лейденѣ, Лондонѣ и Оксфордѣ, въ Парижѣ, съ рукописными сокровищами кото-

раго я еще совсѣмъ не былъ знакомъ, я прежде всего сталъ перелистывать еще разъ печатный старѣйшій каталогъ арабскихъ рукописей Національной Библіотеки, не довѣряя сдѣланнымъ мною еще въ Петербургѣ выпискамъ изъ него, и на этотъ разъ просмотрѣлъ также и отдѣлъ христіанскихъ рукописей. Въ послѣднемъ меня поразило описаніе одной рукописи, содержащей извѣстную исторію *Этимиѳа* александрійскаго и кромѣ того еще продолженіе къ ней нѣкоего *Са'ида антioxійскаго*. Существованіе подобнаго продолженія исторіи *Этимиѳа* конечно могло — пожалуй даже должно было — быть мнѣ извѣстнымъ, но на самомъ дѣлѣ оно было для меня новостью. При первомъ бѣгломъ чтеніи рукописи — авторъ оказался названнымъ въ каталогѣ невѣрно — я безъ труда узналъ въ этомъ сочиненіи источникъ извѣстій *ал-Макина* о византійскихъ дѣлахъ X-го вѣка, и тогда уже нечего было колебаться: я немедленно приступилъ къ списыванію рукописи и къ собиранію свѣдѣній о ея авторѣ, *Яхъи, сынѣ Са'ида, антioxійскомъ*, въ виду будущаго изданія всего текста и перевода.

Надежда найти въ Западной Европѣ еще экземпляръ *Яхъи* оказалась тщетной, но послѣ возвращенія въ С.-Петербургъ я вскорѣ узналъ отъ *Ф. Н. Сарруфа*, бывшаго драгомана Россійской духовной миссіи въ Іерусалимѣ, что во первыхъ, онъ самъ имѣетъ исторію *Яхъи*, но что эта рукопись находится въ Бейрутѣ, и во вторыхъ, что преосв. *Порфирій (Успенскій)* обладаетъ спискомъ исторіи *Этимиѳа*. Я просилъ поэтому установленнымъ порядкомъ Совѣтъ Университета снести съ преосв. *Порфиріемъ* насчетъ присылки мнѣ списка исторіи *Этимиѳа*. Я при этомъ съ одной стороны надѣялся на не разъ уже испытанную членами нашего Университета готовность преосв. *Порфирія* помогать имъ сообщеніемъ хранящихся въ его библіотекѣ богатыхъ рукописныхъ сокровищъ, а съ другой на то, что, быть можетъ, и въ этомъ экземплярѣ *Этимиѳа* окажется прибавленнымъ, какъ въ парижскомъ, сочиненіе *Яхъи*. Мои надежды оказались далеко ниже дѣйствительности: Преосв. *Пор-*

фирій прислалъ на нѣсколько мѣсяцевъ не только свой списокъ лѣтописи *Этимиѳа*, въ которомъ оказалось въ концѣ нѣсколько листовъ изъ *Яхъи*, но еще и другую рукопись, содержащую исторію «Іоанна антioxійскаго», т. е. именно *Яхъи, сына Са'ида*. Списокъ этотъ, по сличеніи его съ парижскимъ, оказался гораздо древнѣе и много полнѣе, хотя и въ немъ не доставало конца всего сочиненія. Только благодаря этому приращенію матеріала я сталъ на твердую почву.

Продолжая изученіе *Яхъи* я все болѣе и болѣе проникался убѣжденіемъ въ несомнѣнной важности этого историческаго памятника, особенно для исторіи египетскихъ Фатимидовъ и ихъ соперниковъ, византійскихъ императоровъ X-го вѣка, но вмѣстѣ съ тѣмъ обнаружилась для меня полная невозможность издать и перевести его цѣликомъ въ сколько-нибудь близкомъ будущемъ. Меня останавливала не невозможность сличенія 3-го списка, — ибо благодаря обязанности г. *Сарруфа*, доставившаго мнѣ копію первыхъ и послѣднихъ листовъ этого списка, я убѣдился, что въ немъ нечего ожидать сколько-нибудь важныхъ вариантовъ — а очевидная необходимость составленія болѣе или менѣе обширнаго комментарія къ извѣстіямъ *Яхъи*. Составленіе же подобнаго комментарія ко всей лѣтописи требовало больше свободнаго времени, чѣмъ было въ моемъ распоряженіи, такъ какъ я считалъ себя обязаннымъ продолжать начатыя работы по каталогизаціи арабскихъ рукописей Азіатскаго Музея и по изданію вышедшей на мою долю части текста *Табари*. Пришлось слѣдовательно довольствоваться на этотъ разъ извлеченіями и при такомъ положеніи дѣла читатели не посѣтуютъ на меня, что я избралъ именно тѣ, которыя я теперь предлагаю. Помню даже прямаго интереса для русской исторіи времени Василия II, суровый, но величественный образъ грознаго укротителя болгаръ невольно приковываетъ къ себѣ вниманіе, а скудость византійскихъ извѣстій именно о немъ придаютъ особенную цѣну всякимъ новымъ матеріаламъ, касающимся его царствованія.

Въ основаніе изданія текста я положилъ списокъ преосв.

Порфирия; варианты парижского отмѣчены въ выноскахъ. Чисто ороографическія или грамматическія отступленія этого списка отъ перваго однакоже приведены не всѣ. Ороографія обоихъ списковъ весьма не послѣдовательна^{а)} и констатировавъ разъ этотъ фактъ, незачѣмъ уже было отмѣчать всякій разъ, что парижскій списокъ напримѣръ пишетъ слово съ | въ концѣ тамъ, гдѣ другой ставитъ ъ и т. д. То-же самое относится къ грамматическимъ неправильностямъ при согласованіи рода числительныхъ съ родомъ стоящихъ при нихъ существительныхъ и т. п.^{б)}.

Понимать арабскаго историка, пишущаго просто, безъ риторики, повидимому весьма легко, но переводить его такъ, чтобы историки-неарабисты могли пользоваться имъ съ полной безопасностью — дѣло весьма трудное. Арабская, да и вообще семитская, рѣчь страдаетъ въ значительной степени неопредѣленностью, благодаря синтетическому ея строю и слишкомъ частой замѣнѣ именъ мѣстоименіями. Эта особенность требуетъ величайшей осторожности отъ переводчика. Часто переводы съ арабскаго грѣшатъ именно слишкомъ большой опредѣленностью, перѣдко вводящею въ заблужденіе изслѣдователей. Я старался избѣгнуть этого недостатка, подражая по возможности самому строю арабской фразы подлинника. Я охотно допускаю, что въ очень многихъ случаяхъ, гдѣ по общей связи рѣчи никакого сомнѣнія быть не можетъ относительно смысла, можно было безъ малѣйшаго риска переводить глаже, ставить прямо имя^{в)} вмѣсто мѣстоименія, какое-нибудь болѣе опредѣленное слово вмѣсто вѣчнаго и, но въ виду другихъ случаевъ, гдѣ было крайне необходимо не навязывать другимъ изслѣдователямъ моего взгляда на вытекающій изъ

а) Ср. напр. прим. 1 къ тексту Р, 1 и пр.

б) Подробныя замѣтки объ особенностяхъ языка *Яхьи*, интересныя только для специалистовъ, были бы неумѣстны въ этой книгѣ, назначенной преимущественно для историковъ неарабистовъ.

в) Я иногда, въ видахъ облегченія читателя, ставлю имя вмѣсто мѣстоименія, но всегда печатаю его тогда *курсивомъ*. Ср. прим. 1, стр. 74.

общей связи рѣчи смыслъ даннаго мѣста я долженъ былъ держаться строго разъ принятой системы, не боясь упрека въ излишнемъ педантизмѣ.

Въ примѣчаніяхъ я старался по мѣрѣ силъ и возможности разъяснять показанія моего автора преимущественно при помощи сопоставленія ихъ съ другими доступными мнѣ въ данное время арабскими источниками, и я надѣюсь, что эта цѣль достигнута въ извѣстной степени.

Полная оцѣнка показаній *Яхьи* о византійскихъ дѣлахъ и возстановленіе вѣроятнаго хода событій на основаніи сообщаемого имъ новаго матеріала, не входили въ мои планы. Это — дѣло специалистовъ по византійской исторіи. Только въ немногихъ случаяхъ я не могъ устоять противъ искушенія. За это пусть судятъ меня по всей строгости законовъ научной критики.

Свѣдѣнія о жизни *Яхьи* очень скудны. Все, что я могъ собрать, объяснено въ введеніи. Тамъ-же помѣщены нѣкоторые соображенія объ его источникахъ. Это безъ сомнѣнія самая слабая сторона моего труда, но извиненіемъ можетъ мнѣ отчасти служить недоступность нѣкоторыхъ необходимѣйшихъ матеріаловъ^{а)}.

Не смотря на всѣ старанія я не избѣгъ разныхъ ошибокъ и недосмотровъ: замѣченные мною промахи перечислены въ «Поправкахъ и Дополненіяхъ», на которыя я усердно прошу обратить вниманіе передъ чтеніемъ самой книги.

Въ заключеніе я считаю пріятнымъ долгомъ выразить еще разъ свою искреннюю признательность преосв. *Порфирию* за присылку драгоценнаго, принадлежащаго ему, списка лѣтописи *Яхьи*, равно какъ и другимъ лицамъ и учрежденіямъ, помогавшимъ мнѣ при моей работѣ, именно г. *Ch. Schefer*'у, который въ бытность мою въ Парижѣ, далъ мнѣ въ полной мѣрѣ возможность пользоваться какъ бібліотекой ввѣреннаго ему учрежденія, такъ и богатѣйшей собственной его рукописной

а) См. ниже, стр. 076.

коллекціей; Управленію Національной Библіотеки въ Парижѣ, которое, благодаря обязательной рекомендаціи нашего генеральнаго консула, г. *Кумани*, разрѣшило выдачу мнѣ на руки списка лѣтописи *Язги*; Управленіямъ Библіотекъ: Королевской въ Берлинѣ, Герцогской въ Готѣ и Германскаго Азіатскаго Общества въ Галле, приславшимъ мнѣ въ С.-Петербургъ на болѣе или менѣе продолжительное время разныя рукописи; господамъ *J. Aumer*'у въ Мюнхенѣ, *M. Th. Houtsma* въ Лейденѣ, *D. H. Müller*'у въ Вѣнѣ, *W. Pertsch*'у въ Готѣ и *H. Thorbecke* въ Гейдельбергѣ, которые сличили нѣкоторыя сдѣланныя мною выписки изъ разныхъ арабскихъ сочиненій съ другими экземплярами, и сообщили разныя справки изъ недоступныхъ мнѣ здѣсь рукописей, и наконецъ, — last, not least — почтенному моему товарищу по каедрѣ и неизмѣнному другу *В. Θ. Гирясу*, который взялъ на себя трудъ держать одну корректуру каждаго листа настоящей книги и тѣмъ въ значительной степени способствовалъ уменьшенію корректурныхъ и другихъ погрѣшностей.

В. Розень.

С.-Петербургъ, Февраль 1883.

ВВЕДЕНІЕ.

I.

Яхъя антиохійскій въ европейской литературѣ.

Существованіе продолженія къ исторіи *Эвтихія* стало извѣстнымъ ученому міру съ того самаго времени, когда появились изданіе и переводъ сочиненія alexandрійскаго патріарха, т. е. съ 1658 года. Въ предисловіи переводчикъ, *Эдвардъ Пококкъ*, сообщаетъ извлеченіе изъ *Ибн-Аби-Осайби* ^{а)} † 668 (1270), автора весьма цѣнныхъ «біографій врачей», содержащее короткое жизнеописаніе *Эвтихія*. Оно оканчивается слѣдующими словами ^{б)}:

«Къ этому сочиненію (т. е. «Нити драгоцѣнныхъ камней» *Эвтихія*) сочинилъ продолженіе одинъ родственникъ Са'йда, сына ал-Батрика, по имени Яхъя, сынъ Са'йда, сына

^{а)} См. литературу о немъ у *Wüstenfeld*, die Geschichtschreiber der Araber und ihre Werke, Göttingen 1882, № 350, p. 133. «Біографіи врачей» существуютъ въ трехъ редакціяхъ, взаимное отношеніе которыхъ подробно разбирается *A. Müller*'омъ въ Zeitschr. d. d. morgenl. Ges. XXXIV, p. 468—71. Этотъ-же ученый приготовляетъ полное изданіе.

^{б)} Contextio Gemmarum s. Eutychii Patriarch. Alexandr. Annales etc. interprete E. Pocockio, Oxon. 1658; въ концѣ «praefatio interpretis» (предисловіе безъ пагинаціи).

Яхъи. Назвалъ онъ свою книгу: «лѣтопись-продолженіе» ^{а)} (или: дополнительная лѣтопись).

Весьма понятно, что въ то время это извѣстіе прошло незамѣченнымъ. Ученый міръ привѣтствовалъ конечно съ радостью полное изданіе и переводъ новаго важнаго памятника, но разыскивать продолженіе его тѣмъ менѣе представлялось нужнымъ, что изданная еще раньше (въ 1625 г.) плохая компиляція *ал-Макина*, вмѣстѣ съ появившейся въ 1663 году исторіей *Абу-л-Фараджа*, доводили изложеніе хода событій до конца XIII вѣка, и такимъ образомъ въ распоряженіи тогдашнихъ изслѣдователей и любителей восточной средневѣковой исторіи находились три произведенія арабской исторической литературы ^{б)}, которыя давали достаточно новаго матеріала для многихъ ученыхъ работъ.

Въ 1697 г. D'Herbelot въ своей *Bibliothèque orientale* помѣстилъ слѣдующую статью ^{в)}: «*Johanna al-Antaki: Jean d'Antioche, Auteur Chrétien, qui nous a donné la continuation de l'histoire d'Ebn Batrik, depuis l'an 326° de l'Hég., où ce Patriarche a fini, jusqu'à l'an 400 de l'Hég., qui est de J.-C. 1009*». Въ XVIII вѣкѣ *Иосифъ Ассемани* во 2-мъ томѣ своей «*Biblioteca orientalis Clementino-Vaticana etc. Roma 1721*» на стр. 393, впервые сообщилъ цитату изъ «продолженія» *Яхъи* къ *Эвтихію*. Но онъ самъ не имѣлъ въ рукахъ сочиненія *Яхъи*, а приводитъ цитату изъ вторыхъ рукъ. Говоря объ извѣстной (мнимой) перепискѣ Спасителя съ Авгаромъ, царемъ эдесскимъ, онъ выписываетъ изъ несторіанскаго церковнаго историка *Амра, сына Матвея* ^{д)} (жилъ около 1340) одно мѣсто, которое начинается такъ:

^{а)} Повторено у *L. Leclerc*, *Histoire de la médecine arabe*, Paris 1876, t. I, p. 405.

^{б)} Четвертое — кратчайшая хронологія Петра, сына монаха, (Ибн-ал-Рахиба, Ibn-al-Rāhib) — напечатано только въ переводѣ, въ венеціанскомъ изданіи византійцевъ. См. о ней еще *Zotenberg*, *Catal. des mscr. éthiopiens etc.* p. 245.

^{в)} Я цитую по изданію Maestricht, 1776, in fol. p. 457.

^{д)} Объ этомъ авторѣ см. кромѣ уже цитованной *Biblioteca Orient. Clem. Vat.* II, p. 393, еще *Khayyath*, *Syri Orientales, seu Chaldaei, Nestoriani et*

«Говоритъ Яхъя, сынъ Са'йда, сына Яхъи, мельникъ, врачъ, въ своей исторіи, которою онъ закончилъ исторію Ибн-Батрика, патриарха александрійскаго, что въ 1343 году отъ Александра» и пр. ^{а)}.

Ассемани о самомъ *Яхъи* ничего другаго не сообщаетъ.

Въ 1739 году наконецъ ученый міръ узналъ изъ 1-го тома каталога рукописей парижской корол. библіотеки, что въ этомъ, уже тогда богатомъ разными сокровищами, книгохранилищѣ находится подъ № CXXXI A кодексъ, который описанъ слѣдующимъ образомъ (*Catal. Codd. Mscrpt. Bibl. Regiae. Parisiis 1739, v. I, p. 453*):

Codex chartaceus, olim Benedicti de Maillet. Ibi continentur:

1) *Said Ibn Batrik, sive Eutychiei, Patriarchae Alexandrini, annales ab orbe condito ad annum usque Hegirae 329 deducti.*

2) *Said, cognomine Antiocheni, annales ab anno Hegirae 326 ad annum eiusdem aerae 417 perducti. Sub finem nonnulla desiderantur. Is codex saeculo XVII exaratus videtur.*

Такимъ образомъ существованіе одного, по крайней мѣрѣ, экземпляра продолженія къ исторіи *Эвтихія* было констатировано, хотя имя автора и оказалось другимъ, чѣмъ у *Ибн-Абу-Осайби* и въ цитатѣ изъ *Амра, сына Матвея*. Но ошибка ^{б)} въ имени автора разумѣется не могла быть причиной тому появи-

Romanorum Pontificum Primatus, Romae 1870, p. 106, и Hoffmann, Auszüge aus syrischen Akten pers. Märtyrer, Lpzg. 1881, p. 6. Амръ въ свою очередь занимаетъ почти всю историческую часть своей книги изъ болѣе ранняго несторіанскаго историка Маре, сына Саломона (XI—XII в.).

^{а)} Вся цитата переведена ниже, прим. 429, стр. 388—89. На нее ссылаются также *R. A. Lipsius, Die Edessenische Abgarsage, kritisch untersucht, Braunschweig 1880, p. 20* и *K. C. A. Matthes, Die Edessenische Abgarsage, auf ihre Fortbildung untersucht, Lpzg. 1882, p. 74.*

^{б)} Она вошла въ каталогъ изъ замѣтки, находящейся на переплетѣ рукописи и подписанной «*Ascarî*», которая была въ извлеченіи перепечатана авторомъ каталога. Относящаяся къ Яхъѣ часть этой замѣтки гласитъ: «*Huic (т. е. исторіи Эвтихія) adjuncta est historia alicujus Saijd Antiocheni nomine, qui incipit ab anno Egrae 326 ac desinit in annum Egrae 417, ut hic habetur, sed aliquid deest in fine; ac primi methodum secutus videtur.*» — *Ascarî.*

димому странному факту, что эта драгоценная рукопись столь долго не обращала на себя вниманія знаменитыхъ парижскихъ ориенталистовъ второй половины XVIII и первой половины XIX столѣтій. Скорѣе всего — если тутъ не игралъ роли слѣпой случай — слѣдуетъ это приписать тому, что въ указанный періодъ арабская христіанская литература пользовалась сравнительно меньшимъ вниманіемъ ученыхъ, чѣмъ въ предшествующій. Какъ бы то ни было, прошло болѣе столѣтія, прежде чѣмъ опять встрѣчается въ печати имя нашего историка.

На первомъ съѣздѣ германскихъ ориенталистовъ въ 1844 г., въ Дрезденѣ, профессоръ *Haszler*, издатель путешествій *Феликса Фабри*, сдѣлалъ слѣдующее заявленіе ^{a)}:

«Während meines Aufenthaltes zu Paris in den Jahren 1824—25 beschäftigte ich mich, behufs einer etwaigen neuen Ausgabe, mit den Handschriften des *نظم الجواهر* oder der Annalen des Eutychius, welche nach Seldens Vorarbeiten E. Pocock zu Oxford 1658 mit lateinischer Uebersetzung, freilich höchst incorrect, herausgegeben hat. In einer dieser Handschriften, nämlich dem Pariser Codex № 131 (s. d. Katalog S. 116 und 153 ^{b)}) fand ich die Fortsetzung des genannten Werkes durch *يحيى بن سعيد الأنطاكي*, welcher da anschliessend, wo Eutychius aufhört, nämlich im Jahre 326 der Hedschra, die Erzählung bis zum Jahre 417 fortführt. Die Erzählung ist fast durchgängig Bericht eines Zeitgenossen und Augenzeugen der Ereignisse, und ebendeshalb in demselben Maasse um so werthvoller als des Eutychius Werk, je mehr die Darstellung ins Detail geht. Der Codex ist am Ende nicht vollständig und hat gegen dasselbe hin ein Paar Lücken. Er ist ziemlich alt und, nach der Eingangsformel zu urtheilen, von einem Muhammedaner geschrieben. Ueber den

^{a)} См. Verhandlungen der ersten Versammlung deutscher und ausländischer Orientalisten in Dresden 1844. Leipzig, W. Engelmann, 1845, p. 55.

^{b)} Читай 453.

Verfasser bin ich, bei den beschränkten Hilfsmitteln, die mir zu Gebot stehen, nicht im Stande, Näheres zu sagen. Ich habe von dem Werke genaue Abschrift genommen; vielleicht findet sich auch dafür einmal ein Auferstehungsmann!»

Обстоятельства помѣшали Гасслеру «воскресить» *Яхю*, а по его смерти сдѣланная имъ копія парижской рукописи вѣроятно раздѣлила участь его библиотеки, т. е. была продана. Въ 1873 году по крайней мѣрѣ она предлагалась ^{a)} въ антикварномъ каталогѣ № 4 «фирмы» «Heinrich Killinger & Co.» въ Висбаденѣ, за 60 талеровъ. Дальнѣйшая судьба ея мнѣ неизвѣстна.

За два, приблизительно, года до произнесенія Гасслеромъ только-что приведенныхъ словъ, въ Парижѣ началъ изученіе арабскаго языка пользовавшійся уже тогда громкой репутаціей итальянскій историкъ *Михаэль Амари*, которому правительство неаполитанскихъ Бурбоновъ не могло простить громаднаго успѣха его знаменитой «la Guerra del Vespro Siciliano». Не мало нужно было энергій и горячей преданности заветной идеѣ, чтобы въ зрѣлые уже годы всецѣло погрузиться въ изученіе арабскаго языка, начать опять съ азбуки, послѣ приобрѣтенія вполнѣ заслуженной ученой славы въ области исторіи. Всѣ препятствія однакоже были счастливо преодолены: имя *Амари* вскорѣ стало появляться въ спеціальныхъ журналахъ, посвященныхъ востоковѣдѣнію, и ориенталисты привыкли считать его носителя однимъ изъ своихъ. Главной цѣлью всѣхъ этихъ трудовъ однакоже всегда оставалось собираніе матеріаловъ для исторіи Сициліи, и историческая литература арабовъ поэтому естественно приковывала къ себѣ преимущественно, хотя и не исключительно, вниманіе «новаго» арабиста. Изслѣдуя собраніе рукописей парижской бібліотеки, изучая исторію сѣверной Африки, судьбы которой такъ тѣсно связаны съ исторіей Сициліи, опытный историкъ не могъ не видѣть, что не послѣднее мѣсто среди источни-

^{a)} Этими свѣдѣніями я обязанъ проф. *Гильдемейстеру*, въ Боннѣ, чрезъ посредство проф. *А. Социна*, въ Тюбингенѣ.

ковъ для исторіи специально фатимидской династіи принадлежитъ продолженію лѣтописи *Эutihia*, составленному *Яхъей*, сыномъ *Са'йда*, и вотъ въ выпедшемъ въ 1854 году первомъ томѣ капитальнаго труда «*Storia dei musulmani di Sicilia*», въ «*tavola analitica delle sorgenti arabiche della storia di Sicilia*» мы находимъ, стр. XLI, № X, слѣдующую замѣтку ^{a)} о *Яхъей*:

Jahia-ibn-Sa'id, continuatore degli Annali di Eutichio, visse verso il medesimo tempo. L'opera di lui, che corre dal 938 al 1026, si trova nel bel MS. della Biblioteca di Parigi, Ancien Fonds 131 A. Contiene importanti ragguagli su i Fatemiti d'Egitto; qualche notizia sui i Bizantini; e pochissimi rigli su l'argomento nostro ^{b)}.

Во второмъ томѣ той-же исторіи встрѣчаются довольно часто ссылки на нашего автора; см. *Storia dei musulmani etc.* II, p. 40, 135, 137, 138, 140, 156, 202, 247, 332.

Долголѣтняя работа въ парижской библиотекѣ и вообще весь ходъ занятій естественно должны были навести *Амари* на мысль пользоваться сочиненіемъ *Яхъи*, но другаго ученаго безъ сомнѣнія навели на ту-же мысль уже слова *Гасслера*. Въ 1856 и 1857 г. издана въ X и XI томахъ журнала германскаго азіатскаго общества монографія *Г. В. Фрейтага*, посвященная династіямъ Хамданидовъ въ Мосулѣ и Халебѣ ^{c)}. Между источниками, которыми авторъ пользовался, названъ также нашъ *Яхъи*. О немъ *Фрейтагъ* говоритъ слѣдующее ^{d)}:

«Ein Werk des Jahja ben Sa'id ben-Batrik ^{e)} des Antioche-

^{a)} Она безъ всякихъ почти измѣненій повторена въ *Biblioteca arabosicula etc.*, Versione italiana. Torino e Roma 1880, vol. I, p. XLIV.

^{b)} Т. е. объ южноитальянской исторіи. Эти немногія строки напечатаны въ *Biblioteca arabosicula*, Lips. 1857, p. 196 и составляютъ единственный до сихъ поръ изданный образчикъ текста *Яхъи*.

^{c)} *G. W. Freytag*, Geschichte der Dynastien der Hamdaniden in Mosul und Aleppo (Zeitschr. d. d. morg. Ges. X, 432—498, XI, 177—252).

^{d)} I. c. X, 438, № 4.

^{e)} Это описка *Фрейтага*, вызвавшая всю его неудачную комбинацію о томъ, что *Яхъи* — сынъ *Эutihia*. Въ парижской рукописи нѣтъ словъ *ben-Batrik*.

ners, welches dieser im Anschluss an das Geschichtswerk seines Vaters verfasst hat, (^a كتاب صفه يحيى بن سعيد الأنطاكي تتبعاً) لتاريخ سعيد بن بطريق. Nach einer arabischen Handschrift ^{b)} ist der Vater Sa'id ben Batrik im Jahre 263 d. H. (Chr. 866—7) geboren. Im sechzigsten Jahre seines Alters wurde er Patriarch von Alexandrien und starb am Ende des Regeb im Jahre 328 (Anf. Mai 940), nachdem er jene Würde sieben Jahre sechs Monate bekleidet hatte. Sein vorerwähntes نظم الجواهر ist bekanntlich von J. Selden, Oxford 1658 in zwei Quartbänden mit Ed. Pocock's lat. Uebersetzung herausgegeben worden. Das Werk ist nicht ohne historischen Werth ^{c)}).

Въ самой статьѣ есть нѣсколько ссылокъ и извлеченій изъ *Яхъи*, относящихся большей частью къ азіатскимъ походамъ *Никифора* и *Цимихіа* (см. I. c. XI, 188, 193, 196, 200, 205), затѣмъ ко взятію *Антиохіи* (XI, 230), послѣднимъ подвигомъ *Абу Таглиба* (X, 495, прим. 1), ко времени правленія *Са'д-ал-даулы* (XI, 231, прим. 1, 232, прим. 1 и 3), осадѣ *Халеба* *Банджүтекиномъ* (XI, 247) и наконецъ второму походу *Василія* въ *Сирію* (XI, 250, прим. 2). Текстъ нигдѣ не приводится. Переводы обыкновенно неполные и не безъ крупныхъ промаховъ. Не смотря на эти недостатки, которые вообще присущи и приводимымъ въ статьѣ переводамъ изъ другихъ авторовъ, монографія *Фрейтага*, благодаря обилію новыхъ свѣдѣній о *Хамданидахъ*, всетаки заслуживаетъ вниманія. Но пользоваться ею въ полной безопасности можетъ лишь оріенталистъ, имѣющій возможность провѣрять переводы ^{d)}.

^{a)} Въ рукописи вм. تتبعاً стоитъ правильно تبعا.

^{b)} Разумѣется безъ сомнѣнія какая-нибудь рукопись *Ибн Аби Осайбін*, но почему она цитована такъ таинственно, остается загадочнымъ. Вм. 866—7 нужно читать 876—7.

^{c)} Послѣдняя фраза относится къ сочиненію *Яхъи*.

^{d)} *Фрейтагъ*, I. c. XI, 212, внизу, сообщаетъ напр. по *Яхъи*, не цитую его на этотъ разъ, слѣдующее извѣстіе, ненаходимое въ другихъ источникахъ: «Nicephorus lagerte sich vor Manbig und requirirte aus der Stadt die Ziegel».

Преосвященный *Порфирий* наконецъ, которому наука обязана сохраненіемъ и открытіемъ столь многихъ драгоценныхъ памятниковъ, оказалъ *Яхъ* самую лучшую услугу, приобрѣвъ, во время своихъ странствованій на востокъ, древній списокъ его лѣтописи, во всѣхъ отношеніяхъ превосходящій парижскій. Въ ученой печати, сколько мнѣ извѣстно, объ этой находкѣ преосв. *Порфирий* нигдѣ не говорилъ, но онъ цитуетъ *Яхъ* по слѣдующему случаю: сочиненіе *Яхъ* послужило патриарху Макарію антиохійскому однимъ изъ источниковъ для составленія сказанія объ антиохійскихъ патриархахъ, продолженнаго сперва его сыномъ Павломъ, потомъ священникомъ Михаиломъ Брекомъ. Это сказаніе издано въ русскомъ переводѣ преосв. *Порфириемъ* въ 1874 году въ «Трудахъ Кіевской Духовной Академіи», за мѣсяцъ Іюнь, стр. 346—457. Изъ *Яхъ* именно заимствованы свѣдѣнія о патриархахъ Теохаристѣ, Агатиѣ, Христофорѣ, Теодорѣ, Агатиѣ и Іоаннѣ, № 93—98, стр. 404—415^a). Цитованъ-же онъ тамъ-же стр. 349 (отд. изд. 4), строка 8 снизу, подъ неправильной, по винѣ рукописи или толмачей, формой «Саадъ, сынъ Янха Антиохійца». Вотъ все, что я знаю о судьбахъ *Яхъ* въ ученой европейской литературѣ.

streicher, wie es scheint, um sie zum Aufbau der zerstörten Burgen zu verwenden; denn er nahm sie ehrenvoll auf und that ihnen nichts zu Leide». Въ текстѣ парижск. рук. *Яхъ* это мѣсто гласитъ (л. 96^a):
ونزل نقفور على منبج واستدعى
من اهلها القرميدة فاخرجوها اليه فاخذها منهم واكرمهم ولم يتعرض لهم
بكره
т. е. «Никифоръ осадилъ Манбиджъ и потребовалъ отъ жителей (выдачи) кирпича. И они вынесли его ему и онъ взялъ его и оказалъ имъ милости и не причинилъ имъ никакой обиды». Кирпичъ этотъ, по арабски ал-кирмидъ, — кирпичъ съ нерукотвореннымъ образомъ Спасителя, о которомъ говорятъ *Cedren*. II, 364 (бонискаго изданія) и *Leo Diac.*, ed. Hase (бониск. изд.) p. 70. Самое ар. слово ал-кирмидъ есть греческ. *keramidion*; см. *Sachau*, *Gawāhiki's Almu'arrab*, Lpzg. 1867, p. 52 ad p. 114.

^a) Въ отдѣльномъ изданіи: Востокъ Христіанскій. Сирія. I. Списокъ антиохійскихъ патриарховъ. Кіевъ 1874, стр. 59—70.

II.

Свѣдѣнія о жизни Яхъ.

Единственныя вполнѣ точныя, хотя къ сожалѣнію очень скудныя, біографическія свѣдѣнія даетъ намъ самъ *Яхъ* въ предисловіи къ своему труду. Оно заслуживаетъ большаго вниманія и въ другихъ отношеніяхъ и потому я его сообщая здѣсь въ текстѣ и переводѣ^a):

بسم الله الرحمن الرحيم

الكتاب الذى صَنَعَهُ يحيى بن سعيد الانطاكى تبعاً لتاريخ سعيد بن بطريق
قصدي في هذا الكتاب ان اذكر جُمْلَ ما انتهى الى وَصَحِّ عِنْدِي من
الأخبار السالفة والحوادث الكائنة منذ المدة التى^b) انتهى اليها تاريخ
سعيد بن بطريق * بطريقك الاسكندرية^c) الى زماننا هذا تَوْخِيًّا لقضى^d)
حق من سألتني تأليفه وتصنيفه وحرصنى على جمعه ونظمه والله يحرسه
وبقيه^e) ما يتخوفه وذلك ان سعيد بن بطريق انتهى في تاريخه الى
السنة الخامسة من خلافة الراضى وهى سنة ست وعشرين وثلاثماية
للهجرة ومات في سنة ثمان وعشرين وثلاثماية وسأذكر تاريخ اليوم
والشهر من السنة التى مات فيها في موضعه من كتابى هذا وان ارتب^f)

^a) О рукописяхъ, которыми я располагаю, будетъ рѣчь впереди. Ограничусь пока замѣчаніемъ, что рукопись преосв. *Порфирия* я обозначаю буквой А., а парижскую — буквой В.

^b) А. الذى.

^c) В. om.

^d) i. e. لِقضاء.

^e) В. وبوقية.

^f) А. اريت, В. ارى.

ذلك على النحو الذى رتبّه واقصد فيه المناهج التى قصدتها فاصف اسماء جميع الخلفاء والملوك الذين وقفت على اسمائهم ومدة ايام ملك كل واحد منهم واضيف الى ذلك *جملًا ممّا^a) انتهى الى من اخبارهم وسيروهم والحوادث التى كانت فى ايامهم اجتنبت^b) فيها الاطالة فى الشرح والايجاز فى الاختصار واسلك الطريق المتوسطة بين الطريقين فانّ النفوس الى معرفة الاخبار القريبة العهد اكثر تطلعًا واعظم شوقًا واذكر فيه ايضا^c) اسماء بطاركة الاسكندرية وبيت المقدس وانطاكية والقسطنطينية واعمارهم فى كراسيهم نحو ما فعل فى تاريخه ويكون جزؤًا^d) مفردًا مضافًا الى كتابه وامّا بطاركة رومية فلم يحصل لى^e) اسماءهم على التحقيق وذلك ان سعيد بن بطريق البطريرك^f) ذكرهم على الولا من بطرس رئيس^g) الحواريين^h) الى غاييوس البطريرك الذىⁱ) فى زمان^k) رياسته كان^l) المجمع السادس *وهو المائتا (sic) وتسعة وثمانون^m) فى القسطنطينية فى زمان ملك قسطنطين بن قسطنس ملك الروم فى ايام خلافة يزيد بن معاوية بن ابي سفيان ولم يذكر من صار بعده وقد ذكر ذلك فى

a) B. جمل ما.

b) A. اجتنبت، B. انتخب.

c) B. om.

d) A. جزا.

e) B. الى.

f) B. om.

g) A. راس B. ريس.

h) B. غاييوس، затѣмъ обѣ рукописи الحواريون.

i) B. add. كان.

k) B. زمن.

l) B. om.

m) B. om. Cf. *Eutychiei Annales* etc. II, p. 348—49. Оборотъ нерѣдко встрѣчается у христіанскихъ ар. писателей. См. напр. *Haneberg*, *Canones S. Hippolyti*, etc., *Monachii* 1870, p. 3: لقوانين الملوك التى كتبت بمحض المجمع

الكبير الثلاثية وثمانية عشر اسقفا الخ

النصف الثانى من كتابه ، فقال ولم يقع لنا اسماء بطاركة رومية منذ مات غاييوس بطريكها^a) ولا شئ من اخبارهم من ذلك الوقت الى ان وضعت هذا الكتاب ولم يزل غاييوس هذا يذكر فى الزبتيخ^b) منذ اجتمع^c) المجمع السادس الى بعد وفاة^d) سعيد بن بطريق البطريرك^e) بمدة طويلة ليست^f) تحصى^g) مقدارها و ذكر بعده اسم بطريك *اخر يسمى بانذكته^h) فلم يزل اسمه مذكورًاⁱ) فى الزبتيخ الى سنة نيف وتسعين وثلاثية للهجرة ، وقد كان صير بعد بانذكته^k) هذا بطاركة عدة الا انه^l) لم يرفع لاحد^m) منهم فى بلاد مصر والشام اسم ولا ذكر *لانقطاع اخبارهم وبعد بلادهمⁿ) واقتصروا على *ذكر بانذكته المتوفا^o) وفى زماننا هذا صيروا عليها بطريكا يسمى يوحنا ورفعوا اسمه واسقطوا اسم بانذكته المتوفا^p) فهذا هو السبب المانع من تدوين اسمائهم^q) والعذر فى الاضراب^r) عن ذكرهم ، وكنت ألفت

a) B. بطريكها.

b) B. الزبتيخ، hic et infra.

c) B. اجتماع.

d) A. وافته.

e) B. om.

f) Sic codd.

g) B. يحصى، A. يعرف.

h) B. يدعى بناديكتس.

i) B. مذكور.

k) B. بناديكتس، hic et infra.

l) B. om.

m) B. لاحدًا.

n) B. om.

o) B. اسم بناديكتس المتوفى.

p) B. om.

q) B. اسماءهم.

r) A. الاضراب.

هذا الكتاب لمن كلفني بتأليفه^а ووقع لي بعد ذلك تواريخ لم اكن^б وقفت عليها عند شروعي في عمله فغيرته باجمعه وبذلت نظمه^в وآفته^г تأليفا ثانيا^д ثم ايضا بعد انتقالى الى مدينة انطاكية في سنة خمس واربعماية للهجرة تصحفته^е * تصحفا ثانيا^е وتحصل لي تواريخ اخر فخرجت منها ما الحقته به واضفته اليه وغيّرت بعضه وقررت الامر على هذه النسخة^з * واحببت التنبيه على ذلك لكيما (sic) اذا وجد لهذا الكتاب نسخ اخر مختلفة عرف السبب فيه^з وكنت عزمت ايضا ان اصالح تاريخ سعيد بن بطريق البطريق^г والحق فيه من الاخبار ما طواه واغلقه واغير منه ما تحرف^в عليه منها ولم يقف على صحته فاورده على غير حقيقته فرايت ان ذلك يطول ويضطر الى عظم^г الكتاب وتغير^в جميع^з ما فيه فاهملته^м * وتصحفت قبل شروعي في تأليف هذا الكتاب عدة نسخ لكتاب سعيد بن بطريق فالفيت بعضها^н يتضمن التاريخ الى صدر من خلافة القاهر وهي السنة التي صير فيها سعيد بن بطريق بطريقا على الاسكندرية بل قد اضيف الى بعضها زيادات بسبب من

а) بالتأليفه.

б) اكون.

в) وبذلت نظمه В. وبذلت نظمه.

г) ثابئا.

е) تصحفا ثانيا В. تصحفا ثانيا.

з) B. om.

г) B. om.

в) A. s. p.

з) A. طول.

к) A. ويتغير В. ويتغير.

л) A. om.

м) Въместо всего слѣдующаго до словъ فيه كُتِبَ فيه стр. 013,8 В. وهذه هي نهاية تاريخ سعيد بن بطريق الى خلافة الراضى
سنة ست وعشرين وثلثماية للهجرة

н) Cod. بعضها.

مصنف^а الكتاب ولا هي في نسخة اصله ورايت نسخة الاصل نفسها ونسخ اخر الكتاب^б غيرها ونهاية ما فيها الى خلافة الراضى وذلك سنة ست وعشرين وثلثماية للهجرة وعلى هذه النسخة خاصة انشئت هذا الكتاب اذ كانت اتم النسخ شرحا واقربها عهدا واظن السبب في نقصان او اخر بعض هذه النسخ وقصورها عن استيعاب^в ما في نسخة اصله ان الكتاب استنسخ في حياة مولفه في اوقات مختلفة من الزمان واشتهرت نسخته^д في ايدي الناس وبقيت كل واحدة من النسخ على جملتها يتضمن التاريخ الى الزمان الذي كتبت فيه وانا مثبت هاهنا للفصل الاخير من * النسخة التي هي اتم واكمل^е واتلوه بما آفته مستعينا بالله طلبا^з منه التوفيق فيما قد قصدت اليه وعزمت عليه وهو المرشد لذلك بفضل و طوله^г ،

T. e.

Во имя Бога, всемилостиваго, всемилосердаго!

(Вотъ) книга, которую сочинилъ Яхья, сынъ Са'йда, антиохійскій, какъ продолженіе исторіи Са'йда, сына Батріка^а).

Цѣль моя въ этой книгѣ — повѣствовать о главѣйшихъ, дошедшихъ до моего свѣдѣнія и достовѣрныхъ по моему мнѣнію, дѣлахъ прошлыхъ и событіяхъ, происходившихъ съ того времени, до котораго доходить лѣтопись Са'йда, сына Батріка, *патріарха александрійскаго^б), и по сіе

а) Cod. مضيف.

б) Lege: آخر للكتاب.

в) Cod. s. p.

д) Lege: نسخہ.

е) B. كتابه.

з) = طالبا.

г) B. وكرمه.

в) Эта фраза, въ видѣ заглавія, подчеркнута въ обѣихъ рукописяхъ.

г) Пропущено въ В. — Звѣздочкою обозначается начало пропущеннаго въ одной изъ рукописей мѣста.

наше время, имѣя въ виду (тѣмъ) исполнить требованіе того, кто меня просилъ о ея составленіи и сочиненіи и побудилъ къ ея собиранію и слаганію. И да охранить его Господь и да спасетъ отъ того, чего онъ боится! ^{а)} Дѣло въ томъ, что Са'йдъ, сынъ Батріка, въ своей лѣтописи дошелъ до пятаго года халифата ал-Радія, т. е. до 326 года гижры, а самъ скончался въ 328-мъ году — число и мѣсяць того года, въ который онъ умеръ, я упомяну въ этомъ своемъ сочиненіи въ подходящемъ мѣстѣ — я-же распредѣлю (весь матеріалъ) тѣмъ-же способомъ, которымъ онъ его распредѣлил, и пойду тѣмъ-же путемъ, которымъ онъ шелъ. Я упомяну объ именахъ всѣхъ халифовъ и царей, которыхъ имена я узналъ, и о продолжительности царствованія каждого изъ нихъ и къ сему присоединю многія ^{б)}, дошедшія до меня, свѣдѣнія о ихъ дѣлахъ и жизни и о событіяхъ, происходившихъ въ дни ихъ. Я буду при этомъ сторониться какъ отъ длинноты въ подробномъ изложеніи, такъ и отъ (слишкомъ большой) сжатости въ сокращенномъ повѣствованіи, и буду держаться пути средняго между этими двумя путями. И поистинѣ, душа человеческая чаще стремится и болѣе рвется къ познанію событій близкихъ къ современности ^{в)}. И упомяну я въ ней (книгѣ) также имена патріарховъ alexandрійскихъ, іерусалимскихъ, антioxійскихъ и константинопольскихъ, и сколько времени они занимали свои престолы, точно также, какъ сдѣлалъ это и Са'йдъ, сынъ Батріка, въ своей лѣтописи, и составитъ моя книга отдѣльный томъ, присоединяемый къ его сочиненію.

^{а)} Т. е. отъ наказанія въ день страшнаго суда.

^{б)} В.: «совокупность дошедшихъ до меня и пр.». Но разница въ текстѣ графически самая ничтожная.

^{в)} Чѣмъ къ познанію болѣе отдаленныхъ по времени. По нашей логикѣ передъ этимъ предложеніемъ слѣдовало быть еще другому, напр.: «это особенно важно при изложеніи современныхъ событій», или т. под.

Что-же касается до патріарховъ римскихъ, то ихъ имена не дошли до меня съ достовѣрностью. Дѣло въ томъ, что Са'йдъ, сынъ Батріка, патріархъ, упоминаетъ ихъ по порядку, начиная съ Петра, главы апостоловъ, и до патріарха Агапія, въ патріаршество котораго состоялся шестой вселенскій соборъ 289 ^{а)} (епископовъ) въ Константинополѣ, во время императора Константина, сына Констанса, царя грековъ, въ дни халифата Язида, сына Моавіи, сына Абу-Суфьяна, но онъ не сообщаетъ, кто послѣ него сталъ патріархомъ, и на это онъ самъ указываетъ во второй половинѣ своей книги, гдѣ онъ говоритъ ^{б)}: «не дошли до насъ имена римскихъ патріарховъ со времени смерти патріарха Агапія, ни-же какія-либо вѣсти о нихъ, съ указаннаго времени по время составленія мною этой книги». Но не переставали поминать Агапія этого въ диптихѣ, начиная со времени шестаго вселенскаго собора, и еще по смерти патріарха Са'йда, сына Батріка, многіе годы, число которыхъ (въ точности) неизвѣстно. А послѣ него поминалось имя другаго патріарха, котораго звали Венедиктомъ. И поминалось его имя въ диптихѣ вплоть до 390 года гижры и нѣсколько лѣтъ дольше, хотя послѣ Венедикта и было нѣсколько патріарховъ; но ни объ одномъ изъ нихъ не дошли до египетскихъ или сирійскихъ странъ имя или слава, *по причинѣ пресѣченія свѣдѣній о нихъ и отдаленности страны ихъ ^{в)}, и ограничивались (поэтому у насъ) поминаніемъ ^{д)} умершаго Венедикта. Въ наше-же это время назначили въ немъ (Римѣ) патріарха, Іоанна по имени, и стали (у насъ тогда) поминать его имя и прекратили поминаніе умершаго ^{е)} Венедикта. И въ этомъ вотъ и заключается

^{а)} Пропущено въ В.

^{б)} Ср. *Eutychii Annales* etc. II, p. 348.

^{в)} Пропущено въ В.

^{д)} В.: именемъ.

^{е)} В. пропускаетъ это слово.

причина, почему нельзя было записать имена ихъ, и это да послужить мнѣ извиненіемъ въ томъ, что я о нихъ не упоминаю. И составилъ я эту книгу для того, кто поручилъ мнѣ составить ее, но затѣмъ мнѣ попались въ руки лѣтописи, которыхъ я не зналъ, когда приступалъ къ ея сочиненію. Тогда я ее совершенно передѣлалъ и измѣнилъ составъ ея и написалъ ее снова. Затѣмъ послѣ моего переселенія въ городъ Антиохію, въ году гиджры 405-мъ, я ее опять, вторично, пересмотрѣлъ; и оказался у меня (тогда) другія лѣтописи: и выписалъ я изъ нихъ то, что (счелъ нужнымъ) прибавить къ ней и присоединить къ ней, и измѣнилъ часть ея и порѣшилъ дѣло на сей редакціи. *И пожелалъ я указать на это, чтобы, если найдутся другія рукописи моей книги, разнящіяся (отъ этой), причина тому была извѣстна ^{а)}. И намѣревался я еще исправить лѣтопись Са'йда, сына Батріка, патріарха, и прибавить къ ней тѣ свѣдѣнія, о которыхъ онъ умалчалъ и не ясно сказалъ, и измѣнить въ ней тѣ, которыя онъ перепуталъ и съ достовѣрностью не могъ развѣдать и поэтому изложилъ не согласно съ истиной; но я увидѣлъ, что это будетъ слишкомъ долго и по необходимости поведетъ къ увеличенію книги и совершенно измѣнить ея содержаніе. По этому я оставилъ это (намѣреніе).

И ^{б)} просмотрѣлъ я, прежде чѣмъ приступить къ составленію этой книги, нѣсколько рукописей книги Са'йда, сына Батріка, и нашелъ, что нѣкоторыя изъ нихъ содержатъ исторію до начала халифата ал-Къхира, т. е. до того года, въ который Са'идъ, сынъ Батріка, былъ сдѣланъ патріархомъ Александріи, къ другимъ-же приложены прибавленія, какъ будто отъ автора книги, которыя однакоже въ подлин-

а) Это предложеніе пропущено въ В.

б) Въмѣсто всего слѣдующаго до словъ «въ которое онъ былъ списанъ» В. пишетъ только: «и вотъ, конецъ лѣтописи Са'йда, сына Батріка, доходитъ до халифата ал-Радіа, 326 года гиджры, и выйишу я» и пр.

ной его рукописи не находятся. И видѣлъ я самую подлинную рукопись и кромѣ нея другія рукописи книги; въ нихъ исторія доведена до халифата ал-Радіа и именно до 326-го года гиджры. И на этой именно рукописи я построилъ ^{а)} эту свою книгу, такъ какъ она изъ (всѣхъ) рукописей самая полная по изложенію ^{б)} и самая близкая по времени. И я полагаю, что причина неполноты въ концѣ нѣкоторыхъ изъ этихъ рукописей и того, что онѣ не содержатъ всего того, что стоитъ въ подлинной его рукописи, заключается въ томъ, что книга списывалась при жизни ея автора въ разныя времена и распространялись списки ея среди людей и каждый списокъ оставался въ своемъ видѣ, содержа исторію до того времени, въ которое онъ былъ списанъ. И выйишу я здѣсь послѣднюю главу *по той рукописи, которая полнѣе и совершеннѣе ^{в)} и за ней уже поставлю то, что написалъ я, прося Бога о помощи и моля его, да поддержитъ онъ меня въ моемъ предпріятіи и намѣреніи. Онъ-же да указываетъ мнѣ путь своею милостію и благодатію.»

Изъ этого предисловія мы узнаемъ, что нашъ авторъ въ 405 году гиджры (2 Юля 1014 — 20 Юня 1015) переселился въ Антиохію, что онъ тогда уже успѣлъ написать, по порученію неизвѣстнаго намъ лица, свою исторію и передѣлать ее совершенно, по случаю открытія новыхъ источниковъ. Онъ слѣдовательно въ 1014—15 г. не могъ уже быть юношей, а долженъ былъ быть непремѣнно уже вполне зрѣлымъ человекомъ съ установившейся до извѣстной степени ученой репутаціей.

а) Т. е. эта рукопись послужила *Язы* какъ-бы фундаментомъ для «построенія» его продолженія. Оно начинается именно съ того времени, на которомъ остановилась эта рукопись.

б) Это вѣроятно относится только къ тому, что она доводитъ исторію дальше другихъ экземпляровъ. Можетъ быть, впрочемъ, что она была вообще полнѣе другихъ.

в) В. читаетъ только: «его книги».

Въ обоихъ сохранившихся спискахъ его сочиненія исторія доведена до смерти Константина, брата Василия Болгаробойцы, т. е. до 1028 года, и за тѣмъ оба списка обрываются въ срединѣ фразы ^{a)}, такъ что они повидимому оба неполны. Это предположеніе вполнѣ подтверждается слѣдующими обстоятельствами:

Въ извѣстной уже намъ цитатѣ (см. выше, стр. 02—03) изъ *Яхъи* у несторіанскаго церковнаго историка *Амра, сына Матоня* (XIV в.), говорится о событіи 1343 г. селевкидской эры т. е. 1031 г. по Р. Х. И та-же цитата изъ *Яхъи*, съ нѣкоторыми измѣненіями, не касающимися впрочемъ хронологическаго содержанія ея, приписана рукою *Павла аленпскаго*, сына и спутника антиохійскаго патріарха Макарія, на поляхъ принадлежавшей *Павлу* рукописи арабскаго перевода исторіи *Матоня Цицалы*, нынѣ хранящейся въ Азіатскомъ Музеѣ ^{b)}. Не подлежитъ поэтому сомнѣнію, что сочиненіе *Яхъи* доводило разсказъ по крайней мѣрѣ до 1031 года, такъ что мы и не можемъ дать слишкомъ много лѣтъ автору въ моментъ его переселенія въ Антиохію въ 1014—15 году. Если-же считать *Яхъю* сыномъ *Са'йда-Эмтихія*, какъ это дѣлаетъ *Фрейтагъ* (см. стр. 07), то ему въ 1014—15 году должно было бы быть по меньшей мѣрѣ 82 года, допуская даже — что само по себѣ крайне невѣроятно — что у *Эмтихія* родился сынъ въ 932 году, за одинъ только годъ до его назначенія патріархомъ. Въ 1031-же году нашему автору по этому расчету было 99 лѣтъ. Этихъ простыхъ хронологическихъ соображеній совершенно достаточно для опроверженія мнѣнія *Фрейтага*, но мы имѣемъ еще и другія доказательства.

Въ нашихъ спискахъ *Яхъя* названъ только сыномъ *Са'йда* ^{c)}, но вездѣ — за однимъ исключеніемъ — гдѣ цитруется *Яхъя*, онъ

^{a)} См. ниже, стр. 72, 5 и 7 и прим. 427 и 428.

^{b)} Эта цитата составляетъ нашъ отрывокъ 17, стр. 72—73; ср. прим. 429.

^{c)} *Фрейтагъ*, какъ мы видѣли, по собственному произволу прибавилъ: «сына Батріка».

названъ сыномъ *Са'йда*, сына *Яхъи*, а именно: 1) у несторіанскаго историка *Амра, сына Матоня*, 2) у *Ибн-Аби-Осайб'и*, не только въ приведенномъ уже мѣстѣ изъ біографіи *Эмтихія*, но еще и въ біографіи христіанскаго врача Іосифа, назначеннаго александрійскимъ патріархомъ въ 5-мъ году халифата ал-Азіза. Тутъ *Ибн-Аби-Осайб'и* цитуетъ нѣсколько строкъ изъ *Яхъи*, которыя стоятъ въ концѣ нашего 2-го отрывка (стр. 17, 20—24), предпосылая имъ слѣдующія слова ^{d)}: «Говоритъ Яхъя, сынъ Са'йда, сына Яхъи, въ книгѣ «лѣтопись - продолженіе». 3) У *Павла аленпскаго* въ цитованномъ уже мѣстѣ выпискѣ изъ *Яхъи* также предшествуютъ слова: «Мы нашли въ исторіи Яхъи, сына Са'йда, сына Яхъи, антиохійскаго». 4) У неизвѣстнаго въ точности автора краткаго историко-географическаго описанія Сиріи, которое между прочимъ хранится и въ Азіатскомъ Музеѣ за № 524 ^{b)}. Онъ цитуетъ *Яхъю* на л. 71 ^{b)}, называя его Яхъей, сыномъ Са'йда, сына Яхъи, антиохійскимъ ^{e)}.

За симъ остается только одна цитата, гдѣ имя его дѣда не названо. Въ предисловіи къ сдѣланному имъ переводу исторіи *Доровея монемвасійскаго*, патріархъ *Макарій* антиохійскій, между извѣстными ему исторіями называетъ «исторію *Са'йда, сына Батріка* и «лѣтопись - продолженіе», составленную Яхъей, сыномъ Са'йда, антиохійскимъ ^{d)}. Но съ одной стороны патріарху *Макарію* не было особенной надобности въ данномъ мѣстѣ заботиться о приведеніи полного имени *Яхъи* и мы дѣйствительно видимъ, что рядомъ съ нимъ онъ тоже сокращенно называетъ *Аганія манбиджскаго*, полное имя котораго было *Аганій*, сынъ Константина, манбиджскій.

^{a)} Cod. Paris. Bibl. Nat. Suppl. ar. № 673, f. 206^a. Текстъ приведенъ ниже, прим. 111, стр. 155—156.

^{b)} См. мои «Notices sommaires des mscr. ar. du Musée asiatique» № 238.

^{c)} قال يحيى ابن سعيد ابن يحيى الانطاكي.

^{d)} См. Notices sommaires etc. p. 130 и 133.

Съ другой стороны авторитетъ *Макарія*, жившаго въ XVII в., тутъ долженъ уступить авторитету *Ибн-Аби-Осайбѣ* и *Амра*, жившихъ одинъ въ XIII, другой въ XIV в. и имѣвшихъ слѣдовательно предъ собою весьма древніе списки *Яхъи*. И такъ — полное имя нашего автора было *Яхъя*, сынъ *Саїда*, сына *Яхъи*, и онъ не былъ сыномъ историка *Эвтихія*. Но *Ибн-Аби-Осайбѣ* сообщаетъ намъ, что онъ былъ его родственникомъ, и въ этомъ показаніи намъ нѣтъ повода сомнѣваться, хотя мы и не находимъ никакого прямого ему подтвержденія въ самомъ сочиненіи. Косвенно въ пользу возможности родственныхъ отношеній къ *Эвтихію* до извѣстной степени говорятъ нѣкоторые обстоятельства, именно, что ему было поручено составленіе продолженія къ лѣтописи патриарха, что онъ по многимъ признакамъ ^{а)} до своего переселенія въ Антиохію жилъ въ Египтѣ (всего вѣроятнѣе въ Капрѣ или Александріи) и что онъ безъ всякаго сомнѣнія былъ христіанинъ мелькитскаго (православнаго) исповѣданія. Последнее весьма ясно изъ одного того факта, что онъ приводитъ слѣдовательныя данныя только о православныхъ патриархахъ, совершенно игнорируя современную іерархію яковитовъ и несторіанцевъ, о которыхъ онъ вообще упоминаетъ только изрѣдка и мимоходомъ. Мелькитомъ его называетъ также и несторіанецъ *Амръ*, сынъ *Матвея*.

Этотъ послѣдній авторъ кромѣ того сообщаетъ намъ еще одну подробность о *Яхъи*, о которой молчатъ другіе и которая заслуживаетъ всего нашего вниманія; — онъ его называетъ врачомъ. Врачебная наука у арабовъ, особенно въ первые 4—5 вѣковъ гиджры имѣла весьма многочисленныхъ представителей въ средѣ немусульманъ, т. е. преимущественно христіанъ и евреевъ, и очень часто изученіе ея было передаваемымъ изъ рода въ родъ занятіемъ цѣлыхъ семей. Достаточно упомянуть о хри-

а) О нихъ будетъ рѣчь ниже въ концѣ третьей главы.

стіанскихъ семействахъ Бахтишуи и Хонейна, сына Исаака, сабейскомъ — Табит-ибн-Корры, еврейскомъ — Маймониде, мусульманскомъ — Ибн-Зухра (Avenzoar). Родственнику патриарха и врача Эвтихія, поэтому, медицинская профессія легко могла казаться не только самой выгодной, но и вполне подходящей къ семейнымъ преданіямъ. Съ этой стороны ничего нельзя сказать противъ вѣроятности, не говоря уже о возможности сообщеннаго *Амромъ* факта. Но вполне несомнѣннымъ онъ станетъ для насъ только въ такомъ случаѣ, если въ самомъ сочиненіи мы найдемъ ясныя указанія на то, что *Яхъя* былъ врачомъ. Такое вполне ясное указаніе я усматриваю въ нижеслѣдующемъ отзывѣ нашего автора о фатимидскомъ халифѣ ал-Хакимѣ.

Ал-Хакимъ, третій изъ египетскихъ Фатимидовъ, приобрѣлъ себѣ, какъ извѣстно, самую печальную славу своими неслыханными жестокостями, обрушивавшимися то на христіанъ и евреевъ, то на мусульманъ-суннитовъ и шиитовъ, и разными дикими, противорѣчившими другъ другу, распоряженіями и привычками. Вступивъ на престолъ почти еще ребенкомъ — ему было тогда 11 лѣтъ съ небольшимъ — въ 996 г., онъ первое время конечно находился подъ опекой разныхъ сановниковъ, но съ 1004—5 года начинается цѣлый рядъ дѣйствій, за которые уже отвѣчаетъ онъ самъ, и которые бросаютъ весьма странный свѣтъ на его характеръ. Самыми замѣчательными чертами тутъ является поразительная непоследовательность и постоянное колебаніе, бросавшее его изъ одной крайности въ другую. И это относится не только къ его мѣрамъ, касавшимся приверженцевъ разныхъ религій, но и къ его личнымъ привычкамъ и взглядамъ на собственную роль. То онъ въ сопровожденіи блестящей свиты разѣзжалъ по оживленнымъ рынкамъ и улицамъ столицы, то бродилъ одиноко по ночамъ по пустыннымъ ущельямъ горы Мукаттама; одно время носилъ тонкую бѣлую одежду, въ другое надѣвалъ грубую шерстяную черную рубашку, которой не мѣнялъ, пока она не превращалась въ грязное рубище. То каз-

нили направо и налево, правыхъ и виноватыхъ, то жаловалъ несметныя богатства искалѣченнымъ по его-же приказанію. То признавая себя божествомъ, онъ требовалъ отъ своихъ подданныхъ поклоненія, какъ божеству, то унижаясь — онъ указами отмѣнялъ и смягчалъ привычныя востоку формулы пріветствія государямъ. Послѣдствіемъ всего этого была ненависть его подданныхъ всѣхъ вѣроисповѣданій и всѣхъ сословій. Одна только секта друзовъ, образовавшаяся въ его время, признала его своимъ богомъ и признаетъ его такимъ и по сіе время.

Арабскіе историки весьма подробно рассказываютъ о его царствованіи и почти всѣ свѣдѣнія сохранившихся источниковъ доступны и неоріенталистамъ, благодаря классическому труду *S. de Sacy, Exposé de la religion des Druzes I, p. CCLXXVIII—CCCCXXXVII. Вюстенфельдъ, Gesch. d. Fatimiden-Chalifen, Göttingen 1881, p. 202—16*, прибавилъ къ нимъ еще и рассказъ *Джемаледдина Ибн-Зафура*. Сообщая намъ драгоценныя фактическія свѣдѣнія, всѣ эти авторы однакоже нисколько не заботятся о причинахъ странныхъ и дикихъ дѣйствій ал-Хакима, предоставляя читателю найти какое ему угодно объясненіе.

Язъя посвящаетъ ал-Хакиму также весьма много мѣста. Болѣе трети всей книги (38 страницъ изъ 109 парижской рукописи) занимаетъ исторія 25-ти лѣтняго его царствованія и при этомъ нужно еще принять во вниманіе во первыхъ, что въ сохранившихся спискахъ есть два большихъ пробѣла именно въ этой части сочиненія, и во вторыхъ то, что за весьма малочисленными и сравнительно не длинными отступленіями, эти 38 страницъ всецѣло посвящены египетскимъ дѣламъ, въ центрѣ которыхъ стоитъ конечно самъ халифъ. Изъ одной этой пропорціи видно, что нашъ авторъ невольно подтвердилъ высказанную въ предисловіи истину, что «душа человѣческая болѣе всего рвется къ познанію современныхъ событій». Понятно, что его рассказы представляютъ весьма драгоценный и большею частью

новый матеріалъ для исторіи ал-Хакима^{a)}, но замѣчательнѣе всего его отношеніе къ халифу. Сообщая весьма подробно также и о гоненіяхъ на христіанъ, онъ не находитъ нужнымъ ни жаловаться на жестокости халифа, ни удивляться его странностямъ, а объясняетъ ихъ.

Вотъ что онъ говоритъ:

.... واصل تدوير الصخارى والفيافي وقصد الجبل المقطم والانفراد بنفسه عنّ معه من الركابيّة وتأخرهم على بعد منه كثير والتبادى في^{b)} السير وحده الى حيث يريد ويعود الى *الموضع الذى فيه^{c)} الركابيّة المنتظرة له ويقال انه كان في انفراده بنفسه في^{d)} الجبل يتقوّث الى الله تعالى ان ينجيه ويوحى اليه كما نجاه موسى ووحى اليه والى غيره من انبيائه وصارت حاله غير بعيدة من حال بختنصر ملك بابل الذى حكى دانيال النبی الصادق عنه ان البرارى صارت ماوى له كالوحوش وزادت اظافيره فشبهت مخالب العقاب وطال شعره *كشعر الاسد^{e)} جزاء على ابادته هيكल الربّ الاورشليمى وكان سبب بغيته في جميع ما يقصده من هذه القعال العجيبة المتضادة تقوم^{f)} في نفسه ويفعلها شيئاً^{g)} بعد شيء وان كان ذلك خارجاً عما نحن بسبيله من التاريخ صنف من سوء المزاج المرض في دماغه احدث له ضرباً من ضروب المالتخوليا^{h)} وفساد الفكر منذ حادثته فانّ من المتعارف في

a) Много конечно онъ даетъ также извѣстій сходныхъ съ извѣстными уже изъ другихъ историковъ, особенно изъ *ал-Макина*, который вообще имъ пользовался въ широкихъ размѣрахъ.

b) B. من.

c) A. موضع.

d) A. الى.

e) B. كالاسد.

f) Codd. يقوم.

g) B. شيء.

h) A. المالتخوليا.

صناعة الطبّ انه قد يكون فيمن يعتريه هذا المرض انه ^a يقوم في نفسه او هام ويتخيل امورا وعجائب ويكون كل واحد منهم لا يشك * انه على ^b الصواب ^c فيما يتصوره من ^d جميع افعاله ^e ولا يثنيه عن ذلك ثاب ولا يردّه رادّ وان قد يكون منهم من يظنّ بنفسه انه نبيّ ومنهم من يتوهم انه هو الاله نفسه ^f تعالى كثيرا ويكون يقوم من هؤلاء من اختلاط الكلام ظاهرا واختلاله ^g ما ينكشف حاله عند من يشاهده ويمحاذثه وتزول الشبهة فيه في اول وهلة وربما كان تخليط احدهم في الكلام مستورا وتكون هذه التخيلات والخواطر الردية تعرض له في امور مستورة عن العوام فيكون صورته عندهم صورة العقلاء وحسن ظنّهم به ونظرهم اليه كنظرهم الى افاضل الناس فاذا طالوا اختبارهم بان لهم ما انطوى عنهم من ^h نقصهم وهذه صورة حال الحاكم فانّ نقصه كان يتبين لمن تطول صحبته له واما من هو بعيد منه فانّ افعاله كانت توضحه له وقد يستدلّ على حقيقة هذا المرض المستحوذ ⁱ عليه انه ^k كان قد عرض له في حديثه تشبّع من سوء مزاج يابس في دماغه وهو مزاج المرض ^l الذي يحدث ^m في المالتخوليات ⁿ واحتاج في ^o مداواته منه معيا كان يعالج به الى

a) A. ان.

b) A. على انه. Затѣмъ обѣ рукописи прибавляютъ غير. Это несомнѣнная описка.

c) A. صواب.

d) Codd. في.

e) A. افعاله.

f) B. بنفسه.

g) Codd. واختلال.

h) Codd. في.

i) A. المستحوذ B. المستحود.

k) B. ان.

l) Codd. المرضي.

m) A. add. لهم.

n) A. المالتخوليا.

o) A. الى.

جلوسه في دهن البنفسج وتطيبه به وان كثرة سوره ايضا وشغفه بمواصلة الركوب والهيمن الدائم مما يقتضيه هذا السوء المزاج المقدم ذكره وان ابا يعقوب اسحاق بن ابراهيم بن انس طاس رحمه الله لما خدمه استماله * الى ان تسامح في ^a شرب النبيذ وسماع الاغانى بعد هجره لها ومنعه الكافة منها فانصلحت اخلاقه وترطب مزاج دماغه واستقام امر جسمه ولما مات ابو يعقوب وعاد الى الامتناع من شرب النبيذ ومن سماع الغناء ^b رجع الى ما كان فيه وتزايد الضرر به ^c وآل امره الى ما ذكرناه والى ما سنذكره من حاله فيما بعد

т. е. ... «ал-Хакимъ ^d» пристрастился къ круженію по степямъ и пустынямъ и хожденію на гору ал-Мукаттамъ, отдаляясь отъ бывшихъ при немъ стремянныхъ и оставляя ихъ далеко позади себя. Онъ очень долго тогда ходилъ совершенно одинъ туда, куда хотѣлъ, и затѣмъ возвращался къ тому мѣсту, гдѣ стояли поджидавшіе его стремянные. Говорятъ, что во время этихъ своихъ одиночныхъ хождений по горѣ онъ молилъ всевышняго Бога, чтобы Онъ удостоилъ его бесѣды и откровений, какъ Онъ удостоилъ бесѣды и откровений Моисея и другихъ пророковъ. И стало его состояніе такимъ образомъ недалекимъ отъ состоянія Навуходносора, царя вавилонскаго, о которомъ правдивый пророкъ Даніиль рассказываетъ, что «пустыни стали ему убѣжищемъ, какъ дикимъ звѣрямъ, и ногти его стали длинными, какъ когти орла, а волосы какъ грива льва, въ наказаніе за то, что онъ разрушилъ храмъ Госпо-

a) A. om.

b) A. الاغانى.

c) A. له.

d) Предшествуетъ рассказъ о томъ, какъ халифъ днемъ и ночью разъезжалъ на осла въ сопровожденіи немногихъ черныхъ стремянныхъ. Онъ отстригалъ волосы, такъ что они падали на его плечи, не обрѣзывалъ ногтей, носилъ черное платье и черную чазму и не мѣнялъ ихъ весьма долгое время.

день въ Иерусалимѣ». Причина-же его (ал-Хâкима) страстія ко всѣмъ этимъ страннымъ, противорѣчившимъ другъ другу дѣйствіямъ, къ которымъ онъ стремился и которыя онъ приводилъ въ исполненіе одно за другимъ, чуть только (мысль о нихъ) возникала въ его душѣ, заключалась — хотя это (объясненіе) собственно и не относится къ историческому изложенію, которымъ мы заняты — въ нѣкоторомъ болѣзненномъ разстройствѣ^{а)}, повредившемъ его мозгъ, которое съ ранней молодости вызвало въ немъ нѣкотораго рода меланхолію и болѣзнь ума. И истиннѣ, общеизвѣстно въ медицинской наукѣ, что у тѣхъ, кто пораженъ этой болѣзью, возникаютъ въ душѣ разныя фантазіи и что они воображаютъ себѣ разныя удивительныя вещи. Но при этомъ всѣ они нисколько не сомнѣваются, что поступаютъ совершенно разумно въ своихъ дѣйствіяхъ, вызванныхъ этими воображеніями, и никому не удастся отклонить ихъ отъ нихъ. И бываютъ между ними такіе, которые думаютъ, что они пророки, другіе-же воображаютъ себѣ, что они само Божество — много выше оно (подобныхъ бредней)! И иногда замѣчается у подобныхъ субъектовъ такая явная нелогичность рѣчи и безсвязность ея, что ихъ настоящее состояніе становится очевиднымъ всякому, кто ихъ видитъ и съ ними говоритъ, и всякое сомнѣніе сразу уничтожается. Иногда-же нелогичность въ рѣчахъ *такихъ больныхъ* незамѣтна и эти фан-

а) Словами «болѣзненное разстройство» я передаю слова *سوء المزاج*, соотвѣтствующія греческому *δοσχυρίαις* или *καχοχυρίαις* и означающія, что нормальное отношеніе другъ къ другу 4 «жидкостей» (*humores chyroi*) которыми держится здоровье человеческого организма, подверглось измѣненію. — Подъ «меланхоліей» древняя медицина и, въ зависимости отъ нея, арабская, понимала не только тотъ спеціальный родъ умственного разстройства, который нынѣ носитъ это названіе, но вообще то болѣзненное состояніе, которое вызвано, по ея ученію, ненормальнымъ избыткомъ въ тѣлѣ «черной желчи», между прочимъ и разнаго рода умственное разстройство. Ср. *Haeser, Lehrbuch d. Gesch. d. Medicin 3-te Bearb. Jena 1875, I, 529—30, 535—36.*

тазіи и болѣзненные мысли являются у нихъ въ случаяхъ скрытыхъ отъ непосвященныхъ. *Послѣдніе* поэтому считаютъ ихъ вполне здоровыми и имѣютъ о нихъ самое лучшее мнѣніе и смотрятъ на нихъ, какъ на лучшихъ людей. Но когда они дольше ихъ наблюдаютъ, становится имъ яснымъ дотолѣ незамѣченное ими разстройство ихъ. Вотъ таково было именно состояніе ал-Хâкима. Его (умственное) разстройство было ясно для тѣхъ, кто часто и долго съ нимъ имѣлъ случай бесѣдовать, а тотъ, кто стоялъ далеко отъ него, могъ понять (истинное его состояніе) только по его дѣйствіямъ. Что дѣйствительно эта болѣзнь охватила его, — это доказывается тѣмъ, что въ молодости онъ былъ пораженъ спазмами вслѣдствіе сухаго разстройства въ мозгу. А это и есть именно та болѣзненная комплексія, которая бываетъ при меланхоліи^{а)}. При леченіи отъ этого недуга, кромѣ другихъ средствъ, онъ нуждался въ сидѣніи въ фіалковомъ маслѣ и освѣщеніи (комплексіи) имъ. Долгая бессонница его и пристрастіе къ постояннымъ разбѣздамъ и вѣчному безпокойству также такіе симптомы, которые вызываются упомянутымъ болѣзненнымъ разстройствомъ. И вотъ, когда его пользовалъ Абу Якубъ Исхâкъ, сынъ Ибрагима, сына Анастаса — да помилуетъ его Богъ — то онъ убѣдилъ его (халифа) позволить себѣ питье вина и слушанье пѣсенъ, хотя онъ прежде ни того ни другаго не допускалъ и даже всему народу ихъ запретилъ. И улучшился вслѣдствіе этого его нравъ и стала болѣе влажной комплексія его мозга и поправилось состояніе его тѣла. А когда умеръ Абу Якубъ и когда онъ

а) Черная желчь сама по себѣ считается представительницей сухости и холода въ тѣлѣ. (См. *Galeni de humoribus* въ *Cl. Galeni op. omni.* ed. C. G. Kühn, vol. XIX, p. 486). Если ея слишкомъ много, то слишкомъ много въ тѣлѣ сухости и холода. Равновѣсіе четырехъ *χυροι* уничтожено и для его возстановленія нужно прибавить къ комплексіи влажности и тепла, что напр. достигается ваннами, хорошей легкой пищей, виномъ и пр.; *ibid.* p. 709—10, 716—17.

опять сталъ воздерживаться отъ питья вина и слушанія пѣнія онъ впалъ опять въ прежнее состояніе и недугъ его даже усилился и онъ дошелъ до того состоянія, которое мы уже описали, и о которомъ мы скажемъ впоследствии).

Изъ этого крайне любопытнаго отзыва объ ал-Хакимѣ выходитъ, мнѣ кажется, съ полной очевидностью, что *Яхъя* дѣйствительно былъ врачомъ. Выраженіе «какъ общезвѣстно въ медицинской наукѣ», совершенно рациональное объясненіе странныхъ дѣйствій халифа душевнымъ разстройствомъ, отсутствіе, вслѣдствіе такого отношенія къ халифу, всякихъ жалобъ и возгласовъ о жестокости или безчеловѣчности его, вполне ясно выдаютъ критически и хладнокровно анализирующаго «интересный субъектъ» врача, который понимаетъ, что «испорченность соковъ въ корнѣ подрываетъ силы души, а нормальность соковъ сохраняетъ ихъ невредимыми»^{а)}.

Чрезвычайно жаль, что пропускъ въ обоихъ спискахъ лишилъ насъ другаго мѣста, гдѣ нашъ авторъ въ «меланхоліи» видитъ причину, по которой былъ прощенъ преступникъ, именно Ксифій, взбунтовавшійся противъ Василія Болгаровойцы; см. ниже, стр. 66, 10 и примѣч. 382. Весьма возможно, что онъ самъ имѣлъ случай наблюдать Ксифія и что его мнѣніе и послужило отчасти основаніемъ для смягченія наказанія бунтовщика.

Вчитываясь внимательно въ приведенное мѣсто, мы однакоже можемъ извлечь изъ него еще одно указаніе: именно, что *Яхъя* должно быть или самъ имѣлъ возможность близко наблюдать халифа, или — что еще вѣроятнѣе — зналъ лично того врача, т. е. Абу Якуба, сына Ибрагима, сына Анастаса, котораго леченіе имѣло такое благотворное вліяніе на халифа. Трудно будетъ объяснить иначе происхожденіе тѣхъ точныхъ свѣдѣній объ ис-

а) Πολλὰ μὲν οὖν ἡ κακοχολία ταῖς τῆς ψυχῆς ἐνεργείαις λυμαίνεται, σώζει δὲ ἀβλαβεῖς αὐτὰς ἡ εὐχολία. *Galenī liber, quod animi mores corporis temperamenta sequantur*, cap. X, въ концѣ (*Claudii Galeni opera omnia*, ed. C. G. Kühn, v. IV, p. 814, 6—7).

торіи болѣзни халифа, которыя нашъ авторъ имѣлъ, и о которыхъ безусловно молчатъ всѣ другіе до сихъ поръ извѣстные источники, равно какъ и ту теплую симпатію къ Абу Якубу, которая проглядываетъ въ разсказѣ о леченіи имъ халифа и которая нашла себѣ еще и специальное выраженіе въ приставленной къ его имени формулѣ — «да помилуетъ его Богъ». Присутствіе формулы этой — нашего: «царство ему небесное!» — само по себѣ не имѣло бы большаго значенія, еслибъ она стояла еще послѣ другихъ именъ. Но *Яхъя* не ставитъ ее нигдѣ, ни послѣ именъ «христолюбивыхъ» императоровъ, ни послѣ именъ благочестивыхъ патріарховъ, не исключая даже и антиохійскаго патріарха Христофора, мученическую смерть котораго онъ подробно описываетъ и котораго онъ называетъ святымъ. Едва ли затѣмъ можно объяснить ея присутствіе въ обоихъ спискахъ послѣ имени Абу Якуба игрою случая или капризомъ кописиста. Мнѣ кажется именно, что у *Яхьи* по случаю этого медицинскаго экскурса, основаннаго на разсказахъ собрата по профессіи, вырвалось изъ души, въ видѣ искренняго «царство ему небесное», выраженіе любви и уваженія къ недавно умершему другу и горя о преждевременной кончинѣ его. Говоря о «недавно умершемъ» другѣ *Яхьи*, я руководствуюсь слѣдующими соображеніями:

Изъ предисловія мы узнали, что *Яхъя* уже до переселенія въ Антиохію въ 405 (1014—15) году успѣлъ написать свою исторію и затѣмъ передѣлать ее по новымъ источникамъ. Но объ этой передѣлкѣ онъ намъ сообщаетъ послѣ изложенія плана первоначальной редакціи, изъ чего мы можемъ заключить, что все предшествующее относится къ первой редакціи и замѣстовано изъ предисловія къ ней. Тутъ мы находимъ, вслѣдъ за объясненіемъ *Эотисіа*, почему имена римскихъ патріарховъ не помѣщены въ его книгѣ послѣ Аганія, патріаршившаго во время 6-го собора, замѣчаніе нашего автора, что имя этого Аганія поминалось весьма долгое время, но въ точности ему неизвѣстно, до какого именно года, что затѣмъ долѣе чѣмъ до 390 (13 Дек. 999 — 30 Ноябр. 1000) года поминалось имя Венедикта,

хотя и было послѣ него нѣсколько патріарховъ, и что наконецъ «въ это наше время» былъ сдѣланъ патріархомъ нѣкто Іоаннъ, имя котораго и замѣнило на диптихѣ имя умершаго уже Венедикта. Для нашей задачи можетъ быть безразлично, какого *Яхья* разумѣть Венедикта. Но весьма важно намъ знать о какомъ Іоаннѣ идетъ рѣчь. Для рѣшенія этого вопроса мы имѣемъ довольно вѣрные указанія. Іоаннъ этотъ былъ избранъ значительно позже 390 года. *Яхья* употребляетъ не настоящее определенное числительное имя, а неопределенное نيف, означающее одну изъ цифръ отъ 3—9. Венедиктъ слѣдовательно поминался еще послѣ 393 года, но не позже 399. 393-й годъ начался 10 Ноября 1002, 399 г. кончился 24 Авг. 1009. А въ концѣ 1003 года (= началъ 394) вступилъ на папскій престолъ Іоаннъ XVIII, занимавшій его до 1009. Онъ-то и будетъ Іоанномъ, о которомъ говорятъ нашъ авторъ, и первая редакція его сочиненія слѣдовательно составлена была не раньше конца 1003 года. Это однакоже самый крайній срокъ, самъ по себѣ весьма мало вѣроятный, если принять во вниманіе медленность сообщеній и рѣдкость сношеній между римской и восточными церквами. Трудно допустить, чтобы именно на этотъ разъ избраніе въ папы Іоанна сдѣлалось немедленно извѣстнымъ въ Египтѣ и немедленно-же было сдѣлано распоряженіе о поминаеніи его имени. Мы должны поэтому оставить подъ сомнѣніемъ годъ составленія первой редакціи, довольствуясь тѣмъ, что оно относится ко времени папы Іоанна XVIII (1003—1009). Въ этотъ же промежутокъ времени несомнѣнно падаетъ и смерть врача Абу Якуба, годъ которой впрочемъ можетъ быть определенъ еще нѣсколько точнѣе, благодаря другому мѣсту нашего автора.

Въ началѣ 395 года ал-Хакимъ издалъ, какъ намъ сообщаетъ *Яхья* (А. л. 60^b, В. л. 116^a), согласно съ другими источниками, свои первые указы, направленные противъ христіанъ, евреевъ, мусульманъ-суннитовъ, за которыми вскорѣ послѣдовали строгія мѣры противъ употребленія разныхъ яствъ и на-

питка, называемаго фукка^a (родъ пива). Приведеніе въ исполненіе всѣхъ этихъ мѣръ сопровождалось страшными жестокостями, отъ которыхъ страдали одинаково все египтяне. Въ томъ же году возсталъ въ Баркѣ нѣкто ал-Велід-ибн-Хишамъ, получившій впоследствии прозвище Абу Риквы. Возстаніе, принявшее весьма опасныя размѣры, кончилось разгромомъ арміи бунтовщика подъ Файномомъ 3-го Зу-л-Хиджы 396 года и затѣмъ казнью Абу Риквы въ Джумадѣ II 397 (Февраль—Мартъ 1007). Вслѣдъ за рассказомъ объ этихъ дѣлахъ *Яхья* говоритъ, что въ теченіе того времени, когда бунтовалъ Абу Риква, въ Каирѣ опять стали продавать запрещенные продукты, не дождавшись особаго разрѣшенія, и затѣмъ продолжаетъ:

وقد كنّا ذكرنا انه كان حظر^a على النبيذ ونهى عن المظاهرة به وهجرة وامتنع من شربه وكان طبيبه ابو الفتح منصور بن سهلان بن مقشر قد توقّا واستطبّ ابا يعقوب اسحاق بن ابراهيم بن انسطاس^b فاشار عليه بشرب النبيذ وذكر له ما فيه من المنافع فنجح الى مشورته واغضا عما كان عليه من النهى عنه واستدعى جماعة من المغنّين واصحاب الملاحى الى مجلسه وشرب على غنايهم وخلع العذار معهم واحسن اليهم ورجع الحال بالناس الى ما كانوا عليه في السالف وبعد مئة مات ابو يعقوب بن انسطاس الطبيب فرجع عن ذلك ومنع من^c شرب النبيذ اشدّ منع ونشدّد فيه وقتنا بعد وقت حتى انه منع من بيع الزبيب^d والعسل ومن حملها واحرق منها وغرق في النيل شيا كثيرا^e للتجار بال عظيم وكسرت الظروف التي يوعا فيها النبيذ ومنع من عملها^e

a) B. خطر.

b) A. انسطاس hic et infra.

c) B. عن.

d) A. الزيت.

e) B. شى كثير.

Т. е. «И мы уже упомянули ^{а)}, что онъ запретилъ вино и запретилъ открыто пить и продавать его и самъ сталъ избѣгать его и воздерживаться отъ питья его. И умеръ уже его врачъ Абу-л-Фатх-Мансур-ибн-Сахлан-ибн-Мукашшарь ^{б)} и взялъ онъ себѣ во врачѣ Абу Якуба Исхака, сына Ибрагима, сына Анастаса. И указалъ тотъ ему на питье вина и объяснилъ ему, какую оно приноситъ пользу. И послушался халифъ его совѣта и уклонился отъ прежняго образа дѣйствія относительно запрещенія его и призывалъ къ себѣ множество пѣвцовъ и музыкантовъ и пилъ, слушая ихъ музыку, и веселился съ ними и награждалъ ихъ. И люди стали опять жить какъ они жили прежде. И по истеченіи нѣкотораго времени умеръ Абу Якубъ, сынъ ^{в)} Анастаса, врачъ. И пересталъ онъ тогда дѣйствовать такъ и запретилъ нанежайше пить вино и чѣмъ дальше, тѣмъ строже становились его мѣры на этотъ счетъ, такъ что (наконецъ) онъ запретилъ продавать изюмъ и медъ и привозить ихъ, и было ихъ сожжено и брошено въ Нилъ большое количество, принадлежавшее купцамъ, на громадную сумму

а) А. л. 59^б, В. л. 115^б. Это запрещеніе вина относится приблизительно къ 394 или 395 году.

б) Въ Джумадѣ II 393 г. онъ былъ еще живъ, ибо Яхъи намъ сообщаетъ, что въ этомъ мѣсяцѣ халифъ арестовалъ многихъ христіанъ-чиновниковъ, но черезъ недѣлю отпустилъ ихъ по просьбѣ своего врача Абу-л-Фатха Сахлан-ибн-Мукашшара, христіанина, который пользовался большимъ вліяніемъ и уваженіемъ у халифа ал-Хакима и уже у ал-Азиза (Яхъи, А. л. 59^б, В. л. 115^б).

وقبض الحاكم على كتاب الدواوين من النصارى واعتقلوا * يوم الاثنين لاربع عشر ليلة خلت من جمادى الآخر من السنة (В. om.) ثم اطلقوا بعد اسبوع بمسئلة ابي الفتح سهلان (В. سهل) بن مقشر النصراني طبيبه وكان له من الحاكم خاصية بل ومن العزيز محل لطيف وموضع مكين * وتقدم في الدولة وجلالة (В. om.)

в) Слово بن «сынъ» по арабски часто ставится вм. внукъ или потомокъ.

и были разбиты сосуды, въ которыхъ хранилось вино, и было запрещено ихъ дѣлать» ^{а)}).

Такъ какъ именно во время возстанія Абу Риквы, по словамъ Яхъи, въ Каирѣ опять стали жить по прежнему, т. е. продавать запрещенные продукты и пр., и такъ какъ снисходительность халифа приводится въ явную связь съ леченіемъ его Абу Якубомъ, а послѣ только что приведеннаго отрывка слѣдуетъ разсказать о событіи 397 года, то мы можемъ съ достаточной вѣроятностью предположить, что дѣятельность Абу Якуба падаетъ именно въ промежутокъ времени отъ 395—397 г. (18 Окт. 1004 — 16 Сент. 1007), а конецъ ея, т. е. смерть Абу Якуба, скорѣе можетъ быть отнесенъ къ концу этого періода, чѣмъ къ началу его, т. е. приблизительно къ 397 (27 Сент. 1006 — 16 Сент. 1007). Если поэтому Абу Якубъ дѣйствительно былъ другомъ нашего автора, то послѣдній могъ даже и въ первой уже редакціи своего труда вспоминать о немъ какъ о недавно умершемъ. Стоитъ только отнести составленіе этой редакціи къ 1007 или 1008 г., чему нѣсколько не противятся хронологическія данныя, о которыхъ была рѣчь выше.

Но какъ бы то ни было — соображенія о дружбѣ съ Абу Якубомъ, какъ основанныя отчасти на субъективномъ впечатлѣніи, имѣютъ нѣсколько условное значеніе — во всякомъ случаѣ не можетъ подлежать сомнѣнію, что только врачъ могъ написать приведенное выше объясненіе болѣзни халифа ал-Хакима и показаніе несторіанца Амра такимъ образомъ нашло себѣ полное подтвержденіе въ самомъ сочиненіи Яхъи. Это даетъ намъ право искать имени нашего автора въ тѣхъ арабскихъ сочиненіяхъ, которыя занимаютъ исторіей представителей врачебной науки. Такихъ сочиненій сохранилось, какъ извѣстно, два: «исторія философовъ» ал-Кифти † 1248—49, дошедшая до насъ въ извлеченіи, составленномъ вскорѣ послѣ смерти автора нѣкимъ

а) Въ этихъ послѣднихъ словахъ авторъ нѣсколько забѣгаетъ впередъ. Запрещеніе продавать изюмъ и медъ состоялось въ 401 г. (А. л. 69^б, В. л. 121^а).

ал-Зауани и «біографіи врачей» *Ибн-Аби-Осайбі* и † 1270, дошедшія до насъ въ нѣсколькихъ экземплярахъ, принадлежащихъ тремъ редакціямъ, изъ которыхъ двѣ имѣютъ авторомъ самого *Ибн-Аби-Осайбі* ю. Оба эти сочиненія весьма извѣстны и среди неоріенталистовъ, благодаря многочисленнымъ извлеченіямъ, изданнымъ изъ нихъ разными учеными. Полное изданіе обоихъ готовится профессоромъ *A. Müller* омъ въ Кенигсбергѣ и по великой важности этихъ памятниковъ будетъ встрѣчено конечно съ живѣйшей радостью.

Сочиненіе *ал-Кифти* гораздо менѣе полно относительно врачей, потому что посвящено собственно представителямъ «философскихъ» наукъ въ обширномъ смыслѣ (математическихъ и естественныхъ наукъ и философіи), которые часто, но далеко не всегда, занимались и медициной.

Сочиненіе *Ибн-Аби-Осайбі* и посвящено собственно медикамъ, но содержитъ также и весьма многія біографіи т. наз. «философовъ», благодаря только-что указанной причинѣ. Очень часто мы поэтому имѣемъ объ одномъ и томъ-же лицѣ біографіи того и другаго автора, обстоятельство весьма счастливое, такъ какъ источники этихъ двухъ авторовъ далеко не всегда были одни и тѣ-же.

Я пользовался сочиненіемъ *ал-Кифти* въ экземплярѣ парижской *Bibl. Nat. Suppl. ar. № 672*, а *Ибн-Аби-Осайбі* ей въ рукописяхъ: *Ch. Schefer* а и парижской *Bibl. Nat. Suppl. ar. 673* и *673 bis*.

Ал-Кифти знаетъ ^{a)} только объ одномъ Яхъѣ, сынѣ Са'йда, сына Ма'ри, христіанскомъ врачѣ, умершемъ въ Басрѣ въ 589 (1193). Это тотъ самый, о которомъ со словъ *ал-Кифти* говорить *Абу-л-Фараджъ* (ар. текстъ изд. Пококка стр. 452; ср. *Assemani*, *Bibl. or. I*, 311). Онъ конечно не имѣетъ ничего общаго съ нашимъ Яхъей. У *Ибн-Аби-Осайбі* и-же мы находимъ слѣ-

a) *Cod. Par. Bibl. Nat. Suppl. ar. 672*, f. 148^a.

дующую статью о нѣкоторомъ Яхъѣ, сынѣ Са'йда, сына Яхъи ^{b)}:

ابو الفرج يحيى بن سعيد بن يحيى (S. f. 142^a, A. f. 153^b, B. f. 132^a)
 كان طبيباً مشهوراً عالمًا بصناعة الطبِّ جيّدًا في اعمالها نقلت من خطِّ بن بطلان في مقالته في علّة نقل الاطباء المهرة تدبير اكثر الامراض التي كانت تعالج قديمًا بالادوية الحارة الى التدبير المبرد كالغالجج واللقوة والاسترخاء وغيرها ومخالفتهم في ذلك لمسطور القدماء قال حدثني الشيخ الفاضل ابو الفرج يحيى بن سعيد بن يحيى الطبيب بانطاكية قال وهذا السيد في زماننا علم ^{c)} في العلم مقدّم في الديانة والمروءة وله تصانيف جليلة قال قال ورد من القسطنطينية غلام للملك رومي شاب به سوء مزاج حارّ وجسّ ^{d)} *في طحاله ^{e)} وسجنته ^{f)} حائلة لغلبة الصفراء وكان ماؤه احمر في اكثر الاوقات وبه عطش فسقاه طبيب دواءً مسهلًا ثم فصدّه وسقاه دواءً مقييًا فسأته ^{g)} حاله وادخله طبيب رومي الحمام ولطخ جميع جسمه بالنورة ولطخه بعد ذلك بعسل نحل والزّم معدته ضامدًا حارًا فاحتدّ مزاجه وكثر عطشه وبطلت شهوته وعرض له في الحال فالج في الشقّ الايمن فسقى ماء الشعير كثيرًا فصاحت حاله من الاسترخاء في تمام الاربعين ثم وقف طبعه فحقن فقام دفعات وجاءه دم اسود غليظ فلم يجد له نفعًا ثم انقطعت شهوته واستولى عليه القيام والسهرة فمات في الستين

a) S = *Cod. Schefer*, A = *Cod. Bibl. Nat. Suppl. ar. 673 bis*, B = *Cod. Bibl. Nat. Suppl. ar. 673*.

b) T. e. علم.

c) رجس B. وجس A. وجسا.

d) A. B. om.

e) S. سجنته.

f) A. B. غالب.

g) A. B. فسآ.

Т. е. Абу-л-Фараджъ Яхъя, сынъ Са'йда, сына Яхьи, былъ врачъ извѣстный, свѣдущій въ наукѣ медицины, отличный въ практикѣ. Я заимствую (что здѣсь слѣдуетъ) изъ автографа трактата Ибн-Бутлана о причинѣ, почему искусные врачи большую часть тѣхъ болѣзней, которыя, какъ напримѣръ параличъ односторонній, параличъ лицевыхъ мускуловъ одной стороны, параличъ вообще ^{a)} и пр., прежде лечились лекарствами горячительными, стали лечить леченіемъ прохладительнымъ и почему они въ этомъ идутъ противъ предписаній древнихъ. Онъ (Ибн-Бутланъ) говоритъ: «Разскажалъ мнѣ почтенный старецъ Абу-л-Фараджъ Яхъя, сынъ Са'йда, сына Яхьи, врачъ, въ Антиохіи». Онъ (Ибн-Бутланъ) говоритъ ^{b)}: «А этотъ почтенный мужъ въ наше время — свѣтило науки и первенствуетъ въ благочестіи и благородствѣ; онъ-же авторъ прекрасныхъ сочиненій». Онъ (Ибн-Бутланъ) говоритъ ^{c)} (= продолжаетъ): Онъ (Яхъя) го-

a) Leclerc, l. c. I, p. 490, переводитъ: «la paralysie, le tic facial, la résolution». Трудно неспециалисту разобраться въ этихъ терминахъ, но я долженъ замѣтить, что **الاسترخاء** истирхъ у Давуда ал-Маусили (XIII вѣкъ) рук. Аз. муз. № 664 л. 6^a, является въ смыслѣ паралича вообще, что ясно вытекаетъ изъ опредѣленія **فالج** фалиджа какъ «истирхъ» одной стороны тѣла (**فالج** **الغالب** **استرخاء** **احد شقی البدن طولا**). У **Râzi** **استرخاء** вовсе не встрѣчается и замѣняется **فالج**. Ср. **J. J. Reiske** etc. *Opuscula medica ex arabum monumentis* etc. ed. Ch. G. Gruner, Halaе 1776, p. 71—74. **استرخاء** я считаю за буквальный переводъ греч. **παραλύσις**; **فالج** употребляемое обыкновенно въ смыслѣ гемиплегія, быть можетъ не что иное какъ причастіе ар. корня, образованнаго изъ греческаго [ἡμι]πληγία. **لقوة** **Râzi** опредѣляетъ такъ: **إذا تقوَّع الوجه من** **الإنسان فكان لا يقدر على تغميض أحد عينيه فإذا أنت امرته ان يفتح** **فرايت التفتح يخرج من جانب فانا نقول ان به لقوة**. См. рук. Аз. музея № 653, л. 101^a. **Reiske**, l. c. 65 переводитъ **لقوة** черезъ «spasmus cynicus».

b) Это «онъ говоритъ» здѣсь повторено **Ибн-Аби-Осайбѣ** ей, чтобы читатель зналъ, что слѣдующее за тѣмъ опредѣленіе времени Яхьи принадлежитъ тому-же **Ибн-Бутлану**, а не ему, **Ибн-Аби-Осайбѣ**.

c) Это «онъ говоритъ» означаетъ конецъ вставки объ обстоятельствахъ

ворить: «Прибыль изъ Константинополя одинъ греческій царскій слуга, у котораго были теплое разстройство ^{a)}, сухость въ селезенкѣ и измѣнившійся ^{b)} видъ тѣла, по причинѣ перевѣса желтой желчи. И была моча его большею частью красной и онъ чувствовалъ сильную жажду. И далъ ему одинъ врачъ слабительное, затѣмъ пустилъ ему кровь и далъ рвотное, вслѣдствіе чего ухудшилось его состояніе. И посадилъ его одинъ греческій врачъ въ баню и натеръ все его тѣло известью и затѣмъ натеръ его пчелинымъ медомъ и наложилъ ему на животъ горячій пластырь. Вслѣдствіе (всего) этого обострилась ^{c)} его комплексія и увеличилась у него жажда и лишился онъ аппетита и въ то-же время его поразилъ параличъ правой стороны. Тогда ему дали пить много ячменной воды, вслѣдствіе чего къ концу сорока дней параличное состояніе улучшилось. Потомъ у него сдѣлался запоръ ^{d)} и задержалась моча. И вставалъ онъ нѣсколько разъ и вышла (наконецъ) густая, черная кровь, но это не принесло ему облегченія. Потомъ онъ окончательно лишился аппетита и овладѣли имъ беспокойство и бессонница и онъ умеръ на шестидесятый день».

Яхьи и поднимаетъ нить разсказа, прерваннаго ею. Слѣдующее «онъ говоритъ» есть затѣмъ прямое продолженіе словъ: «Разскажалъ мнѣ Абу-л-Фараджъ Яхъя» и пр. и вводитъ собственные слова Яхьи.

a) Т. е. у него получили ненормальный перевѣсъ элементы теплоты и сухости, представительница которыхъ въ тѣлѣ — желтая желчь. Ср. **Galenі** **de humoribus liber** въ изд. **Kühn'a** XIX, p. 486.

b) Т. е. онъ сильно похудѣлъ. Исхудалость тѣла указываетъ на «сухость» комплексіи. Ср. **Râzi** (**Rhazes**) въ ал-Мансûри (рук. аз. муз. № 653, л. 22^b):

واما السخنة فالغلظ والعبل يدل دائما على مزاج اربط والرقه والتخافة على مزاج ايبس

c) Т. е. явленія сухости и пр. стали болѣе острыми.

d) **احتبس طبعه** = **وقف طبعه**. Последнее выраженіе у **Dozy**, **Suppl.**, s. v. **طبع**.

Спрашивается, нашъ-ли *Яхъя* этотъ врачъ въ Антиохіи, рассказавшій Ибн-Бутлану исторію болѣзни греческаго «царскаго слуги»? Имена вполне сходятся. Предшествующее имени «Яхъя» — Абу-л-Фараджъ, не есть собственно имя, а такъ называемая кунья, т. е. прозвище, составленное изъ слова абу = отецъ, и имени сына либо дочери данного лица. Говоря о комъ-нибудь считается болѣе вѣжливымъ называть его «отецъ такого-то или такой-то», чѣмъ просто «такой-то». Лицамъ, не имѣвшимъ дѣтей, давали кунью по какимъ-нибудь соображеніямъ. Обычай этотъ стоитъ безъ сомнѣнія въ связи съ уваженіемъ, съ которымъ на востокѣ испоконъ вѣка относились къ челоуку имѣющему дѣтей. Ал-Фараджъ употребляется и какъ собственное имя, такъ что Абу-л-Фараджъ будетъ значить «отецъ ал-Фараджа». Какъ нарицательное оно значить счастье, побѣда, и поэтому очень пригодно и для образованія чисто почетной куньи. Отецъ счастья, побѣды, будетъ значить: счастливый, побѣдоносный, имѣющій успѣхъ. Самое прозвище Абу-л-Фараджъ очень употребительно, между прочимъ и среди христіанъ. Присутствіе его передъ именемъ Яхъи у *Ибн-Бутлана* во всякомъ случаѣ нисколько не мѣшаетъ отождествленію этого Яхъи съ нашимъ историкомъ.

Какъ видно изъ приведенной замѣтки, *Ибн-Аби-Осайбъ* а знаетъ о своемъ Яхъѣ только изъ трактата *Ибн-Бутлана*. Тѣ немногія слова, которыя онъ предпосылаетъ, — лишь общія мѣста, перефразированныя изъ лестнаго отзыва *Ибн-Бутлана* о Яхъѣ. Намъ слѣдовательно нужно знать, когда жилъ *Ибн-Бутланъ*, когда онъ былъ въ Антиохіи и когда былъ имъ написанъ названный трактатъ. Добывъ эти свѣдѣнія, мы будемъ въ состояніи рѣшить, тождественны-ли оба Яхъи, и въ случаѣ утвердительнаго отвѣта расширимъ наши свѣдѣнія о жизни историка *Яхъи* тѣми немногими данными, которыя сообщаетъ *Ибн-Бутланъ*.

Ибн-Бутланъ принадлежитъ къ тѣмъ врачамъ, о которыхъ говорятъ какъ *ал-Кифти* (а по нему историкъ *Абу-л-Фараджъ*), такъ и *Ибн-Аби-Осайбъ* а. Къ сожалѣнію данныя обоихъ авто-

ровъ расходятся именно въ наиболѣе интересномъ для насъ пунктѣ, т. е. въ хронологіи, и поэтому мы принуждены входить въ нѣкоторыя подробности ^{а)}. Но такъ какъ изданіе обоихъ авторовъ уже готовится (*Ибн-Аби-Осайбъ* а общанъ къ концу 1883 г.), то мы ограничимся разборомъ ихъ показаній и только въ нѣкоторыхъ мѣстахъ приведемъ полный текстъ.

Ал-Кифти посвящаетъ *Ибн-Бутлану* очень длинную статью (л. 121^b — 131^a указанной выше рукописи). Абу-л-Хасан-ал-Мухтар-ибн-ал-Хасан-ибн-Абдунъ, говоритъ онъ, болѣе извѣстный подъ именемъ *Ибн-Бутланъ*, былъ опытный, съ философскими наклонностями, врачъ изъ христіанъ багдадскихъ. Онъ изучалъ науки у лучшихъ современныхъ ученыхъ христіанъ Керха (предмѣстья багдадскаго). Наружности онъ былъ весьма некрасивой, но въ наукахъ «древнихъ» очень свѣдушъ. Хлѣбъ насущный онъ добывалъ медицинской практикой. Изъ Багдада онъ отправился черезъ ал-Джазіру (сѣверную Месопотамію), Мосуль и Діар-бекръ въ Халебъ, гдѣ онъ остался нѣкоторое время, но гдѣ ему не понравилось ^{b)}. Изъ Халеба онъ поѣхалъ въ Каиръ, гдѣ онъ также пробылъ короткое время (مدة قريبة) и столкнулся съ весьма извѣстнымъ въ то время философомъ и врачомъ *Ибн-Ридваномъ*. Между ними произошла ссора, благодаря частымъ препирательствамъ (وجرت بينهما منافة احداثها). *Ибн-Бутланъ*, разгнѣванный, уѣхалъ изъ Каира (المغالبة في المناظرة).

^{а)} Въ европейской литературѣ господствуетъ версія *ал-Кифти*, по которой *Ибн-Бутланъ* умеръ въ 444 (1052—53) г. въ Антиохіи; см. *Wüstenfeld*, Gesch. d. arab. Aerzte etc. Göttingen 1840, p. 79, *Meyer*, Gesch. d. Botanik, Königsberg 1856, bd. III, 203 и каталоги ар. рукоп. Брит. Музея, p. 222, лейденскій III, 244, ротаскій (*Pertsch*'a) III, 454 и пр. Только *Hammer*, Litteraturgesch. der Araber, VI, 396—402 и *Lederc*, Histoire de la Médecine arabe, Paris 1876, I, 489 приводятъ также показанія *Ибн-Аби-Осайбъ* а, по которымъ *Ибн-Бутланъ* жилъ еще въ 455 (1063), не входя впрочемъ въ оцѣнку этихъ противорѣчивыхъ данныхъ. Статья *Hammer*'а даетъ большую часть показаній обоихъ авторовъ, но въ очень испорченномъ, по обыкновенію, видѣ, такъ что неграбисты пользоваться ею не могутъ. Статья же *Lederc*'а хороша, но слишкомъ коротка въ біографической части.

^{b)} ودخل حلب وإقام بها مدة وما حمدها. Мы увидимъ ниже, почему.

и прибылъ въ Антиохію. Тамъ онъ остался, такъ какъ странствованію ему надобно и онъ почувствовалъ желаніе удалиться отъ свѣта. Онъ постригся въ монахи, поселился въ одномъ изъ антиохійскихъ монастырей и умеръ въ немъ въ 444 г. (3 Мая 1052 — 22 Апр. 1053). Затѣмъ *ал-Кифти* приводитъ длинную выписку изъ одного посланія *Ибн-Бутлана* къ Хилал-ибн-ал-Мухсин-ибн-Ибрагиму, въ которомъ онъ описываетъ свое путешествіе изъ Багдада въ Египетъ. *Ал-Кифти* нашелъ это посланіе въ книгѣ «ал-Рабі» *الربيع*, составленной сыномъ адресата, Мухаммедомъ, сыномъ Хилала. Посланіе весьма любопытно и особеннаго вниманія заслуживаетъ въ немъ описаніе Антиохіи, изъ котораго *Якутъ*^{a)} приводитъ большую часть. Оно даетъ намъ также и точныя даты о путешествіи.

Оказывается, что *Ибн-Бутланъ* выѣхалъ изъ Багдада 1-го Рамадана 440 г. Послѣ 19-ти переходовъ онъ прибылъ въ Рахабу. Оттуда черезъ Русафу онъ поѣхалъ въ Халебъ, а изъ Халеба затѣмъ въ Антиохію, которую онъ подробно описываетъ, при чемъ единственное лицо, о которомъ онъ упоминаетъ, нѣкто Абу Надрасъ (? *أبو نضراس*), верховный кádi. Его онъ называетъ человѣкомъ свѣдущимъ въ наукахъ и пріятнымъ въ бесѣдѣ. Изъ Антиохіи онъ отправился въ Лаодикию. Тутъ обрывается выписка.

Затѣмъ *ал-Кифти* перечисляетъ его сочиненія. Онъ называетъ только: 1) Таквйм-ал-сихха^{b)} (возстановленіе здоровья), трактующее въ формѣ таблицъ о дѣйствіи яствъ и какимъ образомъ парализуется вредное вліяніе ихъ; 2) Да'ват-ал-атиббâ (пиръ врачей; см. ниже, стр. 047, прим. с.); 3) Трактатъ о покупкѣ рабовъ^{c)}.

a) Geogr. Wörterb. I, 382—385. Другія цитаты у него же II, 306, 672, 785, III, 729, IV, 1003.

b) Оно существуетъ въ старинномъ латинскомъ переводѣ: Tacvini sanitatis Elluchasem Elimithar Medici de Baldath etc. Argentorati 1531.

c) Въ очень многихъ ар. медицинскихъ сочиненіяхъ находится глава объ этомъ предметѣ, что объясняется ролью, которую играли рабы и рабыни въ домашней жизни на востокѣ. — Текстъ *ал-Кифти*: *ومن مشاهير تصانيف*

Слѣдуетъ длиннѣйшая выписка изъ одного посланія, въ которомъ *Ибн-Бутланъ* доказываетъ, что его каирскій соперникъ, *Ибн-Ридванъ*, ничего не смыслилъ въ наукахъ философскихъ. Эта выписка опять очень любопытна для характеристики какъ ея автора^{a)}, такъ и его противника, но мы здѣсь не можемъ заниматься ею. Какихъ-либо хронологическихъ или біографическихъ данныхъ она не сообщаетъ. Заключаетъ же *ал-Кифти* свою статью объ *Ибн-Бутланѣ* нѣкоторыми мелкими замѣтками, а именно, что онъ былъ любимымъ ученикомъ знаменитаго багдадскаго врача Абу-л-Фарадж-Абдаллах-ибн-ал-Тайба, и что онъ по прибытіи въ Халебъ просилъ тогдашняго владѣтеля города поручить ему упорядоченіе церковныхъ дѣлъ тамошнихъ христіанъ, но что послѣдніе не одобрили его распоряженій относительно постовъ, молитвъ и пр., такъ что онъ долженъ былъ удалиться. Этому не мало способствовали интриги нѣкоего христіанскаго чиновника и врача Абу-л-Хейр-ибн-Шарара, который мстилъ *Ибн-Бутлану* за то, что послѣдній, благодаря своей діалектической ловкости^{b)}, всегда побивалъ его въ медицинскихъ спорахъ. *Ибн-*

ابن بطلان كتاب تقويم الصحة في قوى الاغذية ودفع مضارها مجدول
كتاب دعوة الاطباء مقامه طريفة رسالة اشتراء الرقيق ولما جرى لابن
بطلان بمصر مع ابن رضوان ما جرى كتب اليه ابن بطلان رسالة يعظه
فيها ويذكر فيها معانيه ويشير الى جهله بما يدعيه من علم علوم الاول
وصدر بهذه الديباجة بسم الله الخ

a) Cp. Leclerc, l. c. I, 490 и A. Müller, въ Zeitschr. d. d. morgenl. Gesellsch. XXXII, p. 391—392. Объ *Ибн-Ридванѣ* см. подробности у Steinschneider, Vite di Matematici arabi tratte da un'opera inedita di B. Baldi, Roma 1874, p. 40—55.

b) l. c. f. 130^b—131^a ولما دخل ابن بطلان الى حلب وتقدم عند
المستولى عليها ساله رد امر النصارى في عبادتهم اليه فولاه ذلك واخذ
في اقامة القوانين الدينية اصوامهم وشروطهم فكرهوه وكان يحلب رجل
كاتب طبيب نصراني يعرف بالحكيم ابى الخير بن شرارة وكان اذا اجتمع

Шарара даже пустилъ слухъ, что *Ибн-Бутланъ* имѣетъ еретическія наклонности.

Гораздо болѣе точныя данныя сообщаетъ намъ *Ибн-Аби-Осайбъ* а. По его словамъ *Ибн-Бутланъ* былъ христіанинъ изъ Багдада, и былъ ученикомъ Абд-аллах-ибн-ал-Таййба и Абу-л-Хасан-Сабит-ибн-Ибрагим-ибн-Захруна ал-Харрани. Онъ былъ современникъ египетскаго врача-философа *Ибн-Ридвана* и постоянно препирался съ нимъ въ письмахъ и посланіяхъ и почти всегда, когда одинъ изъ нихъ напишетъ книгу или изложитъ новое ученіе, другой немедленно составитъ возраженіе. «Я самъ», говоритъ нашъ авторъ, «видѣлъ нѣсколько такихъ посланій, направленныхъ ими другъ противъ друга». Въ 439 г. (нач. 28 Іюня 1047) онъ отправился изъ Багдада въ Каиръ, желая лично познакомиться со своимъ соперникомъ. Заѣхавъ на пути въ Халебъ, онъ былъ принятъ съ большимъ почетомъ владѣтелемъ города, Му'изз-ал-даулой Сималемъ, и пробылъ тамъ нѣкоторое время. Въ Каиръ-же онъ прибылъ 1-го Джумады II 441 г. (31 Окт. 1049) и остался въ немъ три года. Тутъ происходили между нимъ и *Ибн-Ридваномъ* весьма оживленные споры, которые далеко не всегда касались только научныхъ вопросовъ и привели къ сильному личному озлобленію. Въ этихъ препирательствахъ *Ибн-Бутланъ* имѣлъ то преимущество, что былъ

به وناظره في امر الطب يستطيل عليه ابن بطلان بما عنده من التقاسيم المنطقية فيقطع في يده واذا خرج عنه حملته الغيظ على الوقعة فيه ويحل عليه نصارى حلب فلم يمكن ابن بطلان المقام بين اظهرهم وخرج عنهم وكان ابن شرارة بعد ذلك يقول لم يكن اعتقاده مرضيا ويذكر عن راهب انطاكي انه حكى له ان الموضع الذي فيه قبر ابن بطلان من الكنيسة التي كان قد استوطنها وجعلها معبدا لنفسه متما (متى ما =) اوقد فيه سراج انطفا ويقول عنه امثال هذه الاقوال وللحلبيين النصارى فيه هجوم قالوه عند ما تولى امرهم في كنايسهم وتقرير صلواتهم وعبادتهم

остроумнѣе и литературно образованнѣе, но его противника зато *Ибн-Аби-Осайбъ* а считаетъ болѣе опытнымъ врачомъ и болѣе свѣдущимъ въ философскихъ наукахъ. Оставивъ Египетъ *Ибн-Бутланъ* составилъ книгу ^{a)}, въ которой онъ приводитъ нѣкоторые подобные споры, которые «не лишены интереса». *Ибн-Ридванъ* не замедлил написать на эту книгу возраженіе ^{b)}. *Ибн-Бутланъ* впрочемъ болѣею частью мишенью своихъ острогъ дѣлалъ вѣнность своего противника, — *Ибн-Ридванъ* былъ весьма некрасивъ собою, почему онъ и написалъ трактатъ, гдѣ доказывалъ, что врачу не нужно быть красивымъ, — онъ его называлъ напр. «чертовымъ крокодиломъ», и въ трактатѣ озаглавленномъ «пораженіе (или «битва»?) врачей» помѣстилъ весьма колкую эпиграмму на его непривлекательную наружность ^{c)}.

^{a)} Къ сожалѣнію заглавіе ея не приводится.

^{b)} Это возраженіе сохранилось въ лейденской рукописи, Cod. 958 (35) Wagn. (каталогъ III, 244). Оно имѣетъ форму письма къ врачамъ стараго и новаго Каира и содержитъ жалобы автора на его приключенія съ *Ибн-Бутланомъ*, который представляется коллегамъ какъ человекъ совершенно сумасбродный.

^{c)} و... وجرت بين ابن بطلان وابن رضوان وقائع كثيرة في ذلك الوقت ونوادير طريقة لا تخلو من فائدة وقد تضمن كثيرا من هذه الاشياء كتاب الله ابن بطلان بعد خروجه من ديار مصر واجتماعه بابن رضوان ولابن رضوان كتاب في الرد عليه وكان ابن بطلان اعذب الفاظا واكثر ظرفا واميز في الادب وما يتعلق به وما يدل على ذلك ما ذكره في رسالته التي وسمها بدعوة الاطباء وكان ابن رضوان اطب واعلم بالعلوم الحكيمة وما يتعلق بها وكان ابن رضوان اسود اللون ولم يكن بالجميل الصورة وله مقالة في ذلك يرد فيها على من عبره بفتح الخلقة وقد بين فيها بزمه ان الطبيب الفاضل (S. om.) لا يجب ان يكون وجهه جميلا وكان ابن بطلان اكثر ما يقع في علي بن رضوان من هذا القبيل واشباهه ولذلك يقول فيه في الرسالة التي وسمها بوقعة الاطباء

Изъ Египта *Ибн-Бутланъ* отправился въ Константинополь, гдѣ онъ остался годъ. Затѣмъ *Ибн-Аби-Осайбъ* а говорить:

«И случились въ его время много чумныхъ эпидемій. Я заимствую изъ его автографа слѣдующее мѣсто изъ того, что онъ объ этомъ (т. е. объ эпидеміяхъ) говорить. Онъ говоритъ: Къ извѣстнѣйшимъ эпидеміямъ нашего времени принадлежитъ та, которая случилась, когда вошла приносящая несчастіе звѣзда^{а)} въ зодіакальный знакъ близнецовъ, въ 446-мъ году (нач. 12-го Апрѣля 1054). Ибо въ этомъ году было похоронено осенью 14,000 человекъ въ церкви Луки, послѣ того какъ всѣ погребальныя мѣста въ Константинополѣ были наполнены. И когда наступила середина лѣта 447 года, то вода Нила не поднялась до полной высоты и пр.»

Цитата распространяется о дальнѣйшемъ ходѣ этой чумной эпидеміи, которая свирѣпствовала въ Египтѣ, Сиріи и Иракѣ вплоть до 454 г. *Ибн-Бутланъ* видитъ въ этихъ событіяхъ исполненіе одного приводимаго имъ астрологическаго предсказанія

فلما تبدّأ للقوابل وجهه * نکصن على اعقابهنّ من الندم
وقلن واخفين الكلام تسترا * الا ليتنا كنّا تركناه في الرحم

и كان يلقيه بتمساح الجنّ وسافر ابن بطلان من ديار مصر الى القسطنطينية واقام بها سنة وعرضت في زمانه اوباء كثيرة ونقلت من خطّه في ما ذكره من ذلك ما هذا مثاله قال ومن مشاهير الاوباء في زماننا الذي عرض عند طلوع الكوكب الاثاري في الجزء من سنة ست واربعين واربع مائة فان في تلك السنة دفن في كنيسة لوقا بعد ان امتلأت جميع المدافن التي في القسطنطينية اربعة عشر الف نسمة في الخريف فلما توسط الصيف في سنة سبع واربعين لم يوف النبل الخ

^{а)} Переводъ словъ *الكوكب الاثاري* гадательный.

Птолемея и кончаетъ перечисленіемъ нѣкоторыхъ знаменитыхъ представителей науки, которые умерли «въ теченіе десяти и нѣсколько лѣтъ». Между ними достаточно указать на поэта Абу-л-Ала-ал-Ма'арри и юриста ал-Маверди, изъ которыхъ первый умеръ въ 449 году, а послѣдній въ 450 г., какъ мы знаемъ изъ другихъ источниковъ. Послѣ этой цитаты *Ибн-Аби-Осайбъ* а сообщаетъ намъ еще, что *Ибн-Бутланъ* сочинилъ много стиховъ и остроумныхъ замѣтокъ, изъ которыхъ кое-что помѣщено въ его-же книгѣ «пиръ врачей», что онъ небылъ женатъ и умеръ бездѣтнымъ, и наконецъ переходитъ къ перечисленію его сочиненій. Тутъ онъ говоритъ слѣдующее:

ولابن بطلان من الكتب كتّاش الاديرة^{а)} والرهبان كتاب شری العبيد
وتقليب الممالیک والجواری کتاب تقويم الصحة مقالة في شرب الدواء
المسهل مقالة في كيفية دخول الغذاء في البدن وخصه وخروج فضلاته
وسقى الادوية المسهلة وتركيبها مقالة الى على بن رضوان عند وروده
القسطنطية في سنة احدى واربعين واربعماية جوابا عما كتبه اليه مقالة في
علة نقل الاطباء المهرة تدبير اكثر الامراض التي كانت تعالج قديما
بالادوية الحارة الى التدبير المبرد كالفالج والقوة والاسترخاء وغيرها ومخالفتهم
في ذلك لمسطور القدماء في الكنانيش والاقرباذينات وتدرجهم في ذلك
بالعراق وما والاها على استقبال سنة سبع وسبعين وثلاثماية والى سنة
خمس وخمسين واربعماية وصنف ابن بطلان هذه المقالة بانطاكية* في
سنة خمس وخمسين واربعماية^{б)} وكان في ذلك الوقت قد اهل لبنى^{в)}
بیمارستان بانطاكية مقالة في الاعتراض على من قال ان الفرج احر
من الفروج بطريق منطقية ألفها بالقاهرة* في سنة احدى واربعين

^{а)} الاديرة.

^{б)} S. om.

^{в)} A. B. لبنى.

واربعماية^а) كتاب المدخل في الطب كتاب دعوة الاطباء اليها للامير نصير الدولة ابي نصر احمد بن مروان * ونقلت من خط ابن بطلان وهو يقول في آخرها فرغت من نسخها وانا مصنفها يوانيس الطبيب المعروف بالمختار (المختار. codd.) ابي (ابن. B.) الحسن بن عبدون بدير الملك المنيع قسطنطين بظاهر القسطنطينية في اخر ايلول من سنة خمس وستين وثلاثماية والالف^б) كتاب وقعة الاطباء * كتاب دعوة القسوس^в) مقالة في مداواة صبي عرضت له حصة^г

Т. е. «Ибн-Бутланъ составилъ (слѣдующія) книги: 1) Кун-нашъ^а) (для) монастырей и монаховъ. 2) О покупкѣ рабовъ и тщательномъ осмотрѣ^б) невольниковъ и невольницъ. 3) Так-вѣм-ал-сикха (возстановленіе здоровья) /). 4) Трактатъ о принятіи слабительнаго. 5) Трактатъ о томъ, какъ входитъ пища въ тѣло, какъ оно ее перевариваетъ, какъ оно выкидываетъ ненужныя части, и какъ нужно давать и готовить слабительныя лекарства. 6) Трактатъ обращенный имъ, когда онъ прибылъ въ Каиръ, въ 441 г., къ Ибн-Ридвану въ отвѣтъ на то, что тотъ ему писалъ. 7) Трактатъ о причинахъ, почему искусные врачи большую часть тѣхъ болѣзней, которыя, какъ напр. параличъ односторон-

а) S. om.

б) S. om.

в) S. om.

д) Т. е. сводъ медицинскихъ или фармакологическихъ наблюдений. Это сочиненіе сохранилось; см. *Leclerc* I, 490 и *Pertsch*, d. arab. Hdschr. etc. IV, p. 2 № 1952, и я могъ пользоваться неполнымъ, къ сожалѣнію, готаскимъ экземпляромъ благодаря обязательности г. *Пертша*. Это просто краткое руководство медицинской науки. Авторъ въ предисловіи (л. 58^б) прямо заявляетъ, что онъ желалъ составить краткое руководство, которое содержало бы въ немногихъ словахъ всю существенную часть большихъ медицинскихъ сочиненій. Какихъ-либо біографическихъ или хронологическихъ свѣдѣній оно (по крайней мѣрѣ въ готаскомъ экземпляръ) не содержитъ.

е) Объ этомъ значеніи слова قلب см. *Dozy*, Suppl. s. v.

ф) Ср. выше, стр. 040, прим. б.

ній, параличъ лицевыхъ мускуловъ одной стороны, параличъ вообще и пр., прежде лечились лекарствами горячительными, стали лечить леченіемъ прохладительнымъ, и почему они въ этомъ дѣлѣ идутъ противъ предписаній древнихъ (врачей), записанныхъ въ ихъ медицинскихъ и фармакологическихъ сводахъ, и какъ они постепенно стали принимать этотъ (способъ леченія) въ Иракѣ и сосѣднихъ земляхъ, начиная съ 377 г. и по 455-й. Сочинилъ Ибн-Бутланъ этотъ трактатъ въ Антиохіи въ 455 (1063), и былъ онъ въ то время сочтенъ достойнымъ соорудить^а) больницу въ Антиохіи. 8) Трактатъ содержащій основанное на логическихъ доводахъ опроверженіе того, кто утверждаетъ, что (мясо) другихъ птичьихъ дѣтеншей болѣе горячительно дѣйствуетъ нежели (мясо) цыпленка^б). Этотъ трактатъ онъ сочинилъ въ Каирѣ въ 441 году. 9) Введеніе въ медицину. 10) Книга^в) «пиръ врачей». Ее онъ сочинилъ для эмира Насір-ал-даулы Абу Наср-Ахмед-ибн-Мервана. Я^д) заимствую изъ автографа Ибн-Бутлана (слѣдующія) слова его въ концѣ ея (т. е. этой книги): Я кончилъ писаніе ея, я, врачъ Іоаннъ, извѣстный подъ именемъ ал-Мухтâr-Абу-л-Хасан-ибн-Абдунъ, въ монастырѣ блаженнаго царя Константина за Константинополемъ, въ послѣдній день Айлуля (Сентября) года 1365 (=1054). 11) Книга «пораженіе врачей». 12) Книга «пиръ священниковъ». 13) Трактатъ о леченіи одного мальчика, у котораго была каменная болѣзнь».

Не трудно видѣть, что *Ибн-Аби-Осайбѣ* а располагалъ гораздо лучшими свѣдѣніями о жизни *Ибн-Бутлана*, чѣмъ *ал-Киф-*

а) Если текстъ тутъ исправенъ, то это порученіе 'показываетъ какимъ большимъ уваженіемъ *Ибн-Бутланъ* пользовался у грековъ.

б) Вѣроятно сохранился въ Оксфордѣ; см. *Cat. Codd. or. Bibl. Bodl. I*, 261.

в) Сохранилась въ Готѣ; см. *Pertsch*, l. c. III, 453, № 1909. Этой рукописью я также могъ пользоваться. Она не содержитъ никакихъ біографическихъ данныхъ. Цитуемой записи въ концѣ въ этомъ экземплярѣ нѣтъ.

д) *Ибн-Аби-Осайбѣ* а.

ти, и — главное — имѣлъ въ рукахъ нѣсколько сочиненій *Ибн-Бутлана* въ спискахъ, писанныхъ самимъ авторомъ, тогда какъ *ал-Кифти* повидному пользуется по преимуществу матеріалами изъ вторыхъ рукъ, за исключеніемъ одного трактата противъ *Ибн-Ридвана*, изъ котораго онъ приводитъ длинную цитату, не имѣющую впрочемъ значенія для біографіи ея автора. Мы поэтому можемъ смѣло считать вполне ложнымъ показаніе *ал-Кифти*, будто *Ибн-Бутланъ* умеръ въ Антиохіи въ 444 (1052—53) г. Въ этомъ году онъ только выѣхалъ изъ Египта, послѣ трехлѣтняго пребыванія тамъ. 30-го Сентября 1365 г. селевкидской эры, т. е. 1054 года по Р. Хр. или 24-го Джумады II 446 онъ дописывалъ «въ монастырѣ царя Константина за Константинополемъ» одно изъ своихъ сочиненій. Въ томъ-же году въ столицѣ свирѣпствовала чума, ужасныя послѣдствія которой онъ описываетъ какъ очевидецъ. Всего-же онъ пробылъ въ Константинополѣ одинъ годъ. Это во всякомъ случаѣ фактъ, заслуживающій большаго вниманія, чѣмъ ему оказывали до сихъ поръ. Не вдаваясь въ область догадокъ о томъ, по своему-ли желанію пріѣхалъ *Ибн-Бутланъ* туда, или-же онъ былъ вызванъ по случаю болѣзни, мучившей императора Константина Мономаха, который переносилъ свои страданія съ геройскимъ терпѣніемъ ^{a)}, мы все-таки можемъ предположить *a priori*, что пребываніе философски образованнаго и многосторонняго арабскаго врача въ греческой столицѣ не могло остаться совсѣмъ безъ вліянія на современную византійскую науку. Мы думаемъ, что это предположеніе можетъ быть и доказано фактами.

«11-ый вѣкъ», говоритъ *Haeser*, *Lehrbuch d. Gesch. d. Medicin*, 3-te Bearbeitg, Jena 1875, v. I, 478, «составляетъ эпоху въ медицинской литературѣ византійцевъ благодаря тому обстоятельству, что въ это время становится весьма замѣтнымъ вліяніе арабской медицины, достигшей тогда апогея своего развитія. Такъ низко

a) C. Sathas, *Bibl. graeca medii aevi*, vol. IV. *Pselli historia Byzantina et alia opuscula*, Parisiis 1874, p. 166.

пали греки, что они не брезгали учиться у варваровъ, у враговъ христіанской вѣры!» Эти слова вызваны тѣмъ, что въ сочиненіи *Симеона Сива* (ὁ Σηδὶ или Σηῖ) *Περὶ τῶν δυνάμεων*, посвященномъ императору Михаилу Дука (1071—78), въ первый разъ упоминаются арабскія лекарства, какъ-то амбра, камфара, мускусъ и т. п. Подробнѣе объ этой характерной чертѣ труда *Симеона Сива* и вообще о немъ говорить *Ernst H. F. Meyer*, *Gesch. der Botanik*, III bd., Königsberg 1856, p. 356—365, гдѣ указана и библиографія предмета. Вліяніе арабское несомнѣнно; невыяснено только, какому именно арабскому врачу *Симеонъ Сивъ* обязанъ своими свѣдѣніями. Этимъ источникомъ Симеона былъ по нашему мнѣнію главнымъ образомъ *Ибн-Бутланъ*. Наше предположеніе основывается не только на томъ соображеніи, что Симеонъ, писавшій между 1071—78 г., могъ имѣть личныя сношенія съ *Ибн-Бутланомъ*, посѣтившимъ Константинополь въ 1054 году, но и на сличеніи разныхъ мѣстъ книги Симеона съ однимъ изъ сочиненій *Ибн-Бутлана*, т. е. съ Таквѣм-ал-Сихха, экземпляръ котораго хранится въ Аз. Музеѣ подъ № 674. Здѣсь я по неволѣ долженъ ограничиться приведеніемъ наиболѣе доказательныхъ мѣстъ. При выборѣ ихъ я руководствовался вполне компетентнымъ сужденіемъ *Мейера*.

Въ статьѣ *περὶ καφουράς Симеонъ Сивъ* ^{a)} говоритъ между прочимъ: λέγεται δὲ ὡς τὸ δένδρον, ἐν ᾧ γίνεται, ὑπερμεγέθησται ἔστι, δυνάμενων ὑπ' αὐτοῦ σκιασθῆναι ἄνδρας ἑκατόν.

У *Ибн-Бутлана*, въ статьѣ о камфарѣ читается между прочимъ ^{b)}: فيقال ان شجرته تظل أكثر من مائة رجل.

т. е. «и говорится, что дерево ея (камфары) даетъ тѣнь болѣе чѣмъ сотнѣ мужчинъ».

a) *Simeonis Sethi syntagma de alimentorum facultatibus* ed. B. Langkavel. Lipsiae 1868, p. 58, 21—23.

b) Таквѣм-ал-сихха, л. 39^a.

Совпаденіе тутъ потому важно, что именно эта подробность у другихъ арабовъ не упоминается; ср. *Meyer*, I. с. 363. Относительно медицинскаго употребленія камфары *Ибн-Бутлāна* только замѣчаетъ, что она прекращаетъ кровотеченіе изъ носа, الرعاف، но производитъ бессонницу и вредитъ половымъ способностямъ. Но въ другомъ сочиненіи, для леченія воспаленія печени онъ рекомендуетъ между прочимъ и пилюли изъ камфары^{а)}, а противъ головной боли отъ солнечной жары предписываетъ между прочимъ и охлажденіе печени и селезенки розовой водой и камфарой^{б)}. Такимъ образомъ можно считать весьма вѣроятнымъ, что и остальные замѣчанія *Симеона* о камфарѣ нашли бы себѣ подтвержденіе у *Ибн-Бутлāна*, если бы всѣ сочиненія послѣдняго были намъ доступны.

Въ концѣ статьи о дыньѣ, πέπων, *Симеонъ* говоритъ^{в)}: ὁ δὲ λεγόμενος σαρακηνικὸς πέπων ψυχρὸς ἐστὶ καὶ ὑγρὸς καὶ ὠφέλιμος εἰς τὰ τοὺς καύσους πυρετοὺς καὶ τοὺς ἀκριβεῖς τριταίους καὶ τὰς θερμὰς γαστέρας. *Мейеръ*, I. с. 364, говоритъ, что это непременно опять взято у какого-нибудь араба. У *Ибн-Бутлāна* мы читаемъ^{г)}: «Индійская дыня. Она — холодна и влажна во второй степени. . . . Употребляется при жгучихъ лихорадкахъ и горячихъ болѣзняхъ и теплой комплексіи», и въ другомъ мѣстѣ^{д)}:

а) Cod. Goth. № 1952, f. 81^а: فاما اليرقان الكبدي ويعرض هذا

لحرارة مزاج الكبد وعلاجه اصلاح مزاج الكبد بماء البزور وقرص الكافور وتضميد الكبد بالضادات الباردة المبردة

б) Cod. Goth. f. 67^б. Ср. *Simeon*. I. с. 59,2—7.

в) I. с. p. 85,17—20.

г) Таквѣм-ал-сихха, л. 4^б и 5^а:

البطيخ الهندي . . . بارد في الثانية رطب في الثانية . . . يختار في الحميات المحرقة والأمراض الملتببة والأمزاج الحارة

е) Cod. Goth. № 1952, f. 64^а:

البطيخ بارد رطب يغت (cod. s. p.) الحصى ويجلو (cod. s. p.) البشرة والهندي ينفع من الحميات

«Дыня. Она холодна и влажна, разлагаетъ камень и дѣлаетъ кожу блестящей. Индійская-же дыня полезна при горячкахъ». Ясно, что индійская дыня *Ибн-Бутлāна* — сарацнская *Симеона*.

Въ концѣ статьи о τὸ ταρχόν *Симеонъ* говоритъ^{а)}: ἐστὶ δὲ καὶ κεφαλαλγικὸν καὶ νάρκην ἐργάζεται περὶ τὴν τῆς γεύσεως αἴσθησιν καὶ διὰ τοῦτο προτρέπουσιν οἱ ἱατροὶ τοῖς δυσποτοῦσι πρὸ τῆς τοῦ καθαρσίου μεταλήψεως προσφέρειν τοῦτο, ὥστε μὴ αἰσθάνεσθαι τῆς ἀηδίας τοῦ πόματος, а у *Ибн-Бутлāна* значится^{б)}: «ал-Тархунъ. Врачи имѣютъ обычай приказывать жевать его прежде принятія лекарствъ, непріятныхъ по вкусу, потому что онъ приглушаетъ чувство вкуса».

Этихъ примѣровъ будетъ довольно, чтобы доказать несомнѣнную зависимость *Симеона Сива* отъ *Ибн-Бутлāна*; нельзя впрочемъ отрицать, что мѣстами замѣчается также между первымъ и послѣднимъ довольно значительное разногласіе, но пока трудно рѣшить, объясняется-ли оно научною самостоятельностью *Симеона*, или-же тѣмъ, что у него были еще другіе арабскіе источники.

Haeser, I. с. 479, говоритъ по *Darembert*, Notices et extraits des manuscrits médicaux, Paris 1853, что въ одномъ оксфордскомъ спискѣ книги *Симеона* есть еще (имъ-же?) составленный трактатъ противъ философскихъ теорій *Галена*. Къ сожалѣнію названное сочиненіе *Даремберта* мнѣ здѣсь недоступно. Было бы крайне любопытно знать противъ какихъ именно теорій *Галена* направлена полемика *Симеона*. Быть можетъ онъ тутъ также находился подъ вліяніемъ *Ибн-Бутлāна*, точнѣе того сочиненія этого ученаго, которое трактуетъ о причинахъ, почему разные виды паралича лечатся уже не «горячими» средствами, а «холод-

а) I. с. 107,19—24.

б) Таквѣм-ал-сихха, л. 10^а:

الطرخون من عادة الأطباء ان يامرون (sic) بمضغه قبل شرب الادوية الكريهة الطعم لتخديره حاسة الذوق

ными». Этотъ трактатъ къ величайшему прискорбію нашему до сихъ поръ не отысканъ. Многочисленныя цитаты изъ него у *Ибн-Аби-Осайби* и показываютъ, какъ много онъ содержалъ матеріала для исторіи не только арабскихъ, но и греческихъ врачей позднѣйшихъ временъ. Еще важнѣе однакоже онъ былъ по всей вѣроятности для внутренней исторіи арабской медицинской науки. Перемены въ системѣ леченія извѣстнаго рода болѣзней, разрывъ съ предписаніями «древнихъ», т. е. школы *Галена*, по самому существу арабской медицины нужно считать весьма важнымъ моментомъ въ исторіи развитія арабской науки, которая только крайне рѣдко — такъ по крайней мѣрѣ принято думать — рѣшалась на столь смѣлые шаги. Всякія подробности на этотъ счетъ поэтому были бы настоящимъ кладомъ. Такъ какъ мы изъ самаго заглавія трактата узнаемъ, что новая система была впервые примѣнена въ Иракѣ ^{а)}, и что *Ибн-Бутланъ* прослѣдилъ ея развитіе до 455 г. гижры (1063), то не будетъ-ли имѣть нѣкоторую вѣроятность предположеніе, что онъ сочинилъ эту книгу съ специальною цѣлью убѣдить греческихъ врачей въ превосходствѣ новой системы?

Но мы увлеклись нѣсколько въ сторону отъ главной нашей задачи. Вернемся-же къ *Яхъю*.

Читатель помнитъ, что именно въ только-что названномъ трактатѣ *Ибн-Бутланъ* цитуетъ нѣкотораго врача въ Антиохіи, *Яхъю*, сына *Са'йда*, сына *Яхъи*, «почтеннаго старца, свѣтило современной науки, первенствующаго въ вѣрѣ и благородствѣ, автора прекрасныхъ сочиненій». Трактатъ, какъ мы видѣли, сочиненъ въ Антиохіи въ 455 (1063) году. Вновь поэтому мы поставимъ вопросъ: тождественъ-ли этотъ *Яхъю* съ нашимъ историкомъ? Я полагаю, что тождество именъ, мѣста пребыванія и профессіи даетъ намъ полное право отвѣтить на этотъ вопросъ утвердительно.

^{а)} Именно багдадскимъ врачомъ *Сайдомъ*, сыномъ *Бишра*. См. *Leclerc*, I. c. I, p. 378—79.

Допуская это отождествленіе нужно предположить, что *Яхъю* было при переселеніи въ Антиохію въ 405 (1014—15) году приблизительно 35—40 лѣтъ. Менѣе 35 лѣтъ мы едва-ли можемъ дать ему безъ риска, такъ какъ онъ, какъ мы видѣли, долженъ былъ тогда уже имѣть нѣкоторую репутацію какъ ученый. Болѣе 40 лѣтъ ему мы не можемъ дать, чтобы не выйти изъ предѣловъ вѣроятія. Принимая послѣднюю цифру, мы слѣдовательно предполагаемъ, что ему въ 455 (1063) году было ровно 90 лунныхъ лѣтъ или около 88 солнечныхъ. Это конечно старость очень почтенная, но у арабскихъ ученыхъ не особенно рѣдкая. Съ этой стороны возраженія противъ отождествленія едва-ли возможны.

Но можно еще спросить: какимъ-же образомъ не узнать *Ибн-Аби-Осайби* а въ антиохійскомъ врачѣ *Яхъѣ* того-же *Яхъю*, который сочинилъ продолженіе къ исторіи *Эвтихія*, бывшее предъ глазами у *Ибн-Аби-Осайби*? На это я отвѣчу: *Ибн-Аби-Осайби* а не называетъ историка *Яхъю* — антиохійскимъ, изъ чего можно заключить, что онъ имѣлъ предъ собой экземпляръ первой или второй редакцій, составленныхъ еще въ Египтѣ, и поэтому самымъ естественнымъ образомъ могъ считать антиохійскаго *Яхъю*, который въ добавокъ у *Ибн-Бутлана* является только какъ ученый врачъ, за совершенно другое лицо.

Изъ всего вышесказаннаго мы еще не получаемъ права заключить, что самая исторія *Яхъи* доходила до 455 (1063) года и съ достовѣрностью пока можно только сказать, что она переходила за 422 (1033), годъ взятія Эдессы *Георгіемъ Маніакомъ*. Но въ пользу того, что она во всякомъ случаѣ была значительно полнѣе, чѣмъ мы ее видимъ теперь, говоритъ до извѣстной степени еще и слѣдующее обстоятельство. Въ парижскомъ спискѣ послѣ разсказа о смерти *ал-Хакима* въ 411 г. читается: «Кончилась первая часть исторіи, которую сочинилъ *Яхъя*, сынъ *Са'йда*, и слѣдуетъ за ней вторая часть». Въ другомъ спискѣ этихъ словъ нѣтъ, но за то стоятъ передъ продолженіемъ разсказа слова «Во имя Бога Всемилостиваго, Всемилосердаго»,

которыя обыкновенно ставятся въ началѣ новой части или новаго отдѣла книги. Такъ какъ они предъ началомъ разсказовъ о другихъ халифахъ ни разу не находятся, то ихъ помѣщеніе именно здѣсь, въ началѣ халифата ал-Зâхира (преемника ал-Хâ-кима) какъ будто подтверждаетъ, что тѣ экземпляры по крайней мѣрѣ, съ которыхъ списаны сохранившіеся до насъ копии, дѣйствительно раздѣлялись на двѣ части. А такъ какъ отъ халифата ал-Зâхира до конца нашихъ списковъ всего только нѣсколько листовъ (въ В. 5 изъ 55) и никто не станеть дѣлить книгу на столь неравномѣрныя части, то мы должны предположить, что сочиненіе *Яхъи* обнимало еще значительный періодъ времени. Какой, на это у насъ нѣтъ ясныхъ указаній, но въ видѣ гипотезы, имѣющей нѣкоторое вѣроятіе, я позволю себѣ высказать, что она заканчивалась только 458 (1066) годомъ. Это основывается вотъ на какихъ соображеніяхъ: Въ Азіатскомъ Музеѣ Императорской Академіи Наукъ хранится драгоценный «*unicum*», исторія отъ сотворенія міра до 631 (1233—34) года, составленная въ томъ-же году Абу-л-Фадâил-Мухаммедомъ *ал-Хамави* и названная въ честь ал-Малик-ал-Мансûра, сына ал-Малик-ал-Муджâхида, князя Эмессы—ал-Тарîх-ал-Мансûри^{а)}. Весьма сжатая въ изложеніи событій первыхъ столѣтій гижры, она становится все подробнѣе и подробнѣе по мѣрѣ приближенія ко времени автора и содержитъ для послѣднихъ 50 лѣтъ очень цѣнныя извѣстія^{б)}. Замѣчательно затѣмъ еще, что авторъ, буквально перелетая черезъ первые 5 вѣковъ, тщательно отмѣчаетъ, на какомъ годѣ прекращаются разныя лѣтописи, которыми онъ по всей вѣроятности пользовался. Подъ 300 годомъ^{в)} онъ говоритъ, что тутъ прерывается лѣтопись *Са'йда*, сына *Батрîка*, подъ 369 онъ отмѣчаетъ конецъ исторіи *Ибн-Миска-*

а) Она подробно описана мною въ *Notices sommaires etc.* № 159.

б) Часть ихъ войдетъ въ одинъ изъ будущихъ выпусковъ *Recueil des hist. des croisades*.

в) Если это не описка вм. 320 или 326, то у ал-Хамави долженъ былъ находиться списокъ одной изъ первыхъ редакцій исторіи *Эмтисъил*.

вейха^{а)}, подъ 370 исторіи *ал-Саби*^{б)}, подъ 458 исторіи ал-Антâки, т. е. антiохійца. Такъ какъ никакая другая исторія пока неизвѣстна подъ именемъ исторіи антiохійца и такъ какъ мы пришли къ заключенію, что нашъ *Яхъи ал-Антâки* былъ еще живъ въ 455 (1063) г., то невольно является мысль, что загадочная исторія *ал-Антâки* (антiохійца) есть именно лѣтопись нашего *Яхъи*. Если бы мы могли доказать, что между событіями 326—420 годовъ, о которыхъ разсказываетъ *ал-Хамави*, есть такія, о которыхъ знаетъ, — насколько до сихъ поръ извѣстно — одинъ только *Яхъи*, — а такихъ у *Яхъи* довольно много, — то наше отождествленіе не подлежало бы сомнѣнію. Къ сожалѣнію самый характеръ изложенія *ал-Хамави* таковъ, что лишаетъ насъ этой возможности. Онъ приводитъ за это время только самыя общезнаменныя и крупныя факты изъ мусульманской исторіи. Если же мы допустимъ тожество «антiохійца» съ *Яхъей*, то мы 458 (1066) годъ можемъ также принять за приблизительный годъ смерти нашего автора, которая такимъ образомъ послѣдовала, когда ему было около 93 лунныхъ лѣтъ.

Резюмируя все предъидущее, мы получимъ какъ результатъ, что нашъ авторъ принадлежалъ къ тому самому роду, изъ котораго происходилъ патріархъ *Эмтисъилъ*, что онъ родился въ концѣ семидесятыхъ годовъ X-го вѣка, вѣроятнѣе всего въ Египтѣ, гдѣ онъ провелъ первые 35—40 лѣтъ своей жизни. Онъ выбралъ себѣ медицинскую профессію, которой прославился также его знаменитый родственникъ, и которая въ то время представляла именно въ Египтѣ значительныя выгоды, благодаря тому факту, что у фатимидскихъ халифовъ былъ цѣлый рядъ христіанскихъ врачей. Одинъ изъ нихъ, именно Абу Якубъ Исхâкъ, сынъ Ибрагима, сына Анастâса, быть можетъ, былъ личнымъ другомъ нашего автора. Такъ какъ онъ скоро приобрѣлъ нѣкоторую извѣстность своими учеными трудами, то ему поручили составить

а) См. ниже, стр. 134.

б) См. *Chwolson*, *die Ssabier u. d. Ssabismus*, I, p. 578—81.

продолженіе къ исторіи его родственника, *Этисія*, каковое порученіе онъ исполнилъ около 397 (1006—7). Но добывъ вскорѣ послѣ этого другіе новые источники, онъ счелъ необходимымъ совершенно переѣлать свой трудъ. Въ 405 (1014—15) году онъ переселяется въ Антиохію, слѣдуя, вѣроятно, примѣру весьма многочисленныхъ своихъ единовѣрцевъ, которые, какъ онъ самъ рассказываетъ ^{a)}, воспользовались внезапной милостью сумасшедшаго халифа и массами спасались въ 404 (1013—14) г. изъ Египта въ подвластныя грекамъ области, между прочимъ въ Лаодикию и Антиохію. Въ послѣднемъ городѣ ему попались въ руки опять неизвѣстныя ему прежде сочиненія, изъ которыхъ онъ почерпнулъ многія добавленія къ своему историческому труду. Они-же вызвали въ немъ желаніе исправить исторію *Этисія*, но эта мысль осталась неисполненной, такъ какъ пришлось бы измѣнить и переѣлать кореннымъ образомъ сочиненіе ученаго патріарха. Равнымъ образомъ остался повидимому неисполненнымъ планъ составить монографію о способѣ вычисления христіанской пасхи ^{b)}, но зато ему принадлежатъ другія хорошія сочиненія (вѣроятно медицинскаго содержанія), которыхъ мы даже и заглавій не знаемъ. Свою исторію онъ дополнялъ постепенно разсказами о событіяхъ современныхъ, не упуская случая добывать свѣдѣнія изъ первыхъ источниковъ, какъ показываетъ приведеніе писемъ Авгара и Спасителя, переводъ которыхъ онъ сообщаетъ со словъ того самаго переводчика, который ихъ перевелъ при дворѣ въ Константинополѣ. Трудami своими и благочестіемъ онъ снискалъ себѣ общую извѣстность и уваженіе въ Антиохіи. Окруженнымъ ими рисуетъ намъ его въ 455 (1063) г. *Ибн-Бутланиъ*, которому онъ — 90 лѣтній уже старикъ — сообщаетъ интересный случай изъ своей долгой медицинской практики. Эта бодрость духа не покидала его еще три долгихъ года и конецъ его исторіи

a) А. л. 73^b, В. л. 123^b.

b) См. ниже, стр. 47.

совпадаетъ съ концомъ его жизни, послѣдовавшемъ по всей вѣроятности въ 458 (1066) году.

Таковой рисуется намъ въ общихъ чертахъ жизнь нашего историка. Представивъ читателю весь матеріалъ, бывшій у насъ въ рукахъ, намъ нечѣмъ еще разъ отмѣчать, какія изъ этихъ чертъ получены путемъ комбинаціи и какія основываются на вполне точныхъ данныхъ.

Остается желать, чтобы счастливый случай доставилъ намъ когда-нибудь новые матеріалы и, главное, полный списокъ самой исторіи. Тогда рѣшатся сами собою многіе вопросы, для рѣшенія которыхъ мы должны были прибѣгнуть къ довольно сложнымъ соображеніямъ. Результаты, добытые послѣднимъ путемъ, по самой природѣ вещей могутъ и должны имѣть только условное значеніе наибольшей исторической вѣроятности, весьма быть можетъ еще далекой отъ несомнѣнной исторической истины.

III.

Краткій обзоръ и характеристика сочиненія Яхъи.

Исторія *Яхъи* не есть лѣтопись въ строгомъ смыслѣ слова. Она не перечисляетъ событій, происходившихъ въ данный годъ, предпосылая, что «наступилъ такой-то годъ», какъ то дѣлаютъ *Табари*, *Ибн-ал-Атиръ* и столько другихъ арабскихъ лѣтописцевъ. Авторъ группируетъ событія съ одной стороны по царствованіямъ халифовъ, сперва багдадскихъ, потомъ фатимидскихъ, а съ другой стороны по странамъ. Но никакого раздѣленія на главы нѣтъ: только вступленіе на престолъ новаго халифа отмѣчается нѣкотораго рода заглавіемъ, т. е. словами «халифатъ такого-то», писанными красными чернилами или только

подчеркнутыми. Лѣтописный характеръ исторія *Яхъи* получаетъ въ извѣстной степени благодаря тому, что авторъ обыкновенно соединяетъ событія въ одной странѣ за два, за три года только, затѣмъ излагаетъ событія за тѣ-же годы въ другой странѣ и т. д. Переходы отъ одной группы событій къ другой дѣлаются или при помощи словъ «а что касается до (такого-то царя или народа, или страны и пр.) или-же безъ всякихъ вступлений. Короткій обзоръ всего сочиненія лучше всего покажетъ методъ автора.

Послѣ предисловія, цѣликомъ приведеннаго выше, *Яхъи*, какъ мы видѣли, сообщаетъ послѣднія строки сочиненія *Эвтихія* и затѣмъ мы читаемъ заглавіе: «*Конецъ халифата ал-Раді*» ^{а)}. Тутъ излагаются сперва весьма коротко дѣла въ Багдадѣ за 326—27 (938—39): Эмир-ал-умаръ Ибн-Ранкъ низвергается Баджемомъ. Затѣмъ слѣдуетъ: «и заболѣлъ въ Каирѣ Саид-ибн-Батрікъ, онъ-же Эвтихій, патріархъ alexandрійскій». По поводу его смерти, случившейся въ концѣ Реджеба 328 года, авторъ весьма подробно рассказываетъ о смутахъ, происходившихъ въ alexandрійской патріархіи за все время его правленія, отъ 321 до 328 года. Покончивъ съ ними, онъ возвращается къ мусульманскимъ дѣламъ: «А что касается до Ибн-Ранка, то онъ, бѣжавъ изъ Ирака, пошелъ въ Химсъ» и пр. Его столкновение съ египетскими войсками въ 328 г. Отставка везира ал-Бериди въ Багдадѣ въ 328 г. и арестъ Ибн-Ширзâда Баджемомъ. Смерть халифа ал-Раді въ 329 г. — Изъ 6 страницъ ^{б)} посвященныхъ халифату ал-Раді — 4 заняты исключительно alexandрійскими церковными дѣлами.

Халифатъ ал-Муттаки ^{в)}. Избраніе его, 20 Раб'а I 329.

а) А. л. 2^а—4^б, В. л. 83^а—84^б.

б) Во избѣжаніе неудобнаго счета листовъ рукописей и для указанія размѣровъ разныхъ статей я буду отмѣчать ихъ страницами моей копій. Каждая моя страница равняется пол-страницѣ парижскаго списка, такъ что одинъ листъ его = 4 моимъ страницамъ.

в) А. л. 4^б—8^а, В. л. 84^б—86^а.

Голодъ въ Египтѣ и въ Багдадѣ въ томъ-же году. Убіеніе Баджема и смуты, приведшія къ водворенію вновь Ибн-Ранка въ должности эмир-ал-умаръ въ концѣ 329 г. Затѣмъ: «а что касается до престола alexandрійскаго, то онъ послѣ Эвтихія остался незанятымъ одинъ годъ» и пр. Избраніе Исаака въ концѣ 329 г. «И въ этомъ-же году ^{а)} рûсы сдѣлали набѣгъ на Константинополь и дошли до воротъ Акрûбули на хазарскомъ морѣ и сразились съ ними греки и отразили ихъ и побѣдили ихъ». Смуты въ Багдадѣ за 330 и 331. Появленіе греческихъ войскъ въ Діарбекрѣ въ 331. Они проникаютъ до Нисибина и требуютъ у жителей Эдессы выдачи нерукотвореннаго образа Спасителя (τὸ μνηδῖλον). Переговоры объ этомъ. Выдача образа и перенесеніе его въ Константинополь. Торжественная встрѣча ^{б)}. Дальнѣйшіе успѣхи грековъ въ Діарбекрѣ въ 331 и 332. Смерть антиохійскаго патріарха Θεοδοσία и назначеніе Θεοχαρίста ^{в)}. Смуты въ Багдадѣ. Халифъ бѣжитъ изъ Багдада, боясь Тузуна. Ихшідъ предлагаетъ ему переселиться въ Египетъ. Примиреніе халифа съ Тузуномъ въ 332. Онъ возвращается въ Багдадъ, но низвергается Тузуномъ въ Сафарѣ 333.

Халифатъ ал-Мустакфи ^{д)}. Его назначеніе. Онъ беретъ себѣ въ везири Мухаммеда, сына Али, но на самомъ дѣлѣ управляетъ всѣми дѣлами Ибн-Ширзâдъ, секретарь Тузуна. Дѣла въ Константинополѣ ^{е)}: Низложеніе и изгнаніе Романа въ 333

а) А. л. 5^б, В. л. 85^а: وفي هذه السنة غزا الروس القسطنطينية وبلغوا الى باب اقروبيلى في بحر الخزر وقتلهم الروم وطردوهم * واستظفروا (B. om.) عليهم. Ср. Historia Saracenica . . . a Georgio Elmacino . . . exarata et latine reddita opera ac studio Th. Erpenii Lugd. Bat. 1625, p. 213. — 329-й годъ гижры = 6 Окт. 940 — 25 Сент. 941.

б) Весь рассказъ приведенъ ниже, прим. 430, стр. 392—96.

в) Только въ А.

д) А. л. 8^а—9^б, В. л. 86^а—87^а.

е) Переходъ: «а что касается до старца Романа, царя грековъ, то онъ состарился» и пр. — Переведено ниже, стр. 82 и сл.

и воцареніе Константина Багрянороднаго; его расправа съ сыновьями Романа. Попытки ихъ вернуть себѣ власть. Смерть Романа въ 337. Смерть Тузуна въ Багдадѣ въ началѣ 334. Низложеніе въ томъ-же году ал-Мустакфи Бундомъ Му'изз-ал-даулой ^{а)}).

Халифатъ ал-Муті'а ^{б)}). Его избраніе. Голодъ въ Багдадѣ въ томъ-же 334 году. Смерть Фатимида ал-Кайм-бі-эвр-иллаха въ концѣ 334 въ Махдін, осаждаемой берберскимъ вождемъ Абу Язйдомъ, который съ 332 г. возсталъ противъ Фатимидовъ. Наслѣдникъ ал-Кайма, ал-Мансұръ, разбиваетъ бунтовщика въ началѣ 336 г., самъ поселяется въ Мансұрінъ въ 337, и совершаетъ походъ въ Калабрію.

Затѣмъ слѣдуетъ длинный экскурсъ ^{в)} о происхожденіи фатимидской династии и ея исторіи до смерти ал-Кайма. Вступленіе: «Говоритъ авторъ и составитель этой книги: такъ какъ мы упомянули о смерти ал-Кайм-бі-эвр-иллаха и времени его халифата, то намъ нужно сказать также о смерти его отца Абу Мухаммед-Абдаллаха и времени его правленія. И мы предпошлемъ этому рассказъ о его происхожденіи и рожденіи и изложимъ, какъ было его появленіе и какъ распространялась пропаганда въ его пользу и сообщимъ главное изъ его исторіи, такъ какъ онъ первый изъ алидскихъ халифовъ и фатимидскихъ имамовъ» ^{д)}).

^{а)} Изъ 3½ страницъ, посвященныхъ этому халифу, двѣ заняты константинопольскими дѣлами.

^{б)} А. л. 9^б—33^а, В. л. 87^а—101^б.

^{в)} А. л. 10^б—14^а, В. л. 87^б—90^а.

^{д)} قال مؤلف الكتاب وجامعه اذ قد ذكرنا موت القائم بامر الله ومدة خلافته فيجب ان نذكر موت ابيه (ابنه) ابي محمد عبد الله ومدة خلافته ايضا ونقدم قبل ذلك ذكر مولده ونسبه (ونسبته) ونشمر كيف كان ظهوره وقيام دعوته ونورد جملا من اخباره اذ كان اول الخلفاء العلويين والائمة الفاطميين

Препирательства между Му'изз-ал-даулой и Хамданидомъ Насир-ал-даулой въ 334, примиреніе ихъ въ 335, и побѣда послѣдняго надъ турками. Смерть египетскаго Ихшйда въ Дамаскѣ въ концѣ 334. Сейф-ал-даула беретъ Дамаскъ въ началѣ 335, но разбитый войсками Ихшйда спасается въ Халебъ. Смуты въ Египтѣ послѣ смерти Ихшйда въ 335. Кафұръ ал-Ихшиди захватываетъ власть. Комета видна отъ 7 до 17 Сафара 336. Походы Сейф-ал-даулы и грековъ въ Сирію и Малой Азіи въ 336—339. Набѣгъ нубійцевъ на южно-египетскія области въ 339 г. и возвращеніе черного камня въ Кабу меккскую въ томъ-же году. Смерть іерусалимскаго патріарха Христула въ 5-мъ году халифа ал-Муті'а (т. е. въ 338 г.) и назначеніе Ага-оона. Агапій въ 7-мъ году ал-Муті'а назначается патріархомъ антиохійскимъ ^{а)}. Землетрясеніе въ Египтѣ въ 340. Смерть Фатимида ал-Мансұра и воцареніе его сына ал-Му'изза въ 341 г. Походы Сейф-ал-даулы и грековъ въ Сирію и сѣверной Месопотаміи въ 342—45. Му'изз-ал-даула даетъ халифу ал-Муті'у новаго везира, ал-Хасан-ибн-Мухаммеда въ 345. Царь нубійцевъ совершаетъ новый набѣгъ на Египетъ въ томъ-же году. Походы Сейф-ал-даулы и грековъ въ 345—347 г. Борьба Му'изз-ал-даулы съ Хамданидомъ Насир-ал-даулой и примиреніе въ 347—348. Смерть императора Константина въ Тишринѣ II (Ноябрѣ) 1271 (959) и воцареніе Романа. Доместикъ Левъ Фока вторгается въ область Тарса въ Шеввālѣ 348. Христофоръ назначается патріархомъ антиохійскимъ въ 14 году ал-Муті'а (347). Успѣхи Льва Фоки въ Діарбекрѣ и Сиріи въ 348. Вѣсть о нихъ вызываетъ въ Египтѣ волненія и гоненіе на христіанъ въ началѣ 349. Смерть патріарха александрійскаго Іова и Анұджұра, сына Ихшйда, въ концѣ этого-же года. Походы Сейф-ал-даулы въ 349. Никифоръ Фока беретъ Критъ въ началѣ 350. Гоненія на христіанъ въ Каирѣ послѣ полученія вѣсти объ этомъ. Походы Никифора, Цимисхія и Сейф-ал-даулы въ 350. Взятіе

^{а)} Эти свѣдѣнія о патріархахъ только въ А.

Халеба въ концѣ 351. Смерть императора Романа (II). Воцареніе его сыновей Василия и Константина. Распоряженія Θεοφανο и Никифора. Никифоръ объявленъ императоромъ въ Реджебѣ 352. Бунтъ Мухаммеда ал-Сулами въ Сиріи противъ Кафѹра въ 351. Землетрясеніе въ Египтѣ въ 352. Смерть везира ал-Мухаллеби въ Багдадѣ въ томъ-же году. Болѣзнь Сейф-ал-даулы и вызванныя этимъ смуты. Назначеніе въ 19 году ал-Муті'а (352) Іоанна патріархомъ іерусалимскимъ, а Іліи александрійскимъ въ 353 ^а). Войны грековъ и Сейф-ал-даулы въ концѣ 352 и въ 353. Взятіе Массейсы и Тарса въ 354. Смуты въ Антиохіи. Смерть Али, сына Ихшйда, въ Египтѣ въ началѣ 355. Препирательства іерусалимскаго патріарха Іоанна съ ал-Синаджки; убійство патріарха и разрушеніе церквей въ Іерусалимѣ въ Джумадѣ II 355 (Маѣ 966) ^б). Обмѣнъ плѣнныхъ между греками и Сейф-ал-даулой въ 355. Военныя дѣйствія въ Сиріи въ концѣ 355; походъ Никифора. Смерть Сейф-ал-даулы въ 356. Смуты въ Антиохіи и убіеніе патріарха Христофора въ Маѣ 967 (356) ^в). Смерть Му'изз-ал-даулы въ Багдадѣ въ 356 и Кафѹра въ Египтѣ въ томъ-же году. Смуты въ Египтѣ, голодъ и чума въ 357. Болгарско-греческая и болгарско-русская война; взятіе рѣсами Дористолы ^г). Смуты въ Антиохіи. Походъ Никифора въ сѣверную Месопотамію и Сирію въ концѣ 357. Осада Антиохіи. Каргѹя въ Халебѣ возстаеъ противъ своего господина Са'д-ал-даулы. Карматы въ Сиріи въ 357. Пораженіе ими египетскихъ войскъ въ концѣ 357. Смерть іерусалимскаго патріарха Христодула въ началѣ 358 года и назначеніе Θεοмы ^д). Фатимидъ ал-Му'иззъ посылаетъ Джаухара для взятія Египта. Онъ вступаетъ въ столицу въ 358 и строитъ новый Каиръ. Са'д-ал-даула предъ Халебомъ. Смуты въ Антиохіи. Осада Антиохіи Пе-

^а) Извѣстіе о назначеніи Іліи только въ А.

^б) Подробный разсказъ; 2½ стр.

^в) Подробный разсказъ.

^г) См. ниже, стр. 177—178.

^д) Свѣдѣнія о патріархахъ только въ А.

тромъ стратопедархомъ и Михаиломъ Вурцей. Взятіе Антиохіи въ Зу-л-Хиджѣ 358. Петръ покоряетъ Халебъ въ началѣ 359. Характеристика императора Никифора. Его убіеніе 11 Декабря 1281 (969). Воцареніе Цимисхіа и бракъ его на Θεοдорѣ. Бунтъ Варды Фоки. Назначеніе Θεοдора патріархомъ антиохійскимъ въ 1-мъ году Цимисхіа, 23 Янв. 1281 (970), Василия во 2-мъ году, а Антонія въ 5-мъ году патріархами константинопольскими ^а). Болгарскій походъ Цимисхіа и его возвращеніе въ столицу. Успѣхи фатимидскаго полководца Джа'фара, сына Фалāха въ Сиріи ^б) въ 359. Перемены везирей въ Багдадѣ въ 359 и 360 ^в). Последніи попытки партіи Ихшйдовъ въ Египтѣ подавлены въ 359. Походъ Джа'фара, сына Фалāха, на Антиохію и карматы въ Сиріи въ 360. Они вторгаются въ Египетъ въ 361, но разбитые подъ Каиромъ уходятъ опять въ Сирію. Фатимидскій халифъ ал-Му'иззъ переселяется въ Каиръ въ 362. Цимисхій въ Месопотаміи въ концѣ 361 и въ 362. Волненія въ Мосулѣ и Багдадѣ въ 362 вслѣдствіе полученія вѣсти объ успѣхахъ грековъ; пожаръ въ Багдадѣ. Новое вторженіе Карматовъ въ Египетъ въ 363 и ихъ пораженіе. Смуты въ Багдадѣ въ 363, приведшія въ концѣ этого года къ низложенію халифа ал-Муті'а.

Халифатъ ал-Таї'а ^д). Дѣла въ Багдадѣ, борьба турокъ съ Буидами въ 363 и взятіе Багдада Адуд-ал-даулой въ 364. Его препирательства съ Бахтіаромъ, примиреніе съ нимъ и возвращеніе въ Ширāзъ въ томъ-же году. Турокъ Алф-текинъ ^е) уходить въ Сирію и овладѣваетъ Дамаскомъ въ томъ-же году. Походъ Цимисхіа въ Месопотаміи въ концѣ того-же 364 года. Болѣзнь Фатимида ал-Му'изза въ началѣ 365 и смерть его. — Тутъ слѣдуетъ заглавіе: *Халифатъ Амидовъ*.

Начало халифата ал-Азйза. Авторъ разсказываетъ, что

^а) Эти свѣдѣнія о патріархахъ только въ А. Ср. ниже, стр. 180.

^б) Переходъ: «а что касается до Джаухара, то онъ отправилъ Джа'фара» и пр.

^в) Только въ А.

^г) А. л. 33^а—52^а, В. л. 101^б—111^а.

^е) Переходъ: «а что касается до Алф-текина турка, то онъ» и пр.

смерть ал-Му'изза скрывалась 8 мѣсяцевъ и была объявлена только въ концѣ 365. Къ этому сообщенію непосредственно, безъ всякихъ вступлений, примыкаетъ помѣщенный ниже нашъ отрывокъ 1, который весь посвященъ византійскимъ и антиохійскимъ дѣламъ за 365—367 г. — Покончивъ съ ними на этотъ разъ, авторъ обращается къ ходу фатимидскихъ дѣлъ въ Сиріи^{а)}. — Неудача Джаухара въ 365—366. Походъ самого ал-Азиза въ 367, побѣда его въ 368 и возвращеніе въ Египетъ. Война Адуд-ал-даулы^{б)} со своимъ братомъ въ Иракѣ въ 366 и 367; Адуд-ал-даула одерживаетъ верхъ и занимаетъ также владѣнія Хамданида Абу Таглиба (Мосуль и пр.), который бѣжитъ. Дѣла Са'д-ал-даулы въ Сиріи^{в)} съ Бакджұромъ въ 366 и 367. Онъ беретъ Халебъ, но признаетъ себя подвластнымъ халифу багдадскому и Адуд-ал-даулѣ въ 368. Затѣмъ идетъ нашъ отрывокъ 2, посвященный главнымъ образомъ Склиру и сирійскимъ дѣламъ отъ 368 до 371, съ мимоходными замѣчаніями о назначеніи Николая патріархомъ константинопольскимъ въ 4-мъ году Василія и Іосифа іерусалимскимъ въ 5-мъ году ал-Азиза. Затѣмъ авторъ опять обращается къ Адуд-ал-даулѣ^{г)}. Его война съ Фахр-ал-даулой, его успѣхи и смерть въ 372. Война его сына Самсам-ал-даулы съ Шараф-ал-даулой и примиреніе ихъ въ 376. Тутъ примыкаетъ непосредственно нашъ отрывокъ 3, который занимается исторіей пораженія бедуинскаго шейха Ибн-ал-Джарраха и халебскими дѣлами за 371—373. — Слѣдуетъ изложеніе египетскихъ дѣлъ: голодъ въ 372, смуты въ Каирѣ въ 373 и арестъ везира Якѹб-ибн-Юсуфа. Въ Рамаданѣ 375 назначеніе Ореста патріархомъ іерусалимскимъ. Этимъ начинается нашъ отрывокъ 4, который главнымъ образомъ занимается походами

а) Переходъ: «а что касается до Алф-текина, то противъ него отправился самъ Джаухаръ».

б) Переходъ: «а что касается до Адуд-ал-даулы, то Бахтіартъ не исполнилъ ему» и пр.

в) Переходъ: «А что касается до Абу-л-Ма'али, сына Сейф-ал-даулы» и пр.

г) Переходъ: «а что касается до Адуд-ал-даулы, то онъ пошелъ изъ Багдада» и пр.

Фоки въ Сиріи, его бунтомъ и послѣдовавшими за нимъ походами Василія за 375—380. Послѣ весьма короткихъ замѣтокъ^{а)} о багдадскихъ дѣлахъ за 377, рассказъ опять возвращается къ египетскимъ до 379. Затѣмъ упоминается смерть Шараф-ал-даулы въ 380 и везира Якѹб-ибн-Юсуфа въ Египтѣ въ концѣ того-же года, причемъ дается короткая характеристика его^{б)}. Землетрясенія въ Дамаскѣ и Балбекѣ въ 381. Война между Са'д-ал-даулой и Бакджұромъ въ 381 и смерть послѣдняго. Бунтъ Муніра противъ Фатимидовъ подавленъ Банджұ-текиномъ въ томъ-же году. Въ немъ-же Бахъ-ал-даула низвергается въ Багдадѣ халифа ал-Та'и.

Халифатъ ал-Кадира^{в)}. Его избраніе и пріѣздъ въ Багдадъ въ Рамаданѣ 381. Смерть Са'д-ал-даулы въ Халебѣ въ томъ-же мѣсяцѣ^{г)} и походы Банджұ-текина и грековъ въ Сиріи отъ 381 до 384. Перемены везирей въ Каирѣ въ 383. Походъ Василія въ Сирію въ 385. Назначеніе Сисинія патріархомъ константинопольскимъ въ 21 году Василія (= 386 гджры). Отреченіе Агапія антиохійскаго и назначеніе Іоанна въ 386. Смерть Агапія въ 387. Война въ Болгаріи. Никифоръ Уранъ. Ал-Азизъ^{д)} собирается въ походъ. Пожаръ на его флотѣ въ 386. Ограбленіе иностранныхъ купцовъ и христіанъ въ Каирѣ. Банджұ-текинъ и Далассинъ въ Сиріи. Постройка новаго флота въ Каирѣ. Его выступленіе и гибель. Смерть ал-Азиза въ Билбейсѣ въ Рамаданѣ 386.

Халифатъ ал-Хакима^{е)}. Смуты въ Каирѣ въ 387. Возстаніе Банджұ-текина въ Дамаскѣ противъ халифа и его пораженіе въ 387. Перемена правителей въ Каирѣ. Возстаніе^{ж)} жп-

а) См. ниже, стр. 28, 15. Переходъ: «Что-же касается до Шараф-ал-даулы» и пр.

б) См. ниже, стр. 071—072.

в) А. л. 52^а, В. л. 111^а.

г) Этимъ начинается нашъ отрывокъ 5.

д) См. ниже, стр. 34, 26. Переходъ: «а что касается до ал-Азиза» и пр.

е) А. л. 56^а—95^б, В. л. 113^а—132^б.

ж) См. нашъ отрывокъ 6.

телей Дамаска противъ фатимидскаго губернатора и бунтъ Алăки въ Тирѣ, который падаетъ въ 388. Пожаръ въ Анамѣѣ и пораженіе Далассина въ Іюль 998 (= 388). Второй походъ Василия въ Сирію въ 389—390 и во владѣнія куропалата Давида. Посольство патріарха Ореста въ Константинополь. Война въ Болгаріи. Переѣзды везирей въ Каиръ въ 390, смерть патріарха Иліи и назначеніе Арсенія въ Александрію въ 390. Сергій назначенъ патріархомъ Константинополя въ 26 году Василия. Ал-Хăкимъ принимается за ночныя прогулки по улицамъ Каира. Уличныя безпорядки въ Каирѣ въ 392. Мѣропріятія ал-Хăкима въ 393. Разрушеніе многихъ христіанскихъ церквей. Попытка ал-Асфара въ Халѣбѣ въ 395 г. возбудить религіозную войну противъ грековъ и ея исходъ въ 397 ^{а)}. Мѣры ал-Хăкима противъ христіанъ и пр. въ 395. Возстаніе противъ него Абу Риквы въ 395 и 396. Комета въ Шăбăнѣ 396 и обвалъ въ городѣ Динаверѣ въ томъ-же году. Послѣдніе подвиги Абу Риквы въ концѣ 396 и его пораженіе. Его казнь въ 397. Споръ о пасхальномъ счетѣ у христіанъ Сиріи и Египта въ 397 г. ^{б)}. Голодъ въ Египтѣ въ 397 и наводненіе въ Каирѣ въ 398. Гоненіе на христіанъ и евреевъ и переѣзды везирей въ 398 и 399. Конфискація имуществъ женъ халифа и пр. и разрушеніе храма іерусалимскаго въ 400 ^{в)}. Гоненіе на христіанъ въ Египтѣ и разрушеніе многихъ церквей и монастырей въ томъ-же году. Убиеніе патріарха Арсенія въ концѣ 400 г. Казни и переѣзды везирей и высшихъ сановниковъ въ 399—401. Возвращеніе ал-Хусейна, сына Джаухара, и вторичное бѣгство его и его сыновей. Ихъ гибель въ 403 ^{г)}. Гоненія на христіанъ и евреевъ въ 401 и строгія мѣры относительно употребленія вина. Отправленіе Ярұха губернаторомъ въ Сирію. Ал-Муфарриджъ Иби-ал-Джаррахъ разбиваетъ его, беретъ Рамлу и провозглашаетъ хали-

^{а)} Нашъ отрывокъ 7.

^{б)} Нашъ отрывокъ 8.

^{в)} Нашъ отрывокъ 9.

^{г)} Нашъ отрывокъ 10.

фомъ меккескаго эмира Абу-л-Футұха. Онъ-же обяыиваетъ христіанъ вновь выстроить церковь Воскресенья. Теофилъ назначается патріархомъ въ Іерусалимъ ^{а)}. Абу-л-Футұхъ покоряется ал-Хăкиму, но вся южная Сирія остается въ рукахъ Иби-ал-Джаррахъ до начала 404. — Затѣмъ идетъ подробный разсказъ о строгихъ мѣрахъ противъ немусульманъ и противъ употребленія вина и разныхъ яствъ за 401—404. Въ этомъ 404 году халифъ разрѣшилъ безпрепятственное выселеніе многихъ христіанъ, которые ушли въ разныя греческія владѣнія, преимущественно въ Лаодицію и Антиохію. Въ началѣ того-же года халифъ ^{б)} наконецъ опять обратилъ свои взоры на Сирію и отправилъ Кутб-ал-даулу противъ ал-Муфарриджа. Было собрано много войскъ, но тутъ-же умеръ ал-Муфарриджъ; его дѣти ушли въ степь и такимъ образомъ египетскій полководецъ не встрѣтилъ препятствій ^{в)}. Назначеніе послѣдникомъ престола Абд-ал-Рахима въ томъ-же году. Строгія мѣры противъ женщинъ, казни многихъ сановниковъ и другія внутреннія мѣры за 405 и 406 годы. — Дѣла халѣбскія за 399—407, кончившіяся переходомъ Халѣба во власть Фатимидовъ. Возстаніе Азйз-ал-даулы противъ ал-Хăкима. Смуты въ Болгаріи въ 407 и окончательное покореніе ея Василиемъ въ 408 ^{г)}.

Увеличивающееся сумасбродство халифа. Медицинское объясненіе ^{е)}. Прибытіе Мухаммед-иби-Исманла ал-Дарази изъ Сиріи въ 408 и открытая проповѣдь друзскаго ученія. Облегченіе положенія христіанъ. Смуты, вслѣдствіе пропаганды ал-Дарази. Убиеніе его. Наводненіе въ Каирѣ въ 408. Появленіе Хамзы и продолженіе друзской пропаганды. Недовольство каирцевъ выражается въ разныхъ насмѣшкахъ и сатирахъ на халифа. Халифъ въ отместку разрѣшаетъ своей черной гвардіи грабить городъ въ

^{а)} Нашъ отрывокъ 11.

^{б)} Переходъ: «а что касается до ал-Муфарриджа» и пр.

^{в)} Ср. подробности ниже, стр. 356, прим. 329.

^{г)} Нашъ отрывокъ 12.

^{е)} См. выше, стр. 025—028.

концѣ 410. Уличный бой, грабежъ, бунтъ, пожары и возстановленіе порядка. Дѣла въ Дамаскѣ и мѣры Абд-ал-Рахима ^{а)}); бунтъ въ Дамаскѣ до 411.

Ал-Бахрانی уступаетъ грекамъ крѣпость ал-Хавâби и Маракию въ 411. Благосклонныя отношенія халифа къ христіанамъ. Авва Салмунъ достигаетъ возвращенія конфискованныхъ имѣній синайскаго монастыря. Назначеніе Евстаѳіа патріархомъ Константинополя и смерть Теофила іерусалимскаго въ 410. Назначеніе Никифора въ 411 ^{б)}.

Авва Салмунъ въ новой аудіенціи добивается разрѣшенія вновь выстроить монастырь ал-Косайръ и получаетъ на это грамоту, помѣченную мѣсяцемъ Рабі'емъ II 411. Послѣ этой грамоты пропускъ въ обоихъ спискахъ и слѣдующая за нимъ страница начинается съ середины фразы. Разсказъ идетъ объ исчезновеніи ал-Хâкима въ Шеввâlъ 411.

Списокъ В., какъ уже было замѣчено, здѣсь отмѣчаетъ конецъ первой части. А., опуская эту замѣтку, все-таки начинаетъ халифатъ ал-Зâхира формулой: «во имя Бога Всемилоствигаго, Всемилосердаго».

Халифатъ ал-Зâхира ^{в)}. Его вступленіе на престолъ подѣ опекой тетки, сестры ал-Хâкима. Манифестъ о вѣротерпимости. Доставка изъ Дамаска Абд-ал-Рахима и отравленіе его. Его сынъ и племянникъ спасаются къ грекамъ ^{г)}. Александрійскія церковныя дѣла за послѣдніе годы ал-Хâкима. Избраніе, послѣ разныхъ споровъ, патріарха Георгія въ Пасху 1332 (Зу-л-Хиджа 411). Христіане пріобрѣтаютъ опять вліяніе при дворѣ. Хамза бѣжитъ. Преслѣдованіе друзей. Возстановленіе порядковъ, существовавшихъ до сумасшедшихъ распоряженій ал-Хâкима. Казнь предполагаемаго убійцы ал-Хâкима, Ибн-ал-Дав-

^{а)} См. ниже, стр. 368—69.

^{б)} Нашъ отрывокъ 13.

^{в)} А. л. 103^а—111^б, В. л. 132^б—137^а.

^{г)} Нашъ отрывокъ 14.

вâса. Возвращеніе многихъ христіанъ, бѣжавшихъ въ греческія владѣнія. Дѣла халебскія. Убіеніе Азиз-ал-даулы въ 413 и возвращеніе Халеба подѣ власть Фатимидовъ. Разбитіе чернаго камня въ Меккѣ въ Зу-л-Хиджѣ 413. Халифъ назначаетъ Наджіб-ал-даулу главнымъ везиремъ.

Затѣмъ идетъ нашъ отрывокъ 15, т. е. разсказъ о походѣ Василия въ Абхазію, бунтѣ Ксифіа и Никифора Фоки (412—414). Онъ опять прерывается въ серединѣ фразы, по случаю пропуска въ рукописяхъ.

За пропускомъ слѣдуетъ изложеніе борьбы Хассâна, сына ал-Муфарриджа, съ фатимидскими властями въ южной Сиріи въ 415 и Сулеймана, сына Таука, и Сâлиха Мирдâсида противъ нихъ-же въ Халебѣ въ 415 и 416. — Возвращаясь опять къ Хассâну ^{а)}, только чтобы сообщить, что онъ побѣдилъ второй разъ египетскаго полководца, и что по вызову Хассâна Сâлихъ, сынъ Мирдâса, отправился къ нему въ Палестину въ началѣ 416, авторъ продолжаетъ разсказъ о судьбахъ Халеба, который къ концу того-же года опять подпалъ подѣ власть Сâлиха. Дальнѣйшія судьбы его авторъ обѣщаетъ разсказать въ своемъ мѣстѣ. Наши неполные списки уже не содержатъ этого обѣщаннаго разсказа. Покончивъ съ Халебомъ, *Язъя* сообщаетъ намъ о смерти Василия въ 416 и о царствованіи Константина до назначенія имъ, на смертномъ одрѣ, преемникомъ себѣ Романа Аргира, и тутъ опять рукописи наши прерываются на пол-фразѣ.

Наконецъ изъ цитаты у двухъ авторовъ мы знаемъ еще отрывокъ о взятіи Эдессы въ 1031 г. съ приложеніемъ перевода переписки Авгара со Спасителемъ.

Столь-же безыскусственно, какъ связываются другъ съ другомъ разсказы о событіяхъ въ разныхъ странахъ, ведется и самое повѣствованіе. Это сухой перечень фактовъ безъ обсужденія и оцѣнки ихъ, кое-гдѣ даже настолько скатый, что для правильнаго пониманія необходимы справки въ другихъ

^{а)} Этимъ начинается нашъ отрывокъ 16.

источникахъ ^{а)}. О большемъ или меньшемъ интересѣ, который имѣли для нашего автора событія за 940—1028 годы поэтому приходится судить съ одной стороны по самому выбору фактовъ, занесенныхъ въ лѣтопись, съ другой по степени подробности, съ которой онъ на нихъ останавливается.

Прежде всего заслуживаетъ вниманія полное игнорированіе всего, что происходило на востокѣ мусульманскихъ владѣній, въ Персіи, Средней Азіи и Индіи. Одной только столицѣ халифовъ, Багдаду, и событіямъ, стоящимъ въ прямой связи съ судьбами униженныхъ до невѣроятной степени «повелителей правовѣрныхъ», и ихъ фактическихъ повелителей, эмир-ал-умаръ, посвящаетъ онъ отъ времени до времени нѣсколько страницъ. Довольно подробныя въ началѣ, эти его сообщенія о багдадскихъ дѣлахъ становятся все болѣе и болѣе скудными по мѣрѣ приближенія къ времени утвержденія фатимидской власти въ Египтѣ, и начиная со вступленія на престолъ ал-Кадира въ 381 году гижры, они совершенно прекращаются. Ал-Кадиръ царствовалъ до 422 года, и его время было богато весьма важными событіями. Достаточно назвать одно имя Махмуда Газневида! Между тѣмъ отъ нашего автора мы узнаемъ лишь одинъ ничтожнѣйшій фактъ, именно, что въ 396 году въ городѣ Динаверѣ произошелъ обвалъ и обрушились многіе дома!

Столь-же равнодушно *Яхья* относится ко всему мусульманскому западу, къ сѣверной Африкѣ (кроме Египта) и Испаніи. О послѣдней у него буквально нѣтъ ни слова, а о судьбахъ первой мы узнаемъ кое-что только благодаря упомянутому выше экскурсу о происхожденіи и первыхъ представителяхъ династіи фатимидской. Со времени-же занятія ею Египта нашъ авторъ уже болѣе не говоритъ о другихъ подвластныхъ Фатимидамъ сѣверо-африканскихъ областяхъ.

За это отсутствіе извѣстій о многихъ важнѣйшихъ собы-

^{а)} Ср. разительный примѣръ ниже, стр. 232, прим. 188.

тіяхъ въ указанныхъ частяхъ имперіи халифовъ, *Яхья* однакоже вознаграждаетъ насъ разсказомъ о томъ, что происходило за весь обнимаемый его исторіей періодъ въ Сиріи (отчасти и въ сѣверной Месопотаміи) и въ Египтѣ. Какъ православнаго христіанина и (съ 1014—15 г.) подданнаго византійскаго императора, его интересуютъ также дѣла церковныя, судьбы четырехъ патриаршихъ престоловъ и судьбы представительницы и средоточія православнаго міра, т. е. Византіи. Разказы его обо всемъ этомъ не рѣдко довольно подробно, сообщаютъ много фактовъ, которыхъ мы напрасно стали бы искать въ другихъ историкахъ, христіанскихъ-ли или мусульманскихъ, но и тутъ замѣчается такое-же безучастное отношеніе ^{а)} къ нимъ автора, и только изложеніе событій въ Египтѣ за послѣдніе годы X-го вѣка и первые 20 лѣтъ XI-го в. составляетъ рѣзко бросающееся въ глаза исключеніе. Уже въ разсказѣ о смерти знаменитаго везира халифа ал-Азіза, Якуб-ибн-Юсуфа-ибн-Киллиса въ концѣ 380 года (нач. 991) насъ поражаетъ, что *Яхья* ему посвящаетъ короткій некрологъ, проникнутый тѣмъ-либъ сочувствіемъ къ нему. «Это былъ», говоритъ онъ ^{б)}, «мужъ высокаго ума, прекрасныхъ правилъ, благороднѣйшей души, внушавшій уваженіе, опытный въ управленіи государствомъ. Былъ онъ первоначально еврей, и имѣлъ дѣла

^{а)} Лишь въ характеристикѣ императора Никифора проглядываетъ нѣкоторое сочувственное оживленіе.

^{б)} А. л. 51^б, В. л. 110^б—111^а: *وكان رجلاً جيداً العقل حسن السياسة كبير الهمة * عظيم الهيبة (B. om.) خبيراً بتدبير المملكة وكان يهودياً في أول أمره متصرفاً حديثه مع بعض التجار ثم أسلم في أيام كافور الأخشيدى وتصرف (و تعرف) (A.) في بعض خدمته وخرج بعد موته الى المغرب وقصد المعز لدين الله وعند دخوله الى مصر قلده خراجها فلم يزل ينظر فيه الى ان ندبه العزيز بالله بالوزارة وركب العزيز الى داره بعد موته وصلى عليه وكشف عن وجهه وبكى عليه بكاء شديداً * وحزن على موته حزناً عظيماً (B. om.) وكان اهلاً لذلك*

съ однимъ изъ кунцовъ. Потомъ онъ принялъ исламъ во время Кăфұра ал-Ихшїди и занималъ у него какую-то должность, а послѣ его смерти онъ ушелъ на Западъ и направился къ ал-Му'иззу. Когда послѣдній вступилъ въ Египетъ, онъ назначилъ его завѣдующимъ податями и этотъ постъ онъ занималъ до тѣхъ поръ, пока ал-Азїзъ не поручилъ ему везиратъ. И пошелъ послѣ его смерти ал-Азїзъ въ его домъ, совершилъ молитву надъ нимъ, снялъ покровъ съ его лица, проливалъ по немъ горькія слезы и печалился о его смерти печалью великою; и былъ онъ достоинъ этого».

Послѣдняя фраза особенно замѣчательна: она наводитъ на мысль, не связывали-ли нашего автора какія-нибудь спеціальныя отношенія съ везиремъ Якубъ-ибн-Киллисомъ, не были-ли онъ самъ или его родители чѣмъ-нибудь обязаны везиру, который и по отзывамъ другихъ авторовъ отличался щедростью и покровительствомъ всякого рода ученымъ. Но еще рѣзче выдѣляется весь рассказъ о царствованіи халифа ал-Хакима. Не только то обстоятельство, что ему посвящено сравнительно много мѣста, что за весь этотъ періодъ событія въ другихъ странахъ отходятъ совершенно на задній планъ, привлекаетъ невольно наше вниманіе, но и самый способъ изложенія другой. Рассказъ ведется живо, изобилуетъ чертами анекдотическаго характера, отсутствующими въ другихъ частяхъ сочиненія. Уличные безпорядки въ Каирѣ описываются съ подробностью не соразмѣрною съ ихъ исторической важностью и объяснимою только, если предположить, что авторъ тутъ говоритъ какъ очевидецъ. Являются и сужденія самого автора: сообщая о страшныхъ гоненіяхъ на евреевъ и христіанъ въ 403 году и о томъ, что масса христіанъ тогда приняла исламъ, онъ констатируетъ, что евреи большею частью остались вѣрны своей вѣрѣ, но въ извиненіе христіанамъ замѣчаетъ, что вѣроотступничество ихъ встрѣчалось «преимущественно среди каирскихъ христіанъ, потому что они своими глазами видѣли всѣ эти бѣдствія и были такъ близки отъ нихъ, въ провинціяхъ-же они большей частью остались вѣрными

своей религіи». Рассказывая о все большемъ и большемъ сумасбродствѣ халифа и о ночныхъ странствованіяхъ его въ степи и на горѣ ал-Мукаттамъ, онъ сравниваетъ его съ царемъ вавилонскимъ Навуходоносоромъ^{а)}. Является наконецъ любопытное медицинское объясненіе характера халифа, приведенное выше. Прибавимъ къ этому, что изъ тѣхъ трехъ документовъ, которые онъ приводитъ, цѣликомъ или въ извлеченіи, два относятся къ тому же времени, т. е. грамота, данная аввѣ Салимуну въ 411 году въ пользу синайскаго монастыря, и манифестъ изданный непосредственно послѣ смерти ал-Хакима, по случаю вступленія на престолъ ал-Закхирѣ^{б)}, и сопоставимъ краткость его сообщеній о разрушеніи въ 400 г. такой христіанской святыни, какъ іерусалимскій храмъ, съ подробными рассказами о разрушеніи разныхъ второстепенныхъ церквей въ Египтѣ, особенно въ Каирѣ и Александріи, и тогда будетъ совершенно ясно, что именно Египетъ и судьбы его главныхъ городовъ Каира и Александріи, съ ихъ многотысячнымъ христіанскимъ населеніемъ составляли главный предметъ мыслей и заботъ *Язги*, что слѣдовательно тамъ-же онъ по всей вѣроятности имѣлъ своихъ родственниковъ и жилъ до своего переселенія въ Антиохію въ 405 году, и что спеціально время халифа ал-Хакима онъ описываетъ какъ современникъ и очевидецъ. То обстоятельство-же, что не замѣчается никакой разницы между его рассказами о халифатѣ ал-Хакима до и послѣ 405 года, можно объяснить тѣмъ, что онъ и послѣ переселенія въ Антиохію поддерживалъ оживленные сношенія съ Египтомъ, просилъ и получалъ подробныя извѣстія отъ оставшихся родственниковъ и знакомыхъ, или отъ прїѣзжавшихъ въ Антиохію египтянъ. На это нѣтъ, правда, прямыхъ указаній, но мы узнаемъ по крайней мѣрѣ, что послѣ вступленія на престолъ

а) См. выше, стр. 025.

б) Третій, письмо антиохійскаго патріарха Агапія къ александрійскому, Ильѣ, также скорѣе всего могъ онъ выписать въ архивахъ александрійской патріархіи.

ал-Захира многіе изъ бѣжавшихъ въ греческія владѣнія христіанъ возвратились въ Египетъ^{а)}, когда опредѣлилась вѣротерпимая политика новаго халифа. Эмиграція же при ал-Хакимѣ направлялась между прочимъ въ Лаодицію и Антиохію. Между возвращавшимися и остававшимися разумѣется должна была происходить оживленная переписка, да вообще послѣдніе годы ал-Хакима представляли нѣчто столь необыкновенное даже для привычнаго ко всякимъ тревоженіямъ восточнаго христіанскаго общества, что должны были служить главнымъ предметомъ разговоровъ для современниковъ и очевидцевъ, особенно же для многочисленныхъ переселенцевъ. Самъ *Яхья* можетъ быть — если будетъ намъ позволено высказать еще одну гипотезу — также посѣтилъ еще разъ оставленную имъ родину и по этому случаю собралъ отъ оставшихся знакомыхъ свѣдѣнія о послѣднихъ годахъ ал-Хакима.

При такихъ условіяхъ понятно, что эта часть сочиненія имѣетъ наибольшую цѣнность. Она — единственный, почти вполне сохранившійся, чисто историческій современный египетскій источникъ для исторіи ал-Хакима. Свидѣтельства другихъ современниковъ, притомъ другаго лагеря, какъ на примѣръ египетскаго историка *ал-Мусаббихи*, дошли до насъ только въ цитатахъ у позднѣйшихъ авторовъ, *Макризи*, *ал-Айни*, *Ибн-ал-Джиззи* и другихъ.

Это же преимущество современнаго и древнѣйшаго свѣдѣтельства имѣютъ также и его сообщенія о сирийскихъ и византійскихъ дѣлахъ за указанный періодъ, но цѣнность ихъ умаляется тѣмъ, что онъ имъ удѣляетъ гораздо меньше мѣста, чѣмъ египетскимъ и, кромѣ того, по отношенію къ византійскимъ, будетъ уже только современникомъ, а очевидцемъ можетъ считаться лишь на столько, на сколько эти событія касались непосредственно новаго его отечества, Антиохіи. Тѣмъ не менѣе и тутъ онъ можетъ быть признанъ однимъ изъ важнѣйшихъ источниковъ,

^{а)} А. л. 105^b, В. л. 134^a.

такъ какъ несомнѣнно имѣлъ возможность собирать матеріалы изъ первыхъ рукъ и виѣшняя сторона событій поэтому ему могла быть хорошо извѣстна. Свѣдѣнія его о бунтѣ Ксифія, о походѣ Василія въ Арменію и Абхазію, о царствованіи Константина, объ отмѣнѣ имъ аллеленгіи и пр., поэтому всѣтаки заслуживаютъ полнаго вниманія. Мы впрочемъ къ сожалѣнію не имѣемъ полнаго списка его сочиненія, почему всякія сужденія именно о послѣднихъ частяхъ его по необходимости подвержены риску превратиться въ обобщенія, основанныя на слишкомъ недостаточныхъ данныхъ.

Что же касается до тѣхъ частей его труда, гдѣ онъ рассказываетъ уже не какъ современникъ, то значеніе ихъ будетъ зависѣть отъ качества его источниковъ и его умѣнья пользоваться ими.

IV.

Къ вопросу объ источникахъ *Яхьи*.

Вопросъ объ источникахъ *Яхьи* безъ всякаго сомнѣнія весьма важенъ, но удовлетворительное рѣшеніе его въ настоящее время едва ли возможно. Дѣло въ томъ, что самъ *Яхья* нигдѣ ни однимъ словомъ ихъ не указываетъ. Только въ предисловіи онъ, какъ мы видѣли, говоритъ, что по окончаніи первой редакціи его труда ему попали въ руки исторіи, которыхъ онъ до тѣхъ поръ не зналъ, и которыя побудили его совершенно передѣлать свое сочиненіе, и что впоследствии, переселившись въ Антиохію въ 405 году, онъ нашелъ еще другія историческія сочиненія, изъ которыхъ онъ заимствовалъ разныя дополненія. Мы такимъ образомъ узнаемъ только, что у него было подъ рукой много источниковъ и что часть ихъ онъ добылъ именно въ Антиохіи.

Съ другой стороны между изданными арабскими историками, трактующими между прочимъ также о занимающемъ насъ періодѣ, нѣтъ ни одного, который былъ бы древнѣе *Яхъи* или хотя бы его современникомъ. Изъ неизданныхъ той-же категоріи я имѣлъ въ своемъ распоряженіи только двѣ страницы изъ *Ибн-Мискавейха* † 421, автора ^{а)} исторіи, идущей до 371 или 369. Между тѣмъ сохранилась еще одна часть, правда, очень маленькая ^{б)}, большого историческаго сочиненія современника *Яхъи*, именно *Хилал-Ибн-ал-Сабъи* ^{в)}, продолжавшаго исторію своего единовѣрца *Табит-ибн-Синана*. Затѣмъ сохранились многочисленныя цитаты изъ названныхъ авторовъ, равно какъ и изъ другихъ древнихъ сочиненій, у позднѣйшихъ компиляторовъ, между которыми первое мѣсто по богатству цитатъ ^{г)} должно принадлежать *Ибн-ал-Джизъи* и его внуку *Сибт-ибн-ал-Джизъи* ^{д)}. Специально для времени Хамданида Сейф-ал-даулы и его сына Са'д-ал-даулы, т. е. времени Никифора Фоки и Цимисхія, много историческаго матеріала скрывается въ хранящихся въ разныхъ бібліотекахъ стихотворенійхъ современныхъ поэтовъ и комментаріяхъ къ нимъ. Наконецъ, по части христіанской исторіи, прежде чѣмъ рѣшать вопросъ объ источникахъ *Яхъи*, необходимо изслѣдованіе хранящейся во Флоренціи рукописи, которая по словамъ стариннаго каталога есть историческое сочиненіе *Аганія, сына Константина, ал-Манбиджи* (манбиджскаго), современника *Эutihia*, но очевидно кромѣ того содержитъ еще и продолженіе этого сочиненія и поэтому требуетъ внимательнаго изученія.

Не имѣя возможности на этотъ разъ пользоваться всѣми указанными рукописями, но не желая откладывать изданіе настоящихъ извлеченій и имѣющаго послѣдовать за ними полного текста съ переводомъ *ad calendae graecas*, я долженъ ограничиться

а) См. о немъ ниже, стр. 134.

б) Она обнимаетъ исторію 390—92 г.

в) См. о немъ ниже, стр. 349, прим. а.

г) Это видно по цитатамъ изъ нихъ у еще позднѣйшаго, *ал-Дйни* (XV в.).

д) См. о немъ ниже, стр. 83, прим. а.

сообщеніемъ тѣхъ немногихъ наблюденій, которыя пока, при данныхъ условіяхъ, мнѣ удалось сдѣлать, какъ бы они не были незначительны сами по себѣ. Главное вниманіе при этомъ я обращалъ на извѣстія, касающіяся византійскихъ дѣлъ.

Исторія *Яхъи* отличается обиліемъ точныхъ хронологическихъ данныхъ, показывающихъ обыкновенно не только годъ, но и день недѣли и число мѣсяца, когда происходили рассказываемыя событія. Въ большинствѣ случаевъ эти хронологическія отмѣтки даются по мусульманскому счету, но нѣкоторая часть ихъ по счету христіанскому (точнѣе, по употреблявшейся у восточныхъ христіанъ селевкидской эрѣ) и съ переложеніемъ на мусульманскій.

Даты этой категоріи слѣдующія ^{а)}:

1) 15 Аба (Августа) 24-го года совмѣстнаго правленія Романа и Константина — перенесеніе эдесскаго образа въ Константинополь.

2) Понедѣльникъ 16 Кануна I (Декабря) 1256 (944), т. е. 25 Рабі'а II 333 ^{б)} — низверженіе Романа Лекапина.

3) Понедѣльникъ 27 Кануна II (Января) 1256 (945) т. е. 7 Джумады... ^{в)} 333 — Константинъ ссылаетъ сыновей Романа.

4) Воскресенье 23-го Шеб'ата (Февраля) 1256 (945), т. е. 7-го Реджеба 333 — Константинъ провозглашаетъ своего сына Романа императоромъ.

5) Въ мѣсяцѣ Канунѣ I (Декабрѣ) 1259 (947) — попытка освободить Стефана, сына Романа.

а) Я ихъ привожу въ томъ порядкѣ какъ онѣ стоятъ у *Яхъи*.

б) По счету *Вюстенфелда* 16 Дек. 944 приходится 26 Рабі'а II 333, но по другому счету, признающему за начало мусульманской эры не 16-ое, а 15 Іюля 622, 16 Дек. 944 соответствуетъ 25 Рабі'у II 333. День недѣли вѣренъ.

в) Не показано по опискѣ первый-ли или второй. У *ал-Макина*, 219, сохранилось слово «второго». По счету *Вюстенфелда* 27 Января 945 — 9 Джумады II 333. День недѣли вѣренъ. Въ мусульманской датѣ слѣдовательно по опискѣ автора или опискѣ кописта стоитъ 7 вм. 9. Описка вѣроятнѣе потому, что слова «семь» и «девять» въ ар. письмѣ постоянно смѣшиваются.

6) 15 Теммұза (Юля) 1259 (948) т. е. 4 Мухаррема 337^{а)} — смерть Романа Лекапина.

7) Въ мѣсяцѣ Тишрйнѣ II (Ноябрѣ) 1271 (959) т. е. Ша'банѣ 348^{б)} — смерть Константина Багрянороднаго.

8) 16 Адара (Марта) 1274 (963), т. е. 6-го^{в)} Сафара 352 — смерть Романа II.

9) 8-го числа ...^{д)} того-же года — Никифоръ въ Кесаріи провозглашаетъ себя императоромъ.

10) 16-го Аба (Августа) того-же 1274 (963) года — вступленіе Никифора въ Константинополь.

11) Понедѣльникъ 5 Джумады II 355, т. е. 28 Аяра^{е)} (Мая) 1277 (966) — разрушеніе церквей въ Иерусалимѣ.

12) Ночь на Середу 22-го Аяра (Мая) 1278 (967), т. е. 10-го Джумады II 356^{ж)} — убіеніе антиохійскаго патріарха Христофора.

13) Четвергъ 13-го Зу-л-Хиджы 358, т. е. 28-го Тишрина I (Октября) 1281 (969) — взятіе Антиохіи греками.

14) Ночь на Субботу 11-го Кануна I^{з)} (Декабря) 1281 (969), т. е. 28 Мухаррема 359 — убіеніе императора Никифора.

15) Воскресенье 23-го Кануна II (Января) 1281 (970), т. е.

а) День недѣли не показанъ. 4-е Мухаррема 337 по таблицамъ *Вюстенфельда* = 14-ое Юля, по другому счету 13-ое. У *ал-Макина*, 218: 25 Теммұза и 14 Мухаррема.

б) 1-е Ша'бана 348 было 7 Окт. 959, последнее — 4-е Ноября. Опушеніе числа вѣроятно случайное.

в) Читай 16-го Сафара. См. ниже, стр. 77.

д) Мѣсяць пропущенъ. Читай Теммұза.

е) День недѣли вѣренъ. 5 Джумады II 355 по счету *Вюстенфельда* — 29 Мая, по другому счету 28 Мая 966.

ж) День недѣли вѣренъ. 10 Джумады II 356 по счету *Вюстенфельда* — 23 Мая 967.

з) В. читаетъ по опискѣ 21-го Кануна I. — Чтеніе А. заслуживаетъ безусловнаго предпочтенія, почему и ниже, стр. 267, строка 3 снизу и стр. 268, строкъ 1, 23 и 24 и прим. а нужно читать 11-го Декабря вмѣсто 21, и 12-е вмѣсто 22-го.

12 Рабі'а I 359 — назначеніе Θεодора антиохійскимъ патріархомъ^{а)}.

Слѣдующія за тѣмъ даты, № 16—33, встрѣчаются въ нашихъ извлеченіяхъ, именно:

16) Стр. 1,2 — смерть Цимисхія.

17) — 3,17 — смерть патріарха Θεодора.

18) — 4,20 — назначеніе Агапія; ср. прим. 40.

19) — 6,18 — отвѣтное посланіе Агапія Ильѣ; ср. пр. 50.

20) — 19,30—20,1 — паденіе монастыря Симеона; ср. прим. 136.

21) — 21,19 — пораженіе Василия болгарамъ; ср. пр. 147.

22) — 22,10 — прибытіе Склира въ Мелитину.

23) — 23,24 — Варда Фока объявляетъ себя императоромъ.

24) — 25,6 — Левъ Фока изгоняетъ Агапія изъ Антиохіи; ср. прим. 163.

25) — 25,10 — смерть Варды Фоки.

26) — 25,25 — Склиръ покоряется; ср. прим. 167.

27) — 26,9 — Левъ Фока сдается; ср. прим. 173.

28) — 33,14 — назначеніе Сисинія патріархомъ константинопольскимъ.

29) — 33,29 — отреченіе Агапія антиохійскаго.

30) — 33,34—34,1 — назначеніе Іоанна антиохійскимъ патріархомъ^{б)}.

31) — 34,6 — смерть Агапія; ср. прим. 223^{в)}.

32) — 39,28 — смерть Даміана Далассина; ср. прим. 259.

33) — 45,4 и сл. — споръ о днѣ Пасхи 1007.

34) Вторникъ 22 Зу-л-Кады 400, т. е. 4 Теммұза (Юля) 1321 (1010)^{д)} — убіеніе alexandрійскаго патріарха Арсенія.

а) См. весь отрывокъ ниже, стр. 180.

б) 4-е Окт. 996 было воскресенье, но по счету *Вюст.* соответствуетъ 18 Рамадану 386, не 19-му.

в) Тамъ нужно исправить во второй строкѣ 1309 въ 1308.

д) 4-е Юля 1010 дѣйствительно приходилось во вторникъ, но оно соответствуетъ 19 или 18 Зу-л-Кады 400, а не 22-му.

35) Стр. 60,²² — возведение Никифора въ санъ іерусалимскаго патріарха ^{а)}.

36) Свѣтлое Воскресенье, 2 Нисана (Апрѣля) 1332 (1021), т. е. 16 ^{б)} Зу-л-Хиджы 411 — избраніе Георгія въ александрійскіе патріархы.

37) Стр. 64,²³ — убіеніе Никифора, сына Варды Фоки, по приказанію Ксѣфія ^{в)}.

38) Стр. 69,⁴ — смерть Василя Болгаробойцы.

39) Стр. 70,¹³ — землетрясеніе въ Константинополѣ.

40) Стр. 72,⁸ — взятіе Эдессы греками.

Списокъ этотъ весьма поучителенъ. Оказывается, что громадное большинство хронологическихъ отмѣтокъ по селевкидской эрѣ относится къ чисто византійскимъ или христіанскимъ дѣламъ, къ событіямъ въ Константинополѣ, Антиохіи, или сѣверной Сиріи и Малой Азіи, вообще къ такимъ, которыя у мусульманскихъ писателей или совсѣмъ обходятся молчаніемъ или упоминаются лишь вскользь и безъ всякихъ точныхъ указаній.

Оставляя въ сторонѣ немногія даты послѣ 400 (1009—10), равно какъ и дату спора о пасхальномъ счетѣ 1007 г. (№ 33), которая должна была быть одинаково извѣстна во всѣхъ восточныхъ патріархіяхъ, мы въ нашемъ списокѣ находимъ только одну, не относящуюся къ чисто византійскимъ или антиохійскимъ дѣламъ, именно № 11, дату разрушенія церкви въ Іерусалимѣ въ 966. Едва-ли тутъ можно видѣть слѣпой случай или простой капризъ автора. Гораздо вѣроятнѣе предположеніе, что эти даты почерпнуты изъ особенныхъ источниковъ, съ сохраненіемъ употребленнаго въ нихъ лѣтосчисленія, переложеннаго *Яхьи* на мусульманское, которое онъ предпочитаетъ въ большей части своего сочиненія.

а) Дата неполная; см. прим. 367.

б) В. читаетъ 15, что будетъ вѣрно по другому счету. 16-е по счету *Восточнѣльда* — воскресенье 2 Апр. 1021.

в) Дата неполная; показанъ только христіанскій праздникъ-совпадающій съ стоящей рядомъ мусульманской датой.

Сопоставляя указанный характеръ нашего списка датъ съ заявленіемъ самого *Яхьи*, что въ Антиохіи онъ нашелъ лѣтописи, ему прежде неизвѣстныя, изъ которыхъ онъ и заимствовалъ многія дополненія для своей исторіи, мы естественно приходимъ къ заключенію, что между этими новыми источниками находились и тѣ, которые содержали упомянутыя хронологическія отмѣтки. Это тѣмъ болѣе вѣроятно, что въ Антиохіи, городѣ тогда полу-греческомъ, полу-арабскомъ, столицѣ древнѣйшей восточной патріархіи, стоявшей въ постоянныхъ сношеніяхъ съ Константинополемъ, въ началѣ XI-го вѣка конечно не могло быть недостатка въ историческихъ матеріалахъ какъ мѣстнаго, такъ и константинопольскаго происхожденія, какъ для исторіи X-го вѣка, такъ и для болѣе отдаленнаго прошедшаго, какъ на греческомъ, такъ и на арабскомъ языкахъ.

Но затѣмъ является вопросъ: есть-ли слѣды того, что нашъ авторъ пользовался какимъ-нибудь или какими-нибудь изъ сохранившихся греческихъ сочиненій? Чтобы отвѣтить на этотъ вопросъ мы должны нѣсколько остановиться на извѣстіяхъ *Яхьи*, гдѣ встрѣчаются упомянутыя даты.

Первая изъ нихъ, дата перенесенія эдесскаго образа, встрѣчается въ описаніи этого событія, переведенномъ ниже, стр. 394—96. 15-е Августа названо также у византійцевъ, ср. *Miralt, Essai de chronogr. byz.* p. 515, которые однакоже года не опредѣляютъ. Переговоры о выдачѣ образа у *Яхьи* изложены весьма подробно, повидимому по какому-нибудь мусульманскому источнику, но церемонія въ самомъ городѣ Константинополѣ, начиная съ встрѣчи его у «золотыхъ воротъ», описана у *Яхьи* почти буквально какъ у византійцевъ; см. *Theoph. cont.* (ed. Bonn.) p. 432,^{18—24}, 749,^{6—11}, 918,^{20—21}, 919,⁵. *Яхья* молчитъ о присутствіи Константина Багрянороднаго. Имя его, быть можетъ, случайно пропущено въ нашихъ спискахъ. За то онъ прибавляетъ въ концѣ всего разсказа, что это происходило въ 24 году со-вмѣстнаго царствованія Романа и Константина.

Даты № 2—6 встрѣчаются въ слѣдующемъ разсказѣ о низ-

верженіи Романа и началъ единодержавнаго правленія Константина Багрянороднаго ^{a)}:

وامّا رومانوس الشيخ ملك الروم فانه كبر وضعف وراى ولده اصطفن ^{b)} ان يخرج من البلاط ويزيله عن الملك ووافقه على رايه اخوه قسطنطين واعلمنا قسطنطين بن ^{c)} لاون صهرهما ما عملا عليه ولما كان يوم الاثنين السادس عشر من كانون الاول * سنة الف ومائتين وست وخمسين ^{d)} وهو لاربع ليال بقين من شهر ربيع الاخر سنة ثلث ^{e)} وثلثين وثلثمائة وثبا ^{f)} به ولده اصطفن وقسطنطين اخوه ^{g)} وخواصهما واخرجاه من البلاط على اقبع صورة وباسوا ^{h)} حال وسيّراه في المركب ⁱ⁾ الى الجزيرة المعروفة بالابروتى اى الاولى ^{k)} ورهباه فيها وكان مدة ملك رومانوس ستة وعشرين سنة وفي الحال صير قسطنطين بن لاون بردس الققاس مايسترس وجعله دمستق ^{l)} وهو قائد * الجيوش والعساكر ^{m)} وعول اصطفن وقسطنطين ابنا رومانوس على ان يوقعا بقسطنطين صهرهما وينفردا بالملكة ⁿ⁾ دونه وشعر قسطنطين بما في انفسهما فاحضرهما طعامه واعتد قوماً من اصحابه وتقدّم اليهم بان يقبضوا عليهما ونفاهما الى بعض الجزاير القريبة ورسمها شمامسة و وكل بهما وكان * قبضه عليهما يوم

a) A. л. 8^b и 9^a, B. л. 86^a и 86^b.

b) B. اصطفان, hic et infra.

c) B. بان.

d) B. om.

e) B. ثلاثة.

f) A. وثبت.

g) B. om.

h) B. واسو.

i) B. المراكب.

k) B. الاولى.

l) B. ذومستيقس.

m) B. الجيش.

n) B. بالملك.

الاثنين السابع والعشرين من كانون الاخر من السنة وهو لسبع ليال خلون من جمادى سنة ثلث وثلثين وثلثمائة وكان ^{a)} مدة مقامهما في الملك بعد ان نفيا اباهما احد واربعين يوما وانفرد قسطنطين بالملك * ودعى لابنه رومانوس يوم الاحد الثالث والعشرين من شباط من السنة وهو لسبع خلون من رجب منها ^{b)} والتمس اصطفن واخوه من قسطنطين الملك بعد مدينة من نفيهما ان يشاهدا اباهما فحلا الى الجزيرة ^{c)} الابروتى وشاهداه راهباً فبكوا بكاء مرّاً يقصر عنه الوصف ونفى كل واحد منهما الى جزيرة بعينه ^{d)} و وكل بهما فكان لآخر سطوفور ^{e)} اخيهما المتوفى قديماً ولد يسمى ميخائيل فجعل شماساً بعد ان نزلت الخفاف ^{f)} البحر من رجله ، وفي مدة كون رومانوس ^{g)} في الجزيرة توافق ثاوفيلقطس البطريق ولده و ثاوفنس ^{h)} البطريق البرا كومنس ⁱ⁾ على اعادته الى البلاط واطلعه على ما عملا ^{k)} عليه و الزماه القبول منهما وكانا يتوقعان وقتاً يجدا فيه السبيل الى ان يفعل ما هما به وذاع ما شرعا فيه واتصل بقسطنطين بن لاون فنفى ثاوفانس البطريق البرا كومنس ^{l)} وضرب قوما آخرين ممن وقف على ذلك وحلق شعورهم واشهرهم في المدينة ونفاهم * وفي كانون الاول من سنة الف ومائتين (sic) وتسعة وخمسين عمل قوم ايضا على اخراج

a) B. om. Въѣсто читай لتسع и послѣ جمادی прибавь. الاخرة.

Последнее стоитъ вѣрно у а.и-Макина, стр. 218.

b) B. om. Въѣсто لابنه въ рукописи стоитъ.

c) B. جزيرة.

d) B. om.

e) B. لآخر سطوفور.

f) B. الخفاف.

g) B. رومانس.

h) B. ثاوفانس.

i) A. البرا كومنس, B. البرا كومنس.

k) B. عزما.

l) B. البار كومنس.

اصطفن بن رومانوس من الجزيرة التي هو منفى فيها وحمله الى البلاط وانتهى ذلك الى قسطنطين بن لاون فقبض عليهم وقطع انوف بعضهم وقطع اذان بعضهم وضرب قوما اخرين منهم ضربا وجيعا واشهروا في المدينة على حمير^а) واما قسطنطين بن رومانوس فانه كان هم بالعصيان في الجزيرة التي كان منفيًا فيها^б) والتمس من المتوكلين به ان^в) يطبقوه على ما عول عليه فاوقعوا^д) به فقتلوه ومات رومانوس في الجزيرة^е) (البروتى^з) في اليوم^г) الخامس عشر من^г) تموز سنة الف ومائتين وتسعة وخمسين وهو الرابع من المحرم سنة سبع وثلاثين وثلاثمائة وحمل جسده للقسطنطينية^и) ووضع في دير^и

Т. е. «Что-же касается до старца Романа, царя грековъ, то онъ состарился и ослабѣлъ, и рѣшилъ его сынъ Стефанъ изгнать его изъ дворца и лишить его царства, и согласился съ его рѣшеніемъ его братъ Константинъ и извѣстили они о томъ, что они затѣяли, своего зятя Константина, сына Льва. И когда наступилъ понедѣльникъ, 16-ое Каѳуна I (Декабря) 1256 (944), соотвѣтствующее 25-му Раб'а II 333 г. напали на него его сыновья, Стефанъ и его братъ Константинъ, и ихъ приближенные и вывели его изъ дворца позорнымъ образомъ и въ жалкомъ видѣ и отправили его на суднѣ на островъ, именуемый ал-'Брути, т. е. первымъ, и омонашили его на немъ; и была продолжительность цар-

а) В. om.

б) В. بها.

в) В. بان.

д) Codd. فاوقعوا.

е) В. جزيرة.

з) В. البروتى.

г) В. om.

и) В. add. شهر.

и) А. القسطنطينية.

ствования Романа — 26 лѣтъ. И тотчасъ сдѣлалъ Константинъ, сынъ Льва, Варду Фоку магистромъ и сдѣлалъ его domestикомъ, т. е. предводителемъ всѣхъ войскъ. И вознамѣрились Стефанъ и Константинъ, сыновья Романа, напасть на своего зятя Константина и управлять государствомъ помимо него. И понялъ Константинъ то, что происходило въ ихъ душахъ, и пригласилъ ихъ къ своему столу и приготовилъ нѣкоторое число своихъ людей и приказалъ имъ схватить ихъ обоихъ. И сослалъ онъ ихъ обоихъ на нѣкоторые изъ (или: на одинъ изъ) близкихъ острововъ и сдѣлалъ ихъ священниками и приставилъ къ нимъ стражу. И произошелъ арестъ ихъ въ понедѣльникъ, 27 Каѳуна II (Января) того-же (1256) года (945), соотвѣтствующее 7-му Джумады^а) ... 333. И была продолжительность ихъ управления послѣ изгнанія имъ отца — 41 день. И сталъ Константинъ царствовать одинъ и^б) провозгласилъ своего сына Романа (императоромъ) въ воскресенье, 23 Шеб'ата (Февраль) того-же (1256 = 945) года, соотвѣтствующаго 7-му Реджебу того-же (333) года. И попросили Стефанъ и его братъ у царя Константина, по истечении короткаго времени послѣ ихъ ссылки, (позволенія) видѣть отца. И были они оба привезены на островъ ал-'Брути и увидѣли его монахомъ и плакали они плачемъ горькимъ, не поддающимся описанію и были они сосланы каждый на особый островъ и къ нимъ приставлена стража^в). И былъ у ихъ брата Христофора, умершаго уже прежде, сынъ, Михаилъ по имени; и былъ онъ сдѣланъ священникомъ послѣ того,

а) Читай, какъ показано выше, 9 Джумады II. Вся дата пропущена въ В.

б) Извѣстіе о провозглашеніи Романа императоромъ только въ А.

в) Ср. Georg. Hamart. ed. Muralt, p. 850, 4—7, 13—15: Μετ' ὀλίγον οὖν αὐτῆς σάμενοι τὸν ἴδιον πατέρα θεάσασθαι, ἐν τῇ πρώτῃ νήσῳ παρεγένοντο καὶ τοῦτον ἐν τῷ μοναχικῷ σχήματι θεασάμενοι πένθει κατεσχέθησαν ἀφορήτῳ. Μιχαὴλ δὲ τὸν τοῦ Χριστοφύρου βασιλέως υἱὸν τὰ βασιλικά πέδιλα ἀφελόμενος, κληρικὸν πεποίηκεν.

какъ красные башмаки были сняты съ его ногъ. И ^{а)} во время бытности Романа на островѣ сговорились его сынъ, патриархъ Теофилактъ, и Теофанъ, патрицій и паракимомень, возвратить его во дворецъ и сообщили ему то, что они рѣшили сдѣлать, и заставили его согласиться съ ними; и выжидали они время, въ которое они могли бы найти возможность исполнить то, что задумали. И распространились слухи о томъ, что они затѣяли, и дошли до Константина, сына Льва, и сослалъ онъ Теофана, патриція и паракимомена, и повелѣлъ бить другихъ лицъ, изъ тѣхъ, которые участвовали въ этомъ (заговорѣ) и остричь ихъ волосы и позорно водить ихъ по городу и сослалъ ихъ. И ^{б)} въ Канѹнѣ I (Декабрѣ) года 1259 (947) задумали нѣкоторые освободить Стефана, сына Романа, изъ того острова, на который онъ былъ сосланъ, и привести его во дворецъ. И дошло это до Константина, сына Льва, и онъ схватилъ ихъ и отрѣзалъ нѣкоторымъ изъ нихъ носы и отрѣзалъ другимъ изъ нихъ уши и наказалъ другихъ изъ нихъ сильнымъ битьемъ. И были они повезены по городу на ослахъ. А что касается до Константина, сына Романа, то онъ задумалъ

а) *Georg. Hamart.* I. c. p. 850,16—851,19: "Ὁντος δὲ τοῦ βασιλέως Ῥωμανοῦ ἐν τῇ νήσῳ, ὁ πατριάρχης Θεοφύλακτος καὶ Θεοφάνης ὁ πατρίκιος καὶ παρακωμώμενος βουλὴν ἐβουλευσάντο ὥστε πάλιν ἐν τῷ παλατίῳ τοῦτον ἀγαγεῖν, ἣν καὶ αὐτῷ ἀνακοινωσάμενοι καὶ παραπείσαντες τοῦτον, ἐκαιροσκόπουν τότε πέρας τῇ τοιαύτῃ βουλῇ ἐπιθῶσιν. Ἐπεὶ δὲ τὰ τῆς βουλῆς ἐφωράθη καὶ κατεμηνύθη Κωνσταντίνῳ βασιλεῖ, τοὺς συνεργοὺς ταύτης ἡμύνετο· τὸν μὲν γὰρ Θεοφάνην πατρίκιον ἐξώρισεν, τὸν δὲ πρωτοσπαθᾶριον Γεώργιον καὶ πιγκέρνην καὶ Θεωμᾶν περιμήριον δαίρας καὶ κουρεύσας καὶ μέσον τῆς πόλεως θριαμβεύσας οὕτως ὑπερὸς περιπεμφεν. Δεκεμβρίῳ δὲ μηνί, ἑκτῆς ἰνδικτιῶνος, ἐπιβουλὴν τινας κατὰ τοῦ βασιλέως Κωνσταντίνου ἐμελίτησαν, βουλόμενοι τὸν βασιλέα Στέφανον ἐν τῷ παλατίῳ ἐκ τῆς νήσου ἀγαγεῖν. Ταύτης οὖν μηνυθείσης τῆς ἐπιβουλῆς Κωνσταντίνῳ διὰ Μιχαὴλ τοῦ Διαβολίνου λεγομένου, τοὺς ἐπιβούλους κρατήσας ὁ βασιλεὺς, τῶν μὲν τὰς ρίνας καὶ τὰ ὦτα ἀπέτεμεν, τοὺς δὲ δεξιῶ ἀφορήτῳ ὑπέβαλε καὶ ὄνοις ἐπικαθίσας διὰ μέσης τῆς πόλεως ἐθριάμβευσε καὶ ἐξώρις περιπεμφε. Παντεκμδεκάτῃ δὲ Ἰουλίῳ μηνί, ἰνδικτιῶνος ἑκτῆς, Ῥωμανὸς ὁ βασιλεὺς ἐν τῇ πρώτῃ νήσῳ τελευτᾷ· καὶ τὸ σῶμα αὐτοῦ ἐν τῇ πόλει διακομισθὲν ἐν τῇ αὐτῇ ἀπετέθη μόνῃ.

б) Слѣдующее извѣстiе о заговорѣ въ пользу Стефана только въ А. Оно сохранилось также у ал-Макина.

взбунтоваться на островѣ, куда онъ былъ сосланъ, и просилъ приставленныхъ къ нему, чтобы они помогли ему въ томъ, что онъ затѣялъ. И напали они на него и убили его. И умеръ Романъ на островѣ ал-Брүти въ 15-й день мѣсяца Теммүза (Юля) года 1259 (948), соотвѣтствующій 4-му Мухаррему 337 и было тѣло его перенесено въ Константинополь и положено въ его монастырѣ».

Не трудно видѣть, что этотъ рассказъ о низверженіи Романа стоитъ въ самой близкой зависимости отъ изложенія дѣла у продолжателя Теофана, у Симеона Мамистра, у такъ называемаго Льва грамматика и у продолжателя Георгія Амартола (τὰ τοῦ λογοθέτου, «die Chronik des Logotheten» Гирша), которые въ свою очередь тѣсно связаны другъ съ другомъ для этого періода и рѣзко противорѣчатъ Скилицію-Кедрину. Не только вообще весь ходъ дѣла представленъ совершенно какъ у названныхъ лѣтописцевъ, но и самыя выраженія во многихъ мѣстахъ совпадаютъ. Пропущены Яхей разныя болѣе второстепенныя подробности, имена острововъ, куда были сосланы сыновья Романа, имена многихъ участниковъ заговора. Но съ другой стороны есть и разногласія и прибавленія. Яхей называетъ день изгнанія Романа, тогда какъ у названныхъ лѣтописцевъ, и то не во всѣхъ спискахъ, названо только число, когда «ὠπελείφθη αὐτοκράτωρ Κωνσταντῖνος», именно 20-е Декабря^{а)}, онъ прибавляетъ тутъ-же, что Романъ царствовалъ всего 26 лѣтъ. Число дней до ссылки сыновей Романа показано въ 41 день, смерть Константина Романовича рассказано немного под-

а) *Theoph. cont.* 436,4, 753,2 (Symeon mag.) *Georg. Hamart.* ed. Muralt 848,18 (съ вариантами ватиканскаго списка). Это число могло бы быть принято только, если допустить, что между изгнаніемъ Романа и его постриженіемъ прошло нѣсколько дней и что онъ до постриженія могъ считаться еще въ теоріи императоромъ; иначе оно противорѣчитъ даннымъ тѣхъ-же лѣтописцевъ о датѣ ссылки его сыновей, которую они относятъ къ 27-му Января, по истеченіи 40 дней. — Замѣчательно, что въ опредѣленіи дня изгнанія Романа, Яхей сходитъ съ Cedren. (ed. Bonn.) II, 323,23, у котораго также по этому случаю находится отмѣтка о продолжительности его царствованія. — 20-е Декабря у продолжателя Теофана и др. быть можетъ только описка.

робнѣе и наконецъ прибавлена замѣтка о провозглашеніи ^{а)} Романа II императоромъ 23 Февраля.

За все время единодержавнаго царствованія Константина *Язга* уже больше намъ ничего не сообщаетъ о дѣлахъ въ Константинополѣ и не даетъ ни одной даты по селевкидской эрѣ, но о войнахъ грековъ въ Сиріи съ Хамданидомъ Сейф-ал-даулой говоритъ довольно подробно, приводя нѣсколько точныхъ хронологическихъ данныхъ по мусульманской эрѣ. Особенно странно его молчаніе о смерти патріарха Теофилакта и назначеніи на его мѣсто Поліевкта, о которомъ говорится у продолжателя *Теофана* (444,14 sq.) и у *Симеона магистра* (ibid. 755,1). Подобныя свѣдѣнія именно входили въ программу нашего автора, который тутъ-же сообщаетъ намъ о перемѣнахъ патріарховъ въ Іерусалимѣ и Антиохіи, опредѣляя время годами халифата ал-Муті ^{б)}.

Такъ какъ и за время царствованія Романа II не замѣчается никакого specialнаго сходства съ изложеніемъ у продолжателя *Теофана* и у *Симеона магистра*, и такъ какъ о дѣлахъ въ Константинополѣ опять никакихъ свѣдѣній нѣтъ, то мы получаемъ нѣкоторое право предположить, что источникъ *Язги* доходилъ, какъ хроника такъ называемаго *Льва грамматики* и «*хроника логогета*», только до смерти Романа I. Но была-ли у него нѣсколько различная отъ дошедшей до насъ редакція одной изъ этихъ хроникъ или-же другая, зависящая отъ нихъ лѣтопись, это мы пока рѣшить не можемъ. Равнымъ образомъ нельзя сказать, пользовался-ли онъ этой лѣтописью на греческомъ языкѣ или имѣлъ предъ собой арабскій переводъ. Все это для насъ впрочемъ пока не такъ важно какъ другой выводъ, вытекающій изъ до сихъ поръ разсмотрѣнныхъ датъ. Оказывается, что дѣйствительно первая группа извѣстій, въ которыхъ встрѣчаются даты по селевкидской эрѣ, взята *Язгей* изъ

^{а)} Объ этомъ фактѣ говорить изъ грековъ одинъ *Кедринъ* II, 325,16, который его относитъ къ Пасхѣ.

^{б)} А. л. 15^б; ср. выше, стр. 061.

особаго источника, несомнѣнно весьма близкаго къ одной изъ сохранившихся греческихъ лѣтописей. Это даетъ нѣкоторую вѣроятность предположенію, что и въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ говорится о византійскихъ дѣлахъ съ приведеніемъ точныхъ датъ по селевкидской эрѣ, но гдѣ не замѣчается особеннаго сходства съ сохранившимися греческими лѣтописями, или гдѣ есть даже разногласіе съ ними, *Язга* имѣлъ предъ собой — въ подлинникѣ или въ переводѣ — греческіе источники. Эти источники онъ однако-же дополнялъ въ случаѣ надобности изъ другихъ, мусульманскихъ, какъ видно напр. изъ подробнаго разсказа объ обсужденіи въ Багдадѣ вопроса о выдачѣ эдесскаго образа и о войнахъ въ Сиріи при Константинѣ и Романѣ II, гдѣ не встрѣчается ни одной даты по селевкидской эрѣ. За время Никифора и Цимисхія заслуживаютъ вниманія подробные разсказы о разрушеніи іерусалимскаго храма и сожженіи патріарха Іоанна въ 966 г., о мученической смерти антиохійскаго патріарха Христофора въ 967 г. и о взятіи Антиохіи, и вообще сравнительно обильныя свѣдѣнія о войнахъ грековъ съ Хамданидами, поразившія уже *Рейске* ^{а)} въ сокращенной ихъ формѣ у *ал-Макина*. Исключительное преобладаніе въ нихъ мусульманскаго лѣтосчисленія устраняетъ всякую возможность искать тутъ греческихъ источниковъ, но обиліе греческихъ именъ собственныхъ и болѣею частью правильно сохранившіяся формы ихъ выдаютъ хорошо знакомаго съ ними мѣстнаго (антиохійскаго?) лѣтописца, хотя бы и мусульманина. Разсказы о самомъ воцареніи Никифора и его убіеніи, равно какъ и его характеристика, опять могутъ происходить изъ греческаго источника и въ виду того, что о другихъ неазиатскихъ событіяхъ за все это время сказано очень немного, является мысль, не была-ли этимъ источникомъ какая-нибудь въ извѣстномъ смыслѣ официальная церковная лѣтопись, въ которую заносились кромѣ свѣдѣній о церковныхъ дѣлахъ и христіанскихъ, особенно мѣстныхъ, іерархахъ, еще

^{а)} *Abu-I-Fedae*, Annales etc. II, p. 776.

и нѣкоторыя важнѣйшія событія въ столицѣ. Изъ такой церковной лѣтописи почти несомнѣнно почерпнуты свѣдѣнія о патріархахъ антиохійскихъ, время которыхъ опредѣляется до завоеванія Антиохіи годами правленія законныхъ государей, т. е. халифовъ, послѣ этого событія, годами греческаго императора (Цимисхія) и полной датой. Существованіе-же подобной хроники, само по себѣ весьма вѣроятное по аналогіи^{а)}, подтверждается специально для Антиохіи сообщеніемъ *Масуди* (*Prairies d'or* III, 409—10) о томъ, что онъ въ соборѣ Кассіана въ Антиохіи видѣлъ мелькитскую лѣтопись^{б)}. Изъ подобнаго-же источника могъ быть почерпнутъ и рассказъ о разрушеніи церквей въ Іерусалимѣ и сожженіи патріарха Іоанна.

Обращаясь къ царствованію Василія, я могу только указать на отмѣченные въ примѣчаніяхъ факты и высказанныя тамъ-же предположенія, какъ то — буквальное заимствование изъ хроники *Ибн-Мискавейха* нѣкоторыхъ свѣдѣній, дополненныхъ по другимъ, болѣе точнымъ относительно греческихъ именъ и дѣлъ, источникамъ^{в)}, на обиліе данныхъ объ антиохійскихъ и вообще азіатскихъ дѣлахъ, частью отсутствующихъ, частью искаженныхъ у сохранившихся греческихъ лѣтописцевъ, обиліе, указывающее на многочисленность лежавшихъ предъ *Яхъи* матеріаловъ мѣстнаго происхожденія^{д)}, на частое несогласіе нашего автора съ византіяцами^{е)} и наконецъ на нѣкоторую поспѣшность

а) Ср. напр. исторію alexandрійскихъ патріарховъ яковитскаго толка, богатую разными историческими свѣдѣніями, которая была начата епископомъ *Северомъ* въ X-мъ вѣкѣ и потомъ продолжена до конца XIII-го. См. о ней *Recueil des histor. des crois. Auteurs or.* I, p. LX.

б) Французскій переводчикъ III, 410 не совсѣмъ правъ, заставляя *Масуди* обѣщать, что «plus loin nous donnerons un résumé de cette chronique dans un chapitre spécial». Слово *تاریخ* тутъ значитъ хронологія, и авторъ только обѣщаетъ особую главу о хронологіи, каковое обѣщаніе онъ сдержалъ; ср. главу 64-ую, vol. IV, 100—114.

в) См. прим. 72, стр. 134—35; ср. прим. 85, стр. 149.

д) Ср. напр. ниже, прим. 46, стр. 122—23, прим. 99, стр. 151, прим. 103, стр. 154, прим. 127, стр. 159—160, прим. 136, стр. 168, прим. 360, стр. 366.

е) Напр. стр. 184—85, 188, 193, 213, 266—67.

или неумѣнье его при сшиваніи показаній однихъ источниковъ съ данными другихъ^{а)}. Прямо на патріаршій архивъ, скорѣе однакоже alexandрійскій, чѣмъ антиохійскій, указываетъ сообщеніе посланія Аганія къ Иліѣ. — Такъ какъ весь мнѣ доступный матеріалъ для этого періода лежитъ предъ глазами читателя, то я дальнѣйшую оцѣнку и критику показаній *Яхъи* могу предоставить ученымъ болѣе меня знакомымъ съ византійской литературой и болѣе привычнымъ къ подобнаго рода изслѣдованіямъ. Послѣ изданія всей лѣтописи я еще разъ вернусь къ вопросу объ источникахъ *Яхъи*, если къ тому времени мнѣ удастся ознакомиться хотя бы съ частью тѣхъ рукописей, о которыхъ была рѣчь въ началѣ настоящей главы.

V.

О сохранившихся спискахъ *Яхъи*.

До сихъ поръ мнѣ извѣстно о существованіи 3 списковъ *Яхъи*. Двумя изъ нихъ я могъ пользоваться вполне, именно спискомъ, принадлежащимъ преосв. *Порфирію*, и спискомъ парижской національной бібліотеки *Anc. fonds arabe* № 131 А.

Списокъ преосв. *Порфирія*, который я обозначаю буквой А, состоитъ изъ двухъ томовъ, изъ которыхъ одинъ содержитъ на л. 1—102^{б)} лѣтопись *Эвтихія* отъ словъ *فوجہ اوغسطس قیصر بقایر* *من قواده*, т. е. отъ стр. 302 перваго тома изданія Пококка до конца и затѣмъ на л. 103^{а)}—111^{б)} послѣднюю часть лѣтописи *Яхъи*, именно отъ халифата ал-Зâхира до конца. Весь этотъ томъ писанъ однимъ почеркомъ, несомнѣнно древнимъ. Другой-же томъ, того-же формата (24 × 17 сантиметр., 21 строка на страницѣ)

а) Прим. 127, стр. 159—61, прим. 141, стр. 170 и сл., прим. 197, стр. 237.

заключаетъ въ себѣ лѣтопись *Яхги*. Изъ 110 листовъ его 76 первыхъ писаны совершенно тѣмъ-же почеркомъ, тѣмъ-же чернилами и на такой-же бумагѣ какъ и предъидущій томъ. Но съ 77-го ^{а)} листа начинается другой, совсѣмъ новый, почеркъ и новая бумага. На поляхъ этого 77-го листа рукой писавшаго эти листы отмѣчено слѣдующее ^{б)}:

«Глосса. Знай, что то, что прибавлено къ этой древней рукописи и чего въ ней не доставало, списано нами съ другой рукописи, которая нашлась въ Дамаскѣ сирійскомъ и которая, какъ ты видишь, полнѣе ея» (т. е. древней).

Несомнѣнно, что оба тома принадлежатъ къ одному экземпляру и что только по винѣ переплетчика (переплетъ новый), 8 послѣднихъ листовъ лѣтописи *Яхги* попали въ тотъ томъ, который содержитъ исторію *Эвтихія*. Большой и явный пропускъ въ древнемъ экземплярѣ побудилъ преосв. *Порфирія* позаботиться о пополненіи его по другой рукописи, но переписчикъ списалъ изъ этой послѣдней не только недостающее въ древней, но и всю послѣднюю главу (халифатъ ал-Захира), которая такимъ образомъ имѣется въ двухъ экземплярахъ, въ древнемъ (л. 103^а—111 тома, содержащаго исторію *Эвтихія*) и новомъ (л. 95^б—110 тома, содержащаго исторію *Яхги*). Принадлежность обоимъ томамъ къ одному экземпляру подтверждается еще и тѣмъ, что въ обоихъ есть на поляхъ разныя замѣтки одной и той-же также довольно древней рукой, къ сожалѣнію большею частью отрѣзанныя неумѣлымъ переплетчикомъ. Обратная сторона листа 53 того тома, который содержитъ исторію *Яхги*, почему-то осталась пустой. На этой страницѣ только-что упомянутымъ почеркомъ написана, мѣстами очень неясно, сперва слѣдующая замѣтка *في هاهه الكتاب المبارك ملك الملوك العبد (?) في الله (?) العبد المحمر المعمر بعوله وورته لولد العبد المحمر عند العرب...*

^{а)} Со словъ *واليهود* нашего отрывка 12, стр. 00, 19; см. стр. 53, 17 и прим. 342.

^{б)} См. арабскій текстъ въ нашихъ извлеченіяхъ, стр. 00, прим. 14.

которую я перевожу такъ: «Сія благословенная книга — собственность раба, раба въ Богѣ, раба презрѣннаго и бѣднаго, Николы, и оставилъ онъ ее въ наслѣдство сыну, презрѣнному рабу Абд-ал-азізу». Затѣмъ остальная, бѣльшая часть, страницы занята чиномъ православія, первыя строки котораго гласятъ такъ: *عن اعرور يوس المتكلم باللاهوت صلاته تحمصا عن الاعقاد بالسند المسيح كل من اعقد ان اللاهوت ربط ولطم وجلد ولم يعتقد ان المحسد هو الذي الم وان اللاهوت محتجب فيه لم يدخل عليه* т. е. «Со словъ Григорія, стоявшаго за Божество, — да охранить насъ его молитва — о вѣрѣ въ Господа Мессію: Всякій кто вѣруетъ, что Божество было связано и ударяемо по лицу и бито, и не вѣруетъ, что тѣло есть то, что чувствовало боль, и что Божество скрыто въ немъ и не чувствовало боли — анаема» и пр. — Этимъ-же почеркомъ въ другомъ томѣ между прочимъ приписано на л. 48^б: *هاهه الكتاب ملك عبد العرب بن بعوله بن الناس بن بعوله من بعوله* т. е. «Сія книга — собственность Абд-ал-азіза, сына Николы, сына Илія, сына Николы, сына, Николы, сына Хилаліа, а царство принадлежитъ Богу, слава ему!»

Еще яснѣе наконецъ слѣдующая запись въ концѣ этого-же тома, писанная все той-же рукой, которую мы назовемъ *рукой владѣльца*: *هاهه الكتاب المبارك كتاب العبد الحقير يوحنا بن بعوله من عامر بن بعوله... (?) ست (?) لدام (?) من بلامواب (?) وهى مدينة الكرك والجد المحروم بالطور (?) وتولا هاهه الكتاب المبارك العبد بعوله الناس من عم^а) المحروم المذكور فيه نسبه وتولا هاهه الكتاب العبد المحمر عند العرب بعوله الناس بن بعوله الحورى (или الطورى) الملكى وهاهه (?) اרתه رحم... (?) المورت*

^{а)} Это слово написано такъ, что его можно принять также за *عمر*, что въ свою очередь, быть можетъ стоитъ вм. *عامر*.

Т. е. «Сія благословенная книга — книга презрѣннаго раба Иоанна, сына Николы, сына Амира, сына Николы^{a)}, оно-же городъ Керакъ^{b)}. И покойный дѣдъ (жилъ) въ Тѹрѣ^{c)}. И получилъ сію благословенную книгу рабъ Никола (сынъ) Іліи отъ покойнаго дяди (?), родословная котораго упомянута въ ней^{d)}. И получилъ сію книгу презрѣнный рабъ Абд-ал-азіизъ, (сынъ) Николы, (сына) Іліи, сына Николы, священникъ (?), мельникъ. И сія (книга) (?) наслѣдство его, да помилуетъ наслѣдодателя».

Изъ этихъ замѣтокъ выходитъ, не смотря на нѣкоторыя неясности и пропуски, что рукопись принадлежала Абд-ал-азіизу, сыну Николы, православному христіанину и вѣроятно священнику, который получилъ ее въ наслѣдство отъ своего отца Николы, сына Іліи; Никола-же этотъ въ свою очередь получилъ ее отъ своего дяди Иоанна, сына Николы, жившаго быть можетъ около Керака. Къ сожалѣнію мы не узнаемъ времени, когда жили всѣ эти лица. За то мы находимъ подъ только-что приведенной записью другую, болѣе новымъ и умѣлымъ почеркомъ. Она гласитъ такъ:

نظر في هذا الكتاب المبارك العبد الفقير الى الله تعالى الذي ليس
بأهل ان يذكر اسمه بين العالم لكثرة المآثم والذنوب الصادق منه قدما
وحديثا وهو العبد الزليل المشهور (?) الحقير ميخائيل بن سرور الدمشقي
مولدا ومسكنا يعرف بلمسلمي (sic) وهو يطلب من صدقات كل من
اطلع على هذه احرف الحقيره يدعى له بمغفرة الخطايا يكون له نظير ذلك
من الواعد الصادق حيث يقول بلكيل الذي تكيلوا يكتال لكم وذلك
بتاريخ نهار السبت خامس عشر شهر نيسان سنة سبع الاف ومائة وسبعه

a) Слѣдуютъ три непонятныя слова, означающія по всей вѣроятности какую-нибудь мѣстность или-же монастырь около Керака.

b) Древній Кир-Моавъ.

c) Т. е. на горѣ синайской, если только слово прочитано вѣрно.

d) Т. е. или въ книгѣ или въ настоящей замѣткѣ. Въмѣсто «дяди» быть можетъ слѣдуетъ читать «Амра» или «Амира». Ср. прим. къ тексту записи.

عشر لكون العالم الموافق عشرين مضيت من شهر المحرم سنة ١٠١٨ للهجرة
احسن الله العاقبة الى خير وقول يا سلم سلم والكاتب متعلم والكلام
صفت المتكلم

Т. е. «Читалъ сію благословенную книгу рабъ, нуждающійся въ (помощи) Бога всевышняго, недостойный того, чтобы его имя называлось среди людей по причинѣ множества проступковъ и грѣховъ, совершенныхъ имъ прежде и нынѣ, именно презрѣнный рабъ, именуемый бѣднымъ Мухамломъ, сыномъ Сурура, дамаскинецъ по мѣсту рожденія и жительства, извѣстный подъ именемъ ал-М-с-л-ми. И проситъ онъ какъ милостыню у всякого, кто прочтетъ сіи жалкія писъмена, чтобы онъ молился за прощеніе ему грѣховъ. За это будетъ ему дано то-же (Богомъ) правдиво обѣщающимъ, такъ какъ Онъ говоритъ: Тсю мѣрою, которою Вы мѣрите, будетъ Вамъ воздано. И это (писано) въ день субботній, 15-го числа мѣсяца Нисана (Апрѣля) года семь тысячъ сто семнадцатаго отъ сотворенія міра или двадцатаго числа мѣсяца Мухаррема 1018 (1609) года гиджры. Да доведетъ Богъ до благополучнаго конца. И^{a)}».

Благодаря этой замѣткѣ мы узнаемъ съ достовѣрностью, что наша рукопись древнѣе 1609 года, и имѣя въ виду внѣшній видъ ея и характеръ почерка, мы смѣло можемъ дать ей еще 150—200 лѣтъ болѣе, такъ что она будетъ относиться приблизительно къ XV вѣку. Болѣе точное опредѣленіе едва-ли возможно при нынѣшнемъ состояніи арабской палеографіи.

Въ рукописи гласныхъ знаковъ совсѣмъ нѣтъ, а діакритическія точки также нерѣдко отсутствуютъ. По внутреннему достоинству ее можно отнести къ разряду хорошихъ арабскихъ рукописей. Безнадежно испорченныхъ мѣстъ весьма мало, но менѣе значительныхъ описокъ довольно много. Нѣкоторая по-

a) Слѣдующія слова составляютъ повидимому какую-то формулу, но смыслъ ихъ мнѣ непонятенъ.

спѣшность переписчика обнаруживается въ томъ обстоятельствѣ, что кое-гдѣ встрѣчаются слова недописанныя; есть и явные пропуски отдѣльных словъ, напримѣръ числительныхъ .1 и 2 при именахъ нѣкоторыхъ мѣсяцевъ арабскаго (христіанскаго и мусульманскаго) года, какъ напр. Джумады, Кануна и пр. или десятковъ и единицъ, при приведеніи даты по селевкидской эрѣ, какъ напр. написано 1200 ^а) вмѣсто 1287 и пр.

Кромѣ большого пропуска, о которомъ была уже рѣчь, и кромѣ отсутствія конца, есть къ сожалѣнію еще одинъ, повидимому довольно значительный, пропускъ, ни чѣмъ въ рукописи не обозначенный, въ концѣ нашего отрывка 15; см. ниже, стр. 66 и прим. 383. Всего вѣроятно, что тутъ просто потерялся одинъ листъ рукописи; но можетъ конечно быть, что его уже не было въ оригиналѣ, съ котораго списывалъ копистъ.

Второй списокъ, парижскій, содержится на л.л. 82—137 рукописи національной бібліотеки, Anc. f. ar. № 131 A. Листы 1—81 этой рукописи содержатъ исторію *Эмтихія*, писанную тою-же рукой. Почеркъ этотъ, равно какъ и весь внѣшній видъ всей рукописи, гораздо новѣе списка преосв. *Порфирія*. Рукопись не можетъ быть древнѣе начала XVII вѣка. Она имѣетъ всѣ діакритическія точки и множество гласныхъ, которые впрочемъ большею частью поставлены неправильно. Мелкихъ опісокъ довольно много, но безнадежно испорченныхъ мѣстъ столько же мало какъ и въ первомъ спискѣ. Нѣтъ ни особаго заглавія, ни обычныхъ формулъ въ концѣ. Она также обрывается въ срединѣ фразы, какъ и А. Въ двухъ мѣстахъ отмѣчены пробѣлы: на л. 132^а стоитъ только одна строка, остальная часть страницы оставлена бѣлой. Фраза не окончена, а на л. 132^б начинается текстъ съ половины другой фразы. Недостаётъ тутъ именно конца грамоты, данной ал-Хакимомъ настоятелю синайскаго монастыря, аввѣ Салмуну, и начала разсказа объ убіеніи

^а) Числа всегда писаны прописью.

халифа ^а). Второй пробѣлъ находится на л. 135^б, въ концѣ нашего отрывка 15, гдѣ опять стоятъ только двѣ строки, а остальная часть страницы бѣлая. Текстъ на л. 135^б обрывается на половинѣ фразы и начинается на л. 136^а также съ половины фразы ^б). См. подробности ниже, стр. 66 и прим. 383.

Но кромѣ этихъ общихъ обоимъ спискамъ пропусковъ оказалось при сличеніи, что В. представляетъ еще большее число пропусковъ, ничѣмъ не обозначенныхъ и весьма различныхъ размѣровъ, отъ отдѣльных словъ и фразъ до цѣлыхъ страницъ. Эти пропуски, хотя они часто касаются очень важныхъ извѣстій, не производятъ однакоже впечатлѣнія случайныхъ оплошностей невнимательнаго кописта, ибо ими не нарушается грамматическій строй рѣчи, и нигдѣ не прерывается фраза. Мы должны поэтому въ нихъ видѣть результатъ сознательныхъ дѣйствій. Спрашивается только, представляетъ-ли списокъ В. нѣсколько сокращенную позднѣйшую редакцію, или его напротивъ слѣдуетъ считать основнымъ текстомъ, а списокъ А. редакціей нѣсколько болѣе пространной, и кому затѣмъ приписать измѣненную редакцію, самому-ли автору или другому лицу?

Важнѣйшіе пропуски слѣдующіе:

Въ предисловіи — подробный отчетъ о просмотрѣнныхъ *Яхей* спискахъ исторіи *Саида* ^с).

Въ концѣ халифата ал-Ради ^д) — замѣтка о перемѣнахъ везирей въ Багдадѣ.

Въ началѣ халифата ал-Муттаки ^е) — подробный разсказъ о багдадскихъ дѣлахъ (всего до 2-хъ страницъ).

^а) Въ А. (въ новой части) этотъ пропускъ ни чѣмъ не отмѣченъ. Въ древней нѣтъ всего этого отдѣла книги.

^б) Въ А. (въ древней и новой частяхъ) пропускъ ни чѣмъ не обозначенъ, но текстъ кончается внизу страницы и начинается вверху другой (въ древней части — вверху другаго листа).

^с) См. выше, стр. 016, прим. *б*.

^д) А. л. 4^б, В. л. 84^б.

^е) А. л. 5^а—5^б и 6^а—6^б, В. л. 85^а.

Въ разсказѣ о византійскихъ дѣлахъ за 944—947—попытка освободить Стефана ^{а)}.

Въ началѣ халифата ал-Муті'а ^{б)} — замѣтка о перемѣнахъ везирей въ Багдадѣ.

Тамъ-же ^{в)} — замѣтка объ іерусалимскихъ и антиохійскихъ патріархахъ.

Тамъ-же, подъ 345 годомъ ^{д)} — замѣтка о перемѣнахъ везирей въ Багдадѣ.

Тамъ-же, подъ 352 годомъ ^{е)} — подобная-же замѣтка.

Тамъ-же, подъ 353 годомъ ^{ж)} — замѣтка о назначеніи александрійскимъ патріархомъ Иліи.

Тамъ-же, подъ 358 годомъ ^{з)} — замѣтка объ іерусалимскихъ патріархахъ.

Тамъ-же, подъ 359 годомъ ^{и)} — замѣтка объ антиохійскихъ и константинопольскихъ патріархахъ.

Тамъ-же, подъ тѣмъ-же годомъ ^{к)} — замѣтка о перемѣнахъ везирей въ Багдадѣ.

Въ началѣ халифата ал-Та'іа, подъ 364 годомъ ^{л)} — полъ-страницы о вѣздѣ халифа въ Багдадъ и дѣлѣ везира Ибн-Бакин.

Въ изложеніи византійскихъ дѣлъ за 976—78 ^{м)} — переписка патріарха Иліи съ Аганіемъ.

Въ исторіи халифата ал-Азіза, подъ 368 годомъ ^{н)} — замѣтка о назначеніи Ибн-Киллиса везиремъ.

а) См. выше, стр. 086.

б) А. л. 15^а, В. л. 90^б.

в) А. л. 15^б, В. л. 90^б.

д) А. л. 16^б, В. л. 91^б.

е) А. л. 20^б, В. л. 94^а.

ж) А. л. 20^б, В. л. 94^а.

з) А. л. 26^б, В. л. 98^а.

и) А. л. 29^б, В. л. 99^б; ср. ниже, стр. 180.

к) А. л. 30^а, В. л. 100^а.

л) А. л. 34^а, В. л. 102^а.

м) А. л. 37^б—40^а, В. л. 104.

н) А. л. 41^а, В. л. 104^б.

Тамъ-же, подъ 369 годомъ ^{а)} — замѣтка объ іерусалимскомъ патріархѣ Іосифѣ.

Замѣтка о назначеніи Сергія Мануилита патріархомъ константинопольскимъ въ 26 году Василия ^{б)}.

Двѣ замѣтки, изъ которыхъ одна довольно длинная (въ одну страницу) въ разсказѣ о спорахъ о пасхальномъ счетѣ въ 397 ^{в)}.

Подъ 403 годомъ ^{д)} — анекдотъ о халифѣ ал-Хакимѣ и кунцѣ изъ Ирака.

Въ началѣ халифата ал-Захира — конецъ манифеста халифа ^{е)}.

Тамъ-же ^{ж)} — замѣтки объ александрійскихъ церковныхъ дѣлахъ.

Тамъ-же ^{з)} — нѣкоторыя подробности объ убіеніи Азіз-ал-даулы въ Халебѣ.

Тамъ-же, подъ 413 годомъ ^{и)} — замѣтка о разбитіи чернаго камня въ Меккѣ и о перемѣнѣ везира въ Каирѣ.

Извѣстіе о назначеніи Алексія патріархомъ константинопольскимъ въ день смерти Василия ^{к)}.

Подробности о родствѣ Романа III съ Константиномъ VIII ^{л)}.

Менѣе значительны по объему, но пожалуй еще болѣе важны въ совокупности, весьма многочисленные пропуски въ хронологическихъ отмѣткахъ. Цѣлая треть приблизительно такихъ отмѣтокъ или совершенно отсутствуетъ въ спискѣ В. или-же является въ неполномъ видѣ (только по мусульманской эрѣ, только мѣсяцъ, безъ указанія числа и т. под.). Перечисленіе всѣхъ этихъ случаевъ

а) А. л. 44^б, В. л. 107^а, ср. ниже, стр. 17, 20 и прим. 111.

б) А. л. 59^а, В. л. 115^а, ср. ниже, стр. 43, 14 и прим. 291.

в) А. л. 64^б и 65^а, В. л. 118^а и 118^б. Ср. ниже, стр. 45 и 47 и прим. 305 и 306.

д) А. л. 73^а, В. л. 123^а.

е) А. л. 103^б, В. л. 133^а. Манифестъ приводится частью буквально, частью въ пересказѣ, такъ что отсутствіе послѣдней части въ В. отнюдь не бросается въ глаза.

ж) А. л. 104^б, В. л. 133^а.

з) А. л. 105^б, В. л. 134^а.

и) А. л. 105^б—106^а, В. л. 134^а.

к) А. л. 110^а, В. л. 137^а; ср. ниже, стр. 69, 7 и прим. 406.

л) А. л. 111^а, В. л. 137^б; ср. ниже, стр. 71, 9 и прим. 420.

было бы лишнимъ. Читатель получитъ достаточное понятіе о многочисленности ихъ изъ помѣщаемыхъ ниже извлеченій, въ примѣчаніяхъ къ которымъ они всегда оговорены. Они относятся, какъ и болѣе длинные пропуски, одинаково ко всѣмъ частямъ сочиненія, т. е. какъ къ разсказамъ о византійскихъ дѣлахъ, такъ и къ изложенію сирійскихъ или египетскихъ событій. Мы могли бы теперь въ этомъ сокращенномъ списокѣ видѣть болѣе раннюю редакцію книги и предположить, что отсутствующія въ ней мѣста и даты были авторомъ потомъ вставлены по новымъ матеріаламъ, напр. найденнымъ имъ въ Антиохіи. Но этому препятствуетъ то обстоятельство, что о переселеніи автора въ Антиохію говорится въ предисловіи въ обоихъ спискахъ и что фраза «и покончилъ я дѣло на сей редакціи» также находится въ обоихъ. Думать, что авторъ послѣ столь рѣшительнаго заявленія все-таки еще разъ передѣлалъ свою книгу, нѣтъ основанія; во всякомъ-же случаѣ такая передѣлка, если она существовала, не будетъ заключаться въ списокъ А., ибо въ такомъ случаѣ мы безъ сомнѣнія нашли бы указанія на этотъ счетъ въ предисловіи.

При такомъ положеніи дѣла приходится допустить, что сокращенный списокъ В. представляетъ уже не болѣе раннюю, а болѣе позднюю редакцію текста.

Разъ мы признаемъ основательность этихъ доводовъ, мы должны далѣе признать, что сокращенія списка В. не могутъ быть дѣломъ автора, ибо мы не видимъ никакихъ разумныхъ причинъ, которыя могли бы побудить его къ подобному выбра-сыванію части добытыхъ имъ драгоценныхъ свѣдѣній. Особенно непонятно было бы опущеніе сравнительно многочисленныхъ данныхъ о патріархахъ антиохійскихъ, іерусалимскихъ, константинопольскихъ и александрійскихъ^{а)}. Сообщение такихъ свѣдѣній было одной изъ главныхъ, намѣченныхъ въ предисловіи,

а) Ср. приведенный выше перечень пропусковъ.

цѣлей всего труда, и мы рѣшительно не можемъ допустить, чтобы авторъ добровольно пожертвовалъ именно ими.

Нужно поэтому искать сократителя на сторонѣ. Ближе всего предположить, что переписчикъ, которому была заказана копія, этими сокращеніями, достигающими въ совокупности довольно значительныхъ размѣровъ, желалъ просто выгадать время. Этотъ пріемъ практикуется нерѣдко восточными (и другими) наемными переписчиками. Обыкновенно при такой работѣ ко-пиисты весьма мало заботятся о содержаніи книги и еще менѣе о грамматической связи рѣчи, пропуская на удачу слова, цѣлыя строки и страницы, почему слѣды ихъ продѣлокъ обнаруживаются весьма легко. Не такъ просто поступилъ переписчикъ въ данномъ случаѣ. Онъ работалъ «чисто»: грамматическая и логическая связь почти вездѣ сохранена. Безъ другаго списка трудно было бы и догадаться о пропускахъ. Это доказываетъ, что онъ дѣйствовалъ до нѣкоторой степени обдуманно. Въ пользу такого предположенія говоритъ и то, что помимо опущенія многихъ хронологическихъ отмѣтокъ онъ весьма большое число ихъ выражалъ въ болѣе короткой формѣ. Для объясненія этого его пріема незнакомымъ съ арабскимъ языкомъ я замѣчу слѣдующее:

Арабы выражаютъ число мѣсяца двоякимъ образомъ. Или ставится просто, какъ у насъ, числительное порядковое и за нимъ имя мѣсяца, или-же употребляется оборотъ весьма длинный: «когда столько-то ночей прошло отъ мѣсяца такого-то» (этотъ оборотъ до 14-го числа включительно) и «когда столько-то ночей оставалось отъ такого-то мѣсяца» (для дней отъ 16-го до послѣдняго числа). Второй способъ вообще говоря предпочитается. Въ списокъ А. онъ рѣшительно преобладаетъ. Въ списокъ В. противъ того весьма часто принятъ первый. Ср. примѣры въ текстѣ нашихъ извлеченій стр. 17, 18, 19, 1, 1, 1. Иногда, напр. стр. 19, 6, сократитель не разглядѣлъ глагола какъ слѣдуетъ и принявъ одинъ за другой, такъ что при передѣлкѣ вышла дата другая. Въ указанномъ мѣстѣ стоитъ: «когда восемь (ночей) оста-

валось отъ Реджеба», что будетъ 22-го числа. В. прочиталъ «когда восемь (ночей) прошло и пр.» и поэтому пишетъ «восемь-маго Реджеба». Такимъ образомъ объясняются нѣкоторыя кажушіяся противорѣчія списка В. съ А.

Дальнѣйшія соображенія и предположенія о личности сократителя были бы праздны. Былъ-ли онъ мусульманинъ или христіанинъ, арабъ или грекъ, этого мы рѣшить не можемъ. Но мы можемъ утверждать съ нѣкоторой вѣроятностью, что переписчикъ парижскаго списка тутъ ни при чемъ, и что онъ скопировалъ уже передѣланный экземпляръ. Это явствуетъ изъ третьяго списка, о которомъ мы получаемъ нѣкоторое понятіе благодаря существованію въ древнемъ спискѣ А. большаго пробѣла, пополненнаго, какъ мы видѣли выше, по другой рукописи, находившейся въ Дамаскѣ. При сличеніи этой части съ парижскимъ текстомъ оказалось, что существуетъ самое близкое отношеніе между послѣднимъ и дамаскскимъ спискомъ, такъ что они безъ сомнѣнія представляютъ одну и ту же редакцію. А что это сходство нельзя объяснить тѣмъ, что въ этой части сочиненія случайно не было дѣлаемо сокращеній, ясно выходитъ изъ сличенія послѣднихъ листовъ древняго списка, уцѣлѣвшихъ и только по ошибкѣ переплетчика попавшихъ въ другой томъ, содержащій исторію *Эutihia*. Оно намъ даетъ возможность констатировать, что древній списокъ и въ этой части сочиненія гораздо полнѣе парижскаго и дамаскскаго. Ср. ниже, нашъ отрывокъ 16 и примѣчанія къ нему. Въ-же пропуски парижскаго списка безъ исключенія замѣчаются также и въ дамаскскомъ. Въ послѣднемъ есть кромѣ того еще и нѣкоторые другіе пропуски, но они вѣроятно происходятъ отъ поспѣшности лица, списывавшаго для преосв. *Порфирія* эти листы. Другихъ вариантовъ крайне мало и они весьма незначительны, чисто графическаго или грамматическаго характера. Въ высшей степени вѣроятно поэтому, что парижскій списокъ или списанъ прямо съ дамаскскаго или что оба они списаны съ одного и того-же экземпляра.

Бывшему драгоману миссіи въ Іерусалимѣ, нынѣ лектору

арабскаго языка въ Спб. Университетѣ, Фадлаллаху Сарруфу, наконецъ, принадлежитъ также экземпляръ исторіи *Яхъи*. Къ сожалѣнію эта рукопись вмѣстѣ съ другими книгами г. Сарруфа находится въ Бейрутѣ и по разнымъ причинамъ оказалось невозможнымъ доставить ее въ С.-Петербургъ. Но г. Сарруфъ былъ такъ любезенъ, что добылъ мнѣ копію послѣднихъ страницъ этой рукописи. Оказалось, что эти страницы почти буква въ букву соответствуютъ дамаскскому списку. Я не сомнѣваюсь поэтому, что рукопись г. Сарруфа тождественна съ послѣднимъ. Имѣя въ виду, что послѣдній представляетъ ту-же редакцію какъ парижскій, я не счелъ нужнымъ медлить изданіемъ настоящихъ извлеченій до того времени, когда измѣнившіяся обстоятельства дозволятъ мнѣ пользоваться и этимъ экземпляромъ, такъ какъ важныхъ вариантовъ въ немъ ожидать нѣтъ основанія. Тѣмъ не менѣе для полнаго изданія всей лѣтописи все-таки было бы желательно произвести сличеніе его и я надѣюсь, что г. Сарруфъ найдетъ со временемъ возможнымъ выписать свой экземпляръ сюда.

Мнѣ остается только еще выразить желаніе, чтобы въ недалекомъ будущемъ былъ найденъ полный списокъ лѣтописи *Яхъи*. Такое желаніе не представляется слишкомъ смѣлымъ, если припомнить, что *Павелъ* аленскій, сынъ патріарха *Макарія*, несомнѣнно имѣлъ подъ рукой такой полный экземпляръ и поэтому все-таки возможно, что гдѣ-нибудь въ Сиріи отыщется или этотъ самый списокъ или копія съ него или наконецъ другой, столь-же полный.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ

изъ

ЛѢТОПИСИ ЯХЪИ АНТІОХІЙСКАГО ¹⁾.

1.

Умеръ Іоаннъ Цимисхій ²⁾, царь грековъ, во вторникъ 11-го Кѣнѣна II (Января) 1287 (976), т. е. 7-го Джумады I 365 ³⁾. И было время его царствованія шесть лѣтъ и одинъ мѣсяць ⁴⁾. И стали тогда Василій и Константинъ, сыновья Романа, одни царствовать и управлять дѣлами. И изъ нихъ занимался управ- 5
леніемъ государства одинъ Василій. И былъ онъ старше брата своего, Константина, и было ему ⁵⁾ въ то время отъ-роду восемь-надцать лѣтъ. И опирался Василій при управленіи на паракимомена ⁶⁾ и возвратилъ ⁷⁾ свою мать Θεοφανὸ изъ изгнанія въ дворецъ и отправилъ войска съ Михаиломъ ал-Бурджи ⁸⁾ 10 въ походъ на земли ислама ⁹⁾. И произвелъ *ал-Бурджи* набѣгъ на Триполисъ и захватилъ много добычи и вернулся въ Антіохію и собралъ войска для втораго похода. Царь Василій назначилъ ¹⁰⁾ Варду Склира ¹¹⁾ правителемъ области Ханзіта и ал-Халидїята ¹²⁾. И когда онъ прибылъ туда, онъ внезапно напалъ 15 на Малатію ¹³⁾ и схватилъ пребывавшаго тамъ василіка и отнял у него тѣ деньги, которыя у него нашелъ, — количество ихъ шесть кинтѣровъ ¹⁴⁾ — и возсталъ противъ царя и про-

возгласилъ себя царемъ. И собралось къ нему много народа изъ грековъ, армянъ и мусульманъ и онъ завладѣлъ всей той страной. И написалъ царь Михаилу ал-Бурджи въ Антиохію, чтобы онъ выступилъ въ походъ и соединился съ Ибн-ал-Малани¹⁵⁾, патрищемъ, который въ то время былъ правителемъ Тарса, для войны со Склиромъ. И столкнулись¹⁶⁾ они съ нимъ въ Джейханѣ¹⁷⁾, но онъ обратилъ обоихъ ихъ въ бѣгство. И ушелъ Ибн-ал-Малани въ свой домъ¹⁸⁾ въ Каппадокію, а ал-Бурджи укрѣнился въ одной изъ своихъ крѣпостей въ своей странѣ, Анатоликѣ¹⁹⁾. И подошелъ къ ней Склиръ и заставилъ его выйти изъ нея, обѣщавъ ему безопасность. И сталъ онъ тогда на его сторону²⁰⁾ и онъ назначилъ его магистромъ. Ал-Бурджи оставилъ старшаго своего сына въ Антиохію, назначивъ его намѣстникомъ, и написалъ ему въ тайнѣ, прежде чѣмъ быть взятъ Склиромъ, и призвалъ его къ себѣ и предписалъ ему сдать городъ василіку Кулейбу, патрицію²¹⁾. И исполнилъ сынъ ал-Бурджи то, что ему предписалъ его отецъ, и отправился. И отправился Склиръ со своими войсками въ область Каппадокію и пошелъ на Ибн-ал-Малани. И находился при Склирѣ принявъ²²⁾ христіанство шейхъ, патрицій, по имени Убейд-аллахъ²³⁾, изъ жителей Малатіи. И сдѣлалъ онъ его магистромъ и послалъ въ Антиохію и послалъ выѣстѣ съ нимъ одного своего раба, евнуха, К-н-т-тинш-а²⁴⁾ (по имени), василікомъ надъ нею. И когда они прибыли въ Антиохію, Кулейбъ сдалъ имъ городъ и тогда Антиохія и ал-Сугуръ²⁴⁾ и всѣ страны востока стали²⁵⁾ подвластны Склиру. И отправилъ магистръ, Убейд-аллахъ, патриція Кулейба и старѣйшинъ города въ присутствіе Склира въ Каппадокію. И отрядилъ царь Василій патриція стратонедарха, извѣстнаго подъ прозваніемъ ал-Атрабѣзи²⁵⁾, евнуха, который взялъ Антиохію, съ большимъ войскомъ и предписалъ ему соединиться съ ал-Малани и сразиться со Склиромъ. И столкнулись они въ Каппадокію и былъ убитъ ал-Атрабѣзи, а Ибн-ал-Малани обращенъ въ бѣгство. И усилился Склиръ и укрѣнилось его положеніе. И послалъ онъ Кулейба

въ Малатію василікомъ надъ нею и возвратилъ въ Антиохію старѣйшинъ ея жителей, которые вышли къ нему. И когда стало опаснымъ дѣло Склира, царь Василій оказалъ милость Вардѣ Фокѣ²⁶⁾, сыну Льва, брата царя Никифора, и вызвалъ его съ того острова, куда онъ былъ сосланъ, послѣ того какъ онъ провелъ въ ссылкѣ семь лѣтъ, и назначилъ его domestik-ал-ас-х-лун-омъ²⁷⁾, то есть предводителемъ всѣхъ войскъ²⁸⁾ и далъ ему свои²⁹⁾ войска и послалъ его на войну со Склиромъ. И было это въ...-омъ³⁰⁾ году возстанія. И выступилъ Варда Фока противъ Склира и они столкнулись въ Б-н-каліи³¹⁾ и былъ обращенъ въ бѣгство Варда Фока въ среду 10-го Зу-л-Кады 367³²⁾ (19 Іюня 978), и погибло съ обѣихъ сторонъ многое множество. Царь Василій послалъ, еще въ началѣ возстанія Склира, къ Осодору, патриарху³³⁾ Антиохіи, вызывая его въ Константинополь, и прислалъ ему хеландію³⁴⁾ чтобы онъ отправился моремъ. И отправился онъ, будучи больнымъ, и когда онъ доѣхалъ до Тарса, то умеръ, 28-го Аяра 1287³⁵⁾ (28-го Мая 976). И былъ въ Халебѣ епископъ, по имени Аганій. И послали³⁶⁾ жители Антиохіи, послѣ смерти патриарха Осодора, чтобы вынудить себѣ патриарха, который былъ бы надъ ними и управлялъ бы ими. И порѣшили дѣло такъ, что они наняли царю Василію, прося его о назначеніи имъ патриарха; и назвали въ письмѣ многихъ, на которыхъ остановился ихъ выборъ, и поручили Аганію, епископу Халеба, отвести его. И просилъ онъ ихъ, чтобы они присоединили его имя къ числу названныхъ имъ именъ. И согласились они на это. И отправился онъ съ письмомъ въ присутствіе царя и довелъ до его свѣдѣнія положеніе города и образъ мыслей его жителей, и что они крѣпко держатся повиновенія и преданности ему и сообщилъ ему, что разумъ требуетъ, чтобы въ городѣ былъ патриархъ, который управлялъ бы имъ и утверждалъ бы жителей его въ повиновеніи царю. И благодарилъ его царь за его усердіе и одобрилъ его образъ дѣйствія. И обѣщалъ ему Аганію, что онъ вернется въ Антиохію и склонитъ Убейд-аллаха, магистра, къ повиновенію царю и устраненію имени Склира и воз-

становленію имени царя (въ эктении). И рѣшилъ царь дѣло съ нимъ такъ, что если онъ исполнитъ то, что обѣщалъ, то будетъ назначенъ патріархомъ Антиохіи. И отправилъ царь Василий съ *Аганіемъ* Убейд-аллаху письмо, всецѣло собственноручное, въ которомъ онъ его склонялъ на свою сторону, обѣщалъ свою милость, обязывался утвердить его въ управленіи Антиохіею на всю его жизнь и исполнить все, что отъ его имени скажетъ ему Аганій, епископъ Халеба ³⁷⁾, и предписывалъ, буде состоится то, что онъ ³⁸⁾ порѣшилъ, назначить *Аганіа* патріархомъ Антиохіи. И отправился Аганій, переодѣвшись монахомъ, и дошелъ до окрестностей Антиохіи. Онъ прорѣзалъ доску бывшей при немъ рукописи (Св. Писанія) и спряталъ въ ней письмо царя и наклеилъ на нее листъ рукописи, такъ что письмо было незаметно. И когда онъ прибылъ въ городъ, онъ былъ обысканъ, но ничего подозрительнаго не было найдено. И имѣлъ онъ свиданіе съ Убейд-аллахомъ и говорилъ съ нимъ наединѣ и рѣшилъ съ нимъ дѣло согласно тому, для чего прибылъ, и показалъ письмо царя. И принялъ ³⁹⁾ Убейд-аллахъ его и провозгласилъ *Василія* царемъ и отвергъ имя Склира и назначилъ Аганіа патріархомъ Антиохіи въ воскресенье 22-го Канѳана II (Января) 1289 (978) ⁴⁰⁾, во второмъ году царствованія Василія и Константина, который есть 367-ой годъ гижры. И когда Варда Склиръ узналъ, что Василий былъ опять провозглашенъ царемъ въ Антиохіи, то онъ послалъ туда Ибн-Бахрама ⁴¹⁾, чтобы склонить ея жителей къ повиновенію ему и провозглашенію его снова царемъ. Но антиохійцы не позволили ему вступить въ городъ и тогда онъ осадилъ ихъ и сразился съ ними и угналъ ихъ скотъ и лошадей, которыхъ у нихъ было большое количество въ окрестностяхъ города, и ушелъ отъ него. И присоединился къ Склиру Махмудъ-ибн-Хабіб-ибн-ал-Багиль ⁴²⁾ и взялъ крѣпость Артаха ⁴³⁾ и пошелъ на Антиохію съ войскомъ, которое онъ набралъ изъ армянъ и (разнаго) сброда. И выступилъ магистръ Убейд-аллахъ и сразился съ нимъ и бѣжалъ Ибн-ал-Багиль въ Халебъ и возвратился къ повиновенію царю Василию. И воз-

будили армяне ⁴⁴⁾, которые жили въ Антиохіи, бунтъ внутри города и въ окрестностяхъ его. И слушались всѣ они одного изъ своихъ, С-мѣла ⁴⁵⁾ по имени. И ворвались они къ Убейд-аллаху, магистру, въ его дворецъ внезапно, чтобы убить его. И спросилъ Убейд-аллахъ своихъ рабовъ и приверженцевъ, за него-ли жители Антиохіи или противъ него. И сказали тѣ ему, что за него. И ободрился онъ тогда и вышелъ на встрѣчу армянамъ. И собрались къ нему жители города и сразились съ армянами и уложили весьма многихъ. И были армяне обращены въ бѣгство и бѣжалъ отъ нихъ (самъ) С-мѣлъ. И когда утвердился ⁴⁶⁾ патріархъ Аганій на патріаршествѣ, то онъ написалъ аввѣ Іліи, патріарху александрійскому, письмо, прося его приказать своей паствѣ, чтобы его (Аганія) имя было помѣщено ⁴⁷⁾ въ диптихѣ по принятому обычаю и препроводилъ письмо къ нему съ однимъ изъ находившихся при немъ монаховъ, Іоанномъ по имени, и приложилъ къ письму свое исповѣданіе вѣры. Это исповѣданіе вѣры есть то, которое по принятому обычаю составляетъ патріархъ воспринявшій первосвятительство, при возведеніи его (въ этотъ санъ), дабы было вѣдомо, что онъ исповѣдуетъ ту самую вѣру, которую единогласно исповѣдали отцы шести вселенскихъ соборовъ. И прочитавъ авва Ілія его письмо и написалъ ему отвѣтъ, порицая его за его образъ дѣйствія и объявляя, что его образъ мыслей не правиленъ, такъ какъ его поступокъ, т. е. переходъ изъ епископіи въ патріархію, не можетъ вести къ добру и идетъ въ разрѣзъ съ тѣмъ, что разрѣшаетъ и 25 позволяетъ законъ, и что онъ не находитъ возможнымъ признать его первосвятительское и патріаршеское достоинство и возгласить его имя. Въ его глазахъ настоящее его (Аганія) положеніе уподобляется положенію человѣка, который, женившись на дѣвушкѣ, потомъ оставилъ ее и повѣнчался съ ея матерью, или того, кто отпустилъ свою жену и женился на другой. А между тѣмъ Господь нашъ, Спаситель, говоритъ: «кто отпускаетъ свою жену заставляя ее прелюбодѣйствовать и кто женится на отпущенной — самъ прелюбодѣйствуетъ». (Далѣе), чинъ

священства установленъ по примѣру чиновъ ангельскихъ и уподобляется имъ: каждый-же чинъ ангельскій блюдетъ свое мѣсто и не переходитъ на другое, — или еще по примѣру звѣздъ и планетъ, которыя остаются въ назначенномъ имъ порядкѣ и на 5 опредѣленныхъ имъ мѣстахъ, не переходя изъ одного на другое. И (въ заключеніе) онъ требовалъ представленія ему засвидѣтельствованной собственноручными подписями іереевъ и старѣйшинъ города грамоты отъ жителей Антиохіи, въ которой излагалось бы все дѣло и какимъ образомъ состоялось со- 10 глашеніе на счетъ признанія его (патріархомъ). И пришелъ этотъ отвѣтъ къ Агапію и онъ отвѣтилъ на него письмомъ, текстъ котораго слѣдующій:

Во имя Бога всемілостиваго, всемілосердаго ⁴⁸⁾!

Письмо мое, отецъ духовный и святой, сослужитель мой 15 единочинный и единокровный, отъ апостольскаго престола града Божьаго (Антиохіи), благословенной славнымъ именемъ Его ⁴⁹⁾, хранимой ученикомъ Его и первоапостоломъ, въ день субботный седьмаго Канѹна I ⁵⁰⁾, (оповѣщаетъ тебя) о благополучіи вѣр- ренныхъ мнѣ св. Божьихъ церквей и ихъ чадъ, а за симъ и о 20 моемъ здравіи ⁵¹⁾.

Хвала Богу за все, что онъ даровалъ и что препоручилъ (намъ). Его-же мы молимъ, да простретъ Онъ полный покровъ Свой надъ племенемъ симъ и да завершитъ благодѣянія Свой (всему) народу сему, пасомому мною и тобою и всякимъ 25 пастыремъ, поставленнымъ Имъ на всякое мѣсто, которое Онъ надѣляетъ Своею благодатію и Своею защитою.

Дошло письмо твое, духовный и святой отецъ, съ мо- нахомъ; аввою Іоанномъ, посланнымъ отъ нашего убожества къ твоей святости, и прочиталъ я содержащееся въ немъ и обра- 30 довался вѣсти о твоёмъ здравіи и тому, что я могъ (по письму) заключить о благополучіи твоихъ ⁵²⁾. Потомъ я долго обдумывалъ его — и потерялся умъ мой и смутился разсудокъ мой и сокрушилось сердце мое отъ вниканія въ то, что ты написалъ и отъ удивленія тому, что ты отвѣтилъ. И не понимаю

я, какаѣ причина побудила тебя отвергнуть неотвергаемое, порицать незаслуживающее порицанія, привести доказательства не- пригодныя и сдѣлать не подобающее! И ты не долженъ былъ, — разъ ты понялъ значеніе того, что я первый ⁵³⁾ началъ (сношенія съ тобою) и пожелалъ благословеннаго единенія съ тобою и 5 послалъ тебѣ посла своего въ такое время, когда и птицы едва в долетаютъ ⁵⁴⁾ изъ нашей страны въ вашу, не говоря уже о пись- махъ и послахъ — писать ко мнѣ такъ, какъ ты писалъ, не убѣдившись вполне, что на твоей сторонѣ право непоколебимое, доказательства неопровержимыя, истина непререкаемая и ученіе 10 такое, приверженцевъ котораго нельзя обвинять ни въ вольно- мысліи, ни въ недомысліи, ни въ придирчивости, ни въ какомъ- либо другомъ качествѣ, отъ коего свободна и далека твоя свя- тость.

А что касается до того, отецъ духовный, что ты говоришь 15 о своемъ горѣ по поводу нынѣшняго моего положенія и о своихъ опасеніяхъ на счетъ моего дѣла и что ты предпочелъ бы скорѣе умереть, чѣмъ услышать нѣчто подобное, то все это не- пристойно, ибо здѣсь, слава Богу, не было ни ереси, ни лжеу- ченія, ни неисполненія обычаевъ, ни какого-либо другаго предо- 20 судительнаго дѣла. Случилось лишь такое дѣло, для котораго я былъ слишкомъ ничтоженъ ⁵⁵⁾ и мое значеніе слишкомъ низко, ибо оно выше меня и слишкомъ тяжело для меня и я едва-ли спосо- бенъ справиться съ нимъ и очевидно не достоинъ его. Но только оно не исходило отъ меня и не состоялось по моимъ стараніямъ, 25 а произошло по предопредѣленію, тайны коего я не пости- гаю и причину коего знаетъ лишь Творецъ. За дѣло это именно высказались мои товарищи, его одобрила моя паства ⁵⁶⁾, утвердили подписью власти государственныя и признали ученые нашей вѣры въ великомъ городѣ нашемъ, на который мы опи- раемся и въ которомъ находимъ силу. И какъ допустить, чтобъ 30 одинъ человѣкъ не одобрилъ того, что единогласно признала вся эта община и что одобрилъ весь народъ этотъ? Дѣло-же это при томъ у насъ общеизвѣстное и для насъ обычное съ древнихъ

время и по сіе время. И я знаю, духовный отецъ мой, что сказанное тобою на этотъ счетъ ты сказалъ лишь потому, что въ твоихъ странахъ давно уже ничего подобнаго не происходило и что нѣтъ книгъ⁵⁷⁾, упоминающихъ о такомъ дѣлѣ на твоей 5 сторонѣ, и что рѣдко кто дѣлалъ и поступалъ такъ въ твоей землѣ въ виду того положенія⁵⁸⁾, въ которое были ввергнуты жители тѣхъ странъ (вслѣдствіе подобныхъ избраній) и противъ чего мы призываемъ Божию помощь.

И если ты займешься разслѣдованіемъ сего дѣла, то найдешь, что оно не отъ насъ началось и не у насъ достигло высшаго предѣла и найдешь, что Евстаѳіа, святаго патріарха, св. никейскій соборъ перемѣстилъ изъ Халеба въ Антиохію и найдешь, что Мелетій, присутствовавшій при второмъ соборѣ въ Константинополѣ, былъ перемѣщенъ изъ Лариссы⁵⁹⁾ въ Халебъ и 15 изъ Халеба въ Антиохію, а (Григорій) Богословъ изъ своего престола на престолъ константинопольскій, и найдешь, что Евдоксій былъ перемѣщенъ изъ Мар'аша⁶⁰⁾ въ Антиохію и оттуда въ Константинополь, а Евсевій изъ Бейрута въ Никоидію и оттуда въ Константинополь⁶¹⁾, и найдешь, что многіе другіе были перемѣ- 20 щены на разныя мѣста, не говоря уже о св. апостолѣ Петрѣ, который есть основаніе нашей церкви и главизна нашего закона и который послѣ 12-ти лѣтняго пребыванія въ Антиохіи перешелъ въ Римъ. Довольно съ тебя такого свидѣтеля; и немногія имена приведенныя нами изъ числа многихъ вполне достаточны какъ 25 примѣры, которыми можно руководствоваться и какъ основаніе, на которое ты можешь опираться. Если-же это такъ, то ты узнаешь, духовный отецъ мой, отъ насъ то, чего требовалъ, и на-шелъ, чего искалъ, ибо ты просилъ въ своемъ письмѣ найти для этого дѣла основаніе, которымъ можно бы было руководство- 30 ваться и путь, который дозволилъ бы тебѣ принять обычное (извѣщеніе со стороны вновь назначеннаго патріарха) и возгласить мое имя, тѣмъ болѣе, что, какъ тебѣ извѣстно, это не есть нѣчто обязательное и дѣлается лишь ради духовнаго единенія св. церквей. Коль скоро же кто желаетъ имѣть единеніе

съ твоею святостію и приобщеніе къ твоему служенію, то непростительно тебѣ отдѣляться отъ *того человека* по такимъ до-водамъ, какіе ты привелъ и которые легко опровержимы и явно невѣрны. Таково на примѣръ уподобленіе этого дѣла женитбѣ на матери послѣ развода съ ея дочерью: вѣдь Божественное свя- 5 щенство слишкомъ возвышено для уподобленія его человѣческому браку! И еслибы это было не такъ, то вѣдь въ случаѣ смерти епископа его нельзя было бы замѣнить его братомъ — хотя бы онъ былъ достоинъ занять его каедрю — какъ не дозволено мужу взять жену умершаго брата своего. И столь-же 10 мало подходитъ къ нашему дѣлу уподобленіе его разводу съ женой и женитбѣ на другой, и не слѣдовало бы употреблять это сравненіе: иначе было бы не позволено городу имѣть болѣе двухъ епископовъ, какъ не позволено женщинѣ выходить замужъ бо- 15 лѣе двухъ разъ⁶²⁾. Что-же касается словъ Господа нашего, Христа: «отпустившій жену свою заставляетъ ее прелюбодѣйствовать и кто женится на разведенной — самъ прелюбодѣйствуетъ», то они не были сказаны о священствѣ, а была рѣчь его обращена къ іудеямъ, когда они пришли искушать его. И онъ указалъ⁶³⁾ имъ, какъ далеки ихъ души отъ того старатель- 20 наго обереганія жены по плоти и той крѣпкой привязанности къ ней, которыхъ требуютъ законы благороднаго сердца и здраваго ума — такъ какъ два такіа существа стали, по выраженію Писанія, плотью одной — и раскрылъ ихъ пороки и заставилъ 4 ихъ проговорить, что ужъ лучше въ такомъ случаѣ челоуку 25 вовсе не жениться. И какая связь между этимъ изреченіемъ и Божественнымъ священствомъ, которое имѣетъ свои степені, восходя отъ низшей къ высшей?

Что-же касается уподобленія этихъ степеней чинамъ ангеловъ, у которыхъ каждый чинъ блюдетъ свое мѣсто и не пере- 30 ходитъ на другое, то оно также не приложимо къ перемѣщенію: иначе было бы не позволено чтецу⁶⁴⁾ сдѣлаться уподіакономъ, (уподіакону —) діакономъ⁶⁵⁾, діакону — іереемъ, а іерею — быть перемѣщеннымъ на высшее мѣсто.

Уподобленіе же звѣздамъ, и что звѣзды неизмѣнно пребываютъ въ своемъ порядкѣ и на своихъ мѣстахъ и что ни одна изъ нихъ не переходитъ на другое — одинаково далеко и одинаково не приложимо; ибо звѣзды — тѣла неразумныя, изъ которыхъ каждое Творецъ поставилъ на свое мѣсто и которыхъ природу создалъ неизмѣняемою. Человѣка же Онъ создалъ тварью разумной, переходящей изъ одного положенія въ другое и отъ одного дѣла къ другому. А естественнѣе всего ему переходить къ почтѣннѣйшему и передвигаться къ высшему, — и изъ этого, равно какъ изъ приведенныхъ нами примѣровъ перемѣщенія вытекаетъ дозволенность перемѣщенія; свидѣтельства въ пользу этого дѣла вполнѣ доказательны.

А что касается до твоего требованія, духовный отецъ, чтобы я тебѣ представилъ грамоту отъ нашего священнаго города, въ которой былъ бы изложенъ ходъ этого дѣла и (выражено) одобреніе его (всѣми), то это — необычно и ни одинъ изъ моихъ предшественниковъ не дѣлалъ этого, такъ что я могъ бы тутъ руководствоваться его примѣромъ. И если бы не затруднительность сообщенія съ нашей стороной при настоящихъ обстоятельствахъ, то это было бы легко сдѣлать.

Представленіе же (тебѣ) подписей іереевъ и старшинъ нашего престола съ выраженіемъ ихъ согласія было бы необходимо⁶⁶⁾, если бы дѣло не окончилось вполнѣ, въ какомъ случаѣ въ подобномъ дѣлѣ могли бы возникнуть сомнѣнія. Теперь же, послѣ его окончанія и послѣ того какъ прошелъ цѣлый годъ —? Ты самъ знаешь, если бы въ самомъ началѣ, передъ моимъ отправленіемъ въ столицу, не были собраны подписи и не воспослѣдовало соглашеніе и одобреніе, то все дѣло не состоялось бы, или же привело бы къ смутамъ по окончаніи и не водворилось бы послѣ него спокойствіе. Мы же и церковь наша, хвала Богу, единомысленны и единомыслие въ ней господствуетъ во всѣхъ отношеніяхъ и любовь между чадами ея полная и совершенная. И нѣтъ здѣсь ни распрей, ни отпаденія, ни раскола, ни же чего нибудь такого, что возбуждало бы недора-

зумѣнія и вызывало бы необходимость послать тебѣ то, чего ты требовалъ. Требованіе же подобное, тамъ гдѣ оно неумѣстно, вполнѣ непонятно, а уступить ему значило бы уронить (достоинство мое) и возбудить сомнѣнія⁶⁷⁾ (на счетъ правильности выбора). И не достойнѣе-ли любви Божественной и не приличнѣе-ли духовности, чтобы ты бросилъ неосвященные обычаемъ требованія и суетныя доказательства и подобные имъ доводы⁶⁸⁾, и чтобы ты вернулся къ тому, что необходимо для укрѣпленія любви и завершенія единенія въ служеніи и общеніи, дабы прекратились сомнѣнія и уничтожились причины соблазна и дабы не явился въ церкви расколъ? Ты-же, духовный отецъ, откладываешь⁶⁹⁾ это необходимое⁷⁰⁾!

И давно уже я желалъ послать тебѣ благословеніе по заведенному порядку и обычаю и запоздало оно лишь по причинѣ далекаго пути и неблагопріятнаго времени. Но я выкидаю удобнаго случая для отправленія его и выемотриваю, чтобы послать человѣка достойнаго повезти его, и тогда отправлю его и благословлюсь отправленіемъ его, ибо исполню тѣмъ обычай, замедленіемъ котораго я озабоченъ. Когда-же оно къ тебѣ придетъ, то ты, духовный отецъ, принявъ его, поступишь согласно обычаемъ, принятымъ въ духовныхъ дѣлахъ; ибо замедленіе его не умаляетъ его значенія какъ и скорѣйшее доставленіе не придало бы ему большей цѣны. И вмѣстѣ съ тѣмъ ты обрадуешь меня скорымъ отвѣтомъ, который содержать бы радостныя для меня вѣсти о благополучіи твоёмъ и твоихъ и изложеніе всѣхъ, какихъ-бы то ни было, твоихъ нуждъ, которыя я могъ бы удовлетворить согласно требованіямъ любви и духовнаго единенія и общенія, если Богу угодно.

Миръ Господа и Бога нашего Іисуса Христа да будетъ въ тебѣ и съ тобой, миръ хранящій и оберегающій, довольствующій и утверждающій тебя, отъ нынѣ и во вѣки вѣковъ!

И дошло это письмо до аввы Ілія александрійскаго и онъ принялъ его и возгласилъ имя *Anania*.

2.

Абу-л-Вафâ, секретарь Адуд-ал-даулы, преслѣдовалъ Абу Таглиб-ибн-Хамдâна ⁷¹⁾, когда тотъ бѣжалъ изъ Мосуля. И боялся *Абу Таглибъ* за себя и взялъ дорогу на ал-Джазіру ⁷²⁾ и написалъ Вардѣ Склиру, прося у него помощи, такъ какъ Склиръ прежде вступилъ съ нимъ въ дружбу и искалъ его помощи для войны съ Василиемъ. И случилось такъ, что письма его пришли къ нему, когда уже выступили войска царя Василія съ Вардой Фокой; и былъ поэтому Склиръ слишкомъ занятъ своими дѣлами, чтобы заботиться объ Абу Таглибѣ, но онъ послалъ ему значительные припасы и совѣтовалъ ему прійти къ нему, чтобы соединенными силами бороться противъ его (Склира) враговъ. Когда-же они будутъ разбиты и онъ надъ ними восторжествуетъ, то вернется и поможетъ ему. Но Абу Таглибъ не могъ рѣшиться на то, чтобы идти къ нему, а послалъ ему въ помощь отрядъ войскъ, самъ-же остался въ Хисн-Зіадѣ ⁷³⁾ выжидая, какъ кончится дѣло. И столкнулись Варда Фока и Варда Склиръ во второй разъ, въ пятницу ⁷⁴⁾, и былъ обращенъ въ бѣгство Склиръ въ воскресенье ⁷⁵⁾ 21-го Шабана 368 (24 Марта 979). И дошла вѣсть объ его поражении до Абу Таглиба въ Хисн-Зіадѣ, и онъ вернулся въ страны ислама ⁷⁶⁾ и остановился въ Амидѣ. И окружили его войска Адуд-ал-даулы, но онъ ушелъ въ Рахабу ⁷⁷⁾. И осадилъ Абу-л-Вафâ Мейâфâрикнѣ и взялъ его и овладѣлъ Амидомъ и остальнымъ Діâr-бекромъ и всѣми крѣпостями Хамданидовъ. Что же касается Склира, то онъ послѣ поражения взялъ съ собою брата своего Константина и сына своего Романа и пошелъ въ Діâr-бекръ и послалъ своего брата Константина къ Адуд-ал-даулѣ, прося у него помощи и поддержки и обѣщая ему повиненіе и преданность. И затянулось его пребываніе (тамъ). И дошло до царя Василія положеніе его и онъ послалъ къ Адуд-ал-даулѣ одного знатнаго своего секретаря, Никифора по имени, ал-Урануна по прозвищу — это тотъ самый, который впоследствии былъ магистромъ и управлялъ Антиохіей ⁷⁸⁾ — въ качествѣ

посла, съ порученіемъ разстроить Склиру то, что онъ затѣялъ съ Адуд-ал-даулою, и (далъ ему) большія деньги, которыми онъ долженъ былъ пользоваться для достиженія цѣли. И предпринялъ ему соблазнить Адуд-ал-даулу щедротами, которыя онъ за это предлагаетъ, и обѣщаніемъ выпустить всѣхъ находящихся въ странахъ греческихъ плѣнныхъ, и чтобы онъ ухитрился доставить Склира къ нему, хотя бы пришлось купить его и купить всѣхъ находящихся при немъ грековъ. И обѣщалъ ему, что всѣхъ ихъ пощадитъ и никому изъ нихъ зла не сдѣлаетъ. И приказалъ Адуд-ал-даула своему намѣстнику въ Мейâфâрикнѣ ¹⁰ подѣ рукой, чтобы онъ схватилъ Варду Склира. И высказалъ Адуд-ал-даула публично свое неудовольствіе по этому дѣлу и гнѣвъ свой противъ намѣстника за его поступокъ, и написалъ ему, чтобы онъ прислалъ *Склира* въ Багдадъ и прислалъ бы вмѣстѣ съ нимъ его сына Романа и всѣхъ его людей — ¹⁵ число-же ихъ приблизительно триста душъ. И когда прибылъ Склиръ Адуд-ал-даула помѣстилъ его въ одинъ дворецъ, который былъ очищенъ для него, и давалъ ему нѣкоторое время большое содержаніе ⁷⁹⁾, но держалъ его запертымъ и стерегъ его и обѣщалъ ему отпустить его и отправить вмѣстѣ съ нимъ ²⁰ войско. И послалъ Адуд-ал-даула одного своего довѣреннаго, известнаго подѣ именемъ Ибн-Сахра ⁸⁰⁾, къ царю Василію по поводу Склира и его намѣреній, и сколько *Склиръ* ему обѣщалъ изъ своихъ владѣній, обязавшись, если побѣдитъ, уступить ему (Адуд-ал-даулѣ) нѣсколько крѣпостей изъ тѣхъ, ²⁵ которыя греки заняли и вырвали изъ рукъ мусульманъ. И потребовалъ отъ *царя* сдачи этихъ крѣпостей: въ противномъ-же случаѣ онъ будетъ помогать Склиру войсками и поддерживать его въ его намѣреніи воевать съ *царемъ*. И сообщилъ ему тогда царь Василій, что онъ мало о *Склирѣ* заботится и что это для него ³⁰ не страшно. И было донесено Адуд-ал-даулѣ, что Никифоръ, посолъ царя Василія, прибывшій чтобы требовать выдачи Склира, отчаявшись (въ выдачѣ его), старается отравить его и умертвить его, чтобы избавить своего государя отъ него. Тогда онъ

къ нему также приставилъ стражу и заключилъ его и схватилъ все деньги и вещи, которыя онъ привезъ съ собою. И заболѣлъ Адуд-ал-даула и заботою о себѣ былъ отвлеченъ отъ заботы о немъ и другихъ и умеръ⁸¹⁾. И все они оставались заключенными въ Багдадѣ въ теченіи восьми лѣтъ⁸²⁾, пока не было сдѣлано распоряженіе со стороны Самсѣм-ал-даулы и не кончилось ихъ дѣло такъ, какъ мы изложимъ впоследствии⁸³⁾. И въ четвертомъ году царствованія Василия Николай Хрисовергъ былъ сдѣланъ патріархомъ Константинополя. Онъ оставался имъ двѣнадцать лѣтъ и умеръ. И въ это время былъ извѣстенъ Симонъ, секретарь и логооетъ, который составилъ сказанія о святыхъ и ихъ праздникахъ⁸⁴⁾. И направился⁸⁵⁾ Абу Таглибъ послѣ пораженія Склира въ Дамаскъ и нашелъ, что одинъ изъ его жителей, по имени Кассѣмъ, въ немъ укрѣнился и имъ овладѣлъ и взбунтовался противъ ал-Азіз-биллаха. И не могъ онъ поэтому войти въ городъ и расположился въ окрестностяхъ его. И происходили стычки между нимъ и людьми этого Кассѣма. И послалъ Абу Таглибъ-ибн-Хамдѣнъ своего секретаря къ ал-Азіз-биллаху, прося у него помощи; и тотъ обѣщалъ ему все, чего онъ желалъ. И отправилъ ал-Азіз-биллахъ въ Сирію ал-Фадл-ибн-Сѣлиха — а это одинъ изъ знатнѣйшихъ его воеводъ — чтобы онъ покончилъ съ Кассѣмомъ и взялъ городъ. И пошелъ онъ въ Табарію⁸⁶⁾ и приблизился къ Абу Таглибу. И вступили они въ переговоры о томъ, чтобы имъ соединиться. И направился ал-Фадль къ нему и встрѣтилъ его Абу Таглибъ въ Синабрѣ⁸⁷⁾; и обѣщалъ ему ал-Фадль отъ имени ал-Азіза все, что могло его успокоить; и они разошлись и каждый изъ нихъ возвратился восвояси. Потомъ ал-Фадль отправился въ Дамаскъ, но не могъ одолѣть Кассѣма и возвратился въ Рамлу на пути къ побережью. И былъ въ Рамлѣ Муфарридж-ибн-Дагфал-ибн-ал-Джаррах-ал-Тѣй⁸⁸⁾. И былъ это бедуинъ, который завладѣлъ той областью и открыто призналъ верховную власть ал-Азіз-биллаха, не дѣйствуя впрочемъ согласно ея требованіямъ. И росла его сила, такъ какъ бедуины были на его сторонѣ, и пошелъ онъ на пле-

мена Окайлійцевъ⁸⁹⁾ находившихся въ Сиріи, чтобы напасть на нихъ и выгнать ихъ изъ этихъ странъ. И прибѣгли Окайлійцы къ зашитѣ Абу Таглиба, прося его помощи, и онъ написалъ Ибн-ал-Джарраху прося, чтобы онъ не дѣлалъ этого⁹⁰⁾, а (самъ) выступилъ и расположился въ сосѣдствѣ Окайлійцевъ, какъ бы для того, чтобы удержать ихъ отъ переселенія. И возбудило это соединеніе его съ ними подозрѣніе Ибн-ал-Джарраха и ал-Фадла и они оба стали бояться его. И беззаконно Абу Таглиба то, что такъ долго онъ стоитъ въ ожиданіи помощи изъ Египта⁹¹⁾, и пошелъ по этому вмѣстѣ съ племенами Окайлійцевъ въ Рамлу въ Мухарремѣ 369⁹²⁾ (29 Июля — 27 Августа 979). И бѣжали передъ нимъ Ибн-ал-Джаррахъ и ал-Фадль и ушли далеко. И собралъ ал-Фадль войска побережья и собралъ Ибн-ал-Джаррахъ арабовъ⁹³⁾ и приготовились они къ войнѣ и произошла между Ибн-ал-Джаррахомъ и Абу Таглибомъ битва въ окрестностяхъ Рамлы въ Сафарѣ (28 Авг. — 25 Сент. 979) того-же года⁹⁴⁾. И потерялъ Абу Таглибъ пораженіе и взялъ его въ плѣнъ Ибн-ал-Джаррахъ. И пошелъ ал-Фадль къ нему, чтобы спасти его. И побоялся Ибн-ал-Джаррахъ, что онъ повезетъ его въ Египетъ и что (тамъ) поступятъ съ нимъ такъ, какъ съ Алф-текинѣмъ Тюркомъ⁹⁵⁾, т. е. облакаютъ его и облагодѣтельствуютъ. И убилъ онъ его до прибытія⁹⁶⁾ ал-Фадла. Затѣмъ пришелъ ал-Фадль и взялъ его голову и всѣхъ плѣнныхъ его людей и повезъ ихъ въ Египетъ. Въ мѣсяцѣ Рамаданѣ 370 (10 Марта — 8 Апрѣля 981) ал-Азіз-биллахъ приказалъ въ Египтѣ⁹⁷⁾ прекратить молитву «кунѣт»⁹⁸⁾. Это — молитва, которую мусульмане читаютъ въ соборныхъ мечетяхъ въ мѣсяцѣ Рамаданѣ послѣ вечерней молитвы. И было это крайне тягостно для всѣхъ мусульманъ-суннитовъ. И въ это время⁹⁹⁾ греки овладѣли крѣпостью Ибн-Ибрагима въ городѣ Рабанѣ¹⁰⁰⁾, а эта крѣпость весьма сильная. И овладѣли они ею благодаря хитрости. Дѣло въ томъ, что въ ней находилась армянская женщина, плѣнная, въ услуженіи у владѣтеля крѣпости. И были у нея въ Рабанѣ братья и сестра.

И пришла къ ней въ одинъ изъ дней сестра ея въ гости и осталась у нея нѣкоторое время и замѣтила, что крѣпость заброшена, не охраняема, и что она могла бы быть взята, если пустить въ дѣло хитрость. И измѣрила она высоту ея отъ такого мѣста, откуда можно было бы войти въ нее ¹⁰¹), до земли ниткой отъ прялки, и возвратилась домой и сообщила братьямъ своимъ о положеніи крѣпости и какая мысль о ней явилась у нея и что она мало охраняется и что они, если примутъ мѣры противъ нея, возьмутъ ее. И представляла она имъ это дѣло легкимъ и побудила ихъ приготовить лѣстницу длиною въ ту нитку, которою она измѣрила (высоту) ея. И пошли они къ ней ночью съ лѣстницей, которую они приготовили и приставили ее къ стѣнѣ и взобрались на нее съ тѣми людьми, которыхъ они съ собою взяли. И пришла владѣтелю крѣпости въ эту самую ночь мысль быть наединѣ съ своими женами и пьянствовать съ ними. И приказалъ онъ стражникамъ, чтобы они въ эту ночь его не беспокоили своими криками и не тревожили бы его своею службою. И разошлось большинство ихъ, а остальные легли на своихъ постяхъ. И когда братья той женщины и ихъ люди очутились въ крѣпости, они наткнулись на одного изъ стражниковъ, который спалъ, и убили его и ворвались къ владѣтелю крѣпости въ его комнату — а онъ лежалъ на своей подушкѣ — и убили его и его сына и тотчасъ провозгласили имя царя Василія. И когда бывшіе въ крѣпости ихъ увидѣли, то вышли изъ нея бѣгомъ, и заняли ее армяне и овладѣли ею и передали ее царю Василию. И наградилъ онъ ихъ и осыпалъ милостями и приказалъ ¹⁰²) еще болѣе обстроить и укрѣпить ее, такъ что она стала неприступной для штурма и несокрушимой военною силою. И поручилъ царь Василій управленіе Ладакіи К-р-м-рѹку ¹⁰³) за прежнія заслуги его, именно за набѣгъ, который онъ произвелъ на городъ Триполисъ ¹⁰⁴) и его окрестности и во время котораго онъ увелъ въ плѣнъ и убилъ великое множество жителей его и магрибинцевъ ¹⁰⁵) и добычу захватилъ богатую. И прибыло войско магрибинцевъ въ область антиохійскую подъ начальствомъ

одного эмира, именуемаго ал-Санхаджи ¹⁰⁶). И оставилъ онъ обозъ свой и припасы гдѣ-то на дорогѣ позади себя. И выступилъ ночью К-р-м-р-кѹ и взялъ этотъ обозъ и пошелъ на свое войско и разбилъ его и взялъ въ плѣнъ и убилъ многое множество его воиновъ. И пошли Наззаль ¹⁰⁷) и Ибн-Шакіръ изъ Триполиса въ Ладакію въ 370-мъ году (17 Іюля 980 — 6 Іюля 981) и осадили крѣпость ея. И выступилъ К-р-м-рѹкъ въ авангардѣ своихъ войскъ и кинулся на него Юнусъ, рабъ Ибн-Шакира, и ранилъ его лошадь, такъ что онъ упалъ съ нея. И былъ взятъ К-р-м-рѹкъ и отправленъ въ Каиръ и въ послѣдствіи было объявлено чрезъ глашатаевъ (объ его осужденіи и онъ былъ казненъ ¹⁰⁸). И пошелъ domestikъ Варда Фока на Халебъ въ Джумадѣ I 371 (2 Ноября — 1 Декабря 981) и произошло сраженіе у Баб-ал-Яхѹда ¹⁰⁹) на другой день послѣ его прибытія. И потребовалъ онъ отъ Са'д-ал-дау-лы денегъ согласно заключенному договору ¹¹⁰) и обмѣнялись они посольствами и было дѣло рѣшено такъ, что грекамъ должно было быть платимо ежегодно 400,000 диргемовъ чистаго серебра, по курсу двадцати диргемовъ на динаръ. И ушелъ онъ на пятый день по приходѣ. И въ пятомъ году халифата 20 ал-Азиза Іосифъ былъ назначенъ патріархомъ іерусалимскимъ. И былъ онъ врачомъ и патріаршилъ 3 года и 8 мѣсяцевъ и умеръ въ Каирѣ и былъ погребенъ въ церкви св. Феодора рядомъ съ аввою Христуломъ ¹¹¹).

3.

Муфарридж-ибн-Дагфал-ибн-ал-Джаррахъ возсталъ противъ ал-Азиз-биллаха и открыто провозгласилъ свою непокорность ему. И былъ отправленъ въ Сирію Рашикъ ал-Азизи ¹¹²), шурина везира Якуб-ибн-Юсуфа ¹¹³) въ 371 (7 Іюля 981 — 25 Іюня 982) году. И онъ столкнулся съ Ибн-ал-Джаррахомъ, вытѣснилъ его изъ Сиріи и обратилъ его въ бѣгство. И пошелъ 30

Иби-ал-Джаррѣхъ послѣ пораженія своего, чтобы напасть на пилигримовъ ¹¹⁴⁾, и отрѣзать имъ путь при ихъ возвращеніи. И послалъ ал-Азізъ Муфлиха ал-Вахбани съ войскомъ имъ на встрѣчу и на защиту. И напалъ на него Иби-ал-Джаррѣхъ ⁵ въ Айль ¹¹⁵⁾ и убилъ его и всѣхъ бывшихъ съ нимъ. И когда это дошло до пилигримовъ, то они испугались за себя и повернули въ Бади-л-Куру ¹¹⁶⁾, и остались тамъ сорокъ пять дней. Потомъ они вступили въ Египетъ, а Иби-ал-Джаррѣхъ попытался вернуться въ Сирію. И столкнулся съ нимъ Рашикъ ¹⁰ ал-Азізи ¹¹⁷⁾ во второй разъ и разбилъ его. И ушелъ онъ въ степь и искалъ убѣжища въ Химсѣ ¹¹⁸⁾ у Бакджұра ¹¹⁹⁾. И оказалъ *тотъ* ему покровительство и гостепріимство. И пошелъ онъ въ Антиохію просить помощи у царя Василя. И отпустилъ онъ ему подарокъ и отослалъ его. И вернулся онъ въ Си- ¹⁵ рію и просилъ прощенія у ал-Азіза, и *тотъ* внялъ его просьбѣ. И отправились войска ал-Азіза изъ Египта въ Дамаскъ подъ начальствомъ Т-л-текина ¹²⁰⁾ для борьбы съ Кассамомъ, который завладѣлъ Дамаскомъ ¹²¹⁾, и расположился Т-л-текинъ въ окрестностяхъ его въ мѣстѣ именуемомъ ал-Даккою. И воевали съ нимъ ²⁰ жители города и онъ осаждалъ ихъ нѣкоторое время. И вышелъ Кассамъ къ Т-л-текину ¹²²⁾. И были Кассамъ, его сынъ и дядя его сына по матери, отправлены въ Каиръ и тамъ повезены по городу на показъ ¹²³⁾ на мулахъ въ мѣсяцѣ Рабі'ѣ II 373 (12 Сент. — 10 Окт. 983) ¹²⁴⁾ и заключены въ тюрьму до 15 Зу-л- ²⁵ Хиджы (19 Мая 984). И выпустилъ ихъ (затѣмъ) ал-Азізъ и оказалъ имъ милости и простилъ ихъ. И возсталъ Бакджұръ въ Химсѣ противъ Са'д-ал-даулы и призвалъ къ себѣ войска ал-Азіза. И пошли они съ нимъ. И расположился онъ у Баб-ал-Яхұда 1-го Рабі'а II 373 года ¹²⁵⁾ (12 Сент. 983) и сра- ³⁰ жались они два дня. И пошелъ Варда Фока domestikъ на Халебъ. И дошла вѣсть объ этомъ до Бакджұра и онъ вы- ¹⁰ ступилъ противъ него въ среду 8-го Рабі'а II (19 Сентября). И подошелъ Варда Фока къ Баб-ал-Яхұду въ чет- вергъ 14-го числа того-же мѣсяца (25 Сент.) и съ нимъ

вмѣстѣ и Муфарриджъ. И произошла битва; и обмѣнялся онъ съ Са'д-ал-даулою посольствами и состоялось между ними согла- шеніе такого рода, что Са'д-ад-даула уплатитъ ему дань за два года — 40,000 динаровъ. И ушелъ Варда Фока въ понедѣль- никъ 26-го числа (7 Октября) и пошелъ на Химсъ и увелъ ⁵ въ плѣнъ его жителей и сжегъ тамъ многихъ, которые спаса- лись въ пещерахъ. И направился онъ къ Телл-Халифѣ ¹²⁶⁾, и про- шелъ дальше. И пошелъ Бакджұръ въ Дамаскъ и былъ назна- ченъ правителемъ его и схватилъ затѣмъ тамошнихъ бунта- рей и убилъ ихъ болѣе 3000 и распылъ нѣкоторыхъ, а другихъ ¹⁰ зарылъ живыми ¹²⁷⁾.

4.

Въ мѣсяцѣ Рамаданѣ 375 года (15 Янв. — 13 Февр. 986) былъ назначенъ патриархомъ іерусалимскимъ Орестъ ¹²⁸⁾, дядя по матери государыни ¹²⁹⁾, дочери ал-Азіз-биллаха; онъ про- былъ имъ двадцать лѣтъ и умеръ въ Константинополѣ. И братъ ¹⁵ его Арсеній былъ назначенъ митрополитомъ ал-Кахиры и Каи- ра ¹³⁰⁾. И пользовались оба они благорасположеніемъ ал-Азіз- биллаха и имѣли первенствующее значеніе во время его царство- ванія и его могущества. И медлилъ Абу-л-Ма'али Са'д-ал- даула уплатою грекамъ условленныхъ денегъ. И пошелъ Варда ²⁰ Фока, domestikъ, въ Киллизъ ¹³¹⁾ и воевалъ его и взялъ его силою ¹³²⁾ и увелъ въ плѣнъ его жителей въ мѣсяцѣ Сафарѣ 375 (23 Іюня — 21 Іюля 985) и разбилъ отрядъ хамданійскій, ко- торый напалъ на его лагерь ¹³³⁾, и подошелъ къ Анамѣ и напра- вилъ противъ нея осадныя орудія и разрушилъ нѣкоторыя ²⁵ башни ея крѣпости и восвалъ ее сильнѣйшимъ образомъ. И по- шелъ Каргұя ¹³⁴⁾ на монастырь Симеона ¹³⁵⁾ халебскаго — а лежитъ онъ въ концѣ округа антиохійскаго и въ началѣ округа халебскаго — и осаждалъ его три дня и воевалъ его весьма сильно и взялъ его мечемъ въ среду 8-го Айлуля (Сентября) 30

1297 (985), т. е. 12 Раб'а II 375¹³⁶), и убилъ множество его монаховъ — это былъ монастырь многолюдный и цвѣтущій — и увелъ въ плѣнъ многихъ спасшихся туда изъ его окрестностей. И были они приведены въ Халебъ и выставлены на позоръ. И послалъ domestикъ Варда отрядъ своихъ войскъ въ Кафар-Табъ¹³⁷) и *этотъ отрядъ* разгромилъ арабовъ и хамданійцевъ. И когда дошло до царя Василія то, что произошло съ монастыремъ Симеона халебскаго, онъ написалъ Вардѣ, чтобы онъ ушелъ отъ Апамен. И въ это время магрибинцы 10 овладѣли крѣпостью Баланиасомъ¹³⁸). И назначилъ царь Василій правителемъ Антиохіи Льва магистра, Мелиссина, и пошелъ *Левъ* съ войсками и обложилъ Баланиасъ. И тогда-же заподозрилъ царь Василій паракимомена¹³⁹) и удалилъ его отъ себя и приказалъ ему не отлучаться изъ дома. И прошли крики 15 по войску, что его бунтъ состоялся, и войско ушло отъ Баланиаса. И разгнѣвало это царя Василія противъ Мелиссина и онъ велѣлъ ему выбрать одно изъ двухъ: или вернуться къ крѣпости и взять ее, или же внести ему тѣ деньги, которыя онъ истратилъ на армію, на жалованье солдатамъ, а онъ (царь) пошлетъ 20 другаго для взятія крѣпости. И обѣщался *Левъ Мелиссинъ* тогда что онъ вернется и возьметъ ее. И вернулись вмѣстѣ съ нимъ войска и онъ устроилъ таранъ и имъ ударилъ въ стѣну такъ, что одна ея башня и куртина обрушились. И находившіеся въ ней магрибинцы попросили пощады и ушли изъ нея. И во- 25 зобновилъ Мелиссинъ то, что разрушилъ, и окружилъ *городъ* стѣной¹⁴⁰). И смѣтилъ царь Варду Фоку съ мѣста domestика¹⁴¹) и сдѣлалъ его дукою надъ востокомъ и правителемъ Антиохіи и всѣхъ областей востока. И заключилъ Варда Фока съ Абу-л-Ма'али-ибн-Хамданомъ новый мирный договоръ¹⁴²) въ 376 году 30 (13 Мая 986 — 2 Мая 987) и рѣшено было дѣло между ними такъ, что халебійцы будутъ платить царю Василію ежегодно тѣ 19 400,000 серебряныхъ диргемовъ, объ уплатѣ которыхъ онъ съ ними согласился (прежде). И объ этомъ между ними была написана грамота. И употребили хитрость оба сына Самуила,

царя болгаръ¹⁴³), которыхъ Іоаннъ Цимискій взялъ и держалъ въ заключеніи во дворцѣ, и бѣжали изъ своего мѣста заключенія на лошадяхъ, которыхъ они приказали держать на готовѣ для себя. И когда они очутились на перевалѣ ведущемъ въ Болгарію, обѣ 5 лошади, на которыхъ они сидѣли, остановились. И слѣзли они съ нихъ и скрылись въ горахъ, боясь быть догнанными, и пошли пѣшкомъ. И опередилъ старшій изъ нихъ на пути младшаго своего брата. И былъ онъ переодѣтымъ, и замѣтила его толпа болгаръ, которые охраняли ту гору отъ разбойниковъ. И выстрѣлилъ одинъ 10 изъ нихъ въ него, не узнавъ его, такъ какъ онъ былъ одинъ¹⁴⁴) и убилъ его. И пришелъ по слѣдамъ его младшій братъ и объявилъ имъ кто онъ. И увели они его и потомъ сдѣлали своимъ царемъ. И былъ у него рабъ, извѣстный подъ именемъ Комитопула¹⁴⁵), и дѣйствовалъ *тотъ* за одно съ нимъ, и собрались къ нему болгары и воевали страны грековъ. И отправился противъ нихъ царь 15 съ большимъ войскомъ и подошелъ къ ихъ городу, именуемому Абаріей¹⁴⁶), и осадилъ его. И пошелъ слухъ по его войскамъ ночью, что перевалъ имъ отрѣзанъ. И обратился тогда въ бѣгство царь и все его войско во вторникъ 17 Аба (Августа) 1297 (986) т. е. 7 Раб'а II 376¹⁴⁷) и устремились къ пере- 20 валу. И преслѣдовали его болгары и разграбили его обозъ и казну, и погубило многое множество его войска. И было это въ десятомъ году его царствованія. И дошло это до Склира и онъ послалъ къ Самсам-ал-даулѣ, прося его отпустить его, чтобы онъ могъ воспользоваться случаемъ; и просилъ его помочь ему 25 людьми и припасами, и обѣцалъ ему исполнить то, къ чему онъ обязался предъ его отцомъ Адуд-ал-даулой. И согласился *Самсам-ал-даула* на это и взялъ со Склира, его брата Константина и Романа, сына Склира, клятвы и обязательства въ честномъ выполнении всего этого. И освободилъ онъ всѣхъ его людей и всѣхъ 30 ихъ¹⁴⁸) — а было ихъ болѣе трехсотъ человекъ — въ мѣсяцѣ Ша'банѣ 376 (6 Дек. 986 — 3 Янв. 987) и отпустилъ имъ 10 лошадей и оружіе изъ числа того, что онъ прежде у нихъ отобралъ. И призвалъ родъ Бени-л-Мусейаба, старѣйшій

окайлійцевъ¹⁴⁹), чтобы они пошли вмѣстѣ съ нимъ, и проводилъ его до окрестностей Багдада. И произвело освобожденіе *Склира* на многихъ мусульманъ тяжелое впечатлѣніе и стали много говорить въ этомъ смыслѣ. И дошли эти рѣчи до 5 Склира и побоялся онъ, какъ бы не было перерѣшено дѣло его. И упросилъ онъ арабовъ увезти его поскорѣе. И пошли они съ нимъ и со всѣми его людьми въ свои ставки. И поднялась также быстро часть нумейрійцевъ, и повезли его по степи и доставили его въ ал-Джазіру и переправились чрезъ Евфратъ. 10 И прибылъ онъ въ Малатію въ мѣсяцѣ Шебатѣ (Февралѣ) 1298 (987) т. е. въ Шаввалѣ 376¹⁵⁰). И былъ тогда василикомъ надъ Малатіей и правителемъ ея Кулейбъ, патрицій, который сдалъ Хисн-Барзую¹⁵¹). И схватилъ его Склиръ и отнялъ у него все, что у него нашель: деньги, лошадей, платья и 15 оружіе и усилился благодаря этому и провозгласилъ себя царемъ. И употребилъ хитрость также Никифоръ Уранъ, котораго царь Василій послалъ къ Адуд-ал-даулѣ по поводу Склира, и призвалъ къ себѣ одного человѣка изъ бедуновъ; и взялъ его *тотъ* и доставилъ его въ страны грековъ. И вернулся онъ ко 20 двору царя Василія. И усилилось положеніе Склира и собралось къ нему большое число арабовъ-окайлійцевъ и нумейрійцевъ, прибывшихъ вмѣстѣ съ нимъ, и армянъ. И послалъ онъ за помощью также къ Баду¹⁵²), курду, владѣтелю Діар-Бекра, и Баде послалъ ему своего брата Абу Али съ сильнымъ войскомъ. И 25 былъ царь Василій вынужденъ возвратить Вардѣ Фокѣ званіе domestika въ мѣсяцѣ Зу-л-Хиджѣ 376¹⁵³) (3 Апрѣля — 2 Мая 987) и отправилъ къ нему войска и предписалъ ему идти на Склира; (но) предварительно послалъ онъ къ *Фоку* человѣка, который долженъ былъ взять съ него клятву 30 всѣми святынями и крѣпкія обязательства въ пскреннемъ доброжелательствѣ и преданности его *царю* и полной покорности ему. И написалъ Фока Склиру, прося его прислать къ нему своего брата, Константина, — онъ-же мужъ сестры Варды Фоки. И послалъ *Склиръ* его къ нему и Варда Фока

отправилъ его обратно къ его брату, Склиру, чтобы съ нимъ условиться, что они всѣ соединятся для борьбы противъ царя Василія и войны съ нимъ и захватятъ его государство и раздѣлятъ его между собою; и будетъ Фока въ городѣ Константинополѣ, а Склиръ внѣ его. И отвѣтилъ Склиръ согласіемъ на то, 5 чего *Фока* желалъ, и они поклялись другъ другу и обязались другъ передъ другомъ въ этомъ. И когда рѣшено было между ними то, о чемъ они договаривались, (т. е.) что обѣ арміи соединятся, то Романъ, сынъ Склира, этого не одобрилъ и не сошелся съ взглядами отца и сказалъ ему, что все это хитрость со сто- 10 роны Фоки во вредъ ему (Склиру). И не внявъ его отецъ ему. И удалился сынъ его, Романъ, отъ него и пошелъ къ царю Василію и открылъ ему, что они затѣяли и какое соглашеніе состоялось между его отцомъ и Вардой Фокой. И пошелъ Фока въ Джейханъ¹⁵⁴) и имѣлъ свиданіе со Склиромъ; и побесѣдовали 15 они о своихъ дѣлахъ и разошлись съ обѣщаніемъ опять собраться. И пришелъ Склиръ опять къ нему, и при этомъ свиданіи Фока схватилъ Склира и отправилъ его въ замокъ, гдѣ находилась его жена и заключилъ его тамъ и сказалъ ему: ты останешься въ такомъ положеніи въ этой крѣпости, гдѣ моя жена, а когда я до- 20 стигну того, къ чему стремлюсь и овладѣю царствомъ, то сдержу тебѣ то, о чемъ мы съ тобою условились и не обману тебя. И взбунтовался открыто Варда Фока и провозгласилъ себя¹⁵⁵) царемъ въ среду, день праздника Креста, 14 Айлуля (Сентября) 1298 (987), т. е. 17 Джумады I 377¹⁵⁶) и овладѣлъ страною 25 грековъ до Дорилея¹⁵⁷) и до берега моря, и дошли войска его до Хрисополя. И стало опаснымъ дѣло его и былъ имъ озабоченъ царь Василій по причинѣ силы его войскъ и побѣды его надъ нимъ. И истожились его богатства и побудила его нужда 30 послать къ царю русовъ — а они его враги, — чтобы просить у ихъ помочь ему въ настоящемъ его положеніи. И согласился онъ на это. И заключили они между собою договоръ о свойствахъ и женился царь русовъ на сестрѣ царя Василія, послѣ того какъ онъ поставилъ ему условіе, чтобы онъ крестился и весь народъ

его странъ, а они народъ великій. И не причисляли себя русы тогда ни къ какому закону и не признавали никакой вѣры. И послалъ къ нему царь Василій внослѣдствіи митрополитовъ и епископовъ и они окрестили царя и всѣхъ, кого обнимали его 5 земли, и отправилъ къ нему сестру свою, и она построила многія церкви въ странѣ русовъ¹⁵⁸). И когда было рѣшено между ними дѣло о бракѣ, прибыли войска русовъ также и соединились съ войсками грековъ, которыя были у царя Василія, и отправились всѣ вмѣстѣ на борьбу съ Вардою Фокою моремъ и сушей, 10 въ Хрисоноль. И побѣдили они Фоку и завладѣлъ царь Василій приморскою областью и захватилъ всѣ суда, которыя были въ рукахъ Фоки. И уже послалъ царь Василій, послѣ того какъ войска Фоки расположились въ окрестностяхъ города Константинополя и завладѣли областью востока, магистра Таро- 15 нита моремъ въ Требизондъ. И собралъ онъ людей и направился къ берегу Евфрата. И послалъ Варда Фока своего сына Никифора криваго¹⁵⁹) къ Давиду, царю Грузинъ, владѣтелю города ал-Тай¹⁶⁰), чтобы просить у него помощи противъ Таронита. И отправилъ *Давидъ* съ нимъ одного своего раба съ тысячею всадниковъ и пошли съ нимъ также оба сына Бакрѣта, патриции, владѣтели ал-Халидіята¹⁶¹), съ тысячею всадниковъ и 20 столкнулись съ Таронитомъ и разбили его. И дошла до нихъ въ эту пору вѣсть о побѣдѣ войскъ царя Василія надъ Фокою на морѣ въ Хрисонолѣ. И вернулся рабъ Давида грузинскаго со 25 своими людьми и также оба сына Бакрѣта во свояси и оправдывались передъ нимъ тѣмъ, что они уже исполнили то, чего онъ отъ нихъ требовалъ, то есть, разбили Таронита. И разбрелось то войско, которое было при Никифорѣ, сынѣ Фоки, и онъ самъ пошелъ къ своей матери; она-же пребывала въ томъ замкѣ, 30 въ которомъ былъ заключенъ Склиръ. И написалъ Варда Фока своему сыну Льву, котораго онъ оставилъ своимъ намѣстникомъ въ Антиохіи и предписалъ¹⁶²) ему, чтобы онъ ухитрился выпроводить патриарха Аганія изъ города, дабы не пострадать ему отъ козней его. И пригласилъ его Левъ выѣхать за городъ,

давъ ему понять, что ему нужно бесѣдовать съ нимъ объ одномъ дѣлѣ, которое его озабочиваетъ, и пригласилъ также многихъ изъ жителей Антиохіи. И вернулся Левъ въ Антиохію и воспренитствовалъ возвращенію въ городъ патриарха Аганія и тѣхъ, кто вышелъ вмѣстѣ съ нимъ. И было это въ субботу 5 8 Адѣра (Марта) 1300 (989), т. е. 23 Зу-л-Кады 378¹⁶³). И выступилъ царь Василій и братъ его Константинъ со своими войсками и съ войсками русовъ и столкнулись съ Вардою Фокою въ Абидосѣ¹⁶⁴) — а это близко отъ берега константинопольскаго — и побѣдили Фоку; и былъ онъ убитъ въ субботу 13 Нисана 10 (Апрѣля) того-же года, т. е. третьяго Мухаррема 379¹⁶⁵), и была голова его принесена въ Константинополь и тамъ выставлена. И была продолжительность его бунта одинъ годъ и семь мѣсяцевъ. И когда до жены Варды Фоки дошла вѣсть объ его убійствѣ, она выпустила Склира изъ его заключенія. И собра- 15 лись къ нему тѣ, которые были у Фоки изъ возставшихъ противъ царя Василія, и надѣлъ онъ опять красный башмакъ. И присоединился къ нему Никифоръ кривошейный, сынъ Варды Фоки. И послалъ Константинъ¹⁶⁶) къ Вардѣ Склиру посла, (обѣщая) взять на себя посредничество между нимъ и братомъ 20 Василіемъ касательно возвращенія его къ покорности царю, и что царь проститъ ему всѣ прежніе его поступки и не накажетъ приставшихъ къ нему бунтовщиковъ, и обѣщала ему отъ его имени полное благоволеніе. И согласился *Склиръ* на это и снялъ красный башмакъ въ пятницу 11 Тишрина I (Октября) 25 1301 (989), т. е. 1 Реджеба 379¹⁶⁷). И привелъ его царь Константинъ къ своему брату Василію и наступилъ онъ на его коверъ¹⁶⁸) и поцѣловалъ землю передъ нимъ. И было дѣло кончено такъ, что царь Василій сдѣлалъ Варду Склира куропалатомъ и далъ должности его брату и всѣмъ его приближеннымъ 30 и слугамъ и далъ ему во владѣніе области ал-Ам-ниъ. у. . . и Р-г- . ан¹⁶⁹) съ ихъ подушной и поземельной податью, сверхъ (возврата) прежнихъ его имѣній¹⁷⁰). И простилъ онъ также Никифора, сына Варды Фоки, и далъ ему прекрасное имѣніе.

Что-же касается до его брата Льва, сына Фоки, то онъ оставался въ Антиохіи бунтующимъ, и укрѣпился въ башнѣ, на высшемъ мѣстѣ стѣны со стороны горы ¹⁷¹⁾, и укрѣпилъ ее. И было при немъ множество армянъ и мусульманъ. И вызвалъ онъ 5 ополченіе мусульманъ и просилъ ихъ помочь ему. И соединились противъ него жители Антиохіи и вошли также изгнанные ¹⁷²⁾ и сражались съ нимъ четыре дня и заставили его сойти (съ башни) на пятый день, обѣщавъ пощадить его. И было это въ воскресенье 3 Тисрииа II (Ноября) 1301 (989) т. е. 24 10 Реджеба 379 ¹⁷³⁾. И послалъ царь Василій *Михаила* ал-Бурджи магистра въ Антиохію; и отправилъ тотъ Льва, сына Фоки, и царь сослалъ его въ городъ А-д-р-лію ¹⁷⁴⁾. И отомстилъ царь Василій Агапію, патриарху антиохійскому, и выслалъ его изъ Антиохіи и принудилъ его жить въ одномъ изъ монастырей Кон- 15 стантинополя. И прошло ему до того времени въ патриаршествѣ двѣнадцать лѣтъ. И было причиною гнѣва *царя* на него, что въ одномъ изъ сундуковъ Варды Фоки послѣ его пораженія было найдено письмо къ нему отъ патриарха Агапія, въ которомъ онъ одобрялъ его взглядъ и подкрѣплялъ его рѣшеніе 20 по поводу одного дѣла, о которомъ онъ просилъ его совѣта, но безъ ясно выраженнаго указанія ¹⁷⁵⁾ (какое это дѣло). И тотчасъ явилась у царя Василя мысль, что этотъ совѣтъ относился къ задуманному *Склиромъ* возстанію противъ него, и 25 ровъ этомъ онъ видѣлъ подтвержденіе нѣкоторымъ прежнимъ указаніямъ въ этомъ смыслѣ, которыя доходили до него относительно его. И оставался Агапій въ изгнаніи менѣе семи лѣтъ, и въ теченіе этого времени онъ производилъ хиротоніи для своего престола и его приказанія исполнялись тамъ. И въ четырнадцатомъ году царствованія Василя, т. е. 30 въ 379 (11 Апр. 989 — 30 Марта 990) случились въ Константинополѣ страшныя землетрясенія и отъ нихъ обрушилась третья часть церкви святой Софіи и обрушились многіе дома въ Никомидіи на обитателей. И возобновилъ царь Василій то, что обрушилось въ святой Софіи, и возстановилъ ее въ преж-

немъ видѣ въ восемнадцатомъ ¹⁷⁶⁾ году своего царствованія. И гнѣвался царь Василій на Давида, царя грузинъ, владѣтеля ал-Тайя ¹⁷⁷⁾ и на двухъ сыновей Бакрѣта, владѣтелей ал-Халидіята, за то, что они помогали Фокѣ, и послалъ войско для войны съ ними подъ начальствомъ одного патриція, именуемаго Джѣк- 5 рѣсомъ ¹⁷⁸⁾. И пошелъ онъ на сыновей Бакрѣта и убилъ старшаго изъ нихъ и сослалъ младшаго. И просилъ Давидъ, царь грузинъ, у царя Василя прощенія и пощады и обѣщалъ ему повиновеніе и покорность, и что его владѣнія, послѣ его смерти, будутъ присоединены къ его (Василя) государству, такъ какъ 10 самъ онъ дряхлый старикъ и не имѣетъ ни сына ни другихъ наслѣдниковъ, и просилъ царя разрѣшить ему прислать своихъ сановниковъ ко двору его, чтобы *царь* могъ взять съ нихъ (клятвы) и заручиться обязательствами съ ихъ стороны, что они сдадутъ города по смерти ихъ государя. И понравился 15 образъ дѣйствія его царю Василю и сдѣлалъ онъ его куропалатомъ и послалъ ему платья съ драгоценными украшеніями. И надѣлъ онъ ихъ и велѣлъ въ странѣ своей молиться за царя Василя, и отправилъ каюуликаса ¹⁷⁹⁾ грузинъ ко двору *царя* съ многими сановниками государства. И роздалъ имъ царь титулы и 20 оказалъ имъ милости и возвратились они все къ Давиду. И во время бунта Фоки и когда царь Василій былъ занятъ войною съ нимъ, болгары воспользовались случаемъ и воевали страну грековъ нѣсколько разъ, и опустошали ее до города Салѹники ¹⁸⁰⁾ и дѣлали набѣги на тѣ области грековъ, которыя на западѣ. И 25 приготовился царь Василій къ войнѣ съ ними и выступилъ въ Діѹт-м-у ¹⁸¹⁾ въ 380 году (31 Марта 990 — 19 Марта 991); и въ ней жилъ Склирь. И собралъ онъ въ ней войска и пригласилъ Склира сопровождать его на походѣ. А былъ онъ, равно какъ и братъ его, боленъ и дряхлъ. И былъ Склирь принесенъ 30 на носилкахъ въ присутствіе его, и бросился царю въ ноги. И когда царь увидѣлъ его состояніе, то приказалъ ему оставаться дома и подарилъ ему одинъ кинтѣръ динаровъ для раздачи милостыни. И отправился царь въ Болгарію. И спусти нѣсколько

дней умеръ Склиръ и была смерть его въ среду 16 Зу-л-Хиджы 380¹⁸²) (6 Марта 991), и умеръ также братъ его, Константинъ, послѣ него пятью днями. И было между убіеніемъ Варды Фоки и смертью Варды Склира менѣе двухъ лѣтъ. И встрѣтилъ царь 5 Василий болгаръ и обратилъ ихъ въ бѣгство и взялъ въ плѣнъ ихъ царя и возвратилъ его въ темницу, изъ которой онъ бѣжалъ. И спасся Комитопулъ, начальникъ его войскъ, и управлялъ государствомъ болгарскимъ. И оставался царь Василий враждовать съ ними и воевать ихъ страны въ теченіе четырехъ 10 лѣтъ. И выступалъ онъ зимою въ области земли болгарской и воевалъ и полонилъ, и взялъ въ теченіе этого времени нѣсколько ихъ крѣпостей, и удержалъ за собою нѣкоторые изъ нихъ и разрушилъ изъ нихъ тѣ, которыя по его мнѣнію не могли быть удержаны. И разрушилъ городъ Бѣрію¹⁸³) въ числѣ тѣхъ, 15 которые разрушилъ. Что-же касается Шараф-ал-даулы¹⁸⁴), то онъ возвратился къ войнѣ съ братомъ, Самсѣм-ал-даулою; и когда онъ приблизился къ Багдаду, то большая часть войска его брата сдалась ему. И отчаялся тогда Самсѣм-ал-даула, вышелъ къ брату и искалъ свиданія съ нимъ, и когда прибылъ къ нему, 20 то тотъ схватилъ его и ослѣпилъ. И пошелъ *Шараф-ал-даула* на Багдадъ и овладѣлъ имъ въ 377 году (3 Мая 987—20 Апрѣля 988) и отправилъ брата въ Ширазъ и заключилъ его въ крѣпость тамъ и овладѣлъ Ширазомъ и Багдадомъ. И въ 378 году (21 Апр. 988—10 Апр. 989) магрибинцы взяли крѣ- 25 пость Вѣди-л-Куру¹⁸⁵), что въ Хиджазѣ. И было дѣло взятія ея такъ, что Т-л-текинъ¹⁸⁶) ал-Азизи совершалъ хаджъ изъ Египта въ Мекку въ 377 году и на возвратномъ пути подошелъ къ ней и сокрушилъ замокъ ея. А была она въ рукахъ нѣкотораго человека, именуемаго Ибн-аби-Хазимомъ. И убилъ онъ его 30 и захватилъ множество жителей ея и остался въ ней правителемъ отъ имени ал-Азиз-биллаха. И случились въ Каирѣ въ ночь на субботу 27-го Зу-л-Хиджы 378¹⁸⁷) (7 Апр. 989) громъ и молнія и буря сильная и не переставали они до полуночи. Потомъ покрылся мракомъ отъ нихъ городъ и была тьма,

подобія которой не видывали, до самого утра. И вышло съ неба подобіе огненнаго столба и покрасѣли отъ него небо и земля весьма сильно. И сыпалось изъ воздуха премного пыли, похожей на уголь, которая захватывала дыханіе, и продолжалось это до 5 четвертаго часа дня. И возшло солнце съ измѣненнымъ цвѣтомъ и продолжало восходить съ измѣненнымъ цвѣтомъ до вторника втораго Мухаррема 379 (12 Апр. 989). И пошелъ Бакджуръ¹⁸⁸) изъ Дамаска въ Ракку¹⁸⁹), чтобы принять ее отъ одного пребывавшаго тамъ раба Са́д-ал-даулы. И остался Бакджуръ въ ней. И прибылъ въ Дамаскъ свнухъ Му- 10 нир-ал-Саклаби, рабъ везира Якуб-ибн-Юсуф-ибн-Киллиса. И появилась звѣзда хвостатая на западѣ въ ночь на воскресенье 19 Рабі́а II 379¹⁹⁰) (27 Іюля 989), и стояла двадцать сличкомъ дней и исчезла.

5.

Умеръ Са́д-ал-даула Абу-л-Ма́али, сынъ Сейф-ал-даулы, 15 въ Халебѣ въ ночь на воскресенье¹⁹¹) 25 Рамадана того-же года (381 = 5 Дек. 991), и вступилъ на престолъ эмирскій его сынъ Ра́А Абу-л-Фадѣль. И отправился Банджұ-текинъ¹⁹²) изъ Дамаска въ Халебъ и взялъ Химсъ, и просилъ Абу-л-Фадѣль помощи у правителя Антиохіи, а былъ имъ тогда магистръ Михаилъ ал-Бурджи. 20 И собралъ ал-Бурджи войска, которыя были близки къ нему, и подошелъ къ Кастѣну¹⁹³). И послалъ къ нему Банджұ-текинъ съ заявленіемъ, что его цѣль исключительно Халебъ и что онъ не вступитъ ни въ одну изъ областей грековъ и не дозволитъ 25 никому изъ своихъ людей грабить въ ихъ странѣ. И схватилъ ал-Бурджи его посла и заключилъ его¹⁹⁴); и произошла битва между Банджұ-текиномъ и хамданійцами при Анамеѣ и обратились въ бѣгство хамданійцы въ мѣсяцѣ Рабі́ѣ II 382 (6 Іюня—4 Іюля 992); и было убито и взято въ плѣнъ множество изъ нихъ. И расположился Банджұ-текинъ подъ Халебомъ около Бѣб-ал- 30

Яхѹда, и происходила борьба на всѣхъ сторонахъ города. И оставался онъ подъ Халебомъ тридцать три дня и ушелъ отъ него и вторгнулся въ области греческія, потому что ал-Бурджи заключилъ его посла. И подошелъ онъ къ замку 'Имму¹⁹⁵), вла-
 5 дѣнію ал-Бурджи въ области Артѣха, и осадилъ его и взялъ его и полонилъ и убивалъ и грабилъ, и пошелъ на Антиохію и подошелъ къ ней и разбилъ красную палатку у Баб-Фѣ-риса и окружилъ стѣну отъ Баб-Фѣриса до Баб-ал-Бахра¹⁹⁶), и воевалъ ихъ усердно. И осыпали его антиохійцы стрѣлами.
 10 И устоялъ онъ полдня. И всмотрѣлся ал-Бурджи въ войско Банджѹ-текина и призналъ его слишкомъ сильнымъ и убѣдился, что оно многочисленнѣе и сильнѣе его войска и (по этому) не принялъ битвы. И вернулся Банджѹ-текинъ къ осадѣ Халеба и неустанно воевалъ его въ теченіе одного года и тридцати дней,
 15 и оттуда ушелъ въ Дамаскъ въ Реджебъ того-же года¹⁹⁷). И пребывалъ царь Василий въ странахъ запада для войны съ болгарми; и когда до него дошло то, что ал-Бурджи сдѣлалъ съ посломъ Банджѹ-текина, то онъ порицалъ его за это и призвалъ къ себѣ посла и видѣлся съ нимъ и бесѣдовалъ съ нимъ и отпустилъ
 20 его. И возстали мусульмане въ городѣ Ладакин¹⁹⁸) и пошелъ на нѣхъ ал-Бурджи и взялъ ихъ въ плѣнъ и увелъ ихъ въ области греческія. И вернулся Банджѹ-текинъ изъ Дамаска и подошелъ къ Анамѣѣ, и сдалъ ее ему Вафѣ, внуку Сейф-ал-даулы, въ четвергъ 10 Реджеба 383¹⁹⁹) (31 Августа 993), и от-
 25 правился онъ затѣмъ въ Шейзаръ и осадилъ его и принялъ его отъ Саусана, раба Са'д-ал-даулы, въ среду 16 того-же мѣсяца (6 Сентября), и воротился къ осадѣ Халеба. И послали халейбійцы къ царю Василию, прося у него подкрѣпленія, и чтобы онъ помогъ имъ отразить Банджѹ-текина. И приказалъ онъ
 30 магистру Михаилу ал-Бурджи, правителю Антиохіи, помочь имъ и отразить Банджѹ-текина отъ Халеба. И собралъ ал-Бурджи войска, и послалъ царь къ нему магистра Льва Мелиссина съ другимъ войскомъ въ подкрѣпленіе ему. И назначилъ ал-Бурджи отрядъ воиновъ для набѣговъ на области ха-

лебскія. И уводили они въ плѣнъ мужчинъ и женщинъ и разбѣ-
 жались отъ страха передъ ними и стѣсненія ими тѣ которые подвозили провіантъ и кормъ для войска Банджѹ-текина. И по-
 дошли ал-Бурджи и Мелиссинъ съ войсками къ ал-Арвѣджу²⁰⁰) и присоединилось къ нимъ войско хамданійское. И отступилъ
 Банджѹ-текинъ отъ Халеба и отправился на сраженіе съ ними и расположился на берегу рѣки противъ войска грековъ и хам-
 данійцевъ, а рѣка раздѣляла ихъ. И когда увидѣлъ ал-Бурджи войско Банджѹ-текина и его многочисленность, то онъ не при-
 10 зналъ возможнымъ сражаться съ нимъ съ наличными своими силами. Но халейбійцы убѣждали его сразиться съ нимъ и пред-
 ставляли ему дѣло это легкимъ. И расположились греки у од-
 ного брода, а халейбійцы у другаго брода и приготовились къ пе-
 реправѣ. И послалъ Банджѹ-текинъ бывшихъ при немъ ара-
 бовъ съ частью своихъ войскъ на встрѣчу халейбійцамъ, а
 15 самъ онъ съ остальной арміею остался, чтобы сразиться съ гре-
 ками. И когда арабы приблизились къ халейбійцамъ, халейбійцы бѣжали отъ брода. И преслѣдовали ихъ арабы и разграбили
 ихъ обозъ. И когда греки увидѣли это, то они также обратились въ бѣгство и покинули ал-Бурджи и Мелиссина, такъ что они
 20 принуждены были бѣжать. И было убито болѣе пяти тысячъ изъ войска грековъ. И было это въ пятницу 6-го Ша'бана 384²⁰¹•
 (15 Сент. 994). И возвратились ал-Бурджи и Мелиссинъ въ Ан-
 тиохію. И была названа эта битва битвою при бродѣ. И вер-
 нулся Банджѹ-текинъ къ обложенію и осадѣ Халеба и взялъ
 25 крѣпость 'Азѣзъ²⁰¹) и овладѣлъ всѣмъ округомъ халейбскимъ и назначилъ туда правителей и построилъ крѣпость супротивъ
 Халеба²⁰²). И поручилъ ал-Азѣзъ завѣдываніе дѣлами Абу-л-
 Фадл-Джафар-ибн-ал-Фадл-ибн-ал-Фурѣту. И сталъ онъ завѣ-
 дывать дѣлами въ мѣсяцѣ Рабі'ѣ I 383²⁰³) (26 Апр. — 25 Мая
 30 993) и остановились они и не былъ онъ въ состояніи исполнить
 то, что на него было возложено, и былъ отставленъ въ Ша'ба-
 нѣ того-же года (21 Сент. — 19 Окт. 993)²⁰⁴). И пору-
 чилъ ал-Азѣзъ тогда управленіе дѣлами Исѣ, сыну Нестѹ-

раса, христіанину; и его титуловали «славнѣйшій государь нашъ». И когда нужда халедійцевъ вслѣдствіе осады ихъ Банджѹ-текиномъ стала очень великою, то они обратились за помощію къ царю Василю — а пребывалъ онъ съ арміею²⁰⁵) въ походѣ противъ болгаръ; и выступилъ онъ изъ Болгаріи на легкѣ²⁰⁶), чтобы помочь имъ и прибылъ въ Антиохію въ Рабѣ¹ 385 (5 Апр. — 4 Мая 995) совершенно неожиданно и дошелъ до Мердж-Дабика²⁰⁷). И дошло до Банджѹ-текина прибытіе царя и онъ бѣжалъ въ Дамаскъ 1 Рабѣ² а II того же года²⁰⁸) (5 Мая 995), послѣ того какъ сжегъ крѣпость, построенную имъ, и все что у него было: палатки, припасы, оружіе и орудія. И стоялъ онъ всего подъ Халобомъ семь мѣсяцевъ съ половиною²⁰⁹). И подошелъ царь къ Халебу и вышли къ нему Абу-л-Фадилъ, сынъ Са'д-ал-даулы, и Лулу и бросились ему въ ноги. И отослалъ онъ ихъ назадъ въ Халебъ²¹⁰), подарилъ имъ условленную при заключеніи мира дань, которая взималась въ предыдущіе годы, и пошелъ на Рафанею и Химсъ и вводилъ въ плѣнъ весьма многихъ и жегъ и набиралъ добычи. И напала на его войско толпа арабовъ, надѣясь, что конница грековъ не догонитъ ихъ. И устроилъ онъ имъ засаду и захватили болгары²¹¹) сорокъ человекъ изъ нихъ и приказалъ царь отрубить имъ руки и отпустить ихъ. И устрашили его тогда бедуины и никто изъ нихъ болѣе не беспокоилъ его войскъ. И подошелъ онъ къ Триполису и осадилъ его. И вышли къ нему ал-Музахаръ, сынъ Наззала²¹²), и многіе изъ знатнѣйшихъ жителей его и бросились передъ нимъ на землю и сказали ему, что они покоряются. И подарилъ онъ имъ почетные халаты и оказалъ имъ милость и они вернулись въ городъ, съ тѣмъ чтобы сдать его ему. И былъ въ городѣ кади изъ горожанъ, по имени Али-ибн-Абд-ал-Вахид-ибн-Хайдара, и заперъ онъ и народъ ворота предъ нимъ и выгналъ семейство ал-Музаффар-ибн-Наззала изъ города. И взялъ онъ свою семью и пошелъ съ царемъ. И подошелъ тотъ къ крѣпости Антартусу²¹³) и обстроилъ ее въ три дня — она была до этого въ развалинахъ — и наполнилъ войнами изъ

армянъ. И ушелъ онъ отъ Антиохіи и назначилъ дукою надъ нею одного патриція, Даміана по имени, Далассина²¹⁴) по прозванію, и поручилъ ему управленіе востокомъ, и разгнѣвался на магистра Мухаммада ал-Бурджи и приказалъ ему не выходить изъ своего дома. И пошелъ дука Даміанъ въ первый годъ своего назначенія на Триполисъ и напалъ на него ночью врасплохъ и взялъ его предмѣстья и увелъ многихъ въ плѣнъ, а спустя три мѣсяца вернулся въ Арку²¹⁵) и увелъ многихъ оттуда въ плѣнъ. И принялъ онъ на второй годъ своего назначенія походъ на Триполисъ и увелъ многихъ изъ его области. И отправился въ Рафанею и 'Ауджъ и ал-Лакаму²¹⁶) и взялъ крѣпость ал-Лакаму и полонилъ и опустошалъ. И въ двадцать первомъ году царствованія Василя, былъ назначенъ патриархомъ константинопольскимъ магистръ Сисиній²¹⁷) въ день Пасхи, 12 Нисана (Апрѣля) 1307 (996). И оставался престолъ не занятымъ до его назначенія въ теченіе четырехъ лѣтъ, потому что царь былъ занятъ войной въ Болгаріи. И патриаршилъ онъ два года и четыре мѣсяца²¹⁸) и умеръ. И потребовалъ царь отъ патриарха Аганія, чтобы онъ собственноручно написалъ грамоту о томъ, что слагаетъ съ себя санъ патриарха антиохійскаго и отказывается отъ него. И воспротивился онъ этому весьма сильно, пока царь не уговорилъ его и не покончилъ съ нимъ дѣла на томъ, что онъ назначитъ ему одинъ монастырь въ Константинополѣ, извѣстный подъ именемъ ал-Ф-р-н-діу²¹⁹), съ котораго онъ будетъ получать одинъ кинтъръ динаровъ ежегоднаго дохода, и что ему будетъ доставляться ежегодно изъ доходовъ антиохійскаго собора двадцать четыре ритла²²⁰) динаровъ на расходы по его столу. И склонился онъ къ этому и написалъ свою грамоту въ мѣсяцѣ Айлулѣ (Сентябрѣ) 1307 (996²²¹) т. е. въ Рамаданѣ 386 (17 Сент. — 16 Окт. 996), и поставилъ зо условіемъ, чтобы его имя не снималось (съ диптиха). И назначилъ царь вмѣсто него патриархомъ нѣкоего Іоанна, изъ жителей Константинополя, который былъ хартофилаксомъ въ соборѣ св. Софій. И было это въ воскресенье 4-го Тишрина I

(Октября) 1308 (996), т. е. 19-го Рамадана 386. И занималъ онъ престолъ двадцать четыре года и девять мѣсяцевъ и умеръ. И предписалъ ему царь устроить соборъ Кассіана ²²²) въ Антиохіи на подобіе св. Софіи въ Константинополѣ. И спустя 5 годъ послѣ его назначенія умеръ патриархъ Аганій, въ воскресенье 8-го Айлуля (Сентября) 1308 (997), въ 22-омъ году царствованія Василія ²²³). И была продолжительность его патриаршества, включая время пребыванія его въ изгнаніи, восемнадцать лѣтъ и семь мѣсяцевъ и семнадцать дней ²²⁴). И сдѣлалъ царь 10 Василій магистра Никифора Урана domestikомъ — это тотъ самый ал-К.т.л-с ²²⁵), котораго онъ посылалъ въ Багдадъ послѣ пораженія Склира — и отправилъ его на войну съ болгарами. И столкнулся онъ съ Комитопуломъ, вождемъ ихъ, и побѣдилъ ихъ и убилъ изъ болгаръ великое множество и привезъ въ Константинополь тысячу головъ и двѣнадцать тысячъ плѣнниковъ. И написалъ Комитопуль царю Василію, унижаясь предъ нимъ и обѣщая ему покорность и прося его, чтобы онъ оказалъ ему милость. И намѣревался было царь согласиться на это, но случилось, что царь болгаръ, который находился въ заключеніи у 20 царя въ Константинополѣ, умеръ. И дошла смерть его до его раба Комитопула, вождя болгаръ. И провозгласилъ онъ тогда себя царемъ. И отправилъ царь Василій магистра Никифора опять на войну съ болгарами. И прошелъ онъ въ середину ихъ странъ и не выходилъ противъ него никто изъ нихъ; и оставался 25 онъ три мѣсяца, опустошалъ и жегъ, и потомъ вернулся въ Константинополь. Что-же касается до ал-Азиза, то онъ послѣ выступленія царя Василія въ Сирію, самъ выступилъ въ Мунъ-Джафаръ ²²⁶), что въ Египтѣ, со всѣми войсками своими и обнаружилъ твердое намѣреніе воевать земли грековъ и приказалъ 30 Исѣ, сыну Нестѹраса, соорудить флотъ, съ которымъ онъ (Иса) долженъ былъ моремъ идти въ Триполисъ, одновременно съ нимъ. И собралъ сынъ Нестѹраса дерево со всѣхъ сторонъ и соорудилъ флотъ въ Дар-ал-Сина'атѣ ²²⁷) въ Каирѣ и перенесъ туда всякія орудія и припасы и оружіе и намѣревался спустить флотъ

послѣ полуденной молитвы въ пятницу 17-го Рабі'а II 386 (9 Мая 996) ²²⁸). И показался на немъ огонь въ тотъ самый день когда онъ рѣшилъ его спустить и уничтожилъ 16 его судовъ. И заподозрила чернь въ поджогѣ его купцовъ рѹмовъ-малакитовъ ²²⁹), приходящихъ въ Каиръ съ товарами. И накинулись на 5 нихъ чернь и магрибинцы и убили изъ нихъ сто шестьдесятъ человекъ и разграбили домъ Манака ²³⁰), что въ ал-Раф'айнѣ въ Каирѣ. И были въ немъ великія богатства, принадлежащія этимъ рѹмамъ, потому что они останавливались въ немъ. И была ограблена церковь Михаила, что въ Каср-ал-Шам'ѣ ²³¹), 10 принадлежавшая мелькитамъ и похищены изъ нея утварь и скarbъ и сосуды золотые и серебряные, стоимости весьма значительной, а сама церковь осквернена. И была ограблена церковь несторіанцевъ, и былъ израненъ въ ней одинъ ихъ епископъ, по имени Юсуфъ, по прозванію ал-Шизіри ²³²), такъ что онъ вслѣд- 15 ствіе этихъ ранъ умеръ. И поѣхалъ сынъ Нестѹраса во время грабежа и спустился въ Каиръ и приказалъ прекратить избіеніе рѹмовъ и препятствовать нанесенію имъ обидъ. И было провозглашено въ городѣ, чтобы всякій грабитель возвратилъ то, 20 что онъ похитилъ. И была часть похищеннаго возвращена. И 20 пригласилъ онъ къ себѣ уцѣлѣвшихъ отъ избіенія купцовъ-рѹмовъ и отдалъ каждому изъ нихъ то, что онъ призналъ за свое. И было схвачено 63 человека изъ грабителей и были они законаны. И приказалъ ал-Азиз-биллахъ отпустить третью часть 25 ихъ и казнить третью часть кнутомъ и казнить третью часть 25 ихъ. И были написаны записки: первыя съ надписью «ты будешь битъ», другія «ты будешь убитъ» и третьи «ты будешь отпущенъ» и были положены подъ платокъ. И затѣмъ каждый изъ нихъ выступалъ, чтобы вынуть по запискѣ; и было поступлено съ каждымъ сообразно тому, какую (записку) онъ вынулъ. И было это въ четвергъ 8-го Джумады I того-же года ²³³) (29 Мая 996). И вернулся Банджѹ-текинъ къ воеванію области Антиохіи и дошелъ до воротъ ея. Потомъ онъ ушелъ въ Халебъ и осаждалъ его нѣсколько дней и ушелъ оттуда въ Антартѹсъ и

осаждалъ крѣпость нѣсколько дней. И выступилъ дука Даласинъ изъ Антиохіи, направляясь въ Антартусъ, чтобы освободить его. (Между тѣмъ) Иса, сынъ Нестѣраса, въ Каирѣ началъ постройку другаго флота взамѣнъ того, который сгорѣлъ. И были опять собраны матеріалы со всѣхъ сторонъ и были срублены большія пальмы, которыя осыпали монетный дворъ въ Каирѣ, рядомъ со зданіемъ полиціи, и у больницы, что въ Сѣк-ал-Хамамѣ²³⁴). И всѣ онѣ были распилены и изъ нихъ соорудили флотъ, числомъ до 24 судовъ. И былъ онъ наполненъ солдатами и отправленъ подъ начальствомъ Рашіка²³⁵). И прибылъ онъ въ Антартусъ, когда Банджѣ-текинъ осаждалъ еще его. И поднялась на морѣ страшная буря и флотъ былъ разбитъ, а судовой экипажъ вышелъ на берегъ. И приблизился уже дука къ Антартусу. И пошелъ слухъ по войску турка (т. е. Банджѣ-текина), что войска грековъ уже подошли къ нимъ, и обратился въ бѣгство Банджѣ-текинъ и все его войско. И вышли осажденные въ Антартусѣ и захватили уцѣлѣвшія суда и взяли въ плѣнъ многихъ изъ экипажа ихъ. Ал-Азізъ между тѣмъ въ своемъ движеніи впередъ дошелъ до Билбейса²³⁶) и заболѣлъ тамъ. И пошелъ онъ тамъ въ баню, будучи больнымъ, и скончался въ банѣ во вторникъ за два дня до конца мѣсяца Рамадана²³⁷) 386 (14 Октября 996), и былъ перевезенъ изъ Билбейса во дворецъ въ Каирѣ и былъ доставленъ туда въ среду, 10-мъ днемъ. Отъ-роду ему было сорокъ три года²³⁸), а халифатъ его продолжался 21 годъ и 5 мѣсяцевъ и 27 дней, изъ которыхъ онъ 7 мѣсяцевъ и 27 дней носилъ титулъ «наслѣдника престола»²³⁹). И была болѣзнь его камень и колики.

Халифатъ ал-Хаѣим-бі-эмп-иллаха.

Была принесена присяга Абу Али ал-Мансѣру, сыну ал-Азіз-биллаха, и былъ онъ прозванъ ал-Хаѣим-бі-эмп-иллахомъ. И вступилъ онъ на престолъ въ четвергъ 30-го Рамадана того же года²⁴⁰). И было ему тогда отъ-роду одиннадцать лѣтъ и

пять мѣсяцевъ²⁴¹). И вошли къ нему многіе изъ старѣйшинъ племени Кетамы²⁴²) и выговорили въ свою пользу, чтобы никто изъ турокъ²⁴³) не завѣдывалъ ихъ дѣлами. И вызвалъ онъ тогда одного изъ ихъ старѣйшинъ, ал-Хасан-ибн-Аммара по имени, для завѣдыванія и управленія дѣлами, и далъ ему титулъ Эмин-ал-даула, въ воскресенье 3-го Шевваля (19 Окт. 996²⁴⁴). И бѣжало множество турокъ въ Сирію, боясь Ибн-Аммара, но они были возвращены съ дороги. Иса, сынъ Нестѣраса, во время своего управленія назначилъ несправедливые сборы и ввелъ новыя подати, большія противъ тѣхъ, ко взиманію которыхъ привыкли. И уничтожилъ Ибн-Аммаръ все это и возстановилъ прежній порядокъ, и схватилъ (Ису), сына Нестѣраса, во вторникъ 18-го Шевваля (3 Ноября 996) того же года²⁴⁵) и заключилъ его, а потомъ убилъ его въ Сафарѣ 387 (13 Февр. — 13 Марта 997). И забрали магрибинцы управленіе государствомъ въ свои руки благодаря Ибн-Аммару и остановились дѣла турокъ. И замѣнилъ онъ многихъ знатныхъ людей изъ ихъ среды, занимавшихъ высокія мѣста, магрибинцами. И возмутило это Банджѣ-текина²⁴⁶) и онъ написалъ царю Василю, унижаясь передъ нимъ и обѣщая ему покорность и стараясь убѣдить его помочь ему и поддержать его присылкою войскъ. И не счелъ царь возможнымъ помогать ему противъ его государя, ни же поддерживать его въ возмущеніи противъ него. И когда онъ отчаялся въ полученіи помощи отъ царя, то онъ пошелъ изъ Дамаска съ бывшими при немъ и присоединившимися къ нему арабами и другими, направляясь въ Египетъ на помощь туркамъ. И отрядилъ Ибн-Аммаръ для борьбы съ нимъ Абу Темім-Сулейман-ибн-Фалāха и его брата. И столкнулись они съ нимъ около Аскалона въ пятницу 4-го Джумады I 387 (15 Мая 997²⁴⁷). И спасся турокъ бѣгствомъ въ Дамаскъ и было убито въ сраженіи множество его рабовъ и приверженцевъ. И когда онъ прибылъ въ Дамаскъ, то жители его возстали противъ него и выгнали его оттуда. И спасся онъ бѣгствомъ съ нѣкоторыми изъ своихъ рабовъ, а

чернь разграбила домъ его и дома многихъ военачальниковъ. И просилъ турокъ тогда пощады и (разрѣшенія) прійти въ Каиръ. И обѣщалъ Ибн-Фалâхъ ему безопасность и отправилъ вмѣстѣ съ нимъ своего сына. И прибыли они оба въ Каиръ 5 въ пятницу 22-го Реджеба того-же года (31 Юля 997²⁴³) и было ему дано почетное платье и оказана милость. И отправился Ибн-Фалâхъ въ Дамаскъ и произошло между нимъ и жителями его сильное сраженіе. Потомъ онъ вступилъ въ городъ на основаніи мирнаго договора.

6.

10 И возстали жители Дамаска съ находившимися тамъ кліентами изъ турокъ противъ Ибн-Фалâха. И бѣжалъ онъ изъ города и ушелъ въ Каиръ. И завладѣла чернь²⁴⁹ Дамаскомъ, и главой ея былъ одинъ мужъ изъ нея, ал-Дахтекинъ²⁵⁰ по имени. И возсталъ противъ ал-Хâкима также въ Сûръ²⁵¹ бунтовщикъ, 15 извѣстный подъ именемъ Алâки, и завладѣлъ имъ; и собралась къ нему чернь города и сбродъ. И сталъ онъ чеканить монеты со своимъ именемъ и изобразилъ на нихъ: «Такъ-то почетъ послѣ нужды — эмиру Алâкъ». И просилъ онъ помощи у царя Василия и обѣщалъ сдать ему городъ. И послалъ онъ ему по 20 мощъ моремъ. Ибн-Хамдânъ-же²⁵² и внукъ Фâнк-ал-Бар-рâзъ²⁵³, съ отрядомъ рабовъ и съ флотомъ, прибывшимъ изъ Египта, осадили Сûръ, а войска ал-Хâкима направились въ Дамаскъ подъ начальствомъ Джейш-ибн-Мухаммед-ибн-Самсâма для борьбы съ дамаскійцами и ал-Дахтекиномъ, зава- 25 дѣвшимъ Дамаскомъ, и своротили въ Сûръ. И пошелъ ал-Дах-текинъ, завладѣвшій Дамаскомъ, въ Каиръ для изъясненія по-корности и былъ награжденъ почетнымъ платьемъ и прощенъ. И былъ Сûръ взятъ мечемъ въ Джумâдѣ II 388 (31 Мая — 28 Юня 998). И было захвачено одно судно изъ флота грече-

скаго; и было на немъ двѣсти человекъ, которые были убиты до послѣдняго. И былъ взятъ въ плѣнъ Алâка и городъ разграб-ленъ и множество его жителей собравшихся къ Алâкъ убито, захвачено въ плѣнъ и увезено въ Каиръ, куда они прибыли въ 5 Ша'банѣ того-же года²⁵⁴ (29 Юля — 26 Августа). И былъ Алâка выставленъ на позоръ въ Каирѣ, и была кожа съ него содрана и былъ онъ распятъ на мѣстѣ именуемомъ ал-Манза-ромъ²⁵⁵, между Капромъ и ал-Кâхирой, а плѣнники были убиты. И случился въ этомъ году пожаръ въ крѣпости Анамеѣ и истребилъ всѣ находившіеся въ ней припасы, съѣстные и 10 другіе. И двинулись Абу-л-Фадânъ, сынъ Са'д-ал-даулы, владѣтель Халеба, и Лулу²⁵⁶ съ войскомъ халейцевъ и подошли къ Анамеѣ и осаждали ее нѣкоторое время. И когда Да-мианъ Далассинъ, дука Антиохіи, узналъ, что она не имѣетъ ни припасовъ, ни оружія, онъ пошелъ къ ней. И уступили хале- 15 бейцы всѣ бывшіе у нихъ съѣстные припасы и все оружіе жи-телямъ Анамеи для поддержки ихъ и изъ боязни, что греки овладѣютъ ими, а сами вернулись въ Халебъ. И подступилъ къ ней дука съ сильнымъ войскомъ и осаждалъ ее съ величай-шею энергіей и чуть было не взялъ ее. Тогда правитель ея — 20 а звали его ал-Малâнти²⁵⁷ — написалъ Джейш-ибн-Самсâму въ Дамаскъ, прося у него помощи и поддержки. И двинулся онъ къ нему съ большимъ войскомъ въ Ша'банѣ того-же года²⁵⁸ и загорѣлась между ними битва и побѣдилъ ихъ дука и убилъ ихъ великое множество. И захватили бедуины обозъ войска магри- 25 бинцевъ, и продолжалось бѣгство до Ба'лбекка. И во время бѣгства (непріятеля) дука получилъ рану конемъ въ бокъ и былъ убитъ во вторникъ 19-го Теммûза (Юля) 1309 (998)²⁵⁹. Тогда въ бѣгство обратились греки и было ихъ убито болѣе шести ты-сячъ, и взяты въ плѣнъ два сына дуки и многіе изъ военачаль- 30 никовъ. И были они отправлены въ Каиръ и оставались тамъ десять лѣтъ; потомъ они были выкуплены и возвратились въ страны грековъ. И пошелъ Джейш-ибн-Мухаммед-ибн-Самсâмъ послѣ смерти дуки на Антиохію и подошелъ къ Ба'б-ал-А

Джинану ²⁶⁰) и произошло между нимъ и жителями ея столкновение. И остался онъ четыре дня и затѣмъ ушелъ и вернулся въ мусульманскія страны. Потомъ выступилъ самъ царь ²⁶¹) въ походъ на страны ислама и подошелъ къ Джиср-ал-Хадиду ²⁶²) 6-го Шевваля ²⁶³) 389 (20 Сентября 999) и пошелъ на Шейзаръ и расположился передъ нимъ и осадилъ его 15-го Зу-л-Кады того-же года ²⁶⁴) (28-го Октября 999) и отвелъ у жителей его водопроводъ ²⁶⁵). И находился въ немъ правитель отъ ал-Хакима, Хамланъ ²⁶⁶) по имени, Ибн-Карадисъ по прозвищу.

10 И послалъ къ нему царь, чтобъ онъ сдалъ городъ и соблазнялъ его (деньгами и пр.), но онъ не соглашался. И когда дѣло и осада и лишеніе осажденныхъ воды затянулись слишкомъ долго, Ибн-Карадисъ предложилъ сдаться и поставилъ условіемъ, что, выходя изъ города, онъ не ступитъ на его коверъ ²⁶⁷) и что не

15 будетъ препятствуемо ни ему, ни тѣмъ изъ его людей, которые захотятъ уйти вмѣстѣ съ нимъ. И согласился царь на это и послалъ къ нему крестъ свой ²⁶⁸). И отворилъ Ибн-Карадисъ ворота и ушелъ съ многими изъ жителей въ Хаматъ, а оттуда въ Халебъ. И наполнилъ царь Шейзаръ армянами и пошелъ оттуда

20 въ Хисн-Аби-Кубейсъ ²⁶⁹) и занялъ его по капитуляціи и пошелъ на Хисн-Масъятъ ²⁷⁰) и овладѣлъ имъ также и разрушилъ его, и двинулся на Рафанию и сжегъ ее и увелъ жителей ея въ плѣнъ. И шелъ, сжигая, разрушая и полоня, пока не дошелъ до Химса, и остановился тамъ. И укрѣпились нѣкоторые изъ жителей въ

25 находящейся тамъ церкви св. Константина, считая себя въ ней въ безопасности ²⁷¹). И когда узнали (это) русы ²⁷²) изъ его войска, то они подожгли ее. Была-же эта церковь удивительная. И были увезены мѣдъ ея и свинецъ ²⁷³). И пошелъ царь въ окрестности Балбекка. И обратился Джейшъ за помощью изъ

30 Дамаска въ Египетъ письменно и описывалъ громадную численность греческой арміи и свой страхъ предъ столкновениемъ съ нею и просилъ о присылкѣ ему подкрѣпленія деньгами, воинами и оружіемъ. И были отправлены къ нему многочисленныя войска и послано все, чего онъ требовалъ. И было написано

всѣмъ правителямъ въ Сиріи, чтобы они соединились съ нимъ. И пошли они всѣ, такъ что въ Дамаскѣ собралось столько войскъ, сколько, какъ я полагаю, никогда тамъ не собиралось мусульманами. И вернулся царь дорогою по побережью и сжегъ Арку и срылъ крѣпость ея. Потомъ онъ подступилъ къ Триполису во вторникъ 23-го Зу-л-хиджы 389 (6-го Декабря 999 ²⁷⁴) и войска его обложили крѣпость въ четвергъ на третій день по его прибытіи. И окружилъ онъ свой лагерь рвомъ и отвелъ отъ крѣпости водопроводъ. И пришли къ нему двѣ хеландіи нагруженные провизіей и фуражемъ. И благодаря этому онъ съ войсками своими былъ обезпеченъ. И отправилъ онъ въ Бейрутъ и Джубейль ²⁷⁵) отрядъ войскъ, который и захватилъ многихъ и увелъ ихъ въ плѣнъ. И нагрузилъ онъ тѣ хеландіи плѣнными и отправилъ ихъ въ свои страны. И загорѣлась битва между его войсками и жителями крѣпости на сушѣ и они сразились во вторникъ перваго Мухаррема 390 (13-го Декабря 999) и было убито и ранено многое множество его воиновъ. Потомъ онъ ушелъ отъ нихъ ²⁷⁶) въ субботу 5-го Мухаррема того-же года (17-го Декабря 999), направляясь въ Антиохію по дорогѣ на Ладакію. И была продолжительность пребыванія царя въ земляхъ мусульманскихъ — со времени прибытія его въ Джиср-ал-хадидъ до отступленія его отъ Триполиса — два мѣсяца безъ одного дня ²⁷⁷). И назначилъ онъ правителемъ Антиохіи магистра Никифора; это тотъ самый ал-Ф-т-л-с ²⁷⁸), котораго онъ посылалъ къ Адуд-ал-дауль Фанâ-Хосру въ Багдадъ, когда къ нему

25 прибылъ Склиръ. И оставался царь со своими войсками въ областяхъ Массейсы и Тарсуса шесть мѣсяцевъ, намѣреваясь вернуться въ страны ислама. И дошла до него вѣсть о смерти Давида куропалата, царя грузинъ, въ городѣ ал-Тай ²⁷⁹). И пошелъ царь туда и послѣдовалъ за нимъ магистръ, правитель Антиохіи, со

30 съ войсками. И принялъ царь всѣ страны грузинъ и назначилъ надъ ними отъ себя правителей изъ грековъ. И прибылъ къ нему эмиръ курдовъ, Мумаххид-ал-даула Абу Манеър-Саид-ибн-Мерванъ ²⁸⁰), владѣтель Діар-бекра, и наступилъ на его коверъ. И

назначилъ царь его магистромъ и дукой востока и оказалъ ему милости и благодѣнія и отпустилъ его обратно въ его владѣнія. Царь отправилъ еще до выступленія своего въ страны ислама двухъ пословъ къ ал-Хâкиму для заключенія съ нимъ пере-
 5 мирія и мира. И выѣхалъ одинъ изъ нихъ съ отвѣтомъ на то посланіе, которое онъ привезъ, а другой остался въ Каирѣ въ ожиданіи присылки отвѣта (на отвѣтъ ал-Хâкима). И когда оставшійся посолъ узналъ о выступленіи царя въ страны ислама и о томъ, что онъ тамъ совершилъ и какія онъ тамъ за-
 10 воеванія сдѣлалъ, то сталъ бояться за свою жизнь и просилъ отпустить его, чтобы воротиться къ своему государю. Но въ этомъ ему было деликатнымъ образомъ отказываемо, пока не пришли извѣстія объ уходѣ царя изъ земель ислама и возвращенія его въ собственныя владѣнія. Тогда послу было разрѣшено то, о чемъ
 15 онъ просилъ. И былъ Орестъ, патріархъ іерусалимскій, приглашенъ отправиться вмѣстѣ съ посломъ для утвержденія перемирія и заключенія мирнаго договора. И было устроено свиданіе между нимъ и посломъ въ присутствіи Барджевана²³¹) и было ему сказано: «все что утвердитъ патріархъ, то подпишетъ и
 20 одобритъ нашъ государь». И подарилъ *Барджеванъ* каждому изъ нихъ драгоценныя платья и далъ имъ значительные подарки и отправились они ко двору *царя*. И заключилъ Орестъ²³²) между ними перемиріе на десять лѣтъ и остался въ Константинополѣ четыре года и умеръ. И когда состоялось перемиріе между царемъ
 25 и ал-Хâкимомъ, то царь вернулся въ Болгарію для войны и оставался тамъ четыре года и одержалъ надъ болгарами полную побѣду, убивая и полоня. И бѣжалъ предъ нимъ Комитопулъ, ихъ царь. И овладѣлъ онъ многими изъ ихъ крѣпостей и разрушилъ нѣкоторыя изъ нихъ, а другія удержалъ за собою²³³). И
 30 въ четвергъ 25-го Рабіа II 390 (4-го Апрѣля 1000) убилъ ал-Хâкимъ свнуха Барджевана и назначилъ его секретаря Фахдиби-Ибрагима ал-Райса²³⁴) на всѣ его должности и назначилъ рядомъ съ нимъ ал-Хусейн-ибн-Джаухара, который получилъ титулъ Канд-ал-Куввâдъ²³⁵). И умеръ авва Илія²³⁶), патріархъ

александрійскій, въ Каирѣ въ ночь на субботу 4 Джумâды II 390 (12 Мая 1000²³⁷), и присутствовалъ при отпѣваніи его епископъ Арсеній, братъ Ореста, патріарха іерусалимскаго. И прибыли вслѣдъ за его прибытіемъ два посла отъ ал-Хâкима, изъ при-
 5 ближенныхъ къ нему рабовъ и приказали всѣмъ христіанамъ-мелькитамъ сдѣлать Арсенія патріархомъ вмѣсто покойнаго Илія. И они отвѣтили ему: слушаемся и повинемся. И былъ авва Илія перевезенъ въ Александрію на второй день по его смерти и созвалъ авва Арсеній принадлежащихъ къ александрійскому престолу епископовъ въ Александрію²³⁸) и они помолились за
 10 него въ понедѣльникъ 11-го Реджеба 390 (17 Іюня 1000), днемъ. И ушелъ онъ обзрѣвать всю патріархію свою и всѣ епархіи и возвратился (затѣмъ) въ Каиръ, и не переставалъ пребывать тамъ, пока не былъ убитъ²³⁹). И въ 26-омъ году²⁴⁰) царствованія Василія, Сергій Мануил-с²⁴¹) былъ назначенъ па-
 15 тріархомъ константинопольскимъ. Онъ пробылъ имъ 19 лѣтъ и умеръ.

7.

Въ 395-мъ году (18 Окт. 1004 — 7 Окт. 1005) появился въ округѣ халебскомъ человекъ-боецъ за вѣру, Ахмед-ибн-ал-Хусейн-Асфар-Таглибъ по имени, ал-Асфаръ по прозва-
 20 нію²⁴²). И надѣлъ онъ на себя платье факировъ²⁴³) и послѣдовала за нимъ толпа арабовъ и обитателей деревень изъ мусульманъ. И былъ съ нимъ нѣкоторый мужъ изъ знатнѣйшихъ арабовъ, извѣстный подъ именемъ ал-Хамали. И подступилъ онъ къ Шейзару и совершилъ набѣгъ съ отрядомъ собрав-
 25 шихся къ нему арабовъ и другихъ и встрѣтилъ войско грековъ и взялъ его (въ плѣнъ?)²⁴⁴) и напалъ въ располхъ на правителя Артѣха и пошелъ, стремясь въ Антиохію, по направленію къ Джиср-ал-Хадиду. И встрѣтилъ его въ Махрунѣ²⁴⁵) одинъ патрицій, Бигасъ²⁴⁶) по имени, рабъ Склира, съ войсками нахо- 30

срдившимися при немъ. И былъ убитъ мужъ извѣстный подъ именемъ ал-Хамали, а ал-Асфаръ бѣжалъ въ область Саруджа²⁹⁷. И дошло до магистра²⁹⁸, что ал-Асфаръ обитаетъ въ ал-Джазирѣ, и именно въ городѣ, именуемомъ Кафар-Азунъ²⁹⁹, въ области Саруджа. Это — городъ съ густымъ населеніемъ, окруженный стѣной. И пошелъ на него магистръ съ областными войсками и переправился чрезъ Евфратъ и подступилъ къ Кафар-Азуну. А собралась туда большая часть жителей тѣхъ областей по причинѣ его крѣпкой позиціи. И стоялъ онъ предъ 10 *городомъ* двадцать восемь дней и взялъ его и захватилъ тамъ двѣнадцать тысячъ плѣнныхъ и богатѣйшую добычу, и взялъ женъ ал-Асфара. Самъ же ал-Асфаръ бѣжалъ ночью. Собрались (между тѣмъ) все арабы племенъ нумейрийцевъ и килабийцевъ подъ предводительствомъ Вассаб-ибн-Джафара³⁰⁰, владѣтеля 15 Саруджа, въ числѣ болѣе шести тысячъ всадниковъ противъ магистра. И онъ сразился съ ними и разбилъ ихъ и вернулся въ Антіохію побѣдителемъ, съ добычею. И усердствовалъ магистръ въ преслѣдованіи ал-Асфара и требовалъ выдачи его отъ Вассабъ, владѣтеля ал-Джазіры, но тотъ не счелъ возможнымъ 20 выдать его, боясь возстанія мусульманъ. И сталъ тогда посредникомъ между ними тогдашній владѣтель Халеба, Лулу старшій, (предлагая) чтобы ал-Асфаръ былъ заключенъ у него въ крѣпости Халеба на вѣчныя времена. И отправилъ онъ его туда въ Шабанъ 397 (22 Апр. — 20 Мая 1007³⁰¹) и Лулу 25 заковалъ его въ оковы и держалъ его заключеннымъ въ крѣпости. И оставался онъ тамъ заключеннымъ до тѣхъ поръ, пока не подпалъ Халебъ подъ власть магрибинцевъ въ 406-омъ году (21 Іюня 1015 — 9 Іюня 1016)³⁰².

8.

Въ 397-омъ году гиджры (27 Сент. 1006 — 16 Сент. 1007), 30 т. е. 1318-омъ году Александра, между всеми христіанскими

толками во всѣхъ странахъ случились великій споръ и многія сомнѣнія относительно пасхальнаго счета³⁰³. Дѣло въ томъ, что нѣкоторые полагали, что Пасха христіанская въ упомянутомъ 4-мъ году (1007) будетъ 6-го числа греческаго³⁰⁴ мѣсяца Нисана (Апрѣля), т. е. 15-го числа мѣсяца Реджеба. Другіе же полагали, что Пасха въ этомъ году должна быть въ слѣдующее за этимъ днемъ воскресенье, именно 13-го числа греческаго Нисана, т. е. 22-го числа мѣсяца Реджеба. И была причиной этого сомнѣнія пасхальный счетъ евреевъ, ибо общезвѣстно, что пасхальный счетъ христіанъ основывается на пасхальномъ счетѣ 10 евреевъ, и что, въ какой бы ни было день недѣли была Пасха евреевъ, христіанская Пасха всегда будетъ праздноваться въ слѣдующее за *этимъ днемъ* воскресенье. Если напримѣръ Пасха евреевъ случится въ субботу, то будетъ Пасха христіанская въ слѣдующій день, т. е. въ воскресенье, если же Пасха евреевъ 15 случится въ воскресенье, то это воскресенье будетъ вербнымъ, а слѣдующее за нимъ воскресенье Пасха христіанская, потому что никогда не празднуютъ они (христіане и евреи) Пасху въ одинъ и тотъ же день. И выходило по нѣкоторымъ изъ тѣхъ вычисленій, на которыя они опираются при рѣшеніи этого во- 20 проса, что Пасха евреевъ приходится въ субботу, пятаго числа греческаго мѣсяца Нисана, т. е. четырнадцатаго числа мѣсяца Реджеба, и по этому счету Пасха христіанская должна была праздноваться въ слѣдующее за этимъ днемъ воскресенье (6-го Нисана). А по другимъ вычисленіямъ выходило, что Пасха 25 евреевъ приходится въ воскресенье, шестаго Нисана, т. е. пятнадцатаго числа Реджеба, и по этому счету необходимо Пасха христіанъ должна была быть въ слѣдующее воскресенье (13-го Нисана). И подтверждали нѣкоторые изъ таблицъ, содержащихъ пасхальный счетъ, первое мнѣніе, а другія 30 подкрѣпляли второе мнѣніе. И тянулись споры весьма долго и приходили письма изъ всѣхъ мѣстъ съ запросами обращенными одними къ другимъ, какое кто мнѣніе объ этомъ дѣлѣ признаетъ правильнымъ. И доходили письма однихъ до другихъ и

исходили письма отъ сихъ послѣднихъ къ тѣмъ первымъ, чтобы развѣдать въ какомъ смыслѣ состоялось у нихъ соглашеніе ³⁰⁵). Тогда всѣ христіане въ Египтѣ, мелькиты, несторіанцы и яковиты приняли рѣшеніе, что Пасха евреевъ приходится въ субботу, 5 пятаго числа греческаго Нисана, т. е. четырнадцатаго Реджеба, а Пасха христіанъ на слѣдующій день, въ воскресенье. Іерусалимцы же придерживались втораго мнѣнія и порѣшили дѣло на немъ. И пришли ихъ письма и письма сирійцевъ въ Египетъ съ запросомъ какое тамъ приняли рѣшеніе. И написалъ Арсеній, 10 патріархъ Александріи, іерусалимцамъ, излагая имъ то, что по его мнѣнію въ принятомъ египтянами рѣшеніи правильно и (заявляя) что оно и есть истинное, которое должно быть принято въ руководство. И было ³⁰⁶) это въ седьмомъ году его патріаршества. И не было тогда патріарха надъ Іерусалимомъ. Дѣло 15 въ томъ, что со времени смерти Ореста, патріарха іерусалимскаго, въ Константинополѣ ³⁰⁷), Арсеній, патріархъ александрійскій, сталъ управлять престоломъ іерусалимскимъ, и назначалъ ³⁰⁸) митрополитовъ и епископовъ для этого престола іерусалимскаго и назначалъ для этого престола настоятелей ³⁰⁹). И на- 20 писали также главы яковитовъ и несторіанцевъ къ своимъ единовѣрцамъ, живущимъ въ Сиріи и въ другихъ странахъ, увѣдомляя ихъ о состоявшемся рѣшеніи египтянъ и о томъ, что оно единственно правильное. И дошли эти письма и приняли ихъ всѣ, 25 кромѣ іерусалимцевъ, которые не согласились съ этимъ рѣшеніемъ и положили, что принятое ими рѣшеніе правильно. И дошло это до Арсенія, патріарха александрійскаго, и написалъ онъ имъ, опровергая ихъ мнѣніе и увѣдомляя ихъ, что они ошибаются въ томъ, что рѣшили между собою, и что единственно правильное рѣшеніе то, которое приняли египтяне. И дошли его письма до 30 нихъ вечеромъ въ четвергъ той недѣли, въ которую мелькиты не употребляютъ мяснаго, — установленіе этого поста относится къ парю Ираклію ³¹⁰) — а выѣхали себѣ іерусалимцы въ обязанность ³¹¹) (не поститься) эти четыре дня и ѣли мясо въ теченіе ихъ, до доставленія имъ писемъ патріарха, и вознамѣри-

лись соблюсти постъ и отпраздновать Пасху согласно принятому ими рѣшенію. И когда письма его дошли до нихъ, то они измѣнили свое рѣшеніе и постановили поститься въ пятницу слѣдовавшую за тѣмъ днемъ (когда они получили предписаніе патріарха) и прекратили употребленіе мясной пищи съ того 5 самаго вечера. И приняли антиохійцы рѣшеніе въ томъ-же смыслѣ какъ и египтяне. И отпраздновали евреи въ Сиріи и Египтѣ Пасху свою въ субботу, пятаго Нисана, т. е. четырнадцатаго Реджеба, а Пасха всѣми христіанами вездѣ праздновалась въ воскресенье, шестаго Нисана или пятнадцатаго Реджеба. 10 Только нѣкоторые яковиты въ Саїдѣ ³¹²), что въ Египтѣ, отпраздновали ее въ слѣдующее воскресенье. Я имѣлъ намѣреніе составить отдѣльный трактатъ, въ которомъ я хотѣлъ изложить какимъ образомъ возникло это недоразумѣніе и какимъ образомъ 15 можно избѣгнуть его и указать на тѣ годы, въ которые оно бываетъ. И рѣшилъ было именно въ этомъ мѣстѣ этой моей книги вставить сущность того, что хотѣлъ я изложить въ томъ трактатѣ, но нашелъ, что это чуждо той цѣли, которую я имѣлъ въ виду (при составленіи настоящей книги). И если бы то, что я 20 сообщилъ объ этомъ, не входило въ число событій, которыя должны быть упоминаемы въ лѣтописяхъ и исторіяхъ, то я умолчалъ бы о немъ. Но я указываю тому, кто желалъ бы получить свѣдѣнія о способѣ вычисленія Пасхи христіанъ и ихъ постовъ со всѣми подробностями, на вторую главу сочиненія Саїда, сына Батрика ³¹³), патріарха, къ которому настоящая 25 наша книга составляетъ продолженіе и приложение; ибо всю эту главу онъ посвятилъ исключительно изложенію основаній еврейскаго пасхальнаго счета и способа выведенія изъ него Пасхи христіанъ и ихъ постовъ, особенно во второмъ передѣланномъ и окончательномъ спискѣ. Этотъ второй списокъ вдвое обширнѣе 30 и полнѣе перваго списка, который онъ подвергъ измѣненію и передѣлкѣ ³¹⁴). За симъ мы вернемся къ нашему разсказу.

9.

Ал-Хâкимъ конфисковалъ всѣ недвижимости матери своей и сестры своей и тетокъ и женъ и любимѣйшихъ наложницъ своихъ и ихъ имѣнія и всѣ владѣнія, какъ-то дома, сады, бани въ Каирѣ, ал-Кâхирѣ и особенно въ ея окрестностяхъ³¹⁵⁾ и взялъ это все⁵ себѣ. И написалъ также въ Сирію Ярûху³¹⁶⁾, намѣстнику Рамлы, чтобы онъ разрушилъ церковь св. Воскресенья³¹⁷⁾ и уничтожилъ¹⁴ ея виднѣйшія части³¹⁸⁾, и окончательно разбилъ священныя реликвиі³¹⁹⁾ ея. И послалъ Ярûхъ Юсуфа, своего сына, и ал-Хусейн-ибн-Зâхир-ал-Ваззâна и послалъ вмѣстѣ съ нимъ Абу-л-Фавâрис-ал-Дайфа. И забрали они всю находившуюся въ ней утварь, а сама церковь была разрушена до основанія³²⁰⁾, за исключеніемъ тѣхъ частей, разрушеніе которыхъ было слишкомъ трудно и уничтоженіе которыхъ невозможно. И былъ разрушенъ Краніонъ³²¹⁾ и (василика) св. Константина и все что находилось въ ея предѣлахъ, и были окончательно уничтожены священныя реликвиі. И старался Ибн-Зâхиръ уничтожить гробъ Господень и стереть слѣды его, и разбилъ большую часть его и разрушилъ его. И былъ въ сосѣдствѣ съ нимъ женскій монастырь, извѣстный подъ именемъ монастыря ал-Сарп³²²⁾ (?). Онъ тоже былъ разрушенъ. И было начало разрушенія ея (церкви Воскресенья)²⁰ во вторникъ 5-го Сафара 400 (28 Сент. 1009)³²³⁾. И были разграблены всѣ ея имѣнія и завѣщанныя имущества и захвачены вся ея утварь и металлическія вещи.

10.

Бѣжали Джа'фаръ и Абу Джа'фаръ, сыновья ал-Хусейн-ибн-Джаухара³²⁴⁾ и одинъ малолѣтній ихъ братъ, по имени Джаухаръ, въ Сирію въ то время, когда Ибн-ал-Джаррâхъ овладѣлъ ею, чтобы отправиться (оттуда) къ царю Василю. И написали

они правителю Антиохіи, Михаилу патрицію, прозванному ал-К-тâніûс³²⁵⁾, прося у него разрѣшенія явиться въ Антиохію. И предписалъ онъ имъ обождать, пока онъ не попроситъ разрѣшенія для нихъ у царя. И не имѣли они времени ждать и рѣшили отправиться въ Иракъ. И были они схвачены и убиты. Дѣло въ томъ, что они пошли къ Хассâну, сыну ал-Муфарридж-ибн-ал-Джаррâха и просили его отправить ихъ (дальше). И обѣщаль ал-Хâкимъ за поимку ихъ 200,000 динаровъ, и сказалъ имъ тогда Хассâнъ коварнымъ образомъ: «старайтесь сами о своемъ спасеніи» и отправилъ ихъ въ путь. И остановились они въ мѣстѣ, именуемомъ ал-Сувейдâ³²⁶⁾, въ области Дамаска, на разстояніи одного дня пути отъ него. И отрекомендоваль ихъ Хассâнъ Мухтâr-ал-даулѣ Абу Абдаллах-ибн-Наззâлю³²⁷⁾. И послѣднѣйшій онъ къ нимъ и схватилъ ихъ и убилъ ихъ въ Дамаскѣ. И головы ихъ были привезены въ Каиръ въ мѣсяцѣ 15 Раб'и' П 403 (20 Окт. — 17 Ноябрь. 1012).

11.

Ал-Муфарридж-ибн-ал-Джаррâхъ обязаль³²⁸⁾ христіанъ вновь выстроить церковь Воскресенья въ Іерусалимѣ и сдѣлалъ одного епископа этой епархіи, который былъ въ городѣ Хибâлѣ³²⁹⁾ и именовался аввой Теофиломъ, патриархомъ іерусалимскимъ. И оставался онъ имъ 8 лѣтъ и умеръ. И помогаль ал-Муфарридж-ибн-ал-Джаррâхъ ему при постройкѣ церкви Воскресенья и возстановилъ въ ней многія мѣста по мѣрѣ силъ и возможности.

Лулу, рабъ Ибн-Хамдана, и его сынъ, Мансур-ибн-Лулу, за-
 владѣли Халебомъ по смерти Абу-л-Фадана, сына Са'д-ал-дау-
 лы-ибн-Хамдана ³³⁰). И притѣснялъ Мансур-ибн-Лулу сыновей
 Абу-л-Фадана весьма сильно, пока они не выкупились тѣмъ,
 5 что ушли изъ Халеба и покинули его и отправились къ ал-Ха-
 киму, — и было это изложено выше ³³¹). И бѣжалъ изъ Халеба
 также въ женскомъ платьѣ Абу-л-Хейджъ, сынъ Са'д-ал-даулы,
 и искалъ убѣжища у Василя, царя грековъ. И умеръ ³³²) Лулу
 въ Мухарремѣ 399 (5 Сент. — 4 Окт. 1008) и перешло эмирство
 10 всецѣло къ сыну его, Мансуру-ибн-Лулу. И не могли его тер-
 пѣть многіе изъ халебійцевъ и желали (возвращенія) Абу-л-
 Хейджъ, точно также какъ и эмиры племени Бени-Килъбъ,
 управлявшіе областью Халеба. И побуждалъ его зять, ма-
 гистръ Абу Мансур-Ахмед-ибн-Мерванъ, владѣтель Діарбекра,
 15 носившій титулъ Мумаххид-ал-даула ³³³) — онъ же племян-
 никъ Бада, курда, — уйти изъ странъ грековъ въ Халебъ,
 и просилъ царя отпустить Абу-л-Хейджъ и сказалъ *царю*, что
 онъ (магистръ Ибн-Мерванъ) поможетъ ему возвратить себѣ
 эмирство и (это) не обяжетъ его государя ³³⁴) поддерживать его
 20 ни войнами, ни деньгами. И разрѣшилъ царь Абу-л-Хейджъ
 (сыну Са'д-ал-даулы) дѣйствовать совершенно какъ ему за-
 благоразсудится. И пошелъ онъ въ Мейафарикинъ, и послалъ
 Ибн-Мерванъ съ нимъ одного своего человѣка съ неполными
 двумя сотнями всадниковъ. И пошелъ онъ въ ал-Джазіру и
 25 встрѣтили его многіе изъ эмировъ племени Бени-Килъбъ и обѣ-
 щали ему, что они будутъ за одно съ нимъ и помогутъ ему, пока
 не будетъ достигнута его цѣль. И сталъ его бояться Мансур-
 ибн-Лулу и искалъ примиренія съ племенемъ Бени-Килъбъ. И
 предложилъ онъ имъ условіе, что онъ имъ дастъ многія земли во
 30 владѣніе и сдѣлаетъ ихъ соучастниками своими въ доходахъ отъ
 (всѣхъ) имѣній и селеній въ окрестностяхъ города. И обратился

онъ за помощью также къ магрибинцамъ ³³⁵) и просилъ ихъ пре-
 дупредить (другихъ) присылкою къ нему войска, и обѣщавъ имъ
 что онъ сдастъ имъ крѣпость халебскую. И послѣдовалъ къ нему
 Али-ибн-Абд-ал-Вахид-ибн-Хайдара ³³⁶), кади Триполиса, съ силь-
 нымъ войскомъ, — это тотъ, который въ то время захватилъ 5
 въ свои руки управленіе Триполисомъ и другими крѣпостями.
 И случилось, что онъ прибылъ въ Халебъ, когда Абу-л-Хейджъ
 подходилъ къ нему близко. И повелъ Мансур-ибн-Лулу *Али-ибн-
 Хайдара* вверхъ въ крѣпость и просилъ его оттуда написать
 ал-Хакиму съ голубемъ и поторопиться выступленіемъ на бой 10
 съ Абу-л-Хейджъ и его войскомъ. И настигъ онъ ихъ, когда
 они собирались сѣсть за обѣдъ и какъ только онъ пришелъ Бени-
 Килъбъ разбѣжались, согласно заключенному ими съ Мансуромъ-
 ибн-Лулу тайному договору. И бѣжалъ Абу-л-Хейджъ и были
 разграблены его палатки и взято все, что у него было, и вер- 15
 нулся онъ въ сторону Малатіи и просилъ у царя грековъ, Ва-
 силя, разрѣшенія вернуться въ его присутствіе. И былъ царь
 разгнѣванъ противъ него и хотѣлъ дѣйствовать противъ него и
 намѣревался изгнать его изъ своихъ владѣній. И дошло это до
 Ибн-Лулу и онъ уговорилъ царя допустить его возвращеніе на 20
 прежнее мѣсто его въ столицѣ его (царя), дабы онъ не пошелъ
 въ страны мусульманъ и не пристаилъ бы (тамъ) къ нему другія
 толпы и не нанесъ бы онъ вреда *царю*. И разрѣшилъ царь тогда
 Абу-л-Хейджъ вернуться въ Константинополь и оказалъ ему
 милости и благодѣянія. И остался онъ тамъ до тѣхъ поръ, пока 25
 не умеръ ³³⁷). Что же касается Али-ибн-Абд-ал-Вахид-ибн-Хай-
 дары, то онъ былъ выгнень Ибн-Лулу изъ Халеба и вернулся
 въ Триполисъ съ тѣми, съ которыми пришелъ. И потребовали
 Бени-Килъбъ отъ Мансура-ибн-Лулу тѣхъ земель и выгодъ, о
 которыхъ онъ съ ними условился и которыя имъ обѣщавъ. И 30
 старался онъ затянуть дѣло. И напали тогда они на городъ Ха-
 лебъ и сразились съ Ибн-Лулу и притѣснили его весьма сильно;
 онъ оказался не въ состояніи продолжать съ ними войну и
 выказавъ имъ свое желаніе покончить съ ними дѣло полюбовно.

И пригласилъ онъ ихъ эмировъ и вождей войти въ Халебъ, чтобы принять участіе въ пирѣ, а онъ (при этомъ) выдать имъ грамоты на владѣніе тѣми землями. И вошло ихъ болѣе семисотъ, и среди нихъ всѣ эмиры Бени-Килâбъ, вожди ихъ и храбрѣйшіе. И приказалъ онъ приготовить имъ обѣдъ и разостлать ска-
терть, за которою они должны были расположиться. И когда они
явились въ его домъ, то потребовали, чтобы онъ прежде всего
покончилъ ихъ дѣло и удовлетворилъ бы ихъ требованія относи-
тельно выдачи грамотъ. И были они всѣ въ тотъ же часъ схва-
чены и приказалъ онъ дать волю мечу и было тогда убито мно-
жество изъ нихъ. И перевелъ онъ ихъ эмировъ въ крѣпость и
заключилъ ихъ въ ней по одиночкѣ и заковалъ въ оковы, а
остальныхъ размѣстилъ по тюрьмамъ. И было это въ субботу
28-го Зу-л-Кады 402 (21 Юня 1012). И ушли остальные бе-
15 душны со своими шатрами изъ окрестностей Халеба. И остава-
лись захваченные арабы два года въ тюрьмахъ. И убилъ Ибн-
Лулу многихъ знатнѣйшихъ изъ нихъ и много умерло отъ
притѣсненій и нужды, а нѣкоторыхъ изъ нихъ онъ облагодѣ-
тельствовалъ и отпустилъ въ Шеввâлѣ 403 (15 Апр. — 13 Мая
20 1013. И былъ въ числѣ эмировъ, заключенныхъ въ крѣпо-
сти, Сâлихъ-ибн-Мирдâсъ³³⁸). Мансûр-ибн-Лулу не разъ, когда
о• шировалъ и пьянствовалъ, выражалъ намѣреніе убить его, такъ
какъ ненавидѣлъ его за долговременную вражду его и за храб-
рость его. И старался Сâлихъ-ибн-Мирдâсъ расшатать одинъ
25 камень въ стѣнѣ своей тюрьмы и вырвалъ его, а за тѣмъ съ те-
ченіемъ времени вынималъ камень за камнемъ, пока не добрался
до такого мѣста, откуда могъ выбраться. И стѣсняло его при
этомъ одно изъ колецъ кандалъ на его ногѣ и сломалъ онъ его,
но высвободить другую ногу оказалось для него невозможнымъ.
30 И привязалъ онъ по этому цѣпь къ поясу своему и пролѣзъ въ
это отверстіе ночью и бросился съ вершины крѣпости внизъ
въ пятницу 1-го Мухаррема 405 (2 Юля 1014³³⁹) и шелъ всю
ту ночь, а когда настало утро, то онъ скрылся въ одной пещерѣ
на горѣ Джаушенѣ³⁴⁰). И преслѣдовали и отыскивали его долго,

но не нашли слѣдовъ его. И добрался онъ до своей ставки и соеди-
нился опять со своими, и ободрило ихъ его спасеніе. И спустя
6 дней послѣ своего бѣгства онъ взялъ въ плѣнъ одного изъ
рабовъ Ибн-Лулу; *этому рабу* Ибн-Лулу подарилъ мечъ Сâ-
лиха, который онъ послалъ въ тотъ день, когда былъ взятъ. И
потребовалъ Сâлихъ отъ него возвращенія меча и взялъ его
себѣ. И пристали къ нему остальные его соплеменники изъ Бени-
Килâбъ и сталъ онъ за одно съ ними и объединилъ ихъ и всѣ
признали его вождемъ. И расположился онъ съ шатрами
(всего племени) вблизи Халеба и загорѣлась война между нимъ 10
и Ибн-Лулу. И выступилъ одинъ изъ воеводъ Ибн-Лулу съ отря-
домъ рабовъ въ четвергъ 5-го Сафара (5 Августа 1014³⁴¹) и
напалъ на арабовъ и захватилъ изъ шатровъ много всякого скарба
и увелъ въ плѣнъ 50 человекъ мужчинъ, женщинъ и дѣтей, и вер-
нулся въ Халебъ въ тотъ же день. И увлекся этимъ (успѣхомъ) 15
Ибн-Лулу и собралъ свое войско и принудилъ всѣхъ, кого только
могъ, чернь и всякій сбродъ, христіанъ и евреевъ³⁴²), выступить
съ нимъ въ область Телл-Хâсидъ³⁴³), чтобы сразиться съ Сâлихомъ. 01
И выступилъ онъ послѣ заката солнца въ четвергъ, 12-го Сафара
(Августа) того же (1014) года. И выступили вмѣстѣ съ нимъ 20
оба его брата, Абу-л-Джейш-ибн-Лулу и Абу Сâлим-ибн-Лулу.
И когда настало утро, то онъ столкнулся съ арабами и произошла
битва между ними. И обратились въ бѣгство оба его брата и
многіе съ ними и поспѣшили уйти въ Халебъ. И обратились въ
бѣгство также всѣ остальные и крошилъ ихъ мечъ (арабовъ) и 25
было ихъ убито около 2000 человекъ и взяты въ плѣнъ Ман-
сûр-ибн-Лулу и Сâлим-ибн-Мустафâдъ и множество знатнѣй-
шихъ воеводъ и рабовъ. И прошло между бѣгствомъ Сâлиха
изъ тюрьмы Ибн-Лулу и взятіемъ *последняго* въ плѣнъ 41 день.
И обмѣнялись посольствами Абу-л-Джейш-ибн-Лулу и Сâлихъ 30
по поводу брата *перваго*, Мансûра, и затянулись переговоры и
было дѣло покончено на томъ, что Мансûръ дастъ Сâлиху 50,000
динаровъ звонкой монетой, 120 халебскихъ ритлей³⁴⁴) серебра
вещами и 500 штукъ платьевъ изъ разныхъ матерій и отпус-

титъ всѣхъ находящихся въ тюрьмахъ и во власти его арабовъ изъ племени Бени-Килâбъ и ихъ женъ. И было (далѣе) условлено, что *Мансѹръ* отпустить двухъ женщинъ изъ племени Бени-Килâбъ, на которыхъ онъ женился послѣ того, какъ схватилъ ихъ. И выговорилъ для себя Сâлихъ, чтобы Мансѹр-ибн-Лулу женилъ его на своей дочери и чтобы онъ далъ ему и племени Бени-Килâбъ половину халебской страны во владѣніе и чтобы онъ ни одному изъ нихъ не исполнялъ ни какой просьбы иначе какъ списавшись съ Сâлихомъ. И когда соглашеніе между ними со-
стоялось, то Сâлихъ его отпустилъ. И вступилъ Мансѹр-ибн-Лулу въ Халебъ въ субботу 22-го Сафара (Августа) 405 (1014) и опять принялся за управленіе. И продавали арабы бывшихъ у нихъ въ рукахъ плѣнниковъ какъ кому удавалось. И не исполнилъ Ибн-Лулу, вернувшись въ Халебъ, того, о чемъ онъ условился съ Сâлихомъ, т. е. не далъ ему и племени Бени-Килâбъ половины халебской страны и не женилъ его на своей дочери. И сталъ Сâлихъ опять воевать съ нимъ и притѣснялъ жителей Халеба и препятствовалъ ввозу въ него провіанта и прочаго. И просилъ Ибн-Лулу царя Василія оказать ему помощь войскомъ, на которое онъ могъ бы опираться при борьбѣ съ бедуинами. И послалъ ему царь тысячу человекъ изъ армянъ и съ ихъ помощью Ибн-Лулу одержалъ побѣду въ войнѣ съ арабами. И написалъ тогда Сâлихъ царю, изъявляя свою покорность и рассказывая вѣроломство Ибн-Лулу, которое онъ испытываетъ уже во второй разъ, хотя онъ его и пощадилъ, когда взялъ въ плѣнъ.
И такъ какъ царь зналъ, что Сâлихъ говоритъ правду, то онъ отозвалъ войско, которое онъ отрядилъ въ помощь Ибн-Лулу и внушилъ Ибн-Лулу, чтобы онъ испознилъ Сâлиху то, о чемъ онъ съ нимъ условился. И увеличило это шаткость положенія Ибн-Лулу, а душа Сâлиха ободрилась при видѣ благосклонности къ нему царя и послалъ онъ своего сына въ столицу царя для подтвержденія обѣщанной имъ покорности и искренней преданности. И побоялся Ибн-Лулу продолжать борьбу съ Сâлихомъ и написалъ все свое несчастіе своему подчиненному, Фатху, за-

вѣдывавшему крѣпостью, и что оно произошло отъ того, что онъ плохо наблюдалъ за Сâлихомъ и не радѣлъ о принятіи мѣръ противъ (бѣгства) его. Потомъ онъ пригрозилъ ему, предостерегая его, и вознамѣрился удалить его изъ крѣпости и передать управленіе ея другому. И убѣдился Фатхъ въ искренности этого его намѣренія, испугался его и сталъ опасаться, какъ бы не обрушился на него гнѣвъ Ибн-Лулу. И согласился онъ тогда со многими изъ своихъ довѣренныхъ и подчиненныхъ, находившихся съ нимъ въ крѣпости, взбунтоваться противъ Ибн-Лулу. И заиграли трубы и барабаны на высшей точкѣ крѣпости въ послѣднюю треть той ночи, послѣ которой наступило утро субботы 24-го Реджеба 406 (7 Января 1016) и выкрикивали боевой кликъ ал-Хâкима и Сâлиха, именно «Хâкимъ, о побѣдоносный! Сâлихъ, о побѣдоносный!» И подумалъ тогда Мансѹр-ибн-Лулу, что Сâлихъ проникъ въ крѣпость и что городъ у него отнятъ. И вышелъ онъ въ тотъ же часъ и вмѣстѣ съ нимъ его два брата, его дѣти и оставшіеся ему вѣрными рабы, спасаясь бѣгствомъ, на лошадяхъ своихъ, изъ Халеба въ страны грековъ и искали убѣжища у царя Василія. И была разграблена крѣпость и были разграблены дома Ибн-Лулу и его братьевъ, жившихъ въ Халебѣ, и дома нѣкоторыхъ христіанъ и евреевъ. И вступилъ Ибн-Лулу съ бывшими при немъ въ Антиохію. И овладѣлъ Фатхъ Халебомъ и просилъ Али-ибн-Ахмед-ал-Дайфа³⁴⁵), правителя Апаменъ, поспѣшить къ нему съ войсками, чтобы дѣйствовать заодно съ нимъ³⁴⁶). И поспѣшилъ тотъ согласиться на его просьбу и прибылъ въ Халебъ. И остановился ал-Дайфъ въ домѣ Ибн-Лулу въ самомъ городѣ. И остался Фатхъ въ крѣпости по прежнему и выславъ всѣхъ женъ Ибн-Лулу и его братьевъ и ихъ дѣтей изъ Халеба и передалъ ихъ Сâлиху, чтобы тотъ отправилъ ихъ къ Ибн-Лулу. И взялъ ихъ Сâлихъ въ свою ставку и удержалъ дочь Мансѹра-ибн-Лулу, которую онъ по договору долженъ былъ выдать за него, и женился на ней, а остальныхъ женщинъ отправилъ къ нему. И получилъ Сâлихъ всѣ области и селенія, которыя по договору Ибн-Лулу долженъ былъ ему отдать. И прика-

заль царь катенану Антиохіи принять Мансѹра-ибн-Лулу хорошо и съ почетомъ и обращаться съ нимъ съ тою же предупредительностью и любезностью, съ которою обходились съ нимъ обыкновенно, когда онъ еще былъ эмиромъ Халеба, и отпустилъ 5 онъ ему, его слугамъ и роднымъ значительныя пенсіи. И предписалъ катенану Антиохіи, чтобы онъ утвердилъ³⁴⁷⁾ за Мансѹромъ всѣхъ кто только явится къ нему (катенану) съ просьбой о защитѣ изъ числа его рабовъ, приверженцевъ и другихъ мусульманскихъ воиновъ, и чтобы они находились въ его (Мансѹра) свѣтѣ и въ его распоряженіи. И утвердилъ онъ за нимъ 10 700 рабовъ конныхъ и пѣшихъ и выдавалъ имъ жалованье и содержаніе ежемѣсячно изъ казны царя. И запретилъ царь сношенія и торговлю между всѣми его владѣніями и всѣми провинціями Сиріи и Египта³⁴⁸⁾. И просилъ его Салихъ-ибн-Мирдасъ раз- 15 рѣшить эту торговлю исключительно его подданнымъ. И разрѣшилъ онъ ее имъ исключительно, помимо всѣхъ другихъ. И вызвалъ царь къ себѣ Абу-л-Джейша и Абу-Салима, сыновей Лулу, и Абу-л-Ганайма и Абу-л-Береката, сыновей Мансѹра-ибн-Лулу, и далъ имъ титулы и назначилъ имъ почетныя долж- 20 сти и отправилъ ихъ обратно къ нему. И далъ царь Мансѹру во владѣніе недвижимость въ Антиохіи, доходами съ которой онъ могъ бы пользоваться и далъ ему во владѣніе въ окрестностяхъ Антиохіи селеніе, именуемое Сейх-Лейлѹномъ³⁴⁹⁾. И привелъ онъ въ порядокъ замокъ его и перебрался туда, чтобы легче было 25 пріобрѣтать необходимыя ему свѣдѣнія о дѣлахъ халебскихъ. И приказалъ царь въ это время усилить крѣпость въ Антиохіи. И присоединились къ Али-ибн-Ахмед-ал-Дайфу, правителю Апамен, послѣ того какъ онъ пришелъ въ Халебъ, нѣкоторые отряды магрибинцевъ съ намѣреніемъ напасть на ставку Салихъ-ибн-Мирдаса и ставки арабовъ, чтобы ихъ ограбить и за- 30 хватить. И послалъ Салихъ сказать имъ, что онъ имъ покоряется. И двинулся лагерь арабовъ по направленію въ Киннесринъ. И выступили магрибинцы, желая захватить тѣ палатки, въ которыхъ находились женщины. И сражались они долго другъ съ

другомъ. И сдѣлали тогда бедуины атаку на магрибинцевъ и обратили ихъ въ бѣгство и убили многихъ знатнѣйшихъ магрибинцевъ и одержали надъ ними полную побѣду. И перестали они тогда мечтать о наживѣ на счетъ бедуиновъ и угрожать имъ. И далъ ал-Хакимъ Фатху почетное прозвище Мубарак-ал-даула, 5 Али-ибн-Ахмед-ал-Дайфу — Садид-ал-даула, и Салихъ-ибн-Мирдасу — Асад-ал-даула. И общалъ онъ Фатху, что дастъ ему взаимнѣ Халеба и его крѣпости — если онъ сдастъ ихъ ему, — Сѹръ, Сидонъ и Бейрутъ въ пожизненное владѣніе, а все имущество въ крѣпости будетъ также принадлежать ему (Фатху). И намѣревался 10 Фатхъ принять это, но Салихъ послалъ къ нему и посовѣтовалъ, чтобы онъ остался въ крѣпости, самъ же онъ (Салихъ) будетъ вѣ Халеба, и чтобы онъ изгналъ магрибинцевъ изъ Халеба и чтобы они оба соединились для отраженія всякаго желающаго покорить себѣ Халебъ, откуда бы онъ ни былъ. И сталъ Фатхъ 15 дѣйствовать согласно этому (совѣту) и услышали это жители Халеба и собрались подъ крѣпостью и кричали: «мы хотимъ только магрибинцевъ и не нужны намъ бедуины». И поднялся бунтъ. И попросилъ Садид-ал-даула у ал-Хакима помощи войсками для борьбы съ Салихъ-ибн-Мирдасомъ. И прибыли къ нему 20 всѣ намѣстники спрійскіе съ пѣхотою, и съ ними прибыли изъ арабовъ Хассанъ-ибн-ал-Муфарриджъ-ибн-ал-Джеррахъ и его племя и Синанъ-ибн-Сулейманъ, эмиръ кельбійцевъ, также съ племенемъ своимъ, и расположились въ окрестностяхъ Халеба. И послалъ ал-Хакимъ къ Фатху, искушая его и общая ему мило- 25 сти и благодѣянія, и прибавилъ къ его титулу Мубарак-ал-даула еще титулы «Са'д-ал-даула и Изз-ал-даула», и обладалъ (также) его друзей. И посовѣтовали они ему сдаться. И согласился онъ тогда выйти изъ крѣпости и передалъ ее Садид-ал-даулу Али-ибн-Ахмед-ал-Дайфу. И взялъ Фатхъ все, что въ ней было, т. е. 30 деньги, золотые и серебряные сосуды и прочія драгоценныя вещи и оружіе и все что только могъ увезти. И пошли всѣ принадлежавшіе къ войску вмѣстѣ съ нимъ. И ушелъ онъ въ Сѹръ и жилъ тамъ до времени ал-Захира, сына ал-Хакима. И былъ онъ

удаленъ оттуда по доносу о (предпринимаемомъ имъ будто-бы) возстаніи, когда съ теченіемъ времени всѣ бывшія у него ооденны были выжаты изъ него. И продавалъ онъ также постепенно всѣ вещи, которыя онъ съ собою взялъ, а вырученные за 5 нихъ деньги также мало по малу у него отбирались подъ видомъ займовъ для расходовъ по войскамъ. И былъ онъ перемѣщенъ на намѣстничество іерусалимское и были отняты у него Сѹръ, Сидонъ и Бейрутъ. И оставался онъ тамъ короткое время и затѣмъ былъ отставленъ и возвращенъ въ Сѹръ и умеръ бѣд- 10 нымъ³⁵⁰). И назначилъ ал-Хакимъ правителемъ Халеба, послѣ выхода изъ него Фатха, Азіз-ал-даулу Фатика, раба Вахѣда³⁵¹), и далъ ему титулъ «эмір-ал-умаръ» и отправилъ его туда. И вступилъ онъ въ Халебъ въ воскресенье 1-го Рамадана 407 (1. Февр. 1017)³⁵²) и ушелъ оттуда Садид-ал-даула ал-Дайфъ. 15 И сдѣлали магрибинцы два нападенія на монастырь Симеона халебскаго³⁵³) и убили и увели въ плѣнъ кого нашли въ немъ, настоятеля монастыря, изъ монаховъ, и другихъ христіанъ. И установились между Азіз-ал-даулой и Салих-ибн-Мирдасомъ дружественныя отношенія. И послалъ Азіз-ал-даула посольство 20 къ царю Василю съ обѣщаніемъ покорности и дружбы, и въ письмахъ своихъ къ царю, равно какъ и къ тѣмъ изъ сосѣднихъ греческихъ намѣстниковъ, съ которыми состоялъ въ перепискѣ не упоминалъ своего почетнаго прозвища³⁵⁴). И выпросилъ для себя право исключительной торговли съ сосѣдними греческими 25 владѣніями и тѣмъ превознесся надъ³⁵⁵) ал-Хакимомъ, и овладѣлъ Халебомъ и всѣми зависящими отъ него областями и изгналъ оттуда намѣстниковъ ал-Хакима и назначилъ въ нихъ намѣстниковъ отъ себя³⁵⁶). И въ 407-омъ году (10 Іюня 1016 — 29 Мая 1017) одинъ изъ вождей болгарскихъ, по имени Аронъ, напалъ на царя ихъ 30 Комитопула³⁵⁷), раба Самуила, и убилъ его и овладѣлъ государствомъ болгаръ. И былъ Аронъ этотъ изъ тѣхъ, коихъ предкамъ принадлежало преимущество въ царствованіи надъ ними³⁵⁸). И послалъ онъ къ царю Василю и написалъ ему, обѣщая ему покорность и дружбу и обязываясь, что будетъ управлять государствомъ,

которымъ завладѣлъ, согласно его (царя) желаніямъ и не приметъ никакого дѣла противъ его воли. И оставался онъ царемъ одинъ годъ и былъ въ свою очередь убитъ рукой одного изъ своихъ подчиненныхъ. И написали вожди болгаръ царю Василю, унижаясь предъ нимъ и выражая свое желаніе, чтобы онъ 5 принялъ находившіяся въ ихъ рукахъ крѣпости и области и просилъ его разрѣшенія прибыть къ нему и дѣйствовать согласно его приказаніямъ. И пошелъ тогда царь въ Болгарію въ Шаввалѣ 408 (20 Февр. — 20 Марта 1018) и вышли ему на встрѣчу всѣ тамошніе вожди и были также выведены жена Арона, царя бол- 10 гаръ, и дѣти его. И принялъ онъ ихъ крѣпости и оказалъ имъ милости и далъ каждому изъ нихъ должности согласно тому, чего требовали его заслуги. И оставилъ себѣ сильныя крѣпости и назначилъ надъ ними правителей изъ грековъ и срылъ остальные. И устроилъ дѣла Болгаріи и назначилъ туда васликовъ, т. е. 15 управляющихъ всѣми дѣлами и имуществами. И стало государство болгарское присоединеннымъ къ государству грековъ, и сдѣлалъ онъ его катепанатомъ. И было это въ сорокъ четвертомъ году его царствованія. И вернулся онъ въ Константино- 20 поль. И вступили въ бракъ дочери болгаръ съ сыновьями грековъ и дочери грековъ съ сыновьями болгаръ и смѣшалъ онъ однихъ съ другими и тѣмъ уничтожилъ старую вражду, которая была между ними. И приключилось съ ними³⁵⁹) впоследствии то, что мы изложимъ въ своемъ мѣстѣ.

13.

Въ Шеввалѣ 411 (18 Янв. — 15 Февр. 1021) Мухаммед- 25 ибн-Хулейд-ал-Бахраби³⁶⁰) сдалъ царю грековъ крѣпость, именную ал-Хавабіи³⁶¹) на горѣ Бахра, и городъ Маракію³⁶²) на берегу моря, который былъ въ развалинахъ. И оказалъ царь ему милости и благодѣянія. И доносили многіе мусульмане ал-Хакиму

много разъ, что христiане собираются въ своихъ домахъ, мо-
лятся и совершаютъ таинства и что съ ними бываютъ многіе изъ
тѣхъ, которые приняли исламъ, и принимаютъ участіе въ прича-
стіи³⁶³). И не порицалъ онъ этого и отвернулся отъ рѣчей донося-
5 ковъ. И явился къ нему авва Салмунъ³⁶⁴), настоятель монастыря
оу горы синайской, и жаловался на несчастное положеніе монаховъ
горы синайской и какое горе и нужду они терпятъ и просилъ его
освободить конфискованныя имѣнія, принадлежавшія этому мона-
стырю, чтобы они могли облегчить ими свое бѣдственное поло-
10 женіе, — что побудить ихъ молиться за него, пока они оста-
нутся въ живыхъ. И внялъ онъ его просьбѣ и возвратилъ *мона-*
стырю всѣ имѣнія. И въ 410-мъ году (9 Мая 1019 — 26 Апр.
1020) Евстаѳій³⁶⁵) былъ назначенъ патріархомъ константино-
польскимъ; а былъ онъ евнухъ. И патріаршилъ онъ 5 лѣтъ и 6
15 мѣсяцевъ и умеръ. И въ этомъ-же году умеръ также Теофилъ³⁶⁶),
патріархъ іерусалимскій, въ Рамаданъ (31 Дек. 1019 — 29 Янв.
1020). И упросилъ нѣкій священникъ, плотникъ, изъ греческихъ
рабовъ, изъ тѣхъ, которые состояли на службѣ въ дворцѣ для плот-
ничьихъ работъ, по имени Никифоръ, ал-Хакима разрѣшить ему
20 сдѣлаться патріархомъ іерусалимскимъ. И внялъ *халифъ* его прось-
бѣ. И были у него сынъ и дочь; и пошелъ онъ въ Іерусалимъ и
тамъ былъ благословленъ какъ патріархъ въ воскресенье 11-го
Теммұза (Іюля) 411³⁶⁷).

14.

Когда государыня, сестра ал-Хакима, отчаялась въ спасеніи
25 брата и убѣдилась въ его смерти, то она поспѣшила послать
Али-ибн-Давұда, одного изъ эмировъ кетамійскихъ, въ Да-
маскъ съ подарками для (тамошнихъ) эмировъ, начальниковъ
и воеводъ, приказывая схватить наследника престола Абд-
ал-Рахѳм-ибн-Альаса³⁶⁸). И поспѣшили всѣ сдѣлать это, такъ

какъ они не могли его терпѣть. И былъ онъ увезенъ въ оковахъ
и семья его и родные были увезены вмѣстѣ съ нимъ. И былъ
онъ привезенъ въ Дамъаѳъ и тамъ заключенъ на время. Потомъ
его привезли въ Каиръ. И когда онъ прибылъ, то съ него сняли
кандалы и держали его нѣкоторое время подъ стражей въ дворцѣ,
5 но съ почетомъ и почтеніемъ. И послалъ³⁶⁹) ему ал-Зѣхиръ ка-
кой-то отравленный фруктъ и онъ съѣлъ кусокъ его и умеръ.
И было народу объявлено, что онъ совершилъ самоубійство.
И еще тогда, когда онъ былъ схваченъ въ Дамаскъ, старшій сынъ оа
его, Абд-ал-Азѳъ, и племянникъ его, Ахмед-ибн-ал-Тайиб-ибн-
10 Альасъ, бѣжали въ лагерь Сѣлих-ибн-Мирдаса и остались тамъ
10 мѣсяцевъ. И старался ал-Зѣхиръ ласками добиться ихъ воз-
вращенія, но они боялись его и бѣжали въ страну грековъ, ища
убѣжища у Василя, царя грековъ. И принялъ онъ ихъ хорошо.

15.

Что касается до того, что случилось съ царемъ Василиемъ 15
послѣ занятія имъ Болгаріи, то дѣло вотъ въ чемъ: когда онъ
былъ занятъ тамъ, усердно воюя съ ними, Георгій³⁷⁰), царь аб-
хазовъ, возымѣлъ намѣреніе нанести ему вредъ въ областяхъ
сосѣднихъ съ его владѣніями. И овладѣлъ онъ крѣпостями и обла-
стями изъ тѣхъ, которыя дядя³⁷¹) его, Давидъ, куропалатъ, усту-
20 пилъ царю Василию. И когда царь достигъ своей цѣли въ Болгаріи
и покорилъ ее и вернулся въ Константинополь, то Георгій этотъ,
царь абхазовъ, не счелъ нужнымъ исправить свою ошибку и
воздержаться отъ своихъ дѣйствій и заявилъ ему свою предан-
ность, какъ это дѣлали его отецъ и дядя, но возгордился и 25
сталъ упорствовать въ своемъ заблужденіи и вступилъ въ пере-
писку съ ал-Хакимомъ о томъ, чтобы имъ соединиться другъ
съ другомъ для войны съ *царемъ* и чтобы каждый изъ нихъ пошелъ
на него изъ своей страны. И дошло это до царя Василя, и онъ

преисполнился изъ-за этого гнѣвомъ противъ него и пошелъ изъ Константинополя въ Филомилиі³⁷²⁾, не сказавъ никому, что онъ имѣетъ въ виду, а объявивъ приготовленія къ походу въ сирійскія земли. И направилъ онъ провіантъ, фуражъ и оружіе въ 5 Антиохію, какъ приготовленіе къ этому походу, и не сомнѣвался никто въ томъ, что онъ пойдетъ на Сирію. И въ то самое время когда царь былъ въ Филомилиі³⁷³⁾ случилось исчезновеніе ал-Хакима; и пошелъ онъ воевать абхазовъ. И когда узналъ объ этомъ абхазецъ, то онъ собралъ свои войска и призвалъ на по- 10 мощь кого только могъ изъ чужихъ и выступилъ въ самыя опасныя свои владѣнія, желая столкновенія съ царемъ и сраженія съ нимъ. И когда приблизился къ нему царь и обнаружи- лась ему сила его войскъ и могущество его рати, то абхазецъ обратился въ бѣгство безъ боя. И преслѣдовалъ его царь, пока 15 онъ не нашелъ защиты за рѣкой, черезъ которую не могли переправиться греческія войска. Тогда онъ сжегъ его селенія и разграбилъ все находившіеся тамъ припасы и увелъ изъ его странъ и убилъ и ослѣпилъ болѣе двухсотъ тысячъ чело- вѣкъ его подданныхъ, и опустошилъ все принадлежавшія ему области 20 и селенія, кромѣ тѣхъ, которыя лежали въ мѣстностяхъ за той рѣкой, за которой онъ искалъ убѣжища и черезъ которую не могли переправиться (греческія) войска. И наступила зима и ушелъ царь Василій въ Трербизондъ³⁷⁴⁾, чтобы войска тамъ про- вели зимнее время и чтобы затѣмъ вернуться въ походъ. И въ 25 это время³⁷⁵⁾ уступилъ Сennaхарібъ, царь Асфарагана, все свои крѣпости, земли и всю страну асфараганскую царю Василію. И уступилъ ему Ибн-ал-Дайрâни³⁷⁶⁾, сосѣдъ *первою*, свои крѣпости и замки и присоединилъ царь все это къ своему государ- ству. И было число ихъ болѣе сорока, крѣпостей и замковъ. И 30 сдѣлалъ царь изъ нихъ особое катепанство и помѣстилъ въ крѣпостяхъ воинновъ и поставилъ надъ ними правителей. Сennaха- рибу же и Ибн-ал-Дайрâни съ ихъ семействами и родственни- ками онъ далъ въ вознагражденіе обширныя имѣнія, большія деньги и высокіе титулы. И съ прибытіемъ царя въ Трербизондъ

онъ началъ хлопотать объ отправкѣ флота моремъ въ страну абхазовъ. И прибылъ къ нему отъ царя ихъ, Георгія, посолъ, чрезъ котораго онъ старался склонить его къ милости и изви- нялся за свой поступокъ и обѣщалъ, что уступить ему все крѣ- 5 пости и все владѣнія, которыя принадлежали его дядѣ, Давиду курупатату, и отдастъ ему въ заложники сына своего, Бакрâта, и неизмѣнно и неуклонно останется, пока онъ живъ, въ покор- ности ему и преданности. И внялъ царь Василій всему, чего онъ просилъ и принялъ отъ него то, что онъ обѣщалъ и отправилъ вмѣстѣ съ его посломъ многихъ сановниковъ и судей. И взяли 10 они всякія крѣпкія клятвы въ честномъ исполненіи обѣщаннаго ч. и условленнаго съ Георгія абхазскаго и каюликоса — это глава духовенства его земли — со всехъ епископовъ и другихъ санов- никовъ и высокопоставленныхъ его подданныхъ. И взялъ онъ (Василій) себѣ съ нихъ такое обезпеченіе клятвами, какое бе- 15 рется съ лицъ исповѣдующихъ (разныя) религіи³⁷⁷⁾. И по- шелъ царь тогда, чтобы принять крѣпости и области, которыя ему обѣщали абхазецъ, и взять его сына. И дошло въ то самое время до царя Василія, что патрицій Никифоръ, извѣстный подъ именемъ Ксифія³⁷⁸⁾, правитель области Анатолика, соединился 20 съ Никифоромъ кривошейнымъ, сыномъ Варды Фоки, и сгово- рился съ нимъ возстать противъ него. Дѣло въ томъ, что Ксифій возмечталъ сдѣлаться царемъ и вступилъ съ Фокой въ пере- говоры о томъ, чтобы имъ соединиться для этой цѣли, — ибо онъ зналъ, что многіе изъ грековъ склоняются къ Фокѣ и при- 25 вязаны къ нему изъ-за любви ихъ къ его предкамъ, — и чтобы помогать другъ другу и дѣйствовать за одно въ этихъ обстоя- тельствахъ и воспользоваться случаемъ отсутствія царя Василія изъ земли грековъ, равно какъ и тѣмъ, что онъ занятъ пред- принятой имъ войной съ абхазцемъ. И скрывалъ каждый изъ 30 нихъ въ душѣ намѣреніе дѣйствовать противъ другаго, когда окончательно разъяснится затѣянное имъ дѣло, и захватить цар- ство въ свои только руки. И поспѣшилъ царь Василій, какъ только проведалъ о томъ, что они затѣяли, отправить Далассина

Оеофилакта, протоспаварія, друнгарія ³⁷⁹), въ Анатоликъ, чтобы разузнать истину о томъ, что до него дошло, и тонко орудовать для устройства имъ обоимъ какой нибудь западни. И назначилъ онъ его правителемъ Анатолика и послалъ ему деньги для расходовъ на войска и скрылъ все это отъ всѣхъ и каждаго. И когда прибылъ Оеофилактъ Далассинъ въ Анатоликъ, онъ убѣдился въ вѣрности извѣстій и нашелъ, что многіе изъ знатныхъ и незнатныхъ грековъ стекаются къ нимъ и стремятся къ нимъ. Мало того, многіе даже изъ тѣхъ, которые находились при царѣ Василіѣ въ походѣ, развратились, когда узнали въ чемъ дѣло, и вознамѣрились бѣжать къ нимъ, чтобы защищать свои дома и своихъ родныхъ, боясь, что они захватятъ ихъ и овладѣютъ ими. И направлялись всѣ, кто приходилъ къ нимъ, исключительно къ Фоку. И когда Ксифій замѣтилъ это, то въ его душу вкралась зависть къ нему и онъ рѣшилъ убить Фоку. И послалъ онъ къ нему (приглашеніе) выѣхать для бесѣды о задуманномъ ими дѣлѣ. И поспѣшилъ Фока приѣхать на мулъ, безъ всякихъ приготовленій. И имѣли они свиданіе и побесѣдовали другъ съ другомъ и простились другъ съ другомъ и разошлись, чтобы вернуться, каждый восвоей. И когда уѣзжалъ Фока, то одинъ изъ рабовъ Ксифія, согласно данному Ксифіемъ ему приказанію, ударилъ его палкою ³⁸⁰), такъ что онъ упалъ съ мула. И была ему отрублена голова. И было это въ день Успенія Богородицы, то есть 14-го Джумады I 413 (15 Августа 1022). И когда убить былъ Фока, разбѣжались и разбрелись до послѣдняго всѣ люди, которые къ нимъ собрались, и всякій возвратился восвоей. И отчаялся Ксифій въ достиженіи того, на что надѣялся, и сталъ бояться за себя и въ свою очередь тоже бѣжалъ и взялъ голову Фоки и послалъ ее царю Василію и оправдывался передъ нимъ тѣмъ, что онъ, когда узналъ, что Фока намѣревается возстать противъ *царя*, притворялся, что желаетъ участвовать въ задуманномъ имъ дѣлѣ, до тѣхъ поръ пока не получилъ власти надъ нимъ и не убилъ его. И когда Оеофилактъ Далассинъ узналъ о бѣгствѣ Ксифія, то онъ со всѣми собравшимися къ нему войсками, на которыхъ

онъ истратилъ деньги, погнался за нимъ до того мѣста, куда тотъ пошелъ, и схватилъ его и обезпечилъ себя по отношенію къ нему. И когда узналъ абхазецъ о возстаніи, происшедшемъ въ землѣ грековъ, то онъ вновь почувствовалъ себя сильнымъ и отрекся отъ того, что обѣщалъ. И когда прибыла голова Фоки къ царю Василію, то онъ поспѣшилъ послать ее Георгію абхазскому, чтобы дать ему ясно понять, что онъ ему не довѣряетъ. И стало тогда яснымъ царю, что все, что дѣлалъ абхазецъ, и переговоры его съ нимъ были лишь обманомъ. Дѣло въ томъ, что одинъ его визирь, Р-фад-с ³⁸¹) по имени, совѣтовалъ ему пользоваться клятвами именемъ Божиимъ и обязательствами, данными имъ, какъ средствомъ для устройства западни царю Василію. Царь же, повѣривъ клятвѣ абхазца, и отправившись въ его страну для принятія областей и крѣпостей, которыя тотъ обѣщалъ ему, и для взятія его сына, одержалъ верхъ лишь потому, что взялъ съ собою храбрѣйшихъ и лучшихъ воиновъ столько, сколько счелъ нужнымъ для покоренія себѣ абхазца силой въ случаѣ, еслибъ тотъ уклонился отъ заключеннаго между ними договора и не исполнилъ его. И подумалъ абхазецъ, что задуманное имъ противъ царя дѣло ему вполне уже удалось. И когда онъ приблизился къ нему, то онъ и напалъ на войска царя, чтобы обратить ихъ въ бѣгство и погубить ихъ. И сразился съ нимъ царь и убилъ и взялъ въ плѣнъ великое множество изъ войска абхазца. И бѣжали абхазецъ и его визирь и кто послѣдовалъ за нимъ изъ его людей разбитыми. И захватило войско царя всѣ деньги абхазца и припасы и кромѣ того весь скарбъ его людей, и угнали греки скотъ ихъ, верховой и выучный. И сталъ тогда абхазецъ опять унижаться предъ царемъ и выражать свою покорность предъ нимъ и упрашивать его, пока онъ не принялъ его сына и не принялъ крѣпостей и городовъ выше упомянутыхъ и не условился съ нимъ, чтобы его сынъ оставался въ столицѣ царя два года, по истеченіи которыхъ *царь* пришлетъ его назадъ къ нему. И ушелъ царь изъ страны абхазца, направляясь въ страну грековъ. И было это

въ сорокъ восьмомъ году его царствованія, то есть 414 гижры (26 Марта 1023 — 14 Марта 1024). И схватилъ царь послѣ убіенія Фоки всѣхъ участвовавшихъ въ возстаніи и конфисковалъ ихъ имѣнія и убилъ нѣкоторыхъ изъ нихъ и ослѣпилъ другихъ и заключилъ въ тюрьму третьихъ, Ксифія же омонашилъ и назначилъ ему мѣстомъ жительства одинъ монастырь внѣ Константинополя, принявъ во вниманіе прежнюю службу его ему, когда онъ вмѣстѣ съ нимъ былъ въ походахъ въ Болгаріи. И по той причинѣ также, что у него по временамъ полужалъ перевѣсъ элементъ черной желчи³⁸²) — вслѣдствіе чего у него являлась иногда нѣкотораго рода меланхолія — онъ пощадилъ его жизнь, а деньги и имѣнія конфисковалъ. И не переставалъ онъ³⁸³).

16.

41^ч Напалъ Хассан-ибн-ал-Джаррахъ³⁸⁴) второй разъ на ал-Дузберъ³⁸⁵), правителя Палестины, и побѣдилъ Хассанъ его совершенно и пригласилъ Салиха поспѣшить къ нему. И необходимость заставила Салиха отправиться къ нему. И просилъ Салиха катепана Антиохіи, Константина Далассина³⁸⁶), прислать ему стрѣлковъ въ помощь ему при борьбѣ съ гарнизономъ (халебской) крѣпости. И послалъ тотъ ему 300 человекъ и онъ расположилъ ихъ около городской стѣны. И снесся катепанъ антиохійскій объ этомъ дѣлѣ съ царемъ Василіемъ. И не одобрилъ царь его и предписалъ отозвать тѣхъ воиновъ. И послалъ ихъ Салихъ назадъ къ нему. И назначилъ Салихъ Абу-л-Мерджа-Салим-ибн-Мустафѣда правителемъ Халеба и поручилъ ему и секретарю своему, Абу-Мансур-ибн-Тауку, осаждать крѣпость, а самъ пошелъ въ Палестину во вторникъ 3-го Раб'а I того же (416) года (4 Мая 1025)³⁸⁷). И вступили осажденные въ крѣпости въ переговоры о мирѣ съ Салим-ибн-Мустафѣдомъ и

Сулейман-ибн-Таукомъ въ среду 18-го Раб'а II (18-го Іюня), но ставили такіа условія, которыя онъ не могъ принять. И когда этотъ день кончался, (осажденные) поставили кресты на стѣнахъ крѣпости и кричали: «царь Василій, о побѣдоносный»³⁸⁸) и, выставивъ кресты, сняли ихъ. И продолжали кричать всю эту ночь до утра. И когда утро наступило, то опять поставили кресты и проклинали ал-Захира и благословляли царя Василія. И остались кресты выставленными до пятницы, третьяго дня послѣ того, въ который они ихъ впервые выставили. И присоединили они къ нимъ еще много другихъ крестовъ. И стеклись всѣ способные носить оружіе въ этотъ день къ крѣпости съ оружіемъ послѣ окончанія соборной молитвы и сражались весь этотъ день и второй и третій. И стеклись всѣ способные носить оружіе еще разъ къ крѣпости и понесли кораны на концахъ копій³⁸⁹) по рынкамъ и провозгласили нафиръ³⁹⁰). И собрался весь народъ къ крѣпости во всеоружіи. И сдались многіе изъ находившихся въ крѣпости магрибинцевъ и были награждены почетными платьями и (торжественно) поведены по городу. И были разостланы платья, парчевыя и шелковыя³⁹¹) и драгоценныя матеріи, чалмы и платки, и были выданы деньги противъ крѣпости и (все это) обѣщано тому, кто сдастся. И состоялись затѣмъ переговоры между Маусуфомъ и Ибн-Мустафѣдомъ и Абу Мансуромъ, секретаремъ Салиха. И было дѣло рѣшено между ними на условіяхъ, которыя заключались въ грамотѣ написанной по взаимному соглашенію³⁹²). И послалъ Маусуфъ нѣкоторыхъ лицъ изъ магрибинцевъ и другихъ, и тѣ взяли съ Абу-л-Мерджа-ибн-Мустафѣда и Абу Мансура клятвы въ исполненіи рѣшеннаго. И упала большая звѣзда въ Халебъ въ четвергъ 24-го Раб'а II 416 (24 Іюня 1025), и послышался вслѣдъ за этимъ грохотъ похожій на сильный громъ. И былъ въ крѣпости начальникъ масмудійцевъ³⁹³), негръ, Абу Джум'а по имени. И спустился онъ (изъ крѣпости) въ баню и когда хотѣлъ опять взобраться въ крѣпость, то его не пустили. Тогда онъ пробрался подъ стѣной, по склону горы³⁹⁴). И стеклись люди къ крѣпости

и взобрались ночью по склону горы со всѣхъ сторонъ. И помогли масмудійцы и находившіеся въ крѣпости своему начальнику Абу Джум'ѣ пролѣзть въ крѣпость. И были приставлены лѣстницы и народъ сталъ взбираться. И когда Маусуфъ увидѣлъ въ 5 чемъ дѣло, то выбросилъ ключи изъ одной своей комнаты. И отперли тогда ворота и вошли въ крѣпость въ среду 1-го Джумады I 416 (30 Юня 1025)³⁹⁵. И сошли съ нея магрибинцы и другіе. И были разграблены ихъ дома и схвачены Маусуфъ и Су'бан-ибн-Мухаммед-ибн-Су'банъ и Абу Хилалъ, (фатимидскій) миссіонеръ³⁹⁶) и кади Халеба, Абу Усама. И держали ихъ заключенными въ городѣ три мѣсяца. Потомъ они были переведены въ крѣпость и заключены въ той самой темницѣ, въ которой сидѣлъ ал-Асфаръ³⁹⁷). И были отпущены всѣ находившіеся въ крѣпости магрибинцы съ ихъ семьями и родственниками. И пошли 15 они на югъ и когда дошли до Кафар-Таба³⁹⁸), то у нихъ была отнята большая часть бывшаго при нихъ имуществъ, которое имъ оставили (послѣ сдачи крѣпости халебской). И вернулся Салихъ изъ Палестины въ Халебъ и вступилъ въ городъ въ субботу 8-го Ша'бана того же года (4 Окт. 1025)³⁹⁹). И въ 20 лѣтъ онъ привести внука Маусуфа на второй день послѣ прибытія, вечеромъ, и видѣлся съ нимъ наединѣ и отослалъ его назадъ въ тюрьму и убилъ его вслѣдъ за этимъ. И убилъ онъ также кади Абу Усаму, а Су'бан-ибн-Мухаммед-ибн-Су'бана отпустилъ, взявши съ него условленную сумму денегъ. И отпустилъ 25 также миссіонера Абу Хилала. И осадилъ Синан-ибн-Ильанъ⁴⁰⁰) Дамаскъ и происходили между нимъ и жителями города сильныя стычки, и опустошилъ онъ Дарейю⁴⁰¹) и ея округъ и разорилъ ее. И построили дамаскинцы вновь стѣны своего города и укрѣпили его. И овладѣлъ Салихъ-ибн-Мирдасъ Химсомъ, Балбек-30 комъ, Сидономъ и Хисн-ибн-Аккаръ⁴⁰²), что около Триполиса, а въ его власти уже находились ал-Рахба, Манбиджъ, Балисъ и Ракка. И послалъ онъ вслѣдъ за тѣмъ своего секретаря Абу Мансур-Сулейман-ибн-Таука къ ал-Захиру и тотъ вернулся къ нему съ (извѣстіемъ о) почетномъ приѣмѣ⁴⁰³) ему ока-

занномъ и съ драгоценными платьями и золотыми ожерельями для него и его сыновей. И приключилось вслѣдъ за этимъ съ нимъ то, что мы изложимъ въ своемъ мѣстѣ. И умеръ царь Василій въ воскресенье 12-го Кануна I (Декабря) 1337 (1025), то есть 18-го Шевваля 416 въ 9 часовъ дня⁴⁰⁴). И была продол- 5 жительность его царствованія сорокъ девять лѣтъ и одиннадцать мѣсяцевъ, а отъ-роду тогда ему было 68 лѣтъ⁴⁰⁵). И въ день смерти онъ назначилъ Алексія, настоятеля студійскаго монастыря, патриархомъ константинопольскимъ⁴⁰⁶). И за нѣсколько дней 44 до смерти онъ призывалъ своего брата Константина изъ 10 дворца ему назначеннаго вѣдѣ Константинополя и высказалъ ему свои желанія относительно всего, и чтобы его не одѣли послѣ смерти въ какія нибудь царскія одежды и опредѣлили цѣнность савана въ 20 и нѣсколько динárovъ, согласно прежде данному имъ повелѣнію. И (приказалъ), чтобы похоронили 15 его не съ царями, а чтобы его могила была въ маленькомъ монастырѣ, который онъ опредѣлилъ и называлъ, имени св. Іоанна евангелиста⁴⁰⁷), за Константинополемъ, и чтобы ему тамъ покоиться вмѣстѣ со странниками. Ранѣе онъ приготовилъ себѣ склепъ изъ мрамора, высокой красоты въ его пестротѣ и затѣй- 20 ливыхъ узорахъ, и поставилъ его въ церкви Апостоловъ⁴⁰⁸) рядомъ со склепами прежнихъ царей. А когда онъ отказался отъ мысли быть погребеннымъ тамъ, то склепъ остался незанятымъ до тѣхъ поръ, пока не былъ похороненъ тамъ его братъ, царь Константинъ. И въ продолженіе всего своего царствованія онъ 25 не переставалъ ограничиваться лишь необходимымъ въ ѣдѣ, питьѣ и обстановкѣ; постоянно въ теченіе всей жизни отличался ревностью (въ вѣрѣ) и самъ входилъ во всѣ дѣла государственныя, великія и малыя. И оставилъ онъ денегъ металломъ шесть тысячъ кинтárovъ, а когда воцарился, то нашелъ денегъ лишь че- 30 тыре кинтара⁴⁰⁹). И воцарился послѣ него его братъ Константинъ и былъ провозглашенъ единымъ царемъ въ понедѣльникъ рано утромъ. И отпустилъ онъ всѣхъ заключенныхъ въ темницы участниковъ возстанія Фоки и Ксифія, равно какъ

другихъ преступниковъ. И роздалъ придворнымъ должности ⁴¹⁰) по разрядамъ ихъ и сложилъ ⁴¹¹) съ обитателей греческой земли недоимки и взымавшіеся съ нихъ доходы съ (тѣхъ) необработываемыхъ царскихъ имѣній, которыя находились въ сосѣдствѣ каждой группы ихъ (обитателей земли греческой) ⁴¹²), до тѣхъ поръ, пока они не будутъ опять обработаны ⁴¹³). И задумали нѣкоторые изъ его придворныхъ устроить заговоръ противъ него и посадить на престолъ ⁴¹⁴), одного изъ сыновей Фоки — другого изъ нихъ уже не осталось. И проводаль 10 онъ дѣло ихъ и ослѣпилъ ихъ и ослѣпилъ еще многихъ другихъ, которыхъ онъ заподозрилъ. И во второмъ ⁴¹⁵) году его царствования случилось въ Константинополѣ страшное землетрясеніе въ четвертый день Кануна І (Декабри), т. е. 21 Шевваля 417 (5 Дек. 1026). И обрушались вслѣдствіе него многія зданія.

15 Царь Василій за нѣкоторое время ⁴¹⁶) до смерти, отпустилъ Бакрѣта, сына Георгія, царя абхазскаго, и отправилъ его обратно къ его отцу. И послѣ ⁴¹⁷) его прибытія умеръ Георгій, его отецъ, уже въ царствованіе царя Константина, и воцарился его сынъ, Бакрѣтъ. И былъ онъ тогда еще молодъ и несовершеннолѣтенъ,

20 а дѣлами его заправляла его мать, дочь Сеннахаріба, который уступилъ царю Василю Асфараганъ. И представляли ему его придворные дѣломъ выгоднымъ потребовать возвращенія ему тѣхъ крѣпостей, которыя отецъ его уступилъ царю Василю, и занять ихъ. И отправилъ царь Константинъ своего слугу Нико-

25 лая ⁴¹⁸) паракимомена въ Абхазію съ войсками въ 3-мъ году своего царствованія. И тотъ опустошилъ ее и жегъ и убивалъ и уводилъ въ плѣнъ изъ нея несмѣтное множество. И спаслись остальные въ недоступныя горы и укрѣпленныя мѣста, куда войска не проникали. И вышли къ нему многіе изъ вождей ихъ. И про-

30 сили царица, дочь Сеннахаріба, и ея сынъ Бакрѣтъ, простить и извинить происшедшее и обѣщали полное повиновеніе и искреннюю преданность царю Константину, и что они всегда будутъ исполнять его желанія и что никто изъ нихъ болѣе не будетъ дѣйствовать наперекоръ ему. И было дѣло между ними покон-

чено къ взаимному удовольствію и возвратился Николай паракимоменъ. И заболѣлъ царь Константинъ и отчаялся въ выздоровленіи. И указали ему его приближенные, чтобы онъ призвалъ къ царствованію послѣ своей смерти кого онъ признаетъ нужнымъ, и женилъ бы его на одной изъ дочерей своихъ. А 5 были у него три дочери, изъ которыхъ старшая была монахиней. И палъ его выборъ ⁴¹⁹) на патриція Романа Аргиропула по причинѣ члородства, которое существовало между нимъ и предками *послѣдняго* и общности происхожденія связывавшей ихъ. Дѣло ⁴²⁰) въ томъ, что ихъ отцы приходились другъ другу двоюродными братьями 10 по матерямъ, такъ какъ царь Константинъ, сынъ Льва, дѣдъ Константина и царя Василя, и Аргиропулъ, дѣдъ этого Романа, были свояками, женившись на двухъ дочеряхъ ⁴²¹) Романа старшаго, который прежде былъ друнгаріемъ ⁴²²) а подъ конецъ сталъ совратителемъ Константина, сына Льва, какъ мы это из-

15 ложили въ своемъ мѣстѣ въ этой книгѣ. Бракъ Аргиропула съ дочерью Романа старшаго даже состоялся ранѣе чѣмъ Романъ овладѣлъ властью и сдѣлался совратителемъ Константина, сына Льва. И потому именно, что царь Константинъ принялъ во вниманіе эти обстоятельства, связывавшія его съ патриціемъ Ро-

20 маномъ Аргиропуломъ, онъ его возвысилъ съ того самаго времени, когда послѣ смерти его брата, Василя, царство досталось ему, и произвелъ его изъ протоспаоаріевъ въ патрицію и изъ верховныхъ судей (въ) ⁴²³), пока не назначилъ его эпархомъ ⁴²⁴) Константинополя, т. е. намѣстникомъ царя въ управленіи городомъ. 25 И сдѣлалъ его затѣмъ экономомъ великаго собора св. Софій. И призвалъ его царь Константинъ, когда заболѣлъ, и пригрозилъ ему ослѣпить его, и заявилъ ему, что это (въ наказаніе) за одно дѣло, о которомъ онъ узналъ, — именно, что онъ (Романъ) изъ

30 тѣхъ, кто мечтаетъ о воцареніи и уже началъ дѣйствовать въ этомъ смыслѣ — и выславъ его изъ Константинополя. И на четвертый день онъ его возвратилъ ⁴²⁵), твердо рѣшившись до-вѣрить царство послѣ себя ему и женить его на средней своей дочери Зоѣ ⁴²⁶), такъ какъ онъ болѣе всѣхъ другихъ достоинъ

царствованія по причинѣ соединяющаго ихъ родства. И былъ Романъ Аргиропулъ женатъ, но патріархъ константинопольскій Алексій разрѣшилъ царю Константину развести его съ женой 49 по причинѣ пользы, ожидаемой для всего государства греческаго ⁴²⁷), за которое послѣ смерти Константина (иначе) возникла бы борьба. И призвалъ онъ жену его, а она не знала, что затѣвалъ царь Константинъ ⁴²⁸).

17 ⁴²⁹).

Въ мѣсяцѣ Тишринѣ I (Октябрѣ) 1343 (1031), т. е. въ мѣсяцѣ Зу-л-Ка'дѣ 422, въ концѣ третьяго года царствованія Романа, царя грековъ, греки овладѣли городомъ Эдессой, которую имъ сдалъ пребывавшій тамъ Сулейманъ-ибн-ал-Курджи ⁴³⁰), благодаря стараніямъ Георгія Маниака, стратига Самосаты. И вступилъ *Георгій* въ нее и отправился Сулейманъ ко двору царя Романа въ Константинополь. И взялъ онъ съ собою письмо 15 присланное Авгаромъ, царемъ Эдессы, къ Господу нашему Иисусу Христу и отвѣтное письмо Господа нашего Иисуса Христа. И было каждое изъ нихъ на листѣ пергамента и написано по сирійски. И вышли царь и патріархъ Алексій и всѣ сановники встрѣчать эти два письма. И принялъ ихъ царь со смиреніемъ 20 и колѣнопреклоненіемъ изъ благоговѣнія къ письму Господа нашего Иисуса Христа, и присоединилъ ихъ къ хранимымъ во дворцѣ царскомъ священнымъ реликвіямъ. И позаботился царь Романъ о переведеніи ихъ обоихъ съ сирійскаго на греческій языкъ, а намъ перевелъ ихъ на арабскій тотъ самый переводчикъ, которому было поручено перевести ихъ на греческій, — 25 согласно съ ихъ содержаніемъ и текстомъ. И вотъ текстъ письма Авгара, царя города Эдессы, къ Господу и Богу нашему Иисусу Христу: «Отъ Авгара чернаго Иисусу Христу, доброму врачу явившемуся въ землѣ іерусалимской. Владыко, миръ съ тобой!

Я слышалъ о тебѣ и объ исцѣленіяхъ, которыя ты творишь, что ты исцѣляешь безъ лекарствъ и безъ травъ, а однимъ лишь словомъ дѣлаешь видящими слѣпыхъ и исцѣляешь разслабленныхъ и дѣлаешь слышащими глухихъ и нѣмыхъ и чистыми прокаженныхъ и изгоняешь демоновъ и нечистыхъ духовъ словомъ 5 твоимъ и воскрешаешь мертвыхъ. И когда я услышалъ о тебѣ это, владыко, то я удивился великимъ чудесамъ, которыя ты творишь. Я убѣдился и рѣшилъ въ душѣ своей, что ты одно изъ двухъ, (т. е.), что ты или Богъ сошедшій съ небесъ, чтобы творить сіе, или же сынъ Божій. И поэтому я пишу тебѣ, чтобы ты 10 пришелъ ко мнѣ, дабы я преклонился предъ твоею святостью и дабы ты исцѣлилъ у меня нѣкоторую болѣзнь, какъ я вѣрую. И дошло до меня также, что евреи беспокоятъ тебя и преслѣдуютъ тебя и стараются погубить тебя и насмѣхаться надъ тобой. И у меня городъ единый, маленькій, очень хорошій, и онъ достаточенъ 15 для насъ, чтобы намъ вмѣстѣ жить въ немъ въ спокойствіи и мирѣ. И на дѣло это — твоя воля, владыко. Миръ съ тобой». Текстъ письма Господа нашего, Иисуса Христа, къ Авгару, царю Эдессы: «Ступай и скажи ⁴³¹) твоему господину, который тебя послалъ: Благо тебѣ, о Авгаръ, такъ какъ ты увѣровалъ въ меня, 20 не видѣвъ меня. Ибо написано обо мнѣ, что видѣвшіе меня не увѣруютъ въ меня, а невидѣвшіе меня увѣруютъ въ меня. И писалъ ты ко мнѣ для того, чтобы я пришелъ къ тебѣ. И то дѣло, изъ-за котораго я былъ посланъ отъ Отца сюда, теперь уже исполнено, и я вознесусь къ Отцу, который меня послалъ, и когда вознесусь, 25 то пришло къ тебѣ одного изъ учениковъ моихъ. И болѣзнь, которая у тебя, будетъ излечена. И всѣ, кто у тебя, войдутъ въ жизнь вѣчную. И городъ твой да будетъ благословенъ вѣчно, и врагъ также не покоритъ тебя, ни же его, во вѣки. Миръ съ тобой».

ПРИМѢЧАНІЯ.

1) Въ переводѣ кое-гдѣ приходилось прибавлять нѣсколько словъ для большей ясности. Эти прибавленія напечатаны въ рядку, между скобкахъ. Въ другихъ мѣстахъ приходилось замѣнять арабскіе мѣстоименные суффиксы именами существительными (нарицательными или собственными), къ которымъ они относятся. Эти имена существ. (нарицательныя и собственные) замѣняющія ар. мѣстоименія напечатаны *курсивомъ*. — Въ примѣчаніяхъ какъ и въ текстѣ буквой *А* обозначается рукопись Преосв. Порфирія, буквой *В* — парижская.

2) Іоаннъ Цимисхій у *Яхъи*, какъ и у всѣхъ почти ар. писателей называется Янѣс-пбн^{а)}-ал-Ш-м-ш-кѣк или Ибн-ал-Ш-м-ш-кѣк или просто ал-Ш-м-ш-кѣк. У *Ибн-ал-Атира* (ed. *Tornberg* VIII, 407) одинъ разъ и безъ члена, т. е. Ш-м-ш-кѣк. Формы С-м-с-к и ал-С-м-с-к السمسق и سمسق у *ал-Макина* (*Historia saracenica* etc. ed. *Th. Erpenius*, Lugd. Bat. 1625, in folio, p. 233 и 243), Ибн-ал-Ш-мѣш-к ابن الشمشق у *Ибн-Халдуна* (изд. Булакское IV, 249) и тому подобныя — только явныя описки невѣжественныхъ переписчиковъ. Произносили же арабы это имя по всей вѣроятности ал-Шемешкѣк,

^{а)} Ибн = сынъ. Употребляется весьма часто также въ значеніи «потомокъ».

съ нѣсколько неопредѣленнымъ *е* въ первыхъ двухъ слогахъ, согласно армянской формѣ Чѣмѣшкѣкъ. На произношеніе Шѣмѣшкѣк указываютъ различія شوموشقین и سوموشقین у *Абу-л-Фараджа* (*Pococke*, *Historia compend. dynast. authore Gregorio Abul-Pharajio* etc. Oxoniae 1663, ар. текстъ стр. 314; cf. *Bruns & Kirsch*, *Gregorii Abulpharagii sive Bar-Hebraei Chron. Syr. etc.* Lips. 1789, перев. стр. 205), если только у первыхъ двухъ слоговъ не поставлено для выраженія глухого армянскаго *ѣ*. Но какъ бы не произносилась форма Ш-м-ш-кѣк — она представляетъ лишь произношеніе литературное или ученое. Народъ говорилъ иначе. Вотъ что мы читаемъ у *Ибн-ал-Атира* (VIII, 407): «Въ этомъ же году (352) въ мѣсяцъ Ша'банъ (25 Авг. — 22 Сент. 963) греки напали на своего царя и убили его и воцарили другаго. И сталъ (тогда) Ибн-Ш-м-ш-кѣк domesticкомъ. Это — тотъ самый, котораго народъ называетъ ал-Ш-м-ш-кѣк». На вѣроятіе во время *Ибн-ал-Атира* были живы еще преданія о Цимисхѣ, но замѣтка эта могла быть почерпнута изъ болѣе древняго источника. Мы не ошибемся, принявъ для этой народной формы произношеніе ал-Шимшкѣ^{а)} согласно греческому ὁ Τσιμισκης^{б)}.

3) Обѣ рукописи *Яхъи* пишутъ 1200 вмѣсто 1287 года. Такихъ общихъ обоимъ спискамъ явныхъ описокъ мы находимъ довольно много. Я дополнилъ *Яхъю* по *ал-Макину*, стр. 244. Другіе арабскіе историки не даютъ точныхъ показаній о днѣ смерти Цимисхія. 11-е Января 976 г. дѣйствительно приходится во вторникъ. Эта дата почти совершенно сходится съ показаніемъ *Льва Діакона*, по которому Цимисхій умеръ 10-го Января. Седьмое же число Джумады I 365 соответствуетъ, по таблицамъ *Вюстенфельда*, который за начало мусульманской эры принимаетъ пятницу, 16 Июля 622 г., средѣ 12-го Января. *Ср. В. Г.*

^{а)} Ал-Т-м-шкѣ *التمشكي* у *Якута* (*Jakut's Geogr. Wörterb. herausgeg. von F. Wüstenfeld* I, 872) есть безъ сомнѣнія описка вмѣсто ал-Ш-м-шкѣ (الشمشكي).

^{б)} О разныхъ греческихъ формахъ см. *Hase*, *Leo Diac.* стр. 429.

Васильевскаго, Русско-византийскіе отрывки. II. (Журн. Мин. Нар. Просв. Мартъ 1876, стр. 133, прим. 1).

4) Невѣрное опредѣленіе продолжительности царствованія Цимисхія у *ал-Макина* не есть ошибка издателя, но находится также въ довольно древней рукописи берлинской ^{a)}, прописью и цифрами, равно какъ и въ анонимной турецкой рукописи ^{b)}, цѣлкомъ переводящей показанія *ал-Макина* о византийскихъ дѣлахъ (турецк. рукоп. Учебн. Отдѣл. Восточн. Язык. № 323, л. 198^{a)}).

5) Это «ему» въ арабскомъ текстѣ, *безъ натяжки*, можетъ

a) Cod. Petermann II. 127, f. 158^a.

b) Мнѣ пока еще не удалось опредѣлить ни заглавіе сочиненія, ни имя автора. Рукопись, безъ начала и безъ конца, содержитъ исторію отъ начала аббасидской династїи до взятія Багдада монголами. Это въ сущности переводъ исторіи *ал-Макина* со многими прибавленіями изъ другихъ авторовъ и кое-какими сокращеніями. Десятки страницъ буквально переводятся изъ *ал-Макина*, у котораго заимствованы также распредѣленіе матеріала и весь планъ. Вѣроятно въ (утраченномъ) предисловіи говорилось объ отношеніяхъ автора этого сочиненія къ *ал-Макину*. Рукопись имѣетъ значеніе потому, что она по видимому черновой экземпляръ самого автора. Судя по внѣшнему виду, она должна быть довольно древняя. Я ей даю отъ 200—300 лѣтъ. Орфографія архаическая. Что она черновая автора, это доказывается тѣмъ, что въ очень многихъ мѣстахъ есть поправки тѣмъ же почеркомъ, не только между строкъ, но въ самомъ текстѣ. Авторъ сперва написалъ одно, затѣмъ во время спохватился, вычеркнулъ написанное и поставилъ уже на той самой строкѣ другую фразу. Одинъ такой случай особенно характеренъ. На л. 169^b рассказывается о взятіи греками Эдессы въ 331 (942) и перенесеніи нерукотвореннаго образа Спасителя въ Константинополь. Все это взято буквально изъ *ал-Макина*, у котораго (ed. Egrepius p. 214) рассказъ кончается такъ: «... и они помѣстили его въ главномъ соборѣ Аджіа Сафіа и онъ тамъ находится по сіе время». Это у нашего турка передается такъ: *کنیسه کبری آجیا صافیای قویدار*.

الآن دخی انده در آن دخی انده در ناقع اولنج انده قالدی. Но слова *در آن دخی انده* вычеркнуты красными чернилами. Переводчикъ механически перевелъ *ал-Макиновъ* «и онъ тамъ находится по сіе время», но замѣтивъ во время, что это уже не относится къ его времени, замѣнилъ эти слова фразою «до завоеванія (Константинополя) онъ тамъ остался». Изъ этой замѣтки мы узнаемъ, что авторъ-турокъ писалъ послѣ 1453. Дальнѣйшее изслѣдованіе вѣроятно дастъ возможность болѣе точно опредѣлить его время и можетъ быть найти и его имя. Въ тѣхъ выпискахъ, которыя я изъ него дѣлаю, конечно сохраняется орфографія рукописи.

быть отнесеннымъ только къ Василию. Между тѣмъ нашъ авторъ (А. л. 19^b, В. л. 93^b), говоря о смерти Романа II, сообщаетъ намъ слѣдующее ^{a)}:

«Императоръ Романъ умеръ 16-го Адара (Марта) 1274 (963) т. е. 6-го Сафара 352^{b)}, царствовалъ три года и четыре мѣсяца. И вступили на престолъ послѣ него оба его сына, Василий и Константинъ. И были они малолѣтніи дѣти; было Василию отъ-роду семь лѣтъ и было Константину отъ-роду пять лѣтъ. И взяли на себя управленіе государствомъ ихъ мать Теофанъ и паракимомень Василий».

Если Василию 16-го Марта 963 г. было 7 лѣтъ, то ему 11-го Января 976 г. должно было быть нѣсколько менѣе 20 лѣтъ, а Константину нѣсколько менѣе 18 лѣтъ. Но съ другой стороны эти цифры не сходятся съ показаніями о смерти Василия, стр. 69, 7. Тамъ сказано, что Василий умеръ, 68 лѣтъ отъ-роду, 12-го Декабря 1025, царствовалъ 49 лѣтъ и 11 мѣсяцевъ. Это противорѣчіе можно объяснить тѣмъ, что *Язга* свои показанія о царствованіи Василия взялъ изъ другаго источника, чѣмъ показанія о предыдущихъ царствованіяхъ. Византийцы даютъ ему при смерти Цимисхія 20 лѣтъ, но продолжительность его царствованія опредѣляютъ различно. См. цитаты у *Muralt*, *Essai de chronogr. byzant.* стр. 598 и кромѣ того *Psella*, у *C. Sathas*, *Bibl. graeca medii aevi*. IV, 23.

6) Титулъ «паракимомень» въ нашихъ спискахъ пишется

ومات رومانوس الملك السادس عشر من (في سادس عشر. B) اذار سنة الف و مائتين و اربعة و سبعين و هو لست خلون من صغر سنة اثنتين و خمسين و ثلثماية وله في الملك ثلث سنين و اربعة اشهر و جلس في الملك بعده ولداه باسيل و قسطنطين و كانا طفلين غير بالغان (sic) بل كان عمر باسيل سبع سنين و عمر قسطنطين خمس سنين و تولّا تدبير المملكة والدتها ثاوفانوا و باسيل البيراكومونس

b) 16-ое Марта 963 соответствует не 6-ому, а 16-ому Сафару 352.

весьма различно, см. текстъ 1, прим. 4; 1А, 8 и пр. Въ А. встрѣчаются рядомъ съ разными дикими описками также такіа правильныя формы какъ ал-Б-рâ-к-мû(ô)м-н-с и ал-Б-р-к-мû(ô)м-н-с.

7) У византійцевъ починъ этого дѣла исходитъ отъ паракимомена; см. *Cedren.* (ed. Bonn.) II, 416, *Zonaras* (ed. Dindorf) IV, 104. Ал-Макинъ пропускаетъ какъ этотъ фактъ, такъ и отправление Вурцы въ походъ противъ мусульманъ.

8) Михаилъ ал-Бурджи, ὁ Βούρτζης византійскихъ писателей, впервые появляется у *Яхьи* въ разсказѣ о походѣ императора Никифора въ концѣ 357 (968). Онъ былъ назначенъ начальникомъ крѣпости Багрâса, построенной Никифоромъ въ три дня, для наблюденія за Антиохіей (А. л. 26^а, В. л. 97^б). Ср. *Freitag*, въ *Ztschr. d. d. morgenl. Gesellsch.* XI, 230 anm. 3 и *Myramba*, стр. 546. Затѣмъ мы его встрѣчаемъ при взятіи Антиохіи вмѣстѣ съ Исакомъ, сыномъ Бахрâма, послѣ котораго они оба отираются въ Константинополь (А. л. 27^б, 28^а, В. л. 98^б), гдѣ императоръ ихъ сперва принялъ благосклонно, но затѣмъ, не одобряя самаго способа взятія Антиохіи, при которомъ часть города была истреблена пожаромъ, далъ имъ почувствовать свой гнѣвъ. За это они возненавидѣли императора и мы находимъ ихъ обоихъ въ числѣ 8 лицъ принимавшихъ участіе въ убіеніи Никифора. Въ 360 (970/71) ал-Бурджи является въ Антиохію, по порученію Цимисхія, съ 12,000 человекъ рабочихъ для возстановленія сильно пострадавшей отъ землетрясенія стѣны Антиохіи (А. л. 30^б, В. л. 100^а). Свѣдѣнія *Яхьи* о дальнѣйшей судьбѣ Вурцы см. выше стр. 26,10; 29,20 и сл.; 30—31; 33,4.

9) *Кедринъ* (II, 417) говоритъ что Вурца былъ назначенъ дукой Антиохіи, что вполне согласуется съ дальнѣйшимъ разсказомъ *Яхьи*.

10) Употребленный здѣсь авторомъ оборотъ рѣчи указываетъ на то, что назначеніе Склира состоялось ранѣе или по крайней мѣрѣ не позже отправления въ походъ Михаила Вурцы.

11) Имя Варды Склира пишется у *Яхьи* Б-р-д-с ал-С-к-

лâр-с^а). Парижская рукопись нерѣдко послѣднее имя пишетъ С-кû(ô)лâрû(ô)с и даже С-кû(ô)лâріû(ô)с. Переписчикъ вѣроятно думалъ, что имя это — греческое *σουλάριος*. Арабскіе авторы, независимые отъ *Яхьи*, пишутъ Вард *ورد* (*Ибн-Мискавейхъ*, cod. Oxon. Marsh. 357, f. 184^б, *Ибн-ал-Атиръ* VIII, 509, 510, 517, IX, 30—31, *Ибн-Зâфиръ*, cod. Gothan. Pertsch 1555, f. 100^а, *Ибн-Халдуиъ*, изд. Булаксское IV, 249 и 453). Изъ нихъ *Ибн-Зâфиръ* знаетъ смутно о прозвищѣ Варды, которое онъ пишетъ *فلاروس* т. е. *قلاروس* = К-лâ-рûс и считаетъ собственнымъ именемъ, а *Ибн-ал-Атиръ* одинъ разъ (VIII, 491) приводитъ имя ал-С-к-лâрûс. Свѣдѣнія этихъ авторовъ о Склирѣ приведены ниже, прим. 83.

12) У ал-Макина вмѣсто Ханзйта — *Хълѣт* византійцевъ — вслѣдствіе легкой описки стоитъ *هربط*, что передается издателемъ чрезъ Harbot, а В. Г. Васильевскимъ *l. c.* сопоставляется съ *Хâрпотъ*, Харпутомъ. Но послѣдній городъ у арабовъ тогда назывался Хисн-Зіâдомъ, а вслѣдствіи Хартабиртомъ (*Яхъмъ* II, 276, *Saint-Martin*, *Mém. sur l'Arménie* I, 96, *Dulaurier* въ *Recueil des hist. d. Crois. Docum. armén.* I, p. 94 note 1). *Хълѣт* впрочемъ принадлежало къ темъ месопотамской (*Const. Porphyrog. de adm. imp. c.* 50, p. 227), какъ и *Хâрпотъ*. Но что такое ал-Хâлидіâtъ? Оно встрѣчается у *Яхьи* еще два раза (стр. 24,21 и 27,3), но уже какъ владѣніе «двухъ патрициевъ, сыновей Бакрâта». Арабскіе географы^{б)} этого имени не знаютъ, за исключеніемъ одного лишь *Мокаддаси*, у котораго встрѣчается имя *الخالرات* ал-Хâлидâtъ, безъ сомнѣнія тождественное съ ал-Хâлидіâtъ. Къ сожалѣнію свѣдѣнія его скудны

а) Долгое â выражаетъ также и долгое ê. Вмѣсто С-к-лâ-р-с рукописи часто пишутъ С-к-лâ-рû(ô)с.

б) *Кемâледдинъ*, говоря объ одной побѣдѣ, одержанной Сейф-ал-Хаулой надъ греками въ 956 г., сообщаетъ намъ, что тогда спаслись бѣгствомъ самъ *доместикъ* и *Баркйль* (въ рукоп. *Аз. музея*, л. 21^б, это имя написано К-б-к), *патрицій ал-Хâлидіâта*; см. *Freitag*, *Gesch. d. Hamdaniden* въ *Ztschr. d. d. morgenl. Ges.* XI, 193. У другихъ историковъ это имя, сколько мнѣ извѣстно, не встрѣчается.

и текстъ въ этомъ мѣстѣ сильно испорченъ. Онъ даетъ ^{a)} разные итинерары отъ Діарбекира въ Малую Азію и между прочими слѣдующій: «Если ты хочешь, то пойдешь изъ Мейфарикина въ Мұшъ — 4 перехода; потомъ въ К... — 1 переходъ; потомъ въ Синн-Нахасъ — 1 переходъ. Здѣсь скрещиваются дороги въ Калікалу, Малазкирдъ, Мұшъ и ал-Халидатъ — 2 перехода ^{b)}; потомъ въ Самұкмұшъ (?) — столько-же; потомъ въ Калұниат-ал-Ауфи ^{c)} — 2 перехода и пр.» Достаточно ясно, что тотъ пунктъ, гдѣ скрещиваются дороги въ Эрзерумъ, Маназгердъ и Мұшъ долженъ былъ лежать гдѣ-то въ таронской провинціи. Искомое же, Халидатъ, вѣроятно всего составляло часть этой провинціи, граничившую съ месопотамской темой или ханзйтской областью. Мы знаемъ изъ *Асохика* ^{d)} что греки завладѣли Тарономъ въ 966 году, послѣ смерти Ашота, князя таронскаго. Очень понятно поэтому, что Склиръ, когда возсталъ противъ императора, нашелъ сразу союзниковъ среди армянъ и между прочими, какъ намъ сообщаетъ *Асохикъ*, стр. 134, также двухъ сыновей князя таронскаго, Григора и Багарата. Ихъ-то мы, кажется, смѣло можемъ принять за тѣхъ «двухъ патриціевъ, сыновей Бакрата ^{e)}, владѣтелей ал-Халидиата», которые у *Яхьи* сражаются противъ императорскихъ войскъ во время бунта Фоки и потомъ несутъ за это заслуженную кару. Титулъ патриція они получили еще отъ Никифора; см. *Cedren.* II, 375, 1. 3. Но стоитъ-ли имя Халидиатъ или Халидатъ въ какой-нибудь связи съ арабскимъ именемъ Халид, и правильно ли оно написано — это

a) *Al-Mokaddasi*, ed. de Goeje, p. 150.

b) Тутъ, по мнѣнію издателя, текстъ не исправленъ. Очевидно пропущено имя той мѣстности, до которой два перехода изъ Синн-Нахаса.

c) *Κολώνια* въ темѣ того-же имени.

d) Всеобщая исторія Степаноса Таронскаго, *Асохика* по прозванію и пр. пер. Н. Эмиль, Москва 1864, стр. 127.

e) Если они названы сыновьями Бакрата, то это, согласно съ духомъ армянскаго языка, не значитъ еще, что они были дѣйствительно и непременно сыновьями его, но также и то, что они были его потомками, изъ его рода.

остается пока неизвѣстно ^{a)}. Въ изданіи *ал-Макина* имя пропущено, но въ берлинской рукописи и у *турка* сохранилось въ той же формѣ, какъ и въ двухъ нашихъ спискахъ *Яхьи*.

13) Малатія — Мелитина.

14) Шесть кинтáровъ — также у *ал-Макина*. Переводчикъ поставилъ вмѣсто этого «420,000 золотыхъ», считая слѣдовательно въ кинтáрѣ 70,000 золотыхъ. Арабскіе лексикографы опредѣляютъ его весьма различно, то въ 1200 динáровъ, то въ 70,000, то въ 80,000, то въ 100 ритла золота, то въ столько-же серебра. Доказательства не приводятся. Самый полный перечень этихъ опредѣленій находится въ *Tádj-al-arûs* п. сл. قنطار. Ср. еще *E. Sachau*, *Gawálíkí's al-Mu'arrab*, Lpzg. 1867, p. 55 и 122. У *Яхьи* (ed. Wüstenfeld, II, 866) мы находимъ слѣдующій интересный анекдотъ:

«Говоритъ одинъ изъ джелісовъ ^{b)}: я слышалъ какъ ал-Му'тазз-биллахъ сказалъ Ахмедъ-ибн-Исраилу: О Ахмедъ, сколько даетъ харáджъ (т. е. поземельный налогъ) грековъ? Онъ отвѣтилъ: О повелитель правовѣрныхъ! Мы выступили съ твоимъ дѣдомъ, ал-Му'тасимомъ, когда онъ предпринялъ свой походъ ^{c)}. И когда онъ проникъ

a) Имя «Таронъ» арабамъ не безызвѣстно: *Кодáма* † 337 (948/49) знаетъ его какъ имя провинціи на сѣверѣ отъ Мейфарикина (*Journal as. Asiat.* 1862, p. 173); *ал-Белáзори* (ed. de Goeje) p. 211 и *Иби-ал-Амуръ* VII, 39 считаютъ его за имя города, а *Яхьи* III, 534 называетъ его «именемъ мѣстности въ Арменіи», что нѣсколько неопредѣленно.

b) Джелісами جلساء и Недімами ندماء халифовъ, назывались придворные, имѣвшіе обязанность занимать халифа и забавлять его во время пиршеств и попойекъ шутками, бесѣдой и пр. Они же нерѣдко служили объектомъ, надъ которымъ упражнялось халифское остроуміе. По примѣру халифовъ и вельможи и сановники держали своихъ недімовъ и джелісовъ. Они носили особыя платья и вообще составляли особую категорію придворныхъ. Весьма любопытныя свѣдѣнія о недімахъ находятся въ парижской рукоп. (Suppl. ar. № 1347), которая содержитъ сочиненіе *باب هیئة النديم وما يلزمه لرئيسه* † *كشاجم* Кушаджима извѣстнаго поэта около 350 (961), особенно въ 9-й главѣ (л. 57^b и сл.).

c) Т. е. знаменитый походъ, во время котораго была взята Аморія. См. о немъ *Weil*, *Gesch. d. Chalifen* II, 311 и сл. *Табари* даетъ множество подроб-

въ самую середину греческой земли, то къ намъ явился Басиль ал-Харшани (Василій изъ Харсианы), который заведывалъ сборомъ харѣджа греческой земли. И спросилъ его Мухаммед-ибн-Абд-ал-меликъ о размѣрѣ харѣджа ихъ земли. И сказалъ тотъ: 500 кинтѣровъ и столько-то кинтѣровъ. Мухаммед-ибн-Абд-ал-меликъ говоритъ: мы считали это и оказалось меньше трехъ милліоновъ динѣровъ. Тогда ал-Му'тасимъ сказалъ: напиши царю грековъ: «я спросилъ твоего чиновника о харѣджѣ твоей земли и онъ его опредѣлилъ въ такую-то сумму. А харѣджъ самой жалкой изъ провинцій моего государства больше харѣджа (всей) твоей земли. И какъ рѣшаешься ты воевать со мною, когда харѣджъ твоей земли такихъ (скромныхъ) размѣровъ. Ал-Му'тазъ засмѣялся и сказалъ: кто можетъ меня порицать за то, что я люблю Ахмед-ибн-Исраиля? О чемъ бы я ни спросилъ его, на все онъ отвѣтитъ разсказомъ»^{а)}.

По этому расчету одинъ кинтѣръ въ первой половинѣ 9-го вѣка составлялъ приблизительно 6000 мусульманскихъ динѣровъ. Такъ какъ кинтѣръ несомнѣнно — византійское χρυσάριον, которое содержало сто фунтовъ^{б)} золота или 7200 иперипровъ (см. напримѣръ *Reiske, Const. Porphyrog. de caerimon. II, 139* и *Hase, Leo Diac. 441*), и такъ какъ нормальный арабскій динѣръ первоначально равнялся византійскому золотому, то мы могли бы заключить, что въ началѣ 9-го вѣка византійскіе золотые чеканились очень низкой пробы. Характеръ нашего источника конечно значительно умаляетъ цѣнность самаго извѣстія —

ныхъ свѣдѣній объ этомъ событіи, которыми Вейль не могъ пользоваться. Не мало также представляютъ интереса оды современныхъ арабскихъ поэтовъ, такъ что не мѣшало бы посвятить этому походу особую монографію.

а) Читай въ текстѣ بقصة вм. بقصه.

б) По одному изъ опредѣленій у ар. лексикографовъ кинтѣръ равняется 100 ритл. Ритл же не что иное какъ греческое λίτρον, получившее въ ар. языкѣ право гражданства съ перестановкой плавныхъ л и р. Это опредѣленіе слѣдовательно совершенно вѣрное.

подобное отношеніе греческаго золотого къ мусульманскому мало вѣроятно — но во всякомъ случаѣ оно показываетъ, что придворный шутъ имѣлъ нѣкоторое понятіе о томъ, что такое кинтѣръ у грековъ. Совершенно опредѣленно и ясно выражается другой арабскій писатель, *Сибт-ибн-ал-Джиззи* † 654 (1256) авторъ исторической компіляціи *مرآة الزمان* «зеркало времени»^{а)}. Рассказывая о договорѣ, заключенномъ между греками и халебійцами въ 359 (969/70) г., онъ намъ сообщаетъ, что халебійцы обязались платить грекамъ ежегодно 3 кинтѣра и при этомъ замѣчаетъ: *وزن كل قنطار سبعة آلاف ومائتا مثقال بالرومي ووزن كل* т. е. «вѣсъ каждаго кинтѣра — 7200 греческихъ миткалей, а вѣсъ каждаго миткаля — $1\frac{1}{2}$ диргема мусульманскихъ»^{б)}. Подъ «греческими миткалями» тутъ конечно разумѣются византійскіе золотые, иперипры. Если-же въ договорѣ вѣсъ «греческаго миткаля» опредѣленъ былъ въ $1\frac{1}{2}$ диргема мусульманскихъ, то это должно было нѣсколько увеличить число мусульманскихъ золотыхъ (динѣровъ), которыми безъ сомнѣнія производилась уплата дани, ибо арабскій нормальный динѣръ первоначально вѣсилъ не $1\frac{1}{2}$ диргема, а только $1\frac{3}{7}$ диргема (см. *В. Тизенгаузена*, Монеты восточн. халифата, СПб. 1873, стр. XI). Изъ приведеннаго мѣста *Сибт-ибн-ал-Джиззи* выходитъ, что онъ очень хорошо зналъ, что такое греческій

а) Полный экземпляръ этого громаднаго сочиненія сколько мнѣ извѣстно нигдѣ не сохранился. Отдѣльные томы, находящіеся въ разныхъ бібліотекахъ, перечисляются у *Pertsch, die arab. Hdschr. der herzogl. Bibl. zu Gotha III, 187 № 1556* и *Dozy, Catal. cod. or. bibl. academ. Lugd. Batav. II, 147*. Въ послѣднее время приобрѣлъ одинъ томъ его и именно тотъ, который содержитъ исторію 4-го вѣка гижры, *M. Charles Schefer*. Это новое приобретеніе несомнѣнно цѣннымъ приращеніемъ даже для такой великолѣпной коллекціи, какова Шеферовская, ибо по цитатамъ у *ал-Айни* видно, что именно для исторіи 1-ой половины 4-го вѣка *Сибт-ибн-ал-Джиззи* имѣлъ предъ собою источники, которыми другіе извѣстные намъ историки не пользовались. Тотъ-же томъ находится впрочемъ и въ Оксфордѣ.

б) Цитата находится у *ал-Айни*, рук. Азіатскаго музея № 524, ч. II, л. 52^б. Объ этой рукописи см. мои *Notices sommaires des mscr. ar. du Musée asiatique*, p. 120, № 177.

кентенарій. Тѣмъ болѣе долженъ былъ знать это *Яхъи*, и Склиръ поэтому взялъ въ Мелитинѣ безъ всякаго сомнѣнія не 420,000 византійскихъ золотыхъ, а только 42,000^{а)}. Другое дѣло — тогдашнее отношеніе византійскаго золотаго къ мусульманскому динару. Тутъ показанія *Сибт-ибн-ал-Джизу* трудно согласовать съ извѣстіями другаго автора, черпавшаго очевидно изъ отличнаго, современнаго источника. Я разумѣю знаменитаго халебскаго историка *Кемаледдина*, который весьма подробно говоритъ о томъ же договорѣ 359 года и сумму ежегодной дани опредѣляетъ въ 700,000 диргемовъ, помимо подушной подати въ одинъ динаръ, равняющійся 16 мусульманскимъ диргемамъ; см. *Freytag*, въ *Ztschr. d. deutsch. morgenl. Gesellsch.* XI, 232, *сio-же* Regnum Sahd-Aldaulae in oppido Haleb, Bonn 1820, p. 7, и ср. *Leo Diac.* ed. Hase, p. 392. Считая 16 диргемовъ въ динарѣ, 700,000 диргемовъ равняются 43,750 динарамъ. Три-же кентенарія — 21,600 иперпировъ. Такое отношеніе иперпира къ динару совершенно невозможно. По словамъ *Яхъи* (А. л. 27^б, В. л. 98^б) халебійцы обязались платить грекамъ три кинтара «съ земли» (عن حق الارض) и семь кинтаровъ — хараджа (поземельной подати), кромѣ подушной подати въ одинъ динаръ. Хотя въ этихъ показаніяхъ остается темной разниа между данью «съ земли» и хараджемъ, но они все-таки нѣсколько облегчаютъ согласованіе данныхъ *Сибт-ибн-ал-Джизу* съ данными *Кемаледдина*. Оказывается, что было два разряда дани, одинъ въ три кинтара, другой въ семь. Последній у *Сибт-ибн-ал-Джизу* упущенъ изъ виду: отсюда у него вся сумма оказывается только въ три кентенарія, когда на самомъ дѣлѣ она составляла десять кентенаріевъ или 72,000 византійскихъ золотыхъ. Но это опять гораздо больше 700,000 диргемовъ, такъ что все-таки въ одной изъ цифръ у *Яхъи* или *Кемаледдина* должна скрываться описка или ошибка. Изъ араб-

а) Слово кинтара встрѣчается еще нѣсколько разъ (см. стр. 33, 25 и 69, 29) у *Яхъи*, и въ этихъ мѣстахъ также не можетъ быть рѣчи объ опредѣленіи его въ 70,000 золотыхъ.

скаго кинтара^{а)} образовалось романское quintal; см. *Dozy*, *Glossaire des mots espagnols etc.* p. 327.

15) Ибн-ал-Малаини — Евстафій Малениъ византійцевъ (*Cedren.* II, 421). Легкое измѣненіе *الملائيني* въ *الملائيني* не можетъ подлежать ни малѣйшему сомнѣнію. Окончаніе на *и* вполне соответствуетъ прилагательной формѣ *ὁ Μαλεΐνος*, а стоящее предъ именемъ *ибн*, т. е. сынъ, означаетъ тутъ, какъ весьма часто, лишь принадлежность въ данному роду или фамилии. Ниже *ибн* пропущено. *Ал-Макинъ* умалчиваетъ о порученіи данномъ Михаилу Вурцѣ, всѣ слѣдующія подробныя извѣстія *Яхъи*, до вызова изъ ссылки Фоки, замѣняетъ короткимъ сообщеніемъ о поражении нанесенномъ войскамъ императора въ Каппадокии, а объ отправленіи Абдаллаха (или Убейд-аллаха) въ Антиохію упоминаетъ, но такъ, что не разберешь, почему и когда онъ былъ посланъ.

16) Читай въ текстѣ (۲, 7) *فتلقاه* вм. *فتلقاه*.

17) Джейхъаномъ^{б)} у другихъ арабовъ называется всегда только рѣка (*Pyramus* — древнихъ). Но предлогъ *?* не позволяетъ принять здѣсь это имя за имя рѣки. Требуется имя области или города. Очевидно, что Джейхъан — джаханская провинція армянъ, граничившая съ мелитинской; см. *Асохика*, стр. 133 и *Saint-Martin*, l. c. I, 190. Малениъ, шедшій изъ Тарса^{в)} и Вурца, шедшій изъ Антиохіи, могли соединиться именно здѣсь, чтобы преградить дорогу направлявшемуся изъ Мелитины на западъ Склиру.

а) Ничего общаго съ этимъ словомъ не имѣетъ встрѣчающееся у *ал-Бекри* (Извѣстія *ал-Бекри* и другихъ авторовъ о Руси и Славянахъ, I, 49, 10 и сл.) слово *кишар*, оставшееся для меня совершенно загадочнымъ и весьма удачно и остроумно объясненное проф. Карабачекомъ. Онъ читаетъ вм. *قنشار* — *فنساي* и передаетъ это чрезъ чешское «*penjz*». См. *M. J. de Goeje*, Een belangrijk arab. Bericht over de slawische Volken omstreeks 965 n. Chr. Amsterdam, Joh. Müller 1880, p. 11 sq. (Изъ *Verslagen en Mededel. d. K. Akad. v. Wetenschappen, Afdel. Letterkunde*, 2-de Reeks, Deel IX).

б) Или Джихъан, а по египетскому произношенію Гихъан или Гейхъан.

в) Къ этому времени вѣроятно относится разсказъ *Кедрина* II, 421 о стычкѣ въ перевалѣ «*Βούχου λήθος*».

18) А. чит.: «къ своимъ сыновьямъ». — Евстафій Малейнъ и по византийскимъ извѣстиямъ былъ «дома» въ Каппадокии; *Cedren.* II, 448.

19) В. опускаетъ имя «страны» Вурцы. Чтеніе А. представляетъ нѣкоторыя затрудненія, такъ какъ неизвѣстно почему именно область «Анатоликъ» названа «страной Вурцы».

20) А. прибавляетъ тутъ слово, которое можетъ быть прочтано *امر*. Оно стоитъ въ концѣ строки и я принялъ было его за ничего не значущее начертаніе изъ такихъ, какія нерѣдко ставятся для наполненія строки, такъ какъ арабы не любятъ раздѣленія слова и перенесенія одной его части на другую строку. Но это *امر* быть можетъ есть форма *افعل* отъ *ممر* = вспоможенный, получившій подкрѣпленіе. Тогда можно перевести такъ: «и сталъ онъ (Склиръ) вмѣстѣ съ нимъ болѣе сильнымъ». Но оборотъ этотъ останется необычайнымъ и сомнительнымъ, если не будетъ найдено другихъ примѣровъ подобнаго выраженія. У *Кедрина* переходъ Вурцы на сторону Склира представляется нѣсколько иначе. См. *его* II, 423 и 425.

21) Василікъ Кулейбъ, патрицій — личность совершенно неизвѣстная византийскимъ, армянскимъ и другимъ арабскимъ историкамъ. У *Яхъи* Кулейбъ является впервые въ разсказѣ о послѣднемъ походѣ Цимисхія въ Сирію въ концѣ 364 (975). «И пошелъ царь, взявъ дорогу по побережью и занявъ Бейрутъ и взявъ въ плѣнъ его эмира, внука Насра, и отправилъ его въ земли греческія и подошелъ къ Триполису и осадилъ его, но не былъ въ состояніи причинить ему вредъ, а взялъ крѣпость Баланиасъ (Валанею) и крѣпость Джабалу. И принялъ также крѣпость Барзую и крѣпость Сихьюнъ. Дѣло въ томъ, что Кулейбъ, христіанинъ, секретарь Р-к-таса, сдалъ ему ее (или ихъ). И назначилъ царь надъ этими крѣпостями правителей отъ себя и съ тѣхъ поръ онъ стали принадлежать грекамъ и по сіе время. И сдѣлалъ царь Кулейба патриціемъ. И было у него два сына и

имъ онъ также далъ титулы. И сдѣлалъ онъ его также василикомъ надъ Антиохіей и далъ ему во владѣніе большое имѣніе». (А. л. 35^a, В. л. 102^b: *وسار الملك على طريق الساحل* *وقفتح بيروت واسر اميرها نصر الخادم وحمله الى بلد الروم ونزل على طرابلس وقتلها ولم يتم له فيها شي واخذ بلنياس^a) وحصن جبلة وتسلم ايضا حصن برزويه وحصن صهيون وذلك ان كليب النصراني كاتب رقطاس سلمها اليه ولا على هذه الحصون ولا من قبله * وصارت للروم منذ ذلك الوقت الى هذه الغاية^b) وصبر الملك كليب بطريقا وكان له ولدين فجعل لهما ايضا مراتب وصبره ايضا باسليقا على انطاكية واقطعه (نعمة كبيرة). Крѣпость Барзую была въ 337 (948/49) году взята Сейф-ал-даулой^c). Впослѣдствіи она называется какъ мѣсто-пребываніе одного изъ мамлюковъ Сейф-ал-даулы, Яр-ок-таша, Р-к-таса только что приведеннаго текста^d). Нашъ Кулейбъ теперь оказывается секретаремъ, т. е. довѣреннымъ лицомъ этого мамлюка. Какъ христіанинъ онъ считалъ себя вѣроятно обязаннымъ сдать крѣпость христіанскому царю, за что и былъ награжденъ почестями и богатствами. Мы встрѣчаемъ его еще разъ въ 987 году; см. стр. 22, 12. Барзую — *Ворзъ Льва Діакона*, стр. 166, *Bourzô* или *Bourzaïé* армянъ; см. *Dulaurier*, *Recueil des hist. des crois. Docum. arméniens* I, p. 18 и 202. Ни *Левъ*, ни самъ *Цимисхій* конечно не говорятъ, какимъ образомъ эта сильная крѣпость была взята.*

22) Шейхъ^e) Убейд-аллахъ, патрицій, принявшій христіанство — есть Абдаллахъ Мунтасиръ *ал-Макина*. (Ал-) Мунтасиръ *المنتصر* только неправильное чтеніе издателя вмѣсто

a) В. *بانياس*.

b) Проп. въ В.

c) *Яхъи*, А. л. 15^a, В. л. 90^b, *Ибн-Забуръ*, Cod. Goth. л. 91^a. *Freytag*, I. с. XI, 187.

d) *Ibn-al-Athir* VIII, 502, *Freytag* I. с. XI, 235.

e) Т. е. старецъ, старшина, глава племени или рода. Здѣсь скорѣе всего употреблено въ послѣднемъ смыслѣ.

ал-Мутанассиръ *المتنصر*, какъ читають берлинская рукопись *ал-Макина*, *турокъ*, и оба списка *Яхъи*. Ал-Мутанассиръ же значить: принявшій христіанство. Насчетъ его имени ничего опредѣленнаго нельзя сказать. Рукописи *ал-Макина* и *турокъ* читають Абдаллахъ, оба списка *Яхъи* — Убейд-аллахъ. Такъ какъ эти имена постоянно смѣшиваются въ рукописяхъ и значеніе ихъ почти одинаково ^{a)}, то этой разницѣ не слѣдуетъ придавать значеніе. У *Яхъи* эта личность является только въ этомъ разсказѣ. Другіе арабскіе историки, независимые отъ *Яхъи* или *ал-Макина*, ея совсѣмъ не знаютъ, за исключеніемъ, быть можетъ, *Ибн-Зâфира*, упоминающаго какого-то Абдаллаха малаційца, который могъ бы быть тождественнымъ съ нашимъ Убейд-аллахомъ. Подъ 350 (961/62) годомъ онъ намъ сообщаетъ слѣдующее ^{b)}:

«Въ этомъ году Наджâ, рабъ Сейф-ал-даулы, пошелъ на Ханзйтъ. И встрѣтили его Абдаллахъ ал-Малати и греки, но онъ разбилъ ихъ и убилъ великое множество ихъ и ушелъ благополучно, захвативъ плѣнныхъ 600 человекъ и 200 лошадей».

Изъ самаго выраженія «встрѣтили его Абдаллахъ ал-Малати и греки» явствуетъ, что этотъ Абдаллахъ былъ довольно значительнымъ лицомъ у грековъ, вѣроятно же всего начальникомъ одной части или одного отряда войскъ, выступившихъ противъ приближавшагося Наджâ, полководца Сейф-ал-даулы. Если мы 15 годами позже встрѣчаемъ въ рядахъ Склира, только что взявшаго Малатию, Убейд-аллаха или Абдаллаха «изъ жителей Малатіи», патриціемъ и шейхомъ, то невольно является мысль

a) Убейд-аллахъ — уменьшительное отъ Абд-аллаха.

b) Cod. Goth. f. 94^a: سنة خمسين وثلاثماية فيها سارنجا غلام سيف الدولة الى هريط (هنزيط. ч.) فلقية عبد الله الملقى والروم فهزمهم وقتل منهم مقتلة عظيمة وانصرف سالما ومعه من السبي ستماية راس ومائتا فرس
Ср. Freytag, l. c. XI, 197.

о тождествѣ этихъ двухъ лицъ. Эпитетъ же «принявшій христіанство» у *Яхъи* конечно нисколько не мѣшаетъ этому отождествленію и даетъ намъ возможность нѣсколько опредѣлить происхожденіе этого лица: Въ 934 году Іоаннъ Куркуасъ взялъ Мелитину, какъ намъ сообщаютъ византійскіе ^{a)} писатели; см. цитаты у *Ramnaud*, L'empire grec au X^e siècle, p. 423, n. 1. *Ибн-ал-Атиръ* разсказываетъ объ этомъ подъ 322 годомъ (934) слѣдующее:

«Въ этомъ же году выступилъ domestikъ К-р-кашъ во главѣ 50,000 грековъ и подошелъ къ Малатіи и осаждалъ ее долгое время. (И) погибла большая часть жителей ея отъ голода. И разбилъ онъ двѣ палатки, на одной изъ которыхъ былъ крестъ, и сказалъ: кто хочетъ принять христіанство, пусть направится къ палаткѣ съ крестомъ, для того, чтобы ему были возвращены его семья и его имущество. А кто желаетъ остаться мусульманиномъ, пусть направится къ другой палаткѣ и ему будетъ дарована жизнь и онъ будетъ доставленъ въ безопасное мѣсто. И направилась большая часть мусульманъ къ палаткѣ съ крестомъ изъ любви къ семьямъ своимъ и имуществу. А съ остальными онъ отправилъ одного патриція, который долженъ былъ доставить ихъ туда, гдѣ они могли считать себя въ безопасности. И взялъ онъ ее (т. е. Мелитину) по капитуляціи перваго числа Джумады II, въ воскресенье ^{b)}. И овладѣли они (греки) Сумейсâтомъ и опустошили области

a) *Асохикъ*, въ переводѣ *Dulaurier*, Recherches sur la chronologie arménienne p. 276, говоритъ тоже объ отнятіи Мелитины у арабовъ въ 383 (934) г.: «Sous l'empereur Romain, du temps d'Apas, roi d'Arménie, la ville de Mélitène fut enlevée aux Arabes en 383 de l'ère arménienne». Но въ переводѣ *Эмина*, стр. 124, значитъ напротивъ того, что Мелитина была взята арабами: «Во дни греческаго императора Романа и во время царя армянекаго Абаса, въ 383 = 934 году Татчики взяли Мелитину». Это самымъ рѣзкимъ образомъ противурѣчитъ арабскимъ и византійскимъ источникамъ. Вѣроятно есть тутъ разныя чтенія въ рукописяхъ *Асохика*.

b) Т. е. въ понедѣльникъ 19 Мая 934, по таблицамъ *Вюстенфельда*.

и убили весьма многих и совершили безобразныя злодѣянія и стала большая часть тѣхъ странъ подвластной имъ»^{а)}. Со времени этого похода Куркуаса Мелитина находилась во власти грековъ. Вновь обращенные христіане поэтому не имѣли повода къ отпаденію и изъ нихъ-то по всей вѣроятности происходитъ нашъ шейхъ Убейд-аллахъ или Абдаллахъ. Занимая довольно видное положеніе уже въ 961/62 году, онъ вѣроятно перешелъ на сторону Склира, когда тотъ взялъ Мелитину, въ самомъ началѣ возстанія, и былъ за это награжденъ титуломъ магистра и мѣстомъ намѣстника антиохійскаго. Перейдя во время въ лагерь Василія, онъ обезпечилъ себѣ это мѣсто по видимому на всю жизнь. Мы не знаемъ, сдержалъ ли Василій ему свое обѣщаніе.

23) К-н-т-тиш. Это имя стоитъ только въ А. Какъ его произносить и вѣрно ли оно сохранилось — неизвѣстно. У *Кедрина* (II, 421 и 418) упоминается нѣкоторый Ἀνδρὴς ὁ Ἀλυστῆς какъ одинъ изъ преданнѣйшихъ слугъ Склира. Одно изъ этихъ именъ въ арабской транскрипціи انثيس или اليتيس легко могло быть исковеркано въ كنتيش, но роль и судьба этого лица въ разсказѣ *Кедрина* не позволяютъ пока думать объ отождествленіи.

24) Ал-Сугуръ — «пограничныя области», τὰ Στόμα *Константина* (De caerim. I, 657 и примѣч. *Reiske* ib. II, 777) т. е. Киликія и сѣв.-зап. уголь Сиріи.

25) Ал-Атрабѣзи — у *Яхьи* впервые является при Никифорѣ, который послалъ его въ Сирію около 356 (967). Здѣсь (А. л. 25^б, В. л. 97^а) нашъ авторъ называетъ его «Петромъ стратопедархомъ, извѣстнымъ подъ именемъ (или прозвищемъ) ал-Атрабѣзи». Затѣмъ мы его встрѣчаемъ при осадѣ и взятіи Антиохіи. Другіе ар. писатели, *Ибн-Зѣфиръ*, *Кемаледдинъ* и зависимые отъ нихъ позднѣйшіе, какъ напр. *Ибн-Шеддѣдъ*, авторъ историко-географическаго описанія Сиріи, рук. Аз. муз. № 523 (cf. *Notices somm. des mscr. ar. du Mus. as.* № 162) л. 111^б, пишутъ Т-р-бѣзи طربازی, что *Freytag*, *Regnum Sahd-Aldaulae* etc.,

а) *Ibn-al-Athir* VIII, 221.

р. VII, р. 6 sqq., *Ztschr. d. deutsch. morgenl. Gesellsch.* XI, 230, 231 передаетъ черезъ Thorbasi и Torbasi. Грекамъ евнухъ, стратопедархъ и патрицій Петръ очень хорошо извѣстенъ; см. *Cedren.* II, 365—367, 410, 417, 420—424, 426, *Leo Diac.* 81, 82, 107, 108, 169, *Zonaras*, ed. Dindorf IV, 84 и 106. Но они не даютъ никакого ключа къ уразумѣнію титула или имени Атрабѣзи. Последняя форма у *Яхьи* облегчаетъ разрѣшеніе загадки. Стоящій въ началѣ элифъ I, spiritus lenis, при которомъ я предполагаю, по правиламъ ар. фонетики, звукъ а, указываетъ, если принять во вниманіе, что арабы не терпятъ двухъ согласныхъ въ началѣ слова, на греческое слово начинающееся на τρα. Тутъ сразу представляется слово трапѣза, для котораго лучшей транскрипціи нельзя и придумать чѣмъ طرابازа или طراباز^{а)}. Окончаніе й образуетъ имена относительныя, такъ что Атрабѣзи будетъ означать человѣка имѣющаго какія-либо отношенія къ трапѣзѣ, т. е. всего вѣроятнѣе — столъника (царскаго). Столъника византийцы, правда, называли ὁ ἐπὶ τῆς τραπέζης, или ὁ τῆς τραπέζης^{б)}, но что въ устахъ инородцевъ этотъ нѣсколько длинный титулъ легко могъ сократиться — это доказывается приведеннымъ въ примѣчаніяхъ *Дю-Канжа* къ *Зонару*^{в)} мѣстомъ одной латинской хроники. Мѣсто столъника принадлежало къ такимъ, которыя по особому императорскому повелѣнію могли занимать и евнухи, какъ намъ сообщаетъ *Константинъ Багрянородный* (De caerimoniis I, 725). Наконецъ одинъ арабскій историкъ, уже извѣстный намъ *Сибт-ибн-ал-*

а) Въ путешествіи патриарха Макарія (рукоп. Учебн. Отдѣл. Восточ. Яз. № 70 моего каталога) стр. 44^к слово трапѣза передается чрезъ طراباز т-рабѣз, безъ элифа, что объясняется тѣмъ, что въ новомъ языкѣ два согласн. допускаются въ началѣ даже арабскихъ словъ.

б) См. напр. *Const. Porphy. de caerimon.* I, р. 294, 8; 725, 15.

в) См. *Zonaras*, ed. Dindorf VI, 131: «anno 886 facta fuit proditio in Baromense Junii, quando Princeps (Aio) fecit praelium cum stratego Trapezi et Graecis», и объясненія.

Джѹзи^{а)}), прямо называетъ нашего Петра «евнухомъ ал-Т-р-бѹзи, стольникомъ Никифора», чѣмъ вопросъ рѣшается окончательно.

26) Варда Фока у *Яхѹи* пишется Б-р-д-с ал-Ф-кѹс. В. послѣднее имя пишется всегда съ долгимъ ѹ (ô): ал-Фѹ(ô)-кѹс, иногда ал-Фѹкѹсѹ съ прилагательнымъ окончаніемъ. Замѣчательно, что *Ибн-ал-Атирѹ^{б)}* имя Варды Фоки передаетъ не чрезъ Вард ورد, какъ онъ называется Склира, а чрезъ وردیس В-р-дѹс. Склиру онъ какъ будто приписываетъ мусульманское происхождение, называя его сыномъ Мунѹира منیر, и по этому вѣроятно и въ собственномъ имени его видѣлъ арабское имя собств. ورد. *Кемѹлѹдинѹ* пишетъ Ф-р-д-с или Ф-р-дѹс ал-Ф-кѹс.

27) Доместик-ал-ас-х-лѹн — δομέστικος τῶν σχολῶν. Буква а опять означаетъ вспомогательный элифъ, который здѣсь впрочемъ, за отсутствіемъ долгаго или ударяемаго гласнаго въ первомъ слогѣ греческаго слова могъ произноситься а(э)і, или у(о). Титулъ доместика у арабовъ чрезвычайно популяренъ и у мусульманскихъ ар. историковъ и поэтовъ получилъ очень обширное значеніе. Замѣтки объ этомъ *Рейске* (Const. Porph. de saerim. II, 837) вполне оправдываются и изданными вполнѣ послѣдствіи ар. текстами. Мусульманскіе ар. писатели въ большинствѣ случаевъ довольствуются этимъ титуломъ и опускаютъ собственныя имена греческихъ полководцевъ. Очень часто доместикъ ставится вмѣсто императора или царя^{с)}, отъ чего пропе-

а) См. выше, стр. 83, прим. а. Цитата изъ него у ал-Айни (рукоп. Аз. муз. ч. II, л. 52^б): ... وكتبوا بينهم كتابا مضمونه ان الصالح يقرر بين قرعويه الخ ... وبين الخادم الطرباوى (الطرباوى) صاحب مائدة نفور وكان هذا الخادم يقود الجيوش

б) Ibn-al-Athir IX, 30—31.

с) У Ибн-Зѹфѹра, Cod. Goth. 88^б, ult. даже прямо говорится وكتب الى المستق وهو الملك كتابا من قلونية «и написалъ онъ (Сейф-ал-даула) доместикѹ — онъ-же царь — письмо изъ Колонен» и пр.

ходить не малое затрудненіе при пользованіи иными ар. источниками. *Яхѹя* напротивъ хорошо знакомъ съ византійскими титулами и употребляетъ ихъ всегда съ разборомъ. Въ данномъ случаѣ одно уже прибавленіе словъ ал-ас-х-лѹн и объясненіе ихъ указываютъ на греческій источникъ. *Cedren.* II, 429, l. 12. *Leo Diac.* 170, l. 3 подтверждаютъ показаніе нашего автора.

28) Всѣхъ войскъ. Въ ар. текстѣ стоятъ два синонима الجيوش والعساكر. Можно было бы предположить, что одно слово означаетъ собственно греческія войска, а другое союзныя, но произведенное мною для выясненія этого вопроса сравненіе мѣстъ, въ которыхъ встрѣчаются у *Яхѹи* эти слова, дало лишь отрицательные результаты, почему я и предпочелъ перевести «всѣхъ войскъ».

29) Свои войска. Текстъ не опредѣляетъ въ точности чьи войска. Я разумѣлъ войска царскія, находившіяся около Константинополя, изъ которыхъ Василій часть отправляетъ съ Фокой въ помощь уже сражавшимся со Склиромъ войскамъ Маленна и др., и поэтому перевелъ «свои войска». Но можно перевести также «его войска», т. е. назначенныя ему войска. В. чит. просто «войска», безъ мѣстоименнаго суффикса.

30) И было это въ ...омъ году возстанія. Эта фраза только въ А. Слѣдующая дата битвы показываетъ, что нужно читать «во второмъ году».

31) Въ Б-н-каліи. Такъ (بنقاليا) я читаю سعاليا или معاليا текста, прибавивъ лишь диакритическія точки. Разумѣется Пхѹ-калѹа византійцевъ (*Leo Diac.* 170,4; *Cedren* II, 431,21). Замѣчательно что у *Яхѹи* какъ у *Лѹва Діакона* побѣда въ этой битвѣ остается за Склиромъ, тогда какъ у *Кедрина* напротивъ въ Панкаліи происходитъ окончательное пораженіе Склира. Имя пропущено у ал-Макина.

32) Дата совершенно вѣрно сообщается и у ал-Макина, но у него пропущено указаніе на день недѣли. Десятое число Зу-л-Кады 367 дѣйствительно — среда (19 Іюня 978).

33) Патріархъ Θεοδωρѣ по свѣдѣніямъ *Яхги* (А. л. 29^b) былъ возведенъ на престолъ антиохійскій въ воскресенье 23 Кануна II (Января) 1281 (970) т. е. 12 Раб'а I 359, и патріаршиль 6 лѣтъ, 4 мѣсяца и 5 дней, что вполне согласно съ показаннымъ здѣсь днемъ его смерти. О Θεοδωρѣ см. цитаты у преосв. Порфирія, Востокъ Христіанскій. Сирія. Списокъ антиохійскихъ патріарховъ, составл. Преосв. Порфиріемъ, Епископ. Чигиринскимъ, Кіевъ 1876, стр. 74 № 68 (въ Прилож. къ Труд. Кіевск. Дух. Ак. за 1875 и 1876). — Въ изданіи *ал-Макина* все это мѣсто о Θεοδωρѣ пропущено, но въ берлинской рукописи и у *турка* оно сохранилось, только въ нѣсколько сокращенномъ видѣ. Оно тамъ гласитъ:

«И послалъ царь, чтобы пригласить къ себѣ Θεοδωра, патріарха Антиохіи. И отправился онъ моремъ, будучи больнымъ, и когда доѣхалъ до Тарса, то умеръ»^a).

34) Хеландію. По арабски شلندی^b шеланда или шеранда شرندي. См. *Dozy, Supplément aux dictionn. ar. s. v. et de Goeje, Bibl. Geogr. ar. IV, 274*. О различныхъ формахъ, которыя греческое слово χελάνδιον приняло въ романскихъ языкахъ см. *A. Jal, Archéologie navale, Paris 1840, I, p. 426 sqq.* и *его-же Glossaire nautique s. v. chelandium, chalant etc.*; ср. замѣтки *A. А. Куника* у *Dorn, Caspia, p. 40 и 223* (русское изд. стр. 59 и 360). На черномъ морѣ до сихъ поръ сохранилось греческое слово χελάνδιον въ формѣ «шаланда», какъ называется «плоскодонное, рѣчное судно, паромъ» (*Даль*).

35) Дата смерти Θεοδωра только въ А.

36) Къ кому и кого? У *ал-Макина* прямо сказано: «Антиохійцы просили его (Аганія) быть патріархомъ у нихъ и послали

^a) Cod. Berol. Peterm. II. 127, f. 158^b: فسیر الملك استدعى تادروس بطریق انطاکیة الى القسطنطينية فسار فی البحر وهو علیل فلما بلغ طرسوس مات

^b) Въ обѣихъ рукописяхъ سکندی, по опискѣ.

его въ присутствіе царя»^a). У *Яхги* выходитъ, что Аганій самъ, такъ сказать, навязался антиохійцамъ, попросивъ ихъ поставить также и его имя на списокъ. Изъ связи разсказа у *Яхги* можно заключить, что дѣйствительно антиохійцы послали въ Халебъ за Аганіемъ, напр. чтобы вызвать его для совѣщанія. Но неопредѣленность выраженій и синтаксическая небрежность автора позволяютъ также толковать слово «послали» въ смыслѣ «рѣшили послать» (въ Константинополь) и не связывать упоминанія объ Аганіѣ съ этимъ «послани». *Ал-Макинъ* опять сократилъ и благодаря этому оказалась опредѣленность выраженій, не вяжущаяся съ дальнѣйшимъ ходомъ разсказа. Совершенно запутано дѣло у переводчиковъ^b), переводившихъ для преосв. Порфирія списокъ антиохійскихъ патріарховъ, составленный патр. Макаріемъ и продолженный его сыномъ, Павломъ, и затѣмъ Михаиломъ Брекомъ; см. Востокъ Христіанскій. Сирія. I. Списокъ антиох. патріарх., Кіевъ 1874, стр. 62—63 (Труды Кіевск. Дух. Академіи. Іюнь 1874, стр. 407—8).

37) Аганій, значитъ, былъ и по свѣдѣніямъ *Яхги* халебскимъ епископомъ; ср. *Васильевского* I. с. 134, прим. 3.

38) Они — Убейд-аллахъ и Аганій.

39) Нужно возстановить въ текстѣ чтеніе рукописи فقبله.

40) Дата пропущена въ В. Сказано только: «во второмъ году царствованія» и пр. А. читаетъ: «22 Кануна II 1287» что будетъ 22 Января 976. 1287 конечно описка вм. 1289. Та-же описка и у *ал-Макина*, но у *турка* вѣрно 1289. Далѣе у *ал-Макина* стоитъ 23-е число Кануна II (въ берл. рукоп. 22-е) и пропущено «во 2-мъ году» и пр. и мусульманскій годъ. У *турка* (л. 199^a) 22-е число, какъ у *Яхги*, и мусульманскій годъ также показанъ: اغابوس اسکندر تاریخک بک یوز سکسن طقزنده هجرنک اوج یوز التمش یدسنده کانون ثانینک یکرم اکسنده یکشنبه کن انطاکیه داخل اولب بطرک اولدی. Но 22-е Января 978 приходилось во

^a) Это «его» пропущено въ изданіи, но находится въ берлинск. рукописи.

^b) Можетъ быть виновата и рукопись или самъ Макарій.

вторникъ, и кромѣ того это будетъ уже не во второмъ году царствованія Василия, который кончился 12 Января 978, а въ началѣ третьяго. Но если читать 23-го Канѹна перваго 1289, то мы получимъ воскресенье 23-е Декабря 977, т. е. дату вполне подходящую. Измѣненіе текста въ этомъ смыслѣ не представляется мнѣ слишкомъ смѣлымъ, хотя съ другой стороны хронологическая ошибка не достаточно значительна, чтобы сдѣлать эту поправку необходимой.

41) Ибн-Бахрѣмъ упоминается *Яхей* впервые при взятіи Антиохіи подъ полнымъ именемъ Исхака, сына Бахрѣма. См. выше прим. 8. *В. Г. Васильевскій* I. с. 134, прим. 4. уже узналъ въ Бахрѣмѣ ал-Макина *Σαράκιος τοῦτομα*, *Βαχράμιος τῆν προσήγορίαν Кедрина* (II, 422). Исхакъ, сынъ Бахрѣма, у *Яхей* является постоянно вмѣстѣ съ Михаиломъ Вурцей, такъ что онъ вѣроятно и во время возстанія Склира находился у Михаила. При этомъ предположеніи роль его въ разсказѣ *Кедрина* получила бы хорошее объясненіе: Михаилъ самъ отправилъ его къ Склиру для переговоровъ о переходѣ обоихъ ихъ на сторону послѣдняго.

42) Махфѹз-ибн-Хабіб-ибн-ал-Багійль — личность которую я нигдѣ не могъ отыскать; у самого *Яхей* онъ тоже больше не упоминается. Весь эпизодъ этотъ у другихъ авторовъ пропущенъ и въ добавокъ произношеніе имени ал-Багійля, дѣда (или предка) Махфѹза, въ точности неизвѣстно, такъ какъ въ А. оно написано безъ точекъ. Та же рукопись приводитъ имена эти въ другомъ порядкѣ, именно Ибн-Хабіб-Махфѹз-ибн-ал-Б.... Это навело мнѣ наконецъ на мысль не означаетъ-ли Ибн-Хабібъ просто принадлежность къ роду «Бени Хабібъ», такъ что имя нашего незнакомца было Махфѹз-ибн-ал-Б..., изъ рода или племени Бени-Хабібъ. Переписчикъ В. рѣшилъ при видѣ необычнаго порядка, въ которомъ стоятъ три собственныхъ имени, что есть описка и передѣлалъ выраженіе такъ, что вышло Махфѹзъ сынъ Хабіба сына ал-Багійля. Я самъ принялъ чтеніе В., но думаю теперь, что нужно возстановить чтеніе А. и принять приведенное толкованіе.

Тогда мы получимъ, быть можетъ, возможность хотя нѣсколько разъяснить этотъ темный эпизодъ. Для этой цѣли мы должны будемъ обратиться къ давно извѣстному, но только очень недавно въ полномъ видѣ изданному арабскому автору, именно къ *Ибн-Хаукалю*. Въ виду важности его показаній я позволю себѣ привести ихъ цѣликомъ. Вотъ что мы читаемъ у него^{a)} въ описаніи ал-Джазіры (Месопотаміи):

«Къ знаменитѣйшимъ мѣстностямъ и лучшимъ городамъ ал-Джазіры и къ богатѣйшимъ изъ нихъ плодами, водой, мѣстами для прогулокъ, зеленью и цвѣтами, равно какъ и урожаями пшеницы и яменя, принадлежитъ Нисібінь. Это большой городъ въ равнинѣ. Вода (т. е. рѣка) его беретъ начало у горнаго ущелья по имени Бѣлѹсѣ — оно-же прекраснѣйшее мѣсто тамъ^{b)} — и протекаетъ по садамъ и полямъ его (города) и проведена въ многіе дома его. Вмѣстѣ съ тѣмъ у жителей были далеко отъ города многочисленныя имѣнія безъ искусственнаго орошенія, большія, съ массой скота, дававшія громадный доходъ хлѣбомъ и продуктами скотовод-

a) *Viae et Regna, descriptio ditionis Moslemicae, auct. Abu'l-Kâsim Ibn-Haukal*, ed. M. J. de Goeje, Lugd. Bat. 1873, p. 140—41. Литература о немъ до 1870 г. у А. Я. Гаркави, Сказанія мус. писат. о Слав. и Руссахъ. СПб. 1870, стр. 214—17. Ср. статью de Goeje въ Ztschr. d. deutsch. morgenl. Ges. XXV, 42 sqq.

b) Переведено по чтенію рук. Р., согласному съ параллельнымъ мѣстомъ у *Истахри* (ed. de Goeje, p. 73). Уразумѣнію смысла этой нѣсколько темной фразы много способствуетъ описаніе одного лежавшаго около Нисібіна монастыря, приведенное у *G. Hoffmann*, *Auszüge aus syrischen Akten pers. Märtyrer*, Lpzg. 1880, p. 168 изъ «книги о монастыряхъ» *ал-Шабушты*, одного изъ источниковъ *Яхей*. Тамъ читаемъ мы между прочимъ: «У подножія горъ (на востокъ отъ Нисібіна) текутъ Хирмѣсъ, рѣка Нисібіна, и источники, которые берутъ начало въ самыхъ горахъ, у мѣста именуемаго Рѣс-ал-Мѣ. Эти горы — начало Тѹр-Абдіна (см. объ этой горной странѣ *Socin* въ Ztschr. d. deutsch. morgenl. Ges. XXXV, p. 237—69) и лежатъ въ 3 фарсангахъ отъ Нисібіна. А рѣка эта течетъ между двухъ горъ, и на ея берегахъ деревья и виноградныя лозы», и пр. *Ибн-Хаукаль* хочетъ сказать только, что горное ущелье Бѣлѹсѣ — богатѣйшее растительностью мѣсто около Нисібіна, но я думаю, что его слова нужно распространить на всю долину рѣки (Хирмѣса), не только берущей начало въ горномъ ущельѣ, но и текущей долго между горъ.

ства, славившіяся своими всадниками, знаменитыя своими храбрецами. И были тамъ христіанскіе монастыри, которые служили мѣстомъ увеселенія ^{а)}. И находился онъ постоянно съ самаго начала ислама въ описанномъ мною состояніи и налоги отдавались на откупъ за 100,000 динаровъ, до 330 года ^{б)}. Но тогда обрушились на него Хамданиды съ разнаго рода притѣсненіями и новыми повинностями, пока это не побудило родъ Бени-Хабібъ — а они двоюродные братья Хамданидовъ ^{в)} — выселиться съ семьями своими и стадами своими и всеѣмъ имуществомъ своимъ, числомъ до 12,000 всадниковъ, на благородныхъ коняхъ, въ полномъ вооруженіи, въ броняхъ и латахъ позолоченныхъ и въ мигфарахъ ^{г)} парчевыхъ, съ мечами блестящими и копыями хаттійскими ^{д)}, (однимъ словомъ) со всеѣмъ оружіемъ и военными припасами до тѣхъ поръ грозой висѣвшими надъ страной грековъ, и которыми они укрощали ихъ силу и полонили ихъ семьи и разрушали ихъ крѣпости и проникали въ ихъ земли. А впереди ихъ шло такое-же число прекрасныхъ запасныхъ лошадей и лучшихъ муловъ, на которыхъ сидѣли ихъ слуги и кліенты ^{е)}. И приняли они все христіанство и дали царю грековъ крѣпкія обязательства (служить ему), послѣ того какъ онъ оказалъ имъ

а) Объ этой роли и репутаціи монастырей есть безчисленные анекдоты у ар. писателей. Ср. еще *Hoffmann*, *Auszüge* etc. стр. 127, 168 и прим. 1309.

б) Я читаю съ парижской рук. 330. Издатель читаетъ съ другими 360, что не вяжется съ дальнѣйшимъ ходомъ разсказа, какъ мы сейчасъ увидимъ.

в) Тѣ и другіе принадлежали къ большому арабскому племени Таглибъ.

г) Мигфаръ — надѣвался подъ шлемомъ и дѣлался не только изъ матеріи въ родѣ парчи или шелка, но не рѣдко и изъ металла въ видѣ головной кольчуги. Концы мигфара выходили изъ подъ шлема и покрывали верхнюю часть спины. См. *Lane* s. v.

д) Хаттійскія коня считались лучшими. Названіе они получили отъ имени Хатта, мѣстности, лежавшей по однимъ въ Іемâмѣ, по другимъ въ Бахрейнѣ. См. *Lane* s. v.

е) Маула — отпущенный рабъ или принятый подъ защиту даннаго племени или рода человекъ другаго племени или рода, кліентъ.

милостивое вниманіе, расселивъ ихъ на лучшихъ земляхъ, и одарилъ ихъ драгоценными дарами и вещами и предоставилъ имъ выборъ селеній и стадъ ^{а)} и помогъ имъ областями ^{б)} и рабочимъ скотомъ. И вернулись они въ страны ислама, ясно понимая какъ можно имъ вредить, зная какъ ихъ можно губить и обладая знакомствомъ со всеѣми путями и дорогами, сильными и слабыми сторонами ихъ. И пылали ихъ сердца ненавистью и кипѣли злобою. И перепысывались они съ оставшимися и льстили тѣмъ, имущимъ и земли которыхъ подвергались, по ихъ свѣдѣніямъ, опасности быть захваченными родомъ Хамданидовъ и возбуждали въ нихъ надежду получить то-же, что они получили, и объясняли, что они теперь рѣшили взяться за набѣги на земли ислама, за опустошеніе ихъ и ограбленіе ихъ долинъ и областей, и что царь поддерживаетъ ихъ, помогаетъ имъ и оказываетъ имъ благодѣянія и дастъ защиту. И присоединились къ нимъ многіе изъ оставшихся при ихъ выселеніи, и пристали къ нимъ и такіе, которые (по происхожденію) къ нимъ не принадлежали. И дѣлали они набѣги на страны ислама и завоевали Хисн-Мансûръ и Хисн-Зіадъ и дошли до Кафар-Тûты и Дâры и разрушили ее ^{в)}, убили и взяли въ плѣнъ ея жителей и сравнили стѣны ея съ землей. И стало для нихъ обычаемъ и привычкой выступать каждый годъ около времени жатвы и опустошать предмѣстья самаго Нисйбйна и западныя, принадлежавшія къ нему селенія. И проникли они дальше до Джазірат-ибн-Омара и погубили его окрестности и разрушили Рâс-

а) Парижск. рукопись можетъ быть лучше: «и мѣсть».

б) Т. е. землями. Парижск. рукопись читаетъ: «скотомъ и деньгами». Это конечно проще, но чтеніе принятое издателемъ вѣроятно то, которое поставилъ самъ авторъ, у котораго есть страсть къ риторикѣ самой безвкусной. Благодаря этому точный переводъ его словъ иногда становится дѣломъ весьма неприятнымъ.

в) Въ одной рукоп. «ихъ», т. е. оба эти города.

Айнъ и его округъ и дошли до Ракки и Балиса и возвратились къ Мейѣфѣрикину и Арзону и опустошили его селенія и деревни и сожгли его деревья и пахатныя поля, пока не сдѣлали его «разрушеннымъ до основаній» ^{а)}. И увеличилось тогда довѣріе къ нимъ царя и грековъ, такъ что имъ дали жалованье и подарки и они стали приближенными царя ^{б)} и открывали ему тѣснины ^{в)} и были впереди на всѣхъ дорогахъ ^{г)}. И затѣмъ, когда прошли дни и послѣдовали другъ за другомъ годы и когда погибла власть (халифская) и исламъ, они возбудили въ немъ (царѣ грековъ) надежду на завоеваніе Антиохіи и Массісы, Халеба и Тарса. И случилось съ этими городами то, что было напередъ рѣшено предопредѣленіемъ ^{е)}. . . .

Такимъ образомъ мы видимъ, что цѣлое арабское племя, богатое, могущественное, стоявшее въ родствѣ съ родомъ Хамданидовъ, выселяется изъ своихъ земель, обращается въ христіанство и принимается за братоубійственную войну съ ожесточеніемъ, отличавшемъ испоконъ вѣка арабскія племенные распри, только на весьма короткое время, и то не вполне, заглушенные

а) Выраженіе взято изъ Корана: 2,261; 18,40; 22,44.

б) Парижск. рук. прибавляетъ: «и совѣты арабовъ тоньше греческихъ, ибо въ арабахъ (съ хитростью) соединяется смѣлость и отвага».

в) Т. е. помогали во всѣхъ трудныхъ дѣлахъ.

г) Эти слова нужно принять за метафору, равносильную предъидущей фразѣ «они открывали ему тѣснины», но вмѣстѣ съ тѣмъ можно видѣть въ нихъ намекъ на то, что они всегда во всѣхъ походахъ находились въ передовыхъ отрядахъ.

е) Затѣмъ авторъ рассказываетъ, не сообщая къ сожалѣнію хронологическихъ данныхъ, что Хамданидъ Насир-ал-даула отправился въ Нисибинъ, всѣ удобныя земли, принадлежавшія ренегатамъ, конфисковалъ въ свою пользу, затѣмъ частью силою, частью покупкой, приобрѣлъ почти всѣ другія земли, замѣнивъ на нихъ культуру плодовыхъ деревьевъ (вѣроятно финиковыхъ и оливковыхъ) культурой зерновыхъ и сдавалъ на весьма тяжелыхъ условіяхъ оставшимся по той или другой причинѣ вѣрными исламу жителямъ. Наконецъ авторъ переходитъ къ административному дѣленію нисибинскаго округа и сообщаетъ о количествѣ дохода съ различныхъ податныхъ статей въ 358 (969) г., когда онъ самъ находился тамъ, уже при Абу Таглибѣ, сынѣ умершаго въ томъ-же году Насир-ал-даула.

проповѣдью Мухаммеда. Фактъ достаточно крупный и безъ сомнѣнія заслуживающій, чтобъ на него обратили вниманіе изслѣдователи византійской исторіи. Постараемся нѣсколько опредѣлить время, когда это переселеніе состоялось.

Въ рукописяхъ *Ибн-Хаукаля*, какъ мы видѣли, названы два года: 360 (4 Ноябр. 970 — 23 Окт. 971) и 330 (26 Сент. 941 — 14 Сент. 942). Первый принятъ издателемъ, второй находится только въ одной (парижской) рукописи, содержащей въ добавокъ лишь сокращеніе книги *Ибн-Хаукаля*. Но годъ вездѣ обозначенъ цифрами, а не прописью, такъ что описки весьма возможны. Изъ всего разсказа ясно, что не можетъ быть рѣчи о 360 годѣ. Антиохія была взята греками въ концѣ 358 (т. е. въ Октябрѣ 969); принявшіе-же христіанство арабы, по словамъ *Ибн-Хаукаля*, возбудили въ греческомъ императорѣ надежду на взятіе ея, «когда прошли дни и истекли годы», т. е. спустя многіе годы по переселеніи ихъ въ греческія владѣнія, когда многочисленные удачныя набѣги на Нисибинъ и прочіе месопотамскіе города убѣдили ихъ въ слабости отпора со стороны мусульманъ, изнемогавшихъ отъ внутреннихъ распрей. Далѣе мы читаемъ, что Насир-ал-даула присвоиваетъ себѣ земли ренегатовъ. Насир-ал-даула умеръ въ 358 (968/69) году и за два года до смерти былъ запертъ въ темницу своимъ сыномъ, Абу Таглибомъ; см. *Ibn-al-Athir* VIII, 428, *Freytag*, I. c. X, 483. Самый переходъ, слѣдовательно, долженъ былъ совершиться гораздо ранѣе 356 года. Наконецъ въ 360 году власть и могущество Хамданидовъ въ Месопотаміи уже упали до того, что они не могли болѣе «обрушиться на нисибинскую провинцію съ новыми налогами и повинностями», и несомнѣнно встрѣтили бы сильнѣйшій отпоръ въ тѣхъ самыхъ Бени-Хабібъ, которыхъ намъ *Ибн-Хаукаль* изображаетъ переходящими къ грекамъ за невозможностью сопротивленія. Переходъ несомнѣнно относится ко времени, когда Хамданиды въ Месопотаміи, и въ частности Насир-ал-даула, были еще въ силѣ. 330 годъ соотвѣтствуетъ этимъ условіямъ гораздо болѣе. Около этого времени мы нахо-

димъ также и у одного историка прямое подтвержденіе занимающаго насъ разсказа *Ибн-Хаукаля*. Историкъ этотъ *Ибн-Зâфуръ*, которымъ пользовались какъ *Вейль*^{a)}, такъ и *Фрейтагъ*^{b)}. Но первый даетъ вообще только сжатый обзоръ, опуская многія подробности, а второй именно въ данномъ случаѣ, хотя и переводитъ почти цѣликомъ это мѣсто *Ибн-Зâфура*, опустилъ какъ разъ два имени, для насъ особенно важныя. Мы представимъ читателю переводъ лишь послѣдней части разсказа *Ибн-Зâфура*, а начало изложимъ вкратцѣ.

Нâсир-ал-даула ал-Хасан-ибн-Абд-аллах-ибн-Хамдânъ завладѣлъ послѣ смерти своего отца Мосулемъ и сосѣдними областями. Визирь халифа ал-Рâди, Ибн-Мокла, рѣшилъ, чтобы ослабить родъ Хамданидовъ, посѣять раздоръ между ними^{c)}, и поэтому далъ дядѣ Нâсир-ал-даулы, Абу-л-Алâ-Са'йд-ибн-Хамдâну тѣ-же области во владѣніе. Абу-л-Алâ отправился туда, но былъ взятъ въ плѣнъ своимъ племянникомъ, Нâсир-ал-даулой, и убитъ въ Реджебѣ 323 (6 Іюня — 5 Іюля 935). Узнавъ объ этомъ, Ибн-Мокла самъ выступилъ изъ Багдада, 5 Ша'бана того-же 323 года (11 Іюля 935), чтобы идти на Мосуль и наказать Нâсир-ал-даулу. Плодомъ этой экспедиціи было для Ибн-Моклы лишь то, что онъ истратилъ 300,000 динаровъ, долженъ былъ уменьшить на 70,000 динаровъ ежегодную дань, которую вносилъ халифу Нâсир-ал-даула, уступить ему Амидъ, Мейâфарикинъ и Арзенъ и освободить его отъ лежавшей на немъ обязанности защищать месопотамскія пограничныя области, Малатію и Сумейсâtъ (Samosata), противъ грековъ^{d)}. Столь плачевный результатъ явился слѣдствіемъ искусной тактики Нâсир-ал-даулы. Узнавъ о приближеніи Ибн-Моклы, онъ всѣ свои деньги, сокровища

a) Gesch. der Chalifen II, 659 sqq.

b) l. c. X, 463 и 464.

c) *Вейль*, l. c. II, 659.

d) *Ибн-Зâфуръ*, Cod. Goth. f. 81^a: وكان غرة خروجه انه انفق على الجيش ثلثمائة الف دينار وخط من المال الذي كان ناصر الدولة يحمله في

и гаремъ подъ охраной избранныхъ своихъ воиновъ оставить въ Мосуль въ цитадели, куда онъ перенесъ всѣ припасы и весь фуражъ, а самъ съ главной массой своихъ войскъ ушелъ, оставивъ Ибн-Мокла пустой городъ и пустые магазины. Затѣмъ мы предоставимъ слово самому *Ибн-Зâфуру*^{a)}:

كل سنة سبعين الف دينار واطاف اليه آمد و ميفارقين وارزن واسقط عنه المونة اللازمة له في حفظ ثغور الجزيرة ملطية وسميساط حتى اخربها العدو

فوصل اليها ابن مقله فاقام بها في حال سيئة وبعث بالعساكر^{a)} f. 81^a مع على بن خلف بن طياب ليتبع ناصر الدولة فصار وراه ودخل ناصر الدولة بلاد ارمينية فعاد ابن طياب ولم يتبعه وطال المقام على بن مقله وضافت عليه الاحوال لنفاذ الاقوات وعدم العلوفات فقتل الموصل لعلى بن خلف وقلد جزيرة بن عمر لما كرد الديلمي وقلد عبد الله بن ابي العلا المقتول نصيبين وعاد الى بغداد وانتهى الخبر الى ناصر الدولة فخرج من ارمينية وقد اطاعه ساير ملوكها وجبى خراجها وقصد الجزيرة^{b)} f. 81^b وبها ما كرد وكتب ناكرد (sic) من مع ناصر الدولة من الامراء وعدهم عن ابن مقله الاحسان فلما نزل عليها استامنوا الى ما كرد فانفصل ناصر الدولة عنها كالنهم ونزل بعلثايا (Jakut IV, 578, Ibn-Haukal 146, 1, معلثايا =) وراسل على بن باجعفر الديلمي وهو مع على بن خلف بالموصل في ان يفتك به ووعده بالاحسان اليه على ذلك فلم يتهماً له بل استفسد جميع من مع على بن خلف لناصر الدولة وكتب اليه يقول اذا نزلت على الموصل استامننا اليك باجمعنا فصار ونزل عليها فاستامنوا باجمعهم وخرج ابن طياب هارباً في ليلة الاربعاء لاثنتي عشرة ليلة خلت من ذي القعدة سنة ثلث وعشرين ودخل ناصر الدولة الموصل وبعث جيوشه مع على بن باجعفر الى الجزيرة لاخراج ما كرد عنها فلما قرب منها خرج ما كرد وسار الى نصيبين واستنجد بابي ثابت العلا بن المعمر الحسني (الحبيسي) صاحب السمعيه (?) فجمع له العرب ونصره وكتب على بن باجعفر الى ناصر

«И прибылъ въ Мосуль Ибн-Мокла и оставался тамъ въ тяжеломъ положеніи. И отправилъ онъ войска съ Али-ибн-Халеф-ибн-Тайâбомъ для преслѣдованія Нâспир-ал-даулы; онъ и погнался за нимъ, но Нâспир-ал-даула ушелъ въ армянскія области и Ибн-Тайâбъ вернулся, не послѣдовавъ за нимъ туда. Пребываніе въ Мосуль стало для Ибн-Моклы слишкомъ продолжительнымъ и положеніе его крайне тяжелымъ по причинѣ недостатка въ провизіи и фуражѣ. Тогда онъ назначилъ въ Мосуль Али-ибн-Халеф- (ибн-Тайâба), въ Джазірат-ибн-Омаръ Мâкерда дейлемійца, въ Нисибинъ Абдаллаха, сына убитаго Абу-л-Алâ, а самъ вернулся въ Багдадъ. И дошла вѣсть объ этомъ до Нâспир-ал-даулы и онъ вышелъ изъ Арменіи — тамъ всѣ ея цари покорились ему и онъ собралъ съ нея харâджъ — и пошелъ на ал-Джазіру (т. е. Джазірат-ибн-Омаръ?), гдѣ находился Мâкердъ. И вступилъ Мâкердъ въ переписку съ бывшими у Нâспир-ал-даулы эмирами и общалъ имъ отъ имени Ибн-Моклы разныя награды. И когда Нâспир-ал-даула подошелъ къ *городу*, то они сдались Мâкерду, а Нâспир-ал-даула ушелъ отъ *города*, какъ бы разбитый въ сраженіи, и остановился въ Ба'латâф (Ма'латâф или Ма'алтâф; сохранилъ названіе до нынѣ; см. *Hoffmann*, *Auszüge* etc. p. 208 sqq.) и вступилъ въ сношенія съ Али-ибн-Бâ-Джа'фаромъ дейлемійцемъ, который находился у Али-ибн-Халефа въ Мосуль, предлагая ему убить послѣдняго и обѣщая ему за это награды. И не удалось ему это, но (зато) онъ подкупилъ всѣхъ бывшихъ при Али-

الدولة بالخبر فاتجده باخيه سيف الدولة على بن عبد الله بن حمدان
وامر على بن باعقر بطاعته ثم سار تابعا لآخيه بنفسه فقاتل ماكر
وابا ثابت فقتل ابو ثابت وهرب ماكرد خائفا الى الرقة [add. ومنها] الى
مدينة السلم وهرب بنو حبيب بعد ابي ثابت الى بلاد الروم وتنصروا
الى اليوم وخربت السمعية واستقامت مملكته للموصل والجزيرة ومضر

ибн-Халефъ перейти къ Нâспир-ал-дауль и (затѣмъ) написалъ ему: «когда ты подойдешь къ Мосулю, то мы всѣ перейдемъ къ тебѣ». И пошелъ тогда Нâспир-ал-даула и пришелъ къ Мосулю и всѣ они сдались ему. И спасся (Али-ибн-Халеф-) ибн-Тайâбъ бѣгствомъ въ ночь на среду 12-го Зû-л-Ка'ды 323 (13 Окт. 935). И вступилъ Нâспир-ал-даула въ Мосуль и послалъ свои войска съ Али-ибн-Бâ-Джа'фаромъ въ ал-Джазіру, чтобы вытѣснить оттуда Мâкерда. И когда онъ къ ней приблизился, Мâкердъ ушелъ и направился въ Нисибинъ и обратился за помощью къ Абу Табит-ал-Алâ-ибн-ал-Ма'мару ал-Хабіби, владѣтелю ал-Сам'и^{а)}. И собралъ тотъ для него арабовъ (бедуиновъ) и помогъ ему. И написалъ объ этомъ Али-ибн-Бâ-Джа'фаръ Нâспир-ал-дауль. И послалъ послѣдній въ помощь ему своего брата Сейф-ал-даулу Али-ибн-Абдаллах-ибн-Хамдâна и приказалъ Али-ибн-Бâ-Джа'фару повиноваться ему. Потомъ самъ пошелъ вслѣдъ за братомъ и сразился съ Мâкердомъ и Абу-Табитомъ. И былъ убитъ Абу-Табитъ, а Мâкердъ бѣжалъ устраннымъ въ Ракку (и оттуда) въ Багдадъ. И бѣжали Бени-Хабібъ послѣ (смерти) Абу Табита въ страны грековъ и стали христіанами — по сіе время. И была разрушена ал-Сам'іа и утвердилась власть Нâспир-ал-даулы надъ Мосулемъ и ал-Джазірой и (Діâr-) Мударомъ».

Очевидно, что этотъ переходъ племени Бени-Хабібъ къ грекамъ, послѣ того какъ они были разбиты Нâспир-ал-даулой, а ихъ вождь Абу Табитъ убитъ въ 323 году, тотъ самый, о которомъ упоминается *Ибн-Хаукаль*. Даже мотивы приводимые послѣднимъ авторомъ нисколько не противорѣчаютъ разсказу *Ибн-Зâфира*: Нâспир-ал-даула конечно не замедлилъ наказать племя Бени-Хабібъ за помощь оказанную его врагамъ и поэтому «обрушился

а) Вѣроятно замѣкъ въ нисибинской провинціи. Но я не нахожу этого имени у географовъ и не знаю, вѣрна ли моя транскрипція.

на нихъ съ новыми налогами и повинностями». При неопредѣленности, въ хронологическомъ смыслѣ, словъ *Ибн-Зѣфира* «бѣжали Бени-Хабібъ послѣ (смерти) Абу Табита», мы даже можемъ съ одной рукописью *Ибн-Хаукал* принять 330 годъ, хотя мнѣ кажется болѣе вѣроятнымъ предположить въ этой датѣ или круглую цифру или незначительную описку. Принявъ 323 годъ мы могли бы связать это переселеніе Бени-Хабібъ съ взятіемъ Мелитины Іоанномъ Куркуасомъ въ 322 (934; см. выше, прим. 22). Этотъ блестящій успѣхъ византійскаго оружія могъ значительно содѣйствовать рѣшенію арабскаго племени. Мы во всякомъ случаѣ знаемъ, что занимающее насъ событіе случилось скорѣ послѣ 323, т. е. 935 года, никакъ не позже 330 (941/42). Въ мусульманскихъ перебѣжчикахъ и ренегатахъ у византійцевъ никогда не было недостатка. Переходили въ христіанскую вѣру многіе изъ арабскихъ плѣнныхъ, переходили на византійскую службу разные пограничные эмиры, и какъ тѣ, такъ и другіе тщательнo награждались Византіей и всячески поощрялись въ виду пользы, которую они ей могли приносить и приносили въ дѣйствительности^{a)}. Понятно, что нашихъ переселенцевъ встрѣтилъ самый радушный пріемъ у грековъ и что имъ были даны и земли и скотъ и все, что имъ нужно было, въ самыхъ широкихъ размѣрахъ. Приобрѣтеніе это должно было для грековъ быть гораздо цѣннѣе перехода какого нибудь пограничнаго мелкаго владѣльца, сломеннаго силою византійскаго оружія или дипломатіи и всегда готоваго при первомъ удобномъ случаѣ опять перейти на другую сторону, гораздо цѣннѣе и обращенія въ христіанство многочисленныхъ арабскихъ плѣнныхъ, состоявшихъ болѣею частью изъ мирныхъ земледѣльцевъ или горожанъ. Бени-Хабібъ перешли въ числѣ 12,000 всадниковъ, «на прекрасныхъ коняхъ и въ полномъ вооруженіи», и за ними тянулись ихъ рабы и кліенты, которыхъ у арабскихъ большихъ племенъ всегда великое множество. Это, значитъ, была цѣлая готовая армія, одушевлен-

a) Ср. *Rambaud*, *L'empire grec au X^e siècle*, p. 248, 422, 435, 528.

ная самымъ могучимъ чувствомъ, которое знаетъ настоящая арабская бедуинская душа, т. е. племенной ненавистью, непримиримой жаждой мщенія за смерть своего шейха и соплеменниковъ павшихъ въ бою противъ Хамданида, вооруженная наконецъ полнымъ знаніемъ мѣстныхъ силъ и условій всей Месопотаміи, т. е. самой надежной гарантіей успѣха для набѣговъ и грабежей. Эти удачные набѣги, въ связи съ богатыми милостями, которыми императоръ осыпалъ ренегатовъ и которыя отъ его имени они усердно обѣщали всѣмъ готовымъ послѣдовать ихъ примѣру, должны были произвести свое дѣйствіе. Прибавьте къ этому, что Насир-ал-даула по примѣру всѣхъ восточныхъ владѣльцевъ, древнихъ и новыхъ, систематически отбиралъ въ свою пользу силой или за ничтожное вознагражденіе частную земельную собственность, не только въ нисибинской области, но и въ другихъ^{a)}, для того конечно, чтобы на весьма тяжелыхъ условіяхъ ихъ сдавать въ аренду, и тогда намъ не трудно будетъ повѣрить *Ибн-Хаукалу*, когда онъ говоритъ^{b)}:

«Ал-Джазіра — страна сама по себѣ прекрасная, драгоценная для ея жителей, удобная по плодородію, дающая большіе доходы, хотя и измѣнились ея обстоятельства, богатства и доходы, слѣдуемые власти, благодаря измѣненію самой ал-Джазіры и пришли въ упадокъ благодаря гибели ея мужей и хозяевъ и переходу въ христіанство его богатѣйшей».

Въ переводѣ на болѣе простой языкъ эти цвѣтистыя фразы арабскаго купца-путешественника значатъ, что выселеніе и переходъ въ греческую вѣру значительнаго числа прежнихъ хозяевъ и защитниковъ Месопотаміи подорвали благосостояніе края и отдали его въ добычу грекамъ и арабскимъ отщепенцамъ. И вотъ какимъ образомъ объясняются быстрые успѣхи византійскаго оружія въ сѣверной Месопотаміи, а также и въ Сиріи

a) *Ibn-Haukal*, 143, l. 21 sq., 144, l. 11—13, 147, l. 18, 148, l. 6—11, 149, l. 19.

b) *ib.* 138, l. 18.

со времени взятія Іоанномъ Куркуасомъ Мелитины въ 934 году. Хисн-Мансуръ и Хисн-Зіадъ, Кафартута и Дара, Нисибинъ и Джазират-ибн-Омаръ, Рас-Айнъ, Ракка и Балисъ, Мейафарикинь и Арзенъ пали именно благодаря этимъ арабскимъ ренегатамъ, по прямому смыслу словъ единственнаго сохранившагося современнаго событіямъ арабскаго источника; они-же, по его словамъ, возбуждали грековъ къ нападеніямъ на Тарсъ, Массису, Антиохію и Халебъ, которые всѣ дѣйствительно и перешли въ руки византійцевъ: Тарсъ и Массиса въ 354 (965; см. *Ibn-al-Athir* VIII, 414—15), Антиохія и Халебъ нѣсколько позже. Византійцы молчатъ объ этой союзной арміи, подобно тому какъ они молчатъ и о другихъ подобныхъ случаяхъ; позднѣйшіе-же арабскіе источники тоже совершенно обходятъ этотъ весьма нелестный для мусульманскаго самолюбія эпизодъ, какъ *Ибн-ал-Атиръ*, (VIII, 231—32) или-же сообщаютъ его, какъ *Ибн-Зафиръ*, сухо, безъ тѣхъ подробностей, которыя дѣлаютъ столь драгоценнымъ рассказъ современника и очевидца, *Ибн-Хаукаля*. *Асохикъ* наконецъ (пер. *Эмина*, стр. 136) смѣшиваетъ очевидно двѣ вещи: бѣгство Абу Таглиба предъ войсками Адуд-ал-даулы и вассальныя отношенія халебскаго Хамданида, Са'д-ал-даулы, къ императору Василію.

Я не сомнѣваюсь, что со временемъ удастся отыскать и у другихъ недоступныхъ здѣсь и неизданныхъ арабскихъ авторовъ еще нѣкоторые слѣды участія этихъ арабскихъ ренегатовъ изъ племени Бени-Хабібъ въ греческихъ побѣдахъ и войнахъ временъ Романа и Никифора, Цимисхія и Василія. Выраженіе «греки вмѣстѣ съ принявшими христіанство» *والتنصرة* которое встрѣчается одинъ разъ у *Ибн-Хаукаля*^{а)} наводитъ на мысль объ участіи этихъ арабовъ въ битвѣ при городѣ Валендерѣ (?) между «греками съ 12,000 всадниковъ изъ принявшихъ христіан-

а) *Иб.* 149, l. 10, гдѣ объ городѣ Азримѣ (не далеко отъ Нисибина) говорится: «его взяли греки, когда они выступили на Нисибинъ вмѣстѣ съ принявшими христіанство».

ство въ арабской одеждѣ» съ одной стороны и четырьмя тюркскими народами съ другой стороны въ 332 (943—44), о которой говоритъ *Масуди* (*Prairies d'or*, II, 60). Совпаденіе числа 12,000 тутъ также весьма замѣчательно. Рассказъ *Масуди* въ географическомъ отношеніи впрочемъ очень неопредѣленъ и теменъ, такъ что пока трудно сказать что нибудь положительное на этотъ счетъ. Но общее впечатлѣніе у меня осталось то, что эта война происходила въ Азіи, около Кавказа, а не въ Европѣ «по ту сторону Дуная», какъ полагаетъ *Д. А. Хвольсонъ*, *Ибн-Даста* стр. 49. — Если бы въ *Ибн-Хабіб-Махфузѣ*, новомъ союзникѣ Склира, можно было видѣть именно одного изъ шейховъ этихъ Бени-Хабібъ, то рассказанный *Яхей* эпизодъ сталъ бы болѣе понятнымъ. Тогда можно бы было предположить, что онъ былъ напр. начальникомъ одной изъ крѣпостей между Халебомъ и Антиохіей, такъ что его переходъ на сторону Склира могъ принести послѣднему существенную пользу. Склиръ поэтому разными обѣщаніями могъ побудить его къ измѣнѣ императору. Но во всякомъ случаѣ жаль, что *Яхей* такъ сократилъ свой источникъ, въ которомъ, по всей вѣроятности, были еще и другія свѣдѣнія о прежней дѣятельности нашего незнакомца, и что онъ не счелъ нужнымъ нѣсколько яснѣе указать намъ, кто такой былъ этотъ Махфузъ. Это впрочемъ не единственный примѣръ слишкомъ большихъ сокращеній, при пользованіи источниками, у нашего автора.

Кромѣ этихъ двухъ, нѣсколько, правда, еще сомнительныхъ случаевъ участія хабібійцевъ въ войнахъ греческихъ, я подозреваю, но уже безъ всякихъ прямыхъ доказательствъ, что то арабское стихотвореніе, прославляющее побѣды грековъ, которое было отъ имени Никифора прислано ко двору халифа ал-Муті'а было сочинено именно однимъ изъ этихъ ренегатовъ племени Бени-Хабібъ. Стихотвореніе это съ отвѣтомъ на него Абу Бекр-Мухаммед-ал-Каффала изъ Шама (Ташкента), сохранилось въ довольно древней рукописи императорской вѣнской

وَحَنَ جَلَبْنَا الْحَيْلَ تَعْلُكَ لِحَمَاهَا * وَيَبْلُغُ^а مِنْهَا قَصُّهَا بِالشَّكَايِمِ^б
 إِلَى كُلِّ ثَغْرِ بِالْجَزِيرَةِ أَهْلٍ * إِلَى جُنْدٍ قَتَسَرِينِكُمْ فَالْعَوَاصِمِ
 مَلَطِيَّةَ مَعَ شَيْشَاطٍ مِّنْ بَعْدِ كَرْكِرٍ * وَفِي الْبَحْرِ أَضْعَافُ^в الْفَتُوحِ النُّوَاجِمِ^г
 وَبِالْحَدَثِ الْحَمْرَاءِ جَالَتْ عَسَاكِرِي * وَكَيْسُومُ بَعْدَ الْجَعْفَرِيِّ الْمَعَالِمِ^д (?)
 وَكَمْ قَدْ ذَلَّلْنَا مِنْ^е أَعَزَّةِ أَهْلِهَا * فَصَارُوا لَنَا مِنْ بَيْنِ عَبِيدٍ وَخَادِمِ
 وَإِقْرِيطُشٍ جَرَتْ إِلَيْهَا مَرَائِي * عَلَى ظَهْرِ بَحْرِ مُزْبِدٍ مُتَلَاطِمِ
 هُنَاكَ فَتَحْنَا عَيْنَ زَرْبَةِ عَنُوءٍ * نَعَمْ وَأَبَدْنَا^ж كُلَّ طَائِفٍ وَظَالِمِ
 إِلَى حَلَبٍ قَدْ^з اسْتَبَحْنَا حَرِيمَهَا * وَهَدَّمْ مِنْهَا سُورَهَا كُلَّ هَادِمِ
 وَقَدْ فَرَعْنَاهَا سَيْفُ دَوْلَةِ دِينَكُمِ * وَنَاصِرُهَا مَنَا عَلَى رَغْمِ رَاغِمِ
 وَمَسْكِنُ آبَائِي دِمَشْقُ فَنَانِي^и * سَارَجُ فِيهَا مُلْكُنَا تَحْتَ خَاتَمِي
 وَمِصْرٌ سَافَتْحَهَا^к بِسَيْفِي عَنُوءٍ * وَأَخُذْ أَمْوَالًا بِهَا لِبَهَائِي^л

а) А. и М. وَبَلَّغْتُ. В. وَبَلَّغْتُ.

б) В. بَعْضُهَا بِالشَّكَايِمِ. М. قَصُّهَا لِلشَّكَايِمِ.

в) В. أَصْنَافٍ. д) В. الْقَوَاصِمِ.

е) Въ нашей рукоп. это полустигише пропущено и я его вставилъ по М.;
 последнее слово въ В. الْمَعَادِمِ. Въ первомъ полустигише В. имѣеть الْبَيْضَاءُ
 الْحَمْرَاءُ.

ж) В. وَمَرَعَشَ أَذَلَّلْنَا.

з) В. بِهِمْ فَأَبَدْنَا.

и) М. حَتَّى.

к) А. и В. — وَأَنَّهُ — سِيرَجٌ — مُلْكُهَا.

л) Этотъ стихъ хромаетъ, если не читать سَافَتْحَهَا, что однакоже будетъ
 очень большая поэтическая вольность.

м) А. فِي غَنَائِي. В. فِي غَنَائِي. и въ началѣ полустигиши وَأَخِزْ.

أَلَا شَرُّوا يَا أَهْلَ بَغْدَادَ وَيَلُكُمِ * فَمُلُكُكُمْ^а مُسْتَضَعَفٌ غَيْرَ دَائِمِ
 رَضِيتُمْ بِحُكْمِ الدَّيْلَمِيِّ خَلِيفَةً * فَصِرْتُمْ عَبِيدًا لِلْعَبِيدِ الدَّيَالِمِ
 وَيَا قَاطِنِي الرَّمْلَاتِ وَيَلُكُمُ آرْجَعُوا * إِلَى أَرْضِ صَنْعَاءَ وَاهِلِ^б التَّهَائِمِ
 وَعُودُوا إِلَى أَرْضِ الْحِجَازِ أَذَلَّةً * وَخَلُّوا بِلَادَ الرُّومِ أَهْلَ الْمَكَارِمِ
 سَأَلْتِي جِيوشِي نَحْوَ بَغْدَادَ سَائِرًا * إِلَى بَابِ طَائِقٍ حَيْثُ دَارُ^в الْقِمَاقِمِ
 وَأَحْرِقْ أَعْلَاهَا وَأَهْدِمِ سُورَهَا * وَأَسْبِي ذَرَائِيَهَا عَلَى رَغْمِ رَاغِمِ
 وَمِنْهَا إِلَى شِيرَازَ وَالرِّيَّ فَاعْلَمُوا * خِرَاسَانُ قَصْدِي بِالْجِيُوشِ الصَّوَارِمِ^г
 مِنَ الْمَشْرِقِ الْأَقْصَى إِلَى الْمَغْرِبِ أَنْتَنِي^д * إِلَى قَيْرَوَانَ الْأَرْضِ غَرْبِ^е الْكُنَائِمِ
 وَأَسْرِعْ مِنْهَا نَحْوَ مَكَّةَ سَائِرًا * أَجَرَّ جِيُوشًا كَاللِّيَالِي السَّوَارِمِ
 فَأَمْلِكُهَا دَهْرًا فَرِيدًا^ж * مَسْلَمًا * أَقِيمْ بِهَا لِلْحَقِّ كُرْسِيَّ عَالِمِ
 اْعُودْ إِلَى الْقُدْسِ الَّتِي شَرَفَتْ لَنَا * بَعِزَّ مَكِينٍ ثَابِتٍ الْأَصْلِ قَائِمِ^з
 هُنَاكَ تَخْلُو الْأَرْضَ مِنْ كُلِّ مُسْلِمٍ * لِكُلِّ نَقِيٍّ^и الدِّينِ أَغْلَفَ نَاعِمِ

а) А. и М. فَكُلُّكُمْ и въ концѣ стиха رَابِعِ.

б) А. وَارِضْ. Въ В. этого стиха нѣтъ.

в) В. лУЧШЕ ثُمَّ كَرْخُ.

г) А. وَالْجِيُوشِ لِلْحَارِمِ. М. وَالْجِيُوشِ لِلْحَادِمِ.

д) Ради размѣра вм. أَنْتَنِي.

е) А. عَرَبِ; въ В. этого стиха нѣтъ.

ж) М. عَزِيزًا. В. سَلِيمًا.

з) В. ثَابِتًا بِالْأَعَائِمِ.

и) М. نَقِيٍّ; въ В. этого стиха нѣтъ.

نَصَرْنَا عَلَيْكُمْ حِينَ جَارَتْ وَلَا نُسْكُمُ * وَأَعْلَنْتُمُو بِالْمُنْكَرَاتِ الْعِظَائِمِ
قُضَائِكُمْ بَاعُوا الْقَضَاءَ بِيَدِنَهُمْ^а * كَبَيْعَ ابْنِ يَعْقُوبَ يَبْخُسُ الدَّرَاهِمَ
عُدُولَكُمْ بِالزُّورِ يَشْهَدُ كُلُّهُمْ^б * وَبِالْبُرِّ وَالْبِرْطِيلِ مَعَ كُلِّ قَائِمٍ^в
سَافَتْحِ أَرْضِ اللَّهِ شَرْقًا وَمَغْرِبًا * وَأَنْشُرَ دِينَ الصُّلْبِ نَشْرَ الْعِمَائِمِ^д
فَعَيْسَى عَلَى قَوْقِ السَّمَاوَاتِ عَرْشُهُ * فَفَازَ الَّذِي وَالَاهُ يَوْمَ الْخِصَائِمِ
وَصَاحِبُكُمْ فِي الثَّرْبِ أَوْدَى بِهِ الثَّرَى * فَصَارَ رِفَاتًا بَيْنَ تِلْكَ الرِّمَائِمِ
تَنَاوَلْتُمْ أَصْحَابَهُ بَعْدَ مَوْتِهِ * بِسَيِّْ وَقْذِي وَأَنْتَهَاكَ قَحَائِمِ
وَقَدْ أَجَابَ عَنْهَا ارْتِجَالًا أَبُو مُحَمَّدٍ بْنُ حَزْمِ الظَّاهِرِي بِمَايَةِ وَخَمْسَةِ وَثَلَاثِينَ
بَيْنَا ذَكَرْنَا بَعْضَهَا طَلَبًا لِلْإِخْتِصَارِ وَهُوَ هَذَا

من المحتسبى لله ربّ العوالم * ودين رسول الله من آل هاشم الخ
т. е. «Ибн-Кетиръ говоритъ: этотъ Никифоръ послалъ халифу
ал-Муті-лиллаху касиду, которую ему сочинилъ одинъ изъ
его проклятыхъ секретарей. Въ ней авторъ прославляетъ
этого проклятаго (Никифора) и дерзаетъ ругать исламъ и
мусульманъ; угрожаетъ онъ въ ней жителямъ мусульман-
скихъ владѣній, что царь завладѣетъ всѣми ими до свя-
щенныхъ городовъ (Мекки и Медины) включительно,
утверждаетъ, что онъ доставитъ побѣду вѣрѣ Мессіи — миръ
ему — и когдѣ дерзаетъ бранить самого пророка Божья-
го — миръ ему. Заключается въ этой касидѣ 72 стиха, но

а) В. جهازًا قضاءهم.

б) В. شیوخکم بالزور طرًا تشاهدوا.

в) В. فی کلّ عالم.

д) В. المعالم.

я ограничусь приведеніемъ нѣкоторыхъ изъ нихъ. Вотъ
именно что между прочимъ отщепенецъ-гяуръ армянскій^а)
— да проклянетъ его Аллахъ — вложилъ въ уста своего
царя, проклятаго, сквернаго гяура, который околѣлъ въ
этомъ году и котораго душа попала прямо въ геенну:

1. Отъ чистаго христіанскаго царя посланіе — къ потомку
царей изъ рода Хашима^б),

2. Къ царю ал-Фадл-ал-Муті'у, доблестному, — на котораго
возлагаются всѣ надежды при страшныхъ бѣдствіяхъ.

3. Развѣ до твоихъ ушей не доходила вѣсть о моихъ подви-
гахъ? — Да, но только твоя вялость мѣшала тебѣ предпринять
мужественное дѣло.

4. Въ вашихъ пограничныхъ городахъ, благодаря вашей вя-
лости и слабости, — остались лишь слѣды высокихъ башенъ.

5. Мы взяли всѣ пограничныя области армянскія — при по-
мощи надежныхъ богатырей, подобныхъ разъяреннымъ лвамъ.

6. Мы гнали впередъ коней, хотя они грызли удила свои —
а грызеніе ими удила (только) утомляло ихъ^в).

7. (Мы гнали ихъ) ко всякому населенному городу въ ал-
Джазірѣ, — къ Джунд-Киннасіну вашему и ал-Авасиму.

8. Къ Малатіи и Шимшату, а ранѣе уже къ Каркару —
а на морѣ было вдвое больше блистательныхъ побѣдъ!

9. Войска мои гарцовали подъ краснымъ ал-Хадасомъ^д) —
и Кейсумомъ и уже прежде подъ ал-Джа'фари. . . .

а) У Ибн-Кетіра какъ еще у нѣкоторыхъ позднѣйшихъ писателей Ни-
кифоръ названъ царемъ армянъ, почему вѣроятно и его «проклятый секре-
тарь» попалъ въ армяне.

б) Т. е. Аббасиду.

в) Но не помогало имъ высвободиться. Смыслъ всего стиха тотъ, что они
неуклонно стремились впередъ, несмотря на упрямыхъ коней, другими сло-
вами, несмотря ни на какія препятствія.

д) Ал-Хадасъ крѣпость въ сѣверной Сиріи. Почва ея красная, по-
чему она и названа красной (Исхутъ, I, 218). Въ В. стоитъ «бѣлый». —
Второе полустихіе пропущено у ал-Айни и вставлено по М. Кейсумъ —

10. И сколько знатнѣйшихъ жителей его ^{а)} мы унизили, — такъ что они стали намъ рабами и слугами.

11. Въ Критъ понеслись мои корабли — по вспѣнному бушевавшему морю.

12. Здѣсь мы взяли Айн-Зарбу силою, — да! и уничтожили всякого бунтовщика и злодѣя!

13. До Халеба (добрались мы) и забрали себѣ его женщинъ — и стѣны его разрушалъ всякій (пзъ насъ) кто только могъ.

14. И бѣжалъ пзъ него мечъ государства вашей вѣры ^{б)} — и (бѣжалъ) отъ насъ волей неволей его защитникъ ^{в)}.

15. Въ мѣстѣ жительства моихъ предковъ, Дамаскъ ^{д)} — я возстановлю нашу власть подъ моею печатью.

16. Египетъ я завоюю силою моего меча — и тамошнія сокровища возьму для моего скота ^{е)}.

17. Жители Багдада! соберитесь съ силами! Увы! — ваше царство презрѣнно и не долговѣчно!

18. Вы признали дейлемійца своимъ халифомъ ^{ж)} — и такимъ образомъ стали рабами дейлемійскихъ рабовъ.

19. О обитатели песковъ — горе вамъ — вернитесь въ землю Санъа ^{з)} и землю Тихама ^{и)}.

20. Уходите униженными въ землю Хиджаза — и оставьте земли грековъ, мужей доблестныхъ!

К'hesoun армянъ (*Saint-Martin*, I, c. I, 194), но слѣдующее имя равно какъ и послѣднее слово стиха несомнѣнно испорчены.

а) В. «Знатнѣйшихъ жителей Мар'аша» и пр.

б) Т. е. Сейф-ал-даула. Это имя значитъ «мечъ государства».

в) Т. е. Насир-ал-даула = защитникъ государства.

д) Намекъ на то, что Накифоръ происхожденія мусульманскаго; см. ниже прим. 82, стр. 140, но странно, что тутъ именно Дамаскъ названъ, а не Тарсъ.

е) В. лучше: ...сберегу въ числѣ (другой) добычи.

ж) Намекъ на Бундовъ захватившихъ всю власть халифскую.

з) Городъ въ Йеменѣ.

и) Тихама — береговая полоса западной и южной Аравии.

21. Я двину войска свои по направленію къ Багдаду — къ Баб-ал-Таку ^{а)}, гдѣ жилище вельможъ.

22. И сожгу я высокія (башни) его и разрушу стѣны его — и уведу въ плѣнъ женщинъ его, несмотря на сопротивленіе.

23. И оттуда (я пойду) въ Ширазъ и Рей ^{б)}, знайте это! — Въ Хорасанъ я устремлюсь съ храбрыми войсками своими ^{в)}.

24. Отъ крайняго востока я поверну назадъ на западъ — въ землю Кайрована ^{д)}, на западъ отъ кетамійцевъ.

25. И оттуда я поспѣшу въ Мекку — двигая съ собой войска подобныя черной ночи ^{е)}.

26. И овладѣю я ею на вѣки, (оставаясь) цѣлымъ и невредимымъ ^{ж)} — и воздвигну я въ ней всемірный престолъ ^{з)}.

27. (Затѣмъ) я вернусь въ Іерусалимъ, который для насъ святъ, — съ твердой, непоколебимой, прочной славой.

28. Тогда очистится земля отъ всякаго мусульманина — въ пользу людей чистой вѣры, необрѣзанныхъ, благородныхъ (т. е. христіанъ) ^{и)}.

29. Намъ дана побѣда надъ вами потому, что ваши правители неправедны — и вы открыто совершаете великіе грѣхи.

30. Ваши судьи продаютъ свою вѣру за судейскую должность — какъ сынъ Якова продалъ за немногіе диргеми (свое право).

а) Большой кварталъ въ Багдадѣ, на восточной сторонѣ; *Якутъ* I, 445. В. лучше: «къ Баб-Таку, потомъ въ Керхъ вельможъ». Керхъ — предмѣстье багдадское.

б) Древняя Рага въ Мидии.

в) Переведено по В.

д) Тогдашняя столица Фатмидовъ. Второе полустишіе представляетъ текстъ весьма сомнительный, почему и переводъ только гадательный. Въ В. весь стихъ пропущенъ. — Кетамійцы — берберское племя.

е) Многочисленныя войска часто сравниваются съ ночнымъ мракомъ.

ж) Переведено по чтенію В.

з) Т. е. патриаршіи престолъ для всего міра.

и) Этого стиха нѣтъ въ В.

31. Ваши присяжные свидѣтели всё свидѣлствуютъ ложно — и за ласку и взятку они стоятъ за всякого истца ^{а)}.

32. Я завоюю землю Божию, востокъ и западъ, — и разверну вѣру Креста какъ развертываютъ чалму.

33. Престолъ Иисуса надъ небесами — и блаженъ тотъ, кого Онъ признаетъ Себѣ близкимъ въ день страшнаго суда!

34. А вашъ пророкъ въ пыли; его проглотила земля — и онъ сталъ прахомъ среди тѣхъ сгнившихъ костей.

35. Его-же сподвижниковъ вы сами послѣ его смерти ругали — (преслѣдуя ихъ) бранью, клеветой и пошпраніемъ всего священнаго ^{б)}.

На эту касиду отвѣчалъ экспромптомъ Абу Мухаммед-ибн-Хазм-ал-Захири стихотвореніемъ въ 135 стиховъ, изъ которыхъ мы, для краткости выбрали лишь нѣкоторые, а именно:...

Слѣдуютъ 50 стиховъ, въ которыхъ поэтъ перечисляетъ прежнія побѣды, одержанныя мусульманами надъ христіанами, указываетъ напр. на то, что изъ 4 патриаршихъ престоловъ только 2, т. е. римскій и константинопольскій, находятся въ рукахъ христіанъ, что святые мѣста, какъ Іерусалимъ, Вифлеемъ и пр. до сихъ поръ во власти мусульманъ, предсказываетъ, что побѣда опять вернется къ мусульманскимъ знаменамъ и что падетъ самый Константинополь, полемизируетъ съ нѣкоторыми христіанскими догматами, прославляетъ Мухаммеда и заключаетъ, — совершенно въ духѣ арабскихъ поэтовъ — заявленіемъ, что стихотвореніе присланное отъ имени Никифора — холодное, безсвязное, слабое, содержащее вмѣсто «нанизанныхъ жемчужинъ» сборъ

^{а)} Во 2-мъ полустишіи чтенія всѣхъ рук. сомнительны. — Эти три стиха (29—31) конечно можно считать за общія мѣста, но я предпочелъ бы видѣть въ нихъ намекъ на упомянутыя выше дѣйствія Насир-ал-даулы и Хамданидовъ по отношенію къ Бени-Хабібъ.

^{б)} Намекъ на споры шиитовъ и суннитовъ. Шииты считаютъ обязанностью проклинать сподвижниковъ Мухаммеда, халифовъ Абу Бекра, Омара и Османа.

пустыхъ фразъ, между тѣмъ какъ онъ въ отвѣтъ преподноситъ касиду «подобную ожерелью изъ изумруда, жемчуга и яхонта правильно составленному» ^{а)}.

Мы видѣли, что въ вѣнской рукописи отвѣтъ приписывается другому лицу, Абу Бекр-ал-Каффалу изъ Ташкента и что этотъ отвѣтъ содержитъ только 74 стиха. Первые стихи его, приведенные *Флюселемъ*, другіе тѣмъ у *ал-Айни*. Отвѣтъ существовалъ, значить, въ разныхъ редакціяхъ и приписывался разнымъ ученымъ. *Ал-Айни* приводитъ всю эту полемику въ стихахъ со словъ *Ибн-Кетіра*, умершаго въ 774 (1372—73) г. ^{б)}. *Ибн-Кетіръ*-же по всей вѣроятности здѣсь выпи-сываетъ и сокращаетъ одного изъ продолжателей исторіи *Табари*, *ал-Фаріани* ^{в)}, умершаго въ 362 (972—73) г. Это предположеніе основывается на слѣдующихъ соображеніяхъ: Въ часто цитуемой нами турецкой рукописи, л. 183^б и 184^а по поводу смерти Сейф-ал-даулы, въ 356 (967) году, находится длинная замѣтка на поляхъ. Въ ней говорится сперва, что «въ этомъ году предалъ свою душу геэинѣ царь армянъ, проклятый domestikъ Никифоръ» ^{д)}. Затѣмъ описывается яркими

ایتیم بشعر بارد متخاذل * ضعیف مقام النظم جمّ البلاغم
فدونکها کالعقد فيه زمرد * ودر ویاقوت باحکام حاکم

^{б)} См. *Dozy*, Catalog. Cod. Or. Bibl. Acad. Lugd. Bat. II, 149, *Rieu-Cureton*, Catal. Cod. Mscrpt. Mus. Brit. p. 143 и *Aumer*, въ Catal. Cod. Mscrpt. Bibl. Reg. Monacensis I, 4, p. 158 № 953—955. Мюнхенскій экземпляръ принадлежалъ прежде профессору Мухлинскому, который къ сожалѣнію лучшія рукописи свои продалъ за-границу.

^{в)} Онъ былъ ученикомъ Табари и составилъ продолженіе къ его исторіи подъ заглавіемъ «الصلة». Халифомъ ал-Радд-биллахомъ (984—40) онъ былъ посланъ въ Египетъ. См. *Rieu* въ только что цитованномъ каталогѣ ар. рук. брит. музея p. 550^б и Add. et Corrig. p. 783 ad 550^б и ср. *Ibn-Challikan* (ed. Wüstenfeld), fascic. 4, p. 47. Его сочиненіе, сколько мнѣ извѣстно, до сихъ поръ не найдено.

^{д)} ودخی اول یلده ملک ارمن دمستق نقفور ملعون جان جهنمه اصمرلدی
Никифоръ былъ убитъ, какъ извѣстно, не въ 356, а въ 359 г. гиджры. Тѣмъ не менѣе даже *Ибн-ал-Атиръ*, который самъ подъ 359 годомъ совершенно

красками его жестокосердіе и вредъ нанесенный имъ исламу, который онъ намѣревался стереть совершенно съ лица земли. Но Аллахъ спастъ правовѣрныхъ мусульманъ, внушивъ его женѣ мысль убить его. «Въ это-же время», продолжаетъ нашъ турокъ, «отдалъ свою гадкую душу огню ада также царь константинопольскій, благодаря чему мусульмане вздохнули свободнѣе^{а)}. Онъ намѣревался завладѣть всѣмъ мусульманскимъ народомъ, уничтожить постановленія ислама и поднять высоко знамя невѣрія. И вотъ проклятый domestikъ Никифоръ, приказавъ одному изъ своихъ отщепенцевъ составить мерзкую касиду въ 68 стиховъ со словъ царя, послалъ ее ал-Муті-лиллаху. Въ ней онъ указываетъ на то, что возьметъ всѣ страны ислама и даже пойдетъ на^{б)}. Начало этой касиды, которая вмѣстѣ съ отвѣтомъ на нее приводится цѣликомъ въ сочиненіи Фергана (подъ заглавіемъ) ал-Сила, слѣдующее: Посланіе

правильно и подробно говорить объ этомъ событіи, подъ 356 годомъ (см. *Ibn al-Athir*, VIII, 429) между умершими въ этомъ году царями называется и Никифора, царя грековъ. Случайное совпаденіе смерти нѣсколькихъ династовъ въ 356 году (Сейф-ал-даулы, Муизз-ал-даулы, Вашмгир-ибн-Зіара, ал-Хасан-ибн-ал-Фирузана, Кафура-ал-Ихшиди, Абу Али Мухаммед-ибн-Альаса, владѣтеля Кирмана) вѣроятно способствовало образованію представленія, что и Никифоръ умеръ въ этомъ году. Последнее могло казаться тѣмъ болѣе вѣроятнымъ именно потому, что его имя постоянно связывалось съ именемъ неутомимаго его противника Сейф-ал-даулы. Но отъ *Ibn al-Athir* конечно можно было ожидать, что онъ не скопируетъ этой ошибки, такъ какъ онъ имѣлъ подъ рукой лучшіе источники.

а) Тутъ Никифоръ и царь константинопольскій оказываются уже двумя различными лицами. У *ал-Айни* (л. 37^б) мы читаемъ то-же самое, и произошла эта путаница у него вотъ отъ чего: компилируя свою лѣтопись изъ разныхъ источниковъ, онъ ошибочно отнесъ, слѣдуя одному какому-нибудь автору или перевирая его, смерть Никифора, «царя армянъ», къ 352 (963) году. Обращаясь затѣмъ къ другому, онъ въ немъ находитъ извѣстіе о смерти царя константинопольскаго, Романа, сына Константина. Этотъ другой источникъ у него названъ: это *ал-Макинъ*, изъ котораго онъ преспокойно выписываетъ всю исторію воцаренія Никифора, прибавляя въ концѣ, что «вотъ этотъ самый Никифоръ потомъ умеръ въ этомъ году (352), какъ мы сказали!» Затѣмъ слѣдуетъ выписка изъ *Ибн-Кетіра* о стихотвореніяхъ.

б) Тутъ одно слово стерто.

отъ чистаго христіанскаго царя и пр. (слѣдуютъ первые два стиха касиды совершенно согласные съ текстомъ *ал-Айни*). Когда жалкую касиду проклятаго Никифора услышали законовѣдъ Абу Мухаммед-ибн-Хазмъ *ал-Захири* Андалуси^{а)}, то онъ экспромтомъ отвѣтилъ на нее касидой въ 135 стиховъ. Онъ въ ней говоритъ, что (халифъ) постановленія ислама утвердить и самый Константинополь, согласно предсказанію пророка Божьяго, непременно возьметъ, если угодно всевышнему Богу. Начало ея слѣдующее^{б)}: (слѣдуютъ первые три стиха отъѣтной касиды, согласные съ текстомъ *ал-Айни*).

а) Это слово вѣроятно прибавлено турецкимъ переводчикомъ. Въ книгѣ *ал-Фериди* его быть не могло, ибо *Ибн-Хазмъ Андалуси*, т. е. испанецъ, знаменитый ученый, философъ и богословъ, родился только въ 384 году, т. е. спустя 22 года по смерти *ал-Фериди*; см. о немъ *Dozy*, Catal. Cod. Or. Bibl. Acad. Lugd. Bat. I, p. 224 sqq. Нашъ *Ибн-Хазмъ* долженъ быть другой.

б) Вотъ текстъ этой части глоссы. Я въ немъ только прибавляю нѣкоторыя диакритическія точки. Замѣчу еще, что въ имени Никифора рукопись колеблется между *تقفور*, *يقفور* и *يقفور*. Л. 184^а: اتفاق اول اثناده صاحب قسطنطينيه دخی جان خبیشنی نار سقره تسلیم ایلوب اهل اسلام راحت اولدرل یخسه قصد اغشدی که تمامت اهل اسلامه مستولی اولب شعایر اسلامی کترب آثار کفری اظهار ایده نتاکم تقفور دمستق ملعون ملکی اغزندن بعض مرتدینه الشمس سکز بیت قصیده مقبوحه ددرب مطیع لله ارسل ادوب انک مالک اسلامی اخذ ایدوب.. لاننه (нач. слова стерто) دخی قصد ایدوکن اشعار ایدر اول قصیده نک اولی بو در که کتاب صله فرغانیده تمام جوابیلہ مذکور * شعر

من الملك الطهر المسیحی مالک * الى خلف الاملاک من آل هاشم الى الملك الفضل المطیع اخى العلی * ومن یرتجی للمعضلات العظامی يقفور ملعونک قصیده مخذوله سن ابی محمد بن حزم الفقیه الظاهری اندلسی اشدوب بالبدیهه یوز اتوز بش بیت قصیده یله جواب ورب شعایر اسلامک احکامنه حکم ادوب ان شا الله العزیز قسطنطنیه رسول

Такъ какъ *ал-Фаръани* былъ современникъ Никифора и *ал-Мутîа*, то безъ сомнѣнія его сообщенія объ этихъ двухъ стихотворенiяхъ заслуживаютъ наибольшаго довѣрiя. Изъ него-же повидимому черпалъ свои свѣдѣнiя *Ибн-Кетîръ*, ибо они совершенно согласны съ приведенными въ турецкой глоссѣ во всѣхъ существенныхъ чертахъ. Есть разниа только въ числѣ стиховъ касиды Никифора (72 или 71 у *Ибн-Кетîра*, 68 у *турка*), но она легко можетъ быть объяснена тѣмъ, что въ одной рукописи 3 или 4 стиха случайно были пропущены.

43) Артâхъ — на сѣв. склонѣ Джебел-ал-А'ла, на пути изъ Халеба въ Антиохiю, — былъ взятъ Никифоромъ въ концѣ 355 (966) года^а). Упоминается во время крестовыхъ походовъ, см. *Röhrich*, Beiträge z. Gesch. der Kreuzzüge, Berlin 1874, I, 219, 257 и въ указателѣ, *Rec. des hist. des crois. Aut. or. I*, 807; ср. *Ritter*, Vergl. Erdkunde der Sinai-Halbinsel, von Palästina und Syrien, Berlin 1855, Bd. IV, 1580. Въ окрестностяхъ Артâха находился замокъ Хисп-Иммъ, принадлежавшiй Мухаммаду Вурцъ; ср. ниже, прим. 195.

44) Этотъ бунтъ армянъ въ Антиохiи безъ сомнѣнiя былъ вызванъ эмиссарами Склира. — У *ал-Макина* о немъ не говорится.

45) С-мûль, ниже Ш-мûль. В. Самуилъ.

46) Византийцы ровно ничего не сообщаютъ обо всѣхъ этихъ антиохiйскихъ дѣлахъ, хотя они вообще о возстанiи Склира говорятъ много и подробно. У *ал-Макина* есть только безсвязныя и отрывочныя заимствованiя у *Яхъи*, а остальные арабы совер-

خير وردكى كى مالک السون ديوب انشاد ايدر که مطلعى بو در
من المحتمى لله رب العوالم * ودين رسول الله من آل هاشم
محمد الهادى الى الله والرشد * والاسلام افضل قائم
الى قائل بالافك جهلا وضلة * عن اليقفور المفتري فى الاعاجم

а) *Яхъи* А. л. 23^b, В. л. 96^a.

шенно молчать. Между тѣмъ изъ разсказа *Яхъи* очень ясно видно, какое большое значенiе для обѣихъ сторонъ имѣла Антиохiя и какiя старанiя прилагали какъ Василiй, такъ и Склиръ для обезпеченiя себѣ обладанiя именно ею.

Слѣдующая затѣмъ перениска Аганiя съ Ильей александрiйскимъ пропущена не только у *ал-Макина*, но и въ парижскомъ спискѣ *Яхъи*. Но она находилась въ томъ экземплярѣ, которымъ пользовался патрiархъ *Макарiй* для составленiя списка антиохiйскихъ патрiарховъ. Этотъ списокъ переведенъ былъ для *преосв. Порфирiя* на новогреческiй и итальянскiй языки и затѣмъ имъ изданъ на русскомъ. См. Востокъ христiанскiй и пр. Кiевъ 1874 стр. 3, 4, 7 и 63—70 (Труды Кiевск. Дух. Акад. Июнь 1874, стр. 348, 349, 352 и 407—414). Понятно, что послѣ такихъ долгихъ странствованiй переводъ посланiя не вездѣ совпадаетъ съ текстомъ, который намъ даетъ сочиненiе *Яхъи*. Но вообще говоря, переводъ всетаки вѣрно передаетъ текстъ и чрезвычайно облегчилъ мнѣ пониманiе и передачу на русскiй языкъ не совсѣмъ легкаго по слогу посланiя. Я счелъ своею обязанностью вездѣ, гдѣ только возможно было, сохранить подлинныя выраженiя *преосв. Порфирiя*, отступая отъ нихъ только, когда по моему мнѣнiю мой арабскiй текстъ того требовалъ. Затѣмъ я всѣ отступленiя сколько-нибудь важныя и существенныя отмѣчаю и гдѣ нужно объясняю въ примѣчанiяхъ.

47) Собственно: «было поднято» رفع. Арабская фраза رفع اسمه въ значенiи помянуть въ эктении — буквальный переводъ греческаго ἀναφέρειν, ἀναφορά. Она не значится въ словаряхъ, но въ христiанскихъ арабскихъ книгахъ встрѣчается очень часто.

48) Это — мусульманская формула. Присутствiе ея, въ началѣ посланiя, конечно нѣсколько странно, но можетъ быть объяснено тѣмъ, что какой-нибудь мусульманскiй переписчикъ замѣнилъ ею ненавистное ему христiанское «во имя Отца и Сына и пр.». Но она могла стоять уже въ подлинномъ посланiи,

такъ какъ сама по себѣ ничего противнаго христіанскимъ догматамъ не заключаетъ. По этому мы ее иногда встрѣчаемъ въ началѣ книгъ христіанскихъ авторовъ, напр.; въ обоихъ спискахъ сочиненія нашего автора. Въ списокъ патріарха Макарія она также находилась въ началѣ посланія, какъ видно изъ перевода *преосв. Порфирія*.

49) Антиохія у христіанскихъ арабовъ называется مدينة الله العظماء, т. е. великимъ градомъ Божьимъ, Θεούπολις.

50) Это будетъ очевидно 7-е Канѹна I 978 года, въ которомъ 7-е Декабря дѣйствительно приходится въ субботу. Ко времени отъ 23 Декабря 977 (см. выше, прим. 40) до Декабря 978 года мы поэтому должны будемъ отнести эпизодъ съ Махфузомъ и бунтъ армянъ. На эти смуты и тревоги указываетъ *Аганій*, говоря о такомъ времени «когда и птицы едва долетаютъ» изъ его страны въ Египетъ.

51) Этотъ первый періодъ разорванъ у *преосв. Порфирія* на двѣ части, причемъ послѣдняя гласитъ: «Миръ отъ святой Церкви божіей и отъ чадъ ея, прежде меня бывшихъ и отъ меня послѣ нихъ». Толмачъ очевидно смѣшалъ قبل прежде съ قبلъ у, при, предъ, и سلامة здравіе съ سلامъ миръ. Та-же самая ошибка повторяется нѣсколько ниже. Тутъ она имѣла послѣдствіемъ превращеніе молитвы о продолженіи благодѣяній въ будущемъ въ не совсѣмъ понятный перечень прежнихъ: «Богъ, который, внемля молитвамъ, простиралъ полный покровъ свой надъ народомъ симъ, изливалъ благодать свою языку сему прежде меня и тебя и прежде всякаго пастыря пастырствующаго» и проч.

52) Я читаю قبلكъ вм. قلبكъ рукописи. Выраженіе тѣмъ не менѣе едва-ли не слишкомъ сжатое. Смыслъ его впрочемъ несомнѣнно тотъ, который я ему придалъ въ переводѣ; ср. подобную-же формулу въ концѣ письма, стр. 11,25. Я теперь скло-

нень думать, что въ подлинникѣ стояло (4,19): ... من استقامة من قلبك.

53) *Преосв. Порфирій*: «тогда какъ надлежало тебѣ, по узнаніи мѣста начальства моего» и пр. Толмачи перевели слишкомъ буквально, не понявъ метафорическаго значенія слова موضعъ.

54) Еще ближе было бы: «когда и птицы едва-ли не съ трудомъ долетаютъ». — Слѣдующія фразы нѣсколько сокращены у *преосв. Порфирія*.

55) *Хали* текста несомнѣнная описка вм. حاله.

56) Слово سهمъ собственно значить доля, надѣлъ. Другихъ примѣровъ употребленія его въ значеніи «паства» у меня нѣтъ, но оно настоятельно требуется связью и безъ натяжки выводится изъ очень обширнаго значенія «a lot, share or portion whatever it be» (*Lane*). Христіанская терминологія очень плохо обработана въ существующихъ арабскихъ словаряхъ, не исключая даже *Мухит-ал-Мухита*, новѣйшаго арабскаго словаря сирійскаго христіанина *Петра Бустани*, который даетъ конечно больше другихъ, но все-же далеко не довольно. Проф. *Нельдеке*, къ которому я обратился съ вопросомъ, не скрывается-ли тутъ какое-нибудь сирійское слово, полагаетъ, что سهمъ въ этомъ значеніи есть просто переводъ греч. κληροςъ, что дѣйствительно крайне вѣроятно.

57) Слово «книгъ» пропущено въ текстѣ и взято мною изъ перевода *преосв. Порфирія*. Во всякомъ случаѣ въ текстѣ послѣ لعدمъ (v,16) должно было стоять слово съ подобнымъ значеніемъ, اخبارъ-ли или كتبъ или т. п.

58) Подъ «положеніемъ» тутъ разумѣются несчастія, смуты и споры. Нѣсколько неопредѣленное выраженіе употреблено *Аганіемъ* вѣроятно изъ деликатности.

59) Ларисса — нынѣшній Калат-Сейджаръ, который въ среднія вѣка у арабовъ-мусульманъ назывался Шейзаромъ;

см. о немъ *Ritter*, I. c. IV, 1091 и *Baedeker-Socin*, Palaestina u. Syrien. 2-te Aufl. Lpzg. 1880, p. 465.

60) Мар'ашъ — Германия византийцевъ; см. *Saint-Martin*, Mém. sur l'Arm. I, 200.

61) Обо всѣхъ этихъ перемѣщеніяхъ см. Церковн. истор. *Никифора Каллиста* у *Migne*, Patrolog. graeca CXLVI, p. 1189 и 1192; ср. *Христ. Вост.* I. c. стр. 23 (368) № 25 и *Lequien*, Oriens christianus I, 211, 208, 210.

62) Это одно изъ тѣхъ мѣстъ, гдѣ мой переводъ рѣзко расходится съ переводомъ *преосв. Порфирія*. Текстъ, который я имѣлъ предъ глазами, не можетъ быть переведенъ иначе, и чтобъ получить тотъ смыслъ, который это мѣсто имѣетъ въ переводѣ *преосв. Порфирія*, пришлось бы допустить въ нашемъ текстѣ цѣлый рядъ весьма крупныхъ описокъ, что противорѣчило бы очень хорошему, вообще говоря, состоянію рукописи. Переводъ *преосв. Порфирія* гласитъ такъ: «иначе было бы непозволительно быть въ одномъ городѣ двумъ епископамъ, какъ непозволительно женщинѣ повѣнчаться заразъ съ двумя мужьями». Этотъ переводъ представляетъ, мнѣ кажется, одно большое неудобство. Для опроверженія правильности уподобленія, употребленнаго Ильей, требуется, чтобы при примѣненіи къ священству постановленія, относящагося къ браку, вышелъ несомнѣнный абсурдъ. При моемъ переводѣ такой абсурдъ дѣйствительно и получается. Выходитъ именно, что всего только двухъ епископовъ (одного за другимъ) и можетъ имѣть городъ. Третьяго, а тѣмъ болѣе четвертаго и т. д. уже нельзя будетъ назначать, такъ какъ третій бракъ запрещенъ, не говоря уже о четвертомъ и т. д. При переводѣ-же *преосв. Порфирія* въ результатѣ примѣненія къ священству постановленія, относящагося къ браку, получается не абсурдъ, а нѣчто совершенно правильное, т. е. запрещеніе двумъ епископамъ быть въ одномъ городѣ. Было бы весьма любопытно видѣть тотъ арабскій текстъ, съ котораго переводили толмачи *преосв. Порфирія*.

63) Слѣдуетъ возстановить въ текстѣ чтеніе рукописи *فارهم*, стоящее вм. *فَارَاهُم*. Такъ я и перевелъ.

64) *اغسطس*, чтецъ, — греческое *ἀναγνώστης*. Встрѣчается также въ формѣ *اغسطس*, см. напр. *Haneberg*, Canones S. Hippolyti, arabice e codicibus rom. etc. Monachii 1870, p. 32.

65) Подіаконъ у *Яхзи* названъ, какъ обыкновенно, съ сохраненіемъ греческаго термина *بودياقن*. Только у *ал-Биръни* я встрѣтилъ транскрипцію (sic) *هيوقدياقنا*. См. *al-Bêrâni*, Chronologie Oriental. Völker, ed. Sachau, Lpzg. 1878, p. 149,5. Но діаконъ у него переводится словомъ *تَام*, т. е. полный. Подобнымъ-же образомъ это слово употребляется въ путешествіи патр. *Макарія*. Въ словаряхъ такое значеніе слова *تَام* конечно не упоминается. Діаконъ по арабски обыкновенно называется сирійскимъ терминомъ — *شماس*.

66) Въ словахъ *يريد ان يكون* глаголъ *اراد* имѣетъ значеніе «требовать», а *كان* есть *النامة كان*, такъ что буквально фраза будетъ значить: «представленіе тебѣ» и пр. «требуется бытія» (или «осуществленія»). Но я не совсѣмъ увѣренъ въ исправности текста.

67) Вся фраза пропущена у *преосв. Порфирія*.

68) Второе *والاحتجاج* текста (10,3) по всей вѣроятности описка. Но я колеблюсь на счетъ исправленія. Самымъ правдоподобнымъ мнѣ представляется чтеніе *والالاحاج*. Тогда придется перевести такъ: «... чтобы ты бросилъ неосвященные обычаемъ требованія и суетныя доказательства и не упорствовалъ бы въ нихъ». Въ той-же строкѣ текста *والرجوع* стоитъ вм. *وان ترجع*. Это довольно крупная логическая ошибка, но она согласна съ общей небрежностью синтаксиса посланія. У *преосв. Порфирія* тутъ вездѣ стоитъ 1 л. множ. ч. вм. 2 л. единств. ч. Это предполагаетъ чтеніе *ندع* вм. *ندع*.

69) Начиная отъ этого мѣста и почти до заключительныхъ словъ посланія наши переводы противорѣчатъ другъ другу

весьма сильно. Допустивъ даже цѣлый рядъ ошибокъ со стороны толмачей *преосв. Порфирія*, мы всетаки должны будемъ признать, что ихъ текстъ представлялъ значительныя уклоненія отъ нашего, но входитъ въ предположенія о томъ, какія могли быть уклоненія въ текстѣ и гдѣ были недоразумѣнія переводчиковъ, было бы совершенно излишнимъ. Нашъ текстъ, какъ древнѣйшій, а *priori* заслуживаетъ предпочтенія; предоставляемъ читателю судить, чей переводъ болѣе подходитъ къ общему тону и духу посланія.

70) Подъ этимъ «необходимымъ» *Аганій* безъ сомнѣнія понимаетъ возгласеніе его (*Аганія*) имени на эктениі въ александрійской патриархіи.

71) Абу Таглиб-ибн-Хамданъ, соединившійся съ Бахтіаромъ Бундомъ противъ Адуд-ал-даулы, былъ послѣднимъ разбитъ у Каср-ал-Джисса (около Суррменра) 17-го Шевваля 367 (28 Мая 978) и бѣжалъ въ Мосуль. Но Адуд-ал-даула преслѣдовалъ его и занялъ этотъ городъ и его область^{a)}, такъ что Абу Таглибъ долженъ былъ искать другаго убѣжища. Абу Таглибъ — Ἀποτάγης византійцевъ; см. *Cedren* II, 419, 19. Другаго-же сарацинскаго эмира Ἀποτούλφ, у *Скилиція* (*Historiar. compendium etc.* а *J. B. Gabio conversum*, Venet. MDLXX, f. 81^a) Аро Zolph, я не могъ отыскать въ арабскихъ источникахъ.

72) Ал-Джазірой называется вообще Месопотамія. — Другіе авторы сообщаютъ гораздо болѣе опредѣленные свѣдѣнія о маршрутѣ Абу Таглиба. Особеннаго вниманія заслуживаетъ разсказъ *Ибн-ал-Атира*, который гласитъ^{b)}:

«Когда Абу Таглибъ и Бахтіаръ были разбиты, Адуд-ал-Даула пошелъ на Мосуль и овладѣлъ имъ и окрестностями его 12-го Зу-л-Кады^{c)}. И полагалъ Абу Таглибъ,

a) Ср. *Freytag*, I. c. X, 493, *Weil*, *Gesch. d. Chalifen*, III, 25, *Ibn-al-Athir* VIII, 508, *Яхья*, А. л. 42^a, В. л. 105^a.

b) *Ibn-al-Athir* VIII, 508—510, подъ 367 годомъ.

c) 367, т. е. 21 Юня 978.

что онъ сдѣлаетъ такъ, какъ дѣлали другіе, (т. е.) останется короткое время, а затѣмъ будетъ принужденъ заключить миръ и уйдетъ назадъ. Но Адуд-ал-даула былъ слишкомъ энергиченъ, чтобъ поступить такъ; ибо когда пошелъ на Мосуль, онъ взялъ съ собою провизію и фуражъ и лицъ знакомыхъ съ управленіемъ Мосуля и его округовъ и остался спокойно въ Мосулѣ и отправилъ отряды въ погоню за Абу Таглибомъ. И послалъ Абу Таглибъ (къ нему), требуя сдачи этихъ странъ ему подъ извѣстной гарантіей. Но Адуд-ал-даула отказалъ ему въ этомъ, сказавъ: эти страны мнѣ нравятся больше Ирака. И были у Абу Таглиба ал-Мерзебан-ибн-Бахтіаръ, Абу Исхакъ и Абу Тăхиръ, сыновья Муизз-ал-даулы, и ихъ мать, — она-же мать Бахтіара — и ихъ свита. И пошелъ Абу Таглибъ въ Нисибинъ. И отправилъ Адуд-ал-даула отрядъ подъ начальствомъ своего хăджиба^{a)}, Абу-Харб-Тугана, въ Джазірат-ибн-Омаръ^{b)} и отправилъ въ погоню за Абу Таглибомъ (другой) отрядъ, подъ начальствомъ Абу-л-Вафă Тăхир-ибн-Мухаммеда по дорогѣ на Синджаръ. И пошелъ Абу Таглибъ поспѣшно и дошелъ до Мейфăрикина и остался тамъ со своими. И когда онъ узналъ о томъ, что Абу-л-Вафă выступилъ противъ него, то онъ пошелъ въ Бидлісь съ женами своими и другими своими родственниками. И дошелъ Абу-л-Вафă до Мейфăрикина, но его не пропустили въ него. А это — сильная крѣпость изъ древнихъ греческихъ крѣпостей. И оставилъ онъ ее и пошелъ преслѣдовать Абу Таглиба. Абу Таглибъ между тѣмъ

a) Привратникъ, камергеръ.

b) На Тигрѣ, много сѣвернѣе Мосуля; городъ еще нынѣ извѣстенъ подъ тѣмъ-же именемъ и есть главный городъ турецкаго Курдистана. См. Путевой журналъ *Е. И. Чирикова* и пр. изд. подъ редакціею *М. А. Гамазова*, СПб. 1875, стр. XLVIII (Зап. Кавк. отд. И. Р. Геогр. Общ. кн. IX) и Описаніе путешествія по турецк.-перс. границѣ *Хуршида Эфенди*, перев. *М. А. Гамазова*, СПб. 1877, стр. 360.

изъ Эрзен-ал-Рума свернулъ въ ал-Хасанию ^{а)}, что въ ал-Джазирѣ, и пошелъ въ крѣпость Кавани ^{б)} и другія свои крѣпости и взялъ находившіяся въ нихъ свои богатства. И вернулся Абу-л-Вафъ въ Мейафарикинь и осадилъ его. И когда узналъ Адуд-ал-даула о томъ, что Абу Таглибъ приходилъ въ свои крѣпости, то самъ пошелъ на него, но не догналъ его. Большая-же часть его (Абу Таглиба) людей сдалась ему. И вернулся онъ въ Мосуль и отправилъ въ погоню за Абу Таглибомъ войско подъ начальствомъ одного изъ своихъ людей, Тугана по имени ^{в)}. И уклонился Абу Таглибъ въ Бидлісъ и подумалъ, что за нимъ никто не послѣдуетъ. И послѣдовалъ за нимъ Туганъ. Тогда онъ ушелъ изъ Бидліса и пошелъ въ страны грековъ, чтобы соединиться съ царемъ ихъ, именуемымъ Вард-ал-Руми. И не былъ (послѣдній) изъ царскаго дома, а захватилъ власть надъ нимъ силою. И стали противъ него греки и поставили другаго, изъ сыновей ихъ царей, и продолжалась война между ними долго. И вступилъ Вардъ этотъ въ свойство съ Абу Таглибомъ, чтобы при его помощи усилиться. И было предопредѣлено такъ, что Абу Таглибъ сталъ нуждаться въ его помощи. И когда Абу Таглибъ вышелъ изъ Бидліса, то его настигли войска Адуд-ал-даулы. И жаждали они захватить бывшія съ нимъ его богатства, ибо слышали, что ихъ много. И когда они напали на него, то ихъ эмиръ крикнулъ: оставьте не тронутымъ это имущество, ибо оно принадлежитъ Адуд-ал-даулу. Тогда они стали сражаться вяло. И когда Абу Таг-

а) «Городъ на востокъ отъ Мосуля, въ двухъ дняхъ пути отъ Джазират-ибн-Омара». Якутъ II, 270. Весьма невѣроятно, чтобы Абу Таглибъ совершалъ такіа странныя путешествія. Эрзен-ал-Румъ (Эрзерумъ) здѣсь явная описка вмѣсто Эрзен, или Арзен, города въ Arzapene византіецъ (Saint-Martin, Mémoires sur l'Arménie I, 156 sqq.).

б) Прежде Ардумушъ اردمش. «Весьма сильная крѣпость около Джазират-ибн-Омара». Якутъ I, 199 и IV, 315; Freytag, l. c. X, 483, ann. 4.

в) Это конечно тотъ самый Туганъ, о которомъ рѣчь была уже выше.

либъ замѣтилъ, что они сражаются вяло, то онъ сдѣлалъ атаку и они обратились въ бѣгство, а онъ убилъ ихъ великое множество и (такимъ образомъ) спасся отъ нихъ. И остановился онъ въ Хисн-Зіадѣ — нынѣ называется Хартабертомъ — и вступилъ ^{а)} въ сношенія съ упомянутымъ уже Вардомъ. И сообщилъ ему тотъ въ какомъ онъ находится положеніи вслѣдствіе того, что греки собрались противъ него, и просилъ у него подкрѣпленій и сказалъ: когда я покончу (со своими врагами), то вернусь къ тебѣ. И отправилъ тогда Абу Таглибъ къ нему часть своего войска. И случилось, что Вардъ (между тѣмъ) былъ разбитъ. И когда узналъ объ этомъ Абу Таглибъ, то отчаялся получить отъ него помощь и вернулся въ страны ислама и остановился въ Амидѣ и остался тамъ два мѣсяца, пока не былъ взятъ Мейафарикинь ^{б)}.

Съ этимъ рассказомъ *Ибн-ал-Атира* пужно сравнить слѣдующіе два отрывка изъ *Ибн-Мискавейха* ^{в)}:

نَجَّدَ عَضُدُ الدَّوْلَةِ فِي أَثَرِهِ أَبَا حَرْبٍ طُغَانٍ وَأَمْرَهُ بِاتِّبَاعِهِ وَمَنَاجَزَتِهِ فَتَنَكَّبَ أَبُو تَغْلِبٍ الطَّرِيقَ وَتَعَسَّفَ الرَّجُوعَ إِلَى بَدْلِيسَ وَظَنَّ أَنَّهُ لَا يَتَّبِعُ فَكَوْنَبَ طُغَانٍ بِاتِّبَاعِهِ وَجَرَّدَ أَبُو سَعْدٍ بَهْرَامُ بْنُ أَرْدَشِيرٍ فِي عَسْكَرٍ مَدَّدًا لَهُ فَسَارَا خَلْفَهُ فَهَرَبَ مِنْ بَدْلِيسَ وَدَخَلَ بِلَادَ الرُّومِ قَاصِدًا مَلِكَ الرُّومِ الْمَعْرُوفَ بَوْرْدَ الرُّومِيِّ وَهَذَا رَجُلٌ تَمَلَّكَ عَلَى الرُّومِ ثُمَّ اخْتَلَفَ الْجَيْشُ عَلَيْهِ بِقِسْطَنَاطِينِيَّةٍ وَنَصَبُوا أَخَوَيْنِ مِنْ أَوْلَادِ مَلُوكِهِمْ وَافْتَرَقَتْ كَلِمَةُ الرُّومِ وَطَالَتِ الْحُرُوبُ وَالْمَنَازَعَاتُ بَيْنَ الْجَيْشَيْنِ وَكَانَ هَذَا قَدْ صَاحَرَ أَبُو (sic)

а) Я читаю съ большинствомъ рукописей *وراسل وردًا* вм. принятаго издателемъ чтенія *уасальской* рук. *وارسل ورد*.

б) Его взялъ Абу-л-Вафъ въ слѣдующемъ (368) году, что у *Ибн-ал-Атира* рассказывается подробно на стр. 511, подъ названнымъ годомъ.

в) *Cod. Oxoniens. Marsh* 357, подъ 367 и 368 годами, fol. 184^b и сл. У меня къ сожалѣнію имѣются только эти два отрывка, которые я выписалъ въ 1879 году, когда былъ нѣсколько дней въ Оксфордѣ.

تغلب هو اللاجى اليه و اتفق لاجى تغلب ان كان مسيره فى مضيق بين جبال ولحقه عسكر عضد الدولة هناك الخ

ثم ان ابا تغلب بعد كسرة طغان و ابا (sic) سعد امن وصار الى حصن زياد واقام وكانت جيوش قسطنطينية قد سارت الى ورد فشغل عنه بنفسه وانفذ اليه ميرة كثيرة و اشار عليه بان يلحق به ليجمعها على حرب خصومه فاذا انوزموا واستظهر عليهم عاد فنصره فلم تسكن نفس ابي تغلب الى ان يلقاه فانفذ اليه طايقة من عسكره على سبيل التجدة والمعونة واقام بحصن زياد ينتظر فالتقى الجيشان من الروم وانوزم ورد واتصل ذلك بابى تغلب فبئس منه فعاد الى بلاد الاسلام ونزل بآمد شهرين الى ان تحت ميافارقين

т. е.

.... «И отрядилъ Адуд-ал-даула въ погоню за нимъ Абу Харб-Тугана и приказалъ ему преслѣдовать его и воевать съ нимъ. И свернулъ Абу Таглибъ съ дороги и уклонился назадъ въ Бидлісь и подумалъ, что онъ не будетъ преслѣдуемъ. И было предписано Тугану послѣдовать за нимъ и былъ отпращенъ Абу Са'д-Бахрѣм-ибн-Ардеширъ съ войскомъ въ помощь ему. И погнались они оба за нимъ. Тогда онъ ушелъ изъ Бидліса и вошелъ въ страны грековъ, стремясь къ царю грековъ, именуемому Вард-ал-Руми. И это — мужъ, который захватилъ власть надъ греками. Потомъ стали противъ него войска въ Константинополѣ и поставили двухъ братьевъ, изъ сыновей ихъ царей. И водворились раздоры среди грековъ и продолжались войны и смуты между двумя войсками долго. И уже вступилъ Вардъ этотъ въ свойство съ Абу Таглибомъ, — а тотъ (теперь) оказался ищущимъ у него убѣжища. И случилось, что Абу Таглибъ шелъ по тѣснинѣ между горъ и нагнало его тамъ войско Адуд-ал-даулы и пр.

Потомъ, послѣ пораженія Тугана и Абу Са'да, Абу Таглибъ счелъ себя въ безопасности и пошелъ въ Хисн-Зіадъ

и остался (тамъ)^{а)}. Войска-же константинопольскіе уже подошли къ Варду и былъ онъ (Вардъ) поэтому слишкомъ занятъ своими дѣлами, чтобы заботиться о немъ (Абу Таглибъ), но онъ послалъ ему значительные припасы и советовалъ ему прійти къ нему, чтобы соединенными силами бороться противъ его (Варда) враговъ. Когда-же они будутъ разбиты и онъ надъ ними восторжествуетъ, то вернется и поможетъ ему. Но Абу Таглибъ не могъ рѣшиться на то, чтобы идти къ нему, а послалъ ему въ помощь и подкрѣпленіе отрядъ войскъ, самъ-же остался въ Хисн-Зіадъ, выжидая. И столкнулись обѣ арміи греческія и былъ обращенъ въ бѣгство Вардъ. И дошло это до Абу Таглиба и онъ тогда отчаялся получить помощь отъ него и вернулся въ страны ислама и остановился въ Амидъ, два мѣсяца, пока не былъ взятъ Мейфѣрикниъ».

Не трудно видѣть, что рассказъ *Ибн-ал-Атира* стоитъ въ самой близкой связи съ этими отрывками изъ *Ибн-Мискавейха*. Замѣчается буквальное повтореніе многихъ фразъ и выраженій, помимо полного тождества содержанія. Особенно характерны смутныя свѣдѣнія о началѣ и причинѣ возстанія Склира. *Ибн-ал-Атиръ* имѣлъ гораздо болѣе ясныя извѣстія объ этомъ и онъ ихъ и приводитъ въ другихъ мѣстахъ, см. ниже прим. 83. Но онъ не счелъ нужнымъ измѣнить здѣсь текстъ своего источника. Такъ какъ онъ самъ нѣсколько ниже (VIII, 521,2—3) главу о завоеваніи Адуд-ал-даулой владѣній Фахр-ал-даулы и курда Хасанавейха заключаетъ словами: «Это — последнее что рассказываетъ въ испытаніяхъ народовъ», сочиненіи Абу Ам-ибн-Мискавейха», и такъ какъ онъ далѣе и въ другихъ мѣстахъ иногда цитуетъ этого автора (VII, 77, VIII, 64, 98, 136 и 197), то мы имѣемъ полное право предположить, что и въ рассказѣ о походе на Хисн-Зіадъ, онъ слѣдуетъ *Ибн-Мискавейху*.

^{а)} Тутъ быть можетъ въ рукописи пропущено нѣсколько словъ, напр. «и послалъ къ Варду» или тому подобныя.

Отсутствіе въ данномъ случаѣ цитаты не мѣшаетъ этому предположенію, ибо онъ вообще свои источники цитуетъ рѣдко. Но еще интереснѣе то, что подчеркнутыя въ отрывкѣ изъ *Ибн-Мискавейха* мѣста буквально ^{a)} читаются и у *Яхъи*. *Ибн-Мискавейхъ* умеръ въ 421 (1030) году въ глубокой старости ^{b)}. Мы въ точности не знаемъ, когда онъ кончилъ свою исторію, идущую, какъ мы видѣли, до 369 (979—80) г., но во всякомъ случаѣ она была написана ранѣе исторіи нашего автора, такъ что послѣдній могъ пользоваться ею. Съ другой стороны для исторіи Бундовъ и Хамданидовъ сочиненіе *Ибн-Мискавейха*, казначея Адуд-ал-даулы, нужно признать настоящимъ *integer fons*, такъ что *Яхъя* не могъ найти лучшаго или болѣе близкаго къ рассказываемымъ событіямъ источника. Не можетъ быть поэтому и рѣчи о томъ, чтобы *Ибн-Мискавейхъ* и *Яхъя* оба пользовались однимъ общимъ, намъ неизвѣстнымъ, авторомъ. Если, такимъ образомъ, *Яхъя* въ данномъ случаѣ дѣйствительно пользовался *Ибн-Мискавейхомъ*, то мы получаемъ возможность хоть немного освѣтить приемы его при составленіи своей книги. Мы видимъ, что въ приведенномъ мѣстѣ онъ буквально выписываетъ своего предшественника, но при этомъ тамъ, гдѣ самъ имѣетъ лучшія свѣдѣнія, вставляетъ послѣднія. Онъ сохраняетъ болѣе подробное обозначеніе Варды, т. е. Бардас-ал-Склă-рѹс; онъ замѣняетъ неопредѣленное выраженіе *Ибн-Мискавейха* «и столкнулись обѣ арміи греческія» точнымъ показаніемъ о днѣ рѣшительнаго сраженія. Зато онъ слишкомъ сократилъ начало странствованій Абу Таглиба. Разсказавъ о битвѣ при Каср-ал-Джиссѣ (17-го Шевваля 367) и смерти Бахтіара, онъ продолжаетъ такъ ^{c)}:

a) См. стр. 12, строки 8—16. Я перевелъ арабскія слова тождественныя у *Яхъи* и *Ибн-Мискавейха* тѣми-же русскими, чтобы и не знающій ар. языка былъ въ состояніи судить о тождествѣ выраженій.

b) См. о немъ *P. de Jong*, Catal. cod. or. bibl. academ. reg. scient. Lugd. Bat. 1862, p. 137—39 и *L. Leclerc*, Histoire de la médecine arabe, Paris 1876, I, 482.

c) А. 42^a, В. 105^a: وانهم ابو تغلب بن حمدان الى الموصل وافلت

«И бѣжалъ Абу Таглиб-ибн-Хамданъ въ Мосуль, и спаслись Ибрагимъ и Абу Зăхиръ, братъ Бахтіара, ал-Мерзебанъ, сынъ Бахтіара, и кто послѣдовалъ за ними, въ Дамаскъ и пришли къ Алф-текину, который вышелъ имъ на встрѣчу и ихъ обласкалъ. И было прибытіе ихъ въ Дамаскъ 27-го Зу-л-Кады того-же (367) года».

Слѣдуетъ короткій обзоръ халебскихъ дѣлъ отъ 366—368 и за тѣмъ прямо начинается отрывокъ № 2 нашихъ извлеченій, начало котораго, какъ видитъ читатель, становится вполне понятнымъ только если имѣть въ виду свѣдѣнія *Ибн-ал-Атира* или, лучше, *Ибн-Мискавейха*. — Изученіе послѣдняго автора дастъ вѣроятно еще не мало матеріала для критики приемовъ *Яхъи* и приходится только жалѣть, что онъ еще не изданъ. Разсказъ *Ибн-Зăфура* объ этихъ событіяхъ приводится у *Фрейтага*, I. с. X, 493—94 и представляетъ лишь сокращенный перифразъ *Ибн-Мискавейха*. Достойно замѣчанія развѣ только то, что у него Варда Склиръ называется الملك الروم فلاروس المنعوت بورد «царь грековъ Фларѹс (Кларѹс) прозванный Вардомъ», и что онъ не говоритъ о вступленіи Склира въ родство съ Абу Таглибомъ, а знаетъ только о дружбѣ перваго съ послѣднимъ ^{a)}.

73) О Хисн-Зіадѣ см. выше прим. 12.

74) «Въ пятницу» пропущено въ В. Мнѣ кажется, что чтеніе А. представляетъ лишь остатокъ настоящей даты. Число и мѣсяцъ въ рукоп. случайно забыты.

75) 24-е Марта 979, которому соотвѣтствуетъ по таблицамъ *Вюстенфельда* 21-е Шаба́на 368 г., приходится въ понедельникъ. Въ В. стоятъ «въ воскресенье, въ Шаба́нѣ 368».

ابراهيم و ابو ظاهر اخو بختيار و المرزبان بن بختيار و من اتبعهم الى دمشق ولحقوا بالفتكين فلقامهم واحسن اليهم وكان وصولهم الى دمشق لثلاث بقين من ذي القعدة من السنة

...وكتب الملك الروم فلاروس المنعوت بورد وكان له صديقا 100^a f.

76) Въ обоихъ спискахъ стоитъ «въ страны Сиріи», но вм. الشام (Сирія) нужно читать الإسلامъ (исламъ). Въ концѣ концовъ Абу Таглибъ дѣйствительно ушелъ въ Сирію, но слово «вернулся» требуетъ указаннаго исправленія текста. Оно впрочемъ и подтверждается приведенными выше отрывками изъ *Ибн-Мискавейха* и *Ибн-ал-Атира*; см. прим. 72, стр. 131 и 133.

77) Рахаба — на Евфратѣ, нѣсколько южнѣе древней Киркесіи. Отъ Рахабы до Дамаска, по *Якуту* (II, 764) восемь дней пути, а до Халеба пять.

78) Въ В. пропущено прозвище Никифора и замѣтка, стоящая между черточекъ. О Никифорѣ Уранѣ см. ниже, прим. 225.

79) Переводчикъ *ал-Макина* (245) не замѣтилъ описки الجزيرة вм. الجارية (какъ читаетъ берлинск. рукоп.) и кромѣ того слово «короткое время» مدينة принялъ за имя собственное: «concessitque ei insulam Madidam». У *Васильевского* I. с. 135: «позволилъ ему прогуливаться на островѣ» и пр.

80) У *ал-Макина* имя посла не названо. У *Ибн-ал-Атира* подъ 371 годомъ говорится объ отправленіи посла въ Константинополь. Упоминается объ этомъ мимоходомъ, между «разными извѣстіями», заключающими у него всегда исторію даннаго года. Тутъ помѣщаются некрологи, разные курьезы, явленія природы и тому подобныя отдѣльныя извѣстія, которыя по той или другой причинѣ не нашли себѣ мѣста въ связномъ разсказѣ. Мы тамъ читаемъ слѣдующее ^{a)}:

«И въ этомъ году ^{b)} Адуд-ал-даула послалъ кádi (судью) Абу Бекр-Мухаммед-ибн-ал-Тайиб-ал-Ашари, извѣстнаго подъ именемъ Ибн-ал-Бакиллани къ царю грековъ съ отвѣтомъ на письмо, которое отъ царя было получено. И когда онъ прибылъ къ царю, то ему было приказано, чтобы онъ поцѣловалъ землю предъ нимъ, но онъ этого не сдѣлалъ.

^{a)} *Ibn-al-Athir* IX, 11 и 12.

^{b)} 371 (7 Іюля 981 — 25 Іюня 982).

Тогда сказали ему: нѣтъ возможности входить безъ цѣлованія земли. Но онъ упорствовалъ въ отказѣ. Тогда царь велѣлъ сдѣлать маленькія двери, въ которыя кádi долженъ былъ входить согнувшись, чтобы такимъ образомъ убѣдить присутствующихъ, что онъ поцѣловалъ землю. И когда кádi увидѣлъ эти двери, то онъ понялъ (въ чемъ дѣло) и вошелъ въ нихъ задомъ и когда прошелъ, то обернулся лицомъ къ царю уже стоя. И увеличилось у нихъ вслѣдствіе этого уваженіе къ нему».

Этотъ разсказъ *Абу-л-Фараджъ* (*Historia Dynastiarum*, ed. *Roscoe* p. 320) взялъ изъ *Ибн-ал-Атира*, а изъ *Абу-л-Фараджа* онъ поналъ и въ исторію *Lebeau* XIV, 160, который его прямо и связываетъ съ дѣломъ Склира, что безъ сомнѣнія правильно. Тогда Ибн-Сахра *ابن سحر* могъ бы быть признанъ за Ибн-ал-Бакиллани *الباقلائي*. Это отождествленіе конечно затрудняется тѣмъ, что имена по видимому столь несхожи. Но если имѣть въ виду, что Ибн-Сахра имя совсѣмъ необычное, едва-ли возможное и поэтому, по всей вѣроятности, искаженное и что съ другой стороны Ибн-ал-Бакиллани ^{a)} какъ ревностный приверженецъ богословской школы Ашари имѣлъ также прозвище (نسبة) ал-Ашари, то можно, кажется мнѣ, допустить, что *ابن سحر* описки вмѣсто *الاشعري*. Новый списокъ *Яхьи* разрѣшилъ бы, быть можетъ, этотъ вопросъ, какъ и многіе другіе. — Любопытно еще то, что буквально такая-же нелѣпая сцена будто-бы происходила около 844 г. на далекомъ западѣ между однимъ норманскимъ царемъ и посланникомъ кордовскаго халифа, Абдеррахмана II, ал-Газзалеми; см. *Dozy, Recherches sur l'hist. et la littérature de l'Espagne, troisième éd. II, 271*. Авторъ сообщающій разсказъ объ этомъ посольствѣ, *Ибн-Дикля*, — современникъ *Ибн-ал-Атира*, — умеръ въ Капрѣ въ 1235 году. Онъ цитуетъ, правда, источникъ современный этому посольству, но, имѣя въ виду нѣсколько

^{a)} См. о немъ *F. A. Mehren*, въ *Travaux de la 3^e Session du Congrès international des orientalistes*. St. Pétersb. 1879, II, 228.

фантастическій характеръ всего его разсказа, становится вѣроятнымъ предположеніе, что сцена съ низкими дверями просто имъ прибавлена для того, чтобы увеличить пикантность своего повѣствованія.

81) Авторъ тутъ забѣгаетъ впередъ, чѣмъ и объясняется, что годъ смерти Адуд-ал-даулы не показанъ. Ниже, непосредственно за этимъ нашимъ вторымъ отрывкомъ, онъ возвращается еще разъ къ Адуд-ал-даулѣ (А. л. 45^a, В. л. 107^a) со словами:

«А что касается до Адуд-ал-даулы, то онъ пошелъ изъ Багдада въ Хамаданъ для войны со своимъ братомъ, Фахр-ал-даулой» и пр.

Онъ затѣмъ вкратцѣ разсказываетъ о послѣднихъ его подвигахъ и его смерти, послѣдовавшей во вторникъ 10-го Шавваля 372 (28 Марта 983) ^a).

82) Тутъ *Яхья* нѣсколько противорѣчитъ себѣ. Склиръ былъ разбитъ Фокой 21 Ша'бана 368, т. е. 24 Марта 979. Послѣдовавшіе за тѣмъ переговоры его съ Адуд-ал-даулой и послѣдняго съ императоромъ, продолжались конечно довольно долго. Выпущенъ-же онъ былъ, какъ самъ *Яхья* намъ сообщаетъ (см. стр. 21, 32) въ Ша'банѣ 376, т. е. въ Декабрѣ 986 г. Прошло слѣдовательно ровно 8 лунныхъ лѣтъ со дня его пораженія, а не со дня его заключенія.

83) См. стр. 21, 24 и сл. — У *ал-Макина*, который христіанскія дѣла всегда помѣщаетъ въ особомъ отдѣлѣ, весь разсказъ объ исходѣ возстанія Склира и его сношеніяхъ съ Адуд-ал-даулой сокращенъ весьма неудачно и поэтому совершенно перепутанъ. У него Склиръ еще до пораженія обращается за помощью не къ Абу Таглибу, а къ Адуд-ал-даулѣ, Никифоръ Уранъ является на сцену два раза и ему-же приписывается намѣреніе отравить не Склира, а Адуд-ал-даулу. Но между тѣмъ, за исключеніемъ повторенія именъ Никифора и Адуд-ал-даулы,

^a) По *Ибн-ал-Атиру* IX, 13 — 8 Шавваля того-же года.

и очень немногихъ словъ въ самомъ началѣ отрывка, самыя выраженія *ал-Макина* буквально сходятся съ текстомъ *Яхьи*. *Ибн-ал-Атиръ*, кромѣ уже приведеннаго въ прим. 72 случайнаго, такъ сказать, упоминанія о Склирѣ, взятаго изъ *Ибн-Мискавейха*, говоритъ о немъ еще въ отдѣлѣ «разныхъ извѣстій» 365 года (нач. 10 Сентября 975 г.), гдѣ мы читаемъ слѣдующее:

«Въ этомъ году Василій, сынъ Армануса, царь грековъ, поставилъ Варда, по прозвищу С-к-ларуса, domestikомъ. И когда онъ утвердился въ намѣстничествѣ, то сталъ чуждаться царя и возсталъ противъ него и искалъ помощи у Абу Таглиб-ибн-Хамдана и породнился съ нимъ и надѣлъ корону и стремился сдѣлаться царемъ» ^a).

Наконецъ онъ ему посвящаетъ еще отдѣльную главу: «о прибытіи Варда, грека, въ Діарбекъ и о томъ, что съ нимъ происходило». Въ ней онъ даетъ также краткій обзоръ византійской исторіи со времени смерти Романа. Для характеристики пріемовъ *Ибн-ал-Атира* эта глава не лишена значенія, почему я и приведу ее цѣликомъ ^b):

«Въ этомъ году прибылъ Вардъ, грекъ, въ Діар-Бекъ, ища покровительства Адуд-ал-даулы, и послалъ къ нему просить его помощи противъ царей грековъ и обѣщалъ ему повиновеніе и уплату дани, если воцарится. И была причина его прибытія слѣдующая: Арманусъ, царь грековъ, оставилъ, когда умеръ, двухъ маленькихъ сыновей, которые и воцарились послѣ него. Никифоръ — онъ тогда былъ domestikомъ — выступилъ (еще ранѣе этого) въ страны ислама и производилъ набѣги на нихъ и вернулся. И когда онъ приближался къ Константинополю, то до него дошла вѣсть о смерти Армануса. И собрались къ нему войска и сказали ему: никто кромѣ тебя не годится для

^a) *Ibn-al-Athir* VIII, 491.

^b) *Ibn-al-Athir* VIII, 516—518 подъ 369 годомъ (29 Июля 979 — 16 Июля 980).

управленія вмѣсто царей, ибо они оба маленькіе. И отказывался онъ, но они настаивали, пока онъ не согласился^{a)}. И

а) Совершенно иначе *Ибн-ал-Атиръ* представляет это дѣло подъ 359 (969—70) годомъ въ особой главѣ «объ убіеніи Никифора, царя грековъ» (см. I. с. VIII, 447). Вотъ она:

«Въ этомъ году былъ убитъ Никифоръ, царь грековъ. И не былъ онъ изъ царскаго рода, а былъ лишь domestикомъ. Доместикъ-же у нихъ тотъ, кто управляетъ греческими землями на востокъ отъ константинопольскаго залива — бѣлая часть ихъ теперь въ рукахъ потомковъ Кылыдж-арслана. Всякій кто ими управлялъ, получалъ титулъ domestика. И былъ Никифоръ этотъ весьма грозенъ для мусульманъ. Это тотъ самый, который взялъ Халебъ во время Сейф-ал-даулы. И выросло его значеніе въ глазахъ грековъ. И это также тотъ самый, который взялъ Тарсусъ и Массису и Адану и Айнзарбу и другіе города. И не былъ онъ христіанскаго происхожденія, а былъ изъ дѣтей одного мусульманина изъ жителей Тарсуса, Ибн-ал-Ф-каса по имени, который принялъ христіанство. И былъ этотъ его сынъ энергиченъ, храбръ и прекрасно справлялся со всѣмъ, что начиналъ. И когда его дѣло стало великимъ и его значеніе высокимъ, то онъ убилъ царя, который царствовалъ до него, и сталъ царемъ грековъ послѣ него. И все это мы уже рассказали. И когда онъ воцарился, то женился на женѣ убитаго царя противъ ея воли. И было у нея отъ убитаго царя двое сыновей. И направилъ Никифоръ свои усилія на воеваніе странъ ислама и завладѣніе ими и удался ему то, чего онъ желалъ, благодаря тому, что цари ислама были заняты войной другъ съ другомъ. И покорилъ онъ тѣ страны. И придерживался онъ такого образа дѣйствія, что нападалъ на подгородныя поля и грабилъ ихъ и опустошалъ, вслѣдствіе чего города ослабѣвали и онъ ими овладѣвалъ. И овладѣлъ онъ ал-Сугуромъ, месопотамскимъ и сирійскимъ, и взялъ въ плѣнъ безчисленное множество. И боялись его мусульмане боязнію великою и не сомнѣвались, что онъ овладѣетъ всей Сиріей и (Діар-) Мударомъ и Діар-бекромъ и ал-Джазірой, потому что всѣ (эти страны) были безъ защитника. И когда его положеніе стало очень могущественнымъ, то его настигло предопредѣленіе Божье оттуда, откуда онъ не ожидалъ. Дѣло въ томъ, что онъ вознамѣрился оскотить сыновей убитаго царя, чтобы ихъ родъ пресѣлся и никто не мѣшалъ бы его дѣтямъ царствовать. И когда ихъ мать это узнала, она опечалилась этимъ и позаботилась объ убіеніи его. И послала она къ Ибн-ал-Ш-м-ш-кѣ — а былъ онъ тогда domestикомъ — и условилась съ нимъ, что онъ придетъ къ ней въ одеждѣ женской и съ нимъ еще нѣсколько человѣкъ, а она скажетъ своему мужу, что къ ней пришли въ гости нѣсколько ея родственницъ. И когда онъ пришелъ къ ней съ тѣми, которыхъ онъ съ собой взялъ, то она помѣстила ихъ въ одну церковь, рядомъ съ дворцомъ царя. И боялся его (царя) очень сильно Ибн-ал-Ш-м-ш-кѣ по причинѣ великаго уваженія (которое онъ внушалъ). Но согласился онъ на то,

объявилъ онъ себя слугою обоихъ царей и женился на матери ихъ и надѣлъ корону. Потомъ онъ сталъ грубо обра-

къ чему его приглашала эта женщина. И когда наступила ночь рождества этого года, Никифоръ легъ и заснулъ очень крѣпко. И отворила его жена двери и вошли они къ нему и убили его и напали на нихъ многіе изъ его родныхъ и приближенныхъ и было ихъ убито слишкомъ 70 человѣкъ. И воцарился старшій сынъ убитаго царя и сталъ за него управлять Ибн-ал-Ш-м-ш-кѣ. И рассказывается, что Никифоръ никогда не спалъ безъ оружія кромѣ этой ночи. И это отъ того, что Богъ всевышній рѣшилъ убіеніе его и гибель его жизни».

Третій вариантъ наконецъ объ этомъ и послѣдовавшихъ событіяхъ находится въ третьемъ мѣстѣ у *Ибн-ал-Атира*, именно IX, 340—41, гдѣ опять есть, подъ 433 годомъ (1041), особая глава «о дѣлахъ царей грековъ». Приведемъ также и начало этой главы:

«Мы здѣсь упомянемъ о греческихъ дѣлахъ со времени Василия по это время (т.е. 433 = 1040—41 г.) и скажемъ: къ обычаю царей грековъ принадлежитъ то, что они въ дни праздниковъ верхомъ отираются въ церковь, предназначенную для даннаго праздника. И когда царь проѣзжаетъ по площадямъ, то на него собираются смотрѣть люди, а у нихъ въ рукахъ кадила, которыми они кадятъ. И поѣхалъ отецъ Василия и Константина въ одинъ изъ праздниковъ. И была у одного изъ греческихъ вельможъ красивая дочь. И вышла она смотрѣть на царя. И когда онъ проѣзжалъ мимо ея, она ему понравилась. И приказалъ онъ узнать, кто она, и когда узналъ, то посватался и женился на ней и любилъ ее. И родила она отъ него Василия и Константина и умеръ онъ, когда они оба были еще маленькіе. И вышла она спустя долгое время послѣ его (смерти) за Никифора. И возненавидѣли они другъ друга и она стала заботиться объ убіеніи его и послала для этой цѣли къ ал-Ш-м-ш-кѣ. И пошелъ онъ тайкомъ въ Константинополь. И впустила она его во дворецъ царскій и они условились и убили его ночью. И призывала она патриціевъ по одиночкѣ и давала имъ деньги и приглашала ихъ признать царемъ Никифора (читай: ал-Ш-м-ш-кѣ). И они сдѣлали это и не успѣло наступить утро, какъ она уже достигла всего, чего желала; и не было никакого спора. И вышла она за ал-Ш-м-ш-кѣ и жила съ нимъ годъ. И сталъ онъ бояться ея и принимать мѣры противъ нея и сослалъ ее въ отдаленный монастырь и отправилъ съ ней ея сыновей. И жила она тамъ годъ. Потомъ она пригласила къ себѣ одного монаха и дала ему деньги и приказала ему идти въ Константинополь и пребывать въ церкви цари и по возможности воздерживаться отъ пищи. И когда царь получилъ къ нему довѣріе и пожелаетъ въ ночь праздника принять причастіе изъ его рукъ, то онъ долженъ былъ дать ему яда. И сдѣлалъ монахъ это. И когда наступила ночь праздника, то она отравила со своими сыновьями и прибыла въ Константинополь въ тотъ день, въ который умеръ

щаться съ ихъ матерью. И вступила она въ переговоры съ Ибн-ал-Ш-м-ш-кѣкомъ объ убіеніи Никифора и замѣнѣ его имъ. И согласился онъ съ ней на это и пошелъ къ ней тайкомъ, онъ и еще 10 человекъ, и напали на domestika врасплохъ и убили его. И захватилъ Ибн-ал-Ш-м-ш-кѣкъ власть и схватилъ Льва, брата domestika, и Вардѣса, сына Льва, и заперъ его въ одной изъ крѣпостей и пошелъ въ области сирійскія и проникъ далеко въ нихъ и нанесъ мусульманамъ вредъ, сколько онъ желалъ, и дошелъ до Триполѣса. И защищались жители отъ него и онъ осадилъ ихъ. И былъ у матери двухъ царей братъ, евнухъ, — онъ-же былъ тогда везиремъ — и подослалъ (этотъ братъ) къ Ибн-ал-Ш-м-ш-кѣку человека, который долженъ былъ дать ему яда. И когда онъ почувствовалъ (дѣйствіе яда), то поспѣшилъ вернуться въ Константинополь, но умеръ на пути. И былъ Вардъ, сынъ Мунѣра, изъ важнѣйшихъ военачальниковъ и знатнѣйшихъ патриціевъ и сталъ мечтать о власти. И вступилъ въ переписку съ Абу Таглиб-ибн-Хамданомъ и породнился съ нимъ и началъ вербовать себѣ войско изъ мусульманъ въ ал-Сугурѣ. И собрались они къ нему и пошелъ

ал-Ш-м-ш-кѣкъ. И воцарился сынъ ея Василий, а она управляла дѣлами за его малолѣтствомъ. И когда выросъ Василий, онъ пошелъ на земли болгаръ. И умерла она когда онъ тамъ находился. И дошла до него вѣсть о ея смерти и онъ приказалъ одному своему слугѣ управлять дѣлами въ его отсутствіе. И продолжалась война его съ болгарамъ 40 лѣтъ. И побѣдили они его и онъ вернулся разбитымъ. И остался въ Константинополѣ (и въ которое время), готовясь вернуться къ нимъ и вернулся и разбилъ ихъ и убилъ ихъ царя и взял въ плѣнъ его семью и дѣтей и овладѣлъ его землями, и переселилъ жителей ихъ въ (земли) грековъ и поселилъ въ тѣхъ странахъ множество грековъ. И эти болгары не тотъ (извѣстный) мусульманскій народъ, ибо эти ближе къ странѣ грековъ почти на два мѣсяца пути, но и тѣ и другіе называются болгарамъ. И былъ Василий справедливъ, прекраснаго образа жизни, и продолжалось царствованіе его болѣе 70 лѣтъ и умеръ онъ, не оставивъ дѣтей. И воцарился братъ его Константинъ и царствовалъ, пока не умеръ».

Затѣмъ авторъ уже переходитъ къ исторіи Романа и Михаила V. Ср. *Васильевскаго*, Варяго-русская и варяго-англійская дружина. V. (Журн. Мин. Нар. Просв. ч. 177, Февраль 1875, стр. 445) и ниже прим. 272.

онъ на грековъ. И высылали цари противъ него одно войско за другимъ, но онъ ихъ разбивалъ. И возгордилось его сердце и усилилось его положеніе и пошелъ онъ на Константинополь. И стали его бояться цари и освободили Вардѣса, сына Льва, и назначили его начальникомъ надъ войсками и отправили его на войну съ Вардомъ. И сражались они упорно и тянулась долго борьба между ними. Потомъ Вардъ бѣжалъ въ страны ислама и пошелъ въ Діар-Бекръ и установился въ окрестностяхъ Мейâфâркина и вступилъ въ переговоры съ Адуд-ал-даулой и отправилъ къ нему своего брата, обѣщая повинновеніе и прося помощи. И внялъ тотъ его просьбѣ и обѣщалъ помощь. Потомъ цари грековъ послали пословъ къ Адуд-ал-даулѣ и склоняли его на свою сторону. И получила въ его душѣ перевѣсъ сторона двухъ царей и уклонился онъ отъ поддержанія Варда и написалъ Абу Али, темимійцу — это былъ тогда его намѣстникъ въ Діарбекрѣ — чтобы онъ схватилъ Варда и его людей. И сталъ поэтому *Абу Али* дѣйствовать противъ него. И собрались къ Варду его люди и сказали ему: цари грековъ вступили въ переписку съ Адуд-ал-даулой и послали къ нему пословъ по нашему дѣлу. И нѣтъ сомнѣнія, что они деньгами и другими (обѣщаніями) соблазнятъ его, такъ что онъ насъ выдастъ имъ. Лучше всего поэтому намъ вернуться въ страны грековъ, по мирному соглашенію, если возможно, или же для войны на жизнь и смерть. Тогда мы или побѣдимъ или умремъ съ честью. Тогда онъ сказалъ: это не правильно. Мы не видѣли отъ Адуд-ал-даулы ничего кромѣ хорошаго и мы не можемъ оставить его, не узнавши предварительно, что онъ затѣваетъ. Тогда многіе изъ его людей отдѣлились отъ него. И понадѣялся тогда Абу Али темиміецъ справиться съ нимъ и послалъ къ нему, чтобы условиться о свиданіи. И согласился онъ на это. И когда они сошлись, *Абу Али* схватилъ его, его сына и его брата и множество его людей и заключилъ ихъ въ Мейâфâркинѣ.

Потомъ онъ ихъ отправилъ въ Багдадъ. И оставались они въ заключеніи до тѣхъ поръ, пока Богъ не освободилъ ихъ, какъ мы изложимъ. И былъ онъ схваченъ въ 370 году (17 Іюля 980 — 6 Іюля 981)».

Этотъ рассказъ въ послѣдней своей половинѣ, начиная съ прибытія Склира въ Діарбекъ даетъ не мало интересныхъ и повидимому достовѣрныхъ подробностей и почерпнуть *Ибн-ал-Атиромъ* изъ неизвѣстнаго намъ пока источника. Но первая половина его отличается скатостью, неопредѣленностью и противорѣчитъ тому, что авторъ самъ рассказываетъ въ двухъ другихъ, приведенныхъ выше, мѣстахъ. Онъ, слѣдовательно, выпиываетъ разные источники и нисколько не стѣсняется тѣмъ, что они мѣстами говорятъ противоположное другъ другу. При томъ онъ ихъ не цитуетъ, и повидимому значительно сокращаетъ, ибо вездѣ, гдѣ онъ какъ здѣсь говоритъ о чисто византийскихъ дѣлахъ, не имѣющихъ прямой связи съ мусульманскими, замѣчается такое-же отсутствіе сколько-нибудь точныхъ хронологическихъ данныхъ, и тщательное избѣганіе греческихъ собственныхъ именъ. Было бы несправедливымъ винить въ этомъ источника *Ибн-ал-Атира*. Благодаря вышедшимъ томамъ исторіи *Табари* мы уже можемъ до извѣстной степени судить о томъ, какъ пользовался *Ибн-ал-Атиръ* своими источниками и мы видимъ, напр., что собственные имена иностранныхъ, не только греческія, охотно имъ пропускаются и что длинные рассказы о какомъ-либо событіи нерѣдко сокращаются до простаго констатирования факта, что оно происходило. Не лишне будетъ привести одинъ примѣръ ^{a)}. Подъ 246 (860/61) годомъ *Ибн-ал-Атиръ* VII, 59 говоритъ:

«Въ этомъ году происходилъ выкупъ плѣнныхъ подѣ

a) Онъ взятъ изъ той части *Табари*, которая готовится къ печати мною и которая выйдетъ въ началѣ будущаго (1883) года. Я поэтому ограничусь однимъ переводомъ.

руководствомъ Али-ибн-Яхъи ал-Армени, и было выкуплено 2367 человекъ».

Подъ тѣмъ-же самымъ годомъ мы находимъ у *Табари* слѣдующій рассказъ о томъ-же самомъ событіи ^{a)}:

«Въ этомъ году, въ мѣсяцѣ Сафаръ (27 Апр. — 25 Мая 860 г.) происходилъ выкупъ плѣнныхъ подѣ руководствомъ Али-ибн-Яхъи ал-Армени, и было выкуплено 2367 человекъ. Другіе говорятъ, что выкупъ состоялся въ этомъ году только въ мѣсяцѣ Джумадѣ I (24 Іюл. — 22 Авг.). Наср-ибн-ал-Азхар-ал-Ші'и, который былъ посланъ ал-Мутавакилемъ къ царю грековъ по поводу выкупа, рассказываетъ слѣдующее: когда я прибылъ въ Константинополь, то я явился во дворецъ царя Михаила въ своемъ черномъ платьѣ, съ мечомъ и ханджаромъ и въ чалмѣ. И произошло между мной и дядей царя, Петроной ^{b)} — онъ управлялъ вмѣсто царя — препирательство. И не хотѣли они меня впустить въ моему черному платьѣ и съ мечомъ. Тогда я сказалъ: я уйду. И ушелъ я, но былъ возвращенъ съ дороги. И были со мной (назначенные для царя) подарки, около 1000 пузырьковъ съ мускусомъ, платья шелковыя, много шафрана ^{c)} и драгоценностей. И далъ онъ уже аудіенцію посламъ бурджановъ ^{d)}, и

a) Ср. о немъ еще краткія извѣстія у *Масуди*, *Prairies d'or* IX, 358 и *ал-Макризи*, *الخطط* II, 191. *Масуди* называетъ другую цифру, т. е. 2767.

b) Въ рукописяхъ это имя сохранилось отлично, только безъ точекъ: بطرياس, читай بطرناسъ т. е. Б-т-р-насъ.

c) Шафранъ чрезвычайно цѣнился на востокѣ; см. *Karabacek*, *Die persische Nadelmalerei Susandschird*. Lpzg. 1881, p. 56 sqq.

d) Это посольство дунайскихъ болгаръ вѣроятно стоитъ въ связи съ переговорами о принятіи христіанства Богорисомъ. По поводу крещенія болгаръ я замѣчу, что *ал-Бекри* часть своихъ свѣдѣній объ этомъ событіи вѣроятно заимствуетъ изъ *Ибн-Дасты*. Именно слова его (Извѣстія *ал-Бекри* и пр. стр. 52, 23) «а другіе говорятъ, что приняли христіанство тѣ изъ нихъ, которые его приняли, во время царя Б-суса», имѣютъ въ виду слѣдующія слова *Ибн-Дасты* (Cod. Mus. Br. Add. 23,378, f. 147^b) *ونخرج منها فتسير في غياض من الشجر في وسط*

другимъ изъ прибывшихъ къ нему (пословъ). И были принесены подарки, которые были со мной и я введенъ былъ къ нему. И вотъ, онъ сидѣлъ на тронѣ, который стоялъ на другомъ тронѣ и вотъ около него стояли патриции. И произнесъ я привѣтствіе, потомъ сѣлъ на большомъ тронѣ; для меня было приготовлено сѣдалище. Подарки были положены предъ нимъ. И стояли предъ нимъ три драгомана: бывший рабъ и постельничій евнуха Масрура, рабъ Аббас-ибн-Сада ал-Джаухари и одинъ старый драгоманъ, по имени С-р-хун^{а)}. И сказали они: что должны мы сказать ему? Я сказалъ: не прибавляйте ничего къ тому, что я вамъ скажу. Затѣмъ они начали переводить то, что я говорилъ. И принявъ царь подарки и никому изъ нихъ не приказавъ дать что-либо изъ *этихъ подарковъ*. И приблизилъ меня къ себѣ и обласкалъ меня и велѣлъ для меня приготовить жилище недалеко отъ себя. И поселился я въ этомъ жилищѣ. И пришли къ нему жители Дулуи^{б)} съ вѣстью о томъ, что они желаютъ принять христіанство и что они за него (царя), и прислали двухъ находившихся у нихъ залож-

الصقالبة لهم بيوت من خشب ينزلونها وهم نصارى كانوا يتنصرون على عهد
 الت. е. «и выходишь ты
 изъ него (не названнаго города на западъ отъ Салоники) и идишь по густымъ
 лѣсамъ среди сакалибовъ. У нихъ деревянные дома, въ которыхъ они жи-
 вутъ. И они — христіане; они приняли христіанство во время царя Б-суса и
 по сей день они пребываютъ въ вѣрѣ христіанской». Это мѣсто встрѣчается
 въ короткомъ описаніи пути изъ Константинополя въ Римъ, которое *Пон-
 Даста* помѣщаетъ вслѣдъ за длинной статьей о Константинополѣ. Вся статья
 мною списана и будетъ издана въ свое время въ другомъ мѣстѣ. — Приве-
 денное мѣсто хотя и ничего не прибавляетъ къ нашимъ свѣдѣніямъ о кре-
 щеніи болгаръ, тѣмъ не менѣе не лишено значенія для вопроса объ источни-
 кахъ ал-Бекри. Ср. Извѣстія ал-Бекри и пр. стр. 17.

а) Можетъ быть нужно читать *سرجوس* вм. *سرجون* рукописей. Тогда
 выйдетъ С-р-джусъ, т. е. Сергій. Этотъ драгоманъ былъ вѣроятно изъ сирій-
 цевъ.

б) Дулуа — τὸ Δούλον византійцевъ (*Const. Porph. de themat. p. 19, 21;*
cf. ibid. p. 278, Cedren. II, 174, 10 и 213, 7.)

никовъ изъ мусульманъ. Тогда онъ около четырехъ мѣся-
 цевъ не заботился обо мнѣ, пока не пришло къ нему письмо
 съ вѣстью о томъ, что жители Дулуи взбунтовались и за-
 хватили его пословъ и что арабы завладѣли ею. Тогда они
 (греки) опять стали говорить со мной. И было дѣло о вы-
 купѣ рѣшено нами такъ, что они дадутъ всѣхъ находящихся
 у нихъ плѣнниковъ, а я дамъ всѣхъ моихъ, — а было ихъ
 немного болѣе 1000. Всѣхъ-же плѣнныхъ, которые были
 въ ихъ рукахъ, было болѣе 2000, между ними 20 жен-
 щинъ съ десяткомъ дѣтей. Они согласились со мною, что
 нужно съ обѣихъ сторонъ подтвержденіе дѣла клятвой. И
 заставилъ я поклясться дядю царя и онъ поклялся за Ми-
 ханла. И я сказалъ: «о царь, твой дядя поклялся мнѣ. А
 обязательна-ли эта клятва для тебя?» Тогда онъ головой
 своей сказалъ: да. И не слышалъ я отъ него ни одного
 слова съ тѣхъ поръ, какъ я вступилъ въ греческую землю
 до моего ухода. Только переводчикъ говорилъ, а царь слу-
 шалъ и головой своей говорилъ: да или нѣтъ; самъ-же царь
 никогда не говорилъ и дядя его распоряжался его дѣлами.
 Потомъ я ушелъ отъ него съ плѣнными вполне благопо-
 лучно. И когда мы пришли къ мѣсту, гдѣ долженъ былъ
 происходить обмѣнъ плѣнныхъ, то мы отпустили по груп-
 намъ тѣхъ и другихъ^{а)}. И было число тѣхъ мусульманъ,
 которые очутились у насъ въ рукахъ, — болѣе 2000. Изъ
 нихъ нѣкоторые приняли христіанство. Въ ихъ-же руки
 перешло немного болѣе 1000. Нѣкоторые (изъ находив-
 шихся въ плѣну грековъ) приняли исламъ. Тѣмъ ска-
 залъ царь грековъ: «я не приму васъ въ число христіанъ,
 пока вы не дойдете до мѣста обмѣна. Тогда тѣ, которые
 желаютъ чтобы я принялъ ихъ въ христіане, пусть вернутся
 съ мѣста обмѣна; если-же они не вернутся, то пусть уходятъ
 вмѣстѣ со своими товарищами». Большая часть принявшихъ

а) Т. е. плѣнныхъ грековъ и плѣнныхъ мусульманъ.

христіанство была изъ людей запада ^{а)} и большая часть ихъ приняла христіанство въ Константинополѣ. И была тамъ два ювелира, которые приняли христіанство и которые оказывали всякое вниманіе плѣннымъ. И не осталось въ странахъ грековъ изъ мусульманъ, захваченныхъ царемъ, никого кромѣ семи человекъ. Пять изъ нихъ были привезены изъ Сициліи. Я заплатилъ за нихъ выкупъ съ тѣмъ, чтобы они были отправлены въ Сицилію. Остальные двое были изъ заложниковъ Лулуи. Тѣхъ я оставилъ, говоря (грекамъ): убейте ихъ, ибо они выразили желаніе стать христіанами».

Въ весьма интересныхъ разсказахъ *Табари* такихъ пропусковъ у *Ибн-ал-Атира* не мало, и поэтому нельзя сомнѣваться, что онъ многое пропускалъ, сокращалъ и коверкалъ и въ тѣхъ частяхъ своего труда, гдѣ онъ уже не могъ пользоваться *Табари*. Это необходимо постоянно имѣть въ виду, когда пользуешься *Ибн-ал-Атиромъ* вообще и въ частности, когда пользуешься его свѣдѣніями о византийскихъ дѣлахъ.

84) В. читаетъ *سيمن* Сѣман. Арабская форма этого имени впрочемъ обыкновенно *سامان* *Саман*. Это извѣстіе очевидно идетъ прямо изъ греческаго источника. Оно въ переводѣ уже было напечатано у В. Г. Васильевскаго, «О жизни и трудахъ Симеона Метафраста» (Журн. Мин. Нар. Просв. ч. 212, Декабрь 1880, стр. 436, ср. тамъ-же, ч. 213, Февр. 1881, стр. 319). Назначеніе Николая Хрисоверга *Muralt*, *Essai de chronogr. byz.* p. 566 относитъ къ 982, *Lequien*, *Oriens christ.* I, 256 — къ 983; преосв. Макарій, Ист. христ. въ Россіи до Влад. 2-е изд. 1863, стр. 327 — къ 984 году. Ср. ниже, прим. 217.

85) Весь слѣдующій эпизодъ объ Абу Таглибѣ переведенъ *Фрейтагомъ* изъ нашего автора въ указанной статьѣ *Ztschrift d. deutsch. morgenl. Ges.* X, 495, прим. 2. У *Ибн-ал-Атира* VIII,

^{а)} Магрибъ, т. е. Египетъ и Африка.

513—15 этотъ эпизодъ разсказанъ въ выраженіяхъ весьма близкихъ и часто даже совершенно тождественныхъ съ текстомъ *Яхьи*. Но онъ имѣетъ нѣкоторыя подробности, о которыхъ *Яхья* не упоминаетъ; напр. онъ называетъ то мѣстечко около Дамаска, гдѣ расположился Абу Таглибъ, онъ сообщаетъ о желаніи ал-Азиза, чтобы Абу Таглибъ лично явился въ Каиръ для переговоровъ; взятіе въ плѣнъ Абу Таглиба изложено обстоятельнѣе и пр. Съ другой стороны и *Яхья* знаетъ кое-что, чего не сообщаетъ *Ибн-ал-Атиръ*, напр. что рѣшительная битва происходила въ Сафарѣ и т. п. Весьма поэтому вѣроятно, что у нихъ былъ одинъ источникъ, который каждый изъ нихъ исковеркалъ по своему, и мы едва-ли ошибемся, если за таковой признаемъ опять *Ибн-Мискавейха*. — *Ибн-ал-Атира* придерживается *Вюстенфельда*, *Geschichte der Fatimiden-Chalifen*, Göttingen 1881, p. 141—42; его-же выписываетъ съ сокращеніями *ал-Макинз* стр. 238. Ср. еще *Weil*, *Gesch. d. Chal.* III, 29.

86) Табарія — древняя Тиверіада, въ Галилеѣ.

87) Спиннабра *الصنبرة* читаю я вм. *الصيرة* рукописей. Лежить, по *Якutu* III, 419, въ трехъ миляхъ отъ Табаріи. Ср. еще *Quatremère* *Hist. des sultans mamlouks* I, 1, 33, п. 37, который произноситъ Санбара.

88) У *Ибн-ал-Атира* онъ зовется либо просто *Ибн-ал-Джаррâхомъ*, какъ часто и у *Яхьи*, либо *Дагфал-ибн-ал-Муфарридж-ибн-ал-Джаррâхомъ* и пр. Это маленькое разногласіе не говоритъ противъ единства источника обоихъ авторовъ, ибо легко объясняется различіями рукописей. Ср. *Wüstenfeld*, l. c. 140, anm. 1.

89) Окайлійцы или Бени-Окаиль, вмѣстѣ съ племенами Бени-Кушейръ, Бени-Нумейръ и Бени-Килâбъ по словамъ *Ибн-Хаукаля* (ed. de Goeje 155), въ его время, т. е. около половины 10 вѣка вытѣснили ^{а)} племена сидѣвшія въ Месопото-

^{а)} Они первоначально сидѣли въ Бахрейнѣ и это переселеніе ихъ въ Ме-

тамии изъ большей части ихъ земель, какъ то Харра́на, Джиср-Мабиджа, Хабұра, Хāнұки, Араба́на, Киркесин и Рахабы. Окайлийцы оказывали не мало услугъ Хамданидамъ и съ ослабленіемъ власти послѣднихъ явились какъ бы наслѣдниками ихъ, по крайней мѣрѣ въ Мосулѣ и Месопотаміи, гдѣ и образовали свое государство, существовавшее около 100 лѣтъ^{а)}. Племя Бени-Ки-лабъ завладѣло окрестностями Халеба и со смертью Са́д-ал-даулы является настоящимъ хозяиномъ въ этой части владѣній Хамданидовъ. Изъ него выдѣлился Салих-ибн-Мирдасъ, основатель династии Мирдасидовъ въ Халебѣ, о которомъ подробно говорится и у нашего автора; см. выше стр. 52—58. Бени-Кушейръ и Бени-Нумейръ играютъ менѣе выдающуюся роль. У насъ нѣтъ свѣдѣній о томъ, когда именно они впервые явились въ Сирію, но ихъ постепенное распространеніе въ ней должно было идти параллельно съ успѣхами Хамданидовъ. Понятно, что сирійскіе бедуины съ радостью поддерживали Ибн-ал-Джарра́ха въ его намѣреніи выгнать непрошенныхъ пришельцевъ, и не менѣе понятно, что послѣдніе прибѣгли къ защитѣ Хамданида Абу Таглиба.

90) Т. е. не нападалъ бы на окайлийцевъ. У *Ибн-ал-Атира* стоитъ: «и написалъ ему (Абу Таглибу) Ибн-ал-Джарра́хъ, чтобы онъ не дѣлалъ этого (т. е. не помогалъ бы Окайлийцамъ). И сталъ Абу Таглибъ посредникомъ въ этомъ дѣлѣ и они заявили согласіе подчиниться тому, что рѣшитъ ал-Азизъ, и выступилъ Абу Таглибъ и пр.» — Подчеркнутой фразы у *Яхъи* нѣтъ, но предъидущая буквально сходится съ текстомъ *Яхъи*, за исключеніемъ одного слова *إلى* вм. *إليه*. Это прибавленіе мѣстном. суффикса «ему» измѣняетъ весь смыслъ фразы, но весьма возможно, что у одного изъ нашихъ авторовъ

сопотамію вѣроятно стоитъ въ связи съ карматскимъ движеніемъ; ср. *Ibn-al-Athir* VII, 341.

а) *W. Tiesenhhausen*, die Geschichte der Oqailiden-Dynastie, p. 1 и 22, (*Mémoires des Savants étrangers etc.* St. Pétersb. 1859, t. VIII, p. 131 et 150).

это простая описка. У котораго изъ нихъ — неизвѣстно, ибо исторически оба чтенія возможны.

91) Это пропущено у *Ибн-ал-Атира*.

92) Дата пропущена въ *B*.

93) Арабовъ, т. е. бедуиновъ. Въ 10-мъ вѣкѣ для осѣдлаго населенія Сиріи, Месопотаміи и Египта понятія «арабы» и «бедуины» уже совершенные синонимы.

94) Дата пропущена въ *B*.

95) Объ Алф-текинѣ, Аф-текинѣ или Хаф-текинѣ см. *Wüstenfeld*, l. c. 126—27^{а)}, 136—40, *Weil*, l. c. III, 27—29.

96) Я перевелъ по конъектурѣ въ примѣч. 2, стр. 14 текста.

97) Арабское *مصر* Мысръ означаетъ какъ Египетъ, такъ и столицу Египта, Фустатъ, старый Каиръ. Я передаю по этому слово *مصر* то чрезъ одно, то чрезъ другое, смотря по обстоятельствамъ. Когда же въ текстѣ стоитъ القاهرة *القاهرة* ал-Кахира, т. е. основанный Фатимидами новый Каиръ, то я сохраняю это имя въ переводѣ въ арабской формѣ.

98) Текстъ этой молитвы см. въ словарѣ *Lane s. v. قنّت*; ср. *S. de Sacy*, *Exposé de la religion des Druzes* I, CCCXLIV.

99) Эпизодъ этотъ опять-таки совершенно неизвѣстенъ всѣмъ другимъ авторамъ, кромѣ *ал-Макина*, который списываетъ его у *Яхъи* обычнымъ образомъ, т. е. не безъ измѣненій. Покончивъ съ исторіей Склира, *ал-Макинъ* (стр. 246—47) переходитъ къ дѣламъ яковитовъ въ Египтѣ. Тутъ онъ слѣдуетъ уже не *Яхъи*, а «исторіи отцовъ патриарховъ» *سیر الآباء البطارقة*, той самой исторіи, которая еще въ 1713 году служила аббату *Renaudot* главнымъ матеріаломъ для его извѣстной и прекрасной

а) Напрасно только *Вюстенфельдъ*, стр. 138, въ прим., столь рѣшительно стоитъ за чтеніе Аф-текинъ. Всѣ чтенія одинаково хороши. См. соч. *Сафади* الفتکین ابو منصور الشراپی التركي و يقال هفتکین (*Notices sommaires des mscr. ar. du Mus. as.*): *تخفة ذوی الالباب* рук. Аз. муз. л. 78^а (№ 166 моихъ «*Notices sommaires des*» mscr. ar. du Mus. as.): *فتکین ابو منصور الشراپی التركي و يقال هفتکین*

для того времени книги «*Historia patriarcharum Alexandr.*». Затѣмъ онъ сообщаетъ, копируя *Яхю*^{a)}, объ арестѣ, которому въ 973 (983/84) подвергъ ал-Азизъ своего визиря Якуб-ибн-Киллиса и вслѣдъ за этимъ продолжаетъ: «и въ этомъ году греки овладѣли крѣпостью» и пр. Въ такой связи придется отнести это событіе къ 373^{b)} (983/84). Изъ изложенія-же *Яхю* выходитъ, что оно происходило не позже 370 года (980/81). Неопредѣленность выраженія «въ это время» вмѣсто «въ этомъ году» указываетъ на то, что и самъ *Яхю* имѣлъ здѣсь не совсѣмъ точные матеріалы предъ собою.

100) Ра'банъ — городъ довольно извѣстный изъ исторіи крестовыхъ походовъ, лежалъ въ эдесскомъ графствѣ, не много восточнѣ Мар'аша, между этимъ городомъ и Кейсумомъ^{c)}. Въ 347 (958) году паракимомень Василій и Іоаннъ Цимисхій, взявши Самосату, приступили къ осадѣ Ра'бана. Сейф-ал-даула пошелъ имъ на встрѣчу, но былъ ими разбитъ на голову въ Шабанѣ того-же года (18 Окт. — 15 Ноябр. 958)^{d)}. Въ Рабі'ѣ I 351 (Апр. 962) Никифоръ Фока взял Мар'ашъ (Германикію), Делукъ (Δολύχη, Δουλικία, Τελούχη) и Ра'банъ^{e)}. Въ этотъ промежутокъ времени онъ слѣдовательно опять попалъ въ руки Хамданидовъ. О судьбѣ Ра'бана между 351 и 370 годомъ *Яхю* намъ ничего не говоритъ и мы не знаемъ, когда и по какому случаю онъ перешелъ вновь во власть мусульманъ. Всего вѣроятнѣе кажется мнѣ предположеніе, что это случилось въ первые годы возстанія Склира и что передача его армянами Василію стоитъ въ связи съ окончательнымъ пораженіемъ Склира. — Я перевелъ بلр словомъ «городъ». Оно озна-

a) А. л. 46^b, В. л. 107^b.

b) И уже ни какъ не къ 1022 или 1023 какъ дѣлаютъ *Lebeau*, XIV, 225 и *Muralt*, p. 596.

c) *Saint-Martin*, Mémoires I, 194, *Dulaurier* въ Recueil des histor. des crois. Doc. armén. p. 127, 156 et l'Index des noms géographiques, s. v.

d) *Яхю*, А. л. 16^b, В. л. 91^b. Ср. *Freytag* I. c. XI, 194.

e) *Яхю*, А. л. 19^a, В. л. 98^a; cf. *Freytag*, I. c. XI, 199.

чаетъ также «область, округъ, страна». Мнѣ именно казалось, что идетъ рѣчь о цитадели, замкѣ^{a)}, а не о самостоятельной крѣпости. Географы ничего не знаютъ о крѣпости Ибрагима или Ибн-Ибрагима. — Область Регіаны явилась у переводчиковъ ал-Макина благодаря опискѣ въ рукописи: رغان. Армяне-же, обитавшіе, какъ видно изъ самаго разсказа, въ значительномъ количествѣ въ Ра'банѣ, вѣроятно подали издалека на востокъ, на дорогѣ въ Абхацію; см. *Lebeau* XIV, 225.

101) Объ رغان въ смыслѣ «быть возможнымъ» см. *Dozy*, Supplém. s. v. رجه.

102) У ал-Макина самъ царь является въ Ра'банѣ. У него вообще въ концѣ этого разсказа есть нѣкоторыя дополненія къ нашему тексту *Яхю*, вмѣсто обычнаго сокращенія, такъ что не лишнимъ будетъ привести здѣсь послѣднія слова его разсказа, тѣмъ болѣе, что старинные переводы не совсѣмъ точны:

«И когда оставшіеся въ крѣпости это узнали, они вышли бѣгомъ и очутилась крѣпость въ рукахъ армянъ. И послали они къ царю Василію, что они-де передадутъ ее ему. И принялъ онъ ее отъ нихъ и наградилъ ихъ и осыпалъ милостями и сдѣлалъ ихъ предводителя однимъ изъ важнѣйшихъ своихъ военачальниковъ. И прибылъ царь въ крѣпость и перенесъ въ нее все, что нужно изъ оружія, орудій, провіанта и прочаго».

103) Кто такой этотъ «К-р-м-рѹк» или «К-р-м-р-к»^{b)},

a) Мы знаемъ изъ *Ибн-Шеддада* † 1285, автора историко-географическаго описанія Сиріи, что въ Ра'банѣ дѣйствительно была цитадель: «Ра'банъ — маленькій городъ, древней постройки, и въ немъ прекрасный замокъ» رغان — وهي مدينة صغيرة قريبة البنا ولها قلعة حسنة см. рукоп. Аз. муз. № 162 (монхъ Notices sommaires) л. 119^a. По *Ибн-Шеддаду* Ра'банъ съ 359 (969/70) принадлежалъ грекамъ безъ перерыва до 458 (1066) г.

b) У *Матвея Эдесскаго* (trad. *Dulaurier*) стр. 32 упоминается нѣкоторый храбрый воинъ «Guarmeraguei», на службѣ у куропалата Давида. Это имя,

и когда происходилъ этотъ его набѣгъ — о томъ молчитъ самъ *Яхъя*, а тѣмъ болѣе всѣ другіе арабскіе и не арабскіе источники. Пропущенъ весь эпизодъ также и у *ал-Макина*. Онъ взятъ *Яхъей* по всей вѣроятности изъ какой-нибудь мѣстной хроники, но благодаря поспѣшности или невнимательности нашъ авторъ не позаботился о томъ, чтобы сообщить намъ также и о предшествовавшей этому эпизоду дѣятельности К-р-м-рѹка, о чемъ безъ сомнѣнія въ той мѣстной хроникѣ были свѣдѣнія.

104) Мы знаемъ изъ другихъ источниковъ, что Триполисъ былъ въ рукахъ Фатимидовъ (*Wüstenfeld*, *Gesch. d. Fatimiden*, p. 126, *Weil*, l. c. III, 27) и изъ *Яхъи*, что Цимисхій въ послѣднемъ своемъ походѣ не могъ отнять его у нихъ; см. выше, прим. 21. Михаилъ Вурца, только что назначенный въ Антиохію, прежде всего производитъ набѣгъ на Триполисъ и вернувшись съ богатой добычей, готовится къ новой экспедиціи; см. выше стр. 1. Не въ этой-ли второй экспедиціи оказалъ К-р-м-р-кѹ тѣ услуги, за которыя былъ награжденъ губернаторскимъ постомъ въ Лаодикии? Триполисъ и позже служить объектомъ походовъ греческихъ; см. стр. 32, 24, 41, 5.

105) Магрибинцы — жители или уроженцы Магриба, т. е. запада. Такъ называются у восточныхъ арабскихъ авторовъ преимущественно берберы и *per extensionem* вообще войска и подданные фатимидскихъ халифовъ, которые, какъ известно, своимъ могуществомъ обязаны были главнымъ образомъ берберскимъ племенамъ.

106) Ал-Санхаджи, т. е. изъ берберскаго племени Синхаджа или Санхаджа.

107) Наззаль упоминается у *Ибн-Забфура* (cod. Goth.

если отбросить окончаніе *el*, весьма сильно напоминаетъ К-р-м-р-ка. Возможно, что К-р-м-р-кѹ дѣйствительно былъ изъ тѣхъ иверійскихъ воиновъ, которыхъ Давидъ, по просьбѣ Фоки, послалъ ему въ помощь. *Яхъя*, правда, объ этихъ иверійскихъ войскахъ не говоритъ, но фактъ достаточно извѣстенъ изъ другихъ источниковъ.

f. 104^b) и у *Ибн-ал-Атира*, хотя нѣсколько позже, т. е. въ 378 (988/89) и 381 (991/92) г. какъ египетскій губернаторъ Триполнса. См. изд. *Торнберта* IX, 40 и 60. Онъ былъ, по словамъ *Ибн-Забфура*, креатура везира Исы, сына Нестѹраса; см. *Weil*, l. c. III, 40. Его сынъ — ал-Музаххаръ или ал-Музаффар-ибн-Наззаль, о которомъ говоритъ *Яхъя* стр. 32, 25 и 31.

108) Въ текстѣ 10, 12 нужно будетъ прибавить *فقتل* послѣ *و نودی به فیما بعد*.

109) Баб-ал-Яхѹдъ — «еврейскія ворота» въ Халебѣ, на сѣверной сторонѣ, при входѣ въ еврейскій кварталъ, назывался впослѣдствіи Баб-ал-Насръ; см. *A. v. Kremer* въ *Sitzgsber. d. k. k. Acad. d. Wiss. philos.-hist. Cl. Wien*, 1850 bd. IV, p. 226.

110) Т. е. по трактату, заключенному скоро послѣ взятія Антиохіи, въ Сафарѣ 359 (14 Дек. 969 — 11 Янв. 970) между Петромъ стратопедархомъ и тогдашними фактическими владѣтелями Халеба, Каргѹей и Бакджѹромъ. Объ этомъ любопытномъ трактатѣ см. подробности почерпнутыя изъ *Кемаледдина* и *Яхъи* у *Фрейтага*, l. c. XI, 232—34 и *его-же* *Regnum Sahd-Aldaulae*, p. 7—11; ср. еще *Ibn-al-Athir* VIII, 445, который на этотъ разъ даетъ очень скудныя свѣдѣнія и выше, прим. 14, стр. 83—84. Са́д-ал-даула Абу-л-ма́али Шеріфъ — сынъ умершаго въ 356 году знаменитаго Сейф-ал-даулы. Весь эпизодъ о походѣ Варды на Халебъ буквально въ тѣхъ-же выраженіяхъ читается у *Кемаледдина* (*Freytag*, *Regnum etc.* p. 14). Другіе источники, включая *ал-Макина*, умалчиваютъ о немъ.

111) Это мѣсто о назначеніи Іосифа цитруется въ «исторіи врачей» *Ибн-Аби-Осайби*; см. рукоп. парижскую, *Bibl. Nat. Suppl. arabe* № 673, fol. 206^a: *يوسف النصراني* «.....» *كان طبيباً* عارفاً بصناعة الطب فاضلاً في العلوم وقال يحيى بن سعيد بن يحيى

а) Пробѣлъ въ рукописи.

في كتاب تاريخ الزيل انه لما كان في السنة الخامسة من خلافة المعز بن العزيز. (sic; ч. العزيز) صير يوسف الطبيب بطريكا على بيت المقدس اقام في الرياسة ثلاث سنين و ثمانية اشهر ومات بمصر ودفن في كنيسة مار ثوادرس مع انبا خرستودولا القسراني

Въ списокѣ В. это мѣсто не находится, что указываетъ на то, что у *Ибн-Аби-Осайби* была редакція соч. *Язъи* сходная съ рукописью А. — Объ іерусалимскомъ патріархѣ Іосифѣ *Lequien*, *Oriens Christianus*, III, 473 говоритъ со словъ *Досифея*, что онъ былъ медикомъ и философомъ, но прибавляетъ, что онъ ровно ничего не знаетъ о продолжительности патріаршества его и его предшественника, Оомы. Не лучше вообще всѣ его свѣдѣнія о патріархахъ іерусалимскихъ 10-го вѣка. *Язъи* тутъ опять даетъ массу точныхъ данныхъ, которыя будутъ приведены ниже, прим. 323. — Пятый годъ ал-Азіза начинается 10-го Зу-л-Хиджы 369 (27 Іюня 980). — Авва Христодулъ былъ патріархомъ іерусалимскимъ 2 года съ половиною и умеръ въ Каирѣ 22 Января 969 г. (*Язъи*, А. л. 26^b).

112) Ал-Азізи, т. е. рабъ или отпущенникъ ал-Азіза.

113) Якъбъ-ибн-Юсуфъ-ибн-Киллисъ — знаменитый и достойный везиръ двухъ фатимидскихъ халифовъ, ал-Му'изза и ал-Азіза. См. о немъ *Quatremère* въ *Journal as. Nov.* 1836, p. 427, *Wüstenfeld*, *Gesch. d. Fatimiden-Chalifen*, p. 150.

114) Грабить пилигримовъ возвращающихся изъ Мекки — настоящее бедуинское дѣло, хотя и весьма грѣшное съ точки зрѣнія мусульманской. Лѣтописи арабскія полны разсказовъ о томъ, что въ такомъ-то году хадджъ (пилигримство) въ Мекку былъ невозможенъ изъ за нападеній «арабовъ», т. е. бедуиновъ. Это продолжается въ извѣстной степени и до сихъ поръ и служить лучшимъ доказательствомъ религіознаго индифферентизма кочевыхъ арабовъ.

115) Айла — нынѣ Акаба, на заливѣ того-же имени, на границѣ синайскаго полуострова и Аравіи.

116) Вади-л-Курâ въ Хиджâзѣ, на сѣверъ отъ Медины; ср. *Wüstenfeld*, *das Gebiet von Medina*. Göttingen 1873, p. 74 (164).

117) Въ текстѣ: ал-Хамдâни; это — явная описка обѣихъ рукописей.

118) Химсъ — древняя Эмесса — у византійцевъ иногда Χέρψ (*Const. Porphyrog. de admin. imp. cap. 25*, p. 113). Химсомъ съ Ноября или Декабря 977 г. управлялъ въ качествѣ намѣстника Са'д-ал-даулы Бакджуръ, одинъ изъ мамлюковъ Сейф-ал-даулы.

119) У *Ибн-ал-Атира* все это дѣло представлено нѣсколько иначе, см. *ею* IX, 5 и переводъ у *Wüstenfeld*, *Gesch. d. Fatim.* 145. Тамъ ничего не говорится о Решикѣ и его побѣдахъ надъ Муфарриджомъ, а прямо является Іал-текинъ (Т-л-текинъ *Язъи*), который его разбиваетъ. Муфарриджъ затѣмъ бѣжитъ въ Антиохію, но узнавши, что «царь грековъ выступилъ изъ Константинополя съ большимъ войскомъ, чтобы идти на страны ислама», онъ устрашается и ищетъ убѣжища въ Химсѣ. Тутъ опять у *Ибн-ал-Атира* былъ плохой источникъ, или-же онъ самъ перепуталъ дѣло. «Царь грековъ» никто иной какъ Варда Фока, domesticъ, и его походъ на Халебъ едва-ли могъ испугать Муфарриджа. Кромѣ того *Ибн-ал-Атиръ* относитъ всѣ эти событія къ 370 (980/81) г. Нужно впрочемъ сказать, что и *Язъи* и *Кемâледдинъ* тутъ другъ другу очень противорѣчатъ и что эпизодъ вообще теменъ; см. ниже, прим. 127.

120) Т-л-текинъ. Это одно изъ тѣхъ тюркскихъ именъ, которыя приводятъ въ отчаяніе издателей арабскихъ текстовъ, благодаря неопредѣленности арабской азбуки. Оно къ сожалѣнію не встрѣчается у *Кемâледдина*, сочиненіе котораго сохранилось въ списокѣ, сдѣланномъ съ автографа. Имя произносится *Вейлемъ* (I. c. III, 40) Бектекинъ или Белтекинъ بکتکین, بکتکین. Рукописи *Ибн-ал-Атира* колеблются между بکتکین I-л-текинъ и بکتکین Б-л-текинъ; наша рукопись تحفة ذوی الالباب (Notices

sommaires du Mus. as. № 166) *Caḡadi*, писанная рукой сына автора, между *يَلْتَكِين* и *تَلْتَكِين*, см. л. 82^b; берлинская рукопись *Абу-л-Махâсина* (Cod. Berol. Sprenger № 189, f. 9^a) и превосходная парижская рукопись того-же сочинения (Bibl. nat. Supplém. ar. 816, f. 62^a) пишутъ *بكتكين*. *Вюстенфельдъ* чит. (l. c. 145) *Ialtekin*. Самое вѣроятное чтеніе будетъ по моему мнѣнію — Бек-текинъ.

121) О Кассамѣ см. выше стр. 14, 14 и сл.

122) Вышелъ Кассамъ конечно для переговоровъ о сдачѣ. Но этому рѣшенію въ значительной степени содѣйствовали сами жители Дамаска, какъ это подробно изложено у *Ибн-ал-Атира*; см. *Wüstenfeld*, l. c. 145 и 146.

123) Объ этомъ обычаѣ см. *Defrémery*, *Journal asiat. Nov.—Déc. 1847*, p. 420, n. 1.

124) Дата только въ А.

125) Дата только въ А., какъ и остальные до конца этого отрывка. Въмѣсто «въ четвергъ 14-го того-же мѣсяца» (стр. 18, 34) придется читать «въ четвергъ 16-го», т. е. *بقیت* вм. *خلت*, считая въ Рабі'ѣ II — 30 дней. У *Кемâледдина* стоитъ «четвергъ 17-го». По таблицамъ *Вюстенфельда* 16-ое число приходится въ четвергъ. Слѣдующая дата также сходится, если считать 30 дней въ мѣсяцѣ Рабі'ѣ II, ибо тогда выраженіе *لثلاث بقین* «когда еще три ночи оставались отъ него» — соответствуетъ 27-му числу.

126) Телл-Халифа — вѣроятно лежало на югъ отъ Химса, но я не нахожу его у арабскихъ географовъ и на картахъ.

127) Мы должны быть весьма благодарны *Яхъ*, что онъ намъ здѣсь и въ слѣдующемъ отрывкѣ даетъ нѣкоторыя свѣдѣнія о дѣйствіяхъ Варды Фоки послѣ пораженія Склира и тѣмъ восполняетъ очень чувствительный пробѣлъ въ византійскихъ хроникахъ. Но съ другой стороны нельзя не замѣтить, что рассказъ *Яхъ* довольно теменъ. Авторъ видимо скупится на слова, но тѣмъ не менѣе даетъ намъ во второй половинѣ нашего от-

рывка нѣсколько точныхъ хронологическихъ цифръ, которые какъ будто указываютъ на обиліе лежавшихъ предъ нимъ матеріаловъ. Первая половина отрывка № 3 содержитъ совершенно понятный и ясный рассказъ о возстаніи противъ фатимидскаго халифа уже извѣстнаго намъ бедуинскаго шейха Муфарриджа ибн-ал-Джаррâха, противъ котораго былъ посланъ изъ Египта въ 371 (981/82) г. Рашикъ. Такъ какъ Муфарриджъ послѣ перваго своего пораженія уходитъ въ степь, съ цѣлью напасть на возвращающихся изъ Мекки пилигримовъ, то это первое пораженіе должно было происходить въ концѣ мусульманскаго 371 года, т. е. лѣтомъ, въ Маѣ или Іюнѣ 982 г. Окончательное и второе его пораженіе и бѣгство въ Химсъ придется отнести къ осени или зимѣ 982. Затѣмъ онъ отправляется въ Антиохію, надѣясь на помощь грековъ, но получаетъ отказъ, позолоченный впрочемъ подаркомъ. Онъ поэтому возвращается въ Сирію, старается примириться съ фатимидскимъ халифомъ и дѣйствительно достигаетъ этой цѣли. Всѣ эти переговоры и переѣзды требовали конечно не мало времени. Тѣмъ не менѣе мы въ Сентябрѣ 983 г. видимъ Муфарриджа въ лагерѣ Варды. Какимъ-же образомъ онъ опять попалъ къ грекамъ? Есть только одно объясненіе: нашъ авторъ взялъ первую половину отрывка № 3 изъ одного источника, а другую изъ другаго, и сшилъ ихъ не ловко. Въ первомъ источникѣ (можетъ быть египетскомъ) давался обзоръ дѣйствій египетскихъ войскъ противъ Муфарриджа и затѣмъ его авторъ, забѣгая нѣсколько впередъ, какъ это нерѣдко дѣлается, сообщилъ ксати и о позднѣйшихъ судьбахъ Муфарриджа, безъ опредѣленныхъ хронологическихъ указаній. Если этимъ источникомъ была настоящая лѣтопись, то по всей вѣроятности подъ даннымъ позднѣйшимъ годомъ еще разъ упоминалось о Муфарриджѣ, по поводу прощенія его халифомъ. Покончивъ съ дѣломъ Муфарриджа этотъ источникъ сообщалъ и о подавленіи египетскими войсками мятежа Кассâма, привезеннаго въ Каиръ осенью 983 г. Если мы теперь допустимъ, что Муфарриджъ обратился къ ал-Азизу съ просьбою о прощеніи не

до похода Варды на Халебъ, какъ слѣдовало бы заключить изъ порядка, въ которомъ у *Яхъи* эти событія сообщаются, а послѣ него, когда Варда уже вернулся также и изъ экспедиціи на Химсъ и Телла-Халифу, то его присутствіе въ лагерѣ Варды станеть понятнымъ.

Во второмъ-же источникѣ, всего вѣроятнѣе антиохійскомъ или халебскомъ, находился рассказъ о халебскихъ дѣлахъ и экспедиціи Варды, можетъ быть очень подробный, который былъ *Яхъей* сокращенъ чрезвычайно неловко, и сшитъ съ предыдущимъ рассказомъ весьма неумѣло. Не только мы не узнаемъ причины разныхъ движеній главныхъ дѣйствующихъ лицъ, но даже результаты битвъ и то, между кѣмъ онѣ происходили, приходится только отгадывать. Между тѣмъ должна быть тѣсная связь между событіями рассказываемыми въ нашемъ отрывкѣ. Для уразумѣнія ея нужно имѣть въ виду, что Халебъ и вообще сѣверная Сирія составляли предметъ желанія двухъ соперничавшихъ державъ, греческой и фатимидской. И та и другая пользовалась всякимъ удобнымъ случаемъ чтобы вмѣшиваться въ халебскія дѣла и зорко слѣдили онѣ обѣ за ними. Халебскій владѣтель, Са'д-ал-даула, могъ сохранять известную долю независимости только благодаря соперничеству двухъ великихъ державъ; искусное лавированіе между ними составляло главную цѣль его политики. Это соперничество спасло его на этотъ разъ также отъ взбунтовавшагося противъ него Бакджұра. Искать особенныхъ причинъ возстанія этого мамлюка Са'д-ал-даулы не приходится. У восточныхъ губернаторовъ мысль объ отложеніи и независимости всегда была на первомъ планѣ. Для исполненія-же своего намѣренія Бакджұръ нашелъ удобное время лѣтомъ 983 г., когда египетскія войска подавили мятежъ Кассіма въ Дамаскѣ. Онъ рѣшилъ воспользоваться близостью и досугомъ египетскихъ войскъ и призвалъ ихъ на помощь, суливъ имъ въ будущемъ занятіе Халеба. Предложеніе было принято съ радостью. Къ этому-же времени долженъ быть также отнесенъ уходъ изъ Химса Муфарриджа, который оче-

видно не могъ считать себя въ безопасности у Бакджұра послѣ установившагося добраго согласія между послѣднимъ и египтянами. 12 Сентября 983 г. новые союзники являются подъ Халебомъ и сражаются два дня, конечно съ Са'д-ал-даулой, который съ своей стороны вѣроятно не замедлилъ, какъ только узналъ о грозившей ему опасности, послать за помощью въ Антиохію, т. е. къ Вардѣ. Варда немедленно отправляется. Бакджұръ, узнавши объ этомъ, идетъ ему на встрѣчу 19 Сентября. Тѣмъ не менѣе Варда является 25-го (или 27) подъ стѣнами Халеба. Происходитъ битва. Между кѣмъ и съ какимъ результатомъ? Я полагаю, что она произошла между Бакджұромъ и Вардой, что Бакджұръ былъ разбитъ и бѣжалъ въ Химсъ и что переговоры между Вардой и Са'д-ал-даулой имѣли цѣлью условиться о вознагражденіи грековъ за оказанную помощь^{а)}. Затѣмъ Варда спѣшитъ дальше на югъ къ Химсу, въ погоню за Бакджұромъ, который спасается въ Дамаскъ, гдѣ онъ назначается губернаторомъ. Къ концу 983 года или къ началу 984 года Варда непременно уже былъ опять въ Антиохіи, такъ какъ онъ серьезнаго сопротивленія по видимому не встрѣчалъ, и его цѣлью могъ быть только набѣгъ для наведенія страха, а не окончательное покореніе Химса и сосѣднихъ областей.

Этимъ предположеніямъ не противорѣчатъ также весьма скудныя показанія *Ибн-Зѣфира*, которыя въ сокращенномъ видѣ приведены у *Фрейтага*, I. с. XI, 239, строк. 26—39. По *Ибн-Зѣфиру* въ 372 (982/83) г. между Са'д-ал-даулой и Бакджұромъ возникли споры, которые повели къ тому, что Бакджұръ осадилъ Халебъ. Когда объ этомъ узналъ царь грековъ, онъ выступилъ на помощь Са'д-ал-даулѣ и остановился въ Антиохіи.

^{а)} Можно было бы еще допустить, что Варда, разбивши вышедшаго ему на встрѣчу Бакджұра, хотѣлъ воспользоваться случаемъ, чтобы сразу занять окончательно и Халебъ и что Са'д-ал-даула, понявъ это намѣреніе, оказалъ сопротивленіе на столько удачное, чтобы заставить Варду покончить дѣло миромъ, во избѣжаніе долговременной осады, которая могла дать время Бакджұру вновь собраться съ силами.

При немъ былъ Муфарридъ, который былъ друженъ съ Бакджуромъ и поэтому извѣстилъ его о намѣреніяхъ грековъ. Бакджуръ вслѣдствіе этого ушелъ въ Химсъ и затѣмъ оттуда въ Дамаскъ. *Фрейтагъ* опустилъ только одну, не лишнюю интереса дату. «Послѣ того», рассказываетъ *Ибн-Забиръ*, «какъ Бакджуръ ушелъ (изъ Химса), греки съ Вардой вступили въ него во второй разъ^{а)}, съ разрѣшенія Са'д-ал-даулы, который боялся, что Бакджуръ овладѣетъ имъ при помощи магрибинцевъ, во вторникъ 19 Джумады I 373 г. (29 Окт. 983)» (Cod. Goth. f. 104^а: *ودخلت الروم مع برديس بعده حصص الدخلة الثانية باذن: سعد الدولة لانه تخوف ان يملكها بكجور بالمغاربة في يوم الثلاثاء لحدى عشرة ليلة بقيت من جمادى الاولى سنة ثلث وسبعين وثلثمائة*)

Но я не скрою отъ читателя, что *Кемаледдинъ*, писатель обыкновенно точный и съ солидными свѣдѣніями, когда идетъ рѣчь о халебскихъ дѣлахъ, здѣсь рассказываетъ нѣчто совсѣмъ другое и весьма несообразное. Такъ какъ у *Freytag's* I. c. XI, 239—40 переведено не все, а *его*-же брошюра *Regnum Sahd-Aldaulae etc.* нынѣ очень рѣдка и въ ней кое-гдѣ есть промахи, то я позволю себѣ привести весь его рассказъ въ новомъ переводѣ^{б)}:

«Въ четвергъ 17 Раб'а II 373 г. (28 Сент. 983) доместикъ Ф-р-д-съ подошелъ къ воротамъ Халеба съ войскомъ въ 500,000 конныхъ и пѣшихъ. Онъ обязался предъ братьями, Василіемъ и Константиномъ, царями грековъ, что онъ возьметъ Халебъ и разрушитъ его стѣны, камень за камнемъ, и приведетъ плѣнныхъ въ Константинополь. И позаботился онъ собрать (войско) и приготовилъ несмѣтное множество камнеметныхъ машинъ и тарановъ и нѣсколько

а) Неизвѣстно, на какое первое вступленіе грековъ указываетъ это выраженіе.

б) Рукопись Аз. музея л. 30^а. Слѣдующее мѣсто стоитъ непосредственно за буквально сходнымъ съ текстомъ *Ягхи* рассказомъ о походѣ въ мѣсяцъ Джумады I 371; см. стр. 17, 13.

дней оставался въ ал-Хадасѣ, наводя на людей страхъ и ужасъ, а Са'д-ал-даула въ Халебѣ не обращалъ на него вниманія. Затѣмъ онъ двинулся впередъ; во главѣ его авангарда былъ царь ал-Джурзипъ (= Грузинъ, грузинъ), Т-р-д-и-а-виль, а на правомъ и лѣвомъ флангахъ патриции въ длинныхъ желѣзныхъ латахъ. И произвело это ужасъ въ народѣ. И посылалъ онъ свои летучіе отряды (въ разныя стороны). И приказалъ Са'д-ал-даула своимъ рабамъ вооружиться. И въ такомъ положеніи^{а)} онъ остался три дня. Потомъ *Варда* выстроилъ въ ряды (свое войско), готовясь къ осадѣ города. Са'д-ал-даула-же не выпускалъ никого къ нему, пока не преисполнились они (т. е. его воины) жаждой (битвы). Потомъ, на седьмой день, онъ приказалъ своимъ рабамъ выступить противъ *грековъ*. И произвели они на нихъ атаку съ невиданной энергіей и убили царя грузинъ, Т-р-д-и-а-виля, — а былъ онъ опорой ихъ войска — и тогда закинула борьба. И приказалъ Са'д-ал-даула своему войску^{б)} также выступить противъ него (Варды). И столкнулись они въ ал-Мейданѣ, и бѣжало его войско позорнымъ образомъ и его одолѣло^{в)} горе. И отправилъ Са'д-ал-даула свое войско ему въ слѣдъ для набѣга (на греческія владѣнія) и дошли его войска до Антиохіи. И было войско подъ начальствомъ его везира Абу-л-Хасан-Али-ибн-ал-Хусейна ал-Магриби. И взялъ онъ на пути монастырь Симеона силою меча и разрушилъ монастырь Симеона. А было это зданіе большое и крѣпость сильная. И объ этомъ упоминаетъ ал-Васани въ одномъ изъ своихъ стихотвореній. И рассказываютъ, что доместикъ видѣлъ во снѣ Мессію, который ему говорилъ,

а) Т. е. три дня Варда высылалъ свои отряды, не предпринимая ничего серьезнаго.

б) Тутъ различается собственно войско отъ гулямовъ, рабовъ, мамлюковъ, которые составляли ядро военныхъ силъ всѣхъ восточныхъ князей.

в) Я читаю *عليه الكآبة* или *وعليه الكآبة* вм. *عليه الكآبة*.

угрожая: «неужели ты смѣешь думать о взятіи этого города, когда въ немъ такой богомоль на брустверѣ ^{a)}», и при этомъ онъ указалъ на его мѣсто на башнѣ, между Баб-Киннесриномъ и Бурдж-ал-Ганамомъ, въ мечети, извѣстной подъ именемъ Мешхед-ал-нуръ. И когда царь грековъ проснулся, то сталъ спрашивать о немъ, и нашли, что это Ибн-Аби Нумейр-Абдерраззак-ибн-Абд-ал-саламъ, халебскій богомоль. И было это причиною ухода Варды отъ Халеба. И говорятъ другіе ^{b)}, что онъ заключилъ миръ съ жителями Халеба и ушелъ. И говорятъ еще, что это происходило тогда, когда Руманусъ подходилъ къ Туббалу ^{c)} въ 421 (1022) году. И былъ Ибн-Аби Нумейр изъ святыхъ отшельниковъ и ученыхъ знатоковъ преданій и умеръ въ Халебѣ въ 425 году, и могила его у Баб-Киннесрина. И можетъ быть, что это было въ 371 году, когда Ф-р-дусъ подошелъ къ Халебу и ушелъ отъ него заключивъ миръ ^{d)}. въ 372 году, и потребовалъ (Бакджуръ) отъ ал-Азиза, чтобы онъ его назначилъ губернаторомъ Дамаска, и написалъ ал-Азизу, чтобы онъ прислалъ ему войско, съ которымъ онъ взялъ бы для него Халебъ. И отправилъ онъ къ нему войско и онъ стоялъ подъ Халебомъ, пока domestikъ не подошелъ къ Антиохіи. Тогда онъ, боясь, что тотъ нападетъ на него въ располхъ, ушелъ отъ него (Халеба) ^{e)}. И когда до-

^{a)} اِتَّحَاوَلْ اخْذْ هَذِهِ الْمَدِينَةَ وَفِيهَا ذَلِكَ السَّاجِدُ عَلَى التَّرْسِ. О словѣ *ترس* см. *Dozy, Supplém. s. v.*

^{b)} Тутъ авторъ быть можетъ имѣетъ въ виду *Яхью*.

^{c)} فِي نَزُولِ رُومَانُوسَ عَلَى تَبَلْ. Туббалъ — мѣстечко между Халебомъ и Азизомъ; см. *Якута*, I, 823, посл. стр.

^{d)} Здѣсь въ обѣихъ рукописяхъ (парижской и нашей) одна или двѣ строки пропущены, гдѣ говорилось о Бакджурѣ. *Фрейтагъ* этого не замѣтилъ, почему у него путаница; см. *Regnum Sahd-Aldaulae*, 16.

^{e)} Тутъ въ текстѣ путаница, которая кажется безнадежной. Весь отрывокъ впрочемъ изложенъ очень темно и совсѣмъ не показываетъ тѣхъ хорошихъ качествъ, которыя въ другихъ случаяхъ отличаютъ халебскаго историка.

местикъ отчаялся во взятіи Халеба и боялся, что царь грековъ убьетъ его, то пошелъ въ сторону Химса. И бѣжалъ Бакджуръ изъ Химса въ Джусію ^{a)}. И написалъ domestikъ жителямъ Химса, что они въ безопасности и сказалъ имъ, что онъ идетъ на Дамаскъ и находится въ мирѣ со всѣми владѣніями Са'д-ал-даулы. И успокоились они и приказалъ онъ имъ поставить провіантъ и фуражъ. И вдругъ напалъ на Химсъ въ Рабі'ѣ II 373 (Сент. Окт. 983). И сожгли греки соборную мечеть и большую часть города».

Помимо многихъ очевидно легендарныхъ подробностей весь этотъ рассказъ страдаетъ большою внутреннею невѣроятностью. Если Варда дѣйствительно былъ подъ Халебомъ разбитъ на голову, то онъ ни комъ образомъ не рискнулъ бы идти на Химсъ, т. е. углубиться въ страны, занятые египетскими войсками, а искалъ бы спасенія за стѣнами Антиохіи. Взятіе монастыря Симеона несомнѣнно происходило позже, въ 985 г. Въ подобныхъ случаяхъ *Яхья* заслуживаетъ больше довѣрія чѣмъ всѣ мусульманскіе авторы. Наконецъ самъ *Кемаледдинъ* видимо колеблется, какому изъ различныхъ рассказовъ придать вѣру и какъ бы намекаетъ на возможность смѣшенія нѣкоторыхъ эпизодовъ похода 373 года съ тѣми, которые передаются о побѣдѣ дѣйствительно одержанной въ 421 (1030) году надъ Романомъ Аргиропуломъ. Полное смѣшеніе этихъ двухъ походовъ мнѣ кажется въ всякомъ сомнѣніи ^{b)}. Но одна черта въ рассказѣ халебскаго историка вполне подходитъ къ событіямъ 373 года и заслуживаетъ вниманія. Это — присутствіе грузинскихъ войскъ въ арміи Варды. Изъ византійскихъ и грузинскихъ хроникъ ^{c)} мы знаемъ, что Фока побѣдилъ Склира именно при помощи иверійцевъ, которыхъ по его просьбѣ прислалъ куропалатъ Давидъ.

^{a)} Въ 6 фарасантахъ отъ Химса на пути въ Дамаскъ; *Якута*, II, 154, *Ritter*, I, с. IV, 997.

^{b)} Ср. рассказъ о пораженіи Романа ниже, прим. 272.

^{c)} Ср. *В. Г. Васильевскаго*, I, с. 173.

Самое имя Т-р-э-и-а-вилъ въ арабской транскрипціи, вѣроятно сильно испорченной, какъ будто еще сохранило отчасти грузинскую форму: въ окончаніи несомнѣнно скрывается грузинское — ел; ср. имена какъ Чортванель и пр. — У *ал-Макина* весь занимающій насъ эпизодъ пропущенъ, и кромѣ смутныхъ свѣдѣній *Ибн-ал-Атира* и *Ибн-Зѣфира*, приведенныхъ выше (прим. 119 и стр. 161—162), другіе арабскіе историки также о немъ совершенно умалчиваютъ.

128) О патриархѣ Орестѣ см. выше, стр. 42, 15—24 и прим. 282.

129) Государыня, дочь ал-Азіза, сестра ал-Хакима, — личность, впослѣдствіи получившая очень большое значеніе какъ вѣроятная виновница смерти ал-Хакима и фактическая правительница Египта въ первые четыре года ал-Зѣхира. См. о ней выше, стр. 60, 24, и *Wüstenfeld*, *Gesch. d. Fatimid.-Chal.* p. 214 sqq., *S. de Sacy*, *Exposé de la relig. des Druzes I*, p. CCCCVI sqq. Она часто называется просто «государыней» *ست الملك* или *السيدة*.

130) См. прим. 97.

131) Киллизъ, нынѣ Киллисъ или Клисъ, въ 13 часахъ на сѣверъ отъ Халеба; см. *Ritter*, I. c. IV, 1667.

132) Въ текстѣ «по капитуляціи меча». Выраженіе *بامان السيف* встрѣчается у *Яхьи* нѣсколько разъ, почему я и оставилъ его въ текстѣ. Но я сильно сомнѣваюсь въ возможности его существованія въ языкѣ. Мнѣ кажется, что нужно читать *بالسيف*. Можно брать городъ или *السيف* «мечомъ», «силою», или *بالامан* «по капитуляціи». Но «по капитуляціи меча» — что-то не понятно.

133) В. пропускаетъ какъ дату, такъ и разбитіе хамданійскаго отряда войсками Варды. — У *ал-Макина* все это мѣсто очень перепутано. У него мы читаемъ слѣдующее, непосредственно за рассказомъ о взятіи крѣпости Ибн-Ибрагима въ Рабанъ:

»И въ 375 г. Са'ид-ал-даула Абу-л-Фадѣиль^{a)} отказался платить дань, которую обязался платить грекамъ каждый годъ. И пошелъ Варда Фока на его дворецъ^{b)} (или жилище) и осадилъ его и взялъ его мечемъ и увелъ жителей въ плѣнъ въ Сафарѣ 375. И пошелъ Са'ид-ал-даула въ монастырь Симеона въ области антиохійской и осаждалъ его три дня и взялъ его въ среду 12 Раб'а II того-же года, и убилъ многихъ изъ жившихъ тамъ монаховъ. Это былъ монастырь цвѣтущій, многолюдный. И увелъ онъ въ плѣнъ многихъ, которые туда спасались изъ окрестностей Антиохіи и отвелъ ихъ съ собою въ Халебъ. И дошло до царя Василия то, что случилось съ монастыремъ Симеона и онъ написалъ Вардѣ Фокѣ, чтобы онъ ушелъ отъ Амамен. А тотъ уже подошелъ къ ней и осадилъ ее^{c)}.

134) Это имя пишется тоже весьма различно *قرعوبه*, *قرعوبه* (Koruba *Вейля* I, c. III, 38) и пр. Чтеніе *قرعوبه* Каргуба имѣетъ за себя вѣскій авторитетъ парижской рукописи^{d)} *Кемаледдина*, списанной съ автографа, и берлинской рукописи *Нусейри*^{e)} (Cod. Berol. Wetzst. I, 2, f. 40^b и *passim*), также списанной съ автографа. Каргуба былъ одинъ изъ заслуженныхъ мамлюковъ еще Сейф-ал-даулы, который ему нерѣдко поручалъ важные посты. См. напр. *Freitag*, I. c. XI, 210.

a) Онъ смѣшиваетъ сына съ отцомъ, Са'д-ал-даулой Абу-л-Ма'али.

b) Такъ въ текстѣ. Переводчикъ принялъ *داره* за собственное имя города Дарѣ. Но оно пишется *دارا* и самый городъ Дарѣ лежитъ въ Месопотаміи, между Нисибиномъ и Маридиномъ, такъ что получится нѣчто не менѣе несообразное, чѣмъ то, что стоитъ у *ал-Макина*. У *турка*, л. 201^a, тутъ стоитъ совершенно непонятное *خبر* X-й-б-р или Дж-й-б-р: *بردرس* *الفقاس ورب مقابله ادوب حيمري فتح ادوب صفر آينده اهلى سبي اتدى*. Это доказываетъ, что наше мѣсто въ текстѣ *ал-Макина* давно испорчено.

c) Ср. *Васильевскаго*, I. c. 137.

d) Ею пользовался *Фрейтаг*.

e) Въ каталогѣ значится анонимной.

135) Дейр-Сам'ан-ал-Халеби, монастырь св. Симеона стилиита, въ $7\frac{1}{2}$ час. отъ Халеба на пути въ Антиохію — знаменитая святыня, развалины которой до сихъ поръ поражаютъ своею грандіозностью; см. *Ritter*, I. с. IV, 1669 и сл., и ср. *Baedeker-Socin*, 476—480.

136) Дата только въ А. Восьмое число Айлуля (Сентября) 1297 г. селевкидской эры, т. е. 986 г. по Р. Хр. дѣйствительно приходится въ среду, но оно не соотвѣтствуетъ 12 Рабіа II 375 г. гиджры, а 1 Джумады I 376 г., и притомъ 986 годъ тутъ никакъ не идетъ. Я полагаю, что надо читать «الثانی» вм. الثامن, т. е. 2-го вм. 8-го Айлуля и, главное, принять здѣсь сентябрьскій годъ, а не октябрьскій. Тогда мы получимъ 2-ое Сентября 985 г., которое приходится въ среду и соотвѣтствуетъ 13-му Рабіа II 375 г. по таблицамъ *Вюстенфелда*, или 12-му, если считать за начало мусульманской эры 15 Іюля 622 вм. 16-го. Именно въ Антиохіи рядомъ съ обыкновенной селевкидской эрой съ октябрьскими годами встрѣчаются слѣды употребленія и сентябрьскаго года; см. *Ideler*, *Lehrbuch d. Chronologie*, Berlin 1831, p. 191. *Яхъи* свое показаніе о взятіи монастыря св. Симеона могъ взять изъ мѣстнаго источника, считавшаго за начало года мѣсяць Сентябрь. Прибавленіе-же мусульманскаго года достаточно гарантировало отъ путаницы.

137) Кафар-Табъ — очень недалеко отъ Апамен, на западъ; см. атласъ *Spruner-Menke* 3-е изд. № 82, *Ritter*, I. с. IV, 1065.

138) Злую шутку здѣсь сыграла плохая лейденская рукопись *ал-Макина*, и много напраснаго труда причинила она историкамъ^{b)}. Въ берлинской рукописи *ал-Макина* и у *турка* стоитъ,

a) Подобная описка весьма возможна и нѣсколько разъ встрѣчается въ нашихъ спискахъ *Яхъи*.

b) В. Г. Васильевскому, I. с. 142—144 и *Jireček'y*, *Die Heerstrasse von Belgrad nach Constantinopel*, Prag, 1877, p. 80, прим.

какъ у *Яхъи*, المغاربة, т. е. магрибинцы, египтяне, а вмѣсто *تلنّاس* изданія *تلنّاس* безъ точекъ. Рѣчь идетъ о весьма извѣстной крѣпости Валанеѣ, Balanea или Apollonia^{a)} Syriac древнихъ, нынѣ *Bāniāc'*^{b)}, какъ пишетъ уже парижскій списокъ *Яхъи*, которая часто упоминается въ исторіи крестовыхъ походовъ. Она лежитъ на берегу моря, нѣсколько южнѣе Лаодикіи, между Габалой и Тортосой; см. о ней *Ritter*, I. с. IV, 886 sqq., *Baedeker-Socin*, 447. Ее взялъ Цимисій во время послѣдняго своего сирійскаго похода; ср. *Leo Diac.* 166, *Matthieu d'Edesse*, trad. Dulaurier p. 22 (= *Recueil des hist. des crois. Docum. arm.* I, p. 18), и выше, прим. 21, стр. 86.

139) Паракимомень *البراکومنس* въ изданіи *ал-Макина* превратился въ *البرنکاس* ал-Б-р-н-ка́с, что издатель-переводчикъ передалъ чрезъ *Brincas*. В. Г. Васильевскій, I. с. 144, впрочемъ уже узналъ подъ этой маской «главнаго византійскаго интригана» того времени. Берлинская рукопись *ал-Макина* и *турокъ* читаютъ *البراکوس* ал-Б-рâ-к-мъс, что весьма уже близко подходитъ къ правильному ал-Б-рâ-к-мъ-м-н-с.

140) Въ этомъ разсказѣ изданіе *ал-Макина* представляетъ помимо описки «болгары» вм. «магрибинцы», еще нѣкоторыя уклоненія отъ текста *Яхъи*, которыя не оправдываются берлинской рукописью и *туркомъ*. Латинскій гладкій переводъ кое-гдѣ еще сильнѣе подчеркиваетъ эти уклоненія. На самомъ дѣлѣ у *ал-Макина* читается слѣдующее^{c)}:

وفي هذه الايام استولت المغاربة على حصن بلنياس^{d)} فولى باسيل الملك انطاكية^{e)} لاون الملسوس^{f)} و سار بالعساكر ونزل * على

a) Якутъ слѣдовательно не безъ нѣкотораго права предписываетъ произношеніе *بلنياس* Булуна́с; *Geogr. Wörterb.* I, 729.

b) Не смѣшивать съ другимъ *Bāniāc'*омъ, на югъ отъ Дамаска.

c) *Cod. Berol. Peterm.* II, 127, f. 161^a.

d) *Cod. s. p.*

e) Изд. чит. *بالعساكر*, что филологически совершенно невозможно.

f) *Cod. الملسوس*.

بلنباس^а) وغضب الملك على البراكمونس^б) وابعده وامره بلزوم داره
فارجف العسكر بعصيانہ الخ^в)

т. е. «И въ эти дни магрибинцы взяли крѣпость Баланиасъ. И назначилъ царь Василій Льва Мелиссия правителемъ Антиохіи и пошелъ *Левъ* съ войсками и обложилъ Баланиасъ. И разгнѣвался царь на паракимомена и удалилъ его и приказалъ ему не отлучаться изъ дома. И было возбуждено войско^д) слухами о его (паракимомена) бунтѣ. И отступило войско отъ Баланиаса» и пр.

Ал-Макинъ слѣдовательно на дѣлѣ даетъ текстъ весьма близкій къ тексту *Яхъи*, котораго онъ выписываетъ буквально, но съ нѣкоторыми сокращеніями. Благодаря симъ послѣднимъ рассказъ является въ еще болѣе сжатомъ и безсвязномъ видѣ, чѣмъ у *Яхъи*.

141) Найти связь между отдѣльными эпизодами, рассказанными здѣсь, авторъ опять предоставляетъ читателю. Мнѣ кажется, что и здѣсь онъ недостаточно ловко сшилъ извѣстія различныхъ источниковъ и вмѣстѣ съ тѣмъ сократилъ ихъ чрезъ мѣру, хотя кое въ чемъ быть можетъ виноваты и его источники. При его пристрастіи къ точнымъ хронологическимъ даннымъ онъ по всей вѣроятности не преминулъ бы сообщить намъ такія вывѣя и о взятіи Валаней сперва магрибинцами, потомъ Мелиссиномъ, и о заточеніи или ссылкѣ паракимомена, если бы они у него были предъ глазами. Между тѣмъ онъ довольствуется довольно неопредѣленными выраженіями: «въ это время», «тогда же». Но это вмѣстѣ съ тѣмъ какъ бы указываетъ на то, что онъ самъ по общему ходу рассказа одного его (греческаго?)

а) Cod. بلنباس.

б) Cod. البراكمونس.

в) Остальная часть рассказа не представляетъ вариантовъ въ берл. рукоп.

д) Т. е. فارجف العسكر. Если читать въ дѣйств. зал. فارجف, то получится: «и возбудилъ онъ (Мелиссий) войско слухами о его бунтѣ».

источника привелъ эти событія въ нѣкоторую связь съ тѣми, которыя нашелъ въ другихъ (мусульманскихъ?) о дѣйствіяхъ и дѣлахъ Хамданидовъ и вызванныхъ ими движеніяхъ Фоки. И тутъ именно я его обвиняю въ неумѣлости или поспѣшности работы, потому что въ его рассказѣ нѣтъ указаній на эту связь, и нѣтъ ихъ по всей вѣроятности потому, что онъ самъ ихъ опустилъ, а можетъ быть и немного перепуталъ самыя извѣстія источниковъ. Не можетъ быть, чтобы въ Антиохіи въ первой половинѣ^а) 11-го вѣка не было болѣе ясныхъ свѣдѣній о событіяхъ послѣдней трети 10-го вѣка, происходившихъ въ сосѣднихъ мѣстностяхъ. При такомъ характерѣ рассказа *Яхъи* и полномъ молчаніи другихъ источниковъ мы опять должны дополнить его предположеніями.

Фока, какъ мы видѣли, возобновилъ договоръ съ Са'д-ал-даулой, спасеннымъ имъ отъ возмущившагося вассала, Бакджұра, пошелъ на Химсъ и еще дальше, а затѣмъ конечно вернулся въ Антиохію. Бакджұръ получаетъ отъ египтянъ губернаторство въ Дамаскѣ. Весьма вѣроятно, что онъ, ставъ египетскимъ губернаторомъ, не переставалъ думать о завладѣніи Халебомъ и для этого вступилъ въ переговоры съ бывшимъ своимъ сюзереномъ Са'д-ал-даулой, которому онъ могъ обѣщать отъ имени фатимидскаго халифа разныя выгоды. Са'д-ал-даула-же естественно склонялся на ту сторону, которая ему въ данный моментъ предлагала болѣе выгодныя условія: полная независимость, какъ мы видѣли, была для него уже невозможна. Онъ поэтому медлитъ уплатой дани грекамъ. Варда вслѣдствіе этого идетъ на Киллизъ. Киллизъ-же лежитъ довольно далеко на сѣверъ отъ Халеба. Нужно поэтому предположить, что Варда не находился въ Антиохіи, когда дошла до него вѣсть о намѣреніяхъ Са'д-ал-даулы, а былъ гдѣ-то въ сѣверной части Киликіи. Одновременно двинулись еги-

а) Если здѣсь у *Кемаледдина* нѣтъ ничего, кромѣ приведенной ниже замѣтки о договорѣ между Са'д-ал-даулой и египтянами, то это скорѣе объяснимо: въ той халебской хроникѣ, которой пользовался *Кемаледдинъ* могъ быть случайно пропускъ. *Кемаледдинъ* писалъ во 2-ой половинѣ 13-го вѣка.

петскія войска изъ Дамаска на сѣверъ, по направленію къ Апа-меѣ. Узнавъ объ этомъ, Фока, который между тѣмъ покончилъ съ Киллизомъ въ Сафарѣ 375 г. (Юль 985), немедленно отправляется въ путь, разбиваетъ отрядъ хамданійскихъ войскъ, высланный чтобы его задержать, идетъ, минуя Халебъ, съ возможной быстротой на югъ и осаждастъ Апамею. Тогда Са'д-ал-даула отправляетъ Каргюю противъ монастыря св. Симеона, чтобы тѣмъ отвлечь вниманіе Фоки отъ юга и дать египтянамъ время подойти ближе. Монастырь падаетъ 8-го (или 2-го) Сентября 985 г. и цѣль этой диверсіи такимъ образомъ достигнута, ибо императоръ тотчасъ приказываетъ Фокѣ оставить Апамею (и обратиться противъ Халеба). Египтяне тѣмъ временемъ овладѣли Валанеей, предоставивъ Фокѣ осаждать Апамею и опустошать сосѣднія области. Такъ какъ Фока занятъ борьбой съ Са'д-ал-даулой, то императоръ посылаетъ Льва Мелиссина въ Антиохію, для того, чтобы онъ помѣшалъ дальнѣйшимъ успѣхамъ египетскаго оружія на побережьи и опять отнялъ у нихъ Валанею. Къ этому-же времени *Яхья* относитъ арестъ паракимомена и вмѣстѣ съ тѣмъ даетъ понять, что была извѣстная связь между нимъ и дѣйствіями Мелиссина. Византійцы между тѣмъ намекаютъ на какую-то интригу противъ Мелиссина во время болгарскаго похода и погрома, а ссылку паракимомена относятъ къ гораздо позднѣйшему времени; см. *Cedren.* II, 442—43, *Пселла* ^{а)}, у *C. Sathas*, Bibl. gr. med. aevi IV, 12—13. Очень трудно сказать, на чьей сторонѣ истина, потому что и *византійцы* и *Яхья* даютъ только весьма скудныя свѣдѣнія. Но если мы съ *Гильфердингомъ* (Собрание сочин. СПб. 1868, I, 208) и *Васильевскимъ*, I. с. 144, допустимъ, что исторія съ Мелиссиномъ, какъ она представляется у *византійцевъ*, сочинена для оправданія неудачи, понесенной императоромъ, или приурочена къ болгарскому походу, то показанія *Яхьи* получаютъ иное зна-

^{а)} *Пселла* говоритъ о ней послѣ разсказа объ убійствѣ Фоки. Правда, что у него никакой хронологіи нѣтъ, почему этотъ порядокъ разсказа можетъ и не имѣть значенія.

ченіе. Тогда намъ можно будетъ видѣть въ нихъ тотъ истинный фактъ, который послужилъ матеріаломъ для сочиненія легенды о мнимой измѣнѣ Мелиссина во время болгарскаго похода. Но помимо этого частнаго вопроса остается еще вопросъ о связи всѣхъ этихъ событій, которыя у *Яхьи* представляются одновременными или почти одновременными, т. е. происходятъ между 8 (2) Сент. 985 г., датой паденія монастыря св. Симеона и 17 Август. 986 г., датой пораженія императора. Я подозреваю, что тутъ былъ цѣлый заговоръ противъ Василія, во главѣ котораго стоялъ паракимоменъ, давно уже тяготившійся тѣмъ, что юный императоръ смѣлъ дѣйствовать самостоятельно. Разрушеніе знаменитой святыни, монастыря св. Симеона, и паденіе сильной крѣпости Валанеи могли ускорить приведеніе въ исполненіе намѣренія заговорщиковъ. Мелиссинъ, отправленный въ Сирію для отнятія Валанеи, долженъ былъ къ условленному времени сбросить маску и поднять знамя возстанія, заручившись содѣйствіемъ азіатской арміи и Фоки. Въ Европѣ-же путемъ освобожденія двухъ болгарскихъ царевичей надѣялись вызвать или оживить болгарское возстаніе. Во время имѣющихъ послѣдовать затѣмъ смуть и тревогъ заговорщики надѣялись отдѣлаться отъ императора тѣмъ или другимъ способомъ. Этотъ планъ не удался вполнѣ, потому что императоръ слишкомъ рано напалъ на слѣдъ его и въ время заточилъ главнаго дѣятеля, т. е. паракимомена. Мелиссинъ, ничего не зная о катастрофѣ, распускаетъ самъ слухъ объ удавшемся возстаніи и отступаетъ отъ Валанеи, чтобы идти въ Антиохію, для соединенія съ Фокой, которому безъ сомнѣнія была назначена видная роль въ совѣтѣ заговорщиковъ. Но Фока ранѣе Мелиссина получилъ свѣдѣнія о неудачѣ бунта въ Константинополѣ и поэтому держится въ сторонѣ и продолжаетъ свою кампанію противъ Са'д-ал-даулы, котораго онъ принуждаетъ опять къ уплатѣ уже ранѣе условленной дани. За разрушеніе великой христіанской святыни, монастыря св. Симеона — это конечно наказаніе очень легкое, но уступчивость Фоки можетъ быть объяснена его желаніемъ поскорѣе развя-

заться съ Халобомъ, чтобы быть готовымъ на всякій случай. Императоръ въ свою очередь, хотя и избавился отъ непосредственно угрожавшей ему въ Константинополѣ опасности, понятно не можетъ дѣйствовать слишкомъ круто противъ остальныхъ участниковъ заговора и ограничивается по отношенію къ Мелисину требованіемъ, чтобы онъ исполнилъ первоначально ему порученное дѣло возвращенія грекамъ Валаненъ, а Фоку, который въ открытомъ мятежѣ виновенъ не былъ, наказываетъ лишь смѣщеніемъ его съ мѣста domestika всѣхъ войскъ, оставляя его дукой Антиохіи и востока. Объ этомъ смѣщеніи, правда, *Кедринъ* ничего не знаетъ, и напротивъ того даже прямо говоритъ, что Фока еще былъ domestikomъ, когда предпринять былъ болгарскій походъ^{a)}, но за то *Пселлъ*^{b)} даетъ намъ понять, что причиной возстанія Фоки было между прочимъ и то, что онъ «въ началѣ былъ удостоенъ высшихъ (почестей) а потомъ менѣе высокихъ и видѣлъ, что его надежды обманули его». Другая часть программы заговорщиковъ имѣла самый блестящій успѣхъ, можетъ быть неожиданный для нихъ самихъ. Походъ императора, вызванный оживленнымъ, благодаря бѣгству двухъ болгарскихъ принцевъ и энергическому образу дѣйствія Комитопула, возстаніемъ болгаръ, кончается плачевной катастрофой. Вѣсть о разгромѣ императорской арміи быстро доходитъ до Багдада, способствуетъ освобожденію

a) *Cedren.* II, 436, 15.

b) *C. Sathas*, *Bibl. gr. med. aevi*, IV, 8: 'Ο γάρ τοι Φωκῆς πρῶτα μὲν μεζόφων ἀξιωματικὸς, ἔπειτα ἐλαττόνων, καὶ αὐτὸς ὑπορρεούσας αὐτῷ τὰς ἐλπίδας ὁρῶν, ἤμα δὲ καὶ μὴ προδεδομέναι τὴν πίστιν οἰόμενος, ἐπὶ ῥητοῖς προσβῆσεν καὶ φυλαχθεῖσαν, σὺν τῷ κρατίστῳ μέρει τοῦ στρατοπέδου βαρυτέρων τε καὶ χαλεπωτέρων κατὰ τοῦ Βασιλείου τυραννίδα ἀνίστησι κτλ. Зонара это мѣсто беретъ у *Пселла*, передѣлавъ его немного по своему обыкновенію: ὁ μὲν Φωκῆς, ὅτι αὐτῷ καὶ ἐλπίδες ὑπέρρεον καὶ τὸ τῆς παροιμίας ἐπὶ τὰ Μανδραβόλου ἐχώρουν κτλ; см. *Zonaras*, ed. *Dindorf* IV, 112, 10—12. Если *Cedren.* II, 438, 10 причину ненависти Фоки къ Василію и его возстаніе полагаетъ въ томъ, что послѣдній не спрашивалъ его совѣта при болгарскомъ походѣ, то это конечно могло имѣть значеніе, но все-таки остается страннымъ, что почти буквально такимъ-же образомъ онъ мотивируетъ возстаніе Кенфія и Никифора, сына Варды; см. *Cedren.* II, 477, 5—7. Это какъ будто стереотипная фраза.

Склира, и тѣмъ самымъ даетъ Фокѣ прекрасный случай преслѣдовать свои честолюбивые замыслы. Только необыкновенная, не принятая въ расчетъ заговорщиками, энергія императора и своевременная помощь русскаго князя спасли его отъ гибели.

142) Весьма жаль, что *Яхъя* не даетъ намъ болѣе точнаго опредѣленія времени, когда этотъ договоръ былъ заключенъ, т. е. не указываетъ мѣсяца. Дѣло въ томъ, что мы у *Кемаледдина* находимъ подъ этимъ-же 376 годомъ совершенно другое, а именно^{a)}:

«Са́д-ал-даула въ 376 году призналъ верховную власть египтянъ и приказалъ молиться за нихъ въ Халобѣ. И были ему доставлены почетныя платья отъ (халифа) ал-Азіза Абу-л-Мансу́ра въ Ша́банѣ этого года (6 Дек. 986 — 3 Янв. 987) и онъ надѣлъ ихъ».

Если бы заключеніе договора съ Фокой можно было отнести къ началу 376 г., т. е. къ лѣтнимъ мѣсяцамъ 986, то формальное признаніе имъ фатимидскаго халифа могло дѣйствительно состояться осенью или зимой 986 г. Оно могло бы стоять въ связи съ вѣстью о пораженіи императора, которая по видимому произвела повсюду громадное впечатлѣніе. Предвидя ослабленіе на долгое время византійскаго могущества, Са́д-ал-даула поспѣшилъ во время войти въ мирное соглашеніе съ египтянами. Все это могло быть такъ, но извѣстіе *Кемаледдина* тѣмъ не менѣе возбуждаетъ сомнѣніе, такъ какъ стоитъ у него совершенно отдѣльно, безъ связи съ предыдущимъ и слѣдующимъ разсказомъ. Другіе авторы молчатъ.

143) Берлинская рукопись *ал-Макина* и *турокъ* называютъ Самуила, царя болгаръ сыномъ السبعين или السبعين т. е. ал-

a) Рук. Аз. муз. л. 31^a: (Ср. *Freitag*, *Regnum Sahd-Aldaul.* ۲۲ и 17.)

وكان سعد الدولة قد انتهى الى المصريين واقام الدعوة لهم في حلب سنة ست وسبعين وثلاثماية ووصلته خلع العزيز ابي المنصور في شعبان من هذه السنة فلبسها

С-м-к-.-н'а или ал-С-м-.-н'а^a). Въ этомъ имени можно было бы видѣть исковерканное въ арабской транскрипціи имя Шишмана, если бы слѣдующія соображенія не объяснили вполне удовлетворительно его появленія. Дѣло въ томъ, что названныя рукописи, прибавивъ къ имени Самуила еще слова «сынъ ал-С-м-к-.-на», за то не называютъ имени того, кто заключилъ двухъ царевичей во дворцѣ. *Турокъ* во избѣжаніе происходящей отъ того неясности придаетъ фразѣ оборотъ страдательный («и въ этомъ-же году ухитрились бѣжать изъ заключенія оба сына Самуила, сына ал-С-м-к-.-н'а, которые были заключены во дворцѣ»), но въ текстѣ берлинской рукописи эта неясность даетъ себя сильно чувствовать: «и въ этомъ году ухитрились бѣжать изъ заключенія оба сына Самуила, сына ал-С-м-.-н'а, которыхъ онъ (кто??) заключилъ во дворцѣ». Если теперь обратить вниманіе на то, что Цимисхій въ берлинской рукописи *ал-Макина* и у *турка* называется постоянно не С-м-с-к или ал-С-м-с-к, какъ въ изданіи, а точь въ точь такъ, какъ здѣсь названъ отецъ Самуила, т. е. (ал)-С-м-к-.-н или Ибн-ал-С-м-к-.-н либо ал-С-м-.-н *ابن السمکن* и *السمعن*^b), то станетъ совершенно ясно, что слова Ибн-ал-С-м-к-.-н (= Цимисхій) попали вслѣдствіе описки изъ одной строки въ

^a) Cod. Berol. f. 161^a:

وفي هذه السنة تحيل ولدا شويل بن السمعن الذي كان اعتقالهما في
البلاط وهربا من محبسهما على فرسين الخ

турокъ, л. 201^b:

دخی اول یلده شویل بن السمکن اغنلری که بلاطده محبوسدی حبسدن
قرتلوب قاچوب الخ

^b) Cod. Berol. f. 152^b وفيها خرج بن سمعن ملك الروم وفتح حصن الخ
.... ان بن السمعن ملك f. 158^a ثم مات بن سمعن بعد قليل
بن السمقيق. На л. 150^a онъ названъ. الروم مات يوم الثلاثاء حادى عشر الخ
и بن السمقن. У *турка*, л. 190^b, 191^a, 198^a всегда

другую въ томъ спискѣ, съ котораго списана берлинская рукопись и что подобный берлинскому списокъ былъ также у *турка*.

Ягъя даетъ намъ нѣсколько интересныхъ свѣдѣній о болгарскихъ дѣлахъ временъ Никифора и Цимисхія, которыя я и приведу здѣсь:

وكان البلغر قد انتهزوا الفرصة بتشاكل نفور
الملك بغزو بلدان المسلمين واعاثوا في اطراف اعماله وغاروا على ما
يحاورهم من بلدانه فقصدهم ونكا^a فيهم وسالم الروس وكانوا حربا^b
له ووافقهم على غزو البلغر والايقاع بهم وانتشت العداوة بينهم وشغل
بعضهم بحرب بعض واستظهر الروس على البلغر وكبسوا^c مدينتهم
المسماة طلسيرا^d وهى دار ملكهم واخذوها بالامان واخذوا ولدين
كانا فيها لشمويل^e ملك البلغر

«Болгары воспользовались случаемъ, когда царь Никифоръ былъ занятъ воеваньемъ земель мусульманскихъ^f), и опустошали окраины его владѣній и производили набѣги на сопредѣльные имъ его страны. И пошелъ онъ на нихъ и поразилъ ихъ и заключилъ миръ съ русами — а были они въ войнѣ съ нимъ — и условился съ ними воевать болгаръ и напасть на нихъ. И возгорѣлась вражда между ними и занялись они войною другъ съ другомъ. И одержали русы верхъ надъ болгарами и напали врассплехъ на городъ ихъ,

^a) A. واتكا, B. وتكا.

^b) A. حربا, B. حزبًا.

^c) Codd. وكبسوا.

^d) B. طلسيرا.

^e) B. لشمويل.

^f) Разумѣеть *Ягъя* сирійскій походъ конца 355 (966) года, о которомъ онъ говоритъ выше (A. л. 23^b, B. л. 96^a).

именуемый Т-л-с.-ра^{а)} — онъ-же столица ихъ государства — и взяли двоихъ сыновей Самуила, царя болгаръ, которые тамъ находились.

Это мѣсто пропущено у ал-Макина.

Разсказавъ объ убіеніи Никифора, нашъ авторъ продолжаетъ: (А. л. 29^б, В. л. 99^б) ولما ملك يانس^{б)} بن الشمشقيق عصى عليه برذس بن لاون القربلاط وهو بن اخى نقفور الملك واجتمع اليه خلق كثير^{в)} ونزل بقرب القسطنطينية فجرد اليه الملك^{д)} يانس * بن الشمشقيق^{е)} برذس السقلарوس فى جيوش ضخمة فهزمه والتجى * برذس الفقاس^{з)} الى بعض الحصون فاخذ السقلарوس من الحصن بعد ان اخذ له الامان من الملك ولما^{и)} حصل بحضرة الملك نفاه^{к)} * ومرتته واخيه^{и)} الى احد الجزاير ولم يزل منفيًا بها^{к)} مدة ملك بن الشمشقيق الى ان اخرجه باسيل الملك^{л)} واصطنعه وفى السنة الاولى من ملك يانس بن الشمشقيق وهى سنة تسع وخمسين وثلاثماية صير راهبًا يسمى تودرس بطريك على انطاكية يوم الاحد الثالث والعشرين من كانون الاخر سنة الف ومايتين

а) В. Т-л-сайра; чит. Т-л-с-т-ра, т. е. Плисера. Эта форма могла произойти отъ перестановки плавныхъ въ греч. имени Д-р-с-т-л (Δερύστολον). Еще проще было бы читать С-л-с-т-ра, но едва-ли эта форма уже существовала въ 10 или 11 вѣкахъ. Προσδλζβз-же никакъ не выходитъ изъ сохранившихся арабскихъ буквъ. О нѣкоторыхъ противорѣчяхъ съ греческими лѣтописцами въ этомъ разсказѣ здѣсь не мѣсто говорить.

б) В. يانس.

в) В. كثيرون.

д) В. om.

е) В. الملك وارسل اليه.

з) А. لبرذس الفقاس. В. om.

и) В. ولما ان.

к) В. انفاه.

и) В. om.

к) В. om.

л) Все слѣдующее до واتصل, стр. 179, только въ А.

واحد وثمانين للاسكندر وهى لائنى عشر من ربيع الاول سنة تسع وخمسين وثلاثماية ولما وصل الى انطاكية خرج الى الكنيسة (sic) ارسانا وحمل جسد القديس اخرستوفورس البطريك الى القسيان واقام فى الرئاسة ست سنين واربعة اشهر وخمسة ايام ومات وفى السنة الثانية من ملكه سير باسيل بطريكا على القسطنطينية اقام ثلث سنين وشهرا واحدا ونفى وفى السنة الخامسة من ملكه صير انطونيوس بطريكا على القسطنطينية بدلا من باسيل فاقام اربع سنين وشهرا واحدا (A. л. 30^а, В. л. 100^а) واتصل بابن الشمشقيق ان الروس الذين كان نقفور سالهم * ووافقهم على غزو البرغل^{а)} معولكين على قصده ومحاربه والمطالبة بثار^{б)} نقفور فبادرهم بن الشمشقيق فتوجه^{в)} نحوهم وحاصروهم فى مدينة طاييسيرا * التى افتتحها الروس البرغل (sic)^{д)} واقام منازل لهم^{е)} مدة ثلاث سنين فسال ملك الروس لابن الشمشقيق ان يومنه ويفسخ له ولمن معه * من اصحابه^{з)} فى الخروج عن المدينة والعودة الى بلادهم فاجابهم الى ذلك وتسلم منهم^{и)} المدينة وما يليها من الحصون * التى كان الروس استولوا عليها^{к)} وتسلم ايضا^{л)} منه ولدى صمويل ملك البلغر الذين^{к)} كانا عندهم^{л)} وولى على الحصون من قبله وعاد الملك^{м)} الى القسطنطينية

а) В. om.

б) В. باثار.

в) В. وتوجه.

д) В. om.

е) А. لهما.

з) В. om.

и) В. om.

к) В. لان هذه المدينة كان اخذها الروس من البلغر.

л) В. om.

м) В. اللذان.

н) В. عنه.

м) В. om.

т. е. «Когда воцарился Иоаннъ Цимисхій, то взбунтовался противъ него Варда, сынъ Льва куропалата, племянникъ царя Никифора. И собралось къ нему много народа и онъ расположился вблизи Константинополя. И отправилъ противъ него царь Иоаннъ Цимисхій Варду Склира съ большимъ войскомъ. И обратилъ тотъ его въ бѣгство и спасся Варда Фока въ одну изъ крѣпостей, и взялъ его Склиръ изъ той крѣпости, взявъ предварительно отъ царя обѣщаніе пощадить его. И когда онъ прибылъ въ присутствіе царя, то царь сослалъ его, его жену и его брата на одинъ изъ острововъ. И оставался онъ на немъ въ ссылкѣ въ продолженіе царствованія Цимисхія, пока не вызвалъ его царь Василій^{а)} и не оказалъ ему милости. И въ первомъ году своего царствованія — а это 359 годъ гижры — Иоаннъ Цимисхій сдѣлалъ одного монаха, по имени Θεодора, патриархомъ антиохійскимъ въ воскресенье 23-го Кануна II (Января) 1281 (970) александровой эры, т. е. 12 Раб'а I 359. И когда онъ прибылъ въ Антиохію, онъ вышелъ въ церковь Арсана^{б)} и перевелъ тѣло святаго патриарха Христофора въ (церковь) Касьяна. И оставался онъ патриархомъ шесть лѣтъ и четыре мѣсяца и пять дней и умеръ. И во второмъ году своего царствованія Цимисхій сдѣлалъ Василя патриархомъ Константинополя. Онъ оставался имъ три года и одинъ мѣсяцъ и былъ сосланъ. И въ пятомъ году своего царствованія онъ сдѣлалъ Антонія патриархомъ Константинополя на мѣсто Василя. И оставался онъ имъ четыре года и одинъ мѣсяцъ. И дошло до Цимисхія, что русы, съ которыми Никифоръ заключилъ миръ и условился насчетъ войны съ болгарами^{в)}, намѣреваются идти на него и воевать съ

а) Все слѣдующее до словъ «И дошло до и пр.» только въ А.

б) Т. е. Арсенія. Это монастырь въ окрестностяхъ Антиохіи. Тамъ было погребено тѣло Христофора, убитого мусульманами 22-го Мая 967 г. (Язга, А. л. 24^б, В. л. 96^б, Христіанскій Востокъ, преосв. Порфирія, Киевъ 1874, стр. 59—62 = Труды Киевск. Духовн. Акад. Іюнь 1874, стр. 404—407).

в) В. пропуск. слова «и условился» и пр.

нимъ и мститъ ему за (убіеніе) Никифора. И предупредилъ ихъ Цимисхій и отправился противъ нихъ и осадилъ ихъ въ городѣ Тайсайрѣ^{а)}, который русы взяли у болгаръ^{б)}. И оставался онъ тамъ, осаждая ихъ, три года^{в)}. И просилъ царь русовъ Цимисхія, чтобы онъ пощадилъ его и разрѣшилъ бы ему и бывшимъ при немъ людямъ его выйти изъ города и воротиться въ свои страны. И согласился на это царь и принялъ отъ нихъ^{д)} городъ и сопредѣльные съ нимъ крѣпости, которыми завладѣли русы^{е)}, и принялъ также отъ него обоихъ сыновей Самуила, царя болгаръ, которые были у нихъ^{ж)}, и назначилъ отъ себя правителей надъ тѣми крѣпостями. И вернулся царь въ Константинополь».

Изъ этого разсказа о дунайскомъ походѣ Цимисхія не выходитъ ясно, къ какому году его относить Язга. Но нѣсколько ниже нашъ авторъ даетъ намъ желанное указаніе на этотъ счетъ. Разсказавъ вслѣдъ за только-что приведеннымъ отрывкомъ о нѣкоторыхъ событіяхъ 359 (14 Нояб. 969 — 3 Нояб. 970) года въ Багдадѣ, Сиріи и Египтѣ, онъ продолжаетъ (А. л. 30^б, В. л. 100^а):

Послалъ Джа'фар-ибн-Фалахъ^{г)} изъ Дамаска большое войско подъ начальствомъ своего раба Футуха на Антиохію въ 360 году. И осаждалъ онъ ее 5 мѣсяцевъ и не могъ ничего ей сдѣлать, ни силой, ни хитростью. И былъ тогда Иоаннъ Цимисхій въ Болгаріи, воюя ее. И направился кармать ал-Агшамъ въ Сирію и послалъ Джа'фар-ибн-Фалахъ,

а) Или Тайсирѣ. Это разумѣется тотъ самый, который выше названъ Т.-л.-с.-ра, т. е. Дористоль.

б) Въ В. пропущено.

в) Такъ читаютъ обѣ рукописи. Это очевидно описка вм. «три мѣсяца». Ср. ниже дату вступленія царя въ Нисибинъ.

д) В.: отъ него.

е) В.: ибо этотъ городъ отняли русы у болгаръ.

ж) Т. е. русовъ; въ В. «у него», т. е. царя русовъ.

г) Египетскій генералъ посланный Джаухаромъ (Ζωχάρ) въ Сирію въ 359 году.

чтобы призвать къ себѣ Футѹха и бывшія при немъ войска, чтобы ими усилиться для борьбы съ карматомъ. И ушли они тогда отъ Антиохіи послѣ того, какъ жители ея много потеряли нужды отъ осады. И послѣ того какъ онъ (Футѹхъ) ушелъ, случилось въ Антиохіи землетрясеніе и обрушилась значительная часть ея стѣнъ. И послалъ царь Іоаннъ Цимисхій Михаила ал-Бурджи съ 12,000 человекъ рабочихъ и каменщиковъ и тотъ выстроилъ вновь то, что обрушилось и возстановилъ стѣны въ прежнемъ ихъ видѣ»^{а)}.

360 годъ гиджры начался 4 Ноября 970 и кончился 23 Октября 971. Пять мѣсяцевъ этого года стояли египетскія войска предъ Антиохіей и въ это самое время «Іоаннъ Цимисхій находился въ Болгаріи, воюя ее». *Язъя* слѣдовательно относитъ дунайскій походъ Цимисхія къ 971 году. Мало того, какъ-бы предвидя вопросы *В. Г. Васильевского*^{б)}, нашъ авторъ спѣшитъ намъ сообщить, что дѣлалъ императоръ въ 972 году: Египетскія войска, какъ мы видѣли, были отозваны отъ

وسیر جعفر بن فلاح من دمشق عسکرًا عظیمًا مع فتوح غلامه الى انطاكية في سنة ستين وثلاثماية ونازلها خمسة اشهر ولم يتم له فيها شي ولا حيلة وكان يومئذ يانيس بن الشمشقيق غازيا في البلغرية وتوجه الاغشم القرمطى الشام فانفذ بن فلاح استدعى فتوح والعسكر الذى معه ليقوى به على القرمطى فانصرفوا عن انطاكية بعد ان عظم (عدم) (B. om.) استضرار اهلها بحصاره وبعد منصرفه حدث بانطاكية زلزلة فسقطت قطعة كبيرة من سورها وانفذ الملك يانيس بن الشمشقيق ميخائيل (ميخائيل) (B. om.) البرجى في اثنى عشر الف بنا وفاعل وبنا ما سقط من السور وردّه الى مثل ما كان عليه

б) О годѣ смерти Святослава Игоревича, великаго князя кіевскаго. Хронологическія разысканія Н. Ламбина, А. Куника и В. Васильевскаго. СПб. 1876, стр. 176.

Антиохіи по случаю готовившагося вторженія карматовъ въ Сирію. Карматы дѣйствительно вторглись, разбили Джафар-ибн-Фалѹха, нагрянули и на Египетъ и только послѣ пораженія ихъ подъ самымъ Каиромъ 3-го Рабі'а I 361 (24 Дек. 971) г. удалось вытѣснить ихъ опять изъ Египта. Они пошли въ Рамлу. Посланный въ погоню за ними фатимидскій полководецъ былъ разбитъ на голову въ Рамаданъ того-же 361 года (16 Іюня — 15 Іюля 972), но карматы его не преслѣдовали и предпочли остаться въ Рамлѣ. Въ слѣдующемъ 362 году ал-Муизъ перенесъ свой дворъ въ новую столицу, Каиръ, куда онъ прибылъ во вторникъ 7-го Рамадана 362 (11-го Іюня 973) г. Затѣмъ *Язъя*, возвращаясь къ Цимисхію, говоритъ^{а)}:

ولما عاد بن الشمشقيق من البلغرية غزا الى بلاد الاسلام وعبر الفرات بناحية ملطية * في ذى الحجة من احد وستين وثلاثماية (B. om.) وسار الى ديار ربيعة في جيش ضخم ودخل نصيبين * يوم السبت مستهل المحرم سنة اثنتين وستين وثلاثماية (B. om.) وقتل وسمى واحرق واقام بنصيبين الى ان تقرر الحال بينه وبين ابى تغلب بن ناصر الدولة الحسن بن عبيد (عبد) (B. om.) الله بن حمدان على هدنة ومال يحمله (يحمل) (B. om.) اليه في كل سنة وتعجل منه مال سنة وسار الى قرب ميفارقين والتمس ان تسلم اليه فلم يتم له ما اراده من ذلك فانصرف وخلف غلاما له دمستقا على المشرق في بطن هنزيط (هنزيط) (A. s. p., B. om.) فسار بعد انصراف الملك من هذه النواحي * من بطن هنزيط الى امد (B. om.) ونزل عليها (على امد) (B. om.) ووقع بينه وبين المسلمين وقعة عظيمة * عليها في شهر رمضان (B. om.) سنة اثنتين وستين وثلاثماية وقتل في الوقت عددًا كثيرًا من الفريقين واستوسر الدمستق وجماعة معه وغنم المسلمين غنائم جليلة من السلاح والعدد وبقى الدمستق في الاسر في ايدى ابو تغلب الى ان مات في * جمادى الاخر (B. om.) سنة ثلاث وستين وثلاثماية

«И когда вернулся Цимисхій изъ Болгаріи, онъ пошелъ войной на страны ислама и перешелъ Евфратъ около Малатіи въ Зу-л-хиджѣ 361 (13 Сент. — 11 Окт. 972), и пошелъ въ Діар-Рабію съ большимъ войскомъ и вступилъ въ Нисибинъ въ субботу 1-го Мухаррема 362 (12 Окт. 972); онъ убивалъ и полонилъ и жегъ и оставался въ Нисибинѣ до тѣхъ поръ, пока не кончилось дѣло между нимъ и Абу Таглибомъ, сыномъ Насир-ал-даулы ал-Хасан-ибн-Абд-аллах-ибн-Хамдана, на томъ, что было условлено перемиріе и уплата ему ежегодной дани. И взялъ онъ впередъ отъ него дань за одинъ годъ и подошелъ близко къ Мейфарикину и потребовалъ его сдачи. Но это его требованіе не было исполнено. И ушелъ онъ и оставилъ одного своего раба domestикомъ востока въ Батн-Ханзитѣ. И пошелъ тотъ, послѣ того какъ царь ушелъ изъ этихъ странъ, изъ Батн-Ханзита въ Амидъ и обложилъ Амидъ и произошло тамъ между нимъ и мусульманами большая битва въ Рамаданѣ 362 (5 Июня — 4 Июля 973). И пало тогда великое множество съ обѣихъ сторонъ и былъ взятъ въ плѣнъ domestикъ съ многими изъ своихъ людей и захватили мусульмане богатую добычу, много оружія и припасовъ. И оставался domestикъ въ плѣну въ рукахъ Абу Таглиба, пока не умеръ въ Джумадѣ II 363 (27 Февр. — 27 Марта 974)».

Если Цимисхій въ Сентябрѣ 972 года былъ въ Малатіи, то его выступленіе изъ Константинополя нужно отнести къ лѣту того-же года. — Въ 364 году (нач. 21 Сент. 974) наконецъ онъ выступилъ въ послѣдній сирійскій походъ. Часть извѣстій *Яхьи* объ этомъ походѣ приведены выше, прим. 21. — Тутъ не мѣсто распространяться о степени достовѣрности всѣхъ этихъ свѣдѣній, насколько они противорѣчатъ показаніямъ другихъ источниковъ и особенно *Льву Діакону*. Для этого нужна тщательная провѣрка всей хронологіи царствованія Цимисхія, какъ она до сихъ поръ установлена, по новымъ даннымъ нашего

автора и нѣкоторыхъ другихъ арабскихъ историковъ. Но каково бы ни было сужденіе специалистовъ о хронологическихъ указаніяхъ *Яхьи* относительно года дунайскаго похода Цимисхія, нужно будетъ признать, что въ общихъ чертахъ и даже въ нѣкоторыхъ частностяхъ его рассказъ сходится съ показаніями грековъ. Самое крупное отступленіе то, что болгарскій царь, сыновей котораго сперва русы и затѣмъ греки берутъ въ плѣнъ, названъ Самуиломъ, а не Петромъ. Нельзя отрицать, что можно бы было объяснить это отступленіе отъ греческихъ показаній просто смѣшеніемъ царя Петра съ позднѣйшимъ царемъ Самуиломъ, сыномъ Шишмана, смѣшеніемъ довольно простительнымъ для писателя близкаго, правда, по времени къ этой эпохѣ, но отдаленнаго по мѣсту жительства. Но съ другой стороны нужно имѣть въ виду и общій характеръ показаній *Яхьи* о болгарскихъ дѣлахъ. Они при всей скудости и сжатости отличаются строгой послѣдовательностью, и если онъ въ нихъ мѣстами противорѣчить (и довольно сильно) грекамъ, то зато онъ никогда въ нихъ не противорѣчитъ самому себѣ^{а)}, что въ другихъ случаяхъ иногда съ нимъ бываетъ. Это показываетъ, что для болгарскихъ дѣлъ у него былъ одинъ только источникъ и источникъ этотъ долженъ былъ быть почти современный и могъ конечно имѣть хорошія свѣдѣнія. *Яхья* по всей вѣроятности сократилъ ихъ значительно, но постоянная замѣна имени Петра Самуиломъ невольно вызываетъ предположеніе, не имѣлъ-ли Петръ Симеоничъ по примѣру другихъ болгарскихъ царей и царевичей того времени еще и другаго (еврейскаго) имени, которымъ и будетъ Самуилъ? До сихъ поръ, сколько я вижу, нѣтъ другихъ указаній на это, но новые источники, быть можетъ, дадутъ таковыя.

144) Такъ какъ онъ былъ одинъ. Я принялъ بفرده въ смыслѣ وهو بمفرده, но я не совсѣмъ увѣренъ въ исправности

а) Три «года» осады Цимисхіемъ Силистріи несомнѣнная описка.

текста и ожидалъ бы въ словѣ *بغرده* скорѣе названія оружія, которымъ болгаринъ убилъ царевича. О бѣгствѣ двухъ царевичей и убіеніи одного изъ нихъ совершенно согласно съ *Яхъей* рассказываетъ и *Кедринъ*^{а)} и также какъ будто ставитъ его въ связь съ болгарскимъ возстаніемъ, хотя и не видно у него какого рода была эта связь. Только случилось это бѣгство, по *Кедрину*, непосредственно послѣ смерти Цимисхія.

145) Комитонулъ. Встрѣчающаяся нѣсколько разъ въ спискѣ А. и принятая мною въ текстѣ транскрипція *القبطونلس* ал-К-м-тѹ-ф-л-с передаетъ греческую форму этого титула на столько вѣрно, на сколько это вообще возможно по условіямъ арабскаго алфавита. Для неоріенталистовъ я замѣчу, что арабскій глаголѣ со слѣдующимъ предлогомъ *ب*, который я передалъ словами «извѣстный подъ именемъ» нисколько не предрѣшаетъ вопроса о томъ, считалъ-ли *Яхъя* слово ал-К-м-тѹ-ф-л-с за имя или за титулъ. Могло быть и то и другое. Лучше было-бы по этому поставить слово «именемъ» въ скобкахъ.

Оговорки требуетъ для неоріенталистовъ здѣсь еще и слово «рабъ». Въ текстѣ стоитъ *غلام* «гулямъ». Гулямямъ значить: «юноша, пажъ, слуга, рабъ». Гулямями-же назывались тѣ купленные (большую частью тюркскіе) рабы, которыми себя окружали мусульманскіе правители и которые обыкновенно составляли ядро и лучшую часть ихъ войскъ, т. е. мамлюки^{б)}, какъ мы привыкли ихъ называть, употребляя терминъ болѣе позднихъ временъ. Изъ ихъ рядовъ, какъ извѣстно, выходили лучшіе полководцы и сановники мусульманскаго міра и нерѣдко они совершенно вытѣсняли своихъ прежнихъ господъ и образо-

а) *Cedren.* II, 435,7 sqq.

б) Мамлюкъ значить уже только рабъ, невольникъ. Это — причастіе страдательное отъ глагола «малака» = владѣть. Весьма поучительныя замѣтки о социальномъ положеніи позднѣйшихъ мамлюковъ читатель найдетъ у *J. Karabacek*, Ein damascenischer Leuchter des XIV Jahrh. p. 7—10 (отдѣльн. оттискъ изъ *Repertorium für Kunstwissenschaft*, Bd. I, Heft 3).

вывали новыя династіи. Гораздо чаще они довольствовались фактическою властью, предоставляя номинальную халифамъ или эмирамъ. Но общество продолжало называть ихъ «рабами» *غلام*, или «отпущениками», «кліентами» *مولى*, какъ бы высоко они ни стояли по могуществу и богатству, и съ этими названіями не соединялось уже въ занимающую насъ эпоху^{а)} ничего оскорбительнаго, но даже связывалось понятіе о почетѣ и могуществѣ. Если поэтому мы читаемъ о гулямяхъ или гулямахъ разныхъ мусульманскихъ властелиновъ, то мы всегда знаемъ совершенно опредѣленно, къ какому классу мусульманскаго общества принадлежало данное лицо. Въ такихъ случаяхъ лучше всего передавать слово «гулямъ» равносильнымъ ему по значенію и довольно извѣстнымъ и у насъ словомъ «мамлюкъ». Но когда слово «гулямъ» прилагается къ греку или болгарину, грузину или армянину, то конечно нѣтъ никакой возможности въ точности опредѣлить его значеніе. Видя, что вокругъ него высшія должности, особенно военныя, занимались преимущественно «гулямами» въ указанномъ смыслѣ этого слова, арабскій авторъ конечно предполагалъ и въ византійскихъ воеводахъ и сановникахъ такихъ-же «гулямовъ». Поэтому мы напримѣръ видимъ, что *Яхъя* Николая паракимомена, отправленнаго Константиномъ въ Абхазію, называетъ его гулямомъ, что я на этотъ разъ передалъ словомъ «слуга»; см. выше, стр. 70,25. Куропалатъ Давидъ отправляетъ въ помощь Фокѣ одного своего «раба» (гуляма) съ 1000 всадниковъ; стр. 24,19 и т. д. Замѣнять въ подобныхъ случаяхъ слово «гулямъ» словомъ «мамлюкъ» или оставлять арабское «гулямъ» — конечно неудобно, передавать его словами «воевода», «полководецъ» и т. п. тоже рискованно, и поэтому я предпочелъ переводить его словами «рабъ» или «слуга».

Вотъ такимъ «рабомъ», «службой» или «гулямомъ» болгар-

а) Другія были возрѣнія въ первыя 100—150 лѣтъ ислама, когда преобладалъ еще въ мусульманскомъ мірѣ чисто-арабскій элементъ, съ его племеннымъ и національнымъ аристократизмомъ, въ высшей степени презрительно относившимся ко всему неарабскому и запятнанному рабствомъ.

скаго царевича представляется намъ у *Яхьи* Комитопуль. Этотъ «рабъ» сталъ «дѣйствовать за одно съ нимъ и собрались къ нему болгаре и воевали страны грековъ». «Рабъ» этотъ слѣдовательно имѣлъ значеніе, его содѣйствіе отмѣчается особо и имѣетъ послѣдствіемъ, что болгаре собираются къ нему и воюютъ страны грековъ, но царемъ считается бѣжавшій изъ Константинополя сынъ царя Самуила (Петра Симеоновича). И этотъ взглядъ неуклонно проводится нашимъ авторомъ: въ 991 году императоръ разбиваетъ болгаръ и беретъ въ плѣнъ самого царя, но Комитопуль «начальникъ его войскъ» спасается и «управляетъ государствомъ болгарскимъ» (стр. 28,7—8). Въ 996 или 997 г. Комитопуль, «вождь болгаръ», разбитый Никифоромъ Ураномъ, готовъ уже покориться императору, но тутъ умираетъ «царь» болгаръ, плѣнный въ Константинополѣ, и когда вѣсть объ этомъ доходитъ до Комитопула, «вождя» болгаръ, онъ измѣняетъ рѣшеніе и провозглашаетъ себя царемъ (стр. 34,13—22). И когда въ 407 (1016/17) году отъ руки убійцы умираетъ «царь» болгаръ, Комитопуль, то во избѣжаніе недоразумѣнія еще разъ прибавляется къ его титулу эпитетъ «рабъ Самуила» (т. е. Петра Симеоновича). Тутъ едва-ли можетъ быть рѣчь о какой-нибудь путаницѣ со стороны нашего автора. Онъ очевидно передаетъ совершенно вѣрно суть того, что находитъ въ своемъ источникѣ, но этотъ источникъ довольно рѣзко противорѣчитъ *Скилицію-Кедрину* и еще болѣе толкователямъ ихъ скудныхъ и темныхъ показаній. Выходитъ, что это возстаніе болгарскаго народа нисколько не «соединено съ явнымъ отреченіемъ отъ его прежняго правительства»; напротивъ того, «когда внукъ великаго Симеона возвращается на родину», то онъ въ ней находитъ именно то, на что имѣлъ право рассчитывать, т. е. отцовскій престолъ и царскій титулъ. Народъ болгарскій именно какъ будто «ждалъ своего законнаго царя»^{a)} и новый его вождь, въ рукахъ котораго,

a) Ср. А. Гиллфердинга, Собр. соч. I, 196 и 197.

какъ истаго «гулама», вѣроятно была фактически вся власть, такъ и остается только вождемъ болгаръ даже тогда, когда законный царь опять попадаетъ въ плѣнъ въ Константинополь, и принимаетъ царскій титулъ лишь послѣ смерти внука симеонова. Не согласуются также показанія нашего автора и съ извѣстной теоріей М. С. Дринова (Южные славяне и Византія въ X вѣкѣ. Москва, 1875) о независимомъ западно-болгарскомъ государствѣ. Во всякомъ случаѣ эта черта въ рассказѣ *Яхьи* заслуживаетъ большаго вниманія и дѣлаетъ весьма желательнымъ новый тщательный пересмотръ существующихъ теорій о «началѣ Самуиловой державы» и показаній, на которыхъ онѣ основываются.

146) Абарія *ابارية* читаютъ оба списка *Яхьи*, рукописи *ал-Макина* и *турокъ*. Въ этомъ чтеніи мы должны видѣть смѣшеніе съ упоминаемымъ ниже городомъ Баріею *باريا*, смѣшеніе, въ которомъ виноваты по всей вѣроятности переписчики, снабдившіе представлявшееся имъ безъ діакритическихъ точекъ имя *ابارية* тѣми-же точками, какія имѣло другое нѣсколько разъ встречающееся, т. е. *باريا*, такъ какъ они приняли оба города за одинъ и тотъ-же. Я полагаю, что въ основаніе формы *ابارية* (съ точками *ابارية*) легло первоначальное *ارباده* (съ точками *اتريادته*), 't-ri-â-d-âa, т. е. Триадѣѣ. Измѣненія, которымъ подвергаются имена собственные, особенно иностранныя, подъ перомъ переписчиковъ, благодаря несовершенству арабской азбуки, бываютъ часто такъ значительны, и вмѣстѣ съ тѣмъ такъ случайны, что переходъ первоначальнаго *ارباده* въ *ابارية*, не представляетъ ничего необычайнаго. Во всякомъ случаѣ несомнѣнно, что разумѣется подъ Абаріей Триадица или Срѣдецъ, какъ это и доказано уже на основаніи нѣсколько сокращеннаго разсказа *ал-Макина* В. Г. Васильевскимъ, I. с. 142—143.

147) Дата пропущена въ В., но сохранилась, хотя безъ указанія дня недѣли и только по мусульманскому лѣтосчисленію, у

ал-Макина. 17-го Августа 986 г. дѣйствительно приходилось во вторникъ и соответствуетъ по таблицамъ *Вюстенфелда* 8-му Раб'а II 376. Показанія «неоцѣнимаго для хронологіи араба *ал-Макина*»^{а)} здѣсь, какъ вездѣ, почерпнуты изъ *Яхьи* и такимъ образомъ падаетъ единственное возраженіе, которое можно было сдѣлать противъ ихъ авторитетности, т. е. что они принадлежатъ компилятору 13-го вѣка, пользовавшемуся неизвѣстнымъ источникомъ и быть можетъ много перепутавшему. Мы видимъ теперь что всѣ ближайшіе къ событіямъ, по времени или по мѣсту жительства, источники (*Леозъ Діаконъ*, *Асохикъ* и *Яхья*) относятся болгарскій походъ и пораженіе императора къ 986 году, о чемъ см. *Васильевскаго*, I. с. 145. — Но если *ал-Макинъ* въ своемъ разсказѣ объ этихъ болгарскихъ событіяхъ хронологическое указаніе сохранилъ вѣрно, то зато въ другихъ отношеніяхъ онъ, отчасти правда по вину издателя и переводчиковъ, именно здѣсь дѣйствительно оказывается эпитоматоромъ довольно неисккуснымъ.

Прежде всего замѣчается у него опять точное опредѣленіе года бѣгства: «въ томъ-же году ушли два сына^{б)} Самуила и пр.», т. е. въ томъ-же 376 году, въ которомъ Варда Фока заключилъ новый договоръ съ Са'д-ал-даулой^{в)}, о чемъ сообщается непосредственно передъ разсказомъ о бѣгствѣ болгарскихъ царевичей. *Ал-Макинъ* поставилъ «въ этомъ-же году», какъ онъ дѣлаетъ и въ другихъ случаяхъ, сообразивъ самъ, что событіе должно было происходить въ данномъ году. Затѣмъ мы у него читаемъ, что это бѣгство двухъ братьевъ случилось

а) *C. Jireček*, die Heerstrasse von Belgrad nach Constantinopel, p. 79, ann. 25.

б) «Брата» у *В. Г. Васильевскаго*, I. с. 137, посл. стр. — описка или опечатка. Въ латинскомъ переводѣ p. 249, вѣрно «filii».

в) Въ изд. *ал-Макина* стоитъ ошибочно Абу-л-Фадъиль Са'ид-ал-даула вм. Абу-л-Ма'али Са'д-ал-даула. Въ берл. рук. и у турки вѣрно Абу-л-Ма'али, но вм. Са'д-ал-даула тоже Са'ид-ал-даула, что объясняется легкостью смѣшенія *سعيد* и *سعيد*.

«въ восьмой годъ ихъ плѣна», «evaserunt... anno captivitatis suae octavo». Этого *ал-Макинъ* на самомъ дѣлѣ не говорить. Текстъ, какъ онъ напечатанъ, долженъ быть переведенъ такъ:

«и въ этомъ-же году употребили хитрость два сына Самуила, которыхъ Цимисхій держалъ заключенными во дворцѣ — онъ-же (этотъ годъ) восьмой ихъ заключенія — на двухъ лошадяхъ» и пр.

Въ арабскомъ текстѣ подобная фраза столь-же невозможна какъ и въ русскомъ. Переводчикъ помогъ горю тѣмъ, что перевелъ слово *تحيل*, «употребили хитрость» совершенно произвольно черезъ «evaserunt», отчего получился смыслъ хорошій. Въ текстѣ слѣдовательно есть ошибка и берлинская рукопись и турокъ дѣйствительно читаютъ не *وهي ثامنة محبسها* *تحيل*, а .. *تحيل*, *تحيل* ... *وهي ثامنة محبسها*, т. е. «употребили хитрость... и бѣжали изъ своего заключенія», какъ стоитъ и у *Яхьи*.

Наконецъ *ал-Макинъ* опускаетъ эпизодъ съ Комитопулумъ, вѣроятно изъ-за слишкомъ варварскаго для него вида этого греческаго слова, и благодаря этому весь разсказъ оказался совершенно запутаннымъ и исковерканнымъ, хотя слова и выраженія *Яхьи* сохраняются имъ почти безъ всякихъ измѣненій.

148) В. опускаетъ слова: «и всѣхъ ихъ», и это чтеніе заслуживаетъ предпочтенія.

149) «Сынъ Окайла» и «сыновья Омара» *ал-Макина* стр. 250 (*Васильевскій*, I. с. 138) только невѣрныя чтенія издателя вмѣсто «сыновей (бени) Окайла» и «сыновей Нумейра», т. е. окайлийцевъ и нумейрийцевъ^{а)}. Для путешественниковъ проѣзжающихъ по степямъ и вообще странамъ, занятымъ бе-

а) Нѣсколько ниже они являются и у *ал-Макина* въ почти правильной формѣ «Намеритовъ» (*Васильевскій* 139). Они — Неомерити византийцевъ; *Cedren*. II, 454,8. Подъ Атифити скрываются вѣроятно Бени-Килъбъ, килъбійцы. Форма Атифити безъ сомнѣнія лишь описка.

дуинскими полу-кочевыми племенами, до сихъ поръ необходимы защита и покровительство какого-нибудь колѣна этихъ племенъ. Окайлійцевъ и нумейрійцевъ мы встрѣчали уже ранѣе; см. прим. 89.

150) Христіанская дата только въ А.

151) О Барзѣ и Кулейбѣ см. выше, прим. 21.

152) Набаръ Курдъ *ал-Макина* — ошибочное чтеніе издателя. Глаголь *استنجر* требуетъ предлога *ب*, принятаго издателемъ за первую букву имени. Рукописи часто читаютъ Бѣр, вм. Бѣд, но настоящее имя его достаточно удостовѣряется армянской транскрипціей «Батъ»; см. *Асохика*, перев. *Эмина*, 134: «Батъ, эмиръ Хѣлата и Нѣпѣркерта», и *тамъ-же*, 191 и 192. Это — родоначальникъ династїи Мерванидовъ въ Діѣр-бекрѣ. Ср. еще *Weil*, *Gesch. d. Chal.* III, 36 sqq. и *Ibn-al-Athir* IX, 25—28. По послѣднему автору Бѣдъ послѣ смерти Адуд-ал-даулы завладѣлъ Мейѣфѣрикиномъ и большей частью Діѣрбекра. Его полчища доходили даже до Нисѣбіна. Посланныя Самсѣм-ал-даулой противъ него войска разбивались неоднократно, и взявъ Мосуль, Бѣдъ возмечталъ о покоренїи самага Багдада. Но тяжело раненый нанятымъ для этой цѣли убійцей, онъ долженъ былъ искать мира. Діѣрбекръ и половина Тѣр-Абдіна были ему формально уступлены. — Весьма любопытно въ разсказѣ *Яхъи* о бѣгствѣ Склира большое сходство даже въ мелкихъ подробностяхъ съ показанїями *Асохика*, пер. *Эмина* 177. Объ освобожденїи Склира говоритъ также и *Ибн-ал-Атиръ*. Но такъ какъ у него это разсказано въ связи съ послѣдовавшими событіями, т. е. съ крещенїемъ рѣсовъ и пр., то его разсказъ приведенъ ниже, прим. 158. Объ участїи плѣннаго Склира въ войнѣ «Хозроя», т. е. Адуд-ал-даулы, съ какимъ-то персомъ Инаргомъ, о которомъ говоритъ *Кедринъ*, II, 439 и на котораго намекаетъ *Исхалъ*, I. с. IV, 9, арабскіе писатели упорно молчатъ; ср. *Weil*, I. с. III, 25 прим. 3. — Если мы здѣсь читаемъ, что Василій предварительно посылаетъ къ Фокѣ человека, который долженъ былъ взять съ него

клятву всѣми святынями, то это ясно указываетъ на то, что императоръ далеко не былъ увѣренъ въ его вѣрности, и это недовѣріе лучше всего объясняется предположенїемъ, что Фока былъ замѣшанъ въ заговорѣ паракимомена, о которомъ мы говорили выше, стр. 173. Впрочемъ *Исхалъ*, I. с. IV, 7 такую-же сцену относитъ ко временамъ отправления Фоки на первую войну противъ Склира. — Предосторожность императора оказалась лишней: Фока немедленно вступаетъ въ сношенія со Склиромъ. Инициатива этого соглашенія у *Яхъи* исходитъ отъ Фоки, какъ и у византійцевъ^{a)}, но затѣмъ роль Склира у *Яхъи* нѣсколько другая. Онъ у него представляется только жертвой своего довѣрія къ Фокѣ, разгаданному Романомъ Склиромъ, тогда какъ у византійцевъ онъ самъ играетъ роль крайне двусмысленную и самъ отправляетъ своего сына въ Константинополь, чтобы обезпечить себя съ обѣихъ сторонъ, каковъ бы ни былъ исходъ дѣла.

153) Дата пропущена въ В., но сохранилась у *ал-Макина*.

154) Тутъ Джейхѣнъ можетъ быть именемъ рѣки. Нужно впрочемъ замѣтить, что у *ал-Макина*, стр. 251, нѣтъ въ текстѣ слова «рѣка», какъ можно было бы думать по переводу. О Джейхѣнѣ, какъ имени области, см. выше, прим. 17.

155) По чтенію В. «былъ провозглашенъ», что едва-ли не лучше, такъ какъ при дѣйствит. залогъ слѣдовало бы ожидать скорѣе *لنفسه*, какъ и стоитъ у *ал-Макина*, стр. 251, чѣмъ *له*.

156) Число только въ А. — *Ал-Макинъ* даетъ только мусульманскую дату, не указывая числа мѣсяца и дня недѣли, и пишетъ Джумѣды II вм. Джумѣды I. — 14-ое Сентября 987 дѣйствительно приходится въ среду. По *Кедрину*, II, 438,15 это происходило 15 Августа.

a) *Cedren.* II, 443,10.

157) Дорилея. Въ текстѣ — Д-р-û(ô)-лî-а دروليه. Якутъ (Geogr. Wörterb. II, 571) предписываетъ произношеніе درولیه Дараулія, руководствуясь очевидно только приводимымъ имъ же стихомъ *Абу Теммама*, въ которомъ такое произношеніе требуется размѣромъ. Дорилея, Δορύλαιον, лежала въ сѣверной Фригіи и отождествляется съ нынѣшнимъ Эскишехромъ. — Хрисополь въ нашихъ спискахъ передается м. пр. весьма удачно черезъ 'х-р-сû(ô)-б-ли. Принимая во вниманіе, что 14 Сентября Фока объявилъ себя царемъ, и что это, по греческимъ извѣстіямъ, происходило въ Каппадокии, нужно будетъ время прибытія его войскъ къ Хрисополу отнести приблизительно къ концу 987 года.

158) Въ виду интереса, который представляетъ рассказъ о крещеніи русскаго князя, подробный анализъ его будетъ излишнимъ, тѣмъ болѣе, что тутъ опять сокращенія и измѣненія *ал-Макина* въ значительной степени извратили смыслъ показаній нашего автора.

Читателя прежде всего вѣроятно поразитъ фраза (стр. 23,33) «и женился царь рûсовъ на сестрѣ царя Василіа» непосредственно слѣдующая за словами «и заключили они между собою договоръ о свойствѣ». Это какъ бы стоитъ въ противорѣчій съ дальнѣйшими показаніями *Яхги*, стр. 24,5. Изъ всего хода рассказа однако достаточно видно, что занимающая насъ фраза есть лишь болѣе точное указаніе на содержаніе договора, объясненіе того, какого рода было свойство и что слѣдовательно противорѣчія никакого нѣтъ. Всякое недоразумѣніе на этотъ счетъ я могъ бы устранить очень легко болѣе гладкимъ переводомъ. Стоило бы только, не измѣняя нисколько самаго текста, вокализировать ^{а)} слова *وتزوجَ ملكَ الروس* нѣсколько иначе, именно *وتَزَوَّجَ مَلِكُ الروس*. Тогда переводъ гласилъ бы такъ:

^{а)} Гласныхъ короткихъ въ нашихъ спискахъ нѣтъ, да они и не имѣли бы никакого особеннаго значенія еслибы были.

«..... договоръ о свойствѣ и женитьбѣ царя рûсовъ на сестрѣ царя Василіа». Такая вокализация и такой переводъ грамматически въ принципѣ исполнѣ возможны, но я ихъ не принялъ только потому, что подобное грамматическое сочетаніе плохо вяжется съ синтаксическими особенностями нашего автора. У *Яхги* встрѣчается, правда, нѣсколько примѣровъ, гдѣ имя дѣйствія (масдаръ) управляетъ винит. падежемъ, хотя онъ и отдѣленъ отъ него родительнымъ для выраженія дѣйствующаго лица, но въ громадномъ большинствѣ случаевъ нашъ авторъ прибѣгаетъ къ предлогу *ل*, служащему, по удачному выраженію туземныхъ арабскихъ грамматиковъ, для «укрѣпленія управляющаго слова» и замѣняющему винит. падежъ. И такъ какъ этотъ предлогъ у нашего автора весьма часто является даже тамъ, гдѣ управляющее слово въ немъ вовсе не нуждается по правиламъ классической арабской рѣчи, то мы должны предположить, что и въ нашемъ мѣстѣ по всей вѣроятности стоялъ бы предлогъ *ل*, еслибы авторъ слову *تزوج* хотѣлъ придать значеніе имени дѣйствія, а не глагола.

Слова «— а они его враги —» (23,30) сами по себѣ значатъ только, что рûсы въ то время, когда къ нимъ посылалъ за помощью Василій, были его врагами, но нисколько не опредѣляютъ въ точности положенія дѣлъ, другими словами, не говорятъ намъ, происходили-ли тогда какія-нибудь военныя дѣйствія между рûсами и греками, или нѣтъ. Могло быть и то и другое, если руководствоваться только смысломъ словъ «— а они его враги —». Если общая связь рассказа или свѣдѣнія другихъ источниковъ заставляютъ предположить, что происходилъ тогда какой-нибудь походъ рûсовъ, то занимающія насъ слова будутъ заключать въ себѣ указаніе на этотъ походъ, если-же связь рассказа и сопоставленіе съ другими источниками приводятъ къ заключенію, что тогда не было никакихъ прямыхъ военныхъ дѣйствій, а было только враждебное настроеніе, то и подобному толкованію они нисколько не противорѣчатъ.

Арабское выраженіе, которое я передалъ словомъ «въ послѣдствіи» значить буквально: «въ то, что послѣ, т. е. въ то время,

которое было послѣ (этого времени, этого происшествія, этого дѣла и т. п.). Выраженіе это общезвѣстно, оно употребляется у всѣхъ арабскихъ авторовъ и совершенно соотвѣтствуетъ русскому «впослѣдствіи». Оно всегда указываетъ на то, что данное событіе или дѣйствіе происходило или произойдетъ не непосредственно за предшествующимъ, а по истеченіи болѣе или менѣе продолжительнаго промежутка времени. Это конечно понятіе весьма эластичное, но тѣмъ не менѣе достаточно внимательнаго чтенія хотя бы нашихъ извлеченій изъ *Яхьи*, чтобы видѣть какъ рѣзко выдѣляется выраженіе «впослѣдствіи» (فِيمَا بَعْدَ) изъ безконечнаго ряда «и», которыми въ громадномъ большинствѣ случаевъ довольствуется *Яхья* (совершенно согласно съ духомъ арабской и вообще семитской рѣчи) для связыванія рассказываемыхъ имъ событій, и которые я въ своемъ переводѣ сохраняю педантически и безъ всякаго милосердія къ читателю. Совершенно такое-же отношеніе наблюдается и въ неизданной части книги *Яхьи* и — это можно сказать съ увѣренностью — у всѣхъ другихъ арабскихъ авторовъ. Вотъ почему употребленіе занимающаго насъ выраженія въ данномъ мѣстѣ заслуживаетъ вниманія. Но особенную важность оно получаетъ въ связи съ общимъ характеромъ разсказа:

Авторъ начинаетъ съ того, что нужда и страхъ заставляютъ императора послать къ царю его враговъ, русовъ, чтобы просить у него помощи. Слѣдующія строки (23,31—24,1) рассказываютъ результатъ посольства и содержаніе заключеннаго договора, по смыслу котораго за присылку помощи русскій князь долженъ былъ получить руку греческой царевны, но только послѣ принятія крещенія. Затѣмъ правильное теченіе разсказа прерывается. Авторъ сообщаетъ нѣсколько, къ сожалѣнію, очень

а) Въ связи съ прошедшимъ временемъ оно въ нихъ встрѣчается только одинъ разъ: стр. 59,23. Ср. 61,15 и сл. — На стр. 14,7, гдѣ я также поставилъ слово «впослѣдствіи», въ текстѣ стоитъ равносильная фраза «... мы изложимъ, когда начнемъ вновь» (т. е. разсказъ о судьбахъ Склира).

краткихъ свѣдѣній о руссахъ, именно, что они народъ великій и тогда не имѣли никакой опредѣленной религіи, но что впослѣдствіи императоръ отправилъ къ нимъ митрополитовъ и епископовъ, которые окрестили царя и народъ, и сестру свою, которая построила многія церкви. Покончивъ съ этимъ отступленіемъ, въ которомъ авторъ очевидно забѣгаетъ впередъ, онъ возвращается къ главному своему предмету и, чтобы не было никакого недоразумѣнія на счетъ хронологической послѣдовательности всѣхъ этихъ событій, онъ и тутъ не довольствуется простымъ связываніемъ одного предложенія съ другимъ помощью союза «и» و, а ставитъ фразу «и когда было рѣшено между ними дѣло о бракѣ, прибыли войска русовъ также», т. е. когда переговоры кончились и договоръ о бракѣ былъ заключенъ, прибыли также войска русовъ.

Нѣтъ конечно никакой возможности хотя бы приблизительно опредѣлить цифрами, сколько времени прошло по мнѣнію *Яхьи* между заключеніемъ договора и происшедшими «впослѣдствіи» крещеніемъ и отправленіемъ царевны. По всей вѣроятности и самъ *Яхья* не нашелъ въ своемъ источникѣ точныхъ хронологическихъ указаній на этотъ счетъ; иначе онъ не преминулъ бы ихъ намъ сообщить, ибо онъ къ нимъ питалъ несомнѣнное пристрастіе. Но мы имѣемъ полное право предположить, что въ этомъ неизвѣстномъ намъ пока источникѣ сообщались по поводу крещенія русскаго князя такіа свѣдѣнія, хронологическій результатъ которыхъ *Яхья* счелъ нужнымъ выразить словами فِيمَا بَعْدَ «впослѣдствіи», не полагая возможнымъ ограничиваться въ данномъ случаѣ простымъ союзомъ «и». Это указываетъ на то, что по свѣдѣніямъ источника *Яхьи* крещеніе происходило значительно позже заключенія договора. Когда именно — это должно быть опредѣлено на основаніи показаній другихъ источниковъ, общихъ соображеній о ходѣ дѣлъ и пр. См. нашу попытку ниже, стр. 217. Что-же касается времени отправленія посольства, то оно довольно ясно опредѣляется словами *Яхьи*. Василій отправилъ пословъ, когда войска Фоки уже дошли «до

берега моря и до Хрисополя», что не могло быть ранѣе конца 987. Прибыли-же они къ Владиміру во всякомъ случаѣ только въ первые мѣсяцы 988, и вернулись въ Константинополь въ сопровожденіи русскихъ войскъ по всей вѣроятности позже 4 Апрѣля этого года, т. е. позже изданія новеллы Василія въ пользу монастырей. Трудно допустить, чтобы послѣ прибытія значительнаго русскаго союзнаго отряда императоръ могъ говорить такимъ безнадежнымъ и полнымъ отчаянія тономъ о своихъ постоянныхъ неудачахъ, какимъ проникнуть этотъ хрисовуль. См. В. Г. Васильевского, I. с. 123, строк. 18—20 и самую новеллу у него-же въ Матеріал. для внутр. истор. визант. госуд. (Журн. Мин. Нар. Просв. ч. 202, отд. 2, Июль 1879, стр. 229).

Ал-Макинъ, рядомъ съ нѣкоторыми другими менѣе существенными сокращеніями и измѣненіями, пропустилъ именно слова *فيما بعد* «впослѣдствіи», равно какъ и переходныя, «когда было рѣшено» и пр., отчего совершенно измѣняется характеръ разсказа *Яхъи*, теряется всякая хронологическая опредѣленность и получается представленіе, что бракъ и крещеніе состоялись еще до прибытія русскихъ войскъ въ Константинополь. Его разсказъ въ моемъ переводѣ помѣщенъ у А. А. Куника, О запискѣ готскаго топарха, СПб. 1874, стр. 147 и въ часто цитруемой мною статьѣ В. Г. Васильевского, 140, куда я и отсылаю читателя для провѣрки моего отзыва о немъ. Берлинская рукопись *ал-Макина* здѣсь вариантовъ не представляетъ, но турецкій переводъ заслуживаетъ нѣкотораго вниманія. Въ немъ, независимо отъ измѣненій, вызванныхъ строемъ турецкой рѣчи, есть опять нѣсколько вариантовъ, указывающихъ на то, что рукопись, по которой *турокъ* переводилъ, кое въ чемъ разнилась отъ другихъ списковъ *ал-Макина*, если только эти варианты не дѣло самого переводчика, что тоже возможно. Разсказъ *турка* гласитъ ^{a)}:

^{a)} Л. 202^b—203^a.

اندن بردس القاس هجرتك اوج يوز يتمش يديسنده جمادی الاخراده

т. е. «Затѣмъ Варда Фока въ Джумадѣ II 377 г. открыто взбунтовался, пригласилъ людей признать его за царя, овладѣлъ находящимися на берегу моря странами грековъ; его сила возросла такъ, что царь Василій, почувствовавъ сильный страхъ, истощивъ казну, собравъ ^{a)} войско, былъ принужденъ просить помощи у царя рѣсовъ, хотя тотъ былъ его врагомъ. Царь рѣсовъ согласился съ тѣмъ условіемъ, чтобы царь Василій далъ свою дочь царю рѣсовъ. Василій также согласился, но съ тѣмъ, чтобы они (рѣсы) стали христіанами. До того времени рѣсы не знали, что такое вѣра и законъ. Царь рѣсовъ согласился. Василій изъ грековъ послалъ ^{b)} монаховъ и митрополитовъ и епископовъ. Они, сдѣлавъ государство рѣсовъ христіанскимъ, распространили Иисусовъ законъ. Съ того времени до нынѣ рѣсы — христіане. Затѣмъ царь рѣсовъ, собравъ большое войско, пришелъ и, соединившись съ Василіемъ, они напали съ моря и съ суши на Варду Фоку и побѣдили Варду Фоку» и пр.

عصيان اظهار ادوب خلقى كندويه دعوت ادوب دكر كنارنده اولن بلاد رومه مالك اولب شوكتى ارتوب ملك باسيل غايت خوف ادوب خزينه دوکب لشکر جمع ادوب ملك روس عدوسيکن مضطر اولب معاونت طلب اتدی ملك روس قبول اتدی شول شرطله که ملك باسيل قزن ملك روسه وره باسيل دخی قبول اتدی شونك ازرنه که نصرانی اولالر اول وقتدق روس مذهب و شریعت ندر بلزلردی ملك روس قبول اتدی باسيل رومدن رهبانلر ومطرانلر واسقلر (واسققلر) وریوب (?) ولایت روسی نصرانی قلوب شرع عیسای اجرا اتدلر اندن صکره روس تا شمدیرك نصرانی اولدی اندن ملك روس لشکر عظیم جمع ادوب کلوب باسیله متفق اولب بردس فقاس ازرنه بردن و بحدن هجوم ایدوب بردس فقاسه ظفربولب سنه تسع و سبعین الخ

^{a)} Это непременно «lapsus» нашего турка, вм. «потерявъ» или т. п.

^{b)} Такъ по смыслу. Но я не могу объяснить турецкое слово *وریوب*.

У *ал-Макина* далѣе самъ «царь рѣсовъ со всѣми войсками своими» отправляется «къ услугамъ» императора. На эту черту нужно смотрѣть безъ сомнѣнія какъ на комбинацію уже самого *ал-Макина*, сообразившаго, что съ войсками рѣсовъ долженъ былъ непременно прибыть и царь ихъ, или просто смѣшавшаго царя съ военачальникомъ ^{а)}.

Дальнѣйшій рассказъ *ал-Макина* совершенно испорченъ. Первая побѣда при Хрисополѣ не отдѣлена отъ второй при Абидосѣ, пропущены всѣ вообще подробности объ этихъ битвахъ и весьма любопытные эпизоды съ Таронитомъ и Львомъ Фокой.

Изъ другихъ до сихъ поръ изданныхъ или извѣстныхъ мнѣ въ рукописяхъ арабскихъ историковъ о крещеніи русскаго князя говоритъ только *Ибн-ал-Атиръ*, у котораго нѣсколько строкъ беретъ *Димешки*. Большая часть его рассказа въ русскомъ переводѣ напечатана уже у *В. Г. Васильевского*, I. с. 146 и 147. Но я считаю не лишнимъ привести его здѣсь въ полномъ видѣ. Подъ 375 годомъ (24 Мая 985 — 12 Мая 986) у него читается слѣдующее ^{б)}:

«Рассказъ объ освобожденіи Варда грека и о томъ, какъ кончилось его дѣло и о переходѣ рѣсовъ въ христіанскую вѣру».

«Въ этомъ году Самсам-ал-даула освободилъ Варда грека. Объ его заключеніи было сказано выше. И когда наступило это время ^{в)} онъ освободилъ его и отпустилъ его и поставилъ ему условіемъ, чтобы онъ отпустилъ большое число плѣнныхъ мусульманъ и чтобы онъ уступилъ ему семь крѣпостей въ землѣ греческой съ ихъ окрестностями и чтобы

^{а)} Любопытно, что *ал-Макинъ* также и въ рассказѣ о взятіи крѣпости Ибрагима въ Ра'банѣ (выше, стр. 153, прим. 102, *В. Г. Васильевскій*, I. с. 136) заставляетъ самого императора прибыть, что не сказано у *Яхьи*, и что въ данномъ случаѣ очевидная нецѣлостность.

^{б)} *Ibn-al-Athir*, IX, 30—31.

^{в)} Т. е. 375 годъ.

ни онъ самъ, ни-же кто-нибудь изъ его людей не дѣлали набѣговъ на земли ислама, пока онъ (Вардъ) будетъ живъ. И снабдилъ его всѣмъ, что ему нужно было, какъ то деньгами и прочимъ. И пошелъ *Вардъ* въ страны грековъ и на пути своемъ успѣлъ склонить на свою сторону многихъ бедуиновъ и другихъ и возбудилъ ихъ жадность обѣщаніемъ жалованья и добычи. И шелъ онъ, пока не остановился у Малатіи. И взялъ онъ ее и усилился благодаря ей и тому, что въ ней было изъ денегъ и прочаго. И отправился къ Вардису, сыну Леона, и обмѣнялись они посольствами и порѣшили между собою дѣло такъ, что Константинополь съ прилегающими землями на сѣверъ отъ пролива будетъ принадлежать Вардису, а эта сторона пролива Варду, и поклялись другъ другу и имѣли свиданіе другъ съ другомъ. И схватилъ Вардись Варда и заключилъ его. Потомъ онъ раскаялся и отпустилъ его, немного спустя. И перешелъ Вардись проливъ и осадилъ Константинополь. И были въ немъ два царя, сыновья Армануса, то есть Василий и Константинъ. И онъ притѣснилъ ихъ и послалъ они тогда пословъ къ царю рѣсовъ и просили у него помощи и женили его на одной ихъ сестрѣ. И отказалась она отдать себя человѣку неодинаковой съ нею религіи и принялъ онъ тогда христіанство. И было это началомъ христіанства у рѣсовъ. И женился онъ на ней и пошелъ на встрѣчу Вардису и они сражались и воевали. И былъ убитъ Вардись и оба царя утвердились въ своей власти и послали къ Варду и утвердили его во (владѣніи) тѣмъ (землями) которые были въ его власти. И жилъ онъ еще короткое время и умеръ. Говорятъ, что онъ умеръ отравленнымъ. И правилъ Василий преимущественно (предъ братомъ). И былъ онъ человѣкъ храбрый, справедливый, проницательный и длилось долго его царствованіе и воевалъ онъ съ болгарами 35 лѣтъ и побѣдилъ ихъ и выславъ многихъ изъ нихъ изъ ихъ страны и поселилъ въ ней

грековъ. И оказывалъ онъ многія милости мусульманамъ и любилъ ихъ».

Эта глава отличается тѣмъ-же характеромъ, какой имѣютъ, какъ мы уже видѣли, всѣ вообще извѣстія *Ибн-ал-Атира* о византійскихъ дѣлахъ. Полное отсутствіе точныхъ хронологическихъ указаній, избѣганіе, по возможности, греческихъ собственныхъ именъ и нѣкоторая отрывочность и неопредѣленность всего разсказа вызываютъ на большую осторожность при пользованіи этими свѣдѣніями. Но нельзя отрицать, что онъ даетъ нѣкоторыя интересныя подробности. Его показаніе, что цари утвердили Склира во владѣніи тѣми землями, которыя въ данный моментъ были въ его рукахъ, есть можетъ быть отголосокъ извѣстія *Язги*, что Склиру были даны извѣстныя земли во владѣніе (см. ниже, прим. 169). Слухи о насильственной смерти Склира также заслуживаютъ вниманія. Его источникъ по всей вѣроятности сообщалъ еще многое, чего онъ не принималъ, такъ какъ эти византійскія дѣла интересовали его лишь не много, хотя все-таки болѣе, чѣмъ другихъ арабскихъ писателей. *Ибн-ал-Атиръ* въ свою очередь однакоже умалчиваетъ о прибывшемъ въ 377 году въ Каиръ посольствѣ греческаго императора, о которомъ есть свѣдѣнія у двухъ позднѣйшихъ историковъ, именно у *Абу-л-Махъсина* ^{а)} † 1412, и уже часто цитованнаго нами *ал-Айни*. У перваго мы читаемъ подъ 377 годомъ (3 Мая 987 — 20 Апрѣля 988) слѣдующее ^{б)}:

а) *Абу-л-Махъсин-Ибн-Тауриберди* — авторъ большой исторіи Египта. Часть ея, именно отъ начала до смерти фатимидскаго халифа ал-Муизза, издана Т. G. J. Juynboll'емъ въ Лейденѣ въ 1852—61.

б) Cod. Paris. Bibl. Nat. Supplém. ar. № 816, f. 63^a:

وفيها جهز العزيز صاحب مصر عدة شوانى لغزو الروم فاحترقت مراكبه فأتهم بها اناس ثم بعد ذلك وصلت اليه رسل الروم في البحر الى ساحل القدس بتقاديم للعزيز ودخلوا مصر يطلبون الصالح فاجابهم العزيز واشترط شروطا شديدة التزموا بها كلها منها انهم يحلفون انه لا يبقى في مملكتهم اسير

«Въ этомъ году владѣтель Египта, ал-Азізъ, снарядилъ нѣсколько галеръ для набѣга на грековъ. И сгорѣли онѣ и были разные люди заподозрѣны въ (поджогѣ) ихъ. Потомъ, послѣ этого, прибыли послы грековъ моремъ къ берегу Іерусалима ^{а)}, съ подарками для ал-Азіза, и пришли въ Каиръ, прося мира. И согласился на это ал-Азізъ и поставилъ тяжелыя условія, которыя всѣ были ими приняты. Къ нимъ (условіямъ) принадлежало, что они поклянутся, что отпустить всѣхъ находящихся въ ихъ государствѣ плѣнниковъ (мусульманскихъ) и чтобы въ константинопольской мечети каждую пятницу ^{б)} поминалось имя ал-Азіза и чтобы ему доставлялись всякаго рода греческіе товары, которыхъ онъ потребуетъ. Потомъ онъ ихъ отпустилъ, заключивъ перемиріе на семь лѣтъ».

У втораго, т. е. у *ал-Айни*, старшаго современника *Абу-л-Махъсина*, мы читаемъ подъ тѣмъ-же 377 (987/88) годомъ, въ отдѣлѣ мелкихъ извѣстій за этотъ годъ:

«Къ нимъ ^{с)} (событіямъ 377 года) принадлежитъ и то, что прибылъ посолъ отъ царя грековъ къ ал-Азізу въ Каиръ съ подарками и деньгами для поддержанія церкви воскре-

الّا اطلقوه وان يخطب للعزيز في جامع قسطنطينية كل جمعة وان يحمل اليه من امتعة الروم كل ما اقترحه عليهم ثم ردّهم بعقد الهدنة سبع سنين

а) Т. е. къ тому прибрежному городу, который принадлежитъ къ Іерусалимскому округу, въ данномъ случаѣ Яффа или Аскалонъ.

б) По пятницамъ, какъ извѣстно, происходитъ у мусульманъ соборное богослуженіе, при чемъ произносится всегда молитва за халифа. Поминовеніе въ этой молитвѣ есть одинъ изъ атрибутовъ верховной халифской власти.

с) Рук. Аз. музея л. 80^b:

ومنها انه ورد رسول ملك الروم على العزيز بمصر بهدايا واموال لعبارة القيامة وهاذونه على شروط غليظة ومنها انه لا يبقى ببلد الروم اسير ومنها ان يخطب له بالقسطنطينية

сеня (въ Иерусалимѣ). И они (греки) заключили съ нимъ (ал-Азйзомъ) перемиріе на тягостныхъ условіяхъ. И къ нимъ принадлежало то, что не останется въ странахъ грековъ ни одного плѣнника (изъ мусульманъ) и что въ Константинополѣ будетъ въ (соборной) молитвѣ (по пятницамъ) поминаться имя его (ал-Азйза)».

Оба разсказа очевидно независимы другъ отъ друга, но могутъ имѣть одинъ общій источникъ, сокращенный обоими авторами различно. *Абу-л-Махъсинъ* имѣлъ подъ рукою многія нынѣ потерянные сочиненія по исторіи Египта; см. предисловіе *Juynboll'a* I, p. 32—33, *ал-Айни*-же, какъ мы уже видѣли, помимо разныхъ изданныхъ сочиненій, каковы: *Ибн-ал-Атиръ*, *ал-Макинъ*, *Ибн-Халликанъ*, *Абу-л-Феда* и пр. пользуется также и многими неизданными, какъ-то *Сибт-ибн-ал-Джйзи*, *Нувейри*, *Бейбарсомъ* и пр. Извѣстія какъ того, такъ и другаго, во всякомъ случаѣ заслуживаютъ вниманія и не должны быть забракованы только потому, что авторы принадлежатъ къ очень позднему, сравнительно, времени; ибо со стороны внутренней извѣстіе объ отправленіи Василіемъ пословъ въ Каиръ для заключенія во что-бы ни стало перемирія съ фатимидскимъ халифомъ, въ 377 (987/88), является въ высшей степени вѣроятнымъ и понятнымъ, особенно, если мы допустимъ, что оно было отправлено во второй половинѣ 377, т. е. въ началѣ 988, приблизительно въ то-же время, когда было отправлено посольство къ русскому князю и когда былъ отправленъ Таронитъ въ Трѣбизондъ, чтобы организовать въ тылу Фоки армію для отвлеченія его отъ Константинополя. Цѣлью посольства въ Каиръ могло быть естественное желаніе обезпечить себя отъ набѣговъ египетскаго флота, на что намекаетъ *Абу-л-Махъсинъ*, и можетъ быть также желаніе предупредить союзъ Фоки съ египтянами. Если у *ал-Айни* деньги привезенныя послами представляются назначенными для поддержанія или ремонта церкви Воскресенья въ Иерусалимѣ, то это нисколько не мѣшаетъ нашему толкованію настоящей цѣли посольства. Это могло быть то объясненіе мотивовъ посольства,

которое принималось восточными христіанами, или вообще не посвященными въ тайны дипломатіи лицами, ибо церковь Воскресенья дѣйствительно служила не разъ предметомъ переговоровъ между греками и мусульманскими властелинами^{a)}. Но именно поэтому принятіе «тяжелыхъ» или «тягостныхъ» условій халифа греческимъ посломъ будетъ недостаточно мотивированнымъ, если не искать настоящей причины тому въ томъ опасномъ положеніи, въ которомъ находилась византійская имперія въ 987/988 году благодаря возстанію Фоки.

Что касается наконецъ до мечети въ Константинополѣ, то ея существованіе весьма извѣстно. *Константинъ Багрянородный*^{b)} относитъ ея основаніе ко времени осады^{c)} Константинополя (въ 717 году) Масламой (сыномъ Абд-ал-малика), по требованію котораго она была построена, «въ царскомъ преторіи»^{d)} (ἐν τῷ βασιλικῷ προτείριον). *Мокаддаси* (кон. 10-го вѣка) подтверждаетъ слова Константина, какъ показываетъ слѣдующее мѣсто изъ него^{e)}.

«Мы должны упомянуть о Константинополѣ, ибо въ немъ есть принадлежащій мусульманамъ домъ, въ которомъ они собираются и открыто исповѣдуютъ исламъ^{f)}. И очень уже размножились разнорѣчивые и лживые толки о немъ и вообще о всемъ городѣ, его величинѣ и зданіяхъ. Поэтому я счелъ нужнымъ изобразить все это для глазъ и объяснить для умовъ. И упомяну я также о путяхъ туда потому, что мусульманамъ это нужно знать, и они идутъ туда для обмѣна плѣнныхъ, для посольствъ, для войны и

a) См. напр. *Wüstenfeld*, *Gesch. d. Fat.-Chal.* 224 и *ал-Айни* I. c. л. 108^{b)} внизу, разсужденія одного изъ сановниковъ Саладина, по поводу выраженного Саладиномъ намѣренія разрушить церковь Воскресенья.

b) *De administr. imperio*, p. 101—102 (бонскаго изданія); см. *ibid.* прим. p. 321. Ср. *W. Heyd*, *Geschichte des Levantehandels*, Stuttgart 1879, I, p. 59.

c) О ней см. *Weil*, *Gesch. d. Chal.* I, 565 и сл.

d) О преторіи см. *Du Cange*, *Constantinopolis christ. lib.* II, p. 152.

e) *Al-Mokaddasi*, ed. de Goeje, p. 147.

f) Это и есть именно мечеть.

торговли. Знай, что Маслама, сынъ Абд-ал-мелика, когда воевалъ страны грековъ и вступалъ въ этотъ городъ^{а)}, предложилъ собакъ (т. е. царю) грековъ условіе построить домъ противъ его (царя) дворца, на ипподромѣ, чтобы въ немъ знатные и благородные мусульмане помѣщались, когда упадутъ въ плѣнъ, и чтобы они такимъ образомъ находились подъ его защитой и покровительствомъ. И согласился онъ на это и построилъ «домъ палаты» (дър-ал-балатъ). Палата же (ал-балатъ) находится за ипподромомъ. Тамъ дѣлается (такъ называемая) «царская парча».

Этотъ «домъ палаты», противъ дворца на ипподромѣ, назначенный для знатныхъ плѣнныхъ, конечно заключалъ въ себѣ и мечеть (μαχισδίου или μαχιδίου), т. е. мѣсто для молитвы: во время *Мокаддаси* въ этомъ «домѣ» мусульмане «открыто исповѣдывали исламъ». Слѣдовательно нѣтъ повода думать, что мечеть была заброшена до Константина Мономаха, какъ полагаетъ *Heud.* I. с. Въ 987/88 г. въ ней въ молитвѣ по пятницамъ должно было по смыслу заключеннаго договора поминаться имя фатимидскаго халифа. Этимъ императоръ торжественно призналъ фатимидскаго халифа главою всего ислама, что имѣло для него большое значеніе. Въ 1049 или 1050 (441 гижры) Константинъ Момахъ въ благодарность за оказанную ему Тогрульбекомъ Сельджукидомъ услугу, велѣлъ обновить мечеть въ Константинополѣ и въ молитвѣ поминать имя Тогрульбека. «Тогда», прибавляетъ *Ибн-ал-Атиръ*^{б)}, «все люди покори-

а) Это конечно хвастовство; но все-таки самый фактъ постройки мечети въ христіанской столицѣ по требованію мусульманскаго полководца показываетъ, что положеніе грековъ было тогда болѣе опасно, чѣмъ даютъ понять византійскіе источники.

б) *Ibn-al-Athir* IX, 381, 1—2. Изъ него черпаетъ *Abulfeda*, ed. Reiske-Adler III, 131. *Абу-л-Фараджъ*, I. с. р. 248 относитъ это къ 442 г. и прибавляетъ, что императоръ велѣлъ украсить мечеть лампадами, пригласить мусульманскихъ проповѣдниковъ и назначить имъ жалованье. Ср. еще *Weil*, I. с. III, 88—89, и *Saint-Martin*, *Mém. sur l'Arm.* II, 217.

лись ему (Тогрульбеку) и возросла и утвердилась и укрупнилась его власть».

Въ Августѣ или Сент. 1189 (Реджебъ 585) вернулось къ Саладину посольство, посланное имъ въ Константинополь для заключенія союза противъ «царя аламановъ», Фридриха Барбароссы. Вмѣстѣ съ посломъ Саладинъ отправилъ хатйба (проповѣдника), каюедру и нѣсколько чтецовъ корана и муэззиновъ. День ихъ вступленія въ Константинополь былъ (по словамъ посла) памятнымъ для Константинополя днемъ. Проповѣдникъ возшелъ на каюедру, въ присутствіи большого числа купцовъ-мусульманъ, жившихъ въ Константинополѣ, и произнесъ молитву за аббасидскаго халифа^{а)}. Ср. греческія извѣстія у *Du-Cange*, *Constantinop. christ. lib.* II, 164.

159) Ниже (стр. 63, 21) онъ названъ «кривошейнымъ» المعوجَّ الرقبة. — Фока отправляетъ со своимъ сыномъ конечно и отрядъ войскъ и тутъ показанія *Яхьи* и *Асохика* дополняютъ и разъясняютъ другъ друга самымъ замѣчательнымъ образомъ. У армянскаго историка^{б)} Варда послѣ пораженія Дельфинаса

а) *Ал-Айни*, I. с. л. 534^а (вѣроятно по *Сибт-ибн-ал-Джѣузи*): وكان بين ملك القسطنطينية والسلطان صلاح الدين مراسلة ومكانة وكان وصل منه رسول الى السلطان بمرج عيون في رجب سنة خمس وثمانين وخمسماية في جواب رسول كان انفذه السلطان اليه بعد تقرير القواعد واقامة قانون الخطبة في جامع في قسطنطينية وكانت الخطبة اقيمت واكرم الرسول اكراما زائدا وكان السلطان قد انفذ مع الرسول خطيباً ومنبراً وجمعاً من المؤذنين والقراء وكان يوم دخولهم القسطنطينية يوماً عظيماً ولما رقى الخطيب المنبر حضر هناك جمع كثير من التجار والمسلمين المقيمين بها واقام الخطيب الدعوة العباسية. Затѣмъ слѣдуетъ разсказъ о прибытіи греческаго посла съ письмомъ отъ Исаака Ангела, о чемъ см. *Lebeau*, éd. *Saint-Martin* XVI, 417 и *Röhrich*, *Beiträge etc.* I, 167 и прим. 241.

б) Перев. *Эмина*, стр. 179.

(т. е. послѣ битвы при Хрисополѣ, гдѣ впервые участвуютъ посланные Владиміромъ войска), относимаго имъ къ 437 году (нач. 24 Мар. 988), вдругъ отпускаетъ отъ себя иверійскія войска, что кажется на первый взглядъ весьма страннымъ. Но оно станетъ вполне понятнымъ, если имѣть въ виду извѣстіе *Язи* о порученіи данномъ Тарониту. Последній былъ, правда, разбитъ, но все-таки благодаря этой весьма ловко задуманной экспедиціи, часть войскъ Фоки была отвлечена и его силы такимъ образомъ раздроблены. Самое отправленіе Таронита состоялось вѣроятно почти одновременно съ посольствомъ къ Владиміру.

160) Подъ Давидомъ, царемъ Грузіи, владѣтелемъ города ал-Тай разумѣется безъ сомнѣнія Давидъ, куропалатъ тапскій, уже прежде помогавшій Фокѣ. Слова «владѣтель города ал-Тай» только въ одномъ спискѣ А. Что ал-Тай здѣсь названъ «городомъ», а не областью или страной — ошибка уже самого автора, тѣмъ болѣе впрочемъ простительная, что другимъ арабамъ это имя было и осталось совершенно неизвѣстнымъ. Въ другомъ мѣстѣ (стр. 27,3) сказано болѣе правильно: «владѣтель ал-Т-й'а». Опушенію въ спискѣ В. всего титула могло содѣйствовать то обстоятельство, что начертаніе *التي* «ал-Т-й» ни чѣмъ не разнится отъ *التي* «ал-лети», т. е. ж. р. относительнаго мѣстоименія «который». Неученый, но съ критическими наклонностями переписчикъ, видя слово городъ^{а)} и за нимъ знакомое ему относительное мѣстоименіе, однако безъ принадлежащаго къ нему относительнаго предложенія подумалъ, что фраза въ такомъ видѣ не имѣетъ смысла (что совершенно вѣрно) и потому принялъ словечко «ал-лети» и слово «городъ» за случайную вставку и счелъ нужнымъ ихъ совсѣмъ выбросить. — Въ примѣчаніи 17-мъ къ ар. тексту стр. ۲۲,15 я предлагаю читать *التي* (т. е. Ани) вм. *التي*. Изъ только-что сказаннаго ясно, что это примѣчаніе должно быть уничтожено.

а) Слово городъ по ар. женскаго рода.

161) О Халидіатѣ см. выше прим. 12, гдѣ сказано также о двухъ сыновьяхъ Бакрѣта.

162) Это предписаніе Фоки о мѣрахъ противъ возможной «хитрости» со стороны Агапія чрезвычайно любопытно. Оно, какъ видно изъ хода разсказа, относится къ тому времени, когда войска Фоки уже потеряли первое рѣшительное пораженіе при Хрисополѣ. Вѣсть о немъ и о прибытіи сильнаго русскаго отряда поколебала вѣру Агапія въ побѣду Фоки и вотъ онъ начинаетъ подумывать о томъ, какъ бы себя очистить предъ Василиемъ, для какой цѣли лучшимъ средствомъ было конечно поднять антиохійцевъ противъ Льва Фоки и этимъ доказать императору, что только необходимость заставила его (Агапія) временно признать императоромъ бунтовщика Варду Фоку. Но на этотъ разъ хитрая комбинація честолюбиваго патріарха не удалась. Слишкомъ хорошо изучилъ его характеръ Фока; понялъ его и самъ императоръ — даже изгнаніе его изъ Антиохіи Львомъ Фокой не оправдала его въ глазахъ Василия — и дѣло кончилось ссылкой и затѣмъ вынужденнымъ отреченіемъ отъ патріаршаго престола, услащеннымъ впрочемъ хорошей пенсіей. См. стр. 26,14 и 33,25.

163) Дата только въ А. — Восьмое Марта 989 приходится въ пятницу и соответствуетъ 27-му Зу-л-Ка'дѣ 378, не 23-му. Но если принять тутъ въ текстѣ самое обыкновенное смѣшеніе *الثامن* съ *الثاني* и *لسبع* съ *لتسع*, то мы получимъ 2-е Марта, и 21-е Зу-л-Ка'ды, вполне соответствующія другъ другу. 2-е Марта 989 приходится въ субботу.

164) Въ А-б-д-в-â или А-б-д-û *ابدوا* текста не трудно узнать Абидось.

165) Христіанская дата только въ А.

166) В. тутъ переставляетъ имена собственныя, такъ что получается прямо противоположный смыслъ, и кромѣ того сокращаетъ все мѣсто, стр. 25,19—26. Переводъ по В. будетъ гласить такъ:

«И послалъ Склиръ къ царю Константину, брату царя Василя (прося его), чтобы онъ взялъ на себя посредничество между нимъ и братомъ Василемъ, касательно возвращенія его къ покорности царю, и чтобы царь простилъ ему всё прежніе его поступки и не наказалъ бы его за поднятый имъ бунтъ. И привелъ его царь Константинъ» и пр.

Чтеніе А., какъ древнѣйшаго и лучшаго списка, конечно заслуживаетъ предпочтенія. Но интересно, что оно также лучше вяжется съ византійскими извѣстіями. Какъ по *Кедрину*, такъ и по *Пселлу* инициатива въ переговорахъ исходитъ не отъ Склира, а отъ императора Василя^{а)}. Если у *Яхьи*, по чтенію А., вмѣсто Василя тутъ является его братъ Константинъ, то это можно объяснить слѣдующимъ образомъ. Императору, какъ мы сейчасъ увидимъ, очень важно было покончить поскорѣе со Склиромъ. Между тѣмъ гордому Василю должно было быть весьма тяжело вступить въ переговоры съ бунтовщикомъ Склиромъ послѣ того, какъ только недавно онъ одержалъ побѣду надъ другимъ силою оружія. Но дѣло не терпѣть отлагательства и онъ выбираетъ какъ бы средній путь: послы отправляются отъ имени младшаго императора съ предложеніемъ посредничества, заступничества. Могло и то быть, что Василій въ порывѣ гнѣва при полученіи вѣсти о готовящихся ему, благодаря вторичному появленію на сцену Склира, новыхъ затрудненій и ослѣпленный побѣдой надъ Фокой, поклялся, что подавить новое возстаніе силою оружія. Но обстоятельства заставили его понизить тонъ, а чтобы буква клятвы была соблюдена, онъ переговоры со Склиромъ предоставляетъ своему брату, Константину. Къ старшему императору Склиръ затѣмъ является уже не претендентомъ на корону, а покорнымъ подданнымъ. Но какъ бы то ни было, участіе Константина въ этомъ

а) *Cedren.* II, 446. *C. Sathas*, *Bibl. Graeca med. aevi* IV, 16. *Zonaras*, ed. *Dindorf* IV, 116, 12.

дѣлѣ не представляетъ ничего невѣроятнаго, хотя оно и не отмѣчено византійскими источниками.

У *ал-Макина* (какъ въ изданіи, такъ и въ берлинской рукописи) мы на этотъ разъ видимъ нѣчто довольно замѣчательное: онъ читаетъ съ В. «и послалъ Склиръ къ Константину», но сохранилъ съ А. (мусульманскую) дату отреченія Склира, опущенную въ В. Нужно предположить, что въ В. тутъ случайно выпала одна строка. У *ал-Макина* все мѣсто гласитъ:

«И послалъ Склиръ къ Константину, брату царя Василя, и просилъ его, чтобы онъ примирилъ его со своимъ братомъ Василемъ, и (обѣщалъ) что онъ (Склиръ) вернется къ повинновенію ему, а онъ (царь) проститъ ему его грѣхъ. И согласился онъ (царь) на это и отрекся онъ (Склиръ) отъ власти 1-го Реджеба^{а)} 379. И привелъ его Константинъ къ своему брату Василю, царю грековъ, и наступилъ онъ на его коверъ и было кончено дѣло такъ, что Василій^{б)} сдѣлалъ Склира куропалатомъ.

То-же самое также у *турка*, у котораго рассказъ *ал-Макина* нѣсколько размазанъ, прибавленіемъ разныхъ толкованій. Склиръ н. пр. собирается бороться съ императоромъ, но затѣмъ^{с)}

а) Въ латинскомъ переводѣ не совсѣмъ точно «initio mensis Regiebi», отчего и у *Васильевскаго* I. с. 140 «въ началѣ мѣсяца Реджеба».

б) Это слово опущено въ изданіи, но стоитъ въ берлинской рукописи.

с) Л. 203^а: سقلاروس خف احمر كيوب قيصریت دعوا ادوب ملك
باسيله مقاومته قصد ائتدى اما ينه تدارك ادوب فقاسك امرنى تذكر
ادوب ملك باسيل قرداشى قسطنطينه نامه كندرب ايتدى قرداشكى
اصلاح ايله بنى اندرس ينه اطاعت ادوب ورين (وراین ?) الن
اوباین كناهمدن كچسون قسطنطين باسيلي ارضا ادوب غرة رجبه
سقلاروس كلوب باسيلك الن اوب سقلاروسى قمرلاط (sic) ادوب عداوت
اورندن كدوب مستقر الحال اولدى

«спохватившись и вспомнивъ (исходъ) дѣла Фоки, послалъ Константи́ну, брату царя Васи́лія, письмо, говоря: примири меня съ твоимъ братомъ. Увѣрь меня, что онъ, если я покорюсь и приду и поцѣлую его руку, проститъ мой грѣхъ. Константи́нъ примирилъ Васи́лія и 1-го Реджеба Склиръ пришелъ, поцѣловалъ руку Васи́лія. Тотъ сдѣлалъ Склира куропалатомъ, вражда исчезла и онъ успокоился» и пр.

167) 11-е Октября 989 дѣйствительно приходится въ пятницу, но только оно не соответствуетъ 1-му Реджебу 379, а 7-му. У *ал-Макина*, какъ мы видѣли, сохранилась только мусульманская дата и день недѣли не показанъ.

168) «И наступилъ онъ на его коверъ — обычная метафора, которая просто значитъ: изъявилъ ему свою покорность. «Fuitque ei stratum tapetum» въ лат. перев. *ал-Макина* — неточный переводъ той-же самой фразы, которая стоитъ у *Яхьи*.

169) В. читаетъ эти имена: ал-Амйнаф-вин и Р-г-бан. Они въ обоихъ спискахъ явно испорчены и въ А. частью безъ точекъ. Принимая во вниманіе, что греческія имена, особенно въ А., вообще говоря сохранились очень хорошо, мы должны постараться найти чтеніе по возможности близкое къ арабскимъ начертаніямъ (الامساوون) (رعان), независимо отъ произвольно поставленныхъ точекъ В. Такимъ для перваго имени будетъ чтеніе *ал-Ар-м-ниâ-кун*, въ которомъ мы тогда имѣли бы греческое τὸ Ἀρμενικόν. Во второмъ-же имени мы узнаемъ уже извѣстный намъ городъ Рабанъ, رعبان (см. выше, прим. 100). Въ пользу пріурочиванія пожалованныхъ Склиру владѣній къ темъ τὸ Ἀρμενικόν и Рабану говоритъ нѣсколько неопредѣленное, правда, показаніе *Иби-ал-Атира*, что оба царя утвердили Склира во владѣніи «тѣми землями, которыя были въ его власти»^{а)} (см. выше, стр. 201, 27—28). Я самъ долго колебался

а) Весьма возможно впрочемъ, что этой фразой *Иби-ал-Атира* просто замѣняетъ по собственнымъ соображеніямъ непонятныя ему имена собственные лежавшаго передъ нимъ источника. Это было бы совершенно въ его духѣ.

принять это толкованіе двухъ нашихъ именъ, не смотря на графическую вѣроятность. Меня смущало то обстоятельство, что ниже Склиръ представляется живущимъ въ городѣ Диу-т-мѣ, въ которомъ я вижу Демотику. Поэтому я искалъ новыхъ владѣній Склира въ Европѣ, во Фракіи, а не въ Азіи. Но онъ могъ, разумѣется, жить въ Демотикѣ и получать доходы^{а)} названныхъ двухъ областей, не говоря уже о томъ, что вообще условія договора могли быть впоследствии измѣнены; ср. ниже, прим. 181.

Какъ бы то ни было, Склиръ во всякомъ случаѣ добился гораздо болѣе выгодныхъ условій, чѣмъ даетъ понять *Склирий-Кедринъ*. Не только онъ лично былъ прощенъ, удостоенъ титула куропалата, пожалованъ двумя провинціями, но и его братья, всѣ его приближенные и слуги получили должности. Амнистія была дана полная. *Песемъ* тутъ очень близко сходится съ *Яхьей*. Опуская фактъ пожалованія Склиру двухъ областей^{б)}, онъ во всемъ остальномъ только развиваетъ условія приводимыя и у *Яхьи*^{в)}. *Зонара* наконецъ (ed. Dindorf IV, 117)

а) Доходы эти слагались изъ поземельной и подушной подати; см. стр. 25, 32. Но я долженъ замѣтить, что не слѣдуетъ слишкомъ напирать здѣсь на слово «подушная подать». Арабское слово *جزية* у мусульманъ означаетъ обыкновенно подушную подать, взимаемую съ немусульманъ, но имѣетъ также значеніе поземельной подати (land-tax, *Lane*). Кромѣ того оно въ текстѣ стоитъ въ собирательной формѣ, такъ что можетъ быть лучше было бы перевести «съ ихъ поземельной и подушными податями». Невозможно опредѣлить съ точностью, какому греческому термину въ нашемъ мѣстѣ соответствуетъ *جزية*, хотя рядомъ съ харѣджемъ, какъ оно здѣсь стоитъ, все-таки вѣроятнѣе, что разумѣется какая-нибудь не поземельная подать.

б) На это онъ можетъ быть намекаетъ, l. c. IV, 18, 3—4: ... ὁ μὲν Σκληρός ἐπὶ τοὺς ἀποτεταγμένους αὐτῷ ἀγροὺς ἀπὼν κτλ.

в) l. c. IV, 16: ... σπένδεται Βασιλεῖω ἐπὶ τούτοις, ὥστε τὸ μὲν στέφος τῆς κεφαλῆς ἀποδέσθαι, καὶ ἐπισήμου μεθέσθαι χρώματος, εὐθὺς δὲ μετ' ἐκεῖνον ἐστάναι, καὶ τοὺς τε λοχαγούς καὶ τοὺς ἄλλους ὅσοι τῆς τυραννίδος αὐτῷ ἐκοινώνησαν τὰς αὐτὰς ἔχειν ἀρχάς καὶ τῶν αὐτῶν μέχρι παντός ἀπολαύειν ἀξιομάτων, ὧν αὐτὸς τούτους ἤξιωσε, καὶ μήτε κτήσεων ἐστερηθῆναι ὧν τε εἶχον καὶ ὧν παρ' αὐτοῦ προσελήφισι, μήτε τινῶν ἄλλων τῶν προσκεκληρωμένων αὐτοῖς ἀπεστερηθῆναι.

сливается показанія *Кедрина* и *Пселла*. Что Склиръ принялъ столь выгодныя условія — это объясняется весьма легко. Продолженіе борьбы всетаки представляло нѣкоторый рискъ и Склиръ былъ уже въ преклонныхъ лѣтахъ. Эти мотивы прямо и приведены у *Пселла*. Но предложеніе такихъ условій старому бунтовщику со стороны только-что восторжествовавшего надъ Фокой императора заслуживаетъ всего нашего вниманія. Это одно уже доказываетъ, что продолженіе Склиромъ дѣла Фоки чрезвычайно озабочивало Василія, какъ весьма ясно даетъ понять и *Пселлъ*^{а)}, I. c. IV, 15—16. Но одного опасенія, что дѣло можетъ затянуться на долгіе годы, одного убѣжденія, что привязанность войскъ Склира къ своему вождю не позволяетъ мечтать объ ихъ переходѣ въ лагерь императора, что военные и другіе таланты этого вождя дѣлаютъ конечный исходъ борьбы весьма сомнительнымъ — всего этого можетъ быть еще не было бы достаточно, чтобы заставить Василія сдѣлать первый шагъ къ примиренію и предложить Склиру столь выгодныя для него и столь унижительныя для себя условія. Тутъ были еще особыя причины: случились два событія, которыя безъ сомнѣнія имѣли рѣшающее вліяніе на образъ дѣйствія Василія, т. е. — «взятіе Херсона русскими и захватъ Верріи болгарами».

Путемъ правильнаго толкованія показаній *Льва Діакона* и сопоставленія ихъ съ извѣстіями *ал-Макина*, *В. Г. Васильевского*^{б)} удалось выяснитъ, что взятіе Верріи и Херсона состоялось позже Апрѣля 989 года. *Ал-Макинъ* и въ этомъ случаѣ лишь выписываетъ *Яхью*; см. выше, стр. 28,32 и слѣд. и 29,12. Оказывается, что «огненные столбы»^{в)} которые, по словамъ *Льва Діакона* 175,7—10 предвѣщали взятіе Херсона тавроскинами и захватъ Верріи мисянами, были видны 7 Апрѣля.

а) Онъ только представляетъ уже бывшимися опасенія императора, что борьба можетъ затянуться на многіе годы. Если ему простить эту хронологическую ошибку, то его показанія, превосходно рисующія значеніе Склира и настроеніе Василія, слѣдуетъ признать чрезвычайно цѣнными.

б) I. c. 156—157.

в) Т. е. сѣверное сіяніе.

Вслѣдъ за огненными столбами явилось новое знаменіе, предвѣстникъ новаго бѣдствія, — комета. Комета показалась 27 Іюля и стояла слишкомъ 20 дней. Она предвѣщала землетрясеніе 25-го Октября^{а)}. Если теперь допустить, что *Левъ* при связываніи этихъ знаменій съ указанными событіями не увлекается такъ сказать симметричностью, приурочивая къ каждому знаменію особое событіе, то мы должны будемъ признать, что взятіе Верріи болгарами и Корсуня русскими случилось не только позже 7-го Апрѣля, но и раньше 27 Іюля, т. е. раньше появленія кометы, предвѣстницы новаго бѣдствія. Относя-же паденіе Верріи и Корсуня примѣрно къ Іюню или къ началу Іюля мы сразу поймемъ, почему починъ въ переговорахъ со Склиромъ долженъ былъ принадлежать императору и почему Склиру были предложены самыя выгодныя условія. Положеніе Василія стало опять въ высшей степени критическимъ. Взятіе Верріи имѣло безъ сомнѣнія большое значеніе, если *Левъ Діаконъ* отмѣчаетъ его какъ бѣдствіе, предсказанное знаменіемъ. Мы можемъ усмотрѣть въ немъ признакъ того, что Самуилъ тогда именно рѣшился двинуться на востокъ, чтобы нанести Византіи послѣдній ударъ. Паденіе Верріи, поэтому угрожало въ ближайшемъ будущемъ паденіемъ Солуни, до стѣнъ котораго еще во время бунта Фоки доходили болгарскія полчища (см. стр. 27,24), а затѣмъ и появленіемъ болгарскаго царя подъ стѣнами самой столицы. Взятіе-же Корсуня получало особенную важность потому, что совершенно по видимому неожиданно показало врага, и при томъ врага далеко не маловажнаго, тамъ, гдѣ только недавно былъ союзникъ. Возобновленіе военныхъ дѣйствій со стороны русскаго князя должно было вызвать опасеніе, что скоро опять появятся русскія суда предъ Константинополемъ, что русскій князь соединится съ болгарами, и наконецъ могло вызвать и волненіе среди русскаго вспомогательнаго корпуса. Эти соображенія вполне объясняютъ причину, почему Василій долженъ былъ искать скорѣйшаго

а) *Васильевскій* I. c. 157—58

примиренія со Склиромъ. — Но чѣмъ объяснить возобновленіе военныхъ дѣйствій со стороны русскаго князя, послѣ недавно (весною 988 г.) заключеннаго договора? На этотъ вопросъ, мнѣ кажется, возможенъ только одинъ отвѣтъ: Корсунъ былъ взятъ съ цѣлью принудить Василя къ исполненію какого-нибудь или какихъ-нибудь существенныхъ условій договора. Мы къ сожалѣнію знаемъ эти условія только въ общихъ чертахъ, такъ что напр. остается неизвѣстнымъ, былъ-ли постановленъ срокъ для исполненія договора. Мы видимъ, что русскій князь съ своей стороны немедленно по заключеніи договора, еще въ 988 году, посылаетъ свои войска въ Константинополь. За оказаніе помощи Владиміръ долженъ былъ получить руку греческой царевны. Онъ слѣдовательно имѣлъ полное право ожидать со стороны Василя столь-же быстрого исполненія принятаго имъ обязательства. Между тѣмъ нашъ авторъ, т. е. единственный не русскій источникъ, сколько-нибудь обстоятельно упоминающій о договорѣ, ясно указываетъ намъ на то, что «митрополиты и епископы окрестившіе царя рѣсовъ» и сестра императора были отправлены не немедленно по заключеніи договора, а лишь «впослѣдствіи» (ср. выше, стр. 197). Сопоставляя это выраженіе съ послѣдовавшимъ, лѣтомъ 989, возобновленіемъ военныхъ дѣйствій намъ невольно представится вопросъ: не значитъ-ли это, что до лѣта 989, священники и царевна еще не были отправлены къ Владиміру и что Владиміръ силою хотѣлъ принудить императора къ исполненію именно этой части договора? Я полагаю, что отвѣтъ можетъ быть только утвердительный, если мы найдемъ разумныя причины для намѣреннаго замедленія отсылки царевны. Найти-же эти причины не особенно трудно. Припомнимъ, что лишь крайняя нужда заставила императора послать за помощью къ враждебному ему русскому князю. Послы по этому должны были получить самыя обширныя полномочія; имъ разрѣшено было соглашаться на всякія условія, лишь бы добиться скорѣйшей присылки вспомогательныхъ войскъ. Условія дѣйстви-

тельно оказались тяжелыми: варваръ требовалъ руки «порфирородной дочери порфиророднаго императора». Спѣшить исполненіемъ столь «неслыханнаго» ^{а)} условія едва-ли могло входить въ разсчеты византійской политики, тѣмъ болѣе, что дѣла приняла нѣсколько лучшей оборотъ, явилась надежда на счастливый исходъ. Русскія войска помогли одержать первую побѣду надъ бунтовщиками; экспедиція магистра Таронита хотя и окончилась пораженіемъ, но отвлекла значительную и быть можетъ лучшую часть войскъ Фоки, т. е. иверійцевъ: можно было надѣяться, что съ окончательной побѣдой надъ Фокой удастся заговорить другимъ языкомъ и съ варваромъ, претендовавшимъ на руку царевны. Въ болѣе или менѣе благовидныхъ предлогахъ къ замедленію недостатка не было: нежеланіе самой Анны, трудность путешествія и снаряженія царевны въ путь въ военное время, среди всякихъ другихъ заботъ, выборъ священниковъ, спутниковъ и пр. Ходъ событій разстроилъ эти разсчеты.

Но если мы разъ признаемъ, что взятіе Корсуна (между 7 Апр. и 27 Июля) есть прямой результатъ преднамѣреннаго замедленія въ присылкѣ священниковъ и царевны и имѣло цѣлью принудить Василя къ исполненію условій договора, то мы должны будемъ предположить, что весьма скоро, а можетъ быть даже немедленно по полученіи этой роковой вѣсти, дѣйствительно состоялось снаряженіе въ путь царевны, и что «впослѣдствіи» *Яхги* относится именно къ этому времени. Крайняя нужда на этотъ разъ заставила императора исполнить условія, на которыя онъ (или его посолъ) годомъ раньше согласился подъ гнетомъ такой-же крайней необходимости.

Изъ всего сказаннаго выходитъ, что самое крещеніе происходило не раньше поздняго лѣта или осени 989 года, и что русскій князь былъ крещенъ именно присланными изъ Константинополя духовными лицами. Таковъ результатъ сопоставленія показаній ближайшихъ византійскихъ источниковъ

а) Ср. *Лютпранда*, *Legatio*, p. 350 боннскаго изданія *Льва Діакона*.

(*Лѣва Діакона, Иселла, Скилиція-Кедрина*) съ показаніями *Яхъи*. Но такъ какъ послѣдній авторъ съ 1014/15 года жилъ въ Антиохіи и кромѣ разсказовъ тогда еще многочисленныхъ конечно современниковъ интересующихъ насъ событій по всей вѣроятности пользовался и современными-же записанными матеріалами греческаго, хотя быть можетъ и не константинопольскаго, происхожденія, то мы получаемъ право признать добытый результатъ вообще за современный византійскій взглядъ на это событіе. Выдержитъ-ли эта версія критику изслѣдователей опирающихся еще и на сопоставленіе съ византійскими различными русскими источниковъ, или нѣтъ, это покажетъ будущее. Она несомнѣнно имѣетъ то преимущество, что она совершенно свободна отъ всякихъ легендарныхъ чертъ и событія за 987—989 годы представляетъ намъ въ тѣсной связи другъ съ другомъ, вытекающими прямо и непосредственно одно изъ другаго. Но она весьма существенно противорѣчитъ извѣстіямъ всѣхъ русскихъ источниковъ, которые, какъ извѣстно, въ свою очередь далеко не согласны между собой. Любопытно при этомъ, что въ одномъ весьма важномъ и существенномъ пунктѣ, въ вопросѣ о связи взятія Корсуни съ крещеніемъ, представленные нами выводы, основанные на *Яхъи* и *византійцахъ* не только не «подрываютъ въ корнѣ авторитетъ русскаго лѣтописнаго сказанія», не «низпроверяютъ окончательно и въ самомъ основаніи все его построеніе»^{а)}, а напротивъ служатъ къ вѣщему утвержденію его авторитета сравнительно съ хронологическими показаніями въ концѣ «Похвалы» Владиміру монаха Якова, которымъ въ послѣднее время придаютъ такое большое значеніе^{б)}. Если оставить въ сторонѣ всѣ легендарныя прикрасы лѣтописнаго сказанія, то голый скелетъ его даетъ слѣдующіе главные факты: прибытіе болгарскихъ, нѣмецкихъ, хазарскихъ пословъ и греческаго посла-философа, отправ-

а) *Васильевскій*, I. с. 157.

б) *Е. Голубинскій*, *Исторія русской церкви*, Москва 1880, I, 1, стр. 110, 113, 141; ср. тамъ-же 617.

леніе русскихъ пословъ между прочимъ и въ Константинополь, походъ на Корсунь, прибытіе царевны, при которой находились «сановники нѣкія и прозвутеры», и наконецъ крещеніе князя епископомъ корсунскимъ «съ поны царицыны». Эти факты въ хронологической своей послѣдовательности въ сущности^{а)} тѣ-же самые, которые являются въ византійскихъ и арабскихъ показаніяхъ. Если бы допустить ошибку въ одинъ годъ въ хронологическихъ отмѣткахъ лѣтописи, то получится почти полное согласіе: прибытіе греческаго посла въ (концѣ) 987, отправленіе русскихъ пословъ въ 988, взятіе Корсуни и крещеніе въ 989 г.

Но обо всемъ этомъ пусть разсуждаютъ специалисты по русской исторіи. Я позволю себѣ въ заключеніе привести еще одно позднѣйшее арабское свидѣтельство о крещеніи Владиміра и о всей древней русской исторіи, которое не имѣетъ никакого значенія для исторіи X вѣка, но представляетъ нѣкоторый интересъ благодаря личности, которой оно принадлежитъ.

Антиохійскій патріархъ *Макарій*, извѣстный своимъ путешествіемъ въ Россію, заботился весьма усердно не только о матеріальномъ благосостояніи ввѣренной ему паствы, но также и о

а) Я вообще долженъ сознаться, что я отдаю предпочтеніе именно лѣтописному сказанію предъ всеми другими русскими источниками. Мнѣ кажется, что лѣтопись въ изложеніи общаго хода дѣла и во многихъ частностяхъ весьма близка къ истинѣ и изобилуетъ чрезвычайно мѣткими штрихами. Нужно только читать между строкъ, т. е. во первыхъ отбросить чисто легендарныя черты, какъ напр. чудесное исцѣленіе Владиміра, и затѣмъ постоянно имѣть въ виду тенденціозную подкладку разсказа. Послѣднею объясняется напр. превращеніе политическаго греческаго посольства въ миссіонерское и русскаго союзнаго отряда въ посольство 10 добрыхъ и смѣшленныхъ мужей для испытанія вѣры. Я даже склоненъ итти еще дальше и въ разсказѣ о прибытіи болгарскихъ пословъ вѣры магометовой видѣть смѣшеніе камскихъ болгаръ съ дунайскими, а самое прибытіе болгарскихъ пословъ считать весьма вѣроятнымъ: Самуилъ могъ искать союза съ Владиміромъ противъ Византіи именно около 987 года, и результатомъ этого болгарскаго посольства могли быть враждебныя отношенія русовъ къ Василію, который отмѣчаетъ *Яхъи*. Короче, прибытіе двухъ иностранныхъ посольствъ, одного за другимъ, послужило первымъ поводомъ къ образованію всего сказанія о предложеніи и выборѣ вѣры.

просвѣщеніи ея. Для этой цѣли онъ переводилъ на арабск. языкъ разныя греческія сочиненія или-же заказывалъ переводы ихъ, и составлялъ самъ не мало трактатовъ церковно-историческаго и назидательнаго характера, пользуясь преимущественно такими греческими сочиненіями, которыя онъ находилъ во время своихъ путешествій, и которыхъ не было въ Халевѣ. Это онъ самъ говоритъ въ послѣсловіи къ переводу исторіи *Дороева монемвасійскаго*, хранящемуся въ Азіатск. Музеѣ Имп. Акад. Наукъ ^{a)}.

Рукопись одного изъ такихъ сочиненій патріарха недавно поступила въ бібліотеку германскаго общества оріенталистовъ, и благодаря гуманнымъ бібліотечнымъ правиламъ и любезности бібліотекаря названнаго общества, профессора A. Müller'a въ Галле, эта рукопись была мнѣ прислана немедленно по заявленіи мною желанія пользоваться ею, безъ всякихъ оффиціальныхъ дипломатическихъ сношеній, которыя требуютъ чрезвычайно много времени и только увеличиваютъ рискъ потери пересылаемыхъ рукописей.

Рукопись, въ 197 листовъ, in 8°, не имѣетъ заглавія и раздѣлена на 54 главы, перечень начальныхъ словъ которыхъ помѣщенъ въ началѣ книги. Эти главы другъ съ другомъ ничѣмъ не связаны; онѣ составляютъ столько-же самостоятельныхъ маленькихъ трактатовъ, большею частью церковно-историческаго содержанія. Последняя глава (гл. 54) — короткій обзоръ мусульманскихъ династій, причемъ конечно османамъ удѣлена львиная доля, т. е. 34 стр. изъ 37. Рукопись впрочемъ тутъ прерывается; недостаетъ нѣсколькихъ листовъ. Последний упомянутый въ ней султанъ — Ахмедъ, сынъ Мухаммеда III. Болѣе подробное описаніе рукописи должно быть отложено до другаго времени.

49-я глава содержитъ исторію Θεодоры и ея сына Михаила. Въ 50-й, послѣ 1½ страницъ посвященныхъ еще Михаилу, говорится, что послѣ его смерти воцарился Василій «храбрый».

^{a)} См. мои Notices sommaires des mscr. ar. du mus. as. p. 133—135. Тамъ же перечисляются 15 составленныхъ имъ во время обоихъ путешествій книгъ.

Когда онъ открылъ царскія сокровищницы, то въ нихъ оказалось только 3 кинтара золота, между тѣмъ какъ при вступленіи на престолъ Михаила въ нихъ было несмѣтное количество денегъ, кромѣ массы драгоценныхъ камней и разной царской утвари.

За симъ безъ всякаго перехода читается слѣдующее ^{a)}:

واعلم بانه لما كانت حروب في بلاد الروس قديمًا فنهض الملك وارسل ثلاث اخوه من امرا الروم لیتملکوا عليهم فاحضر هولاء الملك الثلاث اخوه فكان اسم الاول رويكوس فهذا اخذ حکومت نوفرارا و(نوفراراد و. leg.) وضع كرسیه في لادوغان ، و الثاني كان اسمه طروفيس فجلس في مدينة رفوتاك ، و الثالث كان اسمه سيناس فجلس في مدينة البحریت (البحيرة 1). البضا ، وكان دخول هولاء ثلاث (f. 151^a) انفار من امرا الروم الى بلاد الروس في سنة ٧٣٧٧ ايينا ادام (sic) عليه السلام ، واعلم بان من هولاء الثلاث انفار اثنين منهم لم خلفوا اولاد واما رويكس (sic) خلف بنين وبنات وبعد موته صار ابنه ايغور وارثا للملكه ، ولجل انه كان قاصراً قاموا له الحشايت (الحاشية i. e.) وكيل وكان اسمه اولاك ، فهذا حارب الاعداء في بلاد كثيره وفتح مدناً كثيره وكلها اوهبها لهذا ايغور الذي كان قاصراً ، ولما صار شاب ذهب وحارب مدناً كثيره ووصل لايراكليہ تراكيس ووصل ايضاً الى نقيوديه وبعد موته صار ابنه مكانه وكان قاصراً وكانت والدته تدبره وتربيته بالعفا والعلوم وغير ذلك ، وكانوا يعبدون الاصنام لان بعد دهب اندراوس الرسول الى عندهم وعندهم في ما بعد عاودوا الى عبادت الاصنام ، والى كفرهم الاول وان هذه الملكة الذي تملك عليهم عززت (?) عنهم فارسل الى يوحنا ملك القسطنطينيه وطلب منه بان يرسل لهم من عنده كهنة فارسل اليهم اسقف وكان رجل عالم وكان عليه روح القدس وانه لما وصل الى تلك البلاد ، وعظوم وعلومهم وطاعوا قوله وانه بدا يعلم ويكرز (ويكرز 1.) وبدا يعبدونهم وعبد الملكة واقتدروهم

^{a)} Л. 150^b. Языкъ и орфографія рукописи изобилуютъ простонародными формами и ошибками, которыя я сохраняю безъ всякихъ измѣненій.

(واقادهم 1. sic) الى عبادت الحسنه ، ولاكن ارادت الملكه بان
تعبد ابنها وتقيده الى الامان بالمسيح (f. 151^b) فلم كان يجنج الى قولها
لانه كان يسجد الى الاصنام وكان مشغوقًا بالشراهة والزنا ، وبعد مده
من الزمان مات وخلف ثلاث (ا) اولاد ذكور فتملك واحدًا من هولاء يسما
اولاغان وكانوا هولاء الروس ففي ايام هذا الملك ذهب الى عندهم
مطران يدعى الكسوس فوعظهم حتا يؤمنوا بالمسيح واورد لهم عجيبة
الثلاث فتيا ، ودخلهم في اتون النار في زمان بخت نصر الملك في
مدينة بابل وخرجوا من ذلك الاتون من غير ضرر فقالوا له ان كان
انت بتدخل في وسط النار وما تحترق فاننا نؤمن بالاهك ، وانه امرهم
بان يوقدوا النار فوقدوا له نارًا عظيمة وانه صلا ودخل في وسط النار
وحامل في يده الانجيل ولم يحترق ، وانهم لما شافوا هذه العجيبة تركوا
عبادت الاصنام وعبدوا المسيح وزاد ايمانهم بالمسيح وكان وقتئذ ملك في
القسطنطينية باسيليوس المكروني ملكًا على الروم وارسل ملك الروس
وطلب منه بان يزوجه باختة حنه وهكذا صار ، وحين دخل عليها زاد في
الامانه الحسنه واخذوا الروس الامانه من الروم وزادت الامانه في
تلك البلاد وهذا الاخبار وجدتها في كتب الروس وكتبتها لاجل وقوف
المسيحين على هذه الاخبار اعلم ترشد ،

«Знай, что царь, такъ какъ въ землѣ рѹсовъ давно были
войны, рѣшилъ послать троихъ братьевъ изъ греческихъ
эмировъ, чтобы они царили надъ ними (рѹсами). И приз-
валъ царь этихъ троихъ братьевъ. И было имя перваго
Рѹ-п-кѹс и взялъ онъ управленіе Нѹ-ф-рâ-г-рâ и престолъ
свой устроилъ въ Лâдѹгân'ѣ. И было имя втораго Т-рѹ-фй-м-с
и сидѣлъ онъ въ городѣ Р-фѹ-тâк'ѣ. И было имя третьяго
Сй-нас и сидѣлъ онъ въ городѣ «бѣлое озеро». И было при-
бытіе этихъ трехъ греческихъ эмировъ въ страны рѹсовъ
въ 6637 году отъ отца нашего Адама — миръ ему. Знай,
что двое изъ этихъ трехъ человекъ не оставили дѣтей. А
что до Рѹ-б-кѹс'a (sic), то онъ оставилъ сыновей и дочерей. И

унаслѣдовалъ царство послѣ его смерти сынъ его Игѹр. И
такъ какъ онъ былъ молодъ, то придворные поставили ему
опекуна, котораго имя было Улâг. И воевалъ онъ враговъ
въ многихъ странахъ и взялъ многіе города и отдалъ ихъ
этому Игѹру, который былъ молодъ. И когда онъ сталъ
юношей, то пошелъ и воевалъ многіе города и доходилъ до
Ирâкліи Т-рâкйса(?) и доходилъ также до Никомидіи. И послѣ
его смерти сталъ на его мѣсто его сынъ. И былъ онъ
молодъ и управляла имъ и воспитывала его мать въ цѣло-
мудріи и наукахъ и тому подобномъ. И поклонялись они
идоламъ, ибо послѣ того какъ апостолъ Андрей пришелъ
къ нимъ и окрестилъ ихъ, они впослѣдствіи опять верну-
лись къ поклоненію идоламъ и къ прежнему невѣрію. А эта
царица, которая воцарилась надъ ними....^{a)} отъ нихъ и по-
слала къ Іоанну, царю Константинополя, и потребовала отъ
него, чтобы онъ прислалъ отъ себя священниковъ. И по-
слалъ онъ одного епископа. И былъ онъ мужъ знающій и
былъ въ немъ Духъ Святой. И когда онъ прибылъ въ тѣ
страны, онъ увѣщевалъ ихъ (т. е. обитателей) и училъ ихъ
и они слушались его рѣчи. И началъ онъ учить и проповѣ-
дывать и началъ крестить ихъ и окрестилъ царицу и при-
велъ ихъ къ благой вѣрѣ. И желала царица, чтобы онъ
крестилъ ея сына и привелъ его къ вѣрѣ въ Мессію, но
онъ не склонялся къ ея рѣчи, ибо поклонялся идоламъ и
былъ преданъ распутству и разврату. И послѣ нѣкотораго
времени онъ умеръ и оставилъ троихъ сыновей и воцарился
одинъ изъ нихъ, по имени Улâгân. И во время этого царя
пришелъ къ этимъ рѹсамъ митрополитъ, Алексій по имени,
и увѣщевалъ ихъ, чтобы они увѣровали въ Мессію и раз-
сказалъ имъ чудо о трехъ юношахъ и что они вошли въ
огненную печь во время царя Бохтнассара въ городѣ Вави-
лонѣ и вышли изъ этой печи невредимыми. И сказали они

a) Непонятное слово въ текстѣ.

ему тогда: если ты войдешь въ середину огня и не сгоришь, тогда мы увѣруемъ въ твоего бога. И приказалъ онъ имъ зажечь огонь. И зажгли они для него большой огонь, а онъ помолился и вошелъ въ середину огня и держалъ въ рукахъ своихъ Евангеліе и не сгорѣлъ. И когда они увидѣли это чудо, то оставили поклоненіе идоламъ и стали поклоняться Мессіи и увеличилась ихъ вѣра въ Мессію. И былъ тогда нѣкоторый царь въ Константинополѣ, Василій Македонянинъ, царемъ надъ греками. И послалъ царь рѣсовъ и потребовалъ у него, чтобы онъ женилъ его на своей сестрѣ Аннѣ, и такъ оно и случилось. И когда онъ соединился съ нею, онъ утвердился въ благой вѣрѣ. И взяли рѣсы вѣру отъ грековъ и распространилась вѣра въ этихъ странахъ. И нашелъ я эти свѣдѣнія въ книгахъ рѣсовъ и записалъ ихъ, чтобы христіане читали эти свѣдѣнія. Знай — и ты будешь праведнымъ!»

Съ этими смутными представленіями самого патріарха Макарія интересно сравнить не менѣе смутныя мимоходныя замѣчанія о томъ-же предметѣ его сына и секретаря, архидіакона Павла, въ извѣстномъ описаніи перваго путешествія патріарха. См. *И. Аболенскаго*, Московское государство при царѣ Алексѣ Михайловичѣ и патріархѣ Никонѣ по запискамъ архидіакона Павла алеппскаго (Труды Кіевск. Дух. Акад. Июль 1876, стр. 100—101, 110—111 и тамъ-же Декабрь 1876, стр. 691—93).

170) Слово *نعمه* имѣетъ здѣсь, какъ и во многихъ другихъ мѣстахъ у *Яхъи* значеніе «имѣніе», «имущество». Ср. *Dozy*, *Supplément etc.* s. v.

171) Со стороны горы. Стѣны Антиохіи на южной сторонѣ города шли по горѣ (Mons Silpius). «In eum tamen montem, qui ab Austro est magis vicinus et proclivior, inter montem et fluvium civitas constituta est; ita ut a sublimioribus montis partibus muri sumentes initium, per devexum montis usque ad flumen deducti, maximum infra se spatium, tam de montis de-

clivo latere, quam de plano, quod a radice montis usque ad fluvium protenditur, ambientes. Clauduntur autem infra muri ambitum mirae celsitudinis montes duo, in quorum alterius vertice, qui videtur eminentior, situm est praesidium munitissimum et insuperabile. (*Willermus Tyr.* IV, 10 въ *Recueil des hist. des crois. Aut. occid.* I, 168—169). Ср. *Ritter*, I. c. IV, 1176—77, планъ города у *Baedeker-Socin* p. 482 и *Ибн-Бутлана* у *Якута* I, 383.

172) Изгнанные т. е. тѣ, которыхъ Левъ Фока выпроводилъ изъ города вмѣстѣ съ патріархомъ Агапіемъ; см. стр. 25, 4.

173) Дата только въ А. — Христіанскій день недѣли указанъ вѣрно, но переложеніе на мусульманскую дату неправильно, ибо 3-е Ноября 989 г. соответствуетъ 30 Реджебу 379, а не 24-му. Опять слѣдовательно ошибка въ шесть дней, какъ и выше, прим. 167. — Покореніемъ Льва Фоки завершилось торжество Василія надъ возстаніемъ. Затѣмъ начинается наказаніе тайныхъ и явныхъ сообщниковъ и прежде всего Агапія.

174) Трудно сказать, какой тутъ разумѣется городъ. Не описка-ли вм. *ذریه* Д-р-лія, т. е. Дорилея? — Весь эпизодъ оупущенъ у *ал-Макина*.

175) У *ал-Макина* прямо сказано, что въ этомъ письмѣ Агапій одобрялъ намѣреніе Фоки возмутиться. *Ал-Макинъ* прямо вставилъ въ свой текстъ то, что совершенно ясно вытекаетъ а) изъ связи рѣчи у *Яхъи*; этимъ способомъ онъ выигралъ нѣсколько строкъ. Подъ «прежними указаніями» можетъ быть разумѣются такія, которыя относятся ко времени заговора паракимомена и Мелиссина; ср. выше, стр. 173—74.

176) Восемнадцатый годъ Василія начался 11-го Января 993 г. — *Левъ Діаконъ*, 176, в, говоритъ, что императоръ возстановилъ разрушенныя части въ продолженіе шести лѣтъ. Изъ

а) Въ переводѣ, стр. 26, ²³ по корректурному недосмотру поставлено «Склиромъ», вм. «Фокой».

этого слѣдуетъ, что *Левъ* писалъ свою исторію не черезъ 15 лѣтъ послѣ появленія кометы 975 г., какъ полагаетъ еще *В. Г. Васильевскій*, I. с. 118, т. е. не въ 990, а позже 995 года.

177) А. тутъ читаетъ имя *الى* безъ точекъ. В. читаетъ «владѣтеля города ал-Тай»; ср. выше, прим. 160.

178) Джак-рѹс или Джак-р-в-с вполнѣ загадочное для меня имя или прозвище. Послѣдній слогъ однако-же по всей вѣроятности соответствуетъ греческому окончанію -ρος, и не имѣетъ ничего общаго съ именемъ народа рѹс. — Арабское дж соответствуетъ обыкновенно греческому ζ или τζ. — Самая экспедиція этого патриція не упоминается у другихъ авторовъ. Изъ словъ *Кедрина*, II, 447, можно было бы заключить, что Василій вскорѣ послѣ побѣды надъ Фокой самъ лично былъ во владѣніяхъ ку-ропалата Давида, но весь рассказъ *Кедрина* тутъ въ такой степени смѣшивается и путаетъ событія, случившіяся гораздо позже и въ другомъ хронологическомъ порядкѣ, что не заслуживаетъ никакого почти вниманія. У *Асохика*, стр. 180, упоминается о нѣкоемъ патриціѣ Жанѣ Портезѣ, который былъ отправленъ противъ Чортванела, одного изъ отложившихся вмѣстѣ съ Фокой, и убилъ его въ 990 г. Это можетъ быть одинъ изъ эпизодовъ похода нашего Джак-рѹса. Но какъ-бы то ни было, рассказъ *Яхги* носитъ въ себѣ всѣ признаки достовѣрности и прекрасно объясняетъ намъ мотивы, по которымъ Давидъ завѣщалъ свои владѣнія императору. Тутъ дѣйствовали опять страхъ и политическая необходимость. *Асохикъ* конечно не указываетъ на такіе мотивы, такъ какъ онъ вообще Давида ставитъ слишкомъ высоко; см. переводъ *Эмина*, стр. 198—199.

179) Каооликоса грузинъ. Въ текстѣ *فالق* Фалікъ, что я съ спокойною совѣстью измѣняю въ *قائليق* Кâ-ø-лѣкъ, т. е. каооликосъ. Между «сановниками» иверійскими можетъ быть находились и тѣ братья *Пахouriános*, *Φεβδατος* и *Φέρσης*, которыхъ называетъ *Кедринъ*, II, 447, 22.

180) Изданіе *ал-Макина* (стр. 252; ср. *Васильевского* I. с. 141),

берл. рукоп. и *турокъ* читаютъ вм. Салѹнѣки — سلوقيه С-л-в-кія. Ошибка слѣдовательно старая и можетъ быть находившаяся уже въ автографѣ *ал-Макина*. Любопытно, что и въ цитованномъ уже (стр. 145, прим. d) описаніи пути изъ Константинополя въ Римъ у *Иби-Дасты*, та-же ошибка. Мы тамъ читаемъ (I. с. f. 147^a): وما يلي غربى المدينة وديران فيها ستة الف راهب ثم تخرج فتصير في صحرا ملساء فيها مزارع وقرى اثنتا عشرة مرحلة حتى تنتهي الى مدينة يقال لها سلوقيه وهى مدينة كبيرة ممايلي مشرق المدينة الجبل وغربها البحر ولها اربعة انهار تسقيها وفيها دير يقال له مرقش فيه اثنا عشر الف راهب

«На западъ отъ города (Константинополя) два монастыря, въ которыхъ 6000 монаховъ. Потомъ ты выходишь и идешь по ровной долинѣ, на которой есть поля и селенія, — 12 переходовъ, пока не дойдешь до города именуемаго С-л-в-кія. Это большой городъ; на востокъ отъ города — гора, а на западъ — море. Въ немъ 4 рѣки, которыя его орошаютъ, и монастырь, именуемый М-р-к-ш, въ которомъ 12,000 монаховъ».

181) Изданіе *ал-Макина* чит. طرافية Тракія, рукопись берлинская ديوطيه Д-.-ѹ-тіа, *турокъ* ديوطيه Диѹтіа, что сходится съ Диѹ-т-м-а *Яхги*. Весьма легкое измѣненіе ديوطيه въ ديوطه даетъ Д-мѹ-т-ка т. е. Демотику. Что вмѣсто древней формы Дидимотихъ еще рано въ средніе вѣка употреблялись формы Demothicon, Timoticon etc. это выходитъ между прочимъ изъ статьи *Шафарика* въ *Wiener Jahrbücher der Literatur*, Bd. 42, p. 55, 56 ^a) — Склиръ, значить, жилъ въ Демотигѣ, или во всякомъ случаѣ — если мое толкованіе имени Диѹ-т-ма невѣрно — гдѣ-нибудь на пути изъ Константинополя въ Болгарію. Спрашивается, почему онъ не жилъ въ пожалованныхъ ему земляхъ въ Азіи, и почему Василій дорожилъ его участіемъ въ болгарскомъ походѣ? Мнѣ кажется, что во второмъ фактѣ мы

a) Указаніемъ на эту статью я обязанъ П. А. Сырку.

находимъ объясненіе первому. Императоръ просто не довѣрялъ ему вполне, допускалъ возможность, что въ случаѣ неудачи болгарской кампаніи старый бунтовщикъ опять подниметъ знамя возстанія и поэтому желалъ его имѣть при себѣ. Если-же это такъ, то и самое проживание Склира въ Демотикѣ или вообще въ Европѣ не могло быть добровольное, а было вынужденное: требовалось удалить Склира отъ душой и тѣломъ преданныхъ ему азиатскихъ войскъ. Это конечно не было предусмотрѣно въ договорѣ, заключенномъ со Склиромъ, и Склиръ быть можетъ и не согласился бы положить оружіе, если бы зналъ, что въ концѣ концовъ ему придется доживать послѣдніе дни въ Демотикѣ. Короче, я предполагаю вѣроломство Василія по отношенію къ Склиру подобное тому, какое онъ совершилъ по отношенію къ русскому князю. Поэтому и слухи о насильственной смерти Склира, сообщенные *Иби-ал-Атиромъ* (выше, стр. 201), представляются мнѣ не лишенными значенія, хотя бы только какъ отголосокъ ходившихъ среди приверженцевъ Склира разговоровъ о причинѣ его смерти.

182) Дата только въ А.—*Ал-Макинъ* не указываетъ дня недѣли и читаетъ 17 вм. 16. Онъ переложилъ выраженіе *Яхъи* «когда оставалось 13 ночей отъ Зу-л-Хидджи», принимая въ этомъ мѣсяцѣ 30 дней, почему и вышло у него 17-ое число. Означенное число впрочемъ не совпадаетъ съ днемъ недѣли показаннымъ у *Яхъи*, а приходится въ пятницу. Не стоитъ-ли Зу-л-Хидджа здѣсь по опискѣ вм. Зу-л-Кады? 16-ое число этого мѣсяца въ 380 году соотвѣтствуетъ 4-ому Февраля 991, которое дѣйствительно приходится въ среду.

183) А. читаетъ *باريا* безъ точекъ, В. и *ал-Макинъ* *باريا* Bāriā, *турокъ* — Абāriā. — *Яхъи* намъ не сообщаетъ, въ какомъ именно году была взята Bāriā, но мы знаемъ изъ *Асохика*, пер. *Эмина*, стр. 188, что это случилось въ 991, и вѣроятно въ концѣ этого года. — Четыре года (991—995), по словамъ *Яхъи*, императоръ воюетъ съ болгарами, бе-

реть въ плѣнъ бѣжавшаго въ 986 г. изъ Константинополя болгарскаго царевича и одерживаетъ многія побѣды надъ болгарами. Тутъ рѣшительно всё рѣзко противорѣчитъ общепринятому взгляду на ходъ болгарскаго возстанія и хронологию царствованія Василія. Оказывается, что какъ разъ въ тѣ годы, когда по словамъ *А. Гильфердинга* ^{а)} «ни болгаре, ни Византія не предпринимали другъ противъ друга никакихъ важныхъ дѣйствій», шла упорная борьба съ ними самого императора, увѣличавшаяся побѣдой послѣдняго. Предоставляя специалистамъ полную оцѣнку и критику показаній *Яхъи*, я долженъ однакоже замѣтить, что по моему мнѣнію самъ императоръ въ эти годы скорѣе былъ въ Македоніи, чѣмъ въ Азій. Мы имѣемъ у *Яхъи* и *Асохика* цѣлый рядъ несомнѣнныхъ хронологическихъ данныхъ, весьма точно опредѣляющихъ годы его походовъ въ Сирію и Иверію, и кромѣ того внутренняя вѣроятность говоритъ, мнѣ кажется, всецѣло противъ возможности какихъ нибудь экспедицій въ Иверію и тому подобныя отдаленныя страны немедленно по окончаніи междоусобицы. Первою заботою Василія по необходимости должны были быть болгарскія дѣла. Это не мѣшало ему конечно посылать какой-нибудь отрядъ и противъ Давида или другихъ сообщниковъ Варды Фоки въ Азій. Винавать во всей хронологической путаницѣ *Скимницъ-Кедрина*, который отмѣчаетъ слишкомъ рано смерть Давида Куропалата; см. выше, прим. 178.

Бѣглый болгарскій царевичъ, опять взятый въ плѣнъ, упоминается тоже у *Скимницъ-Кедрина*, только опять въ нѣсколько другой обстановкѣ. Онъ является правителемъ Скопля, отъ имени Самуила, и измѣнически передаетъ этотъ городъ грекамъ во время похода 1002-аго года; см. *Гильфердинга* I. с. I, 249, *Rački*, *Borba Južnih Slovena* въ *Rad. Jugosl. Akad.* XXIV, 122—23. На коренную разницу во взглядахъ на роль этого послѣдняго

а) Собр. соч. I, 213 и 241; ср. *Дринова*, Южные славяне и Византія, стр. 144, *Jireček*, *Gesch. der Bulgaren*, p. 193.

представителя древней болгарской династии у *Яхъи* и византийцевъ мы имѣли уже случай указать; см. стр. 188. — Изданіе *ал-Макина* здѣсь, какъ и выше, опускаетъ именно весьма любопытное извѣстіе о Комитопулѣ и тѣмъ совершенно затемняетъ рассказъ *Яхъи*. Но берлинская рукопись и *турокъ* опять сходятся съ *Яхъей*. Въ берл. рук. наше мѣсто гласитъ^{a)}:

واما باسيل الملك فانه لقي البلغار وهزمهم واسر ملكهم وجبسه وافلت القمطوفلس صاحب جيوشه وضبط مملكة البلغار واقام باسيل الملك ماضياً لهم وغازيا بلادهم اربع سنين الخ

т. е. «И встрѣтился царь Василій съ болгарами и разбилъ ихъ и взялъ въ плѣнъ ихъ царя и заключилъ его въ темницу и спасся К-м-тѹ-ф-л-с, начальникъ его войскъ и сталъ управлять государствомъ болгарскимъ. И оставался царь Василій, проходя по ихъ (землѣ) и воюя ихъ страны четыре года» и пр.

У *турка*-же ^{b)} читается слѣдующее:

اما باسيل بلغرله جنك ادوب بكلرني طوتب حبس ادوب سر لشكري قمطوفلس قاجوب اخر مملكة الغاري (sic) ضبط اتدي باسيل درت يل مملكة الغارده كزوب قلاعن وحصونن فتح ادوب ضبط ادجكن ادوب ضبطه قابل اولياني يقوب خراب اتدي جملة خراب اندوكندن بري مدينة اباري يايدي درت يلدن صكره ينه قسطنطينيه كلدي

«Василій, воевавъ съ болгарами, взялъ ихъ беговъ^{c)} и заключилъ въ темницу. Ихъ военачальникъ, убѣжавъ, вслѣдъ за тѣмъ управлялъ государствомъ улгарь^{d)}. Василій про-

a) Cod. Berol. f. 163^a.

b) Л. 203^b.

c) Въ спискѣ *ал-Макина*, съ котораго переводилъ *турокъ*, вѣроятно стояло *ملوكهم* (ихъ царей) вм. *ملكهم* (ихъ царя).

d) Здѣсь и въ слѣдующей строкѣ и еще кое-гдѣ *турокъ* пишетъ такъ вм. болгарь. На л. 215^a онъ объясняетъ: «въ 408 году, въ мѣсяцѣ Шеввѣлѣ, царь пошелъ въ государство болгарь, которыхъ нынѣ называютъ улгарами» (олгарами). Ср. ниже, прим. 358.

ходилъ въ четыре года государство улгарь, и взялъ ихъ крѣпости и замки. Тѣ, которыя могли быть удержаны, онъ удержалъ, а неустойчивыя онъ опустошилъ и разрушилъ. Изъ числа разрушенныхъ имъ былъ городъ Абѣриѣ. По истеченіи четырехъ лѣтъ онъ опять пришелъ въ Константинополь».

Послѣдняя фраза уже произвольное соображеніе переводчика-турка.

184) Шараф-ал-даула тотчасъ послѣ смерти Адуд-ал-даулы (въ Шеввѣлѣ 372) выступилъ изъ Кирмѣна, взялъ Ширѣзъ и двинулся къ Багдаду, чтобъ отнять его у своего брата. Возгорѣлась война, но въ Сафарѣ 376 (12 Юня — 10 Юля 986) состоялось между братьями соглашеніе, въ силу котораго Багдадъ и его округъ остались за Самсѣм-ал-даулой, но на монетахъ и въ молитвахъ его имя должно было поминаться лишь послѣ имени Шараф-ал-даулы. Объ этомъ рассказываетъ весьма коротко *Яхъя*, А. л. 45^b, В. л. 107^b. Ср. другія ар. показанія у *Weil*, l. c. III, 31—33. — Посвятить такъ много времени византийскимъ дѣламъ за 987—990, нашъ авторъ чрезвычайно небрежно относится къ событіямъ за это время на востокъ, выхвативъ лишь нѣсколько фактовъ, притомъ не изъ самыхъ крупныхъ.

185) О Вадд-л-Кура см. выше, прим. 116.

186) Т-л-текина или Бектекина мы уже встрѣчали, см. стр. 18, 17 и прим. 120. Но кто былъ Ибн-аби-Хазимъ, объ этомъ у меня свѣдѣній нѣтъ.

187) 27-ое Зу-л-Хиджы 378 по таблицамъ *Вюстенфельда* приходится въ Воскресенье 7 Апрѣля 989, а 2 Мухаррема 379 въ пятницу 12 Апрѣля. Относительно послѣдней даты нужно замѣтить, что В. не называетъ дня недѣли, изданіе *ал-Макина*, р. 253 (*Васильевскій*, l. c. 142) читаетъ «четвергъ», а берлинская рукопись согласно съ *Яхъей* «вторникъ». *Турокъ* пропускаетъ все мѣсто. На этотъ разъ слѣдовательно изданіе *ал-Макина* даетъ правильное чтеніе. Объяснить происхожде-

ніе ошибки у *Яхъи* (по чтенію А.) можно только, предположивъ опіску въ указаніи дня недѣли.

188) Послѣ тѣхъ свѣдѣній, которыя приведены выше, стр. 18—19, нашъ авторъ ни слова намъ не сообщаетъ о Бакджурѣ, такъ что мы изъ него и не узнаемъ, почему Бакджуръ вдругъ покидаетъ свое мѣсто намѣстника фатимидскаго халифа въ Дамаскѣ. Между тѣмъ объ этомъ у другихъ авторовъ имѣются подробныя свѣдѣнія. Ср. *Freitag* I. с. XI, 241, *Wüstenfeld*, *Gesch. d. Fatim.-Chal.* p. 149, 150, *Ibn al-Athir* IX, 40. Онъ былъ отставленъ, пытался сопротивляться при помощи бедуиновъ, но былъ разбитъ Муніромъ ал-Саклаби, тѣмъ самымъ «рабомъ везири Якуба», о которомъ нашъ авторъ (29,10) весьма лаконически замѣчаетъ, что онъ «прибылъ» въ Дамаскъ. Безъ другихъ источниковъ было бы весьма трудно понять, какую цѣль имѣютъ эти прибытія и отбытія. — Не многимъ лучше разсказъ нашего автора о послѣднихъ подвигахъ и смерти Бакджура. Не лишне будетъ привести этотъ разсказъ, такъ какъ между этими дѣлами и экспедиціей Банджұ-текина, о которой сейчасъ будетъ рѣчь, есть несомнѣнная связь, хотя нашъ авторъ и не намекаетъ даже на нее:

سار بكجور من الرقة طالبًا لحلب في المحرم سنة احد وثمانين وثلثمائة ونزل على بالس وقائلها ونقب فيها نقوبًا كثيرة واشرف على اخذها فسدوا النقب واشتدوا في قتاله فرحل عنها وسار سعد الدولة للقاية في جميع عسكره وبنى كلاب وفي ناسًا استدعاها من انطاكية واجتمعوا في ارض الناعورة^{а)} * في انسلاخ المحرم^{б)} وانهم بكجور واسرته العرب واشتره سعد الدولة منهم ولما حصل عنده^{в)} (А. л. 52^а) امر بضرب عنقه * وطيف براسه وعلق منكسا ثم صلب^{г)} وسار سعد

а) А. الماعوزة, В. الماعوزة.

б) В. от.

в) В. от.

الدولة الى الرقة وملكها ورحل منها الى الرقة واستولى عليها وعاد الى حلب

т. е. «И выступилъ Бакджуръ изъ Ракки, чтобы идти на Халебъ, въ Мухарремѣ 381 (20 Марта. — 18 Апр. 991) и подошелъ къ Балису и осадилъ его и пробилъ въ стѣнахъ его много брешей и чуть было не взялъ его. И починили (осажденные) брешы и сразились съ нимъ весьма сильно. И ушелъ онъ отъ нихъ. И выступилъ Са'д-ал-даула, чтобы сразиться съ нимъ, со всѣмъ войскомъ своимъ и (бедуинами) Бени-Килъабъ и отрядомъ, который онъ себѣ выпросилъ изъ Антиохіи^{а)}. И столкнулись они въ области ал-На'уръ^{б)} въ

а) У *Ibn al-Athir*, IX, 60 читается, что

«Са'д-ал-даула вступилъ въ переписку съ намѣстникомъ греческаго царя въ Антиохіи, прося у него помощи. И отправилъ тотъ къ нему большое войско греческое».

Ibn-Zâfir (cod. Goth. f. 104b):

«Са'д-ал-даула вступилъ въ переписку съ Василіемъ, царемъ грековъ, извѣщая его о томъ, что Бакджуръ возмущенъ противъ него (Са'д-ал-даула) и защищается отъ него при помощи магрибинцевъ, и приказывая (sic!) ему, чтобы онъ предписалъ ал-Бурджи, своему намѣстнику въ Антиохіи и остальномъ Сугурѣ, помочь ему, когда онъ потребуетъ помощи. И предписалъ Василій ал-Бурджи, чтобы онъ пошелъ къ Са'д-ал-даулу, когда тотъ будетъ нуждаться въ этомъ. И когда Бакджуръ прибылъ, то Са'д-ал-даула послалъ къ нему (Михаилу ал-Бурджи), призывая его. И пошелъ онъ къ нему и подошелъ къ Мердж-Дабіку, въ 2 фарасангахъ отъ Халеба, а Бакджуръ остановился въ области именуемой ал-На'урой» и пр.

Текстъ этого мѣста:

وكان سعد الدولة كاتب بسيل ملك الروم يعلمه عصيان بكجور عليه و اعتصامه بالمغاربة منه ويأمره ان يرسم للبرجي نائبه على انطاكية وسائر الثغور انجاده متى استدعاه فرسم باسيل للبرجي ان يسير الى سعد الدولة متى احتاج اليه فلما وافى بكجور بعث سعد الدولة اليه يستدعيه فصار اليه ونزل مرج دابق على فرسخين من حلب ونزل بكجور بناحية تعرف بالناعورة الخ

Кемаледдинъ умалчиваетъ объ этомъ обстоятельстве.

б) Между Халебомъ и Балисомъ, въ 8 миляхъ отъ перваго города; см. *Якута* IV, 732.

концѣ Мухаррема, и былъ разбитъ Бакджуръ и взятъ въ плѣнъ арабами (бедуинами). И кушилъ его у нихъ Са'д-ал-даула. И когда онъ очутился у него въ рукахъ, то онъ приказалъ отрубить ему голову. И была она выставлена на показъ, а (туловище) повѣшено ногами вверхъ и затѣмъ распято. И пошелъ Са'д-ал-даула въ Ракку и овладѣлъ ею и оттуда пошелъ въ Рахабу и овладѣлъ ею и (затѣмъ) вернулся въ Халебъ».

См. обо всѣхъ этихъ дѣлахъ *Freytag*, l. c. XI, 241—43 (по *Ибн-Зѣфур*) и *Wüstenfeld*, *Gesch. d. Fatim.-Chal.* p. 153—55 (по *Ибн-ал-Атиру*, IX, 59—62). — Побѣда надъ Бакджуромъ окружила голову Са'д-ал-даулѣ: когда халифъ ал-Азизъ по просьбѣ дѣтей Бакджура заступился за нихъ предъ Са'д-ал-даулой и приказалъ прислать ихъ въ Египетъ, угрожая въ противномъ случаѣ своимъ гнѣвомъ, то Са'д-ал-даула обращался весьма грубо съ египетскимъ посломъ и сказалъ ему: «скажи моему господину, что я самъ прииду къ нему». Онъ тотчасъ послалъ свой авангардъ въ Химсъ и затѣмъ самъ выступилъ на Дамаскъ, но заболѣлъ и умеръ. См. *Ibn-al-Athir* IX, 62, *Freytag*, l. c. XI, 244.

189) Ракка — на Евфратѣ, недалеко отъ устьевъ рѣки Белика, *Nisephorium* или *Callinicum* древнихъ; ср. *Ritter*, *Erdk. v. Asien* VII, 1, p. 1125 sqq.

190) А. читаетъ Рабї', не указывая, первый-ли или второй. По этому возможно, что копия списка В. произвольно добавилъ слово «первый». 20-ое число Рабїа I 379 приходится въ пятницу 28 Іюня 989 по *Вюстенфельду*, или, по другому счету, въ четвергъ 27 Іюня. *Ал-Макинъ*^{а)} (изд. и рук.) читаетъ «20-го Рабїа второго», что по *Вюстенфельду* соотвѣтствуетъ воскресенью 28 Іюля 989, или, по другому счету, субботѣ 27 Іюля.

а) У *Васильевскаго*, l. c. 142 по опечаткѣ пропущено число. Читай тамъ: «въ день воскресный 20-го втораго Реби». Ср. тамъ-же 155.

Ал-Макинъ сократилъ выраженіе *Яхъи*, «когда 10 ночей оставалось отъ Рабїа II», принявъ въ этомъ мѣсяцѣ 30 дней. Но чтеніе «Рабїа II» у него очевидно заслуживаетъ предпочтенія и я его прямо поставилъ въ своемъ переводѣ.

191) У *Кемаледдина* (*Freytag*, l. c. XI, 245, ann. 1) вѣрнѣе: «въ ночь на воскресенье 26-го Рамадана», т. е. 6 Декабря, которое въ 991 году дѣйствительно приходится въ воскресенье.

192) Нашъ авторъ не сообщаетъ намъ, чѣмъ была вызвана экспедиція Банджү-текина противъ Халеба. Мы узнаемъ отъ него (А. 52^а, В. 111^а) только, что

«Мунір-ал-Саклаби^{а)}» взбунтовался въ Дамаскѣ противъ ал-Азиза, когда умеръ его патронъ, везиръ Якуб-ибн-Юсуфъ. Тогда ал-Азизъ отправилъ противъ него Банджү-текина турка, которому онъ далъ титулъ эмира побѣдоносныхъ войскъ, въ Шабанѣ 381 г., и предписалъ воевать съ нимъ. Наззаль-же, губернатору Триполиса, онъ приказалъ соединиться съ нимъ, чтобы идти противъ Муніра и взять его. И пошелъ Наззаль въ Дамаскъ и столкнулся съ Муніромъ еще до прибытія Банджү-текина. Муніръ былъ разбитъ; Наззаль взялъ его въ плѣнъ и убилъ большое число жителей Дамаска. На второй день послѣ пораженія Муніра прибылъ въ Дамаскъ Банджү-текинъ, принялъ Муніра и

وعصى منير الصقلي بدمشق بعد موت مولا الوزير يعقوب بن يوسف فسير العزيز بالله اليه بنجوتكين التركي ولقبه امير الجيوش المنصورة * في شعبان سنة احد وثمانين وثلثمائة (B. om.) ورسم له محاربته وتقدم الى نزال والى طرابلس بالاجتماع معه على لقا منير واخذه فصار نزال الى دمشق ولقيه قبل وصول (وصوله codd.) بنجوتكين فانهزم منير واخذه نزال اسيرا وقتل من اهل دمشق مقتلة عظيمة ووصل بنجوتكين الى مصر (دمشق. чит.) * ثاني يوم الواقعة وسلم منير وحمله الى مصر (وحمل منير معه B.) واشهر بها في ذي الحجة من السنة (في مصر B.) وعفى عنه

повезъ его въ Каиръ, гдѣ онъ въ Зу-л-Хиджѣ того-же 381 года былъ выставленъ на позоръ, но затѣмъ прощенъ».

Причиной похода Банджұ-текина было желаніе халифа завладѣть Халобомъ, который по смерти Са'д-ал-даулы казался легкой добычей. Это желаніе еще поощрялось совѣтами везиря ал-Магриби (см. ниже стр. 245) и наконецъ халифъ имѣлъ поводъ считать себя обиженнымъ приемомъ, который оказалъ Са'д-ал-даула его послу. См. прим. 188, стр. 234.

193) Кастунъ по Якуту (IV, 97) лежитъ въ Руджской области, а эта область, принадлежащая къ Халебу, — между послѣднимъ городомъ и Мааррой (ibid. II, 828); ср. Ritter, I. c. IV, 1096—99.

194) Это предупрежденіе Вурцы Банджұ-текиномъ и нарушение первымъ закона неприкосновенности пословъ рассказываются только у нашего автора.

195) Объ Артѣхѣ см. выше прим. 43. 'Иммъ — древняя Емма (см. Ritter, I. c. IV, 1646), на большой дорогѣ изъ Антиохіи въ Халебъ, въ 33 миляхъ отъ перваго города, и 20 отъ втораго. Во время Якута 'Иммъ былъ населенъ исключительно христіанами. Ибн-Бутлѣнъ провелъ въ 'Иммѣ одну ночь въ 440 (1048—49) на пути изъ Халеба въ Антиохію. Онъ говоритъ въ своемъ посланіи: «Мы вышли изъ Халеба, направляясь въ Антиохію, и провели ночь въ одномъ принадлежащемъ грекамъ городѣ, имя котораго 'Иммъ. Въ немъ есть текущая вода, гдѣ ловятъ рыбу и возвращаются мельницы. Въ немъ рынки для свиней, много публичныхъ женщинъ, разврата и пьянства. Въ немъ 4 церкви и одна мечеть, въ которой азѣнъ (призывъ къ молитвѣ) производится въ тайнѣ»^{a)}.

196) Баб-Фарисъ и Баб-ал-Бахръ — имена Антиохійскихъ воротъ.

a) Якутъ, III, 729.

197) Въ Реджебѣ того-же года. Эта фраза пропущена въ В., что едва-ли не лучше. Отступленіе Банджұ-текина въ Дамаскъ не могло совершиться въ Реджебѣ 382-го года, если онъ дѣйствительно послѣ возвращенія изъ Антиохіи осаждалъ Халебъ одинъ годъ и 30 дней. Возможно, конечно, что въ источникѣ Яхъи были рассказаны событія, происходившія въ началѣ 383-аго года, и затѣмъ стояло: «въ Реджебѣ этого-же года Банджұ-текинъ вернулся въ Дамаскъ». Яхъи, сокративъ рассказъ, не замѣтилъ, что рѣчь идетъ уже о 383 году, тогда какъ у него послѣдній названный годъ 382-ый, и оставилъ подлинный текстъ своего источника. Въ пользу такого предположенія говоритъ, что считая начало осады съ Джумѣды II (полагая мѣсяцы Рабіа II и Джумѣду I на 33 дневную стоянку подъ Халобомъ и дѣйствія противъ грековъ), мы дѣйствительно получаемъ Реджебъ 383 года какъ 13-ый мѣсяцъ, но противъ него говоритъ то, что 10 Реджеба мы уже видимъ Банджұ-текина опять подъ Апанеей на пути изъ Дамаска. Вѣроятнѣе всего, поэтому, что наша фраза въ А. есть только слѣдствіе вычисленія этихъ 13 мѣсяцевъ и что ошибка скрывается въ послѣднемъ числѣ, ср. ниже, стр. 265.

198) Опять мы встрѣчаемъ извѣстіе о лаодикійскихъ дѣлахъ, которое ни въ одномъ другомъ источникѣ не находится. Ясное доказательство тому, что у Яхъи была какая нибудь мѣстная лаодикійская хроника; ср. выше, прим. 103.

199) Въ В. указанъ только мѣсяцъ, и совершенно пропущена слѣдующая дата.

200) Читай въ текстѣ (r9,11) съ В. и Кемаледдиномъ (л. 32^b) الارواحъ вм. الارواحъ. Подъ ал-Арвѣджомъ слѣдуетъ вѣроятно разумѣть область руджскую, о которой была рѣчь выше, прим. 193. Арвѣджъ будетъ множ. число отъ روجъ Руджъ. Риттеръ говоритъ (по Смитъ) о двухъ Руджахъ; см. I. c. IV, 1069 и 1095—1098.

201) Азѣзъ, въ 10 или 12 часахъ на сѣв.-зап. отъ Халеба, городъ и замокъ нерѣдко упоминаемый въ исторіи кресто-

выхъ походовъ; ср. *Ritter*, I. с. IV, 1667—68. Это — Ἀζάριον византийцевъ^{а)}.

202) После этого слова въ А. стоитъ واستخراج. Само по себѣ это слово здѣсь не имѣетъ никакого смысла, но оно вѣроятно остатокъ выпавшей по небрежности переписчика фразы, возстановить которую нѣтъ никакой возможности.

203) Дата только въ А. Следующую В. замѣняетъ словами «по истеченіи 4 мѣсяцевъ».

204) Эта вставка объ египетскихъ дѣлахъ даетъ очень скудные свѣдѣнія, которыя притомъ сильно противорѣчатъ другимъ источникамъ; ср. *Wüstenfeld*, *Gesch. d. Fatim.-Chal.* p. 160.

205) Я читаю جملته въ смыслѣ بجملته или في جملته = со всѣми силами (войсками), со своей свитой.

206) Объ этомъ значеніи слова جريدة см. *Dozy*, *Supplém.* s. v.

207) Мердж-Дабакъ или Дабикъ въ округѣ Азѣза, въ 4 фарасангахъ отъ Халеба; *Якутъ*, II, 513.

208) Дата только въ А.

209) Въ В. только «семь мѣсяцевъ».

210) В. пропускаетъ всю эту фразу о выходѣ Абу-л-Фадла и Лулу, отъ словъ «вышли» до «назадъ въ Халебъ».

211) Болгары въ византийской арміи упоминаются впервые у *Масуди*, *Prairies d'or* VII, 133—34, гдѣ рассказывается, что въ 223 (838) году

«царь грековъ Теофилъ, сынъ Михаила, выступилъ со своею арміей; съ нимъ были цари борджановъ, болгаръ и сакалибовъ и другіе сосѣдніе съ ними цари народовъ, и осадилъ онъ городъ Зибатру (Созопетру), что въ месопотамской пограничной области (читай въ текстѣ الجزى вм. الجزرى и

а) *Cedren.* II, 492, 7. У него разстояніе отъ Халеба определяется въ два дня пути.

въ переводѣ: sur les frontières de la Mésopotamie) и взялъ его мечомъ, и убилъ старыхъ и молодыхъ и увелъ въ плѣнъ (многихъ) и сдѣлалъ набѣгъ на Малатію».

См. цитаты объ этомъ походѣ у *Муральта* p. 416; и ср. *Tabari*, *Annales* III, 1234. — Затѣмъ мы встрѣчаемъ ихъ въ 343 (954—55) у *Ибн-ал-Атиры*, *Кемаледдина* и поэта *Мутанабби* рядомъ съ рұсами; ср. ниже, прим. 272, въ концѣ.

212) Рукописи колеблются между формами ал-Музаххаръ и ал-Музаффаръ. Назвѣля мы уже встрѣчали какъ губернатора Триполиса; см. прим. 107.

213) Антартусъ — древній Антарадусъ, Tortosa крепостное селеніе; см. о ней *Ritter*, I. с. IV, 861 sqq.

214) Далассинъ. Въ рук. ал-Д-лâсіусъ الرلاسيوس, и съ измѣненіемъ точекъ الرلاسنوس ал-Д-лâс-нұс.

Обо всѣхъ этихъ дѣлахъ въ Сиріи и походѣ императора знаютъ многое и другіе арабскіе историки, *Ибн-Зâфуръ*, *Ибн-ал-Атиръ*, *Кемаледдинъ*, *Абу-л-Фараджъ* и *Абу-л-Махâсин-ибн-Тауриберди* и показанія всѣхъ ихъ, кромѣ послѣдняго, уже болѣе или менѣе извѣстны: *Freytag*, I. с. XI, 245—51 представляетъ сводъ изъ рассказовъ *Ибн-Зâфура*, *Кемаледдина* и *Яхъи*; *Wüstenfeld*, I. с. 155—56 придерживается *Ибн-ал-Атиры*; *Абу-л-Фараджъ* переведенъ давно и его извѣстія, въ связи съ извѣстіями *ал-Макина* и *Абу-л-Феды*, сокращенными изъ *Ибн-ал-Атиры*, уже приняты во вниманіе историками Византии; см. *Lebeau*, XIV, 186 sqq., *Muralt*, p. 574, *Панарриопуло*, *Ἱστορία τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθνους*, Аѳины 1871, IV, p. 242.

Но я считаю необходимымъ привести здѣсь въ полномъ переводѣ^{а)} рассказы *Ибн-Зâфура*, *Кемаледдина*, *Ибн-ал-Атиры*

а) Текстъ *Ибн-Зâфура* еще не изданъ, почему я его здѣсь прилагаю. Текстъ *Кемаледдина* помѣщенъ въ арабской хрестоматіи *Фрейтага*, изданной имъ въ 1823 году въ Боннѣ подъ заглавіемъ «Loemani fabulae et plura loca ex codicibus maximam partem historicis selecta» etc. p. 41—45.

وكان لولو الخراجي^а) لما رزقه الله من العدل يشتري الغلال من التجار
 بما يريدونه من الأثمان وسعة على الناس بما يرضيهم جمعًا بين المصالحتين
 وقد كانت اخبار هذا الحصار ترد على بسيل ملك الروم وكانت له سنين
 كثيرة في بلاد البلغروقد استحوذ على اكثرها فخاف على حلب
 واسف على مجاورة بني حمدان فسار وترك قتال البلغر وعاد الى
 القسطنطينية فلم يمكنه ان يجمع عسكرًا عظيمًا فخرج في نحو اربعين الفا
 من خواص اصحابه يركبون البغال الرهاوير(?) ويجنبون الخيل وسار لا
 يلوى على متأخر ولا يتوقف على منقطع ووصل الى اعزاز من القسطنطينية
 في سبعة عشر الفا وقد تقطع منه ثلاثة وعشرون الفا والمسافة التي قطعها
 في هذه المدة...^б) وهذا شيء لم يسمع بمثله وعزم على ان يكبس بنجوتكين
 وبعث رسولين الى حلب ليخبر ابا الفضائل بجميعه ويعرفه انه يكبس عدوه
 في سحر اليوم الثاني من نزوله فوقع احد الرسولين لبعض عسكر بنجوتكين
 فاحضروه اليه فلما علم الخبر انهزم من ظاهر حلب بعد ان احرق ظاهر
 سلاحه وانهب امواله وامتدت به الهزيمة الى دمشق وسار بسيل فنزل على
 حلب وراى مما رايناه^в) عسكر بنجوتكين ما هاله (f. 109^а) وخرج اليه
 ابا (sic) الفضائل ولولو فحدثاه وشكراه على فعله ثم سار عنهما في اليوم الثالث
 ونزل على حصن شيزر وفيه منصور بن كراديس احد قواد نزار فاخذه
 ورتب فيه عسكرًا من اصحابه وسار الى حمص فاخربها واخذ منها ومن
 ضواحيها زائدًا على عشرة الف انسان واخذ رennie وسار فنزل على طرابلس
 ثم رحل عنها فعمير في طريقه انطربوس (انطربوس ч.) وجعل فيه خيلاء^г) من
 اصحابه وجماعة من المسلمين من اهل حمل (?) بن مسعود ثم عاد الى
 بلاده وانعقد بين (leg. بعد) ذلك بين نزار وبين ابي الفضائل صلح في
 سنة خمس وثمانين^д)

а) Въ рук. безъ точекъ.

б) Цифры къ сожалѣнію пропушены.

в) Sic. Буква J въ рукописи перечеркнута. Не читать-ли ?

г) Въ рук. безъ точекъ.

и наконецъ еще совсѣмъ неизвѣстный рассказъ *Абу-л-Махъ-*
сина.

Ибн-Зâfir^{а)} говоритъ слѣдующее:

ثم دخل بنجوتكين دمشق فاقام بها حتى انساخت سنة احدى وثمانين ثم
 سار الى حلب وقد كان لولو كتب الى بسيل ملك الروم وعقد بينه
 وبين ابي الفضائل بن مولا ما كان معقودا بينه وبين مولا سعد الدولة
 فرسم بسيل للبرجي صاحب انطاكية ان يكون ظهيرا له على كل من
 يقصده او يطلب (f. 108^а) بلدا من بلاده ولما نزل بنجوتكين على حلب
 قاتلها مدة شهرين فلم يمكنه منها شيء واستظهر عليه ابو الفضائل ولولو
 غاية الاستظهار فعاد عنها في شهر رمضان وولى حمص لمعضد الحمداني
 سنة ثلث وثمانين سار بنجوتكين الى حلب ثم عاد عنها فلما دخلت سنة
 اربع سار بعسكره وقد جمع واستعد ونزل على حلب وضايقها شهرين
 فبعث لولو الى البرجي صاحب انطاكية يامرہ بالمسير اليه فجمع الروم
 وكان قد خرج اليه من بلاد الروم رئيس عظيم يقال له اصابع الذهب
 فجمع الاخر معه من امكنه وسارا بمن معهما حتى نزلا على نهر المقلوب
 بافامية فرجع بنجوتكين عن حلب ونزل بازايهم وكان عسكره اكثر من
 عسكره فاشار البرجي بان لا يقاتلهم الروم وابى اصابع الذهب ذلك
 فقاتلهم على شاطئ النهر وقاتل رجل ديلمى على الشاطئ ثم خاص في
 النهر طالبا عسكر الفرنج والناس ينظرون اليه والسهام تقع فيه وهو لا
 يرفع يدا ولا يركب ولا يمشي وثبتت رجله قاتلهم الى ان ملك موضعا و
 حين راى عسكر بنجوتكين ما فعل الديلمى تراموا باجمعهم الى الماء
 فانهزمت الروم وقتل منهم نحو من خمسة الاف رجل ورجع البرجي الى
 انطاكية وعاد بنجوتكين الى محاصرة حلب وكانت هذه الواقعة في شعبان
 سنة اربع وثمانين فحاصرها من شعبان هذا الى ربيع الاول من سنة خمس
 (f. 108^б) وثمانين فاشتد الحصار عليها واكل اهلها الاقوات التي عندهم

а) Cod. Goth. f. 107^б.

Т. е. «Потомъ^{а)} Банджү-текинъ вступилъ въ Дамаскъ и остался тамъ до конца 381-го (= до начала 992). Потомъ онъ пошелъ въ Халебъ. Лулу^{б)} между тѣмъ уже написалъ Василию, царю грековъ, и заключилъ между нимъ и Абу-л-Фадилемъ, сыномъ своего господина (Са'д-ал-даулы) такой-же договоръ, какой былъ заключенъ между царемъ и Са'д-ал-даулой. И предписалъ Василий ал-Бурджи, правителю Антиохіи, чтобы онъ помогалъ ему противъ всякого, кто нападетъ на него или вторгнется въ какую нибудь изъ его областей. И когда Банджү-текинъ подошелъ къ Халебу, то онъ воевалъ его въ теченіе двухъ мѣсяцевъ. И не могъ онъ причинить ему никакого вреда и побѣдили его Абу-л-Фадилъ и Лулу побѣдой рѣшительной. И ушелъ онъ отъ Халеба въ мѣсяцъ Рамаданъ, и поручилъ управленіе Химсомъ Мидъаду хамданіицу^{в)}. Въ 383-емъ году (26 Февр. 993 — 14 Февр. 994) Банджү-текинъ пошелъ на Халебъ и потомъ ушелъ отъ него. И когда наступилъ 384 годъ (нач. 15 Февр. 994), то онъ выступилъ съ войсками своими, собравши ихъ и приготовившись, и подошелъ къ Халебу и тѣснилъ его два мѣсяца. И послалъ Лулу къ ал-Бурджи, правителю Антиохіи, приказывая ему прійти къ нему (на помощь). И собралъ ал-Бурджи грековъ. И уже прибылъ къ нему важный воевода изъ странъ грековъ, Золотопалый^{д)} по

а) Т. е. послѣ того, какъ онъ разбилъ взбунтовавшагося противъ ал-Азіза дамаскаго губернатора Муніра; см. выше, стр. 235.

б) Одинъ изъ старѣйшихъ и знатѣйшихъ гулямовъ Сейф-ал-даулы. Власть фактически была въ его рукахъ; малолѣтній Абу-л-Фадилъ былъ эмиромъ только по имени.

в) Это былъ вѣроятно перебѣжчикъ, который вошелъ въ милость у египетскаго полководца.

д) Изъ *Ясги* мы знаемъ, что это Левъ Мелиссинъ. Онъ принялъ участіе въ бунтѣ Фоки, но былъ прощенъ императоромъ (*Cedren.* II, 446). Но откуда взялось прозвище «золотопалый» — неизвѣстно. По всей вѣроятности это — переводъ греческаго слова. Хрисодактиловъ однакоже не приходилось встрѣчать, хотя Хрисохировъ было нѣсколько.

имени. И собралъ этотъ другой также сколько могъ и пошли они оба со своими людьми и подошли къ рѣкѣ ал-Маклүбу (Оронту) у Анамен. И ушелъ Банджү-текинъ отъ Халеба и остановился насупротивъ ихъ. И было его войско больше войска ал-Бурджи. И посовѣтовалъ ал-Бурджи грекамъ не сражаться съ ними (войсками Банджү-текина), а Золотопалый не хотѣлъ слушаться. И сразились^{а)} они съ ними на берегу рѣки. И сражался одинъ дейлеміецъ на берегу, потомъ вошелъ въ рѣку, стремясь къ войску франковъ^{б)}; солдаты смотрѣли на него и стрѣлы попадали въ него, но онъ не устранился. И когда онъ дошелъ до ихъ берега и его нога утвердилась на немъ, онъ сражался, пока не завладѣлъ однимъ мѣстомъ. И когда войска Банджү-текина увидѣли, что совершилъ дейлеміецъ, то они все бросились въ воду. И обратились греки въ бѣгство и было ихъ убито около 5000 человекъ. И вернулся ал-Бурджи въ Антиохію, а Банджү-текинъ къ осадѣ Халеба. И была эта битва въ Ша'банѣ 384 (10 Сент. — 8 Окт. 994). И осаждалъ онъ Халебъ отъ Ша'бана этого года до Раб'а I года 385 (Апр. 995). И стала осада очень тягостна *городу* и съѣли жители его все припасы, которые у нихъ были. Лулу-ал-Харâджи благодаря той честности, которой его надѣлилъ Богъ, покупалъ хлѣбъ у купцовъ за тѣ цѣны, которыхъ они просили, чтобы тѣмъ облегчить жителей, и такимъ образомъ соединилъ два добрыхъ дѣла^{в)}. И дошла вѣсть объ этой осадѣ до Василия, царя грековъ. Онъ провелъ многіе годы въ странахъ болгаръ и завладѣлъ большею частью ихъ. И сталъ онъ бояться за Халебъ и горевать о (возможномъ прекращеніи) сосѣдства съ Хамданидами и пошелъ и оставилъ войну съ болгарами и вернулся въ Константинополь.

а) Т. е. перестрѣливались.

б) Ал-фиренджъ тутъ поставлено вмѣсто ал-румъ.

в) Купцовъ не обижалъ и бѣдныхъ кормилъ.

И не могъ онъ собрать большое войско, а выступилъ во главѣ приблизительно 40000 избранныхъ своихъ воиновъ, ѣхавшихъ на быстрыхъ^{а)} мулахъ и державшихъ въ запасѣ по лошади. И шелъ онъ, не обращая вниманія на отстававшихъ и не останавливаясь изъ-за отдѣлявшихся отъ арміи и прибылъ въ Азѣзъ изъ Константинополя въ^{б)}, во главѣ 17,000 человекъ; отстало же отъ него 23,000 человекъ. А разстояніе, которое онъ прошелъ въ этотъ срокъ^{в)}. Это вещь дотошъ неслыханная. И намѣревался онъ напасть на Банджѹ-текина врасплохъ и послалъ двухъ пословъ въ Халебъ, чтобы извѣстить о своемъ прибытіи Абу-л-Фадѣила, и сказать ему, что утромъ втораго дня по прибытіи онъ нападетъ на его (Абу-л-Фадѣила) врага. И попалъ одинъ изъ пословъ въ руки одного отряда Банджѹ-текина и они привели его къ нему. И когда онъ (Банджѹ-текинъ) узналъ эту вѣсть, то онъ ушелъ поспѣшно изъ окрестностей Халеба послѣ того, какъ сжегъ большую часть (?)^{д)} оружія и отдалъ на разграбленіе свое имущество. И продолжалось бѣгство его до Дамаска. И пошелъ Василий и подошелъ къ Халебу и увидѣлъ отъ войска Банджѹ-текина то, что его напугало^{е)}. И вышли къ нему Абу-л-Фадѣилъ и Лулу и бесѣдовали съ нимъ и благодарили его за то, что онъ сдѣлалъ (для нихъ). Потомъ, на третій день онъ ушелъ отъ нихъ и подошелъ къ крѣпости Шейзару, въ которой былъ Мансѹр-ибн-Карадѣсъ, одинъ изъ воеводъ Низара^{ж)}, и взялъ ее и оставилъ въ ней гарни-

а) ? Слово въ текстѣ непонятное. Переводъ гадательный.

б) (Столько-то дней). Цифры пропущены. По *Абу-л-Фараджу* (Bar-Hebraei chronicon p. 214) въ 16 дней.

в) Пропускъ въ рукописи. По *Абу-л-Фараджу*, I. с. 300 фарасанговъ.

д) طاهر?

е) Эта фраза въ рукописи испорчена. Смыслъ впрочемъ тотъ, что изъ слѣдовъ оставленныхъ арміей Банджѹ-текина Василий съ ужасомъ увидѣлъ, какъ велика она была.

ж) Низаръ — собственное имя халифа ал-Азѣза.

зонъ изъ своихъ войскъ и пошелъ на Химсъ и разрушилъ его и увелъ оттуда и изъ окрестностей его болѣе 10,000 человекъ въ плѣнъ. И взялъ онъ Рафанію и пошелъ и подошелъ къ Триполису. Потомъ онъ ушелъ отъ него и на пути отстроилъ Антартѹсъ и поставилъ въ немъ отрядъ своихъ войскъ и отрядъ мусульманъ изъ людей Х.-л.-^{а)} ибн-Мас'ѹда. Потомъ онъ вернулся въ свои страны. И былъ послѣ этого^{б)} заключенъ договоръ между Низаромъ и Абу-л-Фадѣиломъ въ 385 году (5 Февр. 995 — 24 Янв. 996).

Ибн-ал-Атиръ говоритъ объ этихъ событіяхъ вслѣдъ за смертью Са'д-ал-даулы подъ 381-ымъ годомъ^{в)}

«Когда умеръ Са'д-ал-даула, ему наследовалъ Абу-л-Фадѣилъ. И взялъ Лулу съ войскъ присягу въ вѣрности ему и вернулись войска въ Халебъ^{д)}. Везиръ Абу-л-Хасан-ал-Магриби^{е)} отправился изъ Мешхед-Али въ Каиръ къ ал-Азѣзу и возбудилъ въ немъ желаніе овладѣть Халебомъ. И отправилъ *ал-Азѣзъ* войско подъ начальствомъ одного изъ своихъ эмировъ, Манджѹ-текина, въ Халебъ. И подошелъ онъ къ нему съ большимъ войскомъ и осадилъ его. Въ городѣ-же были Абу-л-Фадѣилъ и Лулу. И написали они Василию, царю грековъ, прося у него помощи, а онъ тогда воевалъ съ болгарамъ. И послалъ Василий своему намѣстнику въ Антиохіи приказаніе помочь Абу-л-Фадѣилу. И выступилъ онъ во главѣ 50,000 человекъ и подошелъ къ

а) Неизвѣстная личность; это былъ вѣроятно какой-нибудь мѣстный мусульманскій шейхъ, приставшій къ грекамъ, или-же хамданійскій вассалъ.

б) Я читаю *بين ذلك* вм. *بعد ذلك* «между тѣмъ».

в) *Ibn-al-Athir*, IX, 62—64.

д) Они находились на пути въ Дамаскъ, куда ихъ двинулъ опьяненный побѣдой надъ Банджѹромъ Са'д-ал-даула.

е) Везиръ Банджѹра; онъ спасся послѣ пораженія Банджѹра въ Мешхед-Али.

«железному мосту»^{а)} чрезъ Оронтъ. И когда вѣсть объ этомъ дошла до Манджѹ-текина онъ пошелъ на встрѣчу грекамъ, чтобы сразиться съ ними прежде соединенія ихъ съ Абу-л-Фаданомъ, и перешелъ черезъ Оронтъ и напалъ на грековъ и разбилъ ихъ и они бѣжали назадъ въ Антиохію и было много изъ нихъ убито. И пошелъ Манджѹ-текинъ въ Антиохію и ограбилъ область ея и деревни ея и сжегъ ихъ. И послалъ Абу-л-Фаданъ въ округъ халебскій и перенесъ весь хлѣбъ находившійся тамъ (въ городѣ), и сжегъ то, что не могло быть увезено, чтобы тѣмъ повредить египетскимъ войскамъ. И вернулся Манджѹ-текинъ къ осадѣ Халеба. И послалъ Дулу къ Абу-л-Хасану ал-Магриби и другимъ (эмирамъ) и обѣщалъ имъ деньги, съ тѣмъ, чтобы они на этотъ годъ заставили Манджѹ-текина уйти отъ нихъ (осажденныхъ), подъ предлогомъ затруднительности добыванія провіанта. И сдѣлали они это. Самъ же Манджѹ-текинъ усталъ воевать и поэтому согласился съ ними и ушелъ въ Дамаскъ. И когда вѣсть объ этомъ дошла до ал-Азиза, то онъ разгнѣвался и предписалъ, чтобы войска опять вернулись къ Халебу и чтобы удаленъ былъ ал-Магриби, и послалъ провіантъ изъ Египта моремъ въ Триполисъ и оттуда къ войскамъ. И подошли войска къ Халебу и стояли подъ нимъ 13 мѣсяцевъ. И вышли жизненные припасы въ Халебѣ и возобновили Абу-л-Фаданъ переговоры съ царемъ грековъ и просьбы о помощи, и сказалъ: когда будетъ взятъ Халебъ, будетъ взята Антиохія и опасность для тебя будетъ велика. И проникъ онъ (царь) уже въ середину земли болгаръ, но вернулся и шелъ быстро.

а) Читай въ текстѣ *Ибн-ал-Атир* IX, 63, *جسر الحديد* и у *Wüstenfeld*, *Gesch. d. Fatim.-Chal.* 155, ult. «bei der eisernen Brücke» вм. «bei der neuen Brücke». Это известный мостъ черезъ Оронтъ въ 3 часахъ отъ Антиохіи. См. о немъ *Ritter*, I. c. IV, 1641, *Baedeker-Socin*, 482. Упоминается онъ подъ именемъ τὸ σιδηροφύρον τὸ ἐκτὸς Ἀντιοχείας у В. Г. Васильевского, Свѣты и рассказы византійскаго боярина XI вѣка, СПб. 1881, стр. 125.

И стояло время весеннее. И было послано войско египетское къ Манджѹ-текину^{а)}, чтобы довести до его свѣдѣнія положеніе дѣла. И принесли ему его лазутчики ту-же вѣсть. Тогда онъ разрушилъ все, что построилъ, рынокъ, бани и прочее и бѣжалъ, какъ будто бы онъ былъ разбитъ, отъ Халеба. И прибылъ царь грековъ и подошелъ къ воротамъ Халеба и вышли къ нему Абу-л-Фаданъ и Дулу и вернулись^{б)} (затѣмъ) въ Халебъ. И ушелъ Василій въ Сирію и взялъ Химсъ и Шейзаръ и разграбилъ его и пошелъ на Триполисъ и обложилъ его. И защищался *этотъ городъ* упорно и онъ стоялъ подъ нимъ слишкомъ 40 дней. И когда онъ потерялъ надежду взять его, то ушелъ обратно въ страны грековъ. И когда вѣсть (объ этихъ дѣлахъ) дошла до ал-Азиза, то она была для него очень тяжела и онъ провозгласилъ священную войну противъ грековъ и выступилъ изъ Каира. И заболѣлъ онъ столь тяжело, что не могъ идти дальше и постигла его смерть какъ мы изложимъ, если будетъ угодно Богу».

Кромѣ этихъ свѣдѣній *Ибн-ал-Атиръ*, въ отдѣлѣ «разныхъ извѣстій» 382 (9 Март. 992 — 25 Февр. 993), сообщаетъ намъ еще совершенно отрывочно, что^{с)}:

«въ этомъ году царь грековъ пришелъ въ Арменію и осадилъ Хелатъ, Маназкердъ и Арраджішъ. И не смѣлъ народъ сопротивляться. Потомъ Абу Али-ал-Хасан-ибн-Мерванъ заключилъ съ нимъ перемиріе на десять лѣтъ и царь грековъ ушелъ».

Абу Али ал-Хасан-ибн-Мерванъ — племянникъ (по сестрѣ)

а) Тутъ текстъ должно быть не совсѣмъ исправенъ. Всего вѣроятнѣе перестановка словъ, такъ что придется читать: *وقد ارسل الى عسكر مصر ومنجوتكين* «и было послано къ египетскому войску и Манджѹ-текину». Изъ разсказа *Кемаледдина* (ниже, стр. 252) видно, что самъ Василій распорядился извѣстить египтянъ о своемъ прибытіи.

б) Читай *عاد* вм. *عادا*.

с) *Ibn-al-Athir*, IX, 67.

Бада, убитого въ 380 (990/91) въ сраженіи съ Хамданидами. См. *Ibn-al-Athir* IX, 49—50. Такъ какъ о присутствіи императора въ Арменіи въ 992/93 другіе ар. и армянск. источники упорно молчатъ, то подь «царемъ грековъ» *Ибн-ал-Атира* нужно искать либо какого нибудь полководца греческаго, либо одного изъ вассаловъ имперіи. *Асохикъ*, пер. *Эмина*, стр. 191 въ XXXVIII главѣ рассказываетъ, что послѣ смерти Бата, «армянскій куропалатъ Давидъ осадилъ городъ Маназкертъ и голодомъ и мечемъ принудилъ его къ сдачѣ». Мнѣ кажется, что не смотря на отсутствіе сходства въ дальнѣйшихъ подробностяхъ, тутъ рѣчь идетъ о томъ-же событіи^{а)}, какъ и у *Ибн-ал-Атира*, и что, «царь грековъ» послѣдняго не кто иной какъ Давидъ, куропалатъ танкскій. Изъ *Ибн-ал-Атира* заимствованъ это мѣсто буквально *Абу-л-Фараджъ*, *Histor. dynast. ed. Roscoe*, ар. текстъ^{б)} р. 332, а изъ него это извѣстіе вошло въ исторіи Византии; ср. *Lebeau*, I. c. XIV, 186, *Muralt*, I. c. 573, *Finlay*, *History of Greece*, Oxf. 1877, II, 384.

У *Кемаледдина* мы читаемъ слѣдующее^{в)}:

«Ал-Азізъ, владѣтель Египта, возымѣлъ желаніе овладѣть Халебомъ, ибо считалъ слишкомъ слабымъ (для сопротивленія) Са'йд-ал-даулу, сына Са'д-ал-даулы. И написалъ онъ воеводѣ Банджѹ-текину, турку, — воевода этотъ былъ правителемъ Дамаска отъ имени ал-Азіза — и приказалъ ему идти на Халебъ и взять его. И выступилъ онъ съ большимъ войскомъ, администраторомъ котораго былъ Абу-л-Фадѣл-Салихъ-ибн-Али-ал-Рудбѣри, и подошелъ къ

^{а)} Если по видимому *Асохикъ* смерть Бата относитъ за нѣсколько лѣтъ до разсказаннаго въ 37-ой главѣ «вторичнаго выхода египетскаго войска» въ 437 (988) году, то это, какъ мы увидимъ ниже, не противорѣчитъ нашему предположенію, ибо вмѣсто 437 (988) несомнѣнно нужно читать 447 (998).

^{б)} Въ сирійской его хроникѣ (*Bar-Hebraei chronicon* etc. текстъ, стр. 208, перев. стр. 213) прямо названъ Василій; ясно, что это уже стилистическая вольность.

^{в)} Рук. Аз. муз. л. 31^б, *Freytag*, *Locmani fabulae* etc. p. 41 sqq.

Халебу въ 382 году (9 Марта 992 — 25 Февр. 993) и взялъ на пути Химсъ и Хаматъ и осаждалъ Халебъ нѣкоторое время. И давалъ ему Са'йд-ал-даула большія деньги, съ тѣмъ чтобы онъ ушелъ, (предлагая вмѣстѣ съ тѣмъ) что онъ покорится и прикажетъ поминать въ молитвѣ имя ал-Азіза, чеканить монету съ его именемъ и писать его имя на знаменахъ во всѣхъ своихъ владѣніяхъ. И отказался *Банджѹ-текинъ* принять эти условія и воевалъ Халебъ 33 дня. И утомились жители Халеба и сказали *Ибн-Хамдану*^{а)}: «либо ты устроишь дѣла халебскія, либо мы сдадимъ городъ». И сказалъ онъ имъ: «потерпите еще три дня, ибо ал-Бурджи, правитель Антиохіи, уже выступилъ мнѣ на помощь во главѣ семи крестовъ^{б)}. И дошло это до Банджѹ-текина и онъ оставилъ вмѣсто себя нѣкоторыхъ военачальниковъ, именно Бишѣру ал-Калѣй, *Ибн-Аби-Рамъду*, *Мидъада* и *Ибн-Зѣлмъ* съ большимъ войскомъ подь Халебомъ, а самъ выступилъ и столкнулся съ ал-Бурджи у «железнаго моста». И было у Банджѹ-текина 35,000 человекъ, а грековъ было 70,000. И былъ обращенъ въ бѣгство ал-Бурджи и Банджѹ-текинъ взялъ его обозъ и убилъ великое множество его воиновъ и увелъ въ плѣнъ весьма многихъ. И спасся племянникъ ал-Бурджи по сестрѣ въ замокъ 'Имма. И пошелъ Банджѹ-текинъ на 'Иммъ и воевалъ его замокъ и взялъ его штурмомъ и увелъ оттуда въ плѣнъ племянника ал-Бурджи по сестрѣ и коменданта замка и 300 патриціевъ; и оказалось у него въ рукахъ 2,000 всадниковъ^{в)}. И увезъ онъ изъ 'Имма много всякаго имущества и сжегъ замокъ и его окрестности. И нашелъ онъ въ 'Иммѣ также 10,000 чел. плѣнныхъ мусульманъ. И вышли тѣ и стали сражаться въ его рядахъ. И пошелъ онъ на Антио-

^{а)} Т. е. Абу-л-Фадѣл-Са'йд-ал-даула.

^{б)} Т. е. семи отрядовъ.

^{в)} Т. е. плѣнныхъ грековъ.

хию и угналъ изъ ея округа 10,000 буйволовъ и коровъ и прочаго скота несмѣтное количество. И пошелъ изъ окрестностей Антиохіи (далее) въ страны грековъ и дошелъ до Мар'аша, убивалъ и полонилъ, грабилъ, разрушалъ и жегъ и вернулся къ своему войску, къ воротамъ халебскимъ, извѣстнымъ подъ именемъ Баб-ал-Яхūdъ, и воевалъ *городъ* со всѣхъ сторонъ. И было это въ Джумадъ I и Джумадъ II (5 Июля — 1 Сент. 992). И стоялъ онъ подъ Халебомъ до конца 382-аго года (конч. 25-го Февр. 993), и затѣмъ вернулся въ Дамаскъ. Потомъ онъ опять выступилъ изъ Дамаска въ 383 году; администраторомъ его войскъ былъ Абу-Сахл-Манаша-ибн-Ибрагѣм-ал-Яхūdи (еврей) ал-Каззâзъ^{а)}. И подошли они къ Шейзару и воевали его и взяли его и общали безопасность Сусану, хамданійскому гуляму, который тамъ былъ губернаторомъ, и всѣмъ находившимся при немъ. И пошелъ Банджұ-текинъ въ Апамею и принялъ ее отъ намѣстника Са'ид-ал-даулы; потомъ воевода (Банджұ-текинъ) пошелъ съ избранными войсками на Антиохію. И угнали они коровъ и мелкій скотъ, лошадей и буйволовъ, и дошли до окрестностей Бұка^{б)} и прошли далѣе Багрâса^{в)}. И вернулось войско въ ал-Руджъ, потомъ въ Апамею и ушло въ Дамаскъ. И отправилъ ал-Азизъ Абу-л-Хасан-Али-ибн-ал-Хусейн-ал-Магриби, секретаря, который прежде былъ везиремъ Са'д-ал-даулы Абу-л-Ма'али и разошелся съ нимъ вслѣдствіе возникшей между ними неприязни^{г)} — это отецъ везира Абу-л-Кâсим-ибн-ал-Магриби — изъ Египта къ Банджұ-текину въ Мухарремъ 384 (15 Февр. — 16 Марта 994) съ тѣмъ, чтобы онъ его

а) Ал-Каззâзъ الْقَزَازُ значитъ собственно торговецъ каззомъ, т. е. шелкомъ-сырцомъ.

б) بوقا или بوقا принадлежалъ къ антиохійскому округу; Якутъ I, 762.

в) Bagrae древнихъ, на сѣверѣ отъ Антиохіи; см. Ritter, I. c. IV, 1150, 1196 и особенно 1608—9, 1791, Baedeker-Socin, p. 488.

г) Мы уже знаемъ, что онъ былъ главнымъ совѣтникомъ Банджұра.

сдѣлалъ администраторомъ войскъ и правителемъ областей Сиріи, если она будетъ завоевана, по причинѣ его знакомства съ этими странами. И пошло съ нимъ большое войско и прибыли они въ Дамаскъ. И выступили изъ него Банджұ-текинъ и Ибн-ал-Магриби во главѣ 30,000 воиновъ и прибыли въ окрестности Халеба въ мѣсяцѣ Рабі'ѣ II (15 Мая — 12 Июня 994) и стали тѣснить его осадой. И обратились Са'ид-ал-даула и Дулу за помощью къ грекамъ. И выступилъ патрицій ал-Бурджи, правитель Антиохіи, съ войсками грековъ и расположился въ ал-Арвâджѣ на склонѣ холмовъ^{а)} у брода и разослалъ летучіе отряды и назначилъ воиновъ, которые должны были дѣлать набѣги на халебскія области и мѣшать подвозу фуража. И пошелъ Банджұ-текинъ и расположился противъ *грековъ* и выступило войско халебское, въ которомъ были эмиръ Ріâх-ал-Хамдâни и (другіе) знатные хамданійцы. И расположились они вмѣстѣ съ греками у другаго брода. И перешли магрибинцы чрезъ рѣку и переправились къ нимъ. И послалъ Банджұ-текинъ арабовъ-бедуиновъ съ отрядомъ своихъ войскъ на встрѣчу халебійцамъ. И когда они (бедуины) приблизились къ *халебійцамъ* то *послѣдніе* бѣжали отъ брода и ограбили ихъ арабы. И когда греки это увидѣли, то обратились въ бѣгство и покинули ал-Бурджи и принудили его бѣжать. И преслѣдовали ихъ магрибинцы съ Банджұ-текиномъ въ пятницу 6-го Шабâна 384 (15 Сентября 994) и побѣдили ихъ и взяли несмѣтное количество денегъ, вещей и лошадей, убили весьма многихъ и взяли въ плѣнъ многихъ грековъ. И пошелъ *Банджұ-текинъ* и осадилъ Азâзъ и взялъ его, потомъ вернулся къ осадѣ Халеба и построилъ насупротивъ *Халеба* городъ и перезимовалъ въ немъ. Слѣды построекъ, которые видны около рѣки Кувейка^{б)} — слѣды

а) О такомъ значеніи слова مقطعات см. Dozy, Supplément s. v.

б) Кувейкъ — рѣка, на которой лежитъ Халебъ.

именно тѣхъ построекъ. И не уходилъ онъ отъ Халеба до конца 384-го года (4 Февр. 995). И длилась осада Халеба 11 мѣсяцевъ и ѣли *осажденные* лошадей и ословъ. И послали Абу-л-Фадѣль-Са'ид-ал-даула и Лулу Абу Али-ибн-Дурейса къ Василию, царю грековъ, въ Константинополь, прося у него помощи. Онъ получалъ дань съ Халеба, которая вносилась ему (ежегодно). И сказали они ему: мы не требуемъ отъ тебя, чтобы ты воевалъ (съ Банджѹ-текиномъ); мы желаемъ только, чтобы ты напугалъ его. И выступилъ Василій во главѣ 13,000, а войско Банджѹ-текина не имѣло свѣдѣній о Василіѣ. И отправилъ Василій лазутчиковъ и сказалъ имъ: ступайте къ войску (Банджѹ-текина) и извѣстите ихъ обо мнѣ. И были лошади воеводы (т. е. Банджѹ-текина) на лугахъ Апамен, на пастбищѣ. И когда лазутчики сообщили войску воеводы о прибытіи Василя въ ал-Амкъ^{а)}, то онъ всѣ свои сооруженія сжегъ и ушелъ въ Киннасинъ. И превратилось (это отступление) въ бѣгство. И пришелъ Василій, царь грековъ, и расположился на ихъ (т. е. египтянъ) мѣстѣ и не занялъ всего его^{б)}. Абу-л-Фадѣль уже ранѣе вышелъ къ царю грековъ и благодарилъ его за то, что онъ сдѣлалъ, т. е. за то, что (благодаря его прибытію) Банджѹ-текинъ ушелъ, и поднесъ ему подарки весьма цѣнные. И принялъ^{в)} ихъ царь отъ него, но затѣмъ возвратилъ ихъ въ Халебъ и (кромѣ того) подарилъ ему слѣдующую ему (императору) съ Халеба дань за этотъ годъ. И сказалъ Константинъ своему брату, царю Василию: возьми Халебъ и Сирію, ибо они не устоятъ противъ тебя. Царь сказалъ: (другіе) цари не услышатъ про меня, что я пришелъ на

а) Такъ называлась и называется равнина на востокъ отъ Антиохіи. Въ центрѣ ея лежитъ антиохійское озеро, нынѣ Ак-Денизъ. См. Ritter, I. с. IV, 1612 и сл. Продуктами этой равнины главнымъ образомъ питалась Антиохія; Якутъ III, 727, 18.

б) فلم يملك; فلم يملكъ стоитъ вмѣсто بملأه. Возможности другого перевода я не вижу.

в) Чтобы не обидѣть эмира.

помощь какому нибудь народу и затѣмъ обмануль его. И сказалъ ему одинъ изъ его придворныхъ: не дорого приобрести Халебъ за одинъ обманъ! Тогда сказалъ царь: дорого, хотя бы онъ стоилъ всего міра. Когда Абу-л-Фадѣль выходилъ къ царю грековъ, Лулу оставался въ Халебѣ, а когда выходилъ Лулу, Абу-л-Фадѣль оставался. Абу-л-Фадѣль былъ чрезвычайно озабоченъ продолжительностью осады и уже хотѣлъ передать Халебъ Банджѹ-текину. Тогда Лулу объявилъ себя больнымъ. И пріѣхалъ Абу-л-Фадѣль, чтобы навѣстить его. И заставилъ Лулу его ждать часъ. И было это ему обидно и онъ ушелъ разгнѣваннымъ. И догналъ его Лулу и сказалъ: я не былъ больнымъ; я только хотѣлъ дать тебѣ понять, что если ты покинешь этотъ городъ, ты долженъ будешь ждать у дверей разныхъ лицъ. Тебѣ между тѣмъ было уже обидно ждать у меня, а я все-таки твой рабъ и городъ этотъ — твой городъ. И послушался Абу-л-Фадѣль совѣтовъ Лулу. И взбунтовался Ріах-ал-Сейфи^{а)} въ Ма'аррѣ противъ своего господина Абу-л-Фадѣля. И выступилъ тотъ вмѣстѣ съ Лулу противъ него въ 386 году (25 Янв. 996 — 13 Янв. 997). И бѣжалъ Ріахъ къ магрибинцамъ. И пошли на него Абу-л-Фадѣль и Лулу и осаждали его нѣкоторое время. И пришелъ ему на помощь Банджѹ-текинъ. И обратились они тогда въ бѣгство и вступили въ Халебъ».

Любопытный рассказъ наконецъ находится въ неизданной части исторіи Египта, *Абу-л-Махъасина ибн-Тауриберди* † 874 (1469—70)^{б)}, въ главѣ посвященной біографіи ал-Азіза. Я его привожу по рукописи берлинской бібліотеки^{в)}:

.... فلما هَوَّنَ عَلَى بْنِ الْحُسَيْنِ أَمْرَ حَلَبٍ عَلَى الْعَزِيزِ تَشَوَّقَتْ نَفْسُهُ إِلَى

а) Или Рибѣхъ либо Рабѣхъ, по *Абу-л-Махъасину*.

б) Выше, на стр. 202 смерть этого автора ошибочно отнесена къ 1412 г., который на самомъ дѣлѣ есть годъ смерти его отца. Ср. теперь Wüstenfeld, Die arab. Geschichtschreiber und ihre Werke, Göttingen 1882, p. 220.

в) Cod. Berol. Sprenger № 189, f. 2^a—3^a.

البرجى فى خمسين الفا ونزل البرجى بعساكره جسر الحديد بين انطاكية وحلب فلما بلغ ذلك منجوتكين استشار على بن الحسين المغربى والقواد فى ذلك فاشاروا عليه بالانصراف من حلب وقصد الروم وابتدا (والابتدا чит.) بهم قبل وصول الروم الى حلب لئلا يحصلوا بين عدوين فसारوا حتى نزلوا تحت حصن اعزاز وقاربوا الروم وصار بينهم النهر المعروف بالملقوب فلما وقع بصرهم على الروم رموهم بالنشاب وبينهم النهر المذكور ولم يكن لاحد الفريقين سبيل للعبور لكثرة الماء وكان منجوتكين قد حفظ المواضع التى يقل فيها الماء واقام جماعة من اصحابه يمنعون عسكره من العبور لوقت يختاره المنجم فخرج من عساكره من الديلم رجل شيخ كبير فى السن وبيده ترس وثلاث دوسات (?) فوقف على جانب النهر وبازائه قوم من الروم فرموا بالنشاب وهو يسبح حتى قطع النهر وصار على الارض من ذلك البر والما فى النهر الى صدره فلما راه عساكر منجوتكين رموا بانفسهم فى الماء رجالة وفرسانا ومنجوتكين يمنهم فلا يمتنعوا حتى صاروا مع الروم فى ارض واحدة وقاتلوا الروم فانزل الله تعالى نصره على المسلمين فاتخنوهم قتلا واسرا وافلت كبير الروم البرجى فى عدد بسير الى انطاكية وغنم المسلمون من عساكرهم اموالا وشيا كبيرا لا يعد ولا يحصى وكان مع الروم الفان من عسكر حلب المسلمين فقتل منجوتكين منهم ثلثماية وتبع منجوتكين الروم الى انطاكية فاحرق ضياعها ونهب وسبى ثم كر راجعا الى حلب وكان وقت الغلات فعلم لولو انه لم^{а)} له نجدة وانه يضعف عن مقاومة المصريين فكاتب المغربى والنشورى (sic) كاتب منجوتكين وارغبهما فى المال وبذل لهما ما ارضاها وسألها ان يشيرا على منجوتكين بالانصراف عن حلب الى دمشق وان يعود فى العام المقبل فخطابه فى ذلك وصادق قولهما له شوق منجوتكين الى مصر وكان منجوتكين ايضا قد ملّ الحرب فانخدع وكتب هو والجماعة الى العزيز يقولون قد نفدت الميرة ولا طاقة للعساكر على المقام ويستأذونه

а) Пропущенъ глаголъ.

اخذ حلب من ابى الفضائل وكان للعزيز غلامان احدهما يسمى منجوتكين والاخر بارتكين (sic) من الاتراك وكانا امردان مشتدان فاشار على العزيز المغربى بانفاذ احدهما لقتال الحلبيين لينقاد اليه الاتراك مهاليك سعد الدولة فانه كان قبل ذلك قد استامن الى العزيز جماعة من اصحاب سعد الدولة بن سيف الدولة بن حمدان بعد موت سعد الدولة فآمنهم العزيز واحسن اليهم وقربهم منهم وفى الصقليين فى ثلثماية غلام يعنى مملوك وبشارة الاخشيدي فى اربعمائة غلام ورباع السيفى فولى العزيز وفى الصقلي عكا وولى بشارة طبرية وولى رباحا غزة ثم ان العزيز ولى مملوكه منجوتكين حرب حلب وقدمه على العساكر وولاه الشام واستكتب له احمد بن محمد الفشورى ثم ضم اليه ايضا ابا الحسن على بن الحسين المغربى المقدم ذكره ليقوم المغربى بامر منجوتكين وتديره مع الحلبيين فانه كان اصل هذه الحركة وخرج العزيز حتى شيعهم بنفسه وودعهم فسار منجوتكين حتى وصل دمشق فتلقيه اهلهما والقواد وعساكر الشام والقبائل فاقام منجوتكين بعساكره عليها مدة ثم رحل طالبا لحلب فى ثلاثين الفا وكان بحلب ابو الفضائل ابن سعد الدولة بن سيف الدولة بن حمدان ومعه لولو فاغلقا ابوابها واستظهرا فى القتال غاية الاستظهار على المصريين وكان لولو لما قدم عسكر مصر الى الشام كاتب نسال^{а)} ملك الروم فى النجدة على المصريين وبت له ما كان بينه وبين سعد الدولة من المعاهدة والمعاقدة وان هذا ولده قد حصر مع عساكر المصريين وحثه على انجاده ثم بعث اليه بهدايا كثيرة وساله فى المعونة والنصرة على المصريين وبعث الكتاب والهدايا مع ملكون السريانى اليه فوجد ملك الروم يقاتل ملك البلغر فاعطاه الهدية والكتاب فقبل الهدية وكتب الى البرجى ناييه بانطاكية ان يسير بالعساكر الى حلب ويدفع المغاربة اعنى عساكر العزيز عن حلب فسار

а) Я думаю, что нужно читать *بسيل*, которое легко могло быть принято за *описку* вмѣсто *يسئل*, изъ чего затѣмъ образовалось *يسال*.

في الرجوع الى دمشق وقبل ان يجي جواب العزيز رحلوا عن حلب الى دمشق وبلغ العزيز ذلك فشق عليه رحلهم ووجد اعداء المغربي طريقا الى الطعن فيه عند العزيز فصرف العزيز المغربي وقلد الامر للامير صالح بن علي الرودباري واقعه مكانه ثم حمل العزيز من غلات مصر في البحر الى طرابلس شيا كبيرا ثم رجع منجوتكين الى حلب في السنة الاتية وبنى الدور والحمامات والخانات والاسواق بظاهر حلب وقاتل اهل حلب واشتد الحصار على لولو وابي الفضائل بحلب وعدمت الاقوات عندهم بداخل حلب وكاتبوا ملك الروم ثانيا وقالوا له متى اخذت حلب اخذت انطاكية ومتى اخذت انطاكية اخذت قسطنطينية فلما سمع ملك الروم ذلك سار بنفسه في مائة الف وتبعه من كل بلد من معاملته عسكره فلما قرب من البلاد ارسل لولو الى منجوتكين يقول ان الاسلام جامع بيني وبينك وانا ناصح لكم وقد وافاكم ملك الروم بجنوده فخذوا لانفسكم ثم جاءت جواسيس منجوتكين فاخبروه بمثل ذلك فاحرق منجوتكين الخزاين والاسواق وولى منهزمًا وبعث اثقاله الى دمشق واقام هو بمرج قنسرين ثم سار الى دمشق ووصل بسيل ملك الروم بجنوده الى حلب ونزل موضع عسكر المصريين فهاهنا ما كان فعله منجوتكين وعلم كثرة عساكر المصريين وعظموا في عينه وخرج اليه ابو الفضائل صاحب حلب ولولو وخدماءه ثم سار ملك الروم في اليوم الثالث ونزل على شيزر وفيه منصور بن كراديس احد قواد العزيز فقاتله يومًا واحدا ثم طلب منه الامان فامنه فخرج بنفسه اليه فاهله بسيل ملك الروم واعطاه مالا وثيابا وسلم الحصن اليه فرتب ملك الروم احد ثقاته ثم نازل حصن فافتتحها عنوة وسبى منها ومن اعمالها اكثر من عشرة الاف نسمة ثم نزل على طرابلس اربعون يوما يقاتلها فلم يقدر على فتحها فرحل عايدا الى الروم ووصل خبره الى العزيز فعظم عليه ذلك الى الغاية ونادى في الناس بالغير وفتح الخزاين وانفق على جنده ثم سار بجيوشه ومعه توابيت ابيه الخ

Т. е. «Когда Али-ибн-ал-Хусейнъ ^{а)} убѣдилъ ал-Азіза въ легкости покоренія Халеба, то его душа возымѣла желаніе отнять Халебъ отъ Абу-л-Фадіила. И было у ал-Азіза два гуляма: одинъ именовался Манджұ-текиномъ, другой — Яр-текиномъ ^{б)}. Они были изъ турокъ и были оба безброды и энергичны. И посовѣтовалъ ал-Магриби ал-Азізу послать одного изъ нихъ для борьбы съ халебійцами въ надеждѣ, что ему сдадутся тюркскіе мамлюки Са́д-ал-даулы; ибо уже ранѣе (немедленно) по смерти Са́д-ал-даулы, многіе изъ приверженцевъ Са́д-ал-даулы, сына Сейф-ал-даулы-ибн-Хамдана, перешли къ ал-Азізу, который ихъ принялъ, облагодѣтельствовалъ и приблизилъ къ себѣ. Изъ ихъ числа были Вефи-ал-Саклаби съ 300 гулямовъ, то есть мамлюковъ, Бишара-ал-Ихшиди съ 400 гулямовъ и Рибâх-ал-Сейфи ^{в)}. И назначилъ ал-Азізъ Вефи-ал-Саклаби правителемъ Акки, Бишару — Табаріи, и Рибâха — Газзы. Потомъ ал-Азізъ поручилъ своему мамлюку Манджұ-текину войну съ Халебомъ, и назначилъ его начальникомъ войскъ и правителемъ Сиріи. И назначилъ ему въ секретари Ахмед-ибн-Мухаммеда-ал-Ф-шұри ^{г)} и приставилъ къ нему также упомянутого выше Абу-л-Хасан-Али-ибн-ал-Хусейна ал-Магриби съ тѣмъ, чтобы онъ руководилъ дѣлами Манджұ-текина и его дѣйствіями противъ халебійцевъ, ибо онъ (ал-Магриби) былъ настоящей причиной этой экспедиціи. И вышелъ самъ ал-Азізъ провожать ихъ и простился съ ними. И пошелъ Манджұ-текинъ и прибылъ въ Дамаскъ. И встрѣтили его жители его, военачальники, сирійскія войска и (арабскія) племена. И оставался Манджұ-текинъ нѣкоторое время тамъ со своими

а) Ал-Магриби т. е. все тотъ-же бывший везиръ Бакджұра.

б) Яр-текинъ, Бар-текинъ, Нър-текинъ или Тър-текинъ. Имя написано безъ точекъ и допускается поэтому всѣ эти чтенія.

в) Тотъ самый, который у Кемâледдина названъ Ріахомъ.

г) Или ал-К-шұри.

войсками; потомъ онъ ушелъ во главѣ 30,000 человекъ, чтобы идти на Халебъ. И были въ Халебѣ Абу-л-Фаддиль, сынъ Са'д-ал-даулы, и вмѣстѣ съ нимъ Дулу. И заперли они ворота *города* и одержали въ сраженіи полную побѣду надъ египтянами. Дулу, какъ только прибыло войско египетское въ Сирію, вступилъ въ переписку съ Василиемъ, царемъ грековъ, прося его о помощи противъ египтянъ, и поставилъ ему (царю) на видъ существовавшіе между нимъ и Са'д-ал-даулой союзъ и договоръ и что вотъ этотъ сынъ *Са'д-ал-даулы* теперь осаждается войсками египетскими и (такими доводами) побуждалъ *царя* помочь ему. Потомъ онъ послалъ ему большіе подарки и просилъ помощи и поддержки противъ египтянъ, и отправилъ письмо и подарки съ Малкунъ^{а)}, сирійцемъ. И нашелъ тотъ царя грековъ занятымъ войной съ царемъ болгаръ и отдалъ ему подарки и письмо. И принялъ *царь* подарки и написалъ ал-Бурджи, своему наместнику въ Антиохіи, чтобы онъ отправился со своими войсками въ Халебъ и отразилъ бы магрибинцевъ, т. е. войска ал-Азіза, отъ Халеба. И пошелъ ал-Бурджи съ 50,000 человекъ и остановился ал-Бурджи со своими войсками у «железнаго моста» между Халебомъ и Антиохіей. И когда это дошло до Манджұ-текина, онъ посоветовался съ Али-ибн-ал-Хусейномъ ал-Магриби и другими начальниками и они посоветовали ему уйти отъ Халеба и идти на грековъ и сразиться съ ними прежде чѣмъ они подойдутъ къ Халебу, чтобы не очутиться между двухъ враговъ. И пошли они и подошли къ крѣпости Азâзу и приблизились къ грекамъ, и оказалась между ними (только) рѣка, именуемая ал-Маклұбомъ (Оронтъ). И когда они увидѣли грековъ, то они

а) Этотъ Малкунъ упоминается *Кемальеддиномъ* подъ именемъ Малкунъ (это чисто сирійская форма) нѣсколько позже, какъ специальный торговецъ *تاجر وبرزاز* сына Дулу, Муртада-ал-даулы. См. л. 34^а.

стали стрѣлять въ нихъ. А между ними была упомянутая рѣка и обѣимъ сторонамъ нельзя было переправиться за поводомъ. Манджұ-текинъ-же охранялъ тѣ мѣста, гдѣ было мало воды, и приставилъ къ нимъ своихъ воиновъ, чтобы не допускать никого изъ войска къ переправѣ до времени, которое опредѣлитъ астрологъ. И выступилъ изъ его войска, изъ дейлемійцевъ, нѣкоторый престарѣлый мужъ, держа въ рукахъ щитъ и три^{а)}, и сталъ на берегу рѣки. И были противъ него нѣкоторые греки и стрѣляли въ него. А онъ поплылъ и переплылъ рѣку и сталъ на ноги на той сторонѣ и вода въ рѣкѣ доходила до его груди. И когда войско Манджұ-текина увидѣло это то они бросились въ воду, пѣшіе и конные; Манджұ-текинъ ихъ удерживалъ, но они не повиновались, и когда они очутились на одномъ берегу съ греками, они сразились съ греками. И ниспослалъ всевышній Богъ свою помощь мусульманамъ и они уничтожили ихъ убіеніемъ и взятіемъ въ плѣнъ. И спасся ал-Бурджи, начальникъ грековъ, съ немногими бѣгствомъ въ Антиохію. И взяли мусульмане изъ лагеря ихъ (грековъ) несметное и неисчислимое множество денегъ и имущества. И были вмѣстѣ съ греками двѣ тысячи халебскихъ воиновъ-мусульманъ. Изъ нихъ Манджұ-текинъ убилъ 300 человекъ. И преслѣдовалъ Манджұ-текинъ грековъ до Антиохіи и сжегъ (подгородныя) селенія ея и грабилъ и полонилъ. Потомъ онъ вернулся къ Халебу. И было время жатвы. И понялъ Дулу, что уже не получить онъ помощи (послѣ пораженія ал-Бурджи), и что онъ слишкомъ слабъ для борьбы съ египтянами. И вступилъ онъ поэтому въ переписку съ ал-Магриби и ал-К-шұри, секретаремъ Манджұ-текина, и соблазнилъ ихъ деньгами и обѣщалъ имъ обоимъ все, чего они желали, и

а) Можетъ быть нужно читать въ текстѣ *دبوسات* = палицы.

просилъ ихъ, чтобы они посовѣтовали Манджѹ-текину уйти отъ Халеба въ Дамаскъ и вернуться въ слѣдующемъ году. И поговорили они съ нимъ объ этомъ и встрѣтилась ихъ рѣчь съ желаніемъ Манджѹ-текина вернуться въ Египетъ, ибо Манджѹ-текину уже надобѣла война. И далъ онъ себя обмануть. И написали онъ и всѣ другіе (начальники) ал-Азізу, говоря, что провіантъ весь вышелъ и что войска не могутъ долѣе оставаться, и прося его разрѣшенія вернуться въ Дамаскъ. И прежде чѣмъ пришелъ отвѣтъ ал-Азіза, они ушли отъ Халеба въ Дамаскъ. И дошло это до ал-Азіза и огорчилъ его ихъ уходъ. И нашли тутъ враги ал-Магриби хорошій случай очернить его у ал-Азіза. И отставилъ ал-Азізъ ал-Магриби и поручилъ дѣло эмиру Салих-ибн-Али-ал-Рѹдбари и поставилъ его на его (ал-Магриби) мѣсто. Потомъ ал-Азізъ послалъ моремъ большое количество провіанта изъ Египта въ Триполисъ. Потомъ Манджѹ-текинъ въ слѣдующемъ году вернулся къ Халебу и построилъ дома, бани, лавки и рынки около Халеба и воевалъ жителей Халеба. И стала осада тягостной для Дулу и Абу-л-Фадѣила въ Халебѣ и истощились у нихъ въ Халебѣ съѣстные припасы. И написали они опять царю грековъ, говоря ему: если будетъ взятъ Халебъ, будетъ взята и Антиохія, а если Антиохія взята, будетъ взята Константинополь. И когда царь грековъ это услышалъ, то выступилъ самъ во главѣ стотысячнаго войска. И послѣдовало за нимъ его войско изъ каждой страны его государства. И когда онъ былъ уже близокъ отъ странъ (ислама), то Дулу послалъ къ Манджѹ-текину, говоря: «исламъ соединяетъ меня съ тобою и я вамъ даю хорошій совѣтъ. Царь грековъ съ своими войсками пришелъ изъ-за васъ. Берегитесь-же». Потомъ пришли лазутчики Манджѹ-текина и сообщили ему то-же самое. И сжегъ Манджѹ-текинъ магазины и рынки и спасся бѣгствомъ и послалъ обозъ свой въ Дамаскъ и остался самъ въ равнинѣ Киннастрина. Потомъ онъ пошелъ въ Да-

маскъ. И прибылъ царь грековъ, Василій, со своими войсками въ Халебъ и расположился на мѣстѣ лагеря египтянъ. И устрасило его то, что сдѣлалъ Манджѹ-текинъ, и понялъ онъ, какъ многочисленны войска египтянъ, и они стали въ его глазахъ страшны. И вышли къ нему Абу-л-Фадѣиль, владѣтель Халеба, и Дулу и оказали ему почетъ. Потомъ царь грековъ ушелъ на третій день и подошелъ къ Шейзару, въ которомъ былъ Мансуръ, сынъ Карадѣса, одинъ изъ военачальниковъ ал-Азіза. И сражался тотъ противъ него одинъ день, потомъ просилъ у него пощады. И обѣщалъ царь ему пощаду. И вышелъ онъ самъ къ царю, и Василій, царь грековъ, обласкалъ его и далъ ему деньги и платья, а тотъ сдалъ ему крѣпость. И оставилъ царь въ ней одно изъ преданныхъ ему лицъ. Потомъ онъ осадилъ Химсъ и взялъ его силою и увелъ оттуда и изъ его округа болѣе 10,000 человекъ плѣнныхъ. Потомъ онъ подошелъ къ Триполису и осаждалъ его 40 дней, но не могъ взять его и ушелъ назадъ въ страны грековъ. И дошла вѣсть объ этомъ до ал-Азіза и было это для него весьма тяжело. И провозгласилъ онъ священную войну и открылъ сокровищницы и роздалъ жалованье войскамъ, и взялъ съ собою гробы своихъ предковъ и пр.»

Если мы сравнимъ эти четыре разсказа другъ съ другомъ и съ *Яхей*, то намъ прежде всего опять бросаются въ глаза недостатки изложенія *Ибн-ал-Атира*. Излагая эти дѣла непосредственно за сообщеніемъ о смерти Са'д-ал-даулы, онъ опять забѣгаетъ впередъ и ни единымъ словомъ не намекаетъ на то, въ какомъ году происходили всѣ эти экспедиціи и походы. Сопоставляя затѣмъ *Ибн-ал-Атира* съ *Абу-л-Махасиномъ*, мы не безъ удивленія замѣчаемъ, что этотъ гораздо позднѣйшій авторъ слѣдуетъ какъ бы комментариемъ къ болѣе древнему. Гдѣ послѣдній только глухо говоритъ о битвѣ, тамъ другой даетъ подробное описаніе, гдѣ одинъ говоритъ только о намѣстникѣ греческомъ, объ отправленіи посольства или о смѣщеніи начальника, тамъ

другой знаетъ имя намѣстника, пословъ и начальника замѣнявшаго смѣщеннаго и пр. Но самый ходъ дѣла у того и другого представляется одинаковымъ; подробности, тамъ гдѣ они есть у *Ибн-ал-Атира*, напр. относительно числа войскъ ал-Бурджи, также сходятся. Только весьма не многія черты прибавляетъ *Ибн-ал-Атиръ*, именно, что третья осада Халеба продолжалась 13 мѣсяцевъ, и что Абу-л-Фадилъ нарочно сжегъ весь хлѣбъ въ окрестностяхъ Халеба, чтобы нанести вредъ египетскимъ войскамъ. Выраженія обоихъ авторовъ весьма часто тождественны, такъ что они безъ сомнѣнія пользовались однимъ общимъ источникомъ, изъ котораго *Ибн-ал-Атиръ* сдѣлалъ весьма неудачное и слишкомъ сжатое извлеченіе, а *Абу-л-Махъсинъ* хорошее и толковое ^{а)} съ сохраненіемъ вѣроятно большей части находившихся въ этомъ источникѣ свѣдѣній. Полное отсутствіе точныхъ хронологическихъ данныхъ также и у *Абу-л-Махъсина* даетъ нѣкоторое право предположить, что ихъ не было и въ общемъ источникѣ обоихъ названныхъ авторовъ. Главные факты въ этомъ разсказѣ слѣдующіе:

1. Первая осада Халеба. Осажденные просятъ помощи у грековъ. По приказанію Василия ал-Бурджи идетъ на Халебъ.

2. Банджѹ-текинъ идетъ ему на встрѣчу, разбиваетъ его и преслѣдуетъ до самыхъ стѣнъ Антиохіи, затѣмъ возвращается къ осадѣ Халеба.

3. Вторая осада. Лулу даетъ взятку ал-Магриби и достигаетъ снятія осады.

4. Манджѹ-текинъ возвращается по строгому приказанію халифа и приступаетъ къ третьей осадѣ.

5. Третья осада, продолжающаяся очень долго (13 мѣсяцевъ). Императоръ является самъ на помощь; египтяне уходятъ.

^{а)} Подозрительнымъ является только находящееся также у *Ибн-Зафура* извѣстіе объ одержанной халейцами рѣшительной побѣдѣ надъ Банджѹ-текиномъ при первомъ его походѣ на Халебъ. У *Яхъи* напротивъ хамданійцы разбиваются, и это безъ сомнѣнія вѣрно, ибо побѣжденный на голову Банджѹ-текинъ конечно не могъ бы осадить Халебъ.

Греки берутъ Шейзаръ и Химсъ и тщетно осаждаютъ Триполисъ.

Разсказъ *Кемâледдина* очень подробенъ и даетъ нѣсколько точныхъ хронологическихъ данныхъ, которыя значительно способствуютъ разъясненію дѣла. Первый походъ Банджѹ-текина отнесенъ къ 382 г. (9 Марта 992 — 25 Февр. 993). Послѣ кратковременной осады осажденные предлагаютъ покориться, но предложеніе отклоняется и осада продолжается еще 33 дня. Тутъ пошли слухи, что ал-Бурджи собирается помочь Халебу. Тутъ пошли слухи, что ал-Бурджи собирается помочь Халебу. Манджѹ-текинъ идетъ ему на встрѣчу, разбиваетъ его ^{а)}, беретъ крѣпость 'Иммъ, куда спасся племянникъ Вурцы, идетъ на самую Антиохію, грабитъ и опустошаетъ окрестности, проникаетъ далѣе даже до Мар'аша. Все это происходитъ въ мѣсяцы Джумâду I и II (Юль и Августъ 992). Возвратившись подъ Халебъ онъ стоитъ тамъ до конца 382 (Февр. 993), когда онъ уходитъ въ Дамаскъ. Въ слѣдующемъ 383 году (26 Февр. 993 — 14 Февр. 994) Банджѹ-текинъ довольствуется набѣгами на антиохійскую область и взятіемъ Шейзара и Апамен. Въ Мухарремѣ 384 г. (15 Февр. — 16 Марта 994) прибываетъ къ нему изъ Египта ал-Магриби со свѣжими войсками и они оба опять идутъ на Халебъ, куда они приходятъ въ Рабі'ѣ II (15 Мая — 12 Іюня). Призванный на помощь изъ Антиохіи ал-Бурджи разбивается въ «битвѣ при бродѣ» 6-го Ша'бана 384 г. (15 Сент. 994), какъ у *Яхъи*. Осада Халеба продолжается «до конца года». Изъ связи рѣчи однакоже вытекаетъ, что и первые два мѣсяца слѣдующаго 385 г. Банджѹ-текинъ стоялъ еще подъ Халебомъ, ибо осада всего длилась 11 мѣсяцевъ, началась-же она въ Рабі'ѣ II 384 г. по словамъ того-же *Кемâледдина*. Слова «до конца 384 года» слѣдовательно означаютъ лишь, что послѣдніе мѣсяцы его, начиная отъ Ша'бана, когда былъ разбитъ Вурца, всецѣло были заняты осадой. Что происходило

^{а)} Вполнѣ фантастично цифра войскъ ал-Бурджи опредѣлена въ 70,000, а египтянъ въ 35,000.

въ первые два мѣсяца 385 г., этого намъ *Кемаледдинъ* прямо не говоритъ; равнымъ образомъ онъ и не опредѣляетъ точно времени прибытія Василія. Но такъ какъ съ прибытіемъ императора 11-ти мѣсячная осада была снята, то мы должны отнести его къ Раб'у I 385 (Апрѣлю 995), что совершенно согласнo съ показаніемъ *Яхьи* (стр. 32,7). — Въ разсказѣ *Кемаледдина* особенно любопытно нѣкоторое благоговѣйное отношеніе къ императору, который представляется великодушнымъ, честнымъ и безкорыстнымъ союзникомъ ^{а)}. Но весьма странно, что о дальнѣйшемъ пребываніи и дѣйствіяхъ Василія въ Сиріи не говорится ни слова. Не менѣе любопытно и то, что въ сравненіи съ общимъ источникомъ *Ибн-ал-Атира* и *Абу-л-Махасина* замѣчается рѣзкое противорѣчіе относительно участія ал-Магриби, который у *Кемаледдина* является именно тогда, когда онъ у другихъ удаляется отъ дѣлъ, т. е. послѣ снятія второй осады. — *Ибн-Зѣфиръ* излагаетъ событія 382 и 383 чрезвычайно кратко; о первомъ пораженіи ал-Бурджи онъ ничего не знаетъ, но за то мы находимъ поразившее насъ у *Абу-л-Махасина* извѣстіе о полной побѣдѣ, одержанной Абу-л-Фадѣиломъ и Дулу надъ Банджѣ-текиномъ. О событіяхъ-же 384 года *Ибн-Зѣфиръ* знаетъ многое, и прежде всего то, что ал-Бурджи получилъ подкрѣпленіе въ лицѣ важнаго военачальника, котораго онъ называетъ Золотопалымъ. Онъ-же представляется какъ-бы виновникомъ пораженія грековъ при «бродѣ», тогда какъ у *Яхьи* виновными являются халебійцы. Съ *Абу-л-Махасиномъ* онъ имѣетъ общимъ эпизодъ о дейлемійскомъ воинѣ, подавшемъ примѣръ при переправѣ. Но крайне любопытны у него подробности о составѣ арміи Василія и ея быстромъ переходѣ изъ Константинополя, которыя по всей вѣроятности изъ него заимствовала *Абу-л-Фараджъ* (*Var-Hebraei*, Chron. etc. p. 214) и которыя самымъ желательнымъ

а) Тутъ ясно слышится благодарность спасеннаго отъ долговременной осады Хамданида и источникомъ этихъ свѣдѣній долженъ быть какой-нибудь современный и близкій къ Хамданидамъ лѣтописецъ.

образомъ дополняютъ нѣсколько неопредѣленное показаніе *Яхьи* о томъ, что Василій выступилъ изъ Болгаріи «на легкѣ». Самая цифра арміи при прибытіи въ Антиохію, т. е. 17,000, весьма близко подходитъ къ 13,000 *Кемаледдина*, и 100,000 *Абу-л-Махасина* оказываются фантазіей. Дальнѣйшія наконецъ дѣйствія Василія въ Сиріи у *Ибн-Зѣфира* разсказываются вообще какъ у *Абу-л-Махасина*, только съ болѣе подробностями.

Въ разсказѣ *Яхьи*, хотя онъ отличается многими преимуществами, есть одно весьма значительное затрудненіе: это — 13 мѣсячная осада Халеба въ 382—383 г. Тутъ непременно должна быть описка или ошибка. Всего проще было бы предположить, что продолжительность осады показана невѣрно и что слѣдуетъ выкинуть годъ, оставляя только «тридцать дней». Это однакоже нѣсколько героическое средство потому, что та-же цифра 13 мѣсяцевъ есть и у *Ибн-ал-Атира*, хотя и въ нѣсколько другой связи. Лучше быть можетъ было бы признать, что эти слова у *Яхьи* попали по винѣ переписчиковъ не на свое мѣсто и собственно относятся къ третьей осадѣ, начавшейся въ Реджебѣ 383 г. Тогда придется допустить, что Банджѣ-текинъ, отправляясь на встрѣчу Вурцѣ, оставилъ подъ Халебомъ наблюдательный отрядъ и что *Яхья* считалъ осаду не прерванной этимъ эпизодомъ. Отъ Реджеба 383 до Шабана 384 г., когда Банджѣ-текинъ вернулся, дѣйствительно 13 мѣсяцевъ, а отъ Шабана 384 г. до Раб'а II — 7 съ чѣмъ-то (ср. стр. 32,13). Затѣмъ у него большой недостатокъ, что онъ ни словомъ не упоминаетъ объ участіи ал-Магриби и вообще о ближайшихъ причинахъ, вызвавшихъ экспедицію Банджѣ-текина. О нихъ безъ сомнѣнія были свѣдѣнія въ его источникахъ; онъ могъ самъ видѣть и слышать современниковъ и очевидцевъ этихъ событій, и участіе бывшаго везира Бакджѣра не могло быть тайной для современниковъ. Равнымъ образомъ должны были быть въ точности извѣстны въ Антиохіи въ началѣ 11-го вѣка всѣ перипетіи этой борьбы за Халебъ и мы на самомъ дѣлѣ видимъ, что *Яхья* сообщаетъ много подробностей неизвѣстныхъ другимъ. Но

онъ опять работалъ нѣсколько поснѣжно и благодаря этому не-много спутался. За всѣмъ тѣмъ его рассказъ свободенъ отъ всякихъ легендарныхъ и анекдотическихъ чертъ и представляетъ наиболѣе отчетливую картину событій 992—995 годовъ. Во многихъ главныхъ чертахъ впрочемъ всѣ арабскіе источники согласны и въ свою очередь подтверждаются армянскимъ современникомъ, *Асохикомъ*. По этому автору (пер. *Эмина*, стр. 188—89) египетскій эмиръ отправляетъ въ 992 году войско на Халебъ и антиохійскія страны. Ему на встрѣчу идетъ Романъ, сынъ Склира, съ маленькимъ отрядомъ, но долженъ «засѣсть въ неприступныхъ мѣстахъ». Эта неудача Романа Склира соответствуетъ первому пораженію Вурцы у *Кемаледдина*^{а)}. Затѣмъ черезъ два года, въ 994 г. эмиръ посылаетъ новое большое войско, которое разбиваетъ магистра Бурча на равнинѣ Бурзо; вслѣдъ за этимъ является самъ Василій. — Изъ всего вышenezложеннаго выходитъ неопровержимо, что свѣдѣнія византійцевъ, т. е. *Скилиція-Кедрина* совершенно недостаточны, что Василій явился въ Сирію только весной 995 г., какъ доказываетъ и *Weil*, I. с. III, 43, и что онъ до этого времени слѣдовательно могъ находиться на войнѣ съ болгарами. Эта война однакоже не мѣшала ему слѣдить за азиатскими дѣлами и при случаѣ дать чувствовать силу своего оружія фатимидскому халифу. Внезапное его появленіе съ маленькимъ отрядомъ подъ Халебомъ представляетъ намъ прекрасный образчикъ его изумительной энергіи и смѣлости, дававшихъ ему возможность справиться разомъ съ двумя противниками^{б)}.

215) Арка — въ пяти англійскихъ миляхъ отъ моря, на сѣверо-востокѣ отъ Триполиса; см. *Ritter*, I. с. IV, 808 и сл. *Якутъ* III, 653, предписываетъ произношеніе Ирка, но форма Арка достаточно подтверждается западными источниками.

а) Или-же паденію Има у него и *Яхъи*.

б) Ср. *Пселла*, I. с. V, 120: ... πολλὰκις δ' αὐτῷ πρὸς ἑτέρους ἀγωνιζόμενον ἄλλος ἀντίπιπτε πόλεμος, καὶ ὥσπερ τις ἀθλητὴς ἀμφιδέξιός ἐκαστέρῃ χειρὶ τοὺς ἐκαστέρωθεν ἀμφοτέρως ἀνέστειλλε βάλλοντας...

216) Ал-Лакма по *Якуту* IV, 365 — замокъ на берегу моря, вблизи Арки. — Ал-Ауджъ или ал-Уджъ не упоминаются, сколько мнѣ извѣстно, у другихъ арабовъ. — Рафания — Рафаней древнихъ. О ней см. *Ritter*, I. с. IV, 940.

217) Отъ этого имени въ нашихъ спискахъ осталось только С-й-с, что неудивительно, если имѣть въ виду, что въ арабской транскрипціи оно состоитъ изъ цѣлаго ряда зубчиковъ (سيس или سوسيس), который долженъ былъ показаться подозрительнымъ всякому арабскому переписчику. — Мы видѣли выше (стр. 14,7), что нашъ авторъ назначеніе Николая Хрисоверга относитъ къ 4-му году Василія т. е. къ 979 или точнѣе, ко времени отъ 11 Января 979 — 11 Янв. 980, и заставляетъ его патріаршествовать ровно 12 лѣтъ, т. е. до 991 (11 Янв. 991 — 11 Янв. 992). Затѣмъ каедръ остается вакантной четыре года, до 12 Апрѣля 996 г. Эти цифры не вполнѣ сходятся и причина понятна: показано только число годовъ патріаршества Николая и вакантности каедръ. Византійцы даютъ Николаю 12 лѣтъ и 8 мѣсяцевъ (*Cedren*, II, 448,21) и оставляютъ каедръ незамѣщенной 4 года съ половиною, но они говорятъ, что престолъ былъ вакантнымъ не по смерти Николая, а до его назначенія, которое состоялось послѣ смерти Антонія (*Cedren*, II, 434,16). Ср. объ этихъ патріархахъ *Lequien*, *Oriens christ.* I, 256 и 257 и у *Мурамы*, р. 566, 574. Очень трудно сказать, кто тутъ правъ, византійцы или *Яхъя*. *Яхъя* имѣетъ то преимущество, что даетъ вообще болѣе точныя указанія времени назначенія патріарховъ, хотя именно о константинопольскихъ патріархахъ онъ по видимому имѣлъ не столь точныя свѣдѣнія, какъ объ антиохійскихъ, и чаще приводитъ круглыя цифры вмѣсто полной даты. Данныя-же его на этотъ разъ слѣдующія:

Василій, назначенный во 2-мъ году Цимисіа т. е. между 21 Дек. 970 и 21 Дек. 971, занимаетъ престолъ 3 года и одинъ мѣсяць. Ср. выше, стр. 180.

Антоній, назначенный въ 5-мъ году царствованія Цимисіа,

т. е. между 21 Дек. 973 и 21 Дек. 974, занимаетъ престолъ 4 года и одинъ мѣсяцъ.

Николай Хрисовергъ, назначенный въ 4-мъ году Василія, т. е. между 11 Янв. 979 и 11 Янв. 980 г. занимаетъ престолъ 12 лѣтъ.

Междупатріаршество — 4 года.

Сисинній назначенъ 12 Апрѣля 996.

Послѣдняя дата безъ сомнѣнія вполне точная и она должна будетъ служить исходной точкой для дальнѣйшихъ соображеній. Двѣ-же предыдущія цифры круглыя, по вѣдѣ-ли источниковъ *Язги* или нашихъ списковъ его сочиненія. Принимая ихъ буквально, мы получили бы за начало междупатріаршества 12 Апрѣля 992, за день назначенія Николая Хрисоверга 12 Апрѣля 980 г. Это будетъ уже не въ 4-мъ году Василія, а въ пятомъ. Но если мы междупатріаршество примемъ съ византіяцами въ 4½ года и время правленія Николая въ 12 лѣтъ и 8 мѣсяцевъ, то мы получимъ 12 Октября 991 г. какъ день смерти Николая и 12-е Фекрала 979 г. какъ день его назначенія. Это будетъ дѣйствительно въ 4-мъ году Василія, который начинается 11 Января 979. Считая далѣе 4 года и одинъ мѣсяцъ на правленіе Антонія, мы получимъ какъ день его назначенія 12 Января 975 г. *Язга* между тѣмъ намъ говоритъ, что оно состоялось въ 5-мъ году Цимисхія, который по счету *Язги* ^{a)} начинается 22 Декабря 973 г. и кончается 21 Декабря 974 г. Тутъ слѣдовательно опять цифры не сходятся, но разногласіе незначительно и легко устранимо, если къ числу годовъ и мѣсяцевъ прибавить опущенные дни и недѣли.

Гораздо неопредѣленнѣе показанія византійцевъ. *Скилицій* и за нимъ *Кедрина* вовсе не показываютъ числа годовъ правленія Антонія, котораго назначеніе обыкновенно и по видимому правильно относится къ концу 974 года; см. *Muralt* p. 559.

a) Никифоръ былъ убитъ въ субботу 21 Дек. 1281 г. (969), а на другой день Цимисхій былъ провозглашенъ царемъ.

Затѣмъ болѣе точныя даты у него есть только по случаю смерти, послѣ 20-ти лѣтняго правленія, Сергія, которую онъ относитъ къ Юлю 6527 г. втораго индикта (1019). Считая отъ этой даты назадъ 20 лѣтъ, мы получимъ Юль 999 г., какъ время назначенія Сергія или смерти Сисиннія, Юль 996 — назначенія Сисиннія или смерти Николая ^{a)}. Николай правилъ 12 лѣтъ 8 мѣсяцевъ, слѣдовательно долженъ былъ быть назначенъ въ Ноябрь 983 года. Это однакоже весьма сильно противорѣчитъ связи рѣчи у *Кедрина*, II, 434. Разсказавъ о томъ, что императоръ, узнавъ о пораженіи Склира и его бѣгствѣ во владѣнія Хозроя, отправилъ къ послѣднему посломъ Никифора Урана, и что по прибытіи посла Склиръ со всеѣми его спутниками, равно какъ и Уранъ, были заключены, авторъ сообщаетъ еще о судьбѣ нѣкоторыхъ соучастниковъ бунта, которые въ разныхъ фортахъ оракісійской темы упорно защищались до 8-го индикта. Затѣмъ онъ продолжаетъ: *τότε δὲ καὶ Ἀντώνιος ὁ πατριάρχης, κατὰ τὴν τοῦ Σκληροῦ ἀποταξάμενος ἀποστασίαν τῇ ἰερατείᾳ, ἀπέβιω· καὶ χειροτονεῖται πατριάρχης Νικόλαος* κтл. Это *τότε* δѣ, тогда-же, ясно указываетъ, что смерть Антонія случилась около того времени, когда происходили переговоры Урана съ Хозроемъ или заключеніе Склира и во всякомъ случаѣ не позже начала 8-го индикта (Сент. 980 г.), когда сдались послѣдніе соучастники Склира, между тѣмъ какъ 983-ый годъ ни коимъ образомъ нельзя примирить въ выраженіемъ *τότε* δѣ и контекстомъ. Принимая-же хотя бы крайній предѣлъ, т. е. Сент. 980 г. за время назначенія Николая и считая 4½ года назадъ, выйдетъ, что Антоній отрекся въ Мартѣ 976, т. е. въ самомъ началѣ возстанія Склира. Это конечно возможно и не противорѣчитъ прямо выраженію *κατὰ τὴν τοῦ Σκληροῦ ἀποστασίαν*, но все-таки довольно невѣроятно. Какъ бы то ни было, для насъ пока важно, что цифровыя дан-

a) Это немного противорѣчитъ показанію того-же *Кедрина*, что Сисинній былъ назначенъ въ 8-мъ индиктѣ, т. е. въ 995 г. Объ этомъ противорѣчій см. примѣчанія *Бандурія* къ *Никифору Каллисту* у *Migne, Patrol. græca* CXLVII, 495.

ныя *Кедрина* стоятъ въ противорѣчii съ его-же выраженiями въ текстѣ разсказа. Еще хуже оказывается *Зонара*. Передѣлавая *Скилиця* и пользуясь также *Пселломъ*, онъ кромѣ того специально для хронологiи патріарховъ имѣлъ предъ собой еще другой источникъ^{a)}, изъ котораго онъ намъ сообщаетъ (ed. Din-dorf, IV, 110) что Антонiй правилъ 6 лѣтъ, слѣдовательно до конца 980 г. Если бы онъ теперь пропустилъ междупатріаршество, упомянутое у *Скилиця*, то получилось бы нѣчто довольно близко подходящее къ истинѣ. Но онъ сохраняетъ эти 4½ года и такимъ образомъ назначенiе Николая у него должно быть отнесено къ первой половинѣ 985 г., а смерть Николая, которому онъ (l. c. IV, 117,32) со *Скилицемъ* даетъ 12 лѣтъ и 8 мѣсяцевъ къ концу 997 или началу 998 г., что уже совершенно невозможно, такъ какъ мы знаемъ, что въ Февралѣ 997 г. патріархомъ уже подписывался Сисинiй; ср. *Lequien*, Oriens christ. I, 257. Принимая показанiе о 6-ти лѣтнемъ правленiи Антонiя, онъ только лишнiй разъ показалъ, что компилировалъ безъ критики. При такихъ противорѣчiяхъ византийцевъ, показанiя *Язги* кажутся мнѣ все-таки заслуживающими большаго довѣрiя и я поэтому склоненъ думать, что междупатріаршество имъ правильно относится ко времени 992—996 г., когда императоръ «былъ занятъ войной въ Болгарiю» и потомъ въ Спрin.

218) Въ В. «два года». — По чтенiю А. слѣдовательно Сисинiй умеръ 12 Юня 998 г. Византийскiе историки даютъ Сисинiю ровно 3 года, а каталогъ *Никифора Каллиста* 7 лѣтъ, о чемъ см. *Lequien*, Oriens christ. I, 257. Последняя ошибка происходитъ очевидно отъ того, что Никифоръ прибавилъ ко времени правленiя Сисинiя 4½ года междупатріаршества, о которомъ у него нѣтъ ни слова.

219) А. читаетъ это имя безъ точекъ, В. ал-'-ф-р-н-дi-ÿ, какъ нужно возстановить и въ переводѣ, стр. 33,24, гдѣ пропущенъ знакъ ' передъ ф. Списокъ, которымъ пользовался на-

a) См. *Hirsch*, Byzantinische Studien, Lpzg. 1876, p. 384.

тріархъ *Макарій*, читалъ *الافريدون*, какъ можно заключить по переводу преосв. *Порфирія* (Христ. Востокъ, Кiевъ 1874, стр. 70 = Труды Кiевск. Дух. Акад. Юнь 1874, стр. 415) который пишетъ *Афридинонъ*. Мнѣ не удалось возстановить это несомнѣнно испорченное имя. Самымъ вѣроятнымъ мнѣ пока представляется чтенiе *البقرديو* ал-Б-к-рi-дi-ÿ, что будетъ монастырь *Пхридиу*, о которомъ см. *Du Cange*, Constantinopolis christ. lib. IV, p. 160. Это впрочемъ конъектура чисто графическая.

220) Рптлѣ, какъ мы видѣли, визант. *λίτρα*; см. стр. 82, прим. b.

221) Христiанскiй годъ только въ А.

222) Соборъ Кассiана въ Антиохiи описывается *Ибн-Бутланомъ* какъ одна изъ достопримѣчательностей Антиохiи. Онъ занималъ по его словамъ то мѣсто, гдѣ прежде стоялъ дворецъ царя Кассiана, сына котораго воскресилъ апостолъ Петръ^{a)}. Онъ по всей вѣроятности тождественъ съ «большою церковью» въ которой проповѣдывалъ св. Иоаннъ Златоустъ и судьбы которой разсказываются у *Римтера* l. c. IV, 1171 и сл. Но странно, что въ греко-латинскихъ источникахъ соборъ не называется именемъ Кассiана.

223) В. довольствуется указанiемъ, что Аганий умеръ спустя годъ по назначенiи Иоанна. — 8-е Сентября 1309, т. е. 997 г. приходится не въ воскресенье, а въ среду. Можно было бы предположить обыкновенную опisku *الثامن* вм. *الثاني* и пропускъ слова *عشر*. Тогда получилось бы 12-е Сентября, которое въ 997 г. приходится въ воскресенье. Можетъ быть ошибка и въ днѣ недѣли; благодаря тому, что только-что было упомянуто воскресенье, повторенiе этого слова по опискѣ легко могло случиться.

a) *Якутъ* I, 383, стр. 10—11. У патріарха *Макарія* это дѣло разсказывается нѣсколько иначе, Христ. востокъ, 14—15. (Труды Кiевск. Дух. Акад. Юнь 1874, стр. 359—60).

224) Число дней только въ А. — Агапій былъ возведенъ въ санъ патріарха 22 Янв. 978 г., такъ что до возведенія Іоанна, 4 Окт. 996 г. дѣйствительно прошло именно 18 лѣтъ, 7 мѣсяцевъ и 17 дней.

225) Никифоръ Уранъ здѣсь и стр. 41,24 называется еще المجلس, что В. произноситъ القیقلс ал-К-і-к-л-с, А. одинъ разъ пишетъ совсѣмъ безъ точекъ, другой разъ القتلс ал-Ф-т-л-с. Никакого подходящаго къ этимъ начертаніямъ византійскаго имени или титула я не могъ отыскать. Остается пока одно: читать (^а البسطس, ал-Б-с-т-с, т. е. ὁ Βέστυς, прозвище Никифора Урана, извѣстное изъ византійскихъ лѣтописей ^б).

226) Мунá Джа'фаръ, т. е. сады Джа'фара. Такъ назывались деревни, не много на сѣверъ отъ стараго Каира (Фустата). См. Якута IV, 675.

227) Дар-ал-Сина'ать ^с) — верфь. Ихъ было три около Каира по словамъ Макризи ^д): 1) Верфь въ Максѣ, устроенная ал-Муиззомъ или ал-Азизомъ. 2) Верфь на островѣ Раудѣ, древнѣйшая изъ всѣхъ, устроенная еще въ 54 г. гиджры и замѣненная въ 325 году 3) верфью въ старомъ Капрѣ (Фустатѣ). Въ нашемъ текстѣ по всей вѣроятности разумѣется первая, т. е. верфь въ Максѣ. Максѣ былъ гаванью новаго Каира, построеннаго ал-Муиззомъ. Во время Макризи (14 в.) Максѣ уже не входилъ болѣе въ городскую черту Каира. См. S. de Sacy, Relation de l'Egypte, p. 401. Макризи въ указанномъ сочиненіи II, 189—195 даетъ намъ по поводу капрскихъ верфей весьма любопытный и обстоятельный обзоръ хода морскаго дѣла у мусульманъ вообще и въ частности въ Египтѣ. Изъ него я извлекаю нѣкоторые факты относящіеся къ египетскому флоту вре-

^а) قیقلс также и въ разночтеніяхъ имени قیطوفلس въ нашихъ спискахъ превращается въ طیس; см. вариантъ قیطو طیس.

^б) Cedren. II, 379 и 433.

^с) Отъ этого термина происходитъ, какъ извѣстно, слово арсеналь.

^д) Ал-хитатъ, изд. булакск. II, 195—97.

мень Фатимидовъ, какъ дополненіе къ подходящей главѣ у А. v. Kremer, Culturgeschichte des Orients I, 246—50. Первый флотъ былъ построенъ въ Египтѣ при халифѣ ал-Мутаваккилѣ (847—861 г.) вслѣдъ за удачнымъ набѣгомъ греческаго флота на Дамьетъ въ концѣ 238 (853) г. ^а).

«Съ этого времени», говоритъ цитуемый нами авторъ ^б), «стали усердно заботиться о флотѣ и это стало въ Египтѣ дѣломъ первой важности. Были построены галеры для (военнаго) флота ^с) и назначено жалованье морскимъ войнамъ наравнѣ съ сухопутными. Эмиры приглашали на флотъ стрѣлковъ. Народъ въ Египтѣ сталъ усердно обучать дѣтей своихъ стрѣльбѣ и всякому военному искусству. Въ начальники выбирались опытные въ военномъ дѣлѣ люди и вообще во флотъ не принимался ни одинъ тупой или неопытный въ военномъ дѣлѣ человекъ. У народа тогда было рвеніе бороться противъ враговъ Бога и способствовать торжеству его религіи, тѣмъ болѣе, что служащіе во флотѣ пользовались почетомъ и уваженіемъ. Всякій желалъ считаться въ ихъ числѣ и всѣми мѣрами старался быть зачисленнымъ во флотъ».

Успѣхами вновь созданнаго флота Макризи объясняетъ происходившіе въ IX и X вѣкахъ большіе обмѣны плѣнныхъ, которые онъ и перечисляетъ на стр. 191 и 192 ^д). — Особенное значеніе получилъ египетскій флотъ во второй половинѣ X-го вѣка, когда успѣхи греческаго оружія въ Сиріи наносили столь

^а) См. объ этомъ событіи Weil, I. с. II, 357, Ibn-al-Athir VII, 45. Табари называетъ трехъ греческихъ морскихъ начальниковъ, произведшихъ этотъ набѣгъ, но имена къ сожалѣнію написаны безъ точекъ. Византійцы молчать.

^б) I. с. II, 191 строк. 2—7.

^с) Арабы называютъ его греческимъ терминомъ στολος ασطول «устул».

^д) Эти свѣдѣнія, взятые по всей вѣроятности изъ Масуди, уже были вкратцѣ разобраны S. de Sacy въ 1810 г. въ Notices et Extraits etc., VIII, I, p. 193—199; ср. Масуди, Prairies d'or, IX, 356—362.

чувствительные удары мусульманскому господству. Къ счастью для ислама, изнемогавшему въ междоусобицахъ восточному мусульманству около того-же времени явилась на помощь фатимидская династія, одна изъ самыхъ энергичныхъ и талантливыхъ, которая знаетъ мусульманская исторія ^{а)}. Ал-Му'изъ, первый изъ Фатимидовъ, который владѣлъ Египтомъ, очень хорошо понималъ всю необходимость сильнаго флота для борьбы съ греками и для господства надъ Сиріей и поэтому усердно и съ большимъ успѣхомъ принялся за дѣло.

«Съ тѣхъ поръ ^{б)}, какъ ал-Му'изъ переселился въ Египетъ, заботы о флотѣ усилились. Онъ велѣлъ строить военные суда ^{в)}. Его примѣру послѣдовали его потомки и ихъ заботливость о дѣлахъ флота и рвеніе къ войнѣ за вѣру были велики. Они постоянно строили въ Каирѣ, Александріи и Дамьетѣ суда, какъ-то военные галеры, хеландіи и мусаттахы ^{д)} и отправляли ихъ въ города сирійскаго при-

а) Египетъ при первыхъ Фатимидѣхъ наслаждался такимъ благосостояніемъ и благоустройствомъ, какія позже уже болѣе не выпадали на его долю. Весьма любопытныя указанія на этотъ счетъ даютъ замѣтки персидскаго путешественника *Насири Хосрау*, посѣтившаго Египетъ въ 439 (1046) г. Они изданы г. *Шеферомъ*; см. *Sefer-Nameh, Relation du voyage de Nassiri Khosrau, etc. publié, traduit et annoté par Ch. Schefer. Paris 1881.* См. тамъ стр. 154—156, 159 и сл.

б) *Макризи*, I. с. II, 193, стр. 2.

в) На одной верфи въ Макеѣ было при немъ построено до 600; см. *ibid.* 195, 31.

д) *مسطحات* т. е. суда съ *سطح*, палубой, «палубныя суда». См. *Dozy, Supplém. v. سطح* и цитованныя тамъ сочиненія. Подъ этимъ именемъ однако разумѣлись вѣроятно палубныя суда какого-нибудь особеннаго типа (ср. ниже стр. 287, прим. а), такъ какъ и галеры и хеландіи имѣли палубы. Въ арабско-латинскомъ глоссаріи 13-го вѣка (*Schiaparelli, Vocabulista in arabico etc. Firenze 1871, p. 186*) оно передается черезъ *barea* и *barea armata*, изъ чего можно было бы заключить, что мусаттахы первоначально были военные палубныя суда меньшихъ размѣровъ, чѣмъ галеры. Но къ сожалѣнію техническій авторитетъ этого глоссарія очень не великъ, ибо подъ словомъ «*barea*» (I. с. p. 267) въ немъ приводится нѣблизкий рядъ арабскихъ терминовъ, означающихъ суда весьма различныхъ типовъ. Что впрочемъ мусаттахы были суда воору-

брежья, какъ-то Акку, Аскалонъ и Тиръ. Въ спискахъ начальниковъ флота числилось въ концѣ концовъ болѣе 5000 человекъ подъ командой 10 кайдовъ. Жалованье (мѣсячное) каждого изъ нихъ (т. е. служащихъ на флотѣ) было въ 20, 15, 10, 8 и 2 динара, а менѣе 2-хъ динаровъ никто не получалъ ^{а)}. Кромѣ того имъ были назначены во владѣніе земли, которыя носили имя «абвâб-ал-гузât», со всѣмъ находимымъ тамъ наторомъ ^{б)}. И доходилъ ихъ динаръ сравнительно до половинны динара ^{в)}. Изъ десяти кайдовъ одинъ назначался «капитаномъ флота» (ра'йс-ал-устул). При немъ (т. е. на его судиѣ) находился главный начальникъ и фонарь ^{д)}. Когда

ныя, это не подлежитъ сомнѣнію: въ изданныхъ *Амарі* арабскихъ документахъ они встрѣчаются именно въ этомъ значеніи; см. *Amari, I diplomî arabici del R. archivio fiorentino, p. 24, 25—27, 32, 34, 39, 43.* *Ибн-Маммâти*, современникъ Саладина, отождествляетъ ихъ прямо съ хеландіями, а послѣднія онъ называетъ «судами покрытыми крышей, надъ которой сражаются воины и подъ которой гребутъ гребцы». См. *Wüstenfeld in Nachrichten von d. k. Gesellsch. d. Wissensch. zu Göttingen 1880, № 3, p. 139.* Въ испорченномъ произношеніи *mestech* (каталанская форма, см. *Dozy, Gloss. des mots espagnols etc. 314*), *mistico*, *mistegu*, этотъ терминъ перешелъ въ романскіе языки и отсюда былъ заимствованъ турками въ формѣ *مستغو*. См. *Jal, Glossaire nautique, p. 1010.* У *Жал* романскія формы производятся отъ турецкой, что совершенно невозможно.

а) Это безъ сомнѣнія относится только къ тѣмъ, которые были внесены въ списки какъ морскіе гâзи т. е. воины, борцы за вѣру, но не къ простымъ рабочимъ, гребцамъ и пр.

б) При Саладинѣ добываніе натра отдавалось на откупъ за 8000 динаровъ ежегодно; см. *Макризи* I. с. стр. 194, 13.

в) *فیصل دینارهم بالناسبة الى نصف دينار*. Смысла этой фразы я рѣшительно не понимаю. Рукопись соч. *ал-Макризи* въ Учбн. Отдѣл. восточн. языковъ (№ 41 моего каталога) л. 488^а читаетъ также, а въ параллельномъ мѣстѣ I, 483, 11 послѣ *دينار* прибавлено еще слово *وحوالیه*. Не означаетъ-ли фраза, что моряки получали динаръ, когда сухонутныя войска получали полдинара, т. е. что вообще отношеніе между ихъ жалованьемъ и жалованьемъ арміи было какъ отношеніе между динаромъ и пол-динаромъ?

д) О главномъ начальникѣ идетъ рѣчь строкою ниже. Въмѣсто «фонарь» въ изданіи стоитъ безсмысленное *القائوش*, но въ рукописи и въ параллельномъ мѣстѣ I, 483, 12 стоитъ правильно *الفانوس* ал-фанусъ (φάνος). Фонарь

они выходили въ море для набѣговъ, то онъ ими управлялъ и ему все другіе повиновались, становясь на якорь, когда онъ станеть, и снимаясь съ якоря, когда онъ снимется. Надъ всеѣмъ флотомъ назначался начальникомъ одинъ изъ важнѣйшихъ эмировъ государства и изъ самыхъ энергичныхъ ^{а)}. Раздачей-же денегъ передъ выходомъ флота въ походъ распоряжался самъ халифъ въ присутствіи везира. Когда имѣлась въ виду раздача денегъ на судахъ, назначенныхъ въ походъ изъ общаго числа годныхъ судовъ — во время ал-Му'изза ихъ было 600, а въ послѣднее время династіи (фатимидской) было около 80 галеръ, 10 мусаттаховъ, и 10 транспортовъ, такъ что никогда не было меньше 100 — то накѣбы получали приказаніе созвать людей ^{б)}. Между послѣдними есть такіе, которые живутъ въ Каирѣ, старомъ и новомъ, другіе живутъ внѣ его. Тогда они собираются. Во все время кампаніи они получаютъ свое мѣсячное жалованье и другія еще деньги. Все они распределены между 20 старшинами, которыхъ называютъ накѣбами. Никого изъ нихъ не принуждаютъ участвовать въ кампаніи. Когда они соберутся, то накѣбы извѣщаютъ главнаго начальника, который въ свою очередь извѣщаетъ везира. Везиръ доводитъ объ этомъ до свѣдѣнія халифа и халифъ тогда назначаетъ день для раздачи».

этотъ на средневѣковыхъ флотахъ находился на кормѣ адмиральскаго судна и служилъ знакомъ начальника эскадры. См. *Jal*, Glossaire nautique v. fanal, p. 681; изображение см. *ibid.* на стр. 1215 и на петровской галерѣ 1704 года у *Θ. Веселого*, Очеркъ русской морской исторіи. СПб. 1875, ч. I, табл. 14.

^{а)} Этотъ «главный начальникъ», ал-мукаддамъ, назначался вѣроятно для придаванія большаго блеска морскому дѣлу въ глазахъ народа, для административныхъ дѣлъ или для командованія собственно морскими солдатами. Управление судами во время кампаніи безъ сомнѣнія принадлежало «капитану флота», ра'йс-ал-устулу, котораго и нужно разумѣть въ текстѣ (онъ ими управлялъ и пр.). Это совершенно ясно выходитъ изъ параллельнаго мѣста I, 483, гдѣ слово ал-мукаддамъ пропущено, такъ что «онъ управлялъ» и пр. относится уже прямо къ ра'йсу.

^{б)} Занесенныхъ въ списки. Накѣбы — старшины, какъ объяснено нѣсколько ниже.

Самая раздача происходила въ присутствіи халифа при торжественной обстановкѣ, подробно описываемой *Макриземъ*. Каждый воинъ получалъ по 5 динаровъ. По окончаніи раздачи доставлялся везиру обѣдъ изъ дворца халифскаго. Когда флотъ былъ всеѣмъ вооруженъ и готовъ къ отплытію, то халифъ вмѣстѣ съ везиремъ отправлялись на берегъ Нила у Макса, гдѣ былъ роскошный навильонъ, изъ котораго халифъ производилъ смотръ флоту. Передъ уходомъ флота происходили маневры, по окончаніи которыхъ халифъ призывалъ главнаго начальника и ра'йса, прощался съ ними, благословлялъ ихъ на побѣду и благополучное возвращеніе и давалъ главному начальнику 100 динаровъ, а ра'йсу 20. Затѣмъ флотъ уходилъ въ Дамьеть и оттуда въ море. При возвращеніи побѣдоноснаго флота опять происходила торжественная встрѣча его халифомъ въ Максѣ. Вся взятая добыча принадлежала морскимъ «борцамъ за вѣру», кромѣ оружія и плѣнныхъ, которые поступали въ распоряженіе халифа ^{а)}.

Не смотря на нѣкоторые не всеѣмъ ясные пункты въ приведенныхъ замѣткахъ *Макризи*, мы всетаки получаемъ довольно определенное понятіе объ организаціи морскаго дѣла при Фатимидяхъ. Самой характерной чертой является замѣчательная заботливость объ устраненіи всякаго принужденія и стѣсненія народа изъ-за интересовъ флота и стараніе сдѣлать службу на немъ выгодной и заманчивой. Значительное жалованье, экстренныя выдачи предъ каждой кампаніей, всегдашнее вниманіе халифа и наконецъ богатая добыча въ случаѣ удачнаго набѣга должны были служить мощнымъ стимуломъ и отсюда становится вполне понятнымъ, что службой на флотѣ дорожили, что для зачисленія во флотъ пускали въ ходъ все пружины и наконецъ, что египетскій флотъ быстро достигъ процвѣтанія. Во всемъ этомъ видны замѣчательныя государственныя способности первыхъ египетскихъ Фатимидовъ. Особенно поразителенъ кон-

^{а)} *Ibid.* II, 193, строк. 35—39.

трасть во взглядахъ на флотъ между ними и современными византійскими императорами, которые въ другихъ отношеніяхъ были ихъ достойными соперниками. *Кремеръ* замѣтилъ ^{a)} совершенно правильно мимоходомъ, что превосходство арабскаго флота надъ греческимъ объясняется главнымъ образомъ тѣмъ, что арабскіе моряки по корану имѣли право на $\frac{1}{5}$ добычи, тогда какъ греческіе не имѣли никакого права на нее, и при этомъ ссылается на *Ибн-Хаукаля*, стр. 132. *Ибн-Хаукаль* въ указанномъ мѣстѣ даетъ намъ дѣйствительно короткія, но опять очень важныя, свѣдѣнія, почему читатель не посѣтуетъ на меня, если я ихъ приведу цѣликомъ. — Разсказавъ вообще о «греческомъ морѣ», о границахъ государства и его раздѣленіи на провинціи, объ управленіи и пр. онъ продолжаетъ такъ ^{b)}:

«Что касается морской войны съ ихъ стороны и содержанія морскихъ военныхъ судовъ, хеландій и галеръ, то это дѣлается вотъ какъ: обходятъ каждое селеніе близкое къ морю и взимаютъ съ каждого дыма ^{c)}, то есть, съ каждого дома по два динара. Все это складывается и затѣмъ (изъ этой суммы) выдается каждому уходящему въ море по 12 динаровъ. Питаться-же онъ долженъ тѣмъ, что Богъ пошлетъ и царь пожалуетъ, а отъ добычи, будетъ ли это выкупъ за плѣннаго мусульманина, имущество какое-нибудь или (взятое непріятельское) судно, ему ничего не дается. Все идетъ царю. Когда они (моряки) получаютъ свои деньги, то они снаряжаютъ суда и вооружаютъ ихъ, сколько и какъ имъ угодно, или починаютъ старое, оставшееся у нихъ на рукахъ судно. Остатки-же собранныхъ вышесказаннымъ

a) *Culturgesch. des Orients* I, 249, прим. 2.

b) *Ibn-Haukal*, ed. de Goeje, p. 132—133.

c) По арабски духан *دخان*. Это буквальный переводъ съ греческаго *καπνός*. Издатель *Ибн-Хаукаля* поэтому напрасно приписываетъ этимологию персидскую *ده خان* или *دهقان*. «Дымомъ» же оно должно быть переведено и у *Ибн-Хаукаля* стр. 134, ult., гдѣ *de Goeje* переводитъ: *tributum a dihkāno solvendum*. См. *de Goeje*, *Bibl. Geogr. arab.* IV, 233 s. v. *دخان*.

образомъ суммъ морской префектъ беретъ съ собой въ мусульманскія земли и расходуетъ ихъ по своему усмотрѣнію по окончаніи похода. Что-же касается до сухопутной войны, то Никифоръ взималъ съ каждаго дыма, — я разумѣю каждый домъ, въ которомъ живетъ глава (семейства), владѣющій слугами, мелкимъ и крупнымъ скотомъ, садами и полями, среднего достатка — по 10 динаровъ золотыхъ, полновѣсныхъ. Человѣкъ, стоящій выше этого по достатку, долженъ былъ ставить одного воина съ лошадыю, вооруженіемъ, провіантомъ и фуражемъ, а расходы на это составляли 30 динаровъ. Такимъ-то образомъ Никифору удавалось совершать свои набѣги на мусульманскія земли, не такъ, чтобы онъ отъ себя что-нибудь расходовалъ, или чтобы изъ своей казны хоть единый диргемъ истратилъ. Напротивъ того, собирая въ теченіе этого времени эти деньги и производя изъ нихъ расходы на войска, онъ наживалъ еще деньги, съ которыми онъ ходилъ въ земли ислама и которыя онъ приносилъ оттуда назадъ, чтобы ихъ затѣмъ себѣ присвоить окончательно. Взиманіе имъ этихъ денегъ такимъ способомъ и было причиной, почему христіане его ненавидѣли, проклинали его царствованіе, гнѣвались на его продолжительность и боялись повторенія имъ походовъ въ земли мусульманскія. И сдѣлали они это поводомъ къ его убіенію и главнымъ оправданіемъ (направленныхъ) противъ него (дѣйствій).

Изъ этихъ замѣтокъ *Ибн-Хаукаля* ясно видно, какими недостатками страдала организація морскаго дѣла у грековъ въ X вѣкѣ. «Подымная» подать ложилась тяжелымъ бременемъ на населеніе приморскихъ областей; самая служба на флотѣ не представляла ничего заманчиваго, такъ какъ отъ добычи морякамъ не доставалось ничего. Наконецъ «морской префектъ» имѣлъ всякія удобства для широкаго казнокрадства ^{a)}. Неуди-

a) Довольно прозрачныя намеки на упадокъ флота слышатся въ «Совѣ-

вительно послѣ этого, что греческій флотъ на средиземномъ морѣ все болѣе и болѣе уступалъ первое мѣсто арабскому (египетскому на востокѣ, испанскому на западѣ).

Но еще въ другомъ отношеніи интересны показанія *Ибн-Хаукаля*. «Дымъ» — *Ибн-Хаукаль* опредѣляетъ весьма точно: это — населенное имѣніе. Въ X-мъ вѣкѣ слѣдовательно византійская «подымная» подать *καπνική* была дѣйствительно сборомъ съ населенныхъ имѣній, какъ доказываетъ *В. Г. Васильевскій*, Матеріалы для внутренней исторіи византійск. государства, IV (Журн. Мин. Народн. Просв. ч. ССХ, отд. 2, Сентябрь 1880, стр. 369). Въ приморскихъ областяхъ она составляла два динара съ «дыма» и шла на потребности военного флота. Сколько она составляла въ другихъ провинціяхъ мы не знаемъ. Мы узнаемъ только, что Никифоръ Фока взималъ ее для покрытія расходовъ военныхъ въ количествѣ отъ 10—30 динаровъ (т. е. золотыхъ), что было весьма разорительно, и непопулярность Никифора поэтому понятна. Цимисхій, простивши этотъ видъ подымнаго сбора, введенный Никифоромъ, тѣмъ весьма значительно облегчилъ населеніе и конечно приобрѣлъ себѣ большую популярность особенно среди зажиточныхъ классовъ. О подымномъ сборѣ у византійцевъ знаетъ и *Ибн-Хордадбѣхъ*. «Съ каждаго дома», говоритъ онъ ^{а)}, «въ которомъ зажигается огонь, взимается въ годъ по одному диргему». Это вообще согласуется съ другими византійскими извѣстіями, по которымъ въ началѣ IX вѣка подымное составляло два миліарсія. См. *Васильевского*, *ibid.* 370. — Вернемся однакоже къ египетскому флоту.

Послѣ паденія фатимидской династіи, послѣдніе представители которой не могутъ сравниться съ первыми, флотъ при Саладинѣ, благодаря его стараніямъ, удержался на прежней вы-

тахъ и Разказахъ визант. боярина XI-го вѣка» изданныхъ *В. Г. Васильевскимъ*, стр. 160—162, §§ 256—258.

^{а)} Le livre des routes et des royaumes, publ. par *Barbier de Meynard* (Journal asiat. Janvier—Février 1865, p. 91, Mai—Juin 1865, p. 480).

сотѣ, но при преемникахъ великаго султана сталъ падать. Морская служба болѣе не оплачивалась; въ случаѣ надобности брали на улицахъ людей и сажали ихъ на суда, заковывали ихъ на ночь, чтобы они не бѣжали, и давали имъ только не много хлѣба, и то не аккуратно. Морская служба стала позорной и слово «флотскій» (устѣли) стало однимъ изъ самыхъ обидныхъ ругательныхъ словъ. Такъ продолжалось дѣло до времени султана Бейбарса ал-Бундукдари, который своею энергіею и постоянными заботами быстро возстановилъ египетскій флотъ, такъ что въ 669 (1270—71) г. онъ опять состоялъ болѣе чѣмъ изъ 40 большихъ военныхъ судовъ, кромѣ транспортовъ. Вообще же въ Египтѣ, какъ и въ другихъ государствахъ, владѣющихъ морскимъ берегомъ, степень заботливости о флотѣ (военномъ и торговомъ) въ большинствѣ случаевъ можетъ служить мѣриломъ государственной мудрости правителей.

Арабская морская терминологія изобилуетъ иностранными словами, особенно греческими, позднѣе также и итальянскими или вообще романскими. Но при постоянныхъ сношеніяхъ между собою всѣхъ береговыхъ народовъ и государствъ средиземнаго моря не удивительно, что и византійцы и еще въ большей мѣрѣ итальянцы и другіе романскіе народы заимствовали много терминовъ изъ арабскаго языка. Изъ романскихъ языковъ нѣкоторые термины затѣмъ перешли и въ сѣверные языки и такимъ образомъ стали общимъ достояніемъ всѣхъ флотовъ цивилизованнаго міра. Таковы напр. слова адмиралъ, кабель и пр.)

На присутствіе арабскихъ морскихъ терминовъ въ греческомъ средневѣковомъ языкѣ обратилъ вниманіе еще *Reiske* въ своихъ комментаріяхъ къ *Константину Багрянородному* De saerimon. II, 776—781, хотя его этимологіи не всегда удачны ^{а)}.

^{а)} Γαλιν, γαλιν ничего не имѣетъ общаго съ *خالية*, съ которымъ его сопоставляетъ *Рейске*, I. с. II, 776, ибо *خالية* не имѣетъ значенія судно, галера. Κορυβαρις, упоминаемая между проч. въ тактикѣ императора *Льва*, *Рейске* I. с. и независимо отъ него *Kremer*, Culturgesch. I, 249, ann. 2, сопоставляютъ съ ар.

Нужно впрочемъ сказать, что въ арабской лексикографіи морская терминологія еще далеко не достаточно разработана. Разработка же ее чрезвычайно затрудняется тѣмъ, что туземные словари въ большинствѣ случаевъ названій судовъ не объясняютъ, а довольствуются стереотипной фразой «это — родъ судна» и т. п. Благодаря этому для выясненія значенія слова приходится дѣлать сопоставленія и разысканія требующія много времени и тѣмъ не менѣе весьма часто не приводяція къ опредѣленному результату. Конечно не мало сдѣлано въ послѣднее время также и въ этомъ направленіи трудами извѣстныхъ европейскихъ арабистовъ, но систематическаго изслѣдованія по этой части до сихъ поръ нѣтъ^{а)}. При такомъ положеніи дѣла особенную важность всегда будутъ имѣть такіе арабскіе тексты, которые даютъ опредѣленное, хотя бы короткое, описаніе судовъ или ясно указываютъ на ихъ назначеніе. Такой текстъ былъ недавно изданъ *Вюстенфельдомъ* изъ сочиненія *Ибн-Маммат* объ египетскомъ государственномъ управленіи временъ Саладина. См. *Nachrichten v. d. kgl. Ges. der Wissensch. zu Göttingen* за 1880 № 3, p. 133—43. Тутъ-же издатель сообщилъ составленный имъ списокъ арабскихъ названій судовъ. Другой

словомъ *كَبَار* «большіе», хотя и признають это сопоставленіе еще подлежащимъ нѣкоторымъ сомнѣніямъ, именно потому, что ар. слово не встрѣчается какъ названіе судна. Другія попытки этимологій см. у *A. Jal*, *Archéologie navale* II, 252, *Glossaire naut.* p. 888, v. *Kombarion*, гдѣ также приводятся другія цитаты изъ византийцевъ. — Но каково бы ни было происхожденіе этого слова, оно получило право гражданства въ греч. языкѣ, хотя императорами *Львомъ* и *Константиномъ* (*De themat.* II, 11 = p. 61, изъ боннск. изд.) суда этого имени приписываются сарацинамъ, и изъ греческаго перешло м. проч. и въ русскую лѣтопись: «...она же сѣдши въ кубару, цѣловавши ужикъ своя съ плачемъ, поиде черезъ море» (Лѣтопись по Лаврентьевск. списку, изд. 1872, стр. 108). *Шхотбори* или *схитбори* дѣйствительно заимствованное изъ ар. слово, но не *شطور* какъ полагаетъ *Рейске*, а *شخوور* о чемъ см. ниже. Тхит наконецъ объяснено имъ вѣрно чрезъ ар. *طريدة* тарйда.

а) Въ капитальныхъ трудахъ *A. Жал* за незнаніемъ авторомъ арабскаго языка, арабская морская терминологія представлена весьма недостаточно. Ср. его же замѣчанія *Archéologie navale* I, p. 466, прим.

такой-же не менѣе интересный текстъ мнѣ удалось найти^{а)} въ Сентябрѣ 1881 г. въ одной берлинской рукописи и я не могу отказать себѣ въ удовольствіи привести его здѣсь, хотя онъ и относится не къ X, а къ XIV вѣку.

مراكب البحر الرومي فراكبه الكبار تسمى قراقر واحدها قرقرة وصاحبها يسمى بلغة الفرنج كبطان وكتبها على حملها لبضائعها يسمى شكربان^{б)} وناجرها يسمى البثرون ومنها زوارق واحدها زورق ومنها طرايد واحدها طريدة ومنها غربان واحدها غراب ويقال للغربان ايضا شواني واحدها شينى ويقال لها اجفان واحدها جفن وهى ذوات اجنحة ومنها شياطي واحدها شيطى ومنها عشاريات واحدها عشاري ومنها سلالير واحدها سلورة ومنها قوارب واحدها قارب والقراقر والزوارق لحمل البضائع

а) Все слѣдующее извлеченіе и комментарий были уже въ типографіи, когда я получилъ № 15-й *Götting. Nachrichten* etc. отъ 28 Іюня 1882 г., въ которомъ я къ немалому своему сожалѣнію въ статьѣ «Ueber arabisches Schiffswesen» p. 425—448, увидѣлъ переводъ и разборъ тѣхъ-же самыхъ мѣстъ этой берлинской рукописи, сдѣланные опытной рукой проф. *Gildemeister'a* въ Боннѣ. Только самый текстъ у него не напечатанъ. Въ переводѣ и въ объясненіяхъ мы не всегда сходимся, почему я и рѣшился напечатать здѣсь свой переводъ и объясненія, хотя пожалуй и можно было довольствоваться только замѣтками и объясненіями, хотя пожалуй и можно было довольствоваться только замѣтками и объясненіями, хотя пожалуй и можно было довольствоваться только замѣтками и объясненіями. — Рукопись помѣчена *Cod. Wetzst.* II, 359 и 360. Она не имѣетъ заглавія, но въ предисловіи (№ 359, л. 10^а) неизвѣстный авторъ называетъ свое сочиненіе *كتاب الامام بالاعلام فيما جرت به الاحكام والامور المقضية في وقعة الاسكندرية* *Гильдмейстеръ*, I, с. 425, полагаетъ, что авторомъ по всей вѣроятности былъ *Мухаммед-ибн-Касим-ал-Нуейри ал-Малики*. Главной темѣ сочиненія, т. е. разсказу о взятіи Александріи Петромъ кнпрскимъ въ 1365 г. посвящаются лишь не много мѣста (л. 94—101 перваго тома). Зато оба фоліанта переполнены длинными экскурсами о всевозможныхъ предметахъ, которые не рѣдко имѣють большой интересъ. Я могъ перелистать рукопись только очень короткое время. Она несомнѣнно заслуживаетъ тщательнаго изученія. Помѣщаемые мною отрывки о судахъ средиземнаго и другихъ морей читаются въ № 359, л. 124^а—125^а, 127^а и 127^б. На л. 125^а и сл. есть весьма любопытныя замѣтки о компаніяхъ, которыя я уже не успѣлъ списать. Онѣ разбраны у *Гильдмейстера*, 441.

б) Чит. *سكر بان* = *scrivano*, какъ на поляхъ рукописи приписано рукою бывшего владѣльца ее, проф. Ветцштейна.

الفرنج والمغاربة والشاميين ببضايعها الى سواحل الشام مثل طرابلس وصيدا وبيروت والصرفند وغيرها ولها مراسى معروفة كل مرسى باسمها وسماى فيما يرد من هذا الكتاب ذكر المراسى التى ببحر الروم والمأمون منها والمخوف وما فى كل مرسى من العيون والمواجن والقراطل وما تحمل كل مرسى من القطايع ،

(т. 127^а) مراكب بحر اليمن والهند وما قيل فيها فاسماؤها الجلاب والزوم والسنايك واحدا جلبية وزومة وسنبوك ،

(т. 127^б) مراكب الهند باجمعها بسبع قلع مربعه فى كل مركب وتلك القلع من حصر النارجيل والكتان وهى مخيطة بخيط النارجيل المعروف بالقنبار ،

مراكب النيل حراريق واحدا حراقة درامين واحدا درمونه والحراريق تتخذ لنزه الملوك والأمرا لقضاء اشتغالهم ومهماتهم والدرايين واحدا درمونه تتخذ لحمل غلالهم من اقطاعاتهم فى ابان زيادة والمراكب برسم حمل بضائع التجار والركاب من بلاد مصر اليها ومن مصر الى بلادها والشخاتير واحدا شختور وهى برسم تعدية الناس من الشط الى الآخر فى ابان زيادة واخترافه من مصر الى الجيزة ومن الجيزة اليها . . . مراكب الدجلة فمنها الزيزب وهى السفينة الكبيرة ومنها الشبارة دون الزيزب ومنها الرباعية دون الشبارة ومنها المالنشت دون الرباعية ومنها الركوة وهى التى تعدى بالناس من الشط الى الآخر ومنها القرقور كذلك وسفن جسر بغداد التى تمشى عليها الناس والدواب من الشط الى الآخر يقال لها الزيزبيات

Т. е. «Суда средиземнаго моря. Большія суда называются куркұрами (множ. ч. каракір). Командиръ куркұры на языке франковъ называется к-б-танъ, секретарь-надсмотрщикъ за товарнымъ грузомъ — с-к-р-бан^а) , а хо-

а) Т. е. scribanus, scrivano, франц. écrivain; см. *Jal*, Gloss. naut. 1332. — Ал-б-т-рѣн — padrone di nave, *Jal*, l. c. 1109; ср. ibid. 1145.

و الزوارق دون القراقر جدا ففى القراقر من هى ثلاث ظهور وتوسق البضايع من ابواب باجنابها فاذا قرب الماء من الباب الاسفل بعد كمال سفلها بالسوق غلق وسمر وقلفط وطلّى بالاطلية المانعة للماء وحملت البضايع الى الباب النى هو اعلاه فى الطبقة الثانية الى ان يتكمل وسقها فاذا تكمل سد بابها النى هو فى ظهرها وصار سطحها فارغا للركاب واثائها وليمر الماء عليه عند هيجان البحر فتمر الامواج على سطح القرقورة ليخرج من ميازيها المصنوعة لها بجوانبها فتصير القرقورة بتلك الميازيب آمنة من اقامة المياه على ظهرها و سطحها مع ما ينزع من بير جمتها بالردلا المرصدة لها والقراقر ليس لها سفر الا بالقلاع المتلمية بالريج العاصف ليجرها لكبرها وثقل حملها ولكل قرقورة ثلاث قلاع القلع الواحد يسمى بلغة الفرنج بنيطه والثانى اردمون والثالث دركاكوا (دركاطو1). واما الطرايد فانها مفتوحة المواخير بابواب تتفتح وتغلق معتدة لحمل الخيل بسبب الحرب واما الغربان فتحمل الغزاة وسيرها بالقلع والمجاذيف منها من له مائة وثمانين مجزافا واقل من ذلك والشيطنى بحر بثمانين مجزافا وظيفته كشف المين ويرد بالحبر للقراقر والغربان وغيرها واما العشارى فيجر بعشرين مجزافا وهو النى يعدى بالبضايع والرجال من الساحل لان القراقر لا تقف الا فى المكان الغزير الماء من المينا لكونها اذا نطحت قاع البر انكسرت لثقلها وثقل وسقها فان فى القراقر من يكون حملها بضعة عشر الف جزيرة (جزيرة sic. leg.?) من الزيت الى غير ذلك من ساير الاصناف والسلوة بين الشيطنى والعشارى والقوارب نافعة لرماة المسلمين وقت الحرب فى البحر يكون (т. 124^б) فى كل قارب اربعة او خمسة من الرماة يعينوا غربان المسلمين على القتال لغربان الفرنج وقراقرها وذلك لسرعة دورانها وخفتها وتفرقها على مراكب الفرنج ويقال انه ليس على القراقر ضرر غير القوارب اذا تفرقت عليها بسهامها ومدافعها اذا كانت القرقورة مرسية والمراكب المعروفة بالتقاير تنفع فى البحر الملح لقتال المسلمين فيها للفرنج الكافرين فهذه مراكب البحر الرومى التى يسافر فى بعضها

зяниъ — ал-б-т-рун. Къ судамъ средиземнаго моря далѣе принадлежатъ: заураки (мн. ч. завâрик), тариды (мн. ч. тарâнд), гурабы (мн. ч. гирбân). Гураб также называется шини (мн. ч. шавâни) или джефи^{а)}, (мн. ч. адж-фân). Эти (суда) имѣютъ паруса^{б)}. Къ нимъ (т. е. судамъ средиземнаго моря) принадлежатъ далѣе шейти (мн. ч. шаіâти), ушâри (мн. ч. ушâриât), селлауры (мн. ч. селâлір) и кâрабы (мн. ч. кавâриб). — Куркûры и заураки употребляются для перевозки грузовъ. Зауракъ гораздо меньше куркûры^{в)}. Между послѣдними есть такія, которыя имѣютъ три «спинны» (дека). Товары нагружаются въ нихъ черезъ боковыя двери. Когда, послѣ наполненія самой нижней части ея (т. е. куркûры) грузомъ, вода дойдетъ до нижнихъ дверей, то онѣ запираются, забиваются, законопачиваются и замазываются не пропускающей воды массой, а то-

а) Гураб и шини обыкновенно переводятся чрезъ «галера» и это совершенно правильно. Джефи-же до сихъ поръ переводилось вообще черезъ «судно»; см. *Dozy*, Supplém. s. v. и пр. Наме мѣсто показываетъ, что помимо этого общаго значенія, оно употреблялось также какъ синонимъ словъ шини и гûраб.

б) Буквально «крылья». Въ значеніи паруса слово джанâх до сихъ поръ не встрѣчалось (ср. впрочемъ *Dozy*, Supplém. I, 223, ult.), но мнѣ кажется, что связи рѣчи требуетъ этого значенія, такъ какъ слѣдующія въ перечисленіи суда все маленькія гребныя суда. *Гильдemeister* переводитъ наме слово черезъ «Schwenter», терминъ, соответствующій франц. aile, semelle de dérive (см. *Jal*, s. vv.), по русски шверцы. Рѣшить кто правъ трудно безъ новыхъ текстовъ.

в) Куркûра въ арабск. языкѣ слово древнее и встрѣчается уже у древнихъ доисламскихъ поэтовъ въ формѣ куркûр, мн. ч. карâкір (см. напр. стихъ *Hâbihi* у *Alhucardt*, The diwans of the six anc. poets. p. 11, № 19, 19, *Hamase carmina*, p. 726, 5) и въ хадисахъ (*Tâğ-al-'arâs* III, 499, стр. 8), но оно тѣмъ не менѣе иностранное и происходитъ отъ сирійскаго qarqûra (*Nöldeke* у *Orient* u. *Occident* I, 692, анм. 4), которое въ свою очередь есть греч. χερσινόρος, (*Dozy*, Supplém. II, 335 s. v.). Ср. *Gildemeister* 434. Изъ арабскаго оно перешло въ романскіе языки въ разныхъ формахъ (сараса, саргаса, сараке, сарасога и пр. см. *Dozy*, Gloss. des mots espagn. dériv. de l'ar. p. 248) и отсюда назадъ на востокъ въ турецкій языкъ «карака» قراق. Караки у романскихъ народовъ тоже были большія грузовыя суда. *Jal*, Gloss. naut. p. 429 s. v. саргакъ упоминаетъ специально о трехдечной каракѣ XIV столѣтія.

вары затѣмъ нагружаются черезъ тѣ двери, которыя выше первыхъ, во второмъ ярусѣ, до тѣхъ поръ, пока *судно* не нагружится окончательно. Когда нагрузка окончена, задѣлываются двери на «спинѣ», а «крыша»^{а)} остается совершенно свободной для экипажа и его вещей и для того, чтобы вода разливалась по ней при волненіи моря: и проходятъ волны по «крышѣ» куркûры и выходятъ въ жолобы, устроенные съ боковъ, такъ что благодаря этимъ жолобамъ куркûра безопасна отъ скопленія воды на ея «спинѣ» и «крышѣ». Кроме того вода вычерпывается ведрами, назначенными для этого, изъ колодца ея трюма. Куркûры могутъ ходить только подъ парусами при сильномъ попутномъ вѣтрѣ, который одинъ только можетъ ихъ двигать, по причинѣ ихъ величины и тяжести. Куркûра имѣетъ три паруса^{б)}: одинъ называется на языкѣ франковъ б-ний-та

а) Мнѣ кажется, что «двери на спинѣ» соответствуютъ гротъ-люку, находящемуся въ серединѣ судна, между фокъ-мачтой и гротъ-мачтой (écotille de belle древне-франц., см. *Jal*, Gloss. naut. p. 614). «Спина» ظهر тогда будетъ та часть палубы, гдѣ этотъ люкъ находится, т. е. шканцы, belle, baile древне-франц. (*Jal*, I, с. 283), и которая на средневѣковыхъ судахъ была значительно ниже юта и бака, кормовой и носовой частей, снабженныхъ весьма высокими укрѣпленными надстройками, часто въ нѣсколько ярусовъ. См. *Jal*, l. c. s. v.

chateau d'avant, p. 460. Подъ «крышей»-же سطح тогда придется понимать именно палубу образуемую крышами этихъ надстроекъ. Въ пользу этого толкованія говорить то, что въ нашемъ текстѣ читается, что есть куркûры «въ три спинны» من هي بثلاث طهور, т. е. трехдечныя, а не сказано بثلاث سطح. Три «крыши», т. е. трехъярусныя надстройки (chateau) не требовали бы еще значительной величины судна, но три дека могли имѣть только суда самыхъ большихъ размѣровъ. Такія были въ средніе вѣка; см. *Jal*, Archéol. navale, II, 153. Если это толкованіе слова سطح вѣрно, то и مستطحات, о которыхъ была рѣчь выше, стр. 274, прим. d, будутъ именно суда снабженные «сатх»ами, т. е. укрѣпленными надстройками на ютѣ и бакѣ, «chateau d'avant» и «chateau derrière».

б) Т. е. она была трехмачтовая, съ однимъ большимъ парусомъ на мачту; ср. *Jal*, Arch. nav., II, 145. Но названія парусовъ представляютъ затрудненія. Первое можетъ быть только транскрипціей итал. boneta, bonetta, франц. bonnette, по русски лисель (прямоугольный парусъ поднимаемый съ боку

(или б-ннѣта), другой ар-д-мѹн и третій д-р-кѹ-кѹ (чит. д-р-кѹтѹ). Что-же касается до таридъ^{а)}, то онѣ имѣютъ на кормѣ двери, которыя отираются и запираются; онѣ употребляются для перевозки лошадей для военныхъ цѣлей. Что-же касается до гурѹбовъ^{б)}, то они перевозятъ воиновъ и ходятъ подѣ парусами или на веслахъ^{в)}. Есть между ними такіе, которые имѣютъ 180 весель, другіе имѣютъ ихъ меньше. Шейти^{г)} имѣютъ 80 весель. Ихъ назначеніе — заходить въ порты и доставлять свѣдѣнія куркѹрамъ и гурѹбамъ и другимъ (большимъ) судамъ. Ушѹри^{д)} имѣютъ 20 весель. Они перевозятъ то-

прямыхъ парусовъ, *Даль*), который уже употреблялся въ XIV вѣкѣ (*Jal*, Arch. nav. II, 155, Gloss. n. p. 309), но по значенію это здѣсь не совсѣмъ подходитъ. Придется допустить, что авторъ тутъ немного перепуталъ, принявъ имя вспомогательнаго паруса за имя главнаго. — Ар-д-мѹн — artimone; въ средніе вѣка такъ называлась самая большая мачта и ея парусъ на носовой части судна (*Jal*, Gloss. n. 188). Вм. д-р-кѹку я читаю съ *Гильдемейстеромъ*, l. c. 434 д-р-кѹту, т. е. trinchetto, traquete; см. *Jal*, Gloss. naut. 1476, 1490.

а) *Ἰστίον*, *ιστίον* византийцевъ, *tarida* средневѣковыхъ флотовъ; см. *Quatremère*, Sult. maml. I, 1, 144; ср. *Jal*, Gloss. naut. s. v. *tareta*, *tarida*, Archéol. nav. II, 221 sqq. и о «дверяхъ» на кормѣ *ibid.* ostium in puppi, porte (1), sabord de charge, p. 1100, 1207, 1303.

б) Галера; см. *Jal*, Gloss. v. *ghorâb* p. 782. Отсюда *golabus*, *golafirus*; *ibid.* p. 787. Ср. *Гильдемейстера* l. c. 435. Но нынѣшній корветъ не происходитъ отъ гурѹба, какъ полагаютъ *Кремеръ*, *Culturgesch.* I, 251 и *Amari*, I *diplomi* ar. etc. p. 397, а отъ *corve* (см. *Jal*, Gloss. p. 528), которое стоитъ въ связи съ *corbita* (*Кутикъ* въ *Caspia* p. 40, русск. изд. стр. 59).

в) Изъ этого можно заключить, что куркѹры и тариды были исключительно парусныя суда; ср. стр. 286, пр. б. Перечисляемые за тѣмъ суда — гребныя.

г) Коверканіе итал. *saettia*, см. *Dozy*, Supplém. I, 756 и *Jal*, Archéol. nav. I, 461, Gloss. naut. s. v. *sagitte*, p. 1307.

д) Отъ ушѹри *Dozy*, Suppl. s. v. и *Amari*, I *diplomi* arabi del arch. fior. p. 397 производятъ итальянск. *usciera* и многочисленныя видоизмѣненія этого слова въ другихъ романск. яз. *usseria*, *uxel*, *uxer* и пр. *Gildemeister* l. c. 436 возражаетъ, что эта этимологія не правильна, потому что эти слова означаютъ большія суда другаго типа, чѣмъ ар. ушѹри, и происходятъ отъ лат. *ostiarius*. Той-же этимологіи держится и *Jal* s. v. *uscierius*, *huissier* и пр. Нужно однакоже замѣтить, что итал. *usciera*, исп. *uxer*, представляютъ столь безупречную транскрипцію ар. *عشاری*, что невольно является мысль о заимствованіи этихъ словъ изъ арабскаго. Пока мы не имѣемъ, правда, ар.

вары и людей съ берега (на большія суда), ибо куркѹры могутъ стоять только въ глубокихъ мѣстахъ гавани, такъ какъ онѣ, по причинѣ своей тяжести и тяжелаго груза, ломаются, какъ только сядутъ на мель. Между куркѹрами есть такія, которыя поднимаютъ болѣе 10,000^{а)} масла кромѣ другихъ товаровъ. Саллауры^{б)} по величинѣ стоятъ между шейти и ушѹри. Кѹрабы^{в)} весьма полезны мусульманамъ во время морской войны. Въ каждомъ кѹрабѣ 4 или 5 стрѣлковъ, которые помогаютъ гурѹбамъ мусульманскимъ сражаться съ гурѹбами франковъ и ихъ куркѹрами, потому что кѹрабы быстры и поворотливы и со всѣхъ сторонъ могутъ нападать на суда франковъ. Говорятъ, что для куркѹръ опасны только кѹрабы, когда они нападаютъ на нихъ своими стрѣлами и метательными снарядами^{г)}, а сама куркѹра стоитъ на якорѣ. Суда же извѣстныя подѣ именемъ накѹир^{д)} полезны на морѣ для борьбы мусульманъ съ невѣрными франками. — Вотъ какъ называются суда средиземнаго моря, на которыхъ франки, магрибинцы и сирійцы ходятъ со своими товарами къ береговымъ городамъ Сиріи, какъ то

текстовъ, гдѣ бы наше слово встрѣчалось со значеніемъ большихъ транспортныхъ судовъ въ родѣ *huissier*, *usciera*, но можно, мнѣ кажется, допустить, что въ приведенныхъ формахъ слились арабское *عشاری* и романскіе элементы. Новые тексты быть можетъ разрѣшатъ загадку.

а) Руконисъ читаетъ *جزيرة*, что вѣроятнѣе всего съ *Гильдемейстеромъ* читать *جزيرة*, т. е. кружка.

б) Контек. ар. греческ. глоссаріи сопоставляютъ это слово съ *ελλιπριον*; см. *Fleischer*, de glossis Habichtianis p. 71, *Dozy*, Suppl. s. v. *Gildemeister* 436.

в) Арабы во всякомъ случаѣ заимствовали это слово отъ византийцевъ, какъ показываетъ *Dozy*, Supplém., а не наоборотъ послѣдніе отъ первыхъ, какъ полагалъ *Peucke*, Const. Porph. de caerim. II, 565. О «*carabus*», см. *Jal*, Gloss. p. 416.

г) Въ XIV вѣкѣ уже упоминаются пушки на судахъ; см. *Jal*, Gloss. naut. p. 399 s. v. *canon*. Но здѣсь подѣ словомъ «*madâff*» скорѣе слѣдуетъ понимать орудіе для бросанія греческаго огня.

д) Ед. число будетъ накѹра *نقيرة*; см. *Dozy*, Suppl. s. v. и ср. *Gildemeister*, 437.

Триполисъ, Сидонъ, Бейрутъ, Сарафанду^{а)}. Они^{б)} имѣютъ особенныя гавани, извѣстныя подъ особенными именами. Въ одной изъ слѣдующихъ главъ этой книги будетъ сказано о портахъ средиземнаго моря и о томъ, какіе изъ нихъ безопасны и какіе опасны и какіе въ каждомъ изъ нихъ источники (прѣсной воды), цистерны^{в)} и каратил^{г)}, равно и о томъ, сколько каждый портъ приноситъ (дохода отъ) пошлннъ».

«Суда морей іеменскаго и индійскаго и что о нихъ говорится:

«Имена ихъ: джелба^{е)} (множеств. число джилъб),

а) Около древняго Тира.

б) Полагаю, что это «они» относится къ поименованнымъ городамъ. Можетъ быть впрочемъ, что суда извѣстнаго типа или-же одной какой-либо національности заходили преимущественно въ одинъ изъ портовъ. Къ сожалѣнію обѣщанная глава о портахъ въ рукописи не находится.

в) О مواجنъ въ смыслѣ цистерны см. de Goeje, Bibl. Geogr. ar. IV, 177.

г) Связь тутъ требуетъ значенія, сколько-нибудь подходящаго къ источникамъ и цистернамъ; но даже если принять قراطيلъ за сокращеніе قراطيلъ въ смыслѣ «barrique» (Dozy, Suppl. II, 331), то смыслъ будетъ не совсѣмъ удовлетворительный. Слово во всякомъ случаѣ не арабское. Оно должно принадлежать романскимъ языкамъ.

е) جلبه, джелба или джалба встрѣчается въ арабск. еще въ X вѣкѣ у Мокаддаси, ed. de Goeje, стр. 97, 16, какъ судно «іеменскаго» моря. Изъ Ибн-Джубейра (конецъ XII в.) мы узнаемъ, что джелба на черномъ морѣ употреблялась для перевозки пилигримовъ изъ Айзаба (на африканскомъ берегу; см. Heyd, Gesch. d. Levantehandels I, 419) въ Джидду, и что она строилась изъ досокъ, спинаемыхъ веревками, свитыми изъ волокнистой кожицы кокосоваго орѣха, и безъ всякихъ гвоздей. Паруса дѣлались изъ листьевъ кокосовой пальмы. Пазы проконопачивались мочалкою изъ пальмоваго волокна и все судно смазывалось касторовымъ или другимъ масломъ или-же жиромъ акулы, для приданія дереву эластичности (Wright, The travels of Ibn Jubair p. 68). Однимъ словомъ, это были суда первобытнаго типа, напоминающія — mutatis mutandis — древне-русскіе шитики (Веселовъ, Очеркъ русск. морск. ист. I, 53). Тѣмъ не менѣе алчные поморы принимали массу пилигримовъ на одну джелбу, такъ что они лежали другъ на другѣ и самое судно получало видъ «куриной клѣтки» (Ибн-Джубейръ, ibid.). Со временемъ вѣроятно джелба приняла болѣе благообразный видъ. Въ XIV вѣкѣ упоминаются уже джелбы для перевозки солдатъ (Quatremère, Sult. maml. II, 2, 273). Въ XVI столѣтіи одинъ португальскій путешественникъ «издали могъ принять за джелбы

зума^{а)} (множ. ч. зумъ или зуам), самбукъ^{б)} (множ. ч. санъбикъ)».

«Суда индійцевъ всѣ имѣютъ по семи парусовъ четырехугольныхъ. Паруса эти изъ матовъ пальмовыхъ и хлопчатобумажныхъ. Они (суда) сшиты веревками изъ кожицы кокосоваго орѣха, которая называется кимбаръ^{в)}».

«Суда Нула: харрака (мн. ч. харарикъ), дермуна (мн. ч. дераминъ). Харраки^{г)} употребляются для прогулокъ царей и эмировъ по случаю ихъ дѣлъ и нуждъ. Дер-

турецкіе галіоны, что указываетъ на нѣкоторое сходство первыхъ съ послѣдними въ такелажѣ» (Jal, Gloss. naut. s. v. gelva, p. 778). Слово перешло и въ турецкій языкъ; см. В. Смирнова, Сборникъ нѣкоторыхъ важн. извѣст. и пр. СПб. 1881, стр. XXXI. По всей вѣроятности оно и здѣсь имѣетъ значеніе перевозочнаго судна. Ср. цитаты изъ ар. авторовъ у Dozy, Suppl. s. v. и de Goeje, Bibl. geogr. ar. IV, 206.

а) الزومة лексическая новинка.

б) Подъ формой سنوقъ и др. встрѣчается не рѣдко у средневѣковыхъ арабскихъ авторовъ и употребляется донинѣ на черномъ морѣ; см. Dozy, Supplém. I, 690 и ср. Jal, Gloss. n. s. v. sambucca, zambucco, p. 1314, 1566, Archéol. nav. II, 260.

в) Или камбаръ и кумбаръ. Ср. объ этомъ словѣ Dozy, Suppl. II, 408, Wright, The travels of Ibn Jubair p. 29. — Къ этимъ-же судамъ вѣроятно принадлежали упоминаемые у Мокаддаси خبيطة; см. de Goeje, Bibl. geogr. ar. IV, p. 231.

г) Харрака «зажигающее» (судно), первоначально означало судно, съ котораго бросали нефть въ непріятельскія суда. Въ смыслѣ нашего «брандера» харрака у арабскихъ авторовъ до сихъ поръ не встрѣчалась (Quatremère, Hist. d. Sult. maml. I, 1, 143, n. 17), но у турокъ оно дѣйствительно означаетъ «брандеръ» (Jal, Gloss. naut. p. 348 s. v. brûlot). Въ нашемъ мѣстѣ «зажигательное судно» уже превратилось въ совершенно мирную гондолу для царей и вельможъ. Въ этомъ значеніи харрака встрѣчается еще весьма рано, именно у Табари подъ 251 (865) годомъ и въ Kitâb-al-aghâni (X вѣкѣ) ч. IX, 67, ult.; позднѣе наприм. у Махризи, l. c. II, 19, 24: «Султанъ Бейбарсъ сталъ заботиться о военныхъ галерахъ и собрать людей военнаго флота, которыхъ эмиры разбѣгали по своимъ харракамъ». Ср. Gildemeister, 438. Въ подобномъ-же мирномъ значеніи слово harraqa перешло въ испанскій языкъ въ нѣсколько измѣненной формѣ haloque и затѣмъ уже и въ другіе романскіе языки, какъ показываетъ Dozy, Glossaire des mots espagnols etc., p. 264—66 подъ словомъ faluca, чтобы въ концѣ концовъ опять вернуться въ арабск. въ формѣ فلوكة (ibid.).

мѹны ^{a)} же употребляются для перевозки ихъ хлѣбныхъ грузовъ изъ ихъ земель, во время половодья (Нила).

«Меркебы ^{b)} же служатъ для перевозки купеческихъ товаровъ и пассажировъ изъ египетскихъ провинцій въ Капръ и изъ Капра въ провинціи. Шахтѹры ^{c)} (мн. ч. шахатѹр) служатъ для перевозки людей съ одного берега Нила на другой во время половодья; они ходятъ изъ Капра въ Джѹзу и изъ Джѹзы въ Капръ».

«Суда Тира: къ нимъ принадлежатъ: Забзаб ^{d)}. Это большое судно; шеббара ^{e)}, меньше забзаба; рубѣа ^{f)}, меньше шеббары; мал-ш-т ^{g)}, меньше рубѣип; риква ^{h)};

a) Дермѹна несомѣнно есть визант. δρόμων; ср. *Dozy*, Suppl. и *Gildemeister* I. c.

b) Это собственно обыкновенное названіе всякого судна.

c) Слово шахтѹр или шехтѹр въ словаряхъ классическаго ар. языка не встрѣчается, но оно нерѣдко въ средневѣковомъ, особенно египетскомъ. См. *Dozy*, Supplém. s. v. Этимологіи его можетъ быть придется искать въ коптскомъ. Оно во всякомъ случаѣ тождественно съ византийскимъ σκητοῦρι или σκητοῦρι, о которыхъ говоритъ *Reiske* въ коммент. къ *Константину Багрянородному* II, 776, изъ чего слѣдуетъ, что лучшее чтеніе — σκητοῦρι. Оно означало не только, какъ въ нашемъ мѣстѣ, лодку для переправы черезъ Нилъ, но и морское грузовое судно, какъ видно изъ документа 1496 г. напечатаннаго у *Amari*, I diplom. arabi etc. p. 200, l. 3. Въ средневѣковые европейскіе флоты шахтѹры по видимому не перешли, но опять являются рядомъ съ джелбой въ турецкомъ, но уже въ формѣ شاهطور shâhtûr; см. *В. Смирнова*, Сборникъ нѣкотор. стат. и пр. стр. XXXIII. Весьма впрочемъ вѣроятно, что شاهطور или شاهطور (Сборн. стр. 113, прим. к) просто описка вм. правильнаго شخطور.

d) Встрѣчается уже у *Мокаддаси* (ed. de Goeje p. 31) и въ словаряхъ классич. яз.; см. *Lane* s. v.

e) См. о ней *Dozy*, Supplém. I, 719.

f) Рубѣа до сихъ поръ не встрѣчалась. Это быть можетъ была 4-весельная лодка.

g) Мал-ш-т до сихъ поръ извѣстно только изъ одного мѣста въ любопытной рукоп. Брит. музея Add. 19,913, fol. 98^a, которая вообще даетъ богатый матеріалъ для арабской лексикографіи. Сочиненіе это относится къ 4-му вѣку гижры (10 по Р. Хр.). См. *Catal. Cod. ar. Mus. br.* p. 514. Самое мѣсто приведено въ *Bibl. geogr. arab.* IV, 231 s. v. خط.

h) См. *Lane*, s. v.

въ нихъ, равно какъ и въ куркѹрѣ ^{a)}, люди перевозятся съ одного берега на другой. Суда-же багдадскаго моста, по которому люди и животныя переходятъ отъ одного берега на другой, называются забзабіат ^{b)}.

228) В. пропускаетъ число, но даетъ день недѣли и мѣсяцъ.

229) Кто эти купцы «Рѹм-малѣакита»? Самое слово «малѣакита» имѣетъ форму множеств. ч. и предполагаетъ единственное «малкатій». Но ни этой формы, ни формы мн. ч. въ печатныхъ арабскихъ текстахъ до сихъ поръ я не могъ отыскать. Къ разнымъ рукописямъ, гдѣ можно было надѣяться найти объясненіе загадочнаго имени, я обращался также напрасно. Наконецъ я наткнулся въ лейденской рукописи «Cod. 1008 Warner» ^{c)}, которая содержитъ жиденькое извлеченіе изъ первой части большаго историческаго сочиненія *Ибн-ал-Джѹзи* ^{d)} † 597 (1210/1), сдѣланное по нѣкоторымъ признакамъ самимъ *Ибн-ал-Джѹзи*, на слѣдующее мѣсто о потомкахъ яфетовыхъ ^{e)}:

«Что-же касается Яфета и его потомковъ, то ихъ жилищемъ (первоначально) была земля рѹмовъ. Сакѣлиба, борджанъ, асбанъ — это обитатели Андалуса — джалѣ-

a) Им. пад. куркѹр, не куркѹра, о которой была рѣчь выше. Слово конечно то-же самое. Въ исторіи корабельной терминологіи весьма не мало примѣровъ того, что слово, означавшее первоначально маленькое судно, потомъ означало большое и на оборотъ. Ср. напр. слова фрегатъ и корветъ у *Жалл*.

b) Забзабіа происходитъ отъ забзаба. Мостъ былъ очевидно наводный, плашкотный. *Gildemeister* 439 предпочелъ бы читать زنبريات.

c) *Catal. cod. or. bibl. ac. Lugd. Bat.* II, 146. Другой списокъ того-же сочиненія прежде находился въ Амстердамѣ (*de Jong*, *Cat. cod. or. bibl. acad. reg. scient.* p. 139 № СII), а нынѣ хранится въ Лейденѣ. Но въ немъ къ сожалѣнію наше мѣсто не находится, какъ мнѣ обязательно сообщилъ д-ръ *M. Th. Houtsma*.

d) Не смѣшивать съ его внукомъ *Сибт-ибн-ал-Джѹзи*, о которомъ была рѣчь выше, стр. 83, прим. а.

e) fol. 11^b اما يافت وولده فكانت منازلهم ارض الروم والصفالمة والبرجان والاسبان وهم اهل الاندلس والملاقطة والترك واليونانيون كلهم من ولده الخ

лика ^{а)}, малакита, турки и юнанъ ^{б)} — всё изъ его потомковъ».

Это мѣсто конечно страдаетъ слишкомъ большою географическою неопредѣленностью, чтобы можно было на него опираться. Оно только тѣмъ важно, что окончательно подтверждаетъ вѣроятное уже по контексту предположеніе, что малакита — имя собственное, а не нарицательное. Но съ другой стороны оно также даетъ какъ будто болѣйшій авторитетъ чтенію малакита ^{в)}, которое тѣмъ не менѣе не можетъ быть вѣрно. Единственное имя, которое до извѣстной степени подходитъ, было бы Малага, которая по арабски называется Малака. Но о ней уже потому не можетъ быть рѣчи, что она въ X вѣкѣ давно уже была въ рукахъ мусульманъ и отсюда поэтому не могли приходить въ Каиръ купцы-рѣмы. Рѣмъ у *Яхьи* всегда означаетъ грековъ-византійцевъ, подданныхъ «царя» константинопольскаго. Странаи рѣмовъ онъ поэтому называетъ также южную Италію въ единственномъ мѣстѣ, гдѣ ему приходится говорить о ней, именно въ короткомъ сообщеніи о походѣ Фатимиды ал-Мансура въ 337 (948—49) г. въ Калабрию ^{д)}. Въ подобномъ употребленіи имени рѣм онъ вполне согласенъ съ другими арабскими авторами, особенно западными, которые также понимаютъ подъ рѣмами кромѣ грековъ также и италіанцевъ; см. *Amari*, I diplomî arabi del R. archivio fiorentino, p. X, XIII, XVII—XIX, XXXIX. При неопредѣленности-же этого названія, въ тѣхъ случаяхъ, когда требуется болѣе точное обозначеніе какого-нибудь одного отдѣла или племени «рѣм»овъ, прибавляется другое имя. Такъ напр. встрѣчается выраженіе «ал-Рѣм-ал-Дже-

^{а)} Обитатели испанской Галиціи.

^{б)} Древніе греки.

^{в)} Для неарабистовъ я замѣчу, что между этимъ словомъ الملائكة и извѣстнымъ именемъ «малъкиты» или «мелькиты» الملكية нѣтъ ничего общаго.

^{д)} Издано и переведено у *Amari*, Biblioteca arabo-sicula, p. 196, Versione italiana I, p. 325.

нѣвиън» الروم الجنويون т. е. Рѣмы-генуэзцы у *Ибн-Джубейра* (ed. Wright, p. 341, 6, 342, 11). Мы слѣдовательно имѣемъ полное право искать подъ рѣмами-малакитами *Яхьи* между прочими и италіанскихъ купцовъ, которые въ то время имѣли обширныя сношенія съ востокомъ. Тутъ представляется конъектура, графически чрезвычайно простая, которая даетъ и исторически вполне удовлетворительный результатъ. Стоитъ только одну точку опустить и мы получимъ الملائكة т. е. Малафита, множ. число, которое предполагаетъ единственное ملفّی Малфатій. Въ этомъ-же словѣ мы узнаемъ амальфійцевъ, торговцевъ изъ Амальфи. Городъ Амальфи; правда, у арабскихъ географовъ называется ملف ^{а)}, Малфъ, и житель его будетъ правильно ملفّی малфій, а не ملفّی малфатій. Но послѣдняя форма могла легко образоваться изъ «Amalfitani» какъ они сами себя называли. Въ этомъ имени арабы нашли четыре согласныхъ звука м-л-ф-т, которые они на арабскій ладъ и приняли за настоящіе коренныя буквы и положили въ основаніе дальнѣйшихъ производныхъ образованій, такъ-же точно, какъ изъ греческаго Σκλαβίος, Σκλαβίνος напр. они сдѣлали «саклабій» и множ. ч. «сакâлиба». Что амальфійцы въ X вѣкѣ имѣли торговныя сношенія съ Египтомъ, это не подлежитъ сомнѣнію: существуетъ документъ о заключенномъ въ 973 году между нѣкоторыми амальфійцами торговомъ договорѣ. Одинъ изъ участниковъ долженъ былъ подтвердить договоръ по своему возвращеніи изъ «Вавилона», т. е. Каира. См. *Heyd*, Gesch. des Levantehandels I, p. 111 ^{б)}. Амальфійцы вообще въ X и XI в. играютъ одну изъ главныхъ ролей въ торговлѣ Италіи съ Византіей и востокомъ; см. *ibid.* p. 112—118. Догадку свою, что вмѣсто الملائكة нужно

^{а)} См. цитаты у *Amari*, Bibl. ar. sicula, въ указателѣ.

^{б)} *Heyd* ссылается на соч. *de Blasio*, Series princip. Longob. Salern., которыми я не могъ пользоваться, но у *Matteo Camera*, Memorie stor. dipl. dell' antica città e ducato di Amalfi, Salerno 1876, I, p. 196, цитируется тотъ-же документъ и относится къ 978 году.

читать *اللا فطة* ал-малâфита и разумѣть амальфійцевъ, я вмѣстѣ съ этими строками текста *Яхъи* сообщили лучшему знатоку средневѣковой исторіи южной Италіи и ея сношеній съ востокомъ, т. е. *М. Амари*, который въ письмѣ отъ 12 Апрѣля 1882 г. мнѣ отвѣтилъ, что по его мнѣнію рѣчь можетъ идти въ нашемъ текстѣ только объ амальфійцахъ.

Если-же это такъ, то сообщеніе *Яхъи*, не смотря на свою краткость, получаетъ немаловажное значеніе для исторіи торговыхъ сношеній Амальфи съ Египтомъ, ибо доказываетъ существованіе въ концѣ X вѣка настоящей амальфійской торговой колоніи въ Каирѣ, имѣвшей свой особенный дворъ и складъ товаровъ и насчитывавшей довольно значительное число членовъ. Положеніе и условія, въ которыхъ находилась эта колонія, еще нѣсколько болѣе разъясняются любопытнымъ разсказомъ о томъ-же самомъ пожарѣ на египетскомъ флотѣ, который намъ даетъ *Макризи* со словъ современнаго *Яхъи* мусульманскаго автора, египетскаго историка *ал-Мусаббихи* ^{а)}. Разсказъ этотъ гласитъ такъ ^{б)}:

«(*ал-Мусаббихи*) говоритъ въ главѣ о событіяхъ 386 г.: показался огонь на флотѣ во время соборной молитвы въ пятницу 23 Рабъа II 386 (15-го Мая 996) г. и сгорѣли пять ушâри ^{в)} и всѣ вещи и оружіе назначенное для флота, такъ что осталось всего только шесть пустыхъ судовъ. И вооружились моряки и заподозрили въ поджогѣ рûмовъ - христіанъ ^{д)}, которые жили въ Дâr-Mât-

а) Умеръ въ 421 (1030) году. Его сочиненіе пока извѣстно только по цитатамъ у *Макризи* и другихъ позднѣйшихъ авторовъ. Ср. *Wüstenfeld, d. arab. Geschichtsch. u. ihre Werke*, p. 59, № 181.

б) *Макризи*, I. с. II, 195—96.

в) Объ этихъ судахъ см. выше, стр. 288, прим. е.

д) Такъ въ изданіи; въ рукописи Уч. отдѣл. вост. яз. л. 490^а стоитъ *الروم الأسارى* т. е. рûмовъ-плѣнниковъ, какъ читается и въ превосходной лейденской рукописи, по обязательному сообщенію д-ра *M. Th. Houtsma*. Въ другихъ рукописяхъ должно быть еще другія чтенія, которыя всѣ должны были замѣнять непонятное позднѣйшимъ переписчикамъ и можетъ быть уже самому *Макризи* имя ал-Малâфита, которое по всей вѣроятности стояло въ текстѣ *ал-Мусаббихи*.

кѣ ^{а)} около верфи, что въ Максѣ. И накнулись они (моряки) на рûмовъ, вмѣстѣ съ многими изъ черни, и разграбили имущество рûмовъ и убили изъ нихъ 107 человекъ и побросали трупы ихъ по улицамъ. Остальные-же были взяты и заперты въ верфи Макса. Потомъ явились Иса, сынъ Нестûраса, намѣстникъ халифа ал-Азîза по части финансовъ и различныхъ статей дохода ^{б)} въ Египтѣ, Сиріи и Хиджазѣ, и Янисъ ал-Саклаби, тогдашній намѣстникъ халифа надъ ал-Кâхирой, по случаю выступленія халифа въ Сирію, а вмѣстѣ съ ними Мас'уд-ал-Саклаби, полицейскій префектъ, и велѣли привести рûмовъ изъ верфи (для допроса). И сознались они въ томъ, что они подожгли флотъ. И было объ этомъ написано ал-Азîзу, который находился на пути въ Сирію. И было ему въ письмѣ сообщено, кто изъ рûмовъ былъ убитъ, и сколько было похищено и что во время грабежа погибло имущества на сумму до 90,000 динаровъ. И обходили полицейскіе стражники всѣ рынки съ грамотой, содержащей приказаніе возвратить награбленное въ Дâr-Mât-кѣ и другихъ мѣстахъ и угрозы тѣмъ, у кого будетъ найдено что-либо. И охранялъ Абу-л-Хасан-Янисъ городъ и сдерживалъ народъ. Иса-же, сынъ Нестûраса, приказалъ, чтобы немедленно заложили 20 судовъ. Онъ отпустилъ ^{в)} лѣсъ и потребовалъ рабочихъ и самъ ночевалъ на верфи. И закипѣло дѣло у рабочихъ. И стали ^{д)} подонки народа и чернь играть головами убитыхъ и за ноги таскать ихъ по площадямъ и улицамъ. Потомъ они (трупы убитыхъ) были связаны другъ съ дру-

а) Дâr-Mân-к (домъ Мân-ка) *Яхъи*; см. ниже, прим. 230.

б) Такъ я перевожу слова *خليفة امير المؤمنين الخ في الاموال وجوهها* ср. *de Goeje, Bibl. geogr. ar. IV, p. 373 s. v. وجه*.

в) *طرح الخشب*.

д) Я читаю съ рукописью *واغلب الخ وعادت احداث الناس* вм. изданія (II, 196, 5).

гомъ на берегу Нила у Макса и сожжены въ субботу. И было провозглашено ^{а)} въ городѣ, чтобы всякій, кто что-нибудь взялъ, немедленно представилъ и возвратилъ похищенное; если-же будетъ узнано, что у кого-нибудь есть вещь, но онъ ее скрываетъ или отъ нея отпирается или откладываетъ ея возвращеніе, то онъ будетъ наказанъ наизощражайшимъ образомъ. И преслѣдовались грабители и было ихъ много поймано. 20 человекъ изъ нихъ были казнены, а 23 были биты кнутомъ и съ позоромъ водимы по городу: у каждаго на шеѣ висѣла голова одного изъ убитыхъ рѣмовъ. Многіе были заперты въ тюрьму. Казненные были по особому приказанію еще распяты у Кѹм-ди-нара, а наказанные кнутомъ возвращены въ темницу. Казнь и удары кнутомъ распредѣлялись между пойманными при помощи клочковъ бумаги, которые вынимались каждымъ изъ нихъ. На бумагахъ стояла или «казнь» или «наказаніе кнутомъ». Съ каждымъ поступали согласно написанному на вынутой имъ бумагѣ. Преслѣдованіе грабившихъ велось чрезвычайно энергично. Люди выдавали другъ друга. Взятые по подозрѣнію въ участіи въ грабежѣ клялись самыми страшными клятвами, что у нихъ ничего уже не осталось. Иса, сынъ Нестѹраса, усиленно хлопоталъ о постройкѣ флота и всюду собиралъ лѣсъ, отнимая его у всякого, у котораго по его свѣдѣніямъ только былъ (годный) лѣсъ. Отбирание у грабившихъ награбленнаго имущества между тѣмъ велось съ еще большей энергіей. Виновные бросали вещи на улицахъ и переулкахъ, боясь быть признанными за похитителей ихъ. Многіе-же изъ тѣхъ, которые приносили вещи или были извѣстны какъ участники въ грабежѣ, были арестованы. И когда наступилъ четвергъ 8-го Джумады I они всѣ были казнены по распоряженію

^{а)} Читай بالجرس. вм. بالحرس.

Абу Ахмед-Джа'фара, повѣреннаго Яниса. Онъ прибылъ съ большимъ отрядомъ янисійцевъ ^{а)}. И были всѣ они (арестованные) казнены. Тогда базары были заперты. И сталъ полицейскій префектъ обходить городъ въ сопровожденіи нефтеметателей ^{б)}, у которыхъ орудія на готовѣ были и огонь зажженъ, и вооруженныхъ янисійцевъ на лошадяхъ. Многіе были биты и съ позоромъ ведомы предъ нимъ, при чемъ онъ велѣлъ провозглашать: «вотъ какъ наказываются тѣ, которые произвели бунтъ и ограбили состоящихъ подъ охраной повелителя правовѣрныхъ. Кто это видитъ, тотъ пусть запомнитъ. И не будетъ имъ прощенія и не будетъ имъ снисхожденія», — и еще многія рѣчи того-же содержания. И усилились страхъ и ужасъ народа. И когда наступило другое утро, то было провозглашено: о люди! Аллахъ пощадитъ жизнь и имущество того, кто взялъ или награбилъ что-нибудь, пусть онъ только возвратитъ то, что у него осталось изъ награбленнаго. Срокъ мы вамъ назначаемъ ровно сутки» ^{в)}.

Затѣмъ авторъ рассказываетъ, что 7 Джумады II были уже спущены два новыхъ судна большой величины, а въ началѣ Шабана еще четыре. Тутъ случилась смерть ал-Азіза.

Въ подробнѣйшемъ отчетѣ *ал-Мусаббихи* о наказаніи виновныхъ въ ограбленіи «рѣмовъ», купеческихъ гостей, весьма рельефно обрисовывается большое значеніе, которое имѣла въ глазахъ халифа колонія иноземныхъ купцовъ, которые, какъ мы видѣли, по всей вѣроятности были амальфійцы. Она стояла подъ покровительствомъ самого халифа. Не лишено значенія и то, что она находилась вблизи верфи, въ Максѣ, куда часто, какъ мы видѣли, приходилъ халифъ для смотровъ военному флоту.

^{а)} Такъ назывался отрядъ славянскихъ мамлюковъ ал-Азіза, находившійся подъ командой Яниса.

^{б)} أرباب النفط. Какого рода были эти инструменты мы не знаемъ.

^{в)} Такъ я перевожу слова من اليوم الى مثله.

Обвиненію, что эти купцы подожгли флотъ, самъ халифъ по видимому не придаетъ вѣры, такъ какъ не смотря на (вынужденное) сознание иностранцевъ въ поджогѣ онъ съ такою жестокостью преслѣдуетъ виновныхъ въ ограбленіи ихъ. Это показываетъ, какъ онъ дорожилъ этой колоніей, что въ свою очередь говоритъ въ пользу обширности торговыхъ сношеній, посредниками которыхъ были итальянскіе «гости» въ Каирѣ.

230) Произношеніе этого имени въ точности неизвѣстно. Рукописи *Яхи* и *Макризи* колеблются между *Mân-k* и *Mât-k*, т. е. *Mânak* или *Mânik*, *Mâtak*, *Mâtiak* и пр. — Весьма возможно, что тутъ скрывается имя итальянское. Богатые архивы города Амальфи, быть можетъ, дадутъ со временемъ возможность возстановить настоящую форму имени этой фактории. Дальнѣйшее изслѣдованіе этого вопроса я долженъ оставить итальянскимъ коллегамъ. — Что такое ал-Раффаин или лучше ал-Р-фа-ин, я тоже не знаю. Я принялъ было это за нарицательное *رَافَّاء*, «заплаточникъ» въ множ. ч., но такой улицы или базара я не могъ отыскать у *Макризи*. Во всякомъ случаѣ мы знаемъ, что дворъ иностранныхъ купцовъ находился около верфи въ Макѣ.

231) Каср-ал-Шам'а — въ старомъ Каирѣ; см. *S. de Sacy*, *Relation de l'Egypte*, p. 208, *Макризи* I, 287.

232) Ал-Шизиръ, т. е. изъ Шизира, но я не знаю, было ли когда-нибудь въ Египтѣ такое мѣсто. Въ спискѣ населенныхъ мѣстъ Египта, составленномъ въ 1375 году и переведенномъ *S. de Sacy* въ *Relation de l'Egypte*, упоминается p. 665 № 149 мѣстечко *شندير* Шандидъ въ сѣверномъ Египтѣ, въ провинціи бохейрійской. Весьма вѣроятно, что Шизиръ *شيزير* и Шандидъ *شندير* тождественны.

233) Дата только въ А. У *Макризи*, какъ мы видѣли, указанъ другой день того-же мѣсяца.

234) Между рынками *اسواق* у *Макризи* не упоминается о «сук-ал-хамамъ», т. е. о голубятномъ рынкѣ. Неизвѣстно, то-

жественна-ли больница, лежавшая въ Сук-ал-Хамамъ, съ одною изъ трехъ больницъ, существовавшихъ въ концѣ X вѣка въ старомъ Каирѣ, о которыхъ говоритъ *Макризи* I. с. II, 405—406. Два монетныхъ двора, упоминаемые тѣмъ-же авторомъ, I. с. I, 406 и 445, не могли еще существовать при халифѣ ал-Азизѣ.

235) Это вѣроятно тотъ самый Рашикъ ал-Азизъ, о которомъ была рѣчь выше, стр. 17, 27 и 18, 10.

236) Бильбейсъ — въ 24, или, по другимъ, въ 30 миляхъ отъ стараго Каира на сѣверо-востокѣ, еще нынѣ извѣстенъ подъ тѣмъ-же именемъ. См. о немъ *Quatremère*, *Mémoires géogr. et hist. sur l'Egypte* I, 52 sqq.

237) Эта дата вполне согласна съ показаніями другихъ авторовъ; см. *Wüstenfeld*, I. с. 158, *Ibn-al-Athir*, IX, 81 и пр.

238) В. чит. «43 года и 6 мѣсяцевъ», но затѣмъ опускаетъ слѣдующія цифры о продолжительности его халифата.

239) Эти цифры не вполне сходятся съ показаніями нашего же автора о днѣ смерти ал-Муизза, предшественника ал-Азиза. Мы должны привести весь отрывокъ, въ которомъ говорится объ этомъ событіи, такъ какъ въ немъ, вслѣдствіе описки въ обоихъ спискахъ, есть двѣ различныя даты. Вотъ что мы читаемъ А. л. 35^b, В. л. 103^a:

ومات المعز لدين الله * ليلة الجمعة ^a) لاحت عشر ليلة خلت من شهر ربيع الاول سنة خمس وستين وثلاثمائة وعمره ستة واربعين سنة وله في الخلافة ثلث وعشرون سنة وخمسة اشهر * واربعة ايام ^b) خلافة العلويين مبدا ^c) خلافة العزيز بالله وكان المعز قد ولي عهده لابنه ابي المنصور ^d) نزار واستخلفه واستحضر اليه * يوم الخميس لعشر خلون من ربيع الاخر ^e)

a) В. om.

b) В. om.

c) В. om., но передъ первымъ *خلافة* ставитъ *اول*.

d) В. منصور.

e) В. om.

قبل وفاته بيوم أخوته وعمومته وسائر اهله وجماعة المقدمين لولايته فسلموا عليه بولاية العهد واقامت وفاة العزّ مكتومة ثمانية اشهر فلما كان عيد النحر * العاشر من ذي الحجة سنة خمس وستين وثلاثمائة (٥) اظهرت (٦) وفاة العزّ وصلى بالمسلمين (٧) ذلك اليوم وسلم عليه بالامامة والخلافة ولقب العزّ بالله

Т. е. «Умеръ ал-Му'изз-ли-дйн-плâхъ въ ночь на пятницу 11-го Раб'а I 365 (18 Ноябрь. 975). Отъ роду ему было 46 лѣтъ, царствовалъ-же онъ 23 года 5 мѣсяцевъ и 4 дня *Халифатство Амидовъ. Начало халифата ал-Азйз-бил-лахъ.* Ал-Му'иззъ назначилъ наслѣдникомъ своимъ своего сына Абу-л-Манс'ур-Низâра, и сдѣлалъ его своимъ преемникомъ и призвалъ къ себѣ за одинъ день до смерти, въ четвергъ 10-го Раб'а II (17 Декабря), своихъ братьевъ, дядей и прочихъ членовъ семейства и множество важнѣйшихъ сановниковъ государства. И привѣтствовали тѣ его (ал-Азйза) какъ наслѣдника престола. И оставалась смерть ал-Му'изза скрытою 8 мѣсяцевъ. А когда наступилъ день жертвоприношенія, 10-е Зу-л-Хиджы 365 (9 Авг. 976), то смерть ал-Му'изза была объявлена, и онъ (ал-Азйзъ) совершилъ молитву съ мусульманами и былъ признанъ ими за имâма и халифа».

Такимъ образомъ мы имѣемъ выборъ между двумя датами: 11-ымъ числомъ Рабіа первого и Рабіа второго. Но такъ какъ до 10-го числа Зу-л-Хиджы, когда смерть ал-Муизза была объявлена, протекло 8 мѣсяцевъ только, если считать днемъ его смерти 11-е число Рабіа второго, то мы имѣемъ основаніе въ началѣ нашего отрывка предположить описку въ словахъ «Рабіа I» вм. «Рабіа II» ^{d)}). Отъ 11-го Рабіа

a) B. om. b) B. ظهرت.

c) B. *proleus*.

д) Это подтверждается еще и тѣмъ, что показанія другихъ авторовъ въ его смерть относятъ къ второму Рабѣ^у, хотя въ дни смерти расходятся. На-

II 365 до 28 Рамадана 386 протекло 21 годъ, 5 мѣсяцевъ и 17 дней, а не 27 дней. Въ текстѣ по этому придется читать *سبعة وعشرين* *ص*м. *سبعة عشر* *ص*м. За симъ остается еще маленькое несогласіе въ числѣ дней, въ теченіе которыхъ ал-Азізъ, фактически царствуя, носилъ еще титулъ наслѣдника. Въ только-что приведенномъ мѣстѣ оно опредѣляется ровно въ 8 мѣсяцевъ, а въ текстѣ, помѣщенномъ въ нашихъ отрывкахъ стр. 36, 26, въ 7 мѣсяцевъ и 27 дней.

240) Это предложіе только въ А.

241) Другие авторы прибавляют «и шесть дней». Ср. *Wüstenfeld*, т. 1. с. 165, *S. de Sacy*, *Exposé de la religion des Druzes* I, p. CCLXXXII.

242) Племя Кутâма или Кетâма — одно изъ большихъ берберскихъ племенъ, которымъ Фатимиды были главнымъ образомъ обязаны своими успѣхами. Между этими берберскими племенами и тюркскими мамлюками, на которыхъ опирались, по призыву другихъ восточныхъ мусульманскихъ владѣтелей, Ихшіды, продолжалась и послѣ окончательной побѣды Фатимидовъ сильная вражда и они усердно соперничали другъ съ другомъ, въ надеждѣ захватить фактическую власть въ свои руки. Фатимиды не могли игнорировать тюркскихъ мамлюковъ, такъ какъ ихъ было большое число въ Египтѣ и такъ какъ они имѣли большое влияние еще и въ Сиріи, гдѣ Хамданиды болѣе или менѣе находились въ рукахъ ихъ соплеменниковъ, такихъ-же точно тюркскихъ мамлюковъ. Они не разъ оказывали Фатимидамъ важныя услуги въ сирійскихъ войнахъ.

зываютъ 3, 7, 11 и одинъ изъ дней отъ 13—18. См. *Wästenfeld*, I. с. 131. Если Вюстенфельдъ изъ этихъ чиселъ считаетъ только 3 или 17 возможными, потому что нѣкоторые-де авторы какъ день смерти называютъ пятницу, то это справедливо лишь тогда, если положить въ основаніе таблицы самого-же Вюстенфельда, по которымъ дѣйствительно изъ всѣхъ указанныхъ чиселъ мѣсяца Рабі'а II 365, только 3 и 17 приходится въ пятницу, а 11-е приходится въ субботу. Но если принять за начало мусульманской эры четвергъ 15 Іюля 622, то 11-е Рабі'а II 365 будетъ пятница.

243) Въ текстѣ здѣсь стоитъ «восточные люди» المشارقة, въ противоположность «западнымъ людямъ», магрибинцамъ, т. е. берберамъ. Выраженіе «магрибинцы» также употребляется вообще объ египетскихъ, фатимидскихъ войскахъ. Ниже, строка 7, стоитъ прямо الاتراكъ т. е. турки.

244) Дата только въ А.

245) Даты ареста и казни Исы только въ А. Говоря, что другіе авторы не опредѣляютъ даже года его казни въ точности, *S. de Sacy*, Exposé de la rel. des Druzes I, CCCII, п. 3 упускаетъ изъ вида *Макризи*, II, 196, который намъ сообщаетъ, что Иса былъ арестованъ 7 Мухаррема 387 и казненъ 17 (или 27?). Это мѣсто имѣетъ въ виду *Wüstenfeld*, I. с. 167. Но за то послѣдній авторъ, I. с. 198, еще разъ говоритъ объ Исѣ и утверждаетъ, что онъ умеръ въ 403. Тутъ онъ смѣшалъ Ису съ его сыномъ Зар'ой. См. *S. de Sacy*, I. с. I, р. CCCLVII.

246) Банджұ-текинъ здѣсь представляется борцомъ за преобладаніе тюркского элемента, въ противоположность берберскому. По *Ибн-ал-Амру* IX, 83,14 которому слѣдуютъ *Wüstenfeld*, I. с. 167 и *S. de Sacy*, I. с. I, р. CCLXXXVI, Банджұ-текинъ былъ возбужденъ къ мятежу Барджеваномъ, которому ал-Азизъ поручилъ управлять государствомъ за малолѣтняго ал-Хакима, и который, благодаря вмѣшательству Ибн-Аммара^{а)} и берберовъ, подвергался опасности быть совершенно устраненнымъ. Барджеванъ у *Яхъи* является на сцену нѣсколько позже, именно когда Ибн-Аммаръ, послѣ трехдневной уличной борьбы между турками и берберами, былъ принужденъ оставить свой постъ и скрылся, что случилось по *Яхъи* (А. л. 56^б, В. л. 113^б) 26 Ша'бана 387 (3 Сент. 997). Ср. *Wüstenfeld*, I. с. 169. — Интересы египетскихъ турокъ и Банджұ-текина впрочемъ были одни и тѣ-же, такъ что совѣты Барджевана могли только содѣйствовать рѣшенію Банджұ-текина. — Совершенно новой чертой

^{а)} Ибн-Аммаръ этотъ, шейхъ кетамійцевъ, — тотъ самый, который одержалъ знаменитую побѣду при Раметтѣ; см. *Amari*, Storia dei musulmani in Sicilia, II, 257 sqq. и 331.

въ разсказѣ *Яхъи* является обращеніе Банджұ-текина къ Василію за помощью.

247) Въ В. стоитъ только «въ Джумадѣ I» безъ указанія числа. У другихъ авторовъ нѣтъ никакихъ точныхъ хронологическихъ указаній.

248) Въ В. «8-го Реджеба». Это объясняется тѣмъ, что В. въ своемъ подлинникѣ читалъ لثمان بقينъ вм. لثمان خلونъ.

249) Такъ я передаю здѣсь и во многихъ другихъ мѣстахъ слово احداث. Что оно между прочими значеніями имѣетъ и указанное — это уже доказано было *de Goeje*, Liber expugn. region. auct. Beladsori, p. 24 и 25, и подтверждено *Dozy*, Supplément etc. s. v. въ весьма поучительной статьѣ о словѣ حدث. Къ приводимымъ тамъ цитатамъ легко прибавить массу другихъ. Особенно доказательны такіе мѣста, гдѣ слово الاحداث сопоставляется съ *الرعا* или его синонимами, какъ напр. у *Яхъи* въ нашихъ извлеченіяхъ 34,13, *Ибн-ал-Амира*, IX, 6,16, *Ибн-Халдуна*, IV, 51,19 (الاحداث والزعار), или гдѣ оно противопоставляется словамъ *الاعيان* «знать» и пр. какъ *Ibn-al-Athir* VIII, 483, стр. 14 — وكان الاحداث قد غلبوا عليها وليس للاعيان معهم حكم ولا للسلطنة: 15: عليهم طاعة и пр. — Я счелъ нужнымъ оговорить переводъ слова الاحداث чрезъ «чернь», въ виду того, что у *Вюстенфельда*, Gesch. d. Fatimiden-Chal. p. 169, 170, 171 и чаще, оно все еще передается чрезвычайно неудачно то черезъ «junge unruhige Leute», то черезъ «junge Mannschaft». — Что-же касается выраженія *الاحداث* у Кудамы (*Journal Asiat.* Août 1862, p. 160) то объясненія *de Goeje* I. с. и *Dozy* въ Supplém. etc. I, 258, несомнѣнно заслуживаютъ предпочтенія предъ предположеніями *Кремера*, Culturgeschichte etc. I, 200 и *Амарі*, Su la data degli sponsali di Arrigo VI con la Costanza erede del trono di Sicilia e su i divani dell'azienda normanna in Palermo. Roma, 1878, p. 24 (оттискъ изъ трудовъ римской академіи dei Lincei, Serie 3°. Memorie della classe di Scienze morali etc., vol. II. Seduta del 28 aprile 1878).

250) Это имя у другихъ извѣстныхъ мнѣ авторовъ не встрѣчается и самое произношеніе его сомнительно.

251) Съръ — Тиръ. Бунтъ Алѣки разсказывается и другими авторами; см. *S. de Sacy*, I. c. I, p. CCLXXXIX, *Wüstenfeld*, I. c. p. 170, *Ibn-al-Athir*, IX, 84, а по нему *Ибн-Халдунъ*, IV, 56—57. Любопытно находящееся только у *Язги* показаніе о чеканенныхъ Алѣкой монетахъ съ оригинальной надписью. Экземпляровъ такой монеты до сихъ поръ, сколько мнѣ извѣстно, не найдено, что впрочемъ и неудивительно. Другія «*Revolutionsmünzen*» описалъ *Tornberg* въ *Zeitschr. d. d. morgenl. Gesellsch.* XXII, 700 и сл.

252) Этотъ Ибн-Хамдѣнъ, т. е. Хамданидъ, по словамъ *Ибн-ал-Атира*^{а)}, I. c., былъ сынъ Насир-ал-даулы и другія его имена были Абу Абдаллах-ал-Хусейнъ. *Wüstenfeld*, I. c. 170, прим., утверждаетъ, что у византійцевъ Ибн-Хамдѣнъ этотъ по опискѣ превратился въ «*Samsam oder Zamzam*». Византійцы о этого объ этихъ дѣлахъ не знаютъ и я подозреваю, что тутъ произошло недоразумѣніе. Этотъ «*Samsam*» или «*Zamzam*» вѣроятно есть «*Bar Zamzamus*» *Абу-л-Фараджа* (*Bar-Hebraei Chronicon* p. 215 лат. перевода), а Бар-Самсамъ въ свою очередь не Ибн-Хамдѣнъ, а «сынъ Самсѣма», т. е. Джейш-бн-Мухаммед-бн-Самсѣмъ *Язги* и другихъ авторовъ.

253) Возстановите въ текстѣ чтеніе рукописи *فايق* «Фѣикъ», вм. *Фѣтикъ* *فاتق*. — Прозвище ал-Баррѣзъ только въ А. Другіе авторы его не называютъ вовсе.

254) Дата прибытія Алѣки въ Каиръ только въ А.

255) Вмѣсто ал-Манзаръ можетъ быть лучше читать *النظرة* ал-Манзара; тогда мы узнали бы въ этомъ «мѣстѣ между старымъ и новымъ Каиромъ» такъ называемый Манзарат-ал-Максъ, павильонъ въ Максѣ, недалеко отъ арсенала,

^{а)} Объ его судьбѣ до поступленія въ египетскую службу см. того-же автора IX, 46 и 49—50.

гдѣ халифы встрѣчали возвращавшійся изъ кампаніи флотъ; см. *Макризи*, I, 480, и выше, прим. 227, стр. 277.

256) Походъ Абу-л-Фадѣла и Лулу на Анамею здѣсь какъ будто представляется стоящимъ въ связи со случившимся въ крѣпости пожаромъ. Вполнѣ возможно, что этотъ пожаръ, уничтожившій крѣпостные припасы, возбудилъ надежду халевскихъ владѣтелей на легкое отнятіе Анамеи у египтянъ. Ихъ примѣру послѣдовалъ Даміанъ Далассинъ. Но довольно неожиданно, хотя и вполнѣ возможно, то, что Абу-л-Фадѣль и Лулу, только что облагодѣтельствованные греками (см. выше стр. 32) вдругъ, при приближеніи Далассина, свои собственные припасы отдаютъ осажденнымъ, чтобы только крѣпость не подпала подъ власть грековъ. Другіе арабскіе авторы совершенно молчатъ, какъ о походѣ Абу-л-Фадѣла, такъ и о пожарѣ въ Анамѣѣ. У нихъ греки являются подъ Анамеей безъ всякихъ видимыхъ причинъ. См. цитованныя выше мѣста изъ *Вюстенфельда*, стр. 171 и *de Sacy*, I, p. CCLXXXIX.

257) Ал-Малѣпти, комендантъ Анамеи, также упоминается у одного *Язги*. Относительное имя *اللائطی* происходитъ отъ *المليط*, ал-Малѣта, прозвища одного изъ потомковъ Хусейна, сына Алиева. См. *Tag-al-'arūs*, V, ۲۲۰, стр. 1. Впрочемъ я не увѣренъ въ томъ, что нашъ ал-Малѣпти дѣйствительно принадлежалъ къ потомкамъ ал-Малѣта.

258) Указаніе мѣсяца пропущено въ В., что едва-ли не лучше. См. слѣд. прим.

259) Дата только въ А. Къ сожалѣнію въ рукописи по опискѣ стоитъ только 1300 (прописью). Я прибавилъ слово *تسع*, девять, потому что этотъ годъ кажется мнѣ единственно возможнымъ. Во первыхъ 19-е Іюля 998 г. дѣйствительно приходится во вторникъ. Затѣмъ 1308-й годъ (Окт. 996 — Окт. 997), который стоитъ у *Абу-л-Фараджа* (*Bar-Hebraei Chronicon* etc. p. 215), не годится, потому что Іюль мѣсяць этого года соответствуетъ Реджебу 387 г. гиджры, а пожаръ въ Анамѣѣ по

словамъ нашего автора случился «въ томъ-же году», въ которомъ былъ взятъ Тиръ и казнень Алака, т. е. лишь въ 388 (998). О 1310-мъ-же годѣ (Окт. 998 — Окт. 999) не можетъ быть рѣчи потому, что 19-е Іюля 999 соответствуетъ 2-му Шабану 389, и такимъ образомъ только двумя мѣсяцами позже смерти Далассина Василій уже прибываетъ въ Джиср-ал-Хадидъ, что между Халебомъ и Антиохіей. Это очевидно слишкомъ короткий промежутокъ времени между двумя этими событіями. Въ пользу 998-го года наконецъ — и это самое главное — говорить и *Асожикъ* (пер. *Эмина*, 190—91), который поражение и смерть Далассина рассказываетъ вообще совершенно согласно съ арабами и особенно съ *Яхей*. Нужно только исправить у *Асожика* цифру 437 (988) въ 447 (998)^а). Но если такимъ образомъ 19-е Іюля 998 года, 1309 селевкидской эры, по всей вѣроятности имѣлось въ виду нашимъ авторомъ, то выступленіе Джейша на помощь Анамеѣ не могло имѣть мѣсто въ Шабанѣ 388, какъ это говорить чтеніе А, ибо 1-е Шабана 388 было 29 Іюля 998 года. Тутъ слѣдовательно нужно будетъ допустить опisku въ названіи мѣсяца. Такая описка тѣмъ болѣе возможна, что нѣсколькими строками выше встрѣчается та-же фраза «въ мѣсяцѣ Шабанѣ того-же года». Всего вѣроятнѣе мнѣ кажется, что Джейшъ двинулся въ началѣ Реджеба (Іюля). — *Ибн-ал-Атиръ*^б) всѣ эти событія рассказываетъ подъ 386 годомъ, по поводу вступленія на престолъ ал-Хакима, и по обыкновенію, забѣгая впередъ, ни одного точнаго хронологическаго указанія не даетъ. *Абу-л-Фараджъ* (*Bar-Hebraei Chronicon* p. 215) на этотъ разъ даетъ въ своемъ очень сжатомъ разсказѣ, кромѣ вышеприведенной

а) Цифра 437 стоитъ также и въ довольно древней рукописи *Асожика*, принадлежащей г. Эзову, какъ мнѣ обязательно сообщилъ К. П. Паткановъ. Тѣмъ не менѣе исправленіе ея въ 447 не можетъ подлежать сомнѣнію. Достаточно взглянуть на стр. 188, главу 35, гдѣ рассказывается первая экспедиція египтянъ въ 443 (994) году при «Азазѣ». «Вторичный выходъ» египетскаго воинства не могъ поэтому случиться 6 годами раньше. Ср. также выше стр. 248, прим. а.

б) IX, 85. Его разсказъ переведенъ *Вюстенфельдомъ*, I. с., p. 171.

даты 387 (1308), нѣсколько мелкихъ, неизвѣстныхъ другимъ, чертъ, и называется какъ убійцу Дуки курда Бар-Кефу^а). *Ибн-Халдунъ* придерживается *Ибн-ал-Атира*, а *Кемаледдинъ* молчитъ.

260) Баб-ал-Джинанъ — имя антиохійскихъ воротъ, какъ и упомянутые выше, стр. 30, Баб-Фарисъ и Баб-ал-Бахръ.

261) Объ этомъ второмъ походѣ самого Василія въ Сирію знаютъ изъ арабскихъ писателей, кромѣ нашего автора, только *Кемаледдинъ*, взявшій свои довольно смутныя свѣдѣнія изъ совершенно независимаго отъ *Яхей* источника, и *Айни*, который отмѣчаетъ только фактъ безъ всякихъ подробностей. Вотъ что мы читаемъ у *Кемаледдина*^б):

وخرج بسيل الى افامية بعد وقعة جرت للروم مع المغاربة فجمع عظام القتلى من الروم وصلى عليهم ودفنهم وسار الى شيزر ففتحها بالامان من المغاربة وذلك في سنة تسع وثمانين وثلثمائة وسار ملك الروم الى وادي حيران فسبى منه خلقا عظيما من المسلمين وخرج اليه ابو الفضائل من حلب الى شيزر فاكرومه وقال له قد وهبت لك حلب ووهب لابي الفضائل في جملة ما وهبه سطيل ذهب وقال له اشرب بهذا ومات ابو الفضائل سعيد الدولة ليلة السبت النصف من صفر سنة اثنتين وتسعين وثلثمائة سقته جارية سمّا فمات وقيل ان لولو دسّ عليه ذلك وعلى ابنته زوجة ابي الفضائل فماتا جميعا

Т. е. «Выступилъ Василій къ Анамеѣ послѣ одного сраженія^с), которое происходило между греками и магрибинцами,

а) *Вюстенфельдъ* I. с. 171 тутъ опять называетъ византийцевъ вмѣсто *Абу-л-Фараджа*. — У *Ибн-ал-Атира* убійца названъ курдомъ Ахмедомъ, сыномъ ал-Даххакъа.

б) Рукоп. Аз. музея л. 33^а. Это мѣсто съ нѣкоторыми сокращеніями переведено у *Freytag*, I. с. XI, 251. Текстъ напечатанъ *img-ess* въ *Lothman Fa-bulae* etc. p. 100.

с) Это и есть именно то, въ которомъ убитъ былъ Далассинъ. Но *Кемаледдинъ* о немъ, ничего болѣе не говоритъ. Нашему мѣсту предшествуетъ непосредственно разсказъ о возстаніи противъ Абу-л-Фаддила одного его вассала въ Мааррѣ. Ср. *Freytag*, I. с. XI, 251.

и собралъ кости убитыхъ грековъ и, совершивъ молитву надъ ними, похоронилъ ихъ. И пошелъ на Шейзаръ и отнялъ его у магрибинцевъ по капитуляціи. И было это въ 389 году (23 Дек. 998 — 12 Дек. 999). И пошелъ царь грековъ въ Вăди-Хайранъ и увелъ оттуда многое множество мусульманъ въ плѣнъ. И вышелъ къ нему Абу-л-Фадăилъ изъ Халеба въ Шейзаръ и принялъ его царь съ почетомъ и сказалъ ему: я тебѣ дарю Халебъ. И подарилъ царь Абу-л-Фадăилу между другими подарками золотой кубокъ и сказалъ ему: пей изъ этого (кубка). И умеръ Абу-л-Фадăилъ Саїд-ал-даула въ ночь на субботу 15 Сафара 392 (3 Янв. 1002). Одна невольница дала ему яду и онъ умеръ. Говорятъ другіе, что Дулу послалъ ядъ ему и собственной своей дочери, женѣ Абу-л-Фадăила, и что они оба умерли въ одно и то-же время.

Этотъ краткій и вмѣстѣ съ тѣмъ довольно неопредѣленный рассказъ представляетъ однако весьма большой интересъ потому, что онъ въ нѣкоторыхъ частностяхъ почти буквально сходится съ рассказомъ *Асохика*, у котораго читается слѣдующее ^{а)}:

«Послѣ пораженія, нанесеннаго греческому войску Египтянами, во время котораго погибъ магистръ Даласенъ (Даласаносъ), царь Василій прибылъ въ Антиохію. Онъ отправился на Алепскую равнину, въ Сирію, на то самое мѣсто, гдѣ войско его понесло пораженіе; приказалъ собрать мирно покоящіеся кости (нашихъ), вырыть яму, зарыть ихъ въ одномъ мѣстѣ и построить надъ ними церковь. Оттуда онъ пошелъ и взялъ городъ Шажаръ ^{б)} и многія другія крѣпости; распространилъ набѣгъ до горы Ливана, опустошая всю страну. Онъ оставался въ той странѣ, начиная отъ праздника Воздвиженія Креста по день Богояв-

а) Перев. *Эмина*, стр. 197, глава XLII.

б) Шейзаръ.

ленія Господня; послѣ чего возвратился въ Киликію зимовать въ Тарсѣ, построенномъ Сеннехеримомъ, царемъ ассирійскимъ Это было въ 447—998 году».

Тутъ только годъ не совсѣмъ сходится съ *Кемăледдиномъ* и не вѣренъ, о чемъ см. ниже, прим. 277, стр. 335.

Ал-Айни (рукон. Аз. муз. л. 98^б) сообщаетъ подъ 388 г. «въ этомъ году выступилъ царь грековъ Василій съ большимъ войскомъ въ ал-Сугуръ» (منها ان ملك الروم بسيل خرج في خلق), подъ 389 г. (л. 99^а), что «царь грековъ взялъ Шейзаръ и горы Бахра и ал-Равăдйфъ» (ومنہا ان ملك الروم فتح شيزر وجبال بھرا والرواديف (?)) и подъ 390 (л. 99^б) что «въ этомъ году Василій, царь грековъ, вернулся въ Константинополь и столкнулся флотъ египетскій съ греческимъ» (وبہا عاد بسيل ملك الروم الى القسطنطينية وتواقع اسطول مصر باسطول الروم). Эти показанія *ал-Айни* даютъ намъ надежду, что со временемъ найдутся еще извѣстія о второмъ походѣ Василя. Въ такомъ видѣ, какъ они приводятся у *ал-Айни*, они мало пригодны историч.

262) О Джисер-ал-Хадйдѣ см. выше, стр. 246, прим. а.

263) Въ В. стоитъ только «въ мѣсяцѣ Шеввăлѣ».

264) Дата только въ А.

265) Выраженіе *شكة الماء*, которое я по связи передалъ чрезъ «водопроводъ» должно быть опиской. Связь требуетъ принятаго мною перевода, почему я полагаю, что *شكة* стоитъ вм. *سكة* (=дорога). Но другаго примѣра употребленія выраженія *شكة الماء* въ смыслѣ водопровода у меня пока не имѣется.

266) Произношеніе имени сомнительно. А. читаетъ Х-л-мăн. Ни той, ни другой формы я нигдѣ не находилъ. Замѣчательно, что комендантомъ Шейзара во время перваго похода Василя у *Ибн-Зăфѣра* (см. выше, стр. 244) называется Ибн-Карăдйсъ, а у *Абу-л-Махăсина* (см. выше, стр. 261) Мансұръ, сынъ Карăдйса. Это очевидно все одно и то-же лицо.

267) Объ этой метафорѣ см. выше, прим. 168.

268) Крестъ былъ посланъ какъ залогъ исполненія условий капитуляціи. *Кемаледдинъ* ^{a)} рассказываетъ намъ, что въ 422 (1031) г., по случаю заключенія перемирія между сыномъ Салиха, Насромъ, и императоромъ Романомъ, послѣдній, отпуская посла Насра, Мукаллид-ибн-Камиля, далъ ему золотой, украшенный драгоценными камнями, крестъ, какъ обезпеченіе вѣрнаго исполненія условий.

269) Хисн-Аби-Кубейсъ, по *Якуту* I, 103, стр. 17, «извѣстный замокъ насупротивъ Шейзара». Название до сихъ поръ сохранилось. Это — «Kalaat Kebeys» *Буркгардта* ^{b)}. Крѣпость лежитъ въ ливанскихъ горахъ ^{c)} на западъ отъ Шейзара.

270) Хисн-Масъятъ извѣстный впоследствии какъ столица главы ассасиновъ. См. *Ritter*, I. c. IV, 968 sqq.

271) О تحرمъ въ смыслѣ «онъ искалъ убѣжища, защиты» см. словарь *Lane*, s. v. и ср. *Яхю*, А. л. 8^a وتحرم المتقى في مضرب و قصدوا جميعا بنى قرة في ناحية الاسكندرية وانضوا, л. 68^a: اليهم وتحرموا بهم. Въ послѣднемъ мѣстѣ рукоп. чит. وتحرموا по опискѣ.

272) Рѣсы эти конечно принадлежали къ тому отряду, который былъ присланъ Владиміромъ во время возстанія Фоки. Если они тутъ являются на сцену, чтобы поджечь церковь, то это намъ даетъ нѣкоторое право заключить, что эти рѣсы были еще язычниками, хотя съ другой стороны остается сомнѣніе, дѣйствительно-ли они подожгли церковь или-же только выдвигаются авторомъ для того, чтобы снять съ греческаго войска

^{a)} Л. 42^b: واطلق الملك مقلد بن كامل بن مرداس رسول نصر واعطاه صليباً من ذهب مرصعاً اماناً لنصر ووفاء بالشرط

^{b)} J. L. Burckhardt's Reisen in Syrien, Palästina etc. Herausgeg. v. W. Gesenius. Weimar 1823, I, 242.

^{c)} Ср. вышеприведенное мѣсто *Асохики*, стр. 197.

упрекъ въ такомъ грѣшномъ дѣлѣ. В. Г. Васильевскій прослѣдилъ судьбы русскаго вспомогательнаго корпуса, присланнаго Владиміромъ въ статьѣ «Варяго-русская и варяго-англійская дружина въ Константинополѣ XI и XII вѣковъ» (*Журн. Мин. Нар. Просв.* ч. CLXXVI, отд. 2, Ноябрь 1874, стр. 121 и сл.). *Яхъя* своимъ сообщеніемъ о рѣсахъ, поджегшихъ церковь въ Химсѣ, прямо еще лишній разъ подтверждаетъ сообщенный *Асохики* фактъ присутствія русскихъ въ арміи, съ которой Василий въ 1000 году пришелъ въ тапскую провинцію. Рѣсы вѣроятно были и въ первомъ походѣ Василія въ Сирію. Во всякомъ-же случаѣ они вмѣстѣ съ императоромъ зимовали въ Тарсѣ въ 999 г. Въ 1021 г., когда Василий опять былъ въ Арменіи, *Яхъя* уже не говоритъ о русскомъ отрядѣ, но весьма возможно, что онъ его подразумѣваетъ, говоря о томъ, что Василий обезпечилъ себя отъ вѣроломныхъ замысловъ абхазскаго царя, взявъ съ собой на всякій случай извѣстное число храбрѣйшихъ своихъ воиновъ.

Сохранившіеся два списка исторіи *Яхъи* къ сожалѣнію не полны и такимъ образомъ мы не имѣемъ его разсказа о неудачномъ походѣ Романа Аргиропула въ Сирію. Потеря эта тѣмъ болѣе чувствительна, что *Яхъя*, живя въ Антиохіи, конечно своими глазами видѣлъ войска Романа, зналъ безъ сомнѣнія массу подробностей и не преминулъ бы намъ сообщить кое-что и о составѣ этой арміи, въ которой В. Г. Васильевскій, I. c. 137, предполагаетъ и русскій союзный корпусъ. Но мы имѣемъ зато довольно подробные разсказы *Ибн-ал-Атира* и *Кемаледдина*.

Ибн-ал-Атиръ подъ 421 годомъ (9 Янв. — 28 Дек. 1030) пишетъ слѣдующее ^{a)}:

«Разсказъ о выступленіи царя грековъ въ Сирію и его пораженіи. Въ этомъ году выступилъ царь грековъ изъ Константинополя во главѣ 300,000 воиновъ въ Сирію и не переставалъ двигаться впередъ со своими войсками, пока

^{a)} *Ibn-al-Athir* IX, p. 286.

они не подошли близко къ Халебу. И владѣль *Халебомъ* тогда Шибл-ал-даула-Наср-ибн-Салих-ибн-Мирдасъ. И подошли *греки* на одинъ день пути къ *Халебу*. И постигла ихъ сильная жажда, ибо время было лѣтнее. И были его (царя) приближенные не въ ладахъ съ нимъ. Были такіе, которые ему завидовали; другіе его ненавидѣли. Между тѣми, которые были при немъ, находился также сынъ дуки ^{а)}, одинъ изъ знатнѣйшихъ *грековъ*. Онъ желалъ гибели царя, чтобы самому воцариться послѣ него. И сказалъ царь: «лучше всего намъ оставаться здѣсь, выжидая дождей и обилія воды». Но сынъ дуки не одобрилъ этого плана и совѣтовалъ спѣшить дальше, желая этимъ совѣтомъ вызвать бѣдствіе на царя и имѣя въ виду планъ, придуманный имъ противъ царя. И пошелъ царь (дальше) и отдѣлились отъ него сынъ дуки и сынъ Лулу ^{б)} съ 10,000 человекъ конницы, и пошли по другой дорогѣ. И пришелъ къ царю одинъ изъ его воиновъ и, оставшись наединѣ съ нимъ, извѣстилъ его, что сынъ дуки и сынъ Лулу взяли клятву съ 40 человекъ, между прочими и съ него (говорящаго) съ тѣмъ, чтобы они напали на царя и убили его. И пришелъ царь въ ужасъ и сталъ бояться и въ тотъ-же день отступилъ. И догналъ его сынъ дуки и спросилъ его о причинѣ отступленія. И сказалъ царь: противъ насъ собрались арабы и они уже близко ^{в)} отъ насъ, — и въ то-же

а) Подъ этимъ «сыномъ дуки» по всей вѣроятности нужно разумѣть Константина Далассина, сына антиохійскаго дуки Даміана Далассина, котораго *Ибн-ал-Атиръ* IX, 85, просто называетъ дукой. Константинъ Далассинъ дѣйствительно былъ намѣченъ какъ наследникъ престола и только въ послѣдній моментъ былъ ему предпочтенъ Романъ Аргиръ; см. *Cedren.* II, 484, 18—21. Далассинъ поэтому могъ дѣйствительно мечтать о воцареніи по убійствѣ Романа, хотя византіяцы и молчатъ объ этихъ его планахъ.

б) Это тотъ-же Мансуръ, сынъ Лулу, о которомъ *Яхъя* говоритъ выше, стр. 50 и сл. Онъ имѣлъ почетное прозвище Муртада-ал-даулы, какъ его и называетъ *Кемаледдинъ*; см. ниже, стр. 320.

в) Читай въ текстѣ *وقرب* вм. *وقرب*.

время арестовалъ сына дуки и сына Лулу и многихъ вмѣстѣ съ ними. И смутилось войско и зашумѣло. И отступилъ царь; и преслѣдовали ихъ арабы и жители деревень и даже армяне, убивая и грабя. И отняли они у царя 400 муловъ навьюченныхъ деньгами и платьями. И погибло много грековъ отъ жажды и спасся одинъ царь, и не уцѣлѣло ничего изъ его денегъ и сокровищъ. И избавилъ Богъ такимъ образомъ мусульманъ отъ борьбы. Великъ и славенъ Богъ! Другіе говорятъ другое о его отступленіи, а именно, что малочисленная толпа арабовъ приблизилась къ его войску, а греки подумали, что она на нихъ нападетъ и не знали что дѣлать. Даже царь ихъ надѣлъ черные башмаки, между тѣмъ какъ обычай ихъ царей надѣвать красные башмаки. Онъ бросилъ ихъ и надѣлъ черные, чтобы не быть узнаваемымъ преслѣдовавшими его. И бѣжали они и мусульмане захватили все, что у нихъ было».

Кемаледдинъ знаетъ не только о пораженіи Романа, но и о событіяхъ, предшествовавшихъ ему и послѣдовавшихъ за нимъ. Вотъ его рассказъ ^{а)}:

«Когда убитъ былъ Салих-ибн-Мирдасъ, въ Халебѣ стали управлять его два сына, Муизз-ал-даула Абу-Улѣан-Сималь въ крѣпости, а Шибл-ал-даула Насръ въ городѣ. И напали они въ этомъ году ^{б)} при Кайбарѣ ^{в)} на катепана

а) Рукоп. Аз. муз. л. 40^б, парижск. Bibl. Nat. Anc. f. 728 л. 63^а sqq. Сличеніемъ этой рукописи я обязанъ любезности проф. Н. Thorbecke, за что и приношу ему здѣсь свою искреннюю благодарность. Я привожу почти весь весьма длинный рассказъ. Онъ интересенъ не только потому, что въ немъ упоминаются русы, но и для сравненія съ отчетомъ о походѣ Фоки. См. выше, прим. 127, стр. 162—165.

б) Разумѣется тотъ-же годъ, въ который былъ убитъ Салихъ, т. е. 420. Салихъ палъ именно въ концѣ Раб'а II или началѣ Джумады I этого года (Апрѣль—Май 1029).

в) Или Кайбаръ. По *Яхъя*, IV, 211, между Антиохіей и ал-Суг'уромъ (sic). Изъ другихъ источниковъ мнѣ неизвѣстенъ.

антиохійскаго, Михаила ^{а)} евнуха. Онъ выступилъ противъ Халеба безъ приказанія царя. И старались его умиротворить Сималь и Насръ, но онъ не отказался отъ своего намѣренія идти на халебскія области. Тогда они напали на него врасплохъ при Кайбарѣ, когда онъ осаждалъ тамошнюю цитадель. Было убито множество съ обѣихъ сторонъ и войско грековъ обращено въ бѣгство въ четвергъ 28 Джумады II (420 = 14 Юля 1029). Потомъ они оба (Насръ и Сималь) склонили его опять на свою сторону и помирились съ нимъ. Такъ продолжалось дѣло пока не поссорился Муизз-ал-даула Сималь съ своей женой. Она разсердилась и ушла въ ставку ^{б)} въ окрестностяхъ Халеба. И приказалъ тогда Сималь сдѣлать для нея башмакъ изъ золота, украшенный драгоценными камнями и когда онъ былъ готовъ, то онъ взялъ его, спряталъ въ рукавъ и вышелъ (изъ города) ^{в)}. Когда Насръ это узналъ, то сѣлъ на лошадь и прошелъ подъ цитаделью, какъ будто собираясь выйти въ ворота Баб-ал-Иракъ, вмѣстѣ съ толпой своихъ людей, и обнажилъ свой мечъ. И когда онъ приблизился къ воротамъ цитадели, онъ вдругъ ворвался въ нее; никто изъ солдатъ не препятствовалъ ему, такъ какъ онъ пользовался большимъ почетомъ. Его люди послѣдовали за нимъ съ обнаженными мечами. И сѣлъ онъ въ центрѣ (крѣпости) и сказалъ: «кто предпочитаетъ мнѣ моего брата, поступаетъ не хорошо, ибо я лучше умѣю управлять мужчинами, а онъ женщинами». Съ этого дня ворота крѣпости халебской были снабжены цѣнями, которыя препятствовали врываться въ нихъ верхомъ. И приказалъ онъ, чтобы никто не входилъ въ нихъ съ мечемъ на перевязи, хотя бы и самое преданное владѣтелю крѣпости лицо. Та-

а) Это Михаилъ Спондилъ Кедрина II, 488 и 490.

б) Т. е. въ бедуинскую ставку арабовъ-килабійцевъ.

в) Этимъ подаркомъ онъ желалъ примирить съ собою жену.

кимъ образомъ Насръ сталъ единственнымъ властелиномъ въ крѣпости и въ городѣ. Это было въ 421 году (9 Января — 28 Дек. 1030). Его везиремъ былъ Абу-л-Фарадж-ал-Муаммал-ибн-Юсуф-ал-Шаммаъ (діаконъ), тотъ самый, по которому названы «бани діакона» въ Халебѣ, въ ал-Джаллұмѣ. Онъ былъ христіанинъ, искусный администраторъ и добродѣтельный человѣкъ. Его братъ былъ управляющимъ загородныхъ частей города и приводилъ ихъ въ порядокъ, равно какъ и загородныя мечети. Абу-Улван-Сималь-ибн-Салихъ собралъ бедуиновъ и рѣшилъ осадить своего брата, Насра. Тогда Насръ послалъ къ царю грековъ, Роману — Василій умеръ въ 415 году и воцарился Романъ — призывая его въ Халебъ. Тотъ выступилъ, какъ говорятъ, во главѣ 600,000 человѣкъ и прибылъ въ Антиохію. Тогда вожди бедуиновъ взяли на себя посредничество между Насромъ и Сималемъ и было условлено, что Насру будетъ принадлежать Халебъ, а Сималю Балисъ и Рахаба. И отступилъ Насръ отъ того, о чемъ переписывался съ царемъ грековъ, и послалъ своего двоюроднаго брата, Мукаллид-ибн-Камил-ибн-Мирдаса къ царю грековъ, прося, чтобы онъ не приходилъ къ нему (Насру), и (предлагая) вносить ему ту самую дань, которую платили Василію сыновья Сейф-ал-даулы. Но царь отказался отъ этого и задержалъ Мукаллид-ибн-Камиля у себя. И когда царь окончательно убѣдился, что Насръ отрекся отъ первоначальнаго своего намѣренія, то онъ струсилъ и пошелъ себя слишкомъ слабымъ для обложенія Халеба и пошелъ изъ Антиохіи въ Кайбаръ, въ 10 и нѣсколько дней. И разбилъ одинъ его отрядъ халебскихъ арабовъ, которые напали на войско грековъ. И побѣдили ихъ греки. И были съ Романомъ царь болгаръ, царь русовъ, абхазы, хазары ^{а)},

а) Такъ читаютъ обѣ рукописи, но это несомнѣнная описка вм. грузины, (ал-джурз *الجرز*, вм. ал-хазар *الخزر*).

(армяне, баджнѣки и франки ^{а)}). И расположился царь со своими войсками у Туббала, близко отъ горы, въ мѣстѣ далекомъ отъ воды и окружилъ свой лагерь рвомъ. И были его сокровища на 70 верблюдахъ, а мѣсто, занятое его лагеремъ, имѣло въ длину день пути для быстро ѣдущаго на лошади и столько-же въ ширину. И встрѣтилъ его на дорогѣ Абу Улвѣн-Дифѣ-ибн-Небхѣнъ, килѣбѣецъ, съ маленькимъ отрядомъ конницы, и отнялъ у его (царя) отрядовъ все, что хотѣлъ. И послалъ царь отрядъ, въ которомъ были храбрѣйшіе его воины ^{б)} въ Азѣзъ. И встрѣтили ихъ килѣбѣйцы и побѣдили ихъ и убили ихъ патриціевъ и взяли въ плѣнъ многихъ изъ царскихъ сыновей, которые были съ ними. И стали килѣбѣйцы (тогда) дерзки и осадили ихъ въ томъ мѣстѣ, гдѣ они остановились. И рассказываютъ очевидцы, что было огуречное поле близко отъ лагеря, на разстояніи одного выстрѣла, но греки не срѣзали ни одного огурца, боясь нападенія на нихъ арабовъ. И когда былъ разбитъ отрядъ, который онъ послалъ (въ Азѣзъ), царь рѣшилъ вернуться въ свои страны, оправдывая себя тѣмъ, что говорилъ: если бы не страданія моего войска отъ жажды, то я достигъ бы моей цѣли. И напали Насръ и арабы на рынокъ ^{в)} царя и разграбили его. И замедлилось отступленіе царя грековъ отъ мѣста стоянки три дня. И подошелъ Шибл-ал-даула Насръ во главѣ 923 всадниковъ, — а по другимъ 700 всадниковъ — и когда приблизился къ грекамъ, то они подумали, что онъ нападетъ на нихъ, и обратились въ

а) Ал-Фиренджъ, обыкновенная арабская форма. Нужно еще замѣтить, что филологически одинаково возможно ставить имена народовъ, начиная съ абхазовъ въ род. пад.

б) Это будетъ отрядъ Льва Хирсфакта у Кедрина II, 492,9, который былъ посланъ «μετὰ τοῦ οἰκείου τμήματος».

в) Т. е. на то мѣсто, гдѣ производилась торговля греческаго войска съ окрестными жителями.

бѣгство и далъ Богъ побѣду надъ ними въ понедѣльникъ 7-го Ша'бана 421 (10 Августа 1030) ^{а)}. И снялъ царь Романъ свой красный башмакъ, чтобы не быть узаннымъ и надѣлъ черный башмакъ — красный башмакъ у нихъ носить только царь — и бѣжалъ. И захватилъ Шибл-ал-даула его корону, палатку и латы ^{б)}, а царь бѣжалъ среди армянъ ^{в)}, которые были при немъ и защищали его своими стрѣлами. И взяли греки путь на гору и бѣжали и взобрались на нее и пришли въ городъ Кѣрасъ, принадлежавшій грекамъ, и обгонялъ одинъ другаго и остались при царѣ лишь немногіе и убили мусульмане несмѣтное множество его патриціевъ и другихъ и взяли въ плѣнъ (многихъ) изъ царскихъ сыновей и другихъ. И занялись люди грабежомъ и взяли несмѣтное количество лошадей, платьевъ, парчи, всякого скарба и военныхъ припасовъ. Рассказываютъ, что толпа изъ (рода) Бени-Катанъ, племени нумейрійцевъ, прибыла во время бѣгства (грековъ) и захватила багажъ царя, — около 300 муловъ навьюченныхъ — такъ что они раздѣлили между собою романовы динѣры корытомъ и каждому изъ нихъ досталось по 18 блюдъ (наполненныхъ динѣрами). Царь грековъ, когда рѣшилъ уйти, поджегъ манганики, тараны и щиты. Арабы похитили то, что пощадили огонь, такъ что большая часть крышъ въ Халевѣ была покрыта щитами вмѣсто досокъ. Рассказываютъ еще, что многіе въ Халевѣ, за день до сраженія, провели ночь на стѣнахъ. Между ними былъ Ибн-Нумейръ ^{д)}, богомоль. Онъ всю ночь молился на стѣнѣ и

а) Дата вполне сходится съ показаніями Кедрина, II, 493.

б) لث тутъ едва-ли можетъ имѣть другое значеніе; см. *Dozy, Supplém. s. v.*

в) Это — «иностранныя дружина» спасшая императора. Ср. *В. Г. Васильевскаго*, I. с. 136.

д) Выше, стр. 164, онъ названъ Ибн-Аби-Нумейръ.

подъ конецъ ночи палъ на колѣна и заснулъ, стоя на колѣнахъ. И увидѣлъ онъ во снѣ Алія (миръ ему!), верхомъ, въ зеленой одеждѣ и съ копьемъ въ рукахъ и онъ сказалъ, «подними свою голову, о шейхъ, ибо я исполнилъ твою просьбу». При этихъ словахъ шейхъ проснулся и рассказавъ народу это. И всѣ усмотрѣли въ этомъ хорошее знаменіе. И рассказываютъ со словъ Муртада-ал-даулы^{a)}, слѣдующее: «меня призвалъ къ себѣ Романъ подъ конецъ той самой ночи, въ которую Ибн-Нумейръ видѣлъ этотъ сонъ, и сказалъ мнѣ: у васъ въ Халебѣ есть богомоль. Я понялъ, что онъ разумѣетъ Ибн-Нумейра и сказалъ: да. Тогда онъ сказалъ: опиши мнѣ его. И описалъ я его и расхвалилъ его. Онъ сказалъ мнѣ тогда: я только-что видѣлъ этого самого человѣка. Мнѣ казалось, что я стою, глядя на стѣны этого города, а онъ стоитъ на нихъ, махая мнѣ рукой и говоря: уйди назадъ, ибо ты не проникнешь въ этотъ городъ. Эти слова онъ повторялъ нѣсколько разъ, и я не думаю, что^{b)} А когда наступило утро, то былъ разбитъ тотъ отрядъ, который царь послалъ въ Азѣзъ. Затѣмъ послѣ этого произошли битва и бѣгство. Мы уже привели приблизительно такую-же исторію объ Ибн-Нумейрѣ по случаю осады Халеба царемъ грековъ^{c)}.^{d)} Другіе говорятъ, что царь грековъ вознегодовалъ на Симѣя и Насра за то (пораженіе), которое они нанесли Михаилу около Кайбѣра, и поэтому онъ самъ выступилъ противъ нихъ. И отправили они тогда своего племянника Му-

a) Мансур-ибн-Лулу.

b) Слова ولا اری انه يتم فيه علی мнѣ остались непонятны.

c) Т. е. Вардой Фокой. См. выше стр. 164.

d) Я пропускаю анекдотъ, относящійся ко времени гораздо позднѣйшему, т. е. Тутуша, сына Алп-арслана, который здѣсь авторомъ приводится потому, что въ немъ упоминается драгоценная чаша, отнятая у грековъ во время разгрома романо-вской арміи.

каллид-ибн-Камиля, обѣщая царю покорность и вѣрную службу. Царь между тѣмъ уже отправилъ къ нимъ пословъ, предлагая передать ему Халебъ и говоря, что онъ боится, какъ бы не были они обмануты и уйдетъ Халебъ изъ подъ ихъ власти, и обѣщая имъ взамѣнъ Халеба то, что они только сами выберутъ. Они заключили его посла, выжидая отвѣта на свое посольство. И дошло это до царя и онъ заключилъ Мукаллид-ибн-Камиля и выступилъ самъ. Тогда они выслали свои харемы изъ Халеба въ степь, боясь его. Затѣмъ кончилось его дѣло такъ, какъ мы рассказали. Симѣя (въ это время) охранялъ крѣпость, а Насръ присутствовалъ въ сраженіяхъ. И когда царь грековъ вернулся, то Насръ и Симѣя пошли оба, чтобы опять привезти свои харемы. И опередилъ Насръ (своего брата) и захватилъ ее (крѣпость) и взамѣнъ ея далъ Симѣю, благодаря посредничеству лицъ, взявшихъ на себя посредничество, Рахабу, Балисъ, Манбиджъ и ихъ округа. И выступилъ послѣ этого погрома катепанъ Антиохіи, евнухъ, извѣстный подъ именемъ Никиты^{a)}, что въ переводѣ значитъ пѣтушокъ, съ большимъ войскомъ, опустошалъ и грабилъ западныя страны, взявъ крѣпость ал-Меніку^{b)} и напалъ врасплохъ на Рафанію и захватилъ въ плѣнъ 10,000 ея жителей и разрушилъ башни ея стѣнъ въ 421 г. И въ 422 году (29 Дек. 1030 — 18 Дек. 1031) онъ взялъ замокъ Бени-л-Ахмаръ и замокъ Бени-Ганѣджъ и еще другіе замки и разрушилъ ихъ. И вступилъ съ нимъ въ переговоры

a) Никита ἐκ Μισθίας Кедрина II, 495. Откуда явился переводъ имени Никиты чрезъ «пѣтушокъ», непонятно.

b) Μενίκος византійцевъ (Cedren. II, 495). Арабы ничего не знаютъ о Μουσάρχῳ, о которомъ такъ много рассказываетъ Кедринъ II, 490—91, 495—96. Μουσάρχῳ-же Кедрина, I. с. — Хассан-ибн-ал-Муфарриджъ изъ рода Ибн-ал-Пивзарѣхъ, какъ замѣтилъ еще Weil, Gesch. d. Chal. III, 89, прим. Онъ же — Джаррахъ, какъ замѣтилъ еще Weil, Gesch. d. Chal. III, 89, прим. Онъ же — Ἀπελζαράχ, у Васильевскаго, Совѣты и рассказы и пр. стр. 125—126. Ср. ниже прим. 324, стр. 353. Ибн-ал-Атиръ IX, 286^{b)} говоритъ, что Хассанъ этотъ отнялъ въ 422 (1031) г. при помощи грековъ у египтянъ Лиамену.

Шибл-ал-даула и ласкалъ его, пока не заключилъ съ нимъ мира и не сдѣлалъ его посредникомъ своимъ для переговоровъ съ царемъ грековъ о заключеніи перемирія. И было дѣло покончено на томъ, что Насръ каждый годъ будетъ платить царю грековъ деньги, 500,000 диргемовъ въ два ерока въ годъ; цѣнность ихъ (этихъ 500,000 диргемовъ) — 8000 миткалей золотомъ^{а)}. И отпустилъ царь Мукаллид-ибн-Камил-ибн-Мирдаса, посла Насра, и далъ ему золотой крестъ украшенный драгоценными камнями, въ видѣ гарантіи Насру въ исполненіи договора.

Вотъ текстъ этого отрывка^{б)}:

ولما قتل صالح بن مرداس ملك حلب بعده ابنه معز الدولة ابو علوان ثمال في القلعة وشبل الدولة نصر في المدينة واقعا في هذه السنة على قتيار بقطبان انطاكية ميخائيل الخادم وكان قصد بلد حلب بغير امر الملك ولاطفه ثمال ونصر فلم يرجع عن قصد بلد حلب فكبساه في قتيار وهو يقاتل^{в)} حصنها وقتل جماعة من الفريقين وانهزم عسكر الروم يوم الخميس لليلة بقيت من جمادى الآخرة ثم استعطفاه واستقامت الحال بينهما وداما على ذلك الى ان جرى بين معز الدولة ثمال وبين زوجته كلام فغضبت عليه وخرجت الى الحلة بظاهر حلب فامر ثمال ان يصاغ لها لالكئة من ذهب مرصعة بالجواهر فلما استوت اخذها في كفه وخرج فحين علم نصر ركب واجتاز تحت القلعة كانه يريد الخروج من باب العراق في جماعة من اصحابه وجذب سيفه فلما قارب باب القلعة وهجمها فلم يمانعه احد من الاجناد لهيبته وتبعه اصحابه مجردين سيوفهم فجلس في المركز وقال ان من قدم اخى على فقد اساء لاننى اولى بمدارة الرجال وهو

а) Тутъ опять должна быть описка и скорѣе всего нужно читать 18,000 миткалей вм. 8,000, что составить около 28 диргемовъ на миткаль.

б) Рук. Аз. музея, л. 40^б и сл., рук. парижская, Bibl. Nat. Anc. f. № 728, л. 63^а и сл. Сличеніемъ съ послѣдней я обязанъ, какъ уже было замѣчено выше (стр. 315), профессору Н. Thorbecke въ Гейдельбергѣ.

в) Рук. аз. муз. يقابل.

اولى بمدارة النساء ومن ذلك اليوم جعل لابواب قلعة حلب سلسلة تمنع الراكب الصعود فجاءه ورسم ان لا يدخلها احد متقلدا سيفًا ولو انه اقرب الناس مودة الى مالکها فتقرّر نصر بالامر في القلعة والبلد وذلك في سنة احدى وعشرين واربعماية وكان وزيره ابا الفرج المؤمل بن يوسف الشماس الذي ينسب اليه حمام الشماس بحلب في الجلولم وكان نصرانيا وكان حسن التدبير محبًا لفعل الخير وكان اخوه ناظرًا في البلد البراني فعمره وعمر المساجد البرانية فجمع ابو علوان ثمال بن صالح الاعراب وعزم على منازلة اخيه نصر فسير نصر الى ملك الروم ارمانوس وكان قد هلك بسيل في خمس عشرة وولى ارمانوس يستدعيه الى حلب فخرج على ما قيل في ستمائة الف حتى وصل الى انطاكية فتوسط مقدّمو العرب بين نصر و ثمال و وقفوا بينهما على ان يكون لنصر حلب و لثمال بالس والرجة فرجع نصر عما كان ترأسل به ملك الروم وارسل ابن عمه مقلد ابن كامل بن مرداس الى ملك الروم يساله ان لا يقصده ويحمل اليه من القطيعة ما كان يحمله اولاد سيف الدولة الى بسيل فابى واعتقل مقلد بن كامل عنده فحين تحقق رجوع نصر عن رايه الاول جبن وضعف عن منازلة حلب وسار من انطاكية الى قتيار في بضع عشرة يوما وكسرت سرية له عرب حلب وكانوا قد طاردوا عسكر الروم فاستظهر الروم عليهم وكان معه ملك البلغرو ملك الروس والأتبخاز والخزر^{а)} و الارمن والبيجناك والافرنج ونزل الملك بجيوشه على تيل^{б)} قريبا من الجبل في موضع بعيد من الماء وضرب على عسكره خندقا وكانت^{в)} امواله على سبعين جمارة وكان قدر موضع عسكره لمن يدور حوله مقدار يوم في يوم للمجدد الراكب على فرس ولقيه في طريقه ابو علوان دفاع بن نبهان الكلاني في خيل قليلة فنال من سراياه كل ما طلب وارسل الملك سرية

а) و الجرز.

б) Рук. париж. تمل, наша.

в) Рук. Аз. муз. وكان.

أبقته النار حتى ان أكثر سقوف بلد حلب جعلت التراس عليها عوض الدفوف ، وقيل^٢) ان الناس بحلب باتوا على السور قبل الوقعة بيوم وفيهم ابن غير العابد فبات يصلى على السور وسجد في آخر الليل فنام وهو ساجد فرأى في منامه عليا عليه السلام راكباً ولباسه اخضر وفي يده رمح وهو يقول له ارفع راسك يا شيخ فقد قضيت حاجتك فانتبه بقوله فحكى للناس ذلك فتباشروا به وحكى عنه مرتضى الدولة انه قال استدعاني ارمانوس في آخر تلك الليلة التي راى ابن غير تلك الرويا فيها فقال لى لكم بحلب راهب فعلمت انه يعنى ابن غير فقلت نعم فقال صفه لى فوصفته وحكيته فقال لى رايت هذا الرجل بعينه فى هذه الساعة وكفى قد اشرفت على سور هذه المدينة وهو قايم عليه يومى الى بيده ويقول ارجع فما تصل الى هذا البلد وتكرر ذلك ولا ارى انه يتم فيه على فلما كان من غد كسرت السرية التي ارسلها الملك الى عزاز ثم كانت الوقعة والهزيمة بعد ذلك وقد ذكرنا عن ابن غير نحواً من هذه الحكاية عند منازلة ملك الروم حلب ،

(٤٢٤). وقيل ان غالا ونصرا حقد عليهما ملك الروم ما جرى منهما على ميخائيل بناحية قيبار فخرج بنفسه فسير ابن عمهما مقلد بن كامل يذلان له الطاعة والخدمة وكان قد سير اليهما يسومهما تسليم حلب ويقول انه يخاف ان يتم عليهما حيلة فيخرج حلب من ايديهما وعرض عليهما عوضاً عنها ما اختاراه فاعتقلا رسوله انتظارا لما يرد من جواب رسالتهما فبلغه ذلك فاعتقل مقلد بن كامل وخرج بنفسه فاخرجا حرمهما من حلب الى البرية خوفاً منه حتى كان من امره ما ذكرناه ، وكان غمال فى القلعة يحفظها ونصر باشر القتال فلما عاد ملك الروم سار نصر وغمال لاحضار حرمهما فسبق نصر اليها واستولى عليها وعوض غمالا بوساطة من توسط بينهما الرحبة وبالس ومنهج واعمالها ،

٢) Следующія строки до точек по одной рук. аз. муз.

فيها صناديد عسكره الى عزاز^١) فلقبها بنو كلاب فظفروا بها وقتلوا بطارقها واسروا جماعة من اولاد الملوك الذين معهم وجسرت^٢) عليهم بنو كلاب فحاصروهم فى الموضع الذى نزلوا فيه ولقد اخبر بعض من شاهدهم ان مقتاوة كانت قريبة من العسكر بمقدار رمية^٣) سهم وان الروم لم يقطعوا منها قنآة واحدة خوفا من العرب ان تخطفهم ولما كسرت السرية التي ارسلها الملك اجمع رايه على العود الى بلاده واعتذر قايلا لولا عطش عسكرى لبلغت مرادى وهجم نصر والعرب على سوق الملك فتهبوه وتأخر رحيل^٤) ملك الروم من منزلته ثلثة ايام واقبل شبل الدولة نصر فى تسع مائة وثلاثة وعشرين فارساً وقيل فى سبعماية فارس فحين اشرف على الروم ظنوا انها كبسة فانهمزموا ومنع الله اكتوبرهم يوم الاثنين لسبع ليال خلت من شعبان سنة احدى وعشرين ونزع ارومانوس الملك خقه الاحمر لئلا يعرف ولبس خفا اسود ولا يلبس الخف الاحمر عندهم الا الملك وهرب واخذ شبل الدولة تاجه وبلاطه ولباده وهرب فى ارمن كانوا معه حموه بالسهام واخذ الروم الطريق الى الجبل منهزمين وطلعوا فيه وحصلوا فى بلد قورس وكان للروم ولحق بعضهم بعضاً ولم يبق مع الملك الا القليل وقتل المسلمون من بطارقه وغيرهم ما لا يحصى واسروا من اولاد الملوك وغيرهم كذلك واشتغل الناس بالنهب واخذوا من الدواب والثياب والديباغ والامتعة وآلات العسكر ما لا يوصف وذكر ان طايقة من بنى قطن من غير وردت عند الهزيمة فاخذت ثقل الملك نحواً من ثلثماية بغل محملة حتى انهم تقاسموا الدنانير الارمانوسية بالقصة فحصل لكل واحد منهم ثمانية عشر جفنة وكان ملك الروم لما رحل طرح النار فى المتجنقات والعرادات والتراس ونهب الناس منها ما

١) рук. аз. муз. اعزاز.

٢) рук. пар. و جسرت. аз. муз.

٣) рук. аз. муз. مقدار مائة.

٤) рук. аз. муз. خيل.

وخرج بعد هذه الكسرة قطبان انطاكية الخادم المعروف بنقيطا وتفسيره بالعربية الدويك وخلق عظيم فعاث في البلد الغربي وافسد وقمع حصن المنيقة وهجم رمنية وسبا عشرة الاف من اهلها ونقض ابرجة سورها في سنة احدى وعشرين وقمع في سنة اثنتين حصن بنى الاحمر وحصن بنى غناج وغير ذلك من الحصون وخربها فراسله شبل الدولة ولاطفه الى ان صالحه وجعله سفيرا بينه وبين ملك الروم في طلب الهدنة فاستقر ان يحمل نصر في كل سنة الى ملك الروم دراهم خمس مائة الف درهم في نجمين من السنة قيمتها ثمانية الاف مثقال ذهب واطلق الملك مقلد بن كامل بن مرداس رسول نصر واعطاه صليباً من ذهب مرصعاً اماناً لنصر ووفاء بالشرط،

Разсказы обоихъ арабскихъ авторовъ заслуживаютъ вниманія. *Ибн-ал-Атиръ*, не смотря на обыкновенные его недостатки, т. е. отсутствіе точныхъ хронологическихъ данныхъ и отрывочность всего изложенія, сообщаетъ намъ весьма любопытную черту, именно существованіе въ греческой арміи сильной оппозиціи противъ императора, вожди которой давали измѣнительскіе совѣты Роману и доходили даже до покушенія на его жизнь. Эта черта отчасти подтверждается *Маттемъ эдесскимъ* (trad. *Dulaurier*, стр. 45), который только не знаетъ имени предателя, а спасеніе императора приписываетъ какому-то Абукабу, бывшему тѣлохранителю куропалата Давида. Другой армянскій историкъ, *Аристанъ* (trad. *Prud'homme*, *Revue de l'orient* etc. XVI, 55), и спрійцы *Михаилъ* (*Chronique de Michel le Grand*, trad. par V. Langlois, Venise 1868, p. 281 sqq.) и *Абу-л-Фараджъ* (*Bar-Hebraei Chronicon* etc. p. 229) видятъ въ пораженіи Романа справедливую кару Божію за преслѣдованіе имъ истинной вѣры. Византійцы наконецъ приписываютъ всю вину исключительно самому императору; ср. *Пселла* I. с. IV, 33—36 и *Кедрина* II, 491—92. Послѣдній даже прямо говоритъ, что Іоаннъ Халда и многіе знатные полководцы отсовѣ-

товали Роману продолжать походъ въ лѣтнее время, но что ихъ совѣты не были приняты честолюбивымъ императоромъ.

Халебскій историкъ *Кемаледдинъ*, какъ и слѣдовало ожидать, даетъ намъ много подробностей о самомъ походѣ, точныя даты и кромѣ того свѣдѣнія о предшествовавшихъ и послѣдовавшихъ событіяхъ. Но съ другой стороны у него сильно даетъ себя чувствовать специально халебская точка зрѣнія. Сила греческой арміи выражается совершенно фантастичной цифрою 600,000 человекъ. Лагерь ея занимаетъ громадное пространство, греки боятся арабовъ такъ сильно, что не рѣшаются даже дотронуться до сосѣдняго огуречнаго поля и пр. Тѣмъ не менѣе въ представленіи многихъ мѣстныхъ жителей отступленію императора содѣйствуетъ главнымъ образомъ молитва святаго мужа. Самое возникновеніе этой легенды показываетъ, что это отступленіе было необъяснимое и неожиданное, потребовавшее прямого вмѣшательства самого провидѣнія. Этимъ безъ сомнѣнія подтверждается версія *Ибн-ал-Атира*, что въ арміи императора было несогласіе. Любопытно, что въ упомянутой благочестивой легендѣ Муртада-ал-даула является въ лагерь Романа и своими разсказами о святомъ халебскомъ содѣйствуетъ рѣшенію императора отступить. Муртада-ал-даула, бѣжавшій изъ Халеба изъ страха передъ Салихомъ (см. выше, стр. 55), дѣйствительно перешелъ къ грекамъ и конечно могъ считаться надежнымъ союзникомъ грековъ, пока послѣдніе имѣли шансы на успѣхъ, но тутъ онъ вѣроятно былъ подкупленъ врагами Романа, обѣщавшими ему возвратить власть надъ Халебомъ въ случаѣ, если удастся низложеніе Романа.

Но самой для насъ важной чертой въ разсказѣ *Кемаледдина* нужно считать его показаніе о составѣ греческой арміи. Если и можно допустить нѣкоторое патріотическое преувеличеніе въ томъ, что тутъ являются почти всѣ тогда извѣстные сѣверные и западные немусульманскіе народы и даже съ ихъ царями, то съ другой стороны разношерстность состава греческой арміи достаточно подтверждается византійскими показаніями, и специально присут-

ствіе русовъ такъ вѣроятно само по себѣ ^{а)}, что преувеличеніе можетъ относиться только къ присутствію «царей» и пожалуй нѣкоторыхъ другихъ народностей, напр. печенѣговъ, но ни какъ не къ русамъ.

При взятіи Эдессы въ 1031 году, арабскіе историки, включая *Яхью*, не упоминаютъ объ участіи русскаго корпуса, хотя самое взятіе Эдессы у нихъ рассказывается довольно подробно; см. ниже прим. 430.

О взятіи крѣпости Перкри знаетъ одинъ *Ибн-ал-Атиръ*, но о русскихъ онъ не говоритъ. Онъ подъ 425 годомъ (26 Ноябр. 1033 — 15 Ноябр. 1034) посвящаетъ этому событію маленькую главу:

«Разсказъ о взятіи греками крѣпости Б-р-к-ри ^{б)}. Это есть крѣпость на границѣ армянъ, принадлежавшая Абу-л-Хейджѣ, сыну Ребйб-ал-даулы, племяннику Вахсѣдана, сына Мамлана. Онъ и его дядя поссорились другъ съ другомъ и послалъ его дядя къ грекамъ и возбудилъ въ нихъ желаніе овладѣть крѣпостью. И послалъ царь туда большое войско и оно овладѣло ею. И дошла вѣсть объ этомъ до халифа и онъ послалъ къ Абу-л-Хейджѣ и его дядѣ лицъ, которыя должны были примирить ихъ другъ съ другомъ, чтобы они соединились для отнятія крѣпости. И заключили они между собой миръ, но не могли отнять крѣпость. И собралось къ нимъ множество добровольцевъ, но не могли сдѣлать это, ибо греки утвердились въ ней».

Слѣдующее за тѣмъ по времени упоминаніе о русскихъ въ арміи или при дворѣ византійскихъ императоровъ относится къ перевороту 1042 года и опять находится у одного только *Ибн-ал-Атира*, и именно въ той главѣ «о дѣлахъ царей грековъ»,

а) См. объ этомъ В. Г. Васильевскаго въ указанной статьѣ стр. 136—138.

б) *Ibn-al-Athir* IX, 297. Издатель поставилъ въ текстѣ неправильное чтеніе Б-р-к-ви; двѣ его рукописи однакоже читаютъ правильно Б-р-к-ри. Это-же чтеніе нужно возстановить у него-же VIII, 173,3 в.م. بزکوی.

первая половина которой уже была приведена выше, стр. 141—42 въ прим. Хотя самое мѣсто объ участіи русовъ уже было разобрано В. Г. Васильевскимъ (*Журн. Мин. Нар. Просв.* ч. 177, Февраль 1875, стр. 445—446), но я считаю необходимымъ помѣстить здѣсь полный переводъ второй половины этой главы, опять немаловажной для характеристики *Ибн-ал-Атира*. Выше, на стр. 142, переводъ доведенъ до смерти Константина. За сямъ читается слѣдующее ^{а)}:

«Онъ (Константинъ) оставилъ только трехъ дочерей. И воцарилась ^{б)} старшая изъ нихъ и вышла замужъ за Романа—а онъ былъ изъ близкихъ родственниковъ цари—и сдѣлала его царемъ, и онъ оставался имъ нѣкоторое время. Онъ тотъ самый, который отнялъ у мусульманъ Эдессу. И былъ у Романа слуга, который служилъ ему еще до его воцаренія, изъ дѣтей одного мѣнялы, Михаилъ по имени. И когда Романъ воцарился, то онъ сдѣлалъ его управляющимъ дворцомъ. И почувствовала жена Константина (читай: Романа) страсть къ нему и они оба придумали средство чтобы убить Романа. И заболѣлъ Романъ и они ввели его въ баню, противъ его воли, и задушили его и объявили, что онъ умеръ въ банѣ. И сдѣлала его жена царемъ Михаила и вышла за него замужъ противъ воли грековъ. И появилась у Михаила судорожная боль въ головѣ, которая его не покидала и обезобразила его лицо. И назначилъ онъ своимъ преемникомъ своего племянника, также Михаила по имени. И когда онъ умеръ, то воцарился его племянникъ и сталъ управлять хорошо и схватилъ семью своего дяди и его братьевъ, своихъ дядей, и чеканилъ монеты

а) *Ibn-al-Athir* IX, 341,15.

б) О смерти Константина *Ибн-ал-Атиръ* IX, 260 сообщаетъ еще въ отдѣлѣ мелкихъ извѣстій 419 (31 Янв. 1028 — 10 Янв. 1029) года: «Въ этомъ году умеръ Константинъ, царь грековъ и перешло царство къ одной его дочери, а управленіе государства и войскъ взялъ на себя ея мужъ, онъ-же сынъ ея дяди по матери».

(со своимъ именемъ) въ этомъ году, т. е. въ 433 (31 Авг. 1041—20 Авг. 1042). Потомъ онъ призвалъ свою жену, дочь царя, и потребовалъ отъ нея, чтобы она постриглась въ монахини и отреклась отъ царства. Она отказалась. Тогда онъ билъ ее и послалъ на одинъ островъ въ морѣ. Потомъ онъ вознамѣрился схватить патріарха и избавиться отъ его власти надъ нимъ, ибо онъ не могъ идти противъ его (патріарха) мнѣній. И потребовалъ онъ отъ него, чтобы онъ устраилъ ему пиръ въ одномъ монастырѣ, за Константинополемъ, который онъ указалъ, чтобы туда прійти къ нему. И согласился *патріархъ* и вышелъ въ тотъ монастырь, чтобы исполнить то, что ему сказалъ царь. И послалъ царь толпу рѣсовъ и болгаръ — съ ними условился онъ убить его втайнѣ — и пошли тѣ туда ночью и осадили его въ монастырѣ. И роздалъ онъ имъ большія деньги и вышелъ, скрываясь, и направился съ соборъ, гдѣ онъ жилъ, и велѣлъ звонить. И собрались къ нему греки и пригласилъ онъ ихъ низложить царя. И согласились они на это и осадили царя въ его дворцѣ. И послалъ царь къ своей женѣ и призвалъ ее съ того острова, куда онъ ее сослалъ, и пожелалъ, чтобы она его защитила. Но не сдѣлала она этого, а выслала его въ одну церковь, гдѣ онъ долженъ былъ постричься въ монахи. Потомъ патріархъ и греки лишили его жену власти и сдѣлали царицей одну ея молодую сестру, Теодору по имени, и приставили къ ней слугъ ея отца, для управленія государствомъ, и ослѣпили Михаила. И произошла борьба въ Константинополѣ между приверженцами *Михаила* и приверженцами Теодоры и патріарха. И одержали верхъ приверженцы Теодоры надъ *первыми* и ограбили ихъ имущество. Потомъ греки почувствовали необходимость имѣть царя, который управлялъ бы ими. И написали они имена разныхъ лицъ, достойныхъ царства, на кусочкахъ бумаги и вложили ихъ въ шарики изъ глины и приказали одному лицу, не знавшему, чьи имена были на нихъ написаны,

вынуть одинъ шарикъ^{а)}. И вышло имя Константина. И признали они его царемъ и вышла за него старшая царица и она заставила свою младшую сестру, Теодору, отказаться отъ престола, благодаря денежному вознагражденію, которое она ей обѣщала. И утвердился *Константинъ* на престолѣ въ 334 (21 Авг. 1042 — 9 Авг. 1043) году и въ томъ-же году возсталъ противъ него бунтовщикъ изъ грековъ, Армінасъ по имени, и объявилъ себя царемъ. И увеличилось число его приверженцевъ, такъ что превысило 20,000. И озаботило Константина его дѣло и онъ отправилъ противъ него большое войско. И побѣдили они бунтовщика и убили его и отослали голову его въ Константинополь. И было взято въ плѣнъ изъ знатнѣйшихъ его приверженцевъ 100 человекъ^{б)}. И были они позорно водимы по городу, потомъ отпущены. И были имъ даны деньги и приказано уйти куда кто захочетъ».

Въ неудачномъ походѣ Романа Діогена противъ Алп-Арслана опять упоминаются рѣсы у арабскихъ историковъ. Показанія *Ибн-ал-Атира* приведены *В. Г. Васильевскимъ* въ X-ой главѣ его изслѣдованія о варяжской дружинѣ (Журн. Мин. Нар. Просв. ч. 178, отд. 2, Мартъ 1875, стр. 118). Откладывая сообщеніе другихъ арабскихъ рассказовъ объ этомъ событіи до другаго времени, я здѣсь ограничусь замѣчаніемъ, что *Ибн-ал-Атиръ* на этотъ разъ пользовался между прочимъ исторіей Сельджуковъ *Имадеддина испаханскаго*, знаменитаго секретаря Саладина *نصرة الفطرة وعصرة الفطرة*. Это сочиненіе сохранилось въ рукописи парижской Bibl. Nat. Supplém. arabe № 772. Оно написано самымъ высокимъ и краснорѣчивымъ слономъ, какъ и другія сочиненія

а) Читай въ текстѣ *وامروا بنرقه* I. с. 342, строки 15 и 16, какъ и поправлено I. с. XIII, р. LVII.

б) Читай *وماية رجل* какъ и поправлено I. с. XIII, р. LVII, ad h. 1.

этого автора, и представлялось самымъ арабамъ столь неудобочитаемымъ, что нашелся ученый, ал-Фатх-ибн-Али-ибн-Мухаммед-ал-Бондари ал-Исфahanн, который передѣлалъ его, имѣя въ виду нѣкоторымъ упрощеніемъ слога облегчить пониманіе. Ал-Бондари прямо высказываетъ это въ предисловіи ^{a)}, обѣщая вмѣстѣ съ тѣмъ сохранить лучшіе перлы краснорѣчія *Имадеддина*. Разсказъ о походѣ Романа Діогена мною списанъ съ оксфордскаго экземпляра и сличенъ съ парижскимъ ^{b)}. Рѣсы играютъ въ немъ ту-же роль, что и у *Ибн-ал-Атира*, но въ послѣдней части разсказа есть у послѣдняго автора нѣкоторыя уклоненія. Что-же касается отношеній между разсказами *ал-Бондари* и *Имадеддина*, то *ал-Бондари* вполне сдержалъ свое обѣщаніе и не измѣнилъ нисколько фактической стороны разсказа *Имадеддина*, не пропустилъ ни одной исторической черты или даты ^{c)}, такъ что упоминаніе объ участіи рѣсовъ будетъ уже принадлежать не XIII вѣку, времени *Ибн-ал-Атира*, а XII, когда писалъ *Имадеддинъ*.

Для полноты замѣтимъ въ заключеніе, что одинъ разъ рѣсы упоминаются какъ союзники византійцевъ задолго до крещенія Владиміра, именно у *Мутанабб*, по случаю возведенія Сейф-ал-даулой стѣны крѣпости Хадаса въ 343 (954—55) г. Этотъ стихъ современнаго поэта переведенъ и разобранъ *А. Я. Гаркави*, Сказанія мусульм. писат. и пр. 206—208.

Къ этому нужно прибавить, что въ слѣдующемъ 344 (955—56) г. греки собрались съ большими войсками противъ той-же крѣпости. Среди греческихъ войскъ *Ибн-ал-Атиръ* и *Кемаледдинъ* называютъ также рѣсовъ и болгаръ, *Яхья*-же (А. л. 16^a

a) Соч. *ал-Бондари* сохранилось въ 2 экз., въ Оксфордѣ, въ Бодлеянѣ Cod. Laud. (B) 118 и въ Парижѣ, Cod. Bibl. Nat. Anc. f. № 767 A. Последний экземпляръ списанъ съ автографа въ 660 г. (1262), первый писанъ въ 725 (1325) г. и въ началѣ не полонъ. Предисловіе къ нему прибавлено подложное.

b) Въ первомъ оно стоитъ на л. 27^b—32^a, во второмъ на л. 28^a—32^a.

c) Профессору *Н. Thorbecke* я обязанъ сличеніемъ моей копии изъ *ал-Бондари* съ подлиннымъ сочиненіемъ *Имадеддина*.

В. л. 91^a) о ихъ присутствіи ничего не знаетъ. Греки проломали брешь, но тѣмъ не менѣе должны были отступить. *Мутанабб* по поводу слуховъ о приближеніи греческихъ войскъ опять сказалъ оду, въ которой встрѣчается слѣдующій стихъ ^{a)}:

«Онъ (греческій императоръ) собираетъ около нея (крѣпости) рѣмовъ, сакалибовъ и болгаръ, а ты (Сейф-ал-даула) собираешь (т. е. готовишь имъ) смерть».

Весьма возможно, что именно эти два стиха *Мутанабб*, т. е. только-что приведенный и другой, разобранный *А. Я. Гаркави*, и подали историкамъ поводъ упомянуть о болгаряхъ и рѣсахъ. Стихи *Мутанабб* были чрезвычайно популярны у арабовъ-мусульманъ. Но съ другой стороны одинаково возможно, что рѣсы и болгары дѣйствительно были тогда въ рядахъ византійской арміи. — См. объ этихъ событіяхъ *Freitag*, I. с. XI, 192, *Ibn-al-Athir* VIII, 381 (онъ пораженіе грековъ относитъ къ 343).

273) Т. е. всѣ мѣдныя и свинцовыя части зданія.

274) Въ В. стоитъ только «въ Зу-л-Хиджѣ».

275) Джубейль — древній Βούβλος, нынѣ Джебейль.

276) Т. е. отъ жителей крѣпости.

277) В. читаетъ только: «два мѣсяца». — Въ этомъ опредѣленіи продолжительности пребыванія Василия въ Сиріи есть противорѣчіе съ указанными нашимъ-же авторомъ датами. Отъ 6-го Шевваля 389 (20 Сент. 999) до 5-го Мухаррема 390 (17 Декабря 999) протекло не два, а три мусульманскихъ мѣсяца безъ одного дня. Если бы мы имѣли только показанія *Яхьи* объ этомъ походѣ, то можно было бы колебаться въ объясненіи причины противорѣчія и пожалуй даже допустить, что ошибка кроется въ указаніи мѣсяца Шевваля ^{b)} какъ времени прибытія Ва-

a) *Mutanabbii Carmina* ed. F. Dieterici, p. 584.

b) Мусульманскіе мѣсяцы слѣдуютъ въ такомъ порядкѣ: Шевваль, Зу-л-Када, Зу-л-Хиджа, Мухарремъ (1-й мѣсяць года).

силія въ Джиср-ал-Хадидъ, вмѣсто Зу-л-Кады. Подобная ошибка или описка могла быть легко сдѣлана даже переписчикомъ. Въ пользу этого предположенія можно указать на то, что между 6-мъ Шевваля (20 Сент.), датой прибытія Василия въ Джиср-ал-Хадидъ, и 15 Зу-л-Кады (28 Октября), датой обложенія имъ Шейзара (стр. 40,7), какъ будто прошло слишкомъ много времени, между тѣмъ какъ Василий долженъ былъ желать какъ можно скорѣе наказать магрибинцевъ за пораженіе, нанесенное ими Далассину. Изъ Джиср-ал-Хадیدا-же въ Шейзаръ весьма и весьма удобно можно было дойти въ нѣсколько дней, напр. отъ 6-го Зу-л-Кады до 15-го того-же мѣсяца. Но мы имѣемъ въ лицѣ *Асохика* другаго вполне современнаго свидѣтеля, который (перев. *Эмина*, 197) опредѣляетъ время пребыванія Василия въ Сиріи такъ: «отъ праздника Воздвиженія Креста по день Богоявленія Господня», т. е. отъ 14 Сент. по 6-е Января, или три мѣсяца и три недѣли. Эти цифры чрезвычайно близко подходятъ къ датамъ *Яхьи*, если имѣть въ виду, что послѣдній даетъ даты совершенно опредѣленныхъ событій, т. е. дня прибытія Василия въ Джиср-ал-Хадидъ и отступленія отъ Триполиса, тогда какъ *Асохикъ* вообще говоритъ о пребываніи Василия въ Сиріи. Это почти полное совпаденіе показаній двухъ совершенно независимыхъ другъ отъ друга, но современныхъ авторовъ, заставляетъ предположить «lapsus» въ словахъ *Яхьи* «два мѣсяца безъ одного дня». Читай: «три мѣсяца» и пр. Lapsus-же этотъ придется приписать скорѣе самому автору, чѣмъ переписчику, такъ какъ описка شهرين въ. ثلثة اشهر очень мало вѣроятна. Что-же касается того, что *Асохикъ* (I. с. 198) всю эту экспедицію относитъ къ 447 = 998 году, то это нужно считать, какъ мнѣ кажется, ошибкой въ. 448 (= 999) г. *Яхья*, переселившійся въ Антиохію въ 405 году, долженъ былъ имѣть вѣрныя свѣдѣнія (по крайней мѣрѣ относительно года) о томъ, что происходило въ Антиохіи и сѣверной Сиріи 15-ю только годами раньше, и его показанія о сирійскихъ дѣлахъ, заслуживаютъ безусловнаго предпочтенія предъ извѣстіями *Асохика*, еще нѣ-

сколько болѣе близкаго по времени къ этимъ событіямъ, но болѣе далекаго по мѣсту пребыванія. Кромѣ этого общаго соображенія, годъ указанный *Асохикомъ* не совсѣмъ вяжется съ дальнѣйшимъ рассказомъ его-же. Онъ намъ сообщаетъ^{a)}, что куропалать Давидъ умеръ въ день Пасхи 449 = 1000 года и что вѣсть объ этомъ застала Василия еще въ Тарсѣ. Если теперь принять, что Василий послѣ Богоявленія 447, т. е. послѣ 6-го Января 999 г. ушелъ изъ Сиріи въ Тарсъ, гдѣ онъ намѣревался зимовать, то окажется, что онъ тамъ оставался по меньшей мѣрѣ до Пасхи 449 = 1000 года, т. е. гораздо болѣе года, что само по себѣ не особенно вѣроятно. По словамъ-же *Яхьи* выходитъ, что онъ пробылъ въ Тарсѣ шесть мѣсяцевъ, намѣреваясь сдѣлать еще набѣгъ на мусульманскія страны, но смерть Давида отклонила его отъ этого намѣренія. Вернувшись изъ похода въ Сирію, въ Декабрѣ 999 г., онъ слѣдовательно въ Іюнѣ 1000 г. отправился въ Армению, что вполне согласуется съ показаніемъ *Асохика*, что Давидъ умеръ въ Пасху 449 = 1000.

Молчаніе другихъ арабскихъ авторовъ, кромѣ *Кемаледдина* и *ал-Айни*, о второмъ походѣ Василия въ Сирію довольно странно, но можетъ быть объяснено тѣмъ, что близость по времени этихъ двухъ походовъ было причиной сліянія ихъ обоихъ въ одинъ. На это указываетъ то обстоятельство, что нѣкоторыя подробности, относимыя *Яхьей* ко второму походу, у *Ибн-Зафира* и *Абу-л-Махасина* рассказываются по поводу перваго. Таковы сдача Шейзара Ибн-Карадісомъ и взятіе Химса.

278) См. выше, прим. 225.

279) В. опять пропускаетъ слова «въ городѣ ал-Тай». Ср. выше, прим. 160. Экспедиція Василия въ Таикъ у *Аристайса лаздивердскаго*^{b)} отнесена къ 450 (нач. 21 Марта 1001) г. Другія еще болѣе невѣрныя числа у *Муралята*, р. 579—80.

^{a)} Перев. *Эмина*, стр. 199.

^{b)} Перев. *Prud'homme* въ *Revue de l'Orient et de l'Algérie etc. Nouvelle série* 1863, vol. XV, p. 353.

280) Мумаххид-ал-даула и пр., племянникъ (по сестрѣ) курда Бада. Баду наследовалъ сперва въ 380 (31 Март. 990—19 Март. 991) г. его племянникъ (по сестрѣ) Абу Али-ибн-Мерванъ. Это тотъ, котораго *Асохикъ*^{a)} называетъ сыномъ Мервана или Абумсаромъ и который былъ убитъ жителями Амиды. Ему наследовалъ его родной братъ, Мумаххид-ал-даула Абу Мансур-Са'ид-ибн-Мерванъ, который былъ убитъ въ 402 (1011—12), какъ намъ сообщаетъ *Ибн-ал-Атиръ*, IX, 51, *раесулт.* — *Асохикъ* (стр. 200) также знаетъ о пожалованіи ему титула магистра. Другіе арабскіе писатели объ этомъ походѣ Василія ничего не знаютъ.

281) О Барджеванѣ см. прим. 246 и 284.

282) О заключеніи этого договора между ал-Хакимомъ и Василіемъ знаетъ и *Ибн-ал-Атиръ*^{b)} IX, 86, но у него инициатива исходитъ не отъ Василія, а отъ Барджевана и все дѣло разсказывается весьма кратко:

«Послѣ этого событія^{c)} Барджеванъ послалъ посольство къ Василію, царю грековъ, и заключилъ съ нимъ перемиріе на 10 лѣтъ».

Подробное изложеніе *Яхьи* заслуживаетъ конечно безусловнаго предпочтенія, хотя оно тоже страдаетъ нѣкоторой неясностью. Выраженіе «еще до выступленія своего въ страны ислама» къ сожалѣнію не позволяетъ вполнѣ точно опредѣлить время посольства, что необходимо для объясненія повода вызвавшего эту мѣру Василія. Несомнѣнно, что Василій желалъ обезпечить себѣ спокойствіе въ Сиріи, чтобы преслѣдовать главную свою задачу, покореніе болгаръ; по этому всякія смуты въ Египтѣ и Сиріи были ему на руку. Если-же онъ отказывается въ помощи Банджү-текину подъ предлогомъ, что онъ не хочетъ помогать

a) Перев. *Эмина*, стр. 192 и 193.

b) Изъ него у *Вюстенфельда* I. с. 172 и у *de Sacy* I. с. I, р. ССХСII.

c) Т. е. побѣды Джейш-ибн-Самсама надъ Далассиниомъ и возстановленія порядка въ Дамаскѣ. О второмъ походѣ Василія *Ибн-ал-Атиръ*, какъ уже было замѣчено, не говоритъ.

бунтовщику противъ его государя (см. выше, стр. 37), то тутъ были конечно какія-нибудь другія причины, не позволявшія поддержать этого бунтовщика. Но годомъ позже онъ поддерживаетъ флотомъ другаго бунтовщика, Алаку (стр. 38), и антиохійскій дука одновременно идетъ на Апапею. Эти два предпріятія однакоже кончились весьма плачевно: Тиръ палъ, одно греческое судно было взято, а Далассинъ убитъ и его армія уничтожена. Мы можемъ поэтому предположить, что греческое посольство было вызвано пораженіемъ и смертью Далассина, въ Іюль 998, и появленіемъ египетскихъ войскъ подъ самой Антиохіей, т. е. что оно состоялось осенью или зимой 998, и что оно имѣло цѣлью предотвратить дальнѣйшіе набѣги Джейш-ибн-Самсама. Но именно успѣхъ Джейша могъ побудить египтянъ дать неудовлетворительный отвѣтъ и тогда только императоръ вѣроятно рѣшился новымъ неожиданнымъ походомъ въ Сирію возстановить обаяніе греческаго оружія, что ему повидимому и на этотъ разъ удалось вполнѣ. На это указываетъ выборъ египетскаго посланника, христіанскаго патриарха, родственника халифа, и широкія полномочія ему данныя. Барджеванъ самъ былъ казненъ 4-го Апрѣля 1000 г., аудіенція греческаго посла и Ореста у Барджевана слѣдовательно состоялась въ первую треть 1000 г., отъѣздъ вѣроятно не многимъ лишь позже. Но императора тогда не было въ Константинополѣ. Вернувшись въ Декабрѣ 999 г. въ Тарсъ, онъ, какъ мы видѣли, тамъ остался 6 мѣсяцевъ и затѣмъ ушелъ во владѣнія куропалата Давида и поэтому едва-ли вернулся въ Константинополѣ ранѣе начала 1001 года. Ранѣе этого времени слѣдовательно не могло состояться заключеніе мирнаго договора между Василіемъ и ал-Хакимомъ. — Съ этимъ результатомъ нужно сопоставить другое показаніе нашего автора: выше, стр. 19, 13, онъ намъ сообщаетъ, что Орестъ былъ назначенъ патриархомъ іерусалимскимъ въ Рамаданѣ 375 (15 Янв. — 13 Февр. 986) г., что онъ пробылъ имъ 20 лѣтъ и что онъ умеръ въ Константинополѣ. Смерть его по этому счету относится къ Рамадану 395 (11 Юни — 10 Юля 1005) г., а такъ какъ онъ въ Константинополѣ

прожилъ 4 года, то его прибытіе туда должно быть отнесено къ Рамадану 391, т. е. къ Августу 1001, а не къ веснѣ 1000 г. Разница сама по себѣ довольно значительна, но она смягчается тѣмъ, что продолжительность пребыванія патріарха въ Константинополѣ и его правленія показана въ круглыхъ цифрахъ, почему эти цифры не могутъ считаться вполне точными. Ближе всего къ истинѣ, быть можетъ, мы будемъ, предположивъ, что договоръ состоялся весною или раннимъ лѣтомъ 1001 г. — О личности патріарха Ореста у западныхъ лѣтописцевъ есть цѣлыя легенды. Онъ будто-бы былъ ослѣпленъ по приказанію ал-Хакима во время разрушенія церкви Воскресенія, а затѣмъ убитъ и пр. См. *Lequien*, *Oriens christianus*, III, 476, 479—80. Чрезвычайно любопытно поэтому, что по словамъ нашего автора, трижды повтореннымъ (стр. 19, 5. 42, 24, и 46, 15), его смерть послѣдовала въ Константинополѣ. Нѣтъ ни малѣйшей причины сомнѣваться въ достовѣрности этихъ сообщеній *Яхья*.

283) Эта болгарская экспедиція должна была, если руководствоваться показаніями *Яхья* и соображеніями, изложенными въ прим. 282, начаться лѣтомъ 1001 г.; она соотвѣтствуетъ тѣмъ походамъ, которыя рассказываетъ *Кедринъ*, II, 452—55; ср. *Гильфердинга*, I. с. I, 247—49, *Lebeau*, XIV, 195—97, *Muralt*, p. 578—79, *Παναρριουπολο*, *Ἱστορία τοῦ ἐλληνικοῦ ἔθνους* IV, 246—48, *Finlay*, I. с. II, 374—75, *Rački*, I. с. XXIV, 120—22. Сюда-же относитъ *Кедринъ* и возвращеніе въ Константинополь Романа, сына Петра Симеоновича. О глубокой разницѣ между ролью этого болгарскаго царевича у византийцевъ и *Яхья* было уже говорено выше, стр. 188—89 и 229.

Фраза «овладѣлъ многими крѣпостями» и пр. кажется нѣсколько стереотипной. Она замѣняетъ вѣроятно подробное перечисленіе этихъ крѣпостей въ источникѣ, которымъ пользовался *Яхья*. Характерно и тутъ отсутствіе точныхъ датъ, замѣчаемое, за однимъ исключеніемъ (стр. 21, 19) вездѣ въ изложеніи болгарскихъ дѣлъ.

284) Это былъ христіанинъ и правая рука Барджевана. —

О днѣ убіенія самого Барджевана см. *Wüstenfeld*, I. с. 173, прим. 1. *Яхья* подтверждаетъ выводы *Вюстенфельда*.

285) Т. е. главнокомандующій.

286) Тотъ самый, которому было написано посланіе Аганія. О немъ у *Lequien*, *Or. chr.* II, 476 весьма скудные свѣдѣнія.

287) В. читаетъ: «4 Джумады перваго», т. е. 12 Апрѣля, и не называетъ дня недѣли. — Въ субботу приходится 11-ое Мая 1000 г., такъ что чтеніе А. несомнѣнно вѣрно.

288) Въмѣсто этого предложенія В. читаетъ только: «и пошелъ авва Арсеній въ Александрію».

289) Арсеній былъ убитъ 4 Іюля 1010 г. во время большаго гоненія на христіанъ, устроеннаго ал-Хакимомъ. См. *Яхья* А. л. 67^b, В. л. 120^a и ср. *Lequien*, *Oriens christianus* II, 480, гдѣ опять очень смутныя свѣдѣнія.

290) 26-й годъ Василія начался 11 Января 1001. Тутъ *Яхья* повидимому противорѣчитъ своимъ прежнимъ показаніямъ. Сисиній, по его словамъ (стр. 33, 14) былъ назначенъ 12 Апрѣля 996 г. и патріаршилъ 2 года и 4 мѣсяца, слѣдовательно до Сентября 998 г. Считая 19 лѣтъ патріаршества Сергія отъ 1001 года, мы получаемъ 1020 годъ, какъ годъ назначенія его преемника Евстафія, что очень хорошо согласуется съ дальнѣйшимъ показаніемъ нашего автора (стр. 60, 12), что Евстафій былъ назначенъ въ 410 году гджры = 9 Мая 1019—26 Апр. 1020 г. Приходится слѣдовательно или допустить ошибку въ цифрѣ продолжительности правленія Сисинія, или-же предположить, что престолъ по смерти Сисинія оставался нѣкоторое время вакантнымъ, что мнѣ кажется вѣроятнѣе. *Muralt*, I. с. p. 577, относитъ назначеніе Сергія къ Іюлю 998, *Lequien*, I. с. I, 257, къ 999 г. Первый основывается на показаніяхъ византийцевъ о времени назначенія Сисинія, второй — о времени смерти Сергія. Ср. выше, прим. 217.

291) Въмѣсто ал-Мануил-с *المانويليس* слѣдуетъ читать *المانويليس* ал-Мануил-т-с, что будетъ соотвѣтствовать греческой формѣ *ἡ Μανουηλῆτης*, которая встрѣчается у *Георгія Амартола*; см. 22*

изданіе *Муралята* (Ученныя записки втораго отдѣленія Импер. Академіи Наукъ, кн. VI), стр. 868, строка 5 снизу, въ примѣчаніи. Все мѣсто о Сергіѣ пропущено въ В.

292) Слова «Асфар-Таглибъ» только въ спискѣ А., который впрочемъ ихъ пишетъ безъ точекъ. Но едва-ли они могутъ быть прочитаны иначе. Таглибъ — большое арабское племя. Имя по этому значитъ: Асфаръ изъ племени Таглибъ.

293) Факировъ, т. е. дервишей.

294) В. пропускаетъ слова «и взялъ его». Чтеніе А. возбуждаетъ сомнѣнія, такъ какъ мало вѣроятно, чтобы все войско грековъ было взято въ плѣнъ; вѣроятно пропущено слово «начальникъ» или тому подобное.

295) *Якутъ* ^{а)} знаетъ мѣстность Михрую или Махрую въ двухъ фарасангахъ отъ Антиохіи. *Якутъ* взялъ эти свѣдѣнія изъ *Беладори* ^{б)}, но существующія рукописи *Беладори* пишутъ это имя безъ точекъ. Издатель читаетъ съ *Кудамой* Махрѹба. Происношеніе должно пока еще остаться сомнительнымъ.

296) Бѣгасъ. Это греческое (?) имя испорчено безнадежно. Арабскія буквы можно, переставивъ точки, читать б-н-гас, б-т-гас, т-б-гас, н-т-гас и пр. и пр. или-же, допуская, что | стоитъ по опискѣ вм. | б-н-г-л-с, бѣ-г-л-с и пр. Но все ничего не выходитъ. Если онъ названъ гулямомъ, рабомъ Склира, то это здѣсь значитъ, что онъ принадлежалъ къ бывшимъ офицерамъ его.

297) Сарѹджъ въ Osrhoene, на юго-западъ отъ Эдессы. *Saint-Martin*, Mémoires sur l'Arménie I, 159, сопоставляетъ его съ «Batnae» древнихъ. Въ арабской литературѣ Сарѹджъ прославился благодаря тому, что въ макъмахъ своихъ *Харѹри* главную роль далъ Абу-Зейду изъ Сарѹджа. Ср. еще *Ritter*, die Erd-

^{а)} Geogr. Wörterb. I, 386, s.

^{б)} Liber expugnationis regionum, auct. etc. al-Beladsori, ed. M. J. de Goeje, p. 147, s.

kunde von Asien, Bd. VII. Erste Abtheilung. Das Stufenland des Euphrat- u. Tigris-systems. Berlin 1843, p. 1119 и 1140.

298) Подъ этимъ магистромъ разумѣется очевидно антиохійскій дука, которымъ тогда по всей вѣроятности еще состоялъ Никифоръ Уранъ; см. стр. 41, 24.

299) Въ текстѣ, стр. 41, 3, напечатано Кафар-Азѹзъ, но *Якутъ*, IV, 290, пишетъ Кафар-Азѹнъ, какъ и *Табари* ^{а)}. Эту форму придется возстановить и въ нашемъ текстѣ.

300) Бассаб-ибн-Джафаръ, владѣтель Сарѹджа и вообще ал-Джазіры, вѣроятно тождественъ съ Бассаб-ибн-Сабикомъ изъ племени нумейрійцевъ, владѣтелемъ Харранъ, который по *Ибн-ал-Атиру*, IX, 220, умеръ въ 410 (нач. 9 Мая 1019) г. Его потомки, Бену-Бассабъ, еще долго (до 474 г.) сидѣли въ Харранѣ, см. тамъ-же X, 78.

301) Дата только въ А.

302) См. стр. 57. — Этотъ эпизодъ по всѣмъ признакамъ разумѣетъ *Кедринъ* II, 454, рассказывая о побѣдѣ, одержанной Никифоромъ Ураномъ надъ какимъ-то арабскимъ вождемъ Китринитомъ или Китринитомъ. Последнее имя безъ сомнѣнія весьма сильно испорчено. Въ лат. переводѣ *Скиминія* (*Historiarum compendium* etc. a J. B. Gabio ... conversum) стр. 89^б, s, оно пишется съ предлогомъ cum — Trinete. — О подвигахъ ал-Асфара изъ арабскихъ писателей знаетъ кромѣ *Яхъи* одинъ лишь *Кемаледдинъ*, у котораго мы читаемъ ^{б)}:

واحِبٌ لولُو التفرّدَ بالملكِ فسَيّرَ ابا الحسينِ و ابا المعالي ابني سعيد الدولة عن حلب الى مصر مع حرم سعد الدولة في سنة اربع وتسعين وثلاثماية وحصل الامر له ولولده مرتضى الدولة ابي نصر منصور بن

^{а)} Annales, auct. etc. al-Tabari III, 1068, 2; cp. Fragmenta histor. arab. ed. de Goeje 454, paenult.

^{б)} Рук. Аз. музея л. 33^а и 33^б.

لولو وقبض لولو على احمد بن الحسين الاصغر^а) بخديعة خدعه بها وذلك انه طلب ان يدخل اليه الى حلب واوهيه ان يصير من قبله فلما حصل عنده قبض عليه وجعله في القلعة مكرماً لأنه كان يهول به على الروم وكان هذا الاصغر قد عبر من الجزيرة الى الشام مظهراً لغزو الروم فتبعه خلق عظيم وكان يكون في اليوم في ثلاثين الفا ثم يصير في يوم آخر في عشرة الف واكثر واقل ونزل على شيزر وطال امره فاشتكا به بسيل ملك الروم الى الحاكم فسير اليه والى دمشق في عسكر عظيم فطرده عنها ودام الاصغر (sic) معتقلاً في قلعة حلب الى ان حصلت للمغاربة في سنة ست واربعمائة

Т. е. «Лулу пожелалъ быть единственнымъ владѣтелемъ (Халеба) и отправилъ Абу-л-Хусейна и Абу-л-Ма'али, сыновей Са'ид-ал-даулы, изъ Халеба въ Египетъ вмѣстѣ съ харемомъ Са'д-ал-даулы, въ 394 (нач. 30 Окт. 1003) г. И тогда власть всецѣло очутилась въ рукахъ его и его сына, Муртада-ал-даулы Абу Наср-Мансур-ибн-Лулу. И схватилъ Лулу Ахмед-ибн-ал-Хусейн-ал-Асгара^{б)}, обманувъ его. Дѣло въ томъ, что онъ (Лулу) потребовалъ, чтобы *ал-Асфаръ* пришелъ въ Халебъ, давъ ему понять, что самъ станетъ на его сторону, а когда онъ пришелъ къ нему, то схватилъ его и заключилъ въ крѣпость, но обращался съ нимъ хорошо, ибо пользовался имъ для устрашенія грековъ. Ал-Асфаръ этотъ пришелъ въ Сирію изъ Месопотаміи, проповѣдуя войну съ греками. И послѣдовала за нимъ масса народа. И находился онъ одинъ разъ во главѣ 30,000 человѣкъ, а другой разъ во главѣ 10,000 и такъ далѣе, то больше, то меньше. И осадилъ онъ Шейзаръ и затянулось его дѣло. И пожа-

^{а)} Ниже *الاصغر*. Въ парижской рукописи вѣроятно стоитъ *الاصغر*, или было по крайней мѣрѣ такъ прочитано *Фрейтагомъ*, какъ можно заключить изъ сдѣланной подъ наблюденіемъ *Фрейтага*, однимъ изъ его учениковъ, диссертациі, именно *J. J. Müller, Historia Merdasidarum etc. Bonn. (1829?), p. 1—2.*

^{б)} Рукопись колеблется между *ал-Асгар* и *ал-Асфар*.

ловался тогда царь Василій ал-Хакиму, и тотъ отправилъ противъ него правителя Дамаска съ большимъ войскомъ, который и отразилъ его отъ *Шейзара*. И оставался ал-Асфаръ заключеннымъ въ халебской крѣпости до тѣхъ поръ, пока она не попала въ руки магрибинцевъ въ 406 году».

Послѣдняя фраза буквально сходится со словами *Яхъи*, но во всемъ остальномъ разсказъ *Кемаледдина* представляетъ намъ дѣло совершенно въ другомъ видѣ, и нельзя сказать, чтобы разсказъ *Кемаледдина* самъ по себѣ грѣшилъ какими-либо невѣроятностями, хотя согласить его съ изложеніемъ *Яхъи* нѣтъ никакой возможности. Но во всякомъ случаѣ самый характеръ дѣла ал-Асфара у *Кемаледдина* обрисовывается нѣсколько рельефнѣе. Это была новая попытка придать борьбѣ съ греками религіозный характеръ, попытка, нашедшая поддержку въ самомъ народѣ. Движеніе могло-бы принять весьма опасный для грековъ оборотъ, если-бы не помѣшали тому политическія соображенія мусульманскихъ династій.

Крайне любопытно, что нѣсколькими десятками лѣтъ позже, именно въ 439 (1047—48) г., при Константинѣ Мономахѣ, такая-же точно попытка была сдѣлана въ Месопотаміи-же, въ Рас-айнѣ, человѣкомъ изъ того-же племени таглибійцевъ, носившимъ то-же самое прозвище ал-Асфара. О немъ *Ибн-ал-Атиръ*^{а)} подъ указаннымъ годомъ разсказываетъ:

«Въ этомъ году появился ал-Асфаръ, таглибіецъ, въ Рас-айнѣ и заявилъ притязаніе быть однимъ изъ упомянутыхъ въ (священныхъ) книгахъ лицъ. И ввелъ онъ въ заблужденіе многихъ разными фокусами, которые онъ продѣлывалъ и собралъ многое множество народа и воевалъ области грековъ и одержалъ побѣду и захватилъ добычу и (затѣмъ) вернулся. И распространилась его слава и росло его значеніе и предприняли они (т. е. онъ и его привер-

^{а)} ed. Tornberg IX, 369.

женцы) вторичный походъ съ бѣльшимъ противъ прежняго числомъ людей и вступилъ онъ въ земли грековъ и проникъ далеко въ оныя и захватилъ добычи вдвое больше чѣмъ въ первый разъ, такъ что красивая дѣвушка продавалась за безцѣнокъ. И разошлась молва о немъ среди народа и стекались къ нему люди и увеличивалась толпа (его приверженцевъ) и росла его сила и стали набѣги его тягостными для грековъ. И послалъ тогда царь грековъ къ Наср-ал-даулѣ Ибн-Мервѣну^{а)} сказать ему: ты знаешь о перемиріи, которое существуетъ между нами. А между тѣмъ этотъ человѣкъ совершаетъ такіа дѣла. И если ты отказываешься отъ перемирія, то извѣсти насъ о томъ, чтобы мы могли принять мѣры на счетъ его. И случилось въ это самое время, что прибылъ къ Наср-ал-даулѣ также посолъ отъ ал-Асфара съ порицаніемъ за то, что онъ бросилъ священную войну и предается покою. И было ему это тоже обидно и призвалъ онъ нѣкоторыхъ людей изъ нумейрійцевъ и сказалъ имъ: этотъ человѣкъ возбудилъ противъ насъ грековъ, а мы не можемъ бороться съ ними. И обѣщавъ онъ имъ разныя вещи за убіеніе ал-Асфара. И пошли они къ нему и приблизилъ онъ ихъ къ себѣ и они стали всюду сопровождать его. И выѣхавъ онъ разъ съ ними, не принявъ мѣры осторожности и удалился далеко. И напали они тогда на него и взяли его и повезли къ Наср-ал-даулѣ Ибн-Мервѣну. И заключилъ онъ его въ оковы. И уладилось (такимъ образомъ) дѣло съ греками».

Этотъ рассказъ съ нѣкоторыми сокращеніями заимствованъ у *Ибн-ал-Атиры Абу-л-Фараджемъ* (Bar-Hebraei Chronicon etc. p. 247).

303) Объ этомъ спорѣ и его послѣдствіяхъ есть подробныя свѣдѣнія у *Маттея эдесскаго*. См. *Dulaurier, Recherches sur la chronologie arménienne* p. 90—92. Рассказъ *Маттея* дышетъ

а) Изъ династіи Мервѣнидовъ, основанной курдомъ Бѣдомъ.

ненавистью къ грекамъ и избіеніе христіанскихъ пилигримовъ арабами, въ которомъ онъ видитъ нѣкоторымъ образомъ наказаніе Божье за ложныя теоріи грековъ въ дѣлѣ пасхальнаго счета, оказывается вполне фантастичнымъ.

304) Буквально: «... мѣсяца Нисана, изъ мѣсяцевъ грековъ», т. е. ... мѣсяца Нисана, который есть одинъ изъ мѣсяцевъ грековъ. Эти слова здѣсь и ниже, строка 22 и 46,5 стоятъ только въ А. Подъ «греками» (rûm) *Яхья* здѣсь понимаетъ подданныхъ византійской имперіи или вообще христіанъ-мелкитовъ. Самыя названія Нисанъ и пр., какъ извѣстно, сирійскія.

305) Все мѣсто отъ 45,29: «и подтверждали» и пр. до 46,2 «соглашеніе» — только въ А.

306) Все слѣдующее до стр. 47,6 «съ того самого вечера» только въ А.

307) Орестъ умеръ, какъ мы видѣли выше, въ 395 (нач. 18 Окт. 1004) г.; см. стр. 19,15 и прим. 282 и 323.

308) اصالح по словарямъ не имѣетъ значенія «назначать». Но связь требуетъ непременно такого перевода. Это по видимому специально христіанскій терминъ. Онъ встрѣчается у *Яхьи* еще А. л. 3^а, В. л. 83^б: *ثم اصالح البطريك على تنيس عوضاً عن ابن اسقفنا من اهلها يسمى ثاوفيل (ثاوفيلس) (В. النخيلي) (В. النخيلي)*

309) «Настоятелей» т. е. настоятелей монастырей, буквально «начальниковъ». Возможно впрочемъ, что эти слова, которые въ сущности повторяютъ предыдущія, — глосса, вкраившаяся въ текстъ. На поляхъ рукописей часто пишутся короткія указанія на самыя замѣчательныя мѣста даннаго рассказа и наши слова очень смахиваютъ на подобное резюме предыдущихъ строкъ.

310) Объ установленіи этого поста сообщаетъ намъ *Эвтихий* ed. *Роскоп-Selden* II, p. 244 sqq. Рѣчь идетъ о сырной недѣлѣ. Когда императоръ Ираклій послѣ побѣды надъ персами

пришелъ въ Иерусалимъ^{a)}, тамошніе христіане убѣдили его нарушить данную имъ евреямъ іерусалимскимъ клятву, что ихъ не будутъ трогать, а грѣхъ нарушенія клятвы взяли на себя, поставивъ, въ теченіе сырной недѣли воздерживаться не только отъ мяснаго, но и отъ яицъ, рыбы и пр. Но мелькиты послѣ смерти Ираклія стали опять употреблять рыбное и пр. въ сырную недѣлю (*Eutychii annales*, II, p. 247), и лишь копты въ Египтѣ сохранили постъ пракіевъ, не только до времени Эвтихія, но и до позднѣйшихъ временъ. Ср. *Vansleb, Histoire de l'Eglise d'Alexandrie*, Paris 1677, p. 75. — Прибавленіе этихъ словъ вызвано вѣроятно именно тѣмъ, что у коптовъ въ Египтѣ полный постъ въ сырную недѣлю былъ общезвѣстенъ подъ именемъ пракіева поста. Но выраженія *Яхги* очень неточны; выходитъ какъ-будто, что неупотребленіе мелькитами мяснаго въ сырную недѣлю и составляетъ именно пракіевъ постъ, между тѣмъ какъ онъ хотѣлъ сказать, что писма пришли въ ту недѣлю, въ которую мелькиты не употребляютъ мяснаго и въ которую полный постъ называется пракіевымъ постомъ, т. е. въ сырную.

311) Добавленіе словъ «не поститься» вызвано контекстомъ, но я сомнѣваюсь въ исправности текста. Слово اقترضوا едва-ли можетъ быть употреблено безъ того дополненія, которое сдѣлано въ переводѣ. Тутъ пропущено одно слово или описка вм. اكل اللحم . . . اقترضوا т. е. «они вмѣнили себѣ въ обязанность ѣсть мясо въ эти 4 дня».

312) Са'йдъ — верхній Египетъ, древняя Ойиванда.

313) Въ изданіи *Эвтихія* нѣтъ никакого раздѣленія на главы и самыя замѣчанія автора о пасхальномъ счетѣ и постахъ христіанъ являются буквально мимоходомъ; ср. I, 363, 444—48, 520—24, II, 244—48. Между тѣмъ мы знаемъ уже изъ *Ибн-Аби-Усайби*, что въ сочиненіи *نظم الجواهر* Contextio gemmarum *Эвтихія* были три большія главы (макѣлы) и что оно

a) Ср. *Muralt, Chronogr. byz.* p. 266 и 272.

траговало «о постахъ христіанъ, ихъ эрахъ и праздникахъ». За тѣмъ въ двухъ рукописяхъ изъ тѣхъ, которыми пользовался *Пококкъ*, въ предисловіи, послѣ стр. 12 изданія, есть мѣсто, пропущенное издателемъ въ текстѣ, какъ явная вставка разсѣянаго и легкомысленнаго кописта, не оправдываемая самымъ сочиненіемъ. Эту вставку приводитъ *Пококкъ* однакоже въ введеніи и часть ея получаетъ неожиданный авторитетъ именно благодаря *Яхгѣ*. Гласитъ она такъ^{a)}: «И раздѣлилъ я^{b)} свою книгу на три отдѣла (макѣлы): въ первомъ мы говоримъ о хронологіи подробно и вкратцѣ и о томъ, какъ выводятся одна эра изъ другой и приводимъ имена патріарховъ александрійскихъ, римскихъ, антиохійскихъ, константинопольскихъ и іерусалимскихъ, и ихъ жизни; во второмъ отдѣлѣ мы излагаемъ, какимъ образомъ вычисляются дни пасхи евреевъ и христіанъ и ихъ постовъ; въ третьемъ отдѣлѣ мы говоримъ о мѣсяцахъ грековъ, коптовъ, персовъ, арабовъ и евреевъ и какимъ образомъ они выводятся одни изъ другихъ».

Съ этой частью вставки сходитъ показаніе *Яхги* въ томъ отношеніи, что въ ней второй отдѣлъ посвященъ исключительно пасхальному счету и вычисленію постовъ евреевъ и христіанъ. *Яхга*-же, какъ мы видѣли, имѣлъ предъ собой самый подлинникъ сочиненія *Эвтихія* и нужно поэтому признать, что рукописи, легшія въ основаніе изданія *Пококка*, не даютъ намъ книги *Эвтихія* въ томъ видѣ, въ какомъ она была написана. Есть-ли между различными списками, которые были неизвѣстны *Пококку*, такіе, которые представляютъ редакцію болѣе полную и близкую къ подлиннику, это покажутъ будущія изслѣдованія сохранившихся экземпляровъ. Пропущена была повидимому всего чаще технически-хронологическая часть.

314) Все это мѣсто отъ строки 19 «И если бы» только въ А.

a) См. арабскій текстъ у *Пококка* въ «praefatio interpretis».

b) Говоритъ *Эвтихій*.

315) Слова «и особенно въ ея окрестностяхъ» только въ А. Едва-ли не лишни они.

316) Рукописи колеблются между формами *Bārūxh* и *Yrūxh*. Что послѣдняя заслуживаетъ предпочтенія, это доказывается *Вильгельмомъ тирскимъ* ^{а)}, у котораго имя пишется *Нуагос*, съ вариантомъ *Нуагос*. Съ другой стороны арабская форма *Yrūxh* показываетъ, что вариантъ *Нуагос* долженъ быть принятъ въ текстъ *Вильгельма*.

317) Здѣсь А. читаетъ *القِيَامَة*, т. е. употребляетъ придуманное мусульманами названіе церкви Воскресенія, а В. сохраняетъ настоящее *القِيَامَة*, между тѣмъ, какъ ниже, стр. 49,18 на оборотъ В. имѣетъ *القِيَامَة*, а А. *القِيَامَة*.

318) Въмѣсто «виднѣйшихъ частей» можно пожалуй перевести: «признаки (христіанства) въ нихъ», и затѣмъ видѣть въ этомъ выраженіи синонимъ слѣдующихъ словъ «святые останки (реликвіи)». Въ этомъ отрывкѣ вообще замѣчается нѣкоторая риторичность въ чтеніяхъ А.

319) Эти слова только въ А. Съ легкими измѣненіями они повторяются ниже, строка 11, опять только въ А.

320) Читай въ текстѣ (٤٧,٣) *انزلت* вм. *ازيلت*.

321) Т. е. Голгова. — Василика св. Константина, равно какъ и церковь Воскресенія значительно пострадали еще въ 966 году, когда былъ убитъ іерусалимскій патріархъ Іоаннъ и разрушены нѣкоторыя части обѣихъ церквей. Объ этомъ разрушеніи, другими (*Baedecker-Socin*, I. с. р. 72) относимымъ къ 969 г., рассказываетъ *Ягья* довольно подробно (А. л. 22^б и сл., В. л. 95^а и 95^б). Этотъ рассказъ я сообщу въ другомъ мѣстѣ.

322) Монастырь ал-Сари представляется совершенно загадочнымъ и самое чтеніе и произношеніе имени должно пока остаться сомнительнымъ.

^{а)} Recueil des historiens des croisades, Hist. occident. I, p. 16.

323) Дата только въ А. — Свѣдѣнія другихъ источниковъ см. у *S. de Sacy*, *Exposé de la religion des Druzes* I, p. CCCXXXVI sqq., *Wüstenfeld*, *Gesch. der Fatim.-Chal.* p. 191, *Lequien*, *Oriens Christ.* III, 475 sqq. *Ибн-ал-Атиръ*, IX, 147, относитъ разрушеніе къ 398 (1007) г. и говоритъ о немъ весьма кратко. Годъ этотъ (398) упоминается уже въ исторіи *Хилала-ибн-ал-Сабби* ^{а)}, какъ явствуетъ изъ цитаты изъ этого автора у *ал-Айни*, л. 107^а, заимствовавшаго ее изъ исторіи *Сибт-ибн-ал-Джиззи*, и вѣроятно *Ибн-ал-Атиръ* изъ книги *Хилала* и почерпнулъ эту дату, какъ ее оттуда-же почерпнулъ *Сибт-ибн-ал-Джиззи*.

Замѣчательно, что всѣ восточные писатели, не исключая и христіанскихъ (*Ягья*, исторіи alexandрійскихъ патріарховъ, *Абу-л-Фараджа*), равно какъ и византійцы (*Кедринъ*, *Зонара*) ничего не говорятъ объ убіеніи или ослѣпленіи, по случаю разрушенія храма, іерусалимскаго патріарха Ореста, о чемъ толкуютъ западные, приводимые у *Lequien* ^{а)}, I. с. Мы уже видѣли, что этого убіенія и не могло быть, потому что Ореста тогда уже не было въ живыхъ и престоломъ управлялъ alexandрійскій патріархъ Арсеній, братъ Ореста. Но мнѣ кажется, что эти рассказы объясняются смѣшеніемъ Ореста съ Арсеніемъ, который дѣйствительно былъ убитъ, но нѣсколько позже, въ 1010, 4-го Іюля. — Въ виду сбивчивости свѣдѣній о іерусалимскихъ патріархахъ Х вѣка и въ исполненіе даннаго выше (прим. 111, стр. 156) обѣщанія, я позволю себѣ привести здѣсь относящіеся къ этому предмету показанія *Ягьи*:

Въ концѣ 329 года (Авг. Сент. 941) упоминается имъ, по поводу возведенія въ санъ alexandрійскаго патріарха Исаака, тогдашній іерусалимскій патріархъ Христодулъ, сынъ Микра-на ^{б)}. Христодулъ этотъ, читаемъ мы далѣе, умеръ въ пятомъ году

^{а)} Онъ оставилъ исторію отъ 361 или 363 до 447 (971—1055) г. и умеръ въ 448 г. См. о немъ *Chwolson*, *Die Ssabier und der Ssabismus* I, 606—607. Одна лишь часть этой исторіи сохранилась въ рук. брит. музея. Она обнимаетъ исторію 390—392 г. См. *Catal. cod. ar. Mus. Brit.* p. 426, № 930.

^{б)} А. л. 5^б, В. л. 85^а. Ниже онъ названъ сыномъ Бахрама.

халифата ал-Муті'а, патриаршивъ 14 лѣтъ, и на его мѣсто былъ избранъ Агаонъ, патриаршившій также 14 лѣтъ, послѣ чего онъ умеръ^{а)}. Ал-Муті' вступилъ на престолъ 21 Джумады II 334 (28 Янв. 946). Пятый его годъ начался 21 Джумады II 338 (16 Дек. 949) и кончился 20 Джумады II 339 (4 Дек. 950). Считая 14 лѣтъ назадъ, мы поэтому получаемъ какъ годъ назначенія Христодула 324 гиджры (30 Ноябр. 935 — 18 Ноябр. 936) или точнѣе время между 21 Джумады II 324 и 21 Джумады II 325 (16 Мая 936 — 6 Мая 937).

Изъ послѣднихъ страницъ *Эвтихія* (Annales etc. II, 528—31) мы узнаемъ, что въ вербное воскресенье въ 325 г. гиджры (нач. 19 Ноябр. 936), слѣдовательно 26 Марта 937 г. были смуты въ Иерусалимѣ и сгорѣла часть базилики Константина и церкви Воскресенья, что тогда былъ патриархомъ Христофоръ, родомъ изъ Аскалона, и что это была первая Пасха со времени его назначенія. Изъ этого явствуетъ, что Христофоръ *Эвтихія* и Христодулъ *Яхги* одно и то-же лицо. Источники бывшіе у *Lequien*'а, I. c. III, 465, колеблются между именами Христодулъ, Христофоръ и Христоръ, а *Досицей* иерусалимскій называетъ Христодула. Оставляя въ сторонѣ латинскіе каталоги патриарховъ, я замѣчу, что то обстоятельство, что *Досицей* называетъ именно Христодула получаетъ для насъ нѣкоторое значеніе: оно показываетъ, что чтеніе рукописей *Эвтихія*, легшихъ въ основу изданія *Пококка*, не единственное, что были рукописи, гдѣ здѣсь стояло не Христофоръ, а Христодулъ. Дѣло въ томъ, что *Досицей*, какъ онъ самъ заявляетъ^{б)}, имѣлъ подъ рукой греческій переводъ исторіи Эвтихія, сдѣланный нѣкимъ Христодуломъ, митрополитомъ газзскимъ. Въ рукописи *Эвтихія*, которой пользовался этотъ переводчикъ, стояло, значитъ, имя Христодулъ, вм. Христофора изданія.

а) А. л. 15^б. Въ В. пропущено.

б) Δοσιθέου Ἱστορία περί τῶν ἐν Ἱερουσαλὴμοις πατριαρχουσάντων. Ἐν Βουκουρεστίῳ, 1715, р. 753. Ср. *Lequien*, I. c. III, 621.

Агаонъ, какъ мы видѣли, патриаршилъ также 14 лѣтъ, до самой смерти, которая слѣдовательно относится къ 19 году ал-Муті'а. Въ 19 году халифа ал-Муті'а, сообщаетъ намъ далѣе *Яхги*^{а)}, былъ нареченъ патриархомъ иерусалимскимъ Іоаннъ, сынъ Джумейа *يوحنا بن جهمع*. Онъ патриаршилъ 2 года 6 мѣсяцевъ, и былъ убитъ и сожженъ. 19-ый годъ ал-Муті'а начался 21 Джумады II 352 или 17 Іюля 963 и кончился 5 Іюля 964 г. День убійенія Іоанна мы изъ *Яхги* узнаемъ вполне точно^{б)}: это произошло во вторникъ 6-го Джумады II 355 или 29 Аяра 1277, т. е. 29 Мая 966 г.^{в)}. Изъ этого слѣдуетъ, что Іоаннъ былъ назначенъ 29 Ноября 963, Агаонъ 29 Ноября 949, Христодулъ 29 Ноября 935 г. Эти даты не вполне совпадаютъ съ приведенными выше изъ *Эвтихія* и *Яхги*, по которымъ назначеніе Христодула должно было состояться послѣ Пасхи 936 и до Пасхи 937 г., а назначеніе Агаона послѣ 16 Дек. 949, но разница не особенно значительная и объясняется тѣмъ, что цифры лѣтъ патриаршества Христодула и Агаона — круглыя.

По убійеніи Іоанна былъ назначенъ нѣкто Хайбъ, родомъ изъ Кесарей, который въ патриаршествѣ былъ названъ Христодуломъ^{д)}. Онъ сидѣлъ два года съ половиной и умеръ въ Египтѣ въ среду 28 Сафара 358, т. е. 21 Января 969 г. по *Вюстенфельду*, или 20 Янв. по другому счету^{е)}, изъ чего слѣдуетъ, что его избраніе состоялось спустя лишь немного времени по убійеніи Іоанна. Его преемникомъ былъ Оома, правившій 10 лѣтъ^{ж)}, слѣдовательно до 28 Сафара 368 г., т. е. 5 Октября 978 г. Слѣдующій патриархъ, упоминаемый *Яхгемъ*, Іосифъ, былъ, какъ мы видѣли выше, стр. 156, прим. 111, назначенъ въ пятый годъ ал-Азйза, т. е. между 27 Іюн. 980 и 15 Іюн.

а) А. л. 20^б, В. л. 94^б.

б) А. л. 22^б, В. (сокращенно) л. 95^б.

в) По таблицамъ *Вюстенфельда* 6-е Джумады II 355 будетъ 30 Мая 966.

д) *Яхги*, I. c.

е) Выше, прим. 111, стр. 156 читай: 21-го Янв. вм. 22-го.

ж) А. л. 26^б, въ В. пропущено.

981 г. Тутъ слѣдовательно свѣдѣнія *Яхги* или неполны или годы патріаршества Өомы указаны невѣрно. Если-же по смерти Өомы нѣкоторое время не было патріарха, то нашъ авторъ заслуживаетъ упрека за то, что не сообщилъ намъ объ этомъ.

Иосифъ правилъ три года и 8 мѣсяцевъ. Въ мѣсяцѣ Рамаданѣ 375 (15 Янв. — 15 Февр. 986) г. былъ назначенъ Орестъ, см. выше, стр. 19,13 и прим. 282, опять повидимому не немедленно по смерти Иосифа, которая должна быть отнесена приблизительно къ 984 или въ крайнемъ случаѣ къ началу 985 г.

Орестъ правилъ 20 лѣтъ, слѣдовательно до Рамадана 395 (11 Юня — 10 Юля 1005) г., и со времени его смерти временно завѣдывалъ патріархіей его братъ Арсеній, патріархъ александрійскій (см. стр. 46,15), убитый 4 Юля 1010 г.

Какъ видно изъ этого перечня, показанія *Яхги*, не смотря на нѣкоторыя недомолвки относительно судебъ іерусалимской патріархіи за послѣднюю треть X-го вѣка, все-таки даютъ впервые точныя даты и повидимому полный рядъ іерусалимскихъ патріарховъ за это столѣтіе и тѣмъ значительно способствуютъ разъясненію одной изъ темнѣйшихъ эпохъ въ исторіи іерусалимскаго престола.

324) Ал-Хусейнъ, сынъ знаменитаго Джаухара, полководца и главнаго сподвижника халифа ал-Му'изза при покореніи Египта Фатимидамъ, былъ, какъ мы видѣли (стр. 42,32—34), поставленъ послѣ убіенія Барджевѣана вмѣстѣ съ Фахдомъ, христіаниномъ, во главѣ управленія въ Рабі'ѣ II 390. Въ Джумадѣ I 393 г. ал-Хакимъ казнилъ Фахда, оставивъ ал-Хусейна единственнымъ везиремъ (*Яхга* А. л. 59^b, В. л. 115^b; ср. *Wüstenfeld*, I. c. 176—77 *de Sacy*, I. c. I, p. CCCVI). Но послѣдовавшій за тѣмъ рядъ неистовствъ сумасшедшаго халифа, направленныхъ преимущественно противъ сановниковъ и чиновниковъ, навели такой страхъ на ал-Хусейна, что въ 399 году онъ со всѣмъ семействомъ бѣжалъ на горы ал-Мукаттамъ, откуда впрочемъ вернулся черезъ три дня. Халифъ его успокоилъ и обѣщалъ полную безопасность. Но преслѣдованія сановниковъ и выдающихся лицъ продолжа-

лись по прежнему и ал-Хусейнъ, боясь не безъ основанія, что и до него дойдетъ очередь, вторично бѣжалъ со всѣмъ семействомъ и родными, на этотъ разъ въ окрестности Александріи, къ большому арабскому племени Бени-Курра. Это произвело самое тяжелое впечатлѣніе во всѣхъ классахъ народа и халифъ по этому считалъ нужнымъ, чтобы разсѣять страхъ, дать торжественныя обѣщанія и охранительныя грамоты всѣмъ сословіямъ въ отдѣльности. Онъ также вступилъ въ переговоры съ ал-Хусейномъ, обѣщая ему, если онъ вернется, всевозможныя блага и эти обѣщанія подтвердилъ писменно въ формальномъ документѣ. Ал-Хусейнъ возвратился, получилъ обратно всѣ конфискованныя имѣнія и пр., а грамоту халифскую послалъ въ Мекку для того, чтобы ее тамъ повѣсили на стѣнѣ Ка'бы. Онъ полагалъ, что этимъ обезпечить себѣ исполненіе обѣщаннаго въ ней. Но 12 Джумады II 401 (21 Янв. 1011) г., когда онъ по обыкновенію отправился во дворецъ, онъ былъ схваченъ и казненъ. Вотъ послѣ этого и бѣжали его сыновья. — Ибн-ал-Джарррахъ, такъ сказать, фамиліное имя, которымъ часто называютъ разные лица этого рода. Упоминаемый здѣсь Хассанъ тотъ самый, котораго упоминаютъ и византійцы при Романѣ Аргирѣ подъ именемъ Πηζαράχ, см. *Cedren*. II, 495—96, 502 или Ἀπελζαράχ, см. *Васильевскаго*, Совѣты и рассказы византійскаго боярина, 125 и ср. выше, стр. 321, прим. b.

325) Михаилъ ал-К-таніусъ болѣе не упоминается у *Яхги*. Можно предположить, что онъ былъ назначенъ губернаторомъ антиохійскимъ, когда Никифоръ Уранъ вмѣстѣ съ императоромъ отправился въ Арменію; см. выше, стр. 41,30. У грековъ о немъ не говорится.

326) Нынѣ Суведа въ горахъ Хаурана; см. *Baedeker-Socin* 312.

327) Мухтâr-ал-даула Абу Абдаллах-ибн-Наззаль по всей вѣроятности тождественъ съ ал-Музаххаромъ, сыномъ Наззала, котораго мы встрѣчали выше, стр. 32,25. Нужно предположить,

что онъ былъ тогда губернаторомъ Дамаска. *Сафради*, I. с. л. 85^а, действительно говоритъ, что Музаххар-ибн-Наззаль былъ губернаторомъ Дамаска, но только отъ Рамадана 399 до того-же мѣсяца 400 года.

328) Это возстановленіе христіанскаго храма по требованію и при помощи бедуинскаго вождя довольно неожиданно и всѣ обстоятельства дѣла изложены нашимъ авторомъ опять такъ сжато, что требуютъ значительныхъ дополненій.

Разсказавъ о бѣгствѣ сыновей ал-Хусейна (нашъ отрывокъ 10) *Яхя* намъ сообщаетъ о принятыхъ халифомъ въ Мухарремѣ 401 (Авг. 1010) г. строгихъ мѣрахъ противъ немусульманъ и объ изданныхъ въ Рамаданѣ 401 г. указахъ, направленныхъ противъ всякаго рода роскоши и увеселеній всего вообще народа. Затѣмъ онъ продолжаетъ ^{а)}:

«И назначилъ ал-Хâкимъ Ярûха ^{b)} турка, прозваннаго

а) А. л. 69b, В. л. 121a: (В. وقر; это ошибка вм. وامر = وامر)

الحاكم ياروخ التركى الملقب علم الدولة على ساير جيوشه ولقبه امير
الامراء وولاه الشام وسبّره اليها وحمل ياروخ معه زوجته وهى ابنة الوزير
يعقوب بن يوسف بن كلس وحملها معها جميع رجالتهما وما يقتناه من
نفيس المتاع وسار فى صحبته قافلة للتجار باموال لهم واسعة ورحلات
كثيرة فاعترضهم فى طريقهم فى (B. om.) ظاهر غزّة الفرّج بن دغفل بن الجراح
واولاده فوقع بهم وحاز ساير ما كان معهم واخذ ياروخ اسيرا وقتله وسار
بن الجراح الى الرملة ودخلها واباح للعرب نهبها واخذ رجالات الناس
فيها (B. om.) وقبض على كل (B. om.) من كان بها وصادرهم واخذ اموالهم
وافتقر جماعة من الناس هناك واقام الدعوة لابی الفرّج (فرج) (B. om.) الحسن بن
جعفر الحسنى امير مكة يومئذ واسماه امير المؤمنين ولقبه الراشد لدين الله
وصرب له السكة واستحوذت العرب على الشام وملكوه من القرما الى
طبرية وحاصروا حصون السواحل مدة طويلة ولم يمكنهم اخذ شى منها ،

б) Это бывший губернатор Рамлы, разрушитель иерусалимского храма.

Алам-ал-даулой, начальникомъ всѣхъ войскъ и далъ ему титулъ «эмір-ал-умарâ», и сдѣлалъ его губернаторомъ Сиріи и отправилъ его туда. И взялъ Ярұхъ съ собою свою жену — дочь везира Якұб-ибн-Юсуф-ибн-Киллиса — и они оба взяли съ собою всѣ свои пожитки и приобрѣтенныя ими драгоценныя вещи. И пошелъ вмѣстѣ съ нимъ караванъ купцовъ съ массою товаровъ и многими вещами. И на пути вышелъ противъ нихъ въ окрестностяхъ Газзы ал-Муфарридж-ибн-Дагфал-ибн-ал-Джаррâхъ и его сыновья и напалъ на нихъ и захватилъ все, что у нихъ было, и взялъ Ярұха въ плѣнъ и убилъ его. И пошелъ Ибн-ал-Джаррâхъ въ Рамлу и вступилъ въ нее и разрѣшилъ арабамъ грабить ее и взялъ имущества народа и схватилъ жителей ея и наложилъ на нихъ контрибуцію и взялъ ихъ деньги. И раззорились тамъ многіе изъ жителей. И призналъ онъ халифомъ тогдашняго меккскаго эмира Абу-л-Фарадж^{а)}-ал-Хасан-ибн-Джа'фар-ал-Хасани и назвалъ его «повелителемъ правовѣрныхъ» и далъ ему почетное прозвище ал-Рашид-ли-дйн-иллâхъ и велѣлъ отъ его имени чеканить монеты. И захватили арабы Сирію и завладѣли ею отъ ал-Фарамы (Пелюзія) до Табаріи (Тиверіады) и долгое время осаждали прибрежныя крѣпости, но не могли взять ни одну изъ нихъ. И обязалъ ал-Муфарриджъ и пр.»

Мы видѣли выше, что когда сыновья ал-Хусейна, убитаго 12 Джумáды II 401 г., бѣжали въ Сирію, Ибн-ал-Джаррахъ уже овладѣлъ ею. Назначеніе Яруха въ Дамаскъ и пораженіе его Ибн-ал-Джаррахомъ слѣдовательно должно было состояться ранѣе Джумáды II 401 г. Ясно поэтому, что *Яхья*, рассказывав

Они также тождественны съ Ир-х-текинномъ *Иби-ал-Амира* (IX, 86) и другихъ позднѣйшихъ авторовъ (*y de Sacy*, I. c. I, p. CCCLI, *Wüstenfeld*, I. c. 194), у которыхъ одинаково, какъ уже было замѣчено, эти событія относятся къ началу царствованія ал-Хакима.

а) Ниже онъ его называетъ, какъ и другіе источники, Абу-л-Футұхъмъ.

о назначеніи Яруха послѣ сообщенія о принятыхъ въ Рамаданѣ того-же года мѣрахъ противъ роскоши и пр., не держится строго хронологическаго порядка, а соединилъ свѣдѣнія о внутреннихъ дѣлахъ за 401 годъ. — Возстановленіе іерусалимскаго храма ал-Муфарриджомъ, отцомъ Хассана, было вѣроятно вызвано желаніемъ его списать себѣ расположеніе греческаго императора въ виду вѣроятныхъ дальнѣйшихъ столкновеній съ египетскимъ халифомъ, который не могъ оставить безнаказаннымъ нападеніе на назначеннаго имъ правителя Сиріи. Назначеніе-же Теофила патріархомъ должно было состояться въ 402 году, приблизительно въ мѣсяцѣ Рамаданѣ, ибо онъ патріаршилъ 8 лѣтъ, а умеръ, какъ намъ сообщаетъ *Яхья* въ другомъ мѣстѣ (см. выше, стр. 60, 15) въ Рамаданѣ 410 (31 Дек. 1019 — 29 Янв. 1020) г. Ср. *Lequien*, *Oriens christ.* III, 482.

329) Что Теофилъ былъ епископомъ въ Хибалѣ, говоритъ только А. — Хибалъ, по *Якutu* II, 193, — одно изъ селеній Вăди Мұсы, и лежитъ не далеко отъ Керака (древняго Кир-Моава). Я долженъ впрочемъ замѣтить, что имя это въ текстѣ А. безъ точекъ и я произношу Хибалъ уже на основаніи цитованнаго мѣста *Якута*. Но я не нахожу нигдѣ свѣдѣній о томъ, чтобы этотъ городокъ былъ центромъ епархіи.

Слѣдующія за этимъ отрывкомъ у *Яхьи* страницы посвящены исключительно египетскимъ внутреннимъ дѣламъ до 406 (1015—16) года. Онъ прерываетъ свой разсказъ о нихъ только чтобы намъ сообщить ^{a)} что до Мухаррема 404 (нач. 13 Июля 1013) г. ал-Ха-

^{a)} А. л. 73^b, В. л. 123^b: فاما المفرج بن دغفل بن الجراح فاقام محتويا على الشام *متملكا له (B. om.) سنتين وخمسة اشهر ولم يسير اليه الحاكم في مدتها لا جيشا ولا عسكرا الى المحرم سنة اربع واربعماية فسير للقائه على بن فلاح الملقب قطب الدولة في جيش كبير جمع فيه معظم رجال مملكته وكونت الجيوش التي (الذي B.) كانت بدمشق والسواحل بلقائه ايضا (B. om.) وسارت العساكر من الجهتين نحوه فاتفق في الحال ان مات

кимъ оставлялъ ал-Муфарриджа въ спокойномъ владѣніи Сиріей. Тогда онъ отправилъ противъ него Али-ибн-Фалаха, Кутб-ал-даулу по прозвищу. Но тутъ случилось, что ал-Муфарриджъ умеръ. Дѣти его, узнавъ о приближеніи египетскихъ войскъ, ушли съ бедуинами въ степь, покинувъ Рамлу и всѣ земли, которыя они захватили. Кутб-ал-даула вступилъ въ Рамлу. Патріархъ Теофилъ, бѣжалъ изъ Іерусалима и скрывался нѣкоторое время, но потомъ вернулся и былъ обласканъ Кутб-ал-даулой.

330) Абу-л-Фаданъ, какъ мы видѣли выше (прим. 261, стр. 310), умеръ отъ отравы въ 392 г., а сыновья его Абу-л-Хусейнъ и Абу-л-Маали были отправлены въ Египетъ въ 394 г. См. прим. 302, стр. 342.

331) Эта фраза только въ А. — Въ текстѣ *Яхьи* на самомъ дѣлѣ ни о смерти Абу-л-Фадана, ни объ отправленіи его сыновей въ Египетъ, ни слова не сказано ни въ одномъ изъ двухъ нашихъ списковъ, такъ что нужно предположить или неполноту списковъ, или забывчивость автора. Первое кажется мнѣ болѣе вѣроятнымъ.

332) По *Кемаледдину* ^{a)} Лулу умеръ послѣдняго Зу-л-Хиджы

المفرج بن دغفل بن الجراح فلما اتصل باولاده قصد العساكر اليهم انطردوا مع العرب الى البرية وتخلوا عن الرملة وغيرها من البلاد التي غلبوا عليها ودخل قطب الدولة على بن فلاح الرملة (للرملة codd.) وهرب *ابنا ثاوفيلس (فيلوثاوس B.) البطريرك من بيت المقدس واقام مستترا مدة ثم عاد الى القدس *واقام به (B. om.) ولقى من قطب الدولة جملا وتوفي لولو الكبير بحلب في سائح ذي الحجة من سنة تسع 33^b .
^{a)} .I. 33^b: وتسعين وثلاثماية وقيل ليلة الاحد مستهل المحرم سنة اربع مائة ودفن بحلب في مسجده المعروف به فيما بين باب اليهود وباب الجنان
 وسير مرتضى الدولة ولديه ابا الفنايم و ابا البركات الى الحاكم وادين عليه فاعطاها مالا جسما واقطعها سبع ضياع في بلد فلسطين ولقب اباهما مرتضى الدولة وكان ذلك قبل موت لولو بسنة

399 г. или-же 1-го Мухаррема 400 (25 Авг. 1009) г. и былъ погребенъ въ мечети его имени, лежавшей между Баб-ал-Яхъ-домъ и Баб-ал-Джиданомъ. За годъ до его смерти его сынъ, Мансұръ, отправилъ своихъ сыновей Абу-л-Ганъима и Абу-л-Баракъата къ ал-Хакиму, чтобы они ему представились. Халифъ подарилъ имъ большія деньги и далъ имъ во владѣніе семь имѣній въ Палестинѣ, а ихъ отцу, т. е. Мансұру, далъ почетное прозвище Муртада-ал-даула.

333) О Мумаххид-ал-даулѣ см. выше, стр. 41, 34 и прим. 280.

334) Его государя, т. е. императора. Переводъ сдѣланъ по предполагаемому чтенію *بحرته* вм. *بخرمه* (с. 8), которое оправдывается словами *Кемаледдина* (л. 34^а) *من حيث لا يكلفه ايجادہ* *برجال ولا مال*.

335) У *Кемаледдина*: «къ ал-Хакиму».

336) Али-ибн-Абд-ал-Вахид-ибн-Хайдара намъ уже извѣстенъ изъ похода Василия въ Сирію; см. выше, стр. 32, 30. *Кемаледдинъ* называетъ рядомъ съ нимъ еще и губернатора Триполиса Абу-Са'аду.

337) Неизвѣстно, когда это случилось. Греки обо всѣхъ этихъ событіяхъ молчатъ.

338) Салих-ибн-Мирдасъ, основатель династии Мирдасидовъ, которые сидѣли въ окрестностяхъ Халеба до 472 (1069—70) г. См. о нихъ *Ибн-ал-Атира IX*, 159—165 и свѣдѣнія *Кемаледдина* у J. J. Müller, *Historia Merdasidarum* Bonn (1829?).

339) Дата только въ А. — У *Кемаледдина* также дата.

340) Джаушеномъ назывались горы на западъ отъ Халеба; см. *Якута II*, 155.

341) Дата только въ А.

342) Тутъ къ сожалѣнію кончается древняя часть рукописи А.

343) Я принялъ чтеніе *Кемаледдина*, которое подтверждается приведеннымъ тамъ каламбуромъ *فلما وصل الى تل حاصر* *قال حصرنا*.

344) Ритль — какъ мы видѣли выше, стр. 82, прим. 6, греческое *λίτρον*, но затѣмъ въ разныхъ мѣстностяхъ и въ разное время на востокѣ означало разный вѣсъ. Этими объясняется прибавленіе здѣсь прилагательнаго «халебскихъ».

345) Этотъ фатимидскій губернаторъ Апамен, Али-ибн-Ахмед-ал-Дайфъ, вѣроятно тождественъ съ Абу-л-Фаварис-ал-Дайфомъ, разрушителемъ іерусалимскаго храма, см. выше, стр. 48, 9. По *Кемаледдину* прибытіе ал-Дайфа въ Халебъ, относится къ началу Ша'бана 406 (Янв. 1016).

346) Выраженіе *ليشتر منه* (стр. 53, 2) сомнительно. Вѣроятно нужно читать *معہ ليشتر* т. е. «чтобы онъ дѣйствовалъ за одно съ нимъ».

347) Т. е. чтобы онъ внесъ ихъ въ списки лицъ, состоявшихъ въ свитѣ Мансұра, въ *جريدة* его. Съ внесеніемъ въ списки было соединено полученіе жалованья.

348) Чѣмъ была вызвана эта мѣра торговой политики, остается для меня загадкой. Можно развѣ предположить, что это было сдѣлано въ видѣ репрессаліи за суровыя мѣры, принятыя ал-Хакимомъ около 405 г. противъ христіанъ. — Подъ провинціями Сиріи тутъ конечно разумѣются области, зависѣвшія отъ фатимидскаго халифа.

349) Чтеніе Сейх-Лейлұнъ я опять принялъ изъ *Кемаледдина* (л. 36^б). Онъ говоритъ, что Мансұру были даны нѣсколько имѣній, между прочимъ и Сейх- или Шейх-Лейлұнъ. Подъ 454 годомъ онъ упоминаетъ (л. 51^а) еще разъ о Лейлұнѣ. Лейлұнъ — горы между Халебомъ и Антиохіей около монастыря Симеона халебскаго, нынѣ называемыя такъ-же или Лелиндагъ. См. *Ritter*, I. с. IV, 1673. Это имѣніе или селеніе лежало можетъ быть именно на склонѣ Лейлұна, и поэтому получило имя. Но произношеніе слова *سايح* Сейхъ или Шейхъ сомнительно. Изъ чтенія *Яхъи* С-х-ал-'б-лұнъ во всякомъ случаѣ ничего не выходитъ. — Почетный пріемъ Мансұра-ибн-Дулу и торговыя льготы данныя одновременно его врагу, Салиху, объ-

ясняются желаніемъ императора сохранить приверженцевъ среди разныхъ халебскихъ партій, благодаря этому имѣть всегда возможность сѣять раздоръ между ними и тѣмъ обезпечить себя отъ непокойныхъ сосѣдей.

350) Неизвѣстно, когда Фатхъ умеръ.

351) Вахидъ этотъ мнѣ неизвѣстенъ. По *Кемаледдину* Азиз-ал-даула былъ мамлюкомъ извѣстнаго намъ Банджүтекина, и по происхожденію армянинъ; см. л. 37^а.

352) У *Кемаледдина* «2-го Рамадана». 2-е Рамадана 407 г. приходится въ субботу 2 Февраля 1017 г. Ни та, ни другая дата слѣдовательно не вяжутся съ указаннымъ днемъ недѣли.

353) О монастырѣ Симеона см. выше, прим. 135.

354) Этимъ онъ выражалъ, по правиламъ арабскаго этикета, что признаетъ себя стоящимъ ниже царя и греческихъ губернаторовъ.

355) «И тѣмъ превознесся надъ ал-Хакимомъ» — гадательный переводъ. Въ словахъ *يوسف بذكرك على الحاكم* я принимаю *يوسف* и не безъ колебаній за описку вм. *وتشرف* въ смыслѣ «онъ тѣмъ приобрѣлъ себѣ преимущество передъ ал-Хакимомъ»; или, какъ сказано на стр. 58, 25, «онъ превознесся надъ ал-Хакимомъ».

356) *Кемаледдинъ* ^{а)} говоритъ, что Азиз-ал-даула уговорилъ

وكلف عزيز الدولة اسد الدولة صالح بن مرداس ان يحمل والدته الرباب الى حلب لتسكن الانفس وبعلم العوام التثام الكلمة والتخاطر على الاعداء ففعل ذلك في سنة ثمان واربعمائة ثم ان عزيز الدولة تغير عليه الحاكم فعصى عليه وضرب الدينار والدرهم باسمه بحلب ودعا لنفسه على المنبر فارسل الحاكم الى الجيوش وامرها ان تجهز اليه في سنة احدى عشرة واربعمائة فلما بلغ عزيز الدولة ذلك ارسل الى بسيل ملك الروم يستدعيه ليسلم اليه حلب فخرج بسيل الملك

Салиха прислать свою мать ал-Рибабъ въ Халебъ и оставить ее тамъ, чтобы весь народъ убѣдился въ полномъ согласіи и мирѣ, установившемся между бедуинами (Салихомъ) и фатимидскимъ губернаторомъ. Это и было исполнено въ 408 (нач. 30 Мая 1017) г. Но затѣмъ ал-Хакимъ почему-то измѣнилъ свои отношенія къ Азиз-ал-даулѣ, вслѣдствіе чего послѣдній объявилъ себя независимымъ и даже сталъ чеканить въ Халебѣ динары и диргеми со своимъ именемъ. Халифъ затѣмъ въ 411 (нач. 27 Апр. 1020) году приказалъ отправить противъ него войска. Азиз-ал-даула просилъ помощи у Василія, обѣщая уступить ему Халебъ. Императоръ дѣйствительно выступилъ ему на помощь, но когда дошелъ до Мердж-ал-Дибаджа, то Азиз-ал-даула, узнавъ о послѣдовавшей между тѣмъ смерти ал-Хакима, послалъ къ нему заявленіе, что онъ отрекается отъ договора, и что, если императоръ пойдетъ дальше, онъ будетъ имѣть дѣло съ соединенными силами его, Азиз-ал-даулы, и килабійцевъ. Тогда императоръ своротилъ въ Маназкертъ. — Мы знаемъ изъ дальнѣйшаго разсказа *Яхьи* (нашъ отрывокъ 15, стр. 62), что Василій не изъ страха предъ Азиз-ал-даулой и Салихомъ ушелъ въ Арменію (и потомъ въ Абхазію), и въ изложеніи халебскаго историка поэтому видимъ только искусное объясненіе самого Азиз-ал-даулы. Но вся исторія Салиха у *Кемаледдина* въ общихъ чертахъ согласна съ разсказомъ *Яхьи*, и нерѣдко даже выраженія вполне совпадаютъ. У *Кемаледдина* однако есть много подробностей, которыхъ нѣтъ у *Яхьи*, между тѣмъ какъ послѣдній только изрѣдка что-нибудь

فلما بلغ موضعا يعرف بمرج الديباج بلغ عزيز الدولة وفاة الحاكم فارسل الى بسيل يعلمه انه قد انتقض ما كان بينهما من الشرط وانه ان ظهر كان هو وبنو كلاب حربا له فعزل بسيل الى منازكرد فاخذها من الخزر (الجرز. чит.) وكان الناس قد اجفلوا من ملك الروم الى حلب فكانت هذه الجفلة (чит. الجر. чит.) وتسمى جفلة عزيز الدولة لانها بسببه
cp. S. de Sacy, Exposé de la religion des Druzes, I, p. CCCCXXII.

прибавляетъ ^{а)} къ свѣдѣніямъ перваго. Источникомъ для того и другаго могли служить современные халевскія хроники, но весьма возможно также, что *Кемаледдинъ* имѣлъ предъ собою нашу лѣтопись, которую онъ дополнял по документамъ и другимъ матеріаламъ. Разсказъ *Кемаледдина* съ нѣкоторыми значительными пропусками переведенъ *Müller'омъ* въ *Historia Merdasidarum*, стр. 5—12, а въ извлеченіи онъ читается у *S. de Sacy*, *Exposé etc.* I, p. CCCLXXX sqq. *Ибн-ал-Атиръ*, (IX, 159—165) подъ 402 годомъ даетъ весьма сжатый очеркъ всей исторіи династіи Мирдасидовъ до 472, который не представляетъ для занимающаго насъ періода большого интереса и опять въ значительной степени страдаетъ отсутствіемъ точныхъ хронологическихъ указаній.

357) Обѣ рукописи здѣсь читаютъ ал-К-м-тұріас *القمتورياس*, берлинск. рук. *ал-Макина* и *турокъ* ал-К-м-тұ-р-ш и К-м-тұ-р-ш, изданіе ал-К-тұ-м-р-с, *Макризи*, (Khitat II, 496) К-м-тұ-р-с. Это доказываетъ, что описка очень старая. Нѣтъ никакого сомнѣнія въ томъ, что разумѣется Комитопуль.

358) Это мѣсто переведено по конъектурѣ (см. текстъ 00,15 и прим. 10), но я надѣюсь, что она будетъ одобрена арабистами. Я полагаю, что авторъ хотѣлъ сказать, что Аронъ былъ изъ древняго царскаго рода болгарскаго. Фраза эта пропущена у *ал-Макина* (стр. 264), у котораго весь эпизодъ является въ слѣдующемъ видѣ:

«Въ 407 году одинъ изъ знатнѣйшихъ болгаръ напалъ на ал-К-м-тұ-р-ша, раба Самуила, который царствовалъ надъ болгарами, и убилъ его и захватилъ государство болгарское и написалъ царю Василию, что онъ станетъ на его сторону ^{б)} и покорится ему. И пробылъ онъ въ такомъ положе-

^{а)} Самые важныя прибавленія *Яхьи* — замѣтки о торговыхъ трактатахъ съ греками и о нападеніи на монастырь Симеона.

^{б)} Перев. по чтенію рук. *... بان يكون من المنتمين اليه والداخلين الخ*

ніи одинъ годъ и убилъ его одинъ изъ его приближенныхъ. И написали тогда знатнѣйшіе изъ болгаръ царю Василию, что они склоняются на его сторону и покоряются ему. И пошелъ Василий, царь грековъ, къ болгарамъ ^{а)} въ Шаввалѣ 408 г. и овладѣлъ государствомъ болгарскимъ и назначилъ надъ крѣпостями правителей изъ грековъ. И было это въ 44-мъ году царствованія царя Василія, т. е. въ 1330-мъ году отъ Александра. И вернулся царь въ Константинополь и смѣшались греки съ болгарами и вступили въ бракъ другъ съ другомъ и исчезла та ненависть, которая существовала между ними».

Макризи, (изд. булакское II, 496) выписалъ это мѣсто *ал-Макина*, потому что оно находится среди извѣстій о яковитскихъ церковныхъ дѣлахъ, которыя онъ вообще цѣлкомъ беретъ изъ *ал-Макина*. *Ал-Макинъ* и въ этой послѣдней своей выпискѣ о византійскихъ дѣлахъ изъ *Яхьи* остается вѣрнымъ самому себѣ: весьма легко измѣняя самый слогъ своего источника, онъ пропускаетъ нѣкоторыя весьма интересныя подробности. Онъ не называетъ Арона по имени и умалчиваетъ о встрѣчѣ Василія съ вдовой Арона и болгарскими предводителями. Прибавилъ-же онъ слова «1330 годъ отъ Александра», которыя не имѣютъ значенія въ виду указаннаго уже *Яхьей* 44 года правленія Василія. Весьма впрочемъ вѣроятно, что въ древнемъ спискѣ *А* былъ указанъ и у *Яхьи* христіанскій годъ, какъ и въ другихъ случаяхъ. Что-же касается самаго содержанія разсказа *Яхьи* объ окончательномъ покореніи болгаръ, то онъ во многихъ отношеніяхъ опять находится въ рѣзкомъ противорѣчій съ византійскими показаніями. Правильная оцѣнка разсказа *Яхьи* затрудняется тѣмъ, что мы далеко не можемъ быть увѣрены,

^{а)} Тутъ *турокъ* прибавляетъ: «которыя теперь называютъ улгарами (олгарами)»; см. л. 215^а *شمال آينده ولايت بلغره كه شمدي الغر ديلر*

وروب ضبط ادوب الخ

что сохранившійся текстъ даетъ намъ дѣйствительно слова *Яззи*, или точнѣе, послѣднія слова *Яззи*, такъ какъ для этой части сочиненія нашего автора мы не имѣемъ уже, какъ было замѣчено выше, авторитета древняго списка. Одна, притомъ очень важная фраза, несомнѣнно испорчена. Въ томъ видѣ, въ которомъ я ее возстановилъ помощью весьма незначительнаго измѣненія одного слова, эта фраза значитъ, что убійца Комитопула ^{а)} принадлежалъ къ такому роду, которому нѣкогда по праву принадлежала власть надъ болгарами. Тутъ прежде всего мысль обращается къ тому предположенію, что онъ принадлежалъ къ древней болгарской династїи, былъ родственникомъ царя Симеона. Въ самомъ убійствѣ мы тогда могли бы видѣть попытку устранить Шишманидовъ съ цѣлью возвратити болгарскій престолъ старой династїи, попытку конечно поощренную или даже задуманную императоромъ Василіемъ. Но это будутъ лишь гипотезы на довольно шаткомъ пока основаніи и онѣ не устраняютъ противорѣчій съ греческими показаніями, но даже усиливаютъ ихъ. Между тѣмъ византійцы даютъ здѣсь сравнительно много подробныхъ и повидному точныхъ извѣстій, которыя не могутъ не основываться на хорошихъ источникахъ, и не могутъ быть опровергнуты весьма отрывочными замѣтками нашего автора. Весьма желательно поэтому было бы согласовать послѣднія съ первыми. Дѣло это до извѣстной степени возможное. Если внимательно читать наше мѣсто, то нельзя не замѣтить въ немъ не мало и весьма сходныхъ съ греческими извѣстіями чертъ. Факты даже всѣ въ сущности тѣ-же самые, что и у грековъ; они только приурочены къ другимъ болгарскимъ царямъ. Если мы теперь допустимъ еще одну порчу текста, именно, что передъ именами Комитопула и Арона пропущено слово «сынъ», то мы получимъ почти полное согласіе. Тогда фраза будетъ гласить такъ: «И въ 407 году, одинъ изъ вождей

^{а)} Этотъ титулъ *Яззи*, какъ мы видѣли, вездѣ принимаетъ за собственное имя.

болгарскихъ, по имени сынъ Арона, напалъ на царя ихъ, сына Комитопула, раба Самуила ^{а)}, и убилъ его и овладѣлъ государствомъ болгаръ. И былъ сынъ Арона этотъ изъ тѣхъ, коихъ предкамъ и пр.»

Сынъ Комитопула (Самуила), т. е. Гавріилъ-Романъ-Радомиръ, какъ извѣстно, дѣйствительно былъ убитъ и именно сыномъ Арона, старшаго брата Самуила, т. е. Іоанномъ-Владиславомъ. Ср. *Гилифердинъ*, I. с. I, 259 и сл. Возстановленная мною фраза тогда будетъ все еще не совсѣмъ точна, но неточность весьма простительная: «предки» поставлено вм. «отецъ».

Аронъ *Яззи*, какъ Іоаннъ-Владиславъ *византійцевъ*, пишетъ Василію, обѣщая покориться. Онъ въ свою очередь падаетъ отъ руки убійцы. *Яззи* прямо называетъ убійцу однимъ изъ его приближенныхъ, *Кедринъ*, II, 466, 24—467, говоритъ, что онъ палъ въ битвѣ, пораженный неизвѣстно кѣмъ. Значительное противорѣчіе остается въ хронологическомъ отношеніи. По греческимъ извѣстіямъ Іоаннъ-Владиславъ царствовалъ 2 года 5 мѣсяцевъ, а Гавріилъ-Романъ не полный годъ ^{б)}. Самуилъ умеръ 15 Сент. 1014 г., Гавріилъ-Романъ слѣдовательно былъ убитъ приблизительно въ августѣ 1015 г., а Іоаннъ-Владиславъ въ концѣ 1017 г. Но прибытіе Василія въ Болгарію для принятія сдающихъ крѣпостей и пр. *Яззи* правильно относятъ къ ранней веснѣ 1018 г. Ср. *Muralt*, I. с. 590—91. Равнымъ образомъ онъ упоминаетъ о женѣ Іоанна-Владислава, называя ее женой Арона (читай: сына Арона). Наконецъ и возвращеніе императора правильно отнесено къ 44-му году его царствованія.

При подобномъ объясненіи однакоже оказывается, что *Яззи* ничего не знаетъ о смерти самого Комитопула. Это можно объяснить двоякимъ образомъ: или въ нашемъ текстѣ пропущены нѣсколько строкъ, въ которыхъ говорилось о смерти самого Самуила, и которыя находились въ той редакціи текста, которую

^{а)} Т. е. раба, гуляма, Петра Симеоновича; см. выше, прим. 145, стр. 168.

^{б)} *Cedren*. II, 459, 2.

даетъ древняя часть списка А., — или-же *Яхья* дѣйствительно не имѣлъ другихъ свѣдѣній о послѣднемъ фазисѣ болгарскихъ дѣлъ. Если мы припомнимъ, что въ это время онъ уже жилъ въ Антиохіи, то пожалуй покажется страннымъ, что онъ не добылъ себѣ лучшихъ свѣдѣній, которыя конечно онъ легко могъ получить. Но не слѣдуетъ забывать, что болгарскія дѣла интересовали его сравнительно весьма мало, и что онъ поэтому могъ и не гоняться особенно за точными извѣстіями, а довольствоваться тѣми слухами, которые тогда ходили въ Антиохіи. Въ принятіи же этихъ слуховъ можно бы было видѣть указаніе на то, что тотъ источникъ, изъ котораго *Яхья* бралъ свои прежнія свѣдѣнія о болгаряхъ, кончался ранѣе смерти Самуила и т. п. Но это только голыя гипотезы и вопросъ останется нерѣшеннымъ до открытія болѣе полныхъ списковъ исторіи *Яхьи*.

359) Это «нимы» можетъ дать поводъ къ предположенію, что *Яхья* имѣлъ въ виду сообщить впослѣдствіи еще кое-что о болгаряхъ. Но изъ стр. 61,15 видно, что это «нимы» لم или описка вм. «нимъ» ل или что онъ разумѣлъ не болгаръ, а грековъ.

360) Объ этомъ эпизодѣ нѣтъ никакихъ свѣдѣній у другихъ авторовъ. Самый фактъ впрочемъ очень мелкій, чѣмъ и объясняется молчаніе другихъ источниковъ. *Яхья*, составляя свою хронику, припомнилъ это событіе, которое могло имѣть нѣкоторый интересъ для современника, жившаго въ Антиохіи. Имя Хулейдъ خلیل прочитано по коньектурѣ. حلیل невозможно.

361) Ал-Хавâби, позднѣе одинъ изъ замковъ ассасиновъ, въ нусайрійскихъ горахъ см. *Ritter*, I. c. IV, 918 sqq. Такъ какъ въ этихъ мѣстахъ никакихъ горъ Нахрân (какъ читаютъ рукописи) не оказывается, то я призналъ это чтеніе за описку вм. Бахрâ. Ливанская горная цѣпь на сѣверъ отъ Химса и до Лаодикии называлась по свидѣтельству *Ибн-Хаукаля*, ed. de Goeje, p. 109 «горами Бахрâ и Тенûха». Бахрâ-же и Тенûхъ — два ар. племени, членовъ которыхъ было много именно въ химскомъ военномъ округѣ; см. *al-Yaqûbi* ed. Juynboll p. 110, 111.

Горы Бахрâ упоминаются и у *ал-Айни*; см. выше, стр. 311, прим. 261.

Отъ Бахрâ — относительное имя будетъ Бахрâни. Мухаммед-ибн-Хулейда я тоже считаю бахрâницемъ, почему и читаю такъ, противъ Махрâни рукописей.

362) Маракиа, нѣсколько южнѣе Меркаба, также какъ и послѣдній городъ, извѣстна изъ исторіи крестовыхъ походовъ; см. *Ritter*, I. c. IV, 884 sq.

363) Халифъ постоянно колебался въ отношеніяхъ своихъ къ христіанамъ: то онъ ихъ жесточайшимъ образомъ преслѣдовалъ, то опять къ нимъ благоволилъ. Отдѣльныя личности изъ христіанъ впрочемъ всегда вліяли на него, какъ показываетъ примѣръ аввы Соломона. Эти колебанія, насколько они не зависѣли отъ болѣзненнаго разстройства его мозга, безъ сомнѣнія стоятъ въ связи съ ходомъ дружеской пропаганды и степенью ея вліянія на халифа. Разъясненіе этихъ отношеній было-бы весьма желательнымъ, но потребуетъ много времени. *Яхья* даетъ нѣкоторый матеріалъ и для подобнаго изслѣдованія.

364) Этому-же самому аввъ Салмûну или Соломону нѣсколько позже, въ Рабî'ѣ II 411 (Авг. 1020) г. удалось выпросить у халифа позволеніе вновь выстроить монастырь ал-Косейръ и онъ получилъ отъ халифа даже денежную субсидію и официальную грамоту на этотъ предметъ. Самая грамота приводится у *Яхьи*. О знаменитомъ тогда монастырѣ ал-Косайръ, или, точнѣе, монастырѣ св. Іоанна ал-Касîра, т. е. маленькаго, см. *Quatremère*, *Mémoires géographiques et historiques sur l'Égypte* II, 500—502, а о св. Іоаннѣ карликѣ *ibid.* I, 151.

365) Такъ какъ преемникъ Евстаоія, Алексѣй, былъ назначенъ въ день смерти Василя, т. е. 12 декабря 1025 г., (см. стр. 69,7—8), то назначеніе Евстаоія, патріаршившаго по словамъ *Яхьи* 5 лѣтъ и 6 мѣсяцевъ, должно было состояться 12-го Іюня 1020 г. и слѣдовательно относилось бы уже къ началу 411-го года гджры, а не къ 410-му, который кончается 26 апрѣля

1020 г. Я поэтому склоненъ думать, что вкралась ошибка въ число мѣсяцевъ патріаршества Евстаѳа и что нужно читать 8 вм. 6. Тогда мы получили бы какъ дату назначенія Евстаѳа 12 Апрѣля 1020 г., которое падаетъ на 15 Зу-л-Хиджы 410 г. Византіицы впрочемъ относятъ смерть Сергія къ Іюлю 1019 г., но не указываютъ продолжительности правленія его преемника; см. *Cedren.* II, 475, 23 и *Lequien*, *Oriens Christianus* I, 259. Ср. выше, прим. 217 и 290.

366) О Теофилѣ см. выше, прим. 328, стр. 356; его преемникъ, Никифоръ, повидному тотъ самый, которому у западныхъ лѣтописцевъ приписывается возстановленіе храма св. Воскресенія; см. *Lequien*, I. c. III, 492—95.

367) Тутъ вѣроятно пропущена переписчикомъ строка, содержащая годъ селевкидской эры и число и мѣсяцъ мусульманской. 11 Іюля въ 411-мъ г. гиджры (1020) приходится въ по-недѣльникъ.

368) Абд-ал-рахімъ ^{а)}, правнукъ фатимидскаго халифа ал-Махди, былъ провозглашенъ наслѣдникомъ престола въ Рабі'ѣ I 404 ^{б)} (Сент. 1013). Впоследствии — *Яхъя* не говоритъ, когда ^{в)} именно — онъ былъ назначенъ въ Дамаскъ губернаторомъ, гдѣ онъ сперва снискалъ себѣ любовь жителей отъѣной разныхъ ненавистныхъ имъ строгихъ и стѣснительныхъ мѣръ ал-Хакима, но вмѣстѣ съ тѣмъ навлекъ на себя ненависть египетскихъ войскъ своею скупостью. На бѣду его случилось, что одинъ изъ друзей проповѣдниковъ появился въ мѣстѣ, именуемомъ Ваді, между Сидономъ и Дамаскомъ, и обратилъ въ свою вѣру многихъ мусульманъ, такъ что они открыто объявили себя отпавшими отъ ислама. Ибн-Ташліль, эмиръ курдовъ, отправился на нихъ и убилъ большое число ихъ. Абд-ал-рахімъ сталъ опасаться, что

а) Сынъ Аліаса, сына Ахмеда, сына ал-Махди.

б) *Яхъя* А. л. 74^а, В. л. 123^б.

в) По *S. de Sacy*, I. c. I, p. CCCXCIX, это было въ 409 г. Ср. еще объ Абд-ал-рахімѣ *S. de Sacy*, *Chrestom. ar.* 2^e éd. I, 198 и 204 и II, 249.

это возбудитъ гнѣвъ халифа и на всякій случай вступилъ въ переговоры съ Хассаномъ, сыномъ извѣстнаго уже намъ бедуинскаго вождя ал-Муфарриджа, въ южной Сиріи. Этимъ обстоятельствомъ воспользовался египетскій гарнизонъ Дамаска, чтобы объявить Абд-ал-Рахіма измѣнникомъ и возсталъ противъ него. Узнавъ обо всемъ этомъ, халифъ отправилъ Са'ида, сына Исы-ибн-Нес-турса, въ Сирію съ войсками и обширными полномочіями, и одновременно приказалъ Абд-ал-Рахиму нисѣнно, немедленно пріѣхать въ Каиръ. Абд-ал-Рахімъ повиновался и прибылъ изъ Дамаска въ Рамлу, но оттуда былъ отправленъ обратно въ Дамаскъ губернаторомъ, такъ какъ халифъ вполнѣ убѣдился, что у него не было намѣренія бунтоваться. Но между тѣмъ въ Дамаскѣ, послѣ выступленія изъ него Абд-ал-Рахіма, возникли смуты между народомъ и египетскимъ гарнизономъ. Усмирить ихъ удалось только съ большими усиліями и при помощи весьма крутыхъ мѣръ. Послѣдніе однакоже доставили Абд-ал-Рахиму ненависть всѣхъ рѣшительно партій въ Дамаскѣ. — Таковъ вкратцѣ рассказъ *Яхъи* ^{а)}, который весьма существенно разнится отъ рассказовъ другихъ источниковъ, приведенныхъ у *S. de Sacy*, I. c. I, p. CCCC, sqq. и CCCCXXI; sqq. Вотъ текстъ *Яхъи*:

وكان ولی عهد المسلمين عند حصوله بدمشق قد فسخ لاهلها في شرب
القوة وسباع الاغانى فحبه اهل دمشق واما الجند فكانوا مائتين له لشحه
وقبضة يده على الانفاق فيهم وتوقيتهم رسومهم واذاع بعض الدرزية
دعوته في قوم من المسلمين في موضع يعرف بوادی ..^{б)} بين دمشق وصیدا
واقبل دينهم وتجاهروا بكفرهم فغزاهم امير الاكراد يعرف بابن تالشيل
فقتل منهم وسى واحرق واهلك خلقا واباد حضرم (حضراهم) واستشعر

а) А. л. 90^б—93^а, В. л. 130^б—131^а.

б) Маленькій пробѣлъ въ В. Это мѣсто, именуемое «ал-Ваді», вѣроятно то самое, которое упоминается въ 52-мъ трактатѣ друзей (*de Sacy*, I. c. I, p. CCCCLXXXVIII) озаглавленномъ *رسالة الوادی*. Онъ адресованъ «проповѣдникамъ единобожія въ богоспасаемый городъ ал-Ваді». См. его въ рук. Аз. музея № 98 (monхъ *Notices sommaires*), л. 62^б—68^а.

به واجتمع اليه خلق كثير ودخل دمشق بغتة وراجع الحرب واستظهر على الجند واخرجهم من المدينة ورسلا^а اليه ولي العهد في تسكين الفتنة فلم يطعه وقتل قاضي دمشق وتسلط هو والاحداث عليها وقتل ايضا جماعة من الناس ونهبهم وتوفاه اهل السلامة وخافوا منه وغلت الاسعار بقيام الفتنة فاجتمع على الناس بدمشق الجوع والحريق والنهب والقتل وكان محمد بن ابي طالب قد سد الباب المعروف بباب شرقى من ابواب المدينة فوجدوا الدمشقيون فرصة وفتحوا الباب وقبضوا على بن ابي طالب وقتلوه وصلبوه على باب الجابية وقتلوا جماعة من الاحداث المطابقين على رايه واستقام بعد ذلك امر دمشق وصالح حال ولي العهد وترك يده حينئذ في مصادرة جماعة من الدمشقيين والمهتمين بقيام الفتنة قتلوا عليه سايرهم وبغضوه واجتمع راي اهل البلد والجند على الكراهية له^٤

369) Переводъ слова гадательный; конъектура стр. оу, прим. 7, едва-ли можетъ быть защищена и настоящее чтеніе должно быть еще найдено. Смыслъ впрочемъ ясенъ.

370) Когда Василій послѣ смерти куропалата Давида въ 1000 году прибылъ въ танкскую провинцію для вступленія во владѣніе ею, то къ нему явился между прочимъ и Багарать, царь абхазскій, который былъ пожалованъ титуломъ куропалата^б). Багарать этотъ умеръ по *Аристакэсу* въ 464 г. арм. эры (18 Марта 1015 г. — 17 Марта 1016 г.), а по грузинскимъ лѣтописямъ 7 Мая 1014 г. и оставилъ корону своему сыну Георгію^в).

По словамъ только что названнаго армянскаго историка Василій требуетъ отъ Георгія уступки ему тѣхъ принадлежавшихъ

а) *وارسل*.

б) *Асохикъ*, переводъ *Эмина*, 200; ср. *Aristagès trad. Prud'homme* въ *Revue de l'Orient etc.*, nouvelle série XV, 351—52.

в) *Aristagès*, I. с. 354 и примѣчаніе переводчика.

ولي العهد بعد ما جرى في امرهم انكار الحاكم ما (ما.чит) فعل بهم وتحذر ان يحقد عليه بسببهم وخاف سطوته فانفذ صاحباً له يعرف بابن الخرقاني الى حسان بن المفرج بن الجراح ليقرر له معه ان يكون من جهته ومتى ما احتاج اليه في امر من الامور ولم يقعد عنه واستخلفه فوجد الجند بذلك السبيل الى زوال امره والتشقى منه فشعثوا عليه بالعصيان وقتلوا الخرقاني بدمشق وقصدوا نهب دار ولي العهد فاستغاث بالدمشقيين والقوطيين فاحاطوا بالقصر الذي ينزله بظاهر دمشق فانتشت الحرب بينهم وبين الجند واندفع الدمشقيون عنه ونهب الجند القصر وكان عند تواصل الاخبار الى الحاكم بعصيان ولي العهد وكثرة الاقاويل عليه بذلك قد انتدب صاعد بن عيسى بن نستورس للخروج الى الشام وردّ النظر اليه فيه وهو ممن ابتدى بالاسلام في اول الاضطهاد وزادت حاله عند الحاكم الى ان جعله اميراً عند^а) الاتراك ولقبه الامير الظهير شرف الملك تاج العالي وخوله واعطاه من خزائنه من العدد السلطانية والالات الجليلة ما لم يعط لغيره وتقدم اليه بالخروج الى الشام وبرز الى عين شمس وشيعة الحاكم في تبريزه وتقدمت مكاتبة^б) الحاكم الى ولي العهد يامره بالحضور الى مصر ومع وصول امره له (اليه. А.) بذلك بادر بالرحيل لوقتہ وسار العسكر معه الى الرملة ولما عرف الحاكم امثاله لامره زالت الشبهة عنه من نفسه وكتب له يرسم له بالرجوع الى دمشق وقلد تقليداً ثانياً وردّ صاعد بن عيسى بن نستورس الى مصر وقتله في الحال وثار بدمشق بعد مسير ولي العهد عنها رجل من اهلها يعرف بمحمد بن ابي طالب الجزار واجتمع اليه جمع كثير من احداثها ومن رعا اهل حوران امتصاصاً لولي العهد وحاربوا الجند وطرح الجند النار في المدينة فأحرقت منها قطعة كبيرة ولما عرف محمد بن ابي طالب الجزار عودة ولي العهد سار للقاءه واجتمعوا في لدّ وسار محمد بن ابي طالب الى دمشق وقد التفت

а) *علي*.

б) *مكاتيب*.

прежде куропалату Давиду земель, которыя онъ (императоръ) отдалъ отцу Георгія, Багарату, и вслѣдствіе отказа Георгія, посылаетъ въ танкскую землю армию, которая однакоже была разбита при Ухтикѣ. Но ближайшій современникъ, *Асохикъ*, ни слова не говоритъ о пожалованіи Багарату какихъ-бы то ни было земель куропалата Давида и столь-же мало знаетъ о подобной уступкѣ *Яхъя*, другой современникъ. Разсказъ объ экспедиціи греческой арміи, вслѣдъ за отказомъ Георгія, и пораженіи ея при Ухтикѣ, представляется мнѣ лишь смутнымъ отголоскомъ разсказа *Асохика*^{a)} объ экспедиціи Каникла (или Сакел'а) противъ царя иверійскаго Гургена, отца Георгія, въ 1001 году. — Мотивъ-же непріязненныхъ дѣйствій Георгія противъ грековъ и вторженія его именно въ бывшія владѣнія Давида куропалата можно найти въ свидѣтельствѣ грузинской лѣтописи^{b)} о томъ, что Давидъ усыновилъ Багарата, царя абхазскаго. Это усыновленіе, если оно дѣйствительно происходило, могло именно потому, что оно было отмѣнено впоследствии, побудить абхазскаго царя взять силою то, что было ему разъ обѣщано.

371) Изъ армянскихъ источниковъ не видно, чтобы куропалатъ Давидъ былъ дядей Георгія.

372) Филомилій, *Φιλομήλιος* грековъ, въ Писидіи, недалеко отъ Антиохіи писидійской, нынѣ Ак-Шехръ. — Мы видѣли выше, прим. 356, стр. 361, что по *Кемаледдину* Василий, когда до него дошла вѣсть о смерти ал-Хакима, находился въ Мердж-ал-Дибъаджѣ куда онъ пришелъ, чтобы идти въ Халебъ на помощь Азіз-ал-дауль. Это было по Якуту^{c)} «прекрасная долина въ 10 миляхъ отъ Массісъ» (Мопсуесты). Нѣтъ причины сомнѣваться въ показаніи *Яхъя*. *Кемаледдинъ* могъ смѣшать какой-нибудь отрядъ греческой арміи, посланный императоромъ впередъ, для маскирова-

a) Переводъ *Эмина*, 202.

b) *Brosset*, Hist. de la Géorgie, trad. fr. I, 292, цитов. у *Prud'homme*, *Arisdaguès*, I. c. XV, 349, note.

c) *Geogr. Wörterb.* IV, 438.

нія настоящей цѣли похода. Весьма кстати для императора пришла просьба о помощи со стороны халебскаго владѣтеля!

373) Исчезновеніе ал-Хакима случилось по *Яхъю*^{a)} 27 Шевваля 411 г. (13 Февр. 1021 г.). Къ 1021-му году относятся и *Аристакэс*, I. c. 362 sq. военныя дѣйствія императора въ Арменіи и Грузіи, которыя онъ описываетъ подробно, но нѣсколько различно отъ *Яхъи*. Конечный результатъ этихъ дѣйствій впрочемъ у обоихъ авторовъ въ сущности одинаковъ: Георгій уходитъ (по *Яхъю* за какую-то рѣку «черезъ которую не могли переправиться греческія войска», по *Аристакэсу* въ «абхазскія крѣпости»), а Василий, при наступленіи зимы, отступаетъ въ Халдею понтійскую, точнѣе по *Яхъю*, въ Требизондъ. Зима эта — очевидно зима 1021—22 г.

374) Здѣсь, 6 Января 1022 г., каюуликъ армянскій, Петръ, совершилъ чудо, о которомъ много говорятъ армянскіе историки. Ср. *Arisdaguès*, I. c. 367—68 и примѣчанія переводчика, всеобщую исторію *Вардана великаго*, пер. *Эмина* стр. 118 и прим. 444, *Brosset*, les ruines d'Ani, p. 109.

375) Выраженіе опять нѣсколько неопредѣленное, но едва ли можно сомнѣваться въ томъ, что *Яхъя* уступку Асфарагана относитъ къ концу 1021 или началу 1022 года и такимъ образомъ подтверждаетъ показанія армянскихъ историковъ^{b)}, противъ *Кедрина* II, 464; ср. *Muralt*, p. 588 s. a. 1016 и *B. Г. Васильевскаго*, Совѣты и разсказы византійскаго боярина XI вѣка. СПб. 1881, стр. 138.

376) По армянскимъ историкамъ почти одновременно съ Сениахарібомъ уступилъ свои владѣнія Василию Іоаннъ Семнадъ, царь анійскій; ср. *Prud'homme*, I. c. XV, 369. Разсказъ *Яхъи* нѣсколько сжатъ, но изъ него все-таки выходитъ, что ус-

a) А. л. 95^b, В. л. 132^b.

b) См. цитаты у *Prud'homme*, I. c. XVI, 44, и ср. *Dulaurier*, Recherches sur la chronol. arm. 282—83, и *Brosset*, Collection d'historiens arméniens I, 248, II, 442—443.

ловія, на которыхъ Ибн-ал-Дайраніи и Сеннахарібъ уступили свои владѣнія, были одинаковы, между тѣмъ какъ Іоаннъ Семпадь у армянскихъ историковъ уступаетъ свою землю только на случай смерти, сохраняя ихъ, пока онъ живъ. Затѣмъ анійскій царь едва-ли можетъ быть названъ сосѣдомъ асфараганскаго и наконецъ имя Ибн-ал-Дайраніи (ал-Дѣраніи, ал-Діраніи) трудно было-бы приурочить къ Іоанну Семпаду. Дѣло въ томъ, что Ибн-ал-Діраніи у *Ибн-Хаукаля*, ed. de Goeje, p. 250, 11 называется царемъ Заввазана, Вана и Вастана, т. е. именно части Васпуракана. Ср. *Mokaddasi*, 376, 13 и 377, 15, *Ibn-al-Athir*, VIII, 173 и 377. Я полагаю, что ал-Діраніи и т. д. арабск. транскрипція имени Дереникъ, и что со временъ Гагика великаго, который былъ сыномъ Григорія Дереника, названіе Ибн-ал-Діраніи, т. е. сынъ ал-Діраніи, утвердилось у арабовъ за династіей васпураканской. Если это такъ, то есть только одинъ выходъ изъ того затрудненія, которое представляетъ рассказъ *Яхъи*: признать въ Ибн-ал-Дайраніи Дереника, брата царя Сеннахаріба, упоминаемаго у одного только продолжателя исторіи Оомы Арцруни какъ соправитель Сеннахаріба; см. *Brosset*, Collection etc. I, 246—48.

377) Эта фраза только въ А. Она строго говоря ничего не прибавляетъ къ тому, что намъ уже извѣстно изъ предыдущаго.

378) У грековъ ^{a)} причиной бунта Ксифія и Никифора, сына Варды Фоки, является неудовольствіе этихъ двухъ вельможъ на то, что Василій не взялъ ихъ съ собой въ походъ. Точно такимъ-же образомъ объясняютъ *Кедринъ* причину возстанія Варды Фоки. Какъ тамъ, такъ и здѣсь, настоящія причины были совершенно другія. См. выше, стр. 174, прим. b. Ксифій возмущалъ честолюбивую мысль сдѣлаться царемъ, по примѣру другихъ византийскихъ вельможъ, а сынъ Варды Фоки естественно долженъ былъ мечтать о продолженіи дѣла отца. По армянскимъ историкамъ

a) *Cedren*. II, 477, 6—9.

принимали участіе въ предпріятіи Ксифія и Фоки также Іоаннъ Семпадь, его братъ Ашодъ, и Давидъ, сынъ Сеннахаріба асфараганскаго ^{a)}.

379) Титулъ друнгарія придается Теофилакту только въ А. Его отецъ — Даміанъ Далассинъ, антиохійскій губернаторъ, упомянутый выше, стр. 39, 14 и сл. Ср. *Кедрина*, II, 477, 24.

380) Слово عاقوفъ переведено по догадкѣ. Оно не упоминается въ словаряхъ, но должно означать родъ палки съ крюкомъ на концѣ (отъ корня عقق).

381) Р-фа-д-с быть можетъ тождественъ съ Линаритомъ *Кедрина* II, 478, 7. — Бунтъ Ксифія и Фоки, какъ видно изъ разсказа *Яхъи*, относится къ первой половинѣ 1022-го года, и въ началѣ того-же года, когда императоръ въ Трѣбизондѣ снаряжалъ флотъ для морской экспедиціи въ Абхазію, Георгій послалъ пословъ для заявленія о томъ, что онъ покоряется, но съ цѣлью, какъ оказалось впоследствии, завлечь императора въ абхазскую глушь. Изъ этого сопоставленія выходитъ совершенно ясно, что Георгій дѣйствительно былъ въ союзѣ съ бунтовщиками, на что и намекаетъ *Кедринъ*. Положеніе было чрезвычайно критическое, но Василій опять былъ спасенъ, благодаря своей проницательности и храбрости бывшаго при немъ отряда, по всей вѣроятности состоявшаго преимущественно изъ русскихъ вспомогательныхъ войскъ.

382) По ученію греко-арабской медицины въ человѣческомъ организмѣ четыре жидкихъ элемента (*χυμοί, humores*): кровь, черная желчь, желтая желчь и слизь. Пока эти четыре элемента въ организмѣ находятся въ надлежащей пропорціи, организмъ здоровъ. Когда одинъ изъ нихъ получить по той или другой причинѣ перевѣсъ, является болѣзнь. Изобиліе черной желчи производитъ именно умственное разстройство. — Подробнѣе объ этомъ было говорено выше, во 2-ой главѣ введенія.

a) *Arisdaguès*, I. c. XVI, 41 sq. и прим. переводчика.

По *Кедрину* Ксифій былъ омонашенъ и сосланъ на островъ Антигону. — Объ участіи Ксифія въ болгарскихъ походахъ въ нашихъ спискахъ *Яхги* раньше ничего не сказано.

383) Тутъ къ сожалѣнію въ рукописяхъ пропускъ. Въ В. онъ обозначенъ тѣмъ, что почти цѣлая страница оставлена бѣлой. Въ А. этими словами кончается оборотная сторона листа, а на слѣдующей страницѣ стоитъ тоже самое, что въ В. на страницѣ слѣдующей за бѣлой. Недостаётъ не только конца извѣстій о Ксифіѣ и императорѣ, но и начала разсказа о сирійскихъ дѣлахъ и текстъ начинается въ серединѣ фразы словами: «и принялъ онъ его съ еще бѣльшимъ почетомъ и далъ ему титулъ «эмир-ал-умара уддат-ал-даула-ал-алавія-ва-радіюха» и пр.; см. слѣд. прим.

384) Мы видѣли выше (прим. 329), что ал-Муфарриджъ умеръ въ 404 году, и что его дѣти съ бедуннами ушли въ степь, покинувъ Рамлу и всѣ мѣста, которыми они завладѣли. О дальнѣйшихъ судьбахъ ихъ, а въ особенности Хассана, мы знаемъ только то, что Хассанъ въ 406 году, вмѣстѣ съ кельбійскимъ эмиромъ, Синаномъ, является предъ стѣнами Халеба въ рядахъ фатимидской арміи (см. стр. 57, 22), и что затѣмъ и наслѣдникъ престола, Абд-ал-Рахимъ, вступаетъ съ нимъ въ соглашеніе, въ виду возможнаго разрыва съ халифомъ; см. прим. 368, стр. 369. Что онъ дѣлалъ послѣ этого, о томъ другіе историки намъ ничего не говорятъ. Тѣмъ болѣе приходится жалѣть, что въ нашихъ спискахъ *Яхги* тутъ именно пропускъ. Изъ сохранившихся показаній его оказывается, что Хассанъ попалъ въ руки халифа ал-Захира и былъ имъ облаканъ и отпущенъ, въ надеждѣ конечно, что окажетъ услуги фатимидскому дѣлу въ южной Сиріи ^{а)}. Но скоро пришлось ему разочароваться и вотъ по какому случаю: губер-

^{а)} Семейство ал-Муфарриджа вообще, какъ мы видѣли, дѣйствовало враждебно противъ Фатмидовъ, но это не исключаетъ возможности дружественныхъ отношеній къ нимъ нѣкоторыхъ членовъ его. Весьма вѣроятно даже, что ал-Муфарриджъ самъ заботился о томъ, чтобы на всякій случай имѣть кое-какія связи при дворѣ халифа.

наторомъ Палестины былъ назначенъ уже извѣстный намъ Садид-ал-даула Али-ибн-Ахмед-ал-Дайфъ. Но его почему-то задерживали въ Каирѣ. Чтобы скорѣе быть отправленнымъ въ Палестину Садид-ал-даула написалъ Хассану, сыну ал-Муфарриджа, съ которымъ находился въ дружбѣ, прося его произвести безпорядки въ Сиріи. Тогда, полагалъ онъ, его немедленно отправятъ для усмиренія бунта. Но письмо было перехвачено и Садид-ал-даула казненъ. Послѣ этого приключенія халифъ ал-Захиръ (или лучше, его тетка, *государыня*, сестра ал-Хакима, которая управляла вмѣсто малолѣтняго халифа) раскаялся въ томъ, что отпустилъ Хассана и подослалъ къ нему убійцу. Хассанъ, узнавъ объ этомъ, рѣшилъ измѣнить свои отношенія къ халифу, сговорился съ своимъ зятемъ, Синан-ибн-Ильханомъ, и Салих-ибн-Мирадсомъ, и возобновилъ съ ними союзъ, согласно тому, «что прежде было условлено между ними» ^{а)}. Нашъ авторъ намъ не объясняетъ, что именно было между ними условлено, но это мы узнаемъ изъ *Кемаледдина* ^{б)}: они рѣшили отнять Сирію у Фатмидовъ и раздѣлить ее между собою такимъ образомъ, что Палестина будетъ принадлежать Хассану, Дамаскъ и его провинція — Синану, а Халебъ и его область — Салиху. Ал-Захиръ послалъ въ Палестину Ануштекина-ал-Дузбери ^{в)}. Союзные бедунскіе вожди вышли ему на встрѣчу и разбили его на голову, такъ что онъ долженъ былъ бѣжать въ Аскалонъ. Вслѣдъ за этой побѣдой Хассанъ взялъ Рамлу въ Реджебѣ 415 (Сент. 1024) г.

а) *Яхга*, А. л. 108^а, В. л. 136^а: وعادت الحال بينه وبين الظاهر إلى فساد وجدد اليمين والموافقة مع سنان بن عليان وقد كان صاهره واعطاه حسن اخته وصالح بن مرداس على ما تقرر بينهم متقدمًا
 б) Л. 38^б: ... ومخالفوا على احتواء الشام وتقاسموا البلاد فيكون
 فلسطين وما برسها لحسان ودمشق وما ينسب اليها لسان وحلب وما معها لصالح

в) Объ этомъ имени см. слѣдующее примѣчаніе.

Въ сѣверной Сиріи между тѣмъ одинъ изъ воеводъ Салиха, Сулейманъ-ибн-Таукъ, отнялъ у египтянъ Ма'аррат-ал-Масирейнъ, что не далеко отъ Халеба, и подступилъ къ самому Халебу. Тутъ были въ то время два египетскихъ сановника: начальникомъ города былъ Су'бан-ибн-Мухаммедъ^{а)}, а комендантомъ цитадели — Маусуф-ал-Саклаби. Произошли стычки, оставшіяся повидимому безъ результата. Но 17-го Рамадана 415 (22-го Ноября 1024) г. прибылъ изъ Палестины самъ Салих-ибн-Мирдасъ и борьба приняла болѣе ожесточенный характеръ. Въ самомъ Халебѣ возникли раздоры между комендантомъ крѣпости, Маусуфомъ, и Абу-л-Мерджа-Салим-ибн-Мустафадомъ, однимъ изъ старыхъ мамлюковъ Сейф-ал-даулы, у котораго была сильная партія прежнихъ хамданійскихъ приверженцевъ. Дѣло кончилось тѣмъ, что Салимъ перешелъ на сторону Салиха и открылъ ему ворота города. 13-го Зу-л-Кады 415 г. въ него вступилъ Салихъ. Начальникъ города, Мухаммед-ибн-Су'банъ, укрѣпился въ бывшемъ дворцѣ Азиз-ал-даулы Фатика, прилегавшемъ къ крѣпости, а комендантъ крѣпости, Маусуфъ, продолжалъ упорно защищаться въ крѣпости. Несмотря на сдѣланную брешь, ему удалось отбить первый штурмъ. Ал-Дузбери между тѣмъ собрался вновь съ силами и хотя былъ вновь разбитъ

а) Мы привели выше, прим. 356, что Азиз-ал-даула Фатикъ послѣ смерти ал-Хакима помирился опять съ Фатимидами. Кемаледдинъ сообщаетъ намъ (л. 38^а) о дальнѣйшихъ судьбахъ его и Халеба. Въ Раб'ѣ II 413 Азиз-ал-даула Фатикъ былъ убитъ однимъ своимъ рабомъ, вѣроятно по приказанію Бедра, коменданта цитадели, который затѣмъ и сталъ править всѣмъ Халебомъ. Но въ томъ-же году прибыли египетскія войска подъ начальствомъ Али-ибн-Ахмед-ал-Дайфа. Бедръ былъ схваченъ и губернаторомъ Халеба назначенъ Сафій-ал-даула-ибн-Фалâхъ, кетаміецъ, въ мѣсяцъ Реджебъ, комендантомъ-же крѣпости свнухъ Юни-ал-даула Са'ада ал-Каланиси. Въ Мухаррежѣ 414 Ибн-Фалâхъ былъ замѣненъ однимъ изъ знатнѣйшихъ кетамійцевъ, ал-Хасан-ибн-Мухаммед-ибн-Су'баномъ, который однакоже умеръ въ Раб'ѣ II 415. Тогда былъ назначенъ его братъ Су'бан-ибн-Мухаммедъ, который прибылъ въ Халебъ 17-го Джумâды I 415. Комендантомъ крѣпости халифъ назначилъ Маусуф-ал-Саклаби. Ср. J. J. Müller, l. c. p. 12—13 и Wüstenfeld, Gesch. d. Fatim.-Chal. p. 221.

Хассаномъ^{а)}, но послѣдній все-же считалъ нужнымъ призвать на помощь Салиха. Послѣдовавшія затѣмъ событія излагаются въ нашемъ отрывкѣ № 16. Вышеизложенное есть немного только сокращенный разсказъ Яхъи, съ которымъ во всѣхъ существенныхъ чертахъ, а иногда и буквально, сходится Кемаледдинъ, л. 39^а; ср. J. J. Müller, l. c. 13—15.

385) Это имя въ нашихъ спискахъ Яхъи и у Ибн-ал-Атира IX, 162 пишется ал-Бербери البربري, у другихъ البريدي; см. Wüstenfeld, Gesch. d. Fatim.-Chal. 206, ann. 1. Кемаледдинъ всегда пишетъ ал-Д-з-б-ри что произносится Вюстенфельдомъ, l. c. 206 и стр. 221 «el-Dizbiri». Ануштекинъ ал-Дузбери еще долго занималъ должность главнокомандующаго египетскими войсками^{б)} (أمير الجيوش) въ Сиріи и небезызвѣстенъ и византійскимъ писателямъ, которые его называютъ Τούσβερ или Τούσπερ, см. Cedren. II, 491,7 и 495,18. Онъ былъ родомъ турокъ изъ Хотана и маула^{в)} (кlientъ, отпущенникъ) Дузбера, сына Увайнима (?) или Уш-ма (?) дейлемійца, игравшаго нѣкоторую роль въ Антиохіи въ послѣдніе годы Сейф-ал-даулы^{д)}.

386) Константинъ Далассинъ, другой сынъ Даміана Далассина, впоследствии чуть было не попалъ въ императоры, и во время неудачнаго похода Романа въ Сирію, игралъ не особенно лестную роль^{е)}. — Объ обращеніи Салиха къ грекамъ Кемаледдинъ умалчиваетъ. Самый фактъ весьма правдоподобенъ. Неодобреніе-же поступка Константина Далассина императоромъ объясняется тѣмъ, что Василій призналъ болѣе вы-

а) Кемаледдинъ, л. 39^а, говоритъ, что ал-Дузбери былъ разбитъ лишь по прибытіи Салиха.

б) Онъ умеръ въ Халебѣ въ 433 году; см. Кемаледдинъ, л. 44^б, Müller, l. c. 28.

в) См. Сафаді, l. c. л. 88^а: انوشتكين ابو منصور الحتنى ولد بختن في بلاد الترك وهو مولى دزيرين اوشم الديلمي

д) Яхъи, А. л. 22^а, В. л. 95^а, Freytag въ Zeitschr. d. d. morgenl. Gesellsch. XI, 211, Кемаледдинъ, л. 26^а.

е) Cedren, II, 484 и 492; ср. выше, прим. 272, стр. 314.

годнымъ для себя продолженіе борьбы, чѣмъ побѣду одной изъ двухъ воевавшихъ сторонъ.

387) Эта дата, равно какъ и слѣдующая, только въ А.

388) Осажденные вѣроятно надѣялись, что они, объявивъ себя поданными греческаго императора, будутъ въ безопасности или добьются лучшихъ условій при капитуляціи. Греческіе стрѣлки тогда быть можетъ еще не были отосланы и присутствіе ихъ могло возбудить въ осажденныхъ подобную надежду.

389) Я передаю слово البرغانياتъ черезъ «конья», руководствуясь параллельнымъ мѣстомъ *Кемаледдина*, л. 39^а, гдѣ мы читаемъ: ثم نفروا يوم الجمعة ثاني عشر الشهر وحملوا المصاحف على اطراف الرماح في الاسواق و نادوا النغير وزحفوا الخ

Но объяснить его происхожденія я не могу; въ словаряхъ оно не упоминается.

390) Нафѣръ — мусульманское ополченіе, вызываемое для священной войны за вѣру. Выставленіемъ корановъ осаждавшіе дали понять, что помощи отъ грековъ и отъ обаянія имени императора ожидать нельзя осажденнымъ.

391) سقلاطون — шелковая матерія, въ средніе вѣка известная у многихъ европейскіхъ народовъ подъ этимъ именемъ въ формахъ «ciclaton, siglaton, singlatoen» и пр.; см. о ней *J. Karabacek, Ueber einige Benennungen mittelalterlicher Gewebe. Wien 1882, I, p. 2—11*. Что за матерія الفخرياتъ я въ точности опредѣлить не могу. Въ параллельномъ мѣстѣ *Кемаледдина* это слово пропущено.

392) مواصفة должно означать грамоту, въ которой излагаются условія состоявшагося между двумя партіями соглашенія.

393) Масмудійцы — берберское племя. У *Яхьи* роль Абу Джумъ, начальника масмудійскаго отряда крѣпостнаго гарнизона, не достаточно ясно обрисовывается. Мы только догадываемся, что благодаря именно ему, осаждавшіе проникли въ крѣпость. Нѣсколько лучше у *Кемаледдина* 39^а — 39^б:

فلما ينس اهل القلعة من النجدة نزل رجل اسود يعرف بابى جمعة وكان عريف المصامدة الى المدينة وبقى ايامًا ينزل من القلعة ويصعد فافسده سالم بن مستفاد وسليمن بن طوق فلما جاء ليطلع القلعة في بعض الايام تقدم موصوف الخادم والى القلعة برد الباب في وجهه فصاح الى اصحابه فالتقت " المصامدة والعبيد في القلعة ووقع الصوت الى اهل حلب فطلعوا الى القلعة من كل مكان ودخلها ابن طوق وابن مستفاد الخ

т. е.: «Когда осажденные отчаялись въ полученіи помощи одинъ негръ, Абу Джумъ по имени, начальникъ масмудійцевъ, сошелъ въ городъ и нѣсколько дней продолжалъ сходить въ городъ и затѣмъ возвращаться въ крѣпость. И подкупили его Салимъ-ибнъ-Мустафадъ и Сулейманъ-ибнъ-Таукъ. И когда онъ однажды пришелъ къ крѣпости, чтобы войти въ нее, Маусуфъ велѣлъ запереть предъ нимъ ворота ^{б)}. И крикнулъ Абу Джумъ своимъ соплеменникамъ и столкнулись масмудійцы и рабы въ крѣпости. Шумъ доносился до жителей Халеба и они со всѣхъ сторонъ взообразились въ крѣпость. И вошли въ нее Ибнъ-Таукъ и Ибнъ-Мустафадъ и пр.

Замѣчательно, что *Кемаледдинъ* ничего не знаетъ о договорѣ между гарнизономъ крѣпости и осаждавшими. У *Яхьи* же не видно, почему, несмотря на договоръ, понадобилась измѣна гарнизона своему начальнику. Но можно предположить, что какія-нибудь предварительныя условія не были исполнены Салимомъ и Сулейманомъ, вслѣдствіе чего Маусуфъ съ своей стороны счелъ нужнымъ продолжать сопротивленіе. Тогда среди самого гарнизона ^{в)}, благодаря подкупленному Салимомъ Абу Джумъ, возникло неудовольствіе, приведшее къ измѣнѣ и къ сдачѣ крѣпости.

а) Рукоп. فالتقت.

б) Маусуфъ конечно догадался, что Абу Джумъ замышляетъ что-то не доброе.

в) У *Яхьи* не только масмудійцы, но всѣ тѣ «которые были въ крѣпости» помогаютъ Абу Джумъ.

394) Халебская крѣпость лежитъ на холмѣ; ср. *Baedeker-Socin*, p. 473. Абу Джум'а слѣдовательно, когда не былъ впу-щенъ въ ворота, пробирался по склону холма, ниже стѣны, до того мѣста, гдѣ поджидали его появленіе его вѣрные масмудійцы, чтобы помочь ему взобраться на стѣну.

395) Дата только въ А.

396) Абу-Хилалъ былъ да'и, т. е. миссіонеръ, посланный чтобы пронагандировать вѣру друзей въ Халебѣ. Онъ у *Яхьи* впрочемъ раньше не упоминается и у *Кемаледдина* (л. 39^b) совсѣмъ не является на сцену. Халебскій кади у послѣдняго автора названъ Абу-л-Фадл-ибн-Аби-Усама. Онъ былъ, продолжаетъ *Кемаледдинъ*, живымъ зарытъ въ крѣпости и его скелетъ былъ найденъ много лѣтъ спустя, когда закладывали фундаментъ большого дворца въ халебской крѣпости для ал-Малик-ал-Азіз-Абу-л-Музаффар-Мухаммед-ибн-Гази ^{а)}.

397) Объ ал-Асфарѣ см. выше, прим. 292 и 302.

398) О Кафар-Табѣ см. выше, прим. 137.

399) Дата только въ А.

400) Синанъ — третій союзникъ, дѣйствовалъ повидимому наименѣе успѣшно. У *Кемаледдина* и *Ибн-ал-Атира* нѣтъ даже и тѣхъ немногихъ словъ, которыя ему посвятилъ *Яхья*.

401) Дарейя — близко отъ Дамаска; см. *Baedeker-Socin*, 284 и карту тамъ-же, за стр. 296.

402) О Хисн-ибн-Аккарѣ, т. е. крѣпости Ибн-Аккара см. *Ritter*, I. c. IV, 815.

403) Что послы Салиха были хорошо приняты халифомъ въ Каирѣ, объясняется лишь тѣмъ, что халифъ надѣялся такимъ образомъ разстроить союзъ Салиха съ Хассаномъ, сыномъ ал-Муфарриджа. Самый фактъ отправления Салихомъ пословъ въ Каиръ показываетъ, что Салихъ тоже желалъ примиренія съ

^{а)} Эта постройка относится къ 628 (1230—31); см. *Ибн-Шеддада*, Описание Сиріи, рук. Аз. муз. № 162 (523), л. 12^a.

халифомъ. Для этого онъ вѣроятно и поощрилъ жизнь Су'бан-ибн-Мухаммеда, который принадлежалъ, какъ мы видѣли, къ одной изъ знатнѣйшихъ берберскихъ фамилій. Но во всякомъ случаѣ, это примирительное настроеніе Салиха продолжалось не долго, ибо въ 420-мъ году онъ палъ въ битвѣ при Укхуванѣ, на Иорданѣ, сражаясь опять вмѣстѣ съ Хассаномъ противъ того-же самаго Дузбери, который съ новыми войсками былъ посланъ вновь въ Сирію, чтобы наконецъ положить предѣлъ грабежамъ неукротимаго бедунскаго шейха. Это намъ сообщаетъ уже *Кемаледдинъ*. Обѣщанное *Яхьей* изложеніе дальнѣйшей судьбы Салиха не сохранилось въ нашихъ спискахъ. Ср. *Вюстенфельда*, *Gesch. der Fatim.-Chal.* p. 224—25.

404) Указаніе часа смерти Василія только въ А.

405) Цимпехій умеръ, какъ мы видѣли, 11 Января 976 г. Слѣдующій день, т. е. 12-е Января, будетъ днемъ восшествія на престолъ Василія. Царствовалъ онъ 49 лѣтъ и 11 мѣсяцевъ т. е. до 12 Декабря 1025 г. При вступленіи на престолъ ему было 18 лѣтъ, при смерти — 68. Всѣ эти цифры вполнѣ сходятся другъ съ другомъ, хотя они нѣсколько противорѣчатъ показаніямъ византійцевъ, и не вполнѣ сходятся съ прежними показаніями *Яхьи* о возрастѣ Василія при смерти его отца; ср. прим. 5.

406) О назначеніи Алексія патриархомъ говорится только въ А. Ср. *Cedren.* II, 479—480.

407) Монастырь св. Іоанна евангелиста, въ которомъ былъ похороненъ Василій, лежалъ по *Кедруну*, II, 480, ¹⁷ около 'Εβδου-μου; см. о немъ *Ducange*, *Constantinopolis christiana*, lib. IV p. 113, № X. *Яхья* этотъ монастырь помѣщаетъ за городомъ, что служитъ новымъ доказательствомъ въ пользу того, что 'Εβδουμου дѣйствительно было предмѣстьемъ константинопольскимъ, а не лежало внутри города, какъ полагалъ *Дюканжъ*. См. *F. W. Unger*, *Quellen der byzantinischen Kunstgeschichte*, Wien 1878. I. Bd. p. 113—16.

408) О церкви св. Апостоловъ см. *Ducange*, I. c. lib. IV, p. 105 sqq. Въ напечатанномъ тамъ-же, 109—110, списокѣ похороненныхъ въ ней императоровъ приводится и Константинъ, братъ Болгаробойцы.

409) Съ этой короткой характеристикой Василя у *Яхъи*, ср. интересныя страницы, посвященныя тому-же предмету *Иселаъ*, I. c. IV, 18—23, V, 119—21. 6000 кинтаровъ (золота) составляютъ 43.200.000 нпернировъ, сумму громадную не только для того времени и вѣроятно значительно преувеличенную. *Иселаъ* впрочемъ также неоднократно упоминаетъ о несмѣтныхъ богатствахъ, оставленныхъ Василю въ царской казнѣ; см. *его*, I. c. IV, 19, 131, 238, V, 122.

410) О разныхъ (неудачныхъ впрочемъ) назначеніяхъ говорить *Кедринъ*, II, 480—81 и на нихъ-же намекаетъ *Иселаъ*, I. c. IV, 25, а по нему *Зонара*, IV, 125, по объ амнистїи для участниковъ возстанія Ксїфія и Фоки они ничего не знаютъ. *Матвей эдесскій*, trad. Dulaurier p. 44, однакоже сообщаетъ, что Константинъ велѣлъ освободить всѣхъ заключенныхъ.

411) Византійцы опять говорятъ совершенно наоборотъ, что Константинъ всѣми мѣрами взыскивалъ недоимки ^{а)}.

412) Относительное предложеніе «которыя находились и пр.» только въ А.

413) Это мѣсто вѣроятно покажется нѣсколько темнымъ въ переводѣ, но я долженъ сказать, что темнота есть до известной степени и въ ар. текстѣ. Я впрочемъ не думаю, чтобы текстъ былъ испорченъ: мысль только выражена неловко. Въ переводѣ однакоже нужно поставить вмѣсто «царскихъ имѣній» — «имѣній принадлежащихъ по праву собственности (кому-бы то ни было)», т. е. произносить слово الملكية не «маликійя» а «милкійя». Авторъ слѣдовательно говоритъ, что при Василю

^{а)} См. *Cedren*, II, 484, 6—8. — Слово «недоимки», можетъ быть слишкомъ определенное для ар. مطالبات, которое вообще означаетъ взысканія всякаго рода.

слѣдующая съ земель, оставленныхъ ихъ владѣльцами, подать взималась съ сосѣдей этихъ владѣльцевъ, и что Константинъ уничтожилъ этотъ обычай или законъ. Едва-ли можно сомнѣваться въ томъ, что *Яхъя* имѣетъ въ виду установленный Василю въ 1002 году «ἀλλήλεγγυον» ^{а)}, отмену котораго *Кедринъ* приписываетъ Роману Аргиру, хотя онъ и говоритъ, что Константинъ уже имѣлъ это намѣреніе; см. *Cedren*, II, 486, 7—8.

414) Тутъ въ текстѣ по всей вѣроятности пропущено собственное имя. По *Кедрину*, II, 482 по ложному доносу былъ ослѣпленъ кромѣ многихъ другихъ и Варда Фока, сынъ знаменитаго бунтовщика. Вообще у византійцевъ Константинъ представляется въ весьма невыгодномъ свѣтѣ, тогда какъ *Яхъя* относится къ нему не безъ симпатїи. Весьма замѣчательно, что въ этомъ отношенїи *Яхъя* сходится съ армянскими историками; см. *Matthieu d'Edesse*, p. 44—45, *Arisdaguès*, I. c. XVI, 51.

415) Ко второму году царствованія Константина можетъ быть отнесено землетрясеніе, случившееся 4-го Декабря 1026 г. только если считать по мусульманскому счету. По этому счету первый годъ Константина продолжался отъ 19 Шевваля 416 г. по 18 Шевваля 417 г. О землетрясенїи другіе исторички не говорятъ.

416) По договору (см. стр. 65, 32) сынъ Георгія долженъ былъ оставаться въ Константинополѣ два года. Договоръ относится по всей вѣроятности къ 1023 году.

417) Смерть Георгія послѣдовала въ 1027 г. См. *Dulaurier*, *Recherches sur la chronol. armén.* p. 370, *Brosset*, *Histoire de la Géorgie*, trad. fr. I, 306—11.

418) Паракимоменомъ и domestикомъ Константинъ и по византійскимъ извѣстіямъ назначилъ Николая (*Cedren*, II, 480), но объ отправленїи его въ Абхазію и затѣяхъ Бакрѣта у нихъ

^{а)} Ср. о немъ *Παναργιουλο*, *Ἱστορίαι* и пр. IV, 249—250. *Finlay*, I. c. II, 387.

нѣтъ ни слова. Но такъ какъ и *Arisdagüs*, l. с. XVI, 52, говоритъ, что царь Георгій заключилъ договоръ съ бунтовщикомъ Никифоромъ Комнинымъ, пожелавшимъ сдѣлаться царемъ, то придется, кажется мнѣ, признать, что нѣчто подобное дѣйствительно происходило, и что затѣмъ Никифоръ Комнинъ пострадалъ совсѣмъ не безъ вины, какъ насъ увѣряетъ *Кедринъ*. Въ паракимоменѣ Николаѣ можно узнать того безымяннаго «exécuteur qui aveugla Comnène avec sept de ses conjurés», о которомъ говоритъ *Аристагэсъ*, l. с.

419) Выборъ Романа состоялся по *Кедрину*, II, 484, только благодаря интригѣ Симеона.

420) Все слѣдующее до строки 25 (включительно) только въ А.

421) Константинъ женился на Еленѣ, дочери Романа Лекапина, въ 919 г.; см. цитаты у *Muralt*, l. с. 495. Подъ Аргиропуломъ, дѣдомъ императора Романа Аргира, приходится разумѣть Романа, сына Льва Аргира, который женился на Агаѳин, другой дочери Лекапина; см. *Theoph. cont.* p. 399 и ср. *Hirsch*, *Byzantinische Studien*, p. 271. Бракъ этотъ относится обыкновенно къ 922 г. (*Muralt*, l. с. 499), когда Романъ уже былъ императоромъ.

422) Ср. *Cedren.* II, 292, l. 1., *Du Cange*, *Familiae Byzantinae* p. 146.

423) Въ текстѣ тутъ либо пропущено названіе должности, которую Романъ получилъ послѣ назначенія «верховнымъ судьей», либо стоитъ лишнее *من* «изъ». Въ последнемъ случаѣ слѣдуетъ перевести: «въ патриціи и верховные судьи».

424) Ср. *Исела*, l. с. IV, p. 28: Ἦν δὲ τις ἀνὴρ κατ' ἐκεῖνο καιροῦ τὰ πρῶτα μὲν τῆς συγκλήτου καὶ ἐς τὸ τοῦ ἐπαρχοῦ ἀξίωμα ἀναγχεῖς (βασιλεὺς δὲ αὐτῇ ἀρχή, εἰ μὴ ὅσον ἀπόρφυρος), κτλ.

425) Вся эта исторія избранія Романа у *Яхьи* значительно разнится отъ рассказовъ *Кедрина* и *Исела*.

426) Въ А стоитъ по опискѣ رينى Риннъ вмѣсто زنى или زوى. Къ этому непонятному ему и безсмысленному Риннъ В. прибавилъ двѣ буквы, такъ что вышло ایرини, полагая вѣроятно, что Риннъ есть именно остатокъ весьма извѣстнаго имени «Ирина».

427) Тутъ обрывается списокъ парижскій. Слова эти составляютъ послѣднія строки страницы, но нѣтъ обыкновенныхъ формулъ, которыя ставятся въ концѣ рукописей, и кромѣ того, за этой страницей слѣдуютъ еще нѣсколько листовъ, снабженныхъ той-же красной бордюрой, какъ предыдущіе листы, и слѣдовательно назначенныхъ для продолженія текста.

428) Тутъ, среди фразы, обрывается списокъ преосв. Порфирія. Слова эти стоятъ во второй строкѣ (сверху).

429) Этотъ отрывокъ находится на поляхъ рукописи арабскаго перевода исторіи *Матомъ Цигалы*, хранящейся въ Аз. Муз. Имп. Академіи Наукъ. Переводъ былъ сдѣланъ по распоряженію патріарха *Макарія* священникомъ *Иосифомъ*. Самая рукопись по всемъ признакамъ — автографъ Іосифа и принадлежала сыну *Макарія*, *Павлу аленскому*, который въ разныхъ мѣстахъ прибавилъ на поляхъ разныя замѣтки^{а)}. Нашъ отрывокъ стоитъ на л. 134^а означенной рукописи. Въ текстѣ на л. 133^б — 134^б дается короткій очеркъ царствованія Романа Аргира.

На л. 134^а рассказывается несчастный походъ Романа въ Сирію и тутъ Павелъ нашелъ нужнымъ прибавить на поляхъ цитату изъ *Яхьи*. Онъ ей предпосылаетъ слѣдующія слова: «Глосса владѣтеля (рукописи): мы нашли въ исторіи Яхьи, сына Са'йда, сына Яхьи, антиохійскаго, слѣдующія слова, которыя подходятъ къ этому мѣсту, и которыя мы находимъ нужнымъ помѣстить въ этомъ мѣстѣ».

Мы знаемъ уже изъ предисловія къ арабск. переводу исто-

а) См. подробное описаніе рукописи въ моихъ *Notices sommaires des mscr. ar. du mus. as.* p. 135—41.

рпш *Дороеа монемоасійскаго* ^{а)}, что у патріарха *Макарія* былъ списокъ исторіи *Яхъи*, и тоже самое выходитъ также изъ его списка антиохійскихъ патріарховъ, которымъ пользовался преосв. *Порфирій*. Нѣтъ слѣдовательно повода сомнѣваться въ томъ, что Павелъ аленпскій дѣйствительно заимствовалъ нашъ отрывокъ изъ *Яхъи*. Другой вопросъ, какъ онъ его заимствуетъ, буквально-ли или съ сокращеніемъ? Вопросъ этотъ возникаетъ благодаря существованію этой-же цитаты изъ *Яхъи* у другого арабскаго христіанскаго автора, именно у *Амра, сына Матѣя*, несторіанскаго церковнаго историка 14-го вѣка, автора догматическо-историческаго сочиненія подъ заглавіемъ «ал-Миджалъ» ^{б)}. Цитата сообщена *Ассемани* въ *Bibl. Orientalis* II, p. 393, и гласитъ въ переводѣ такъ:

«Говоритъ Яхъя, сынъ Са'йда, сына Яхъи, мельникъ, врачъ, въ своей исторіи, которою онъ закончилъ исторію Ибн-Батріка, патріарха александрійскаго, что въ 1343 году отъ Александра греческаго, т. е. въ 422 г. гіджры Сулейман-ибн-ал-Кўфи былъ соблазненъ обѣщаніями нѣ-котораго епископа (или: одного изъ епископовъ) и измѣнилъ халифу ал-Захир-ли-н'аз-дин-иллаху и сдалъ городъ Эдессу грекамъ. И отправился онъ ко двору царя Романа въ Константинополь. И взялъ онъ съ собою письмо, присланное Авгаромъ, царемъ Эдессы, къ Господу нашему Иисусу Христу и отвѣтное письмо Господа нашего. И было каждое изъ нихъ на листѣ пергамента и написано по сирійски. И вышли царь и патріархъ Алексій и всѣ сановники встрѣчать эти два письма. И принялъ ихъ царь со смиреніемъ и колѣнопреклоненіемъ изъ благоговѣнія къ письму Господа нашего Иисуса Христа и присоединилъ ихъ къ хранимымъ во дворцѣ царскомъ священнымъ останкамъ. И позаботился царь Романъ о переведеніи ихъ

а) См. *Notices sommaires etc.*, p. 130 и ср. выше, 1-ую главу введенія.

б) См. выше, 1-ую главу введенія.

обоихъ съ сирійскаго на греческій языкъ, согласно съ ихъ содержаніемъ и текстомъ, а намъ перевелъ ихъ на арабскій тотъ самый переводчикъ, которому было поручено перевести ихъ на греческій, согласно съ ихъ содержаніемъ и текстомъ. Вотъ слово въ слово то, что говоритъ авторъ упомянутой исторіи (т. е. *Яхъя*)».

Амръ такимъ образомъ увѣряетъ, что онъ цитуетъ *Яхъю* буквально. *Павелъ аленпскій* этого не говоритъ специально. Цитаты вполне и буквально согласны другъ съ другомъ, за исключеніемъ вступительныхъ словъ о взятіи Эдессы. Въ томъ видѣ, какъ цитуетъ *Амра* *Ассемани*, оказываются значительныя отклоненія отъ текста *Павла*. Но я думаю, что кое въ чемъ тутъ виновать *Ассемани*, или-же рукопись, которою онъ пользовался. Сулейман-ибн-ал-Кўфи несомнѣнно тотъ-же Сулейман-ибн-ал-Курджи *Яхъи*. Затѣмъ въ «одномъ изъ епископовъ» *Амра* я подозреваю болѣе или менѣе произвольное чтеніе не ясно написанныхъ словъ, которыя у *Павла* звучатъ «Георгій Маниакъ».

До отысканія полнаго списка сочиненія *Яхъи* нельзя рѣшить, какая редакція разсказа о взятіи Эдессы принадлежитъ *Яхъи*. Такой полный списокъ конечно дастъ еще и свѣдѣнія о послѣдовавшей вѣдѣ за занятіемъ Эдессы долговременной осадѣ ея мусульманами.

430) *Кедрина*, II, 500, 20—21, называетъ измѣнника Саламаномъ туркомъ. У *Матѣя эдесскаго* (trad. *Dulaurier*, p. 46 sqq.) онъ названъ «*Salman*» и у *Аристайса* (l. c. XVI, 57) — *Salama*, но оба историка не указываютъ его происхожденія. Ал-Курджи по терминологіи другихъ арабовъ будетъ значить «грузинъ». Но *Яхъя* грузинъ всегда называетъ جرزان, جرزی, такъ что трудно допустить здѣсь у него отступленіе. *Амръ*, какъ мы видѣли, пишетъ ал-Кўфи. Можетъ быть придется оба чтенія считать описками вм. التركي, ал-Турки, согласно съ 'o Тоѵрхоc *Кедрина*.

Вообще объ участіи этого Салмана или Сулеймана говорятъ только христіанскіе авторы (греки, армяне) и изъ арабскихъ

одинъ *Язъя*. Мусульманскіе арабы о немъ ничего не знаютъ. Нужно впрочемъ замѣтить, что извѣстныя мнѣ арабскія свѣдѣнія (*Abu-l-fedaе Annales*, ed. Reiske-Adler III, 77—79, *Абу-л-Фараджъ*, Chron. Syr. p. 231, *ал-Айни*, рукоп. аз. муз. I. с. л. 153^b), всѣ основываются на *Ибн-ал-Атирь*, который этому событію посвящаетъ подъ 422 годомъ слѣдующую особую главу ^a):

«Разсказъ о взятіи греками города ал-Руха (Эдессы). Въ этомъ году греки овладѣли городомъ Эдессой. И было причиною этого слѣдующее: Эдесса была въ рукахъ Наср-ал-даулы-ибн-Мервана, какъ мы изложили выше ^b). И когда былъ убитъ Утайръ, который владѣлъ ею прежде, то Салих-ибн-Мирдасъ, владѣтель Халеба, заступился предъ Наср-ал-даулой, чтобы онъ возвратилъ Эдессу сыну Утайра и сыну Шибла, каждому по половинѣ. *Наср-ал-даула* принялъ его заступничество и отдалъ ее имъ. И было у него въ Эдессѣ два укрѣпленныхъ замка, изъ которыхъ одинъ былъ больше другаго. И взялъ сынъ Утайра себѣ большой, а сынъ Шибла — меньшій. И остался городъ у нихъ до этого года (422). И послалъ сынъ Утайра къ Роману, царю грековъ, и продалъ ему свою часть Эдессы за 20,000 динаровъ и нѣсколько деревень, между которыми была де-

^a) *Ibn-al-Athir*, IX, 281^a.

^b) См. IX, 244. Утайръ былъ изъ племени нумейрійцевъ. Какъ настоящій бедунскій шейхъ онъ только изрѣдко посѣщалъ городъ, въ которомъ онъ оставилъ своимъ намѣстникомъ нѣкоего Ахмеда, сына Мухаммеда. Ахмедъ своею справедливостію пріобрѣлъ общую любовь горожанъ, что возбуждало зависть и подозрительность Утайра. Утайръ убилъ вслѣдствіе этого Ахмеда. Но горожане за это возненавидѣли Утайра и написали Мервану Наср-ал-даулу, предлагая ему сдать ему городъ. Наср-ал-даула согласился и прислалъ отрядъ войскъ и намѣстника, по имени Зенка. Утайръ прибѣгнулъ къ защитѣ Салиха, халебскаго владѣтеля, и по ходатайству послѣдняго ему была возвращена половина Эдессы. Вскорѣ онъ однакоже былъ убитъ, по совѣту Зенка, сыномъ бывшаго его везира Ахмеда. Это страшно раздражило нумейрійцевъ и они въ свою очередь убили Зенка въ 418 г. Тогда Салих-ибн-Мирдасъ уговорилъ Наср-ал-даулу раздѣлить Эдессу между сыномъ Утайра и сыномъ Шибла, другаго знатнаго нумейрійскаго шейха.

ревня, которая до сихъ поръ называется Сини-ибн-Утайромъ. И приняли греки принадлежавшій ему замокъ и заняли городъ и вышли изъ него приверженцы сына Шибла. И убивали греки мусульманъ и разрушали мечети. И узнавъ объ этомъ Наср-ал-даула и отправилъ войска въ Эдессу, которыя осадили ее и взяли ее приступомъ. Бывшіе-же въ ней греки укрѣпились въ двухъ замкахъ, а христіане искали убѣжища въ своей церкви. Это одна изъ величайшихъ и прекраснѣйшихъ церквей. И осадили ихъ въ ней мусульмане и заставили ихъ выйти и убили большую часть ихъ и разграбили городъ, а греки остались въ двухъ замкахъ. И отправилъ онъ ^a) къ нимъ войско, около 10,000 человекъ, и предъ ними разсѣялись солдаты Ибн-Мервана и вошли они въ ту страну и соебднія мусульманскія области и заключилъ съ ними Ибн-Вассабъ, нумейрійецъ, миръ, уступивъ имъ Харранъ и Саръуджъ и уплативъ имъ подать».

Ср. съ этимъ разсказомъ *Mathieu d'Edesse* p. 46 и сл.

Что-же касается самой перенески Авгара со Спасителемъ, то о ней есть цѣлая большая литература. Новѣйшія изслѣдованія: *Die edessenische Abgarsage*, kritisch untersucht von R. A. Lipsius, Braunschweig. 1880 и *Die edessenische Abgarsage auf ihre Fortbildung untersucht von Dr. K. C. A. Matthes*, Lpzg. 1882. Различныя формы, въ которыхъ сохранилась перенеска у разныхъ авторовъ, приводятся у *Mammeca*, стр. 12—14 и 16—18. — Нашъ текстъ тѣмъ, главнымъ образомъ, интересенъ, что даетъ намъ повидимому вѣрный переводъ двухъ сирійскихъ документовъ, которые въ 1031 г. были доставлены въ Константинополь. *Абу-л-Фараджъ*, Chron. syr. 48 (51 текста), Hist. dynast. 112, приводитъ ихъ въ нѣсколько сокращенной и измѣненной формѣ: онъ здѣсь, какъ и вездѣ, совер-

^a) Царь грековъ? Слѣдующія строки такъ сбивчивы и неопредѣленны, что невольно возникаетъ сомнѣніе въ исправности текста.

шенно независимъ отъ *Яхъи* и повидимому не зналъ о существованіи его исторіи.

Переписка часто, особенно у греческихъ писателей, приводится въ связь съ нерукотвореннымъ образомъ Спасителя, находившемся также въ Эдессѣ и перенесенномъ въ Константинополь при Романѣ Лекапинѣ въ 944 г. Но *Lipsius* (I. с. стр. 20), ошибается, говоря на основаніи *Кедрина* и *Іоанна Сауда* (т. е. *Яхъи*, по цитатѣ у *Ассемани*), что истинный образъ Спасителя былъ привезенъ въ Константинополь вмѣстѣ съ подлинными сирийскими письмами, и что «seit der Ausbildung der Legende theilte das Bild die Schicksale des Briefes. . . . Und demgemäss wurden auch beide zusammen im Jahre 944 unter Kaiser Romanus I nach Constantinopel transferirt» (ibid. 61).

Въ нашемъ отрывкѣ, какъ видитъ читатель, идетъ рѣчь только о перепискѣ, а въ другомъ мѣстѣ (А. л. 6^b—7^a, В. л. 85^a—85^b) *Яхъи* упоминаетъ подробно о перенесеніи нерукотворенной иконы въ 944 году. Это мѣсто гласитъ такъ:

وفي سنة احد وثلاثين وثلثماية وافت جيوش الروم الى ديار بكر وسبوا من اهلها جماعة كثيرة وفتحوا ارزن^a واخربوا عامة بلدلها وبلغوا قرب نصيبين والتبسوا من اهل الرها ان يدفعوا اليهم^b الايقونة^c المنديل الذي* في كنيسة الرها الذي^d كان سيدنا يسوع المسيح مسح به وجهه فصارت صورة وجهه فيه وبذل لهم الروم اذا سلموهم^e هذا المنديل اطلقوا من الاسرا^f المسلمين الذين* في ايديهم^g عددا

a) B. اذرون.

b) B. لهم.

c) B. ايقونة.

d) B. om.

e) A. سلموه لهم.

f) B. يسرا.

g) B. بيدهم.

ذكروه لهم وكتبوا المتقى بذلك وعرض الوزير ابو الحسن بن مقله على المتقى الوارد في هذا المعنى واستاذنه فيما يعمله فامر به باحضار القضاة والفقهاء واستبناهم في ذلك والعمل بما يقولون واستحضرهم الوزير ابو الحسن بن مقله واستحضر على بن عيسى والوجه من اهل المملكة وعرفهم ما ورد في هذا المعنى وسالهم عما عندهم فيه وجرى في ذلك خطب طويل^a ذكر فيه بعض من حضر حال هذا المنديل وانه منذ الدهر الطويل في* هذه البيعة^b لم يلتمسه ملك من ملوك الروم وان في دفعه غضاة على الاسلام وان^c المسلمين احق بمنديل عيسى عليه السلام وفيه صورته فقال على بن عيسى ان خلاص المسلمين من الاسر واخراجهم من دار الكفر معما يقاسونه من الضنك والضرر اوجب واحق وافقته جماعة من حضر على قوله وأشار هو وغيره من قضاة المسلمين بتسلم^d الاسارى منهم وتسليم المنديل اليهم اذ لا طاقة للسلطان بهم ولا له حيلة في استنقاذ الاسارى من ايديهم وعمل في ذلك محضرا واخذ* في ذلك^e خطوط الجماعة الذين^f حضروا وعرض على المتقى وامر بكتب الجواب بالعمل بذلك واستقر الامر بين اهل الرها وبين الروم على ان دفعوا اليهم^g مايتى نفس من المسلمين ممن كانوا اسروهم الروم^h وشرط اهل الرها عليهم الا يغيرواⁱ فيما بعد على بلدهم وعقدوا بينهم هدنة موبنة وتسلم الروم المنديل وحملوه الى القسطنطينية ودخل به اليها في اليوم الخامس عشر من شهر آب وخرج اصطفان والبطريك ثاوفيلقوس

a) B. عظيم.

b) B. في كنيسة الرها.

c) Codd. om. ان.

d) Codd. بتسليم.

e) B. om.

f) B. الذي.

g) B. لهم.

h) B. om.

i) Codd. يعبروا.

اخيه^a) وقسطنطين اولاد رومانوس الملك الى باب الذهب مستقبليين^b له ومشوا اهل الدولة باجمعهم بين يديه بالشمع الكثير وحمل الى الكنيسة العظمى اجيا صوفيا ومنها الى البلاط وذلك في السنة الرابعة والعشرين^c منذ ملك رومانوس الشيخ مع قسطنطين بن لاون

Т. е. «Въ 331 году (15 Сент. 942 — 3 Сент. 943) пришли войска грековъ^d) въ Діар-бекръ и увели многое множество его жителей въ плѣнъ и взяли Арзень^e) и опустошили большую часть его области и подошли близко къ Нисейбину и потребовали отъ жителей Эдессы, чтобы они выдали имъ икону-мандилію^f) (или какъ въ В.: икону мандилія), который находился въ церкви эдесской и которымъ Господь нашъ Иисусъ Мессія обтеръ Свое лицо, вслѣдствіе чего на немъ отпечатлѣлся ликъ Его^g). И обѣщали имъ греки, что если имъ выдадутъ этотъ мандилій, то они отпустятъ извѣстное число мусульманскихъ плѣнныхъ, которые находятся въ ихъ (грековъ) рукахъ. И вступили въ переписку объ этомъ съ ал-Муттаки. И доложилъ везиръ Абу-л-Хасан-ибн-Мукла халифу о томъ, что на этотъ счетъ было

a) Sic codd.

b) A. مستقبليون.

c) B. والعشرون.

d) Такъ читаетъ и издание *ал-Макина*, стр. 213, который весь этотъ эпизодъ опять беретъ изъ *Яхей* съ нѣкоторыми незначительными уклоненіями. *Берл. рукопись*, л. 142^b, читаетъ: «и пришелъ domestikъ, начальникъ войскъ грековъ» и пр. Этотъ вариантъ подтверждается *туркомъ*, л. 169^a, раепулт.

e) *Ал-Макина* прибавляетъ «и Дару».

f) Ал-икънат-ал-мандил. Мандилъ весьма употребительно въ ар. языкѣ въ значеніи «полотенце, салфетка». Самое слово — греческое *μανδύλιον* или *μανδύλιον*, какъ нерукотворенный образъ эдесскій называется и у грековъ; см. *Theoph. Cont. ed. Bonn.* р. 432, 12, и житіе Павла латресскаго у *В. Г. Васильевскаго* «О жизни и трудахъ Симеона Метафраста (Журн. Мин. Нар. Просв., ч. ССХІІ, отд. 2, Декабрь 1880, стр. 429). — *Ал-Макина* опускаетъ слово «икона» ал-икъна.

g) *Ал-Макина* прибавляетъ «и который онъ послалъ Авгару, черному, царю Эдессы».

сообщено, и просилъ его указанія, какъ ему поступить. И приказалъ *халифъ* позвать кадіевъ и законовѣдовъ и просить ихъ разъясненій на этотъ счетъ и поступить, какъ они укажутъ. И созвалъ ихъ везиръ Абу-л-Хасан-ибн-Мукла и призвалъ (также) Али-ибн-Ису и знатнѣйшихъ лицъ государства и объявилъ имъ все, что до него дошло объ этомъ дѣлѣ и спросилъ ихъ, какого они мнѣнія объ этомъ. И пошелъ объ этомъ длинный разговоръ. И объяснили нѣкоторые изъ присутствовавшихъ значеніе этого мандилія, и что онъ съ долгихъ временъ находится въ церкви эдесской и никто изъ царей грековъ его не требовалъ, и что выдача его была бы позоромъ для ислама, и что мусульмане имѣютъ больше правъ на мандилій Иисуса — миръ ему — съ Его изображеніемъ. И сказалъ Али-ибн-Иса, что избавленіе мусульманъ изъ плѣна и выведеніе ихъ изъ обители невѣрія и претерпѣваемыхъ ими тамъ нужды и притѣсненій болѣе необходимо и болѣе обязательно. И согласились всѣ присутствовавшіе съ его словами и посоветовали они и другіе кадіи мусульманъ принять отъ нихъ (грековъ) плѣнныхъ и выдать имъ мандилій, благо правительство не имѣетъ силы бороться съ ними и не имѣетъ средства освободить плѣнныхъ изъ ихъ рукъ. И составилъ *везиръ* объ этомъ протоколъ и взялъ подписи всѣхъ присутствовавшихъ и представилъ (дѣло) ал-Муттаки. И велѣлъ тотъ написать, чтобы было поступлено согласно съ этимъ (протоколомъ). И было дѣло покончено между жителями Эдессы и греками такъ, что *последніе* выдали *первымъ* 200 человекъ мусульманъ, которыхъ греки взяли въ плѣнъ, а жители Эдессы поставили условіемъ грекамъ, чтобы они впредь не дѣлали набѣговъ на ихъ городъ^a). И заключили они другъ

a) Всѣ эти переговоры у *ал-Макина* значительно сокращены. — *Ибн-ал-Атиръ*, VIII, 332—333 рассказываетъ все дѣло такъ сходно съ *Яхей*, что нельзя сомнѣваться, что у него предъ глазами былъ тотъ-же источникъ какъ

съ другомъ вѣчный миръ и приняли греки мандиліи и повезли его въ Константинополь. И былъ онъ доставленъ туда въ 15-й день мѣсяца Аба (Августа). И вышли Стефанъ и его братъ, патріархъ Теофилактъ, и Константины, сыновья царя Романа, къ «золотымъ воротамъ», чтобы встрѣчать его (т. е. образъ). И шли предъ нимъ (образомъ) всѣ сановники государства съ многими свѣчами и былъ онъ принесенъ въ великій соборъ св. Софійи и оттуда во дворецъ. И было это въ 24 году совмѣстнаго царствования старца Романа съ Константиномъ, сыномъ Льва ^{а)}).

Такимъ образомъ мы видимъ, что *Язга* строго различаетъ перенесеніе образа отъ перенесенія писемъ. Обращаясь къ *Кедрину*, мы у него находимъ, II, 501,12—15, извѣстіе, что Георгій Маниакъ послѣ ухода эмира Мартирополя, Аномермана, удержалъ за собой весь городъ Эдессу и «εὐρών δὲ καὶ τὴν ἰδιόγραφον ἐπιστολὴν τοῦ δεσπότη καὶ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, τὴν πρὸς Λύγαρον πεμφθεῖσαν, τῷ βασιλεὶ ἐν Βυζαντίῳ ἀπέστειλεν». Въ царствованіе-же Романа Лекапина *Кедринъ*, II, 319,15—22, намъ коротко сообщаетъ о перенесеніи образа, ссылаясь на то, что онъ сказалъ выше (... καὶ ὡς ἐμπροσθεν εἵπομεν), умалчивая совершенно о письмѣ. — Оба эти мѣста *Кедрина* остались повидимому неизвѣстны *Линсиусу*, который цитуетъ другое, именно I, 313—14. Это есть то самое, на которое самъ *Кедринъ* ссылается, и тутъ дѣйствительно значится, что по заключеніи договора съ эмиромъ, епископы Самосаты и Эдессы и другіе благочестивые мужи взяли святой образъ и собственноручное письмо Христа и отправились въ путь ^{б)}. Спрашивается, какимъ образомъ объяснить эту путаницу у *Кедрина*? При компилятивномъ характерѣ его лѣтописи подобныя проти-

у *Язги*. Последній только прибавилъ изъ своихъ источниковъ описаніе перенесенія образа въ Константинополь. Разсказъ *Масуди* (Prairies d'or II, 331) очень сжатъ.

а) Эта фраза опущена у *ал-Макина*.

б) *Cedren*. I, 313 ult., — 314,3.

ворѣнія конечно не представляютъ ничего особенно страннаго и вообще объясняются тѣмъ, что данныя свѣдѣнія почерпнуты изъ разныхъ источниковъ. Такъ оно и на этотъ разъ. Извѣстіе о перенесеніи образа въ 944 году взято изъ продолжателя *Теофана* (см. *Theoph. cont.* ed. Bonn. p. 432, глава 48, и ср. *ibid.* p. 748, 918 и *Georg. Hamart.*, ed. Muralt, p. 845). Извѣстіе объ открытіи письма Георгіемъ Маниакомъ и доставленіи его въ Константинополь при Романѣ Аргирѣ взято изъ неизвѣстнаго пока источника, вѣроятно изъ того самаго, изъ котораго вообще происходятъ свѣдѣнія *Склиция-Кедрина* о царствованіяхъ Василія II и его ближайшихъ преемниковъ. Извѣстіе-же о совмѣстномъ перенесеніи образа и письма, заимствовано *Кедринымъ* съ значительными сокращеніями изъ трактата «о перенесеніи эдесскаго образа», приписываемаго Константину Багрянородному ^{а)}. *Ramnaud* ^{б)} доказываетъ, что трактатъ не принадлежитъ самому императору, но написанъ въ его царствованіе и такъ сказать подъ его руководствомъ. Это слѣдовательно во всякомъ случаѣ источникъ современный. Авторъ его долженъ былъ знать въ точности была ли привезена въ Константинополь въ 944 году только икона или также и письмо. Но съ другой стороны авторы продолженія *Теофана* и хроники Симеона магистра могутъ считаться также современными источниками. Между тѣмъ они не говорятъ ни слова о письмѣ, и тутъ ихъ авторитетъ подкрѣпляется *Язгой*.

Намъ представляется слѣдовательно такой вопросъ: кому больше вѣрить, автору-ли трактата *de imagine*, или-же авторамъ лѣтописей? Отдавая предпочтеніе послѣднимъ, мы идемъ противъ общепризнаннаго и волигъ доказаннаго мнѣнія о времени составленія трактата *de imagine*, — рѣшивъ вопросъ въ пользу перваго, мы будемъ поставлены въ необходимость принесть какія-нибудь

а) Ср. *Кедрина*, I, 313,11—315,1 съ *Combes*, *Originum rerumque constantinopolit. manipulus*, Paris 1664, p. 93,97—94 и 98.

б) *L'Empire grec etc.*, p. 105 sqq.

разумныя причины молчанію лѣтописей греческихъ и арабской о перенесеніи также и письма въ 944 году. Такія разумныя причины едва-ли найдутся. И то и другое рѣшеніе поэтому весьма мало удовлетворительно. При такомъ положеніи дѣла остается только одинъ исходъ, именно — предположить, что трактатъ *de imagine* дошелъ до насъ съ интерполяціями: перепечникъ, зная, что письмо было доставлено въ Константинополь, и не находя упоминанія объ этомъ фактѣ въ спискѣ, лежавшемъ предъ нимъ, «исправилъ» мнимую оплошность автора или кописта, прибавивъ въ подходящихъ мѣстахъ (*Combes*, I. с. 94,5, 38, 95,1, 30—31, 43, 96,14, 37, 97,16, 98,16—17, 99,43, 100,12) слова «и письмо Спасителя» и слегка измѣнивъ тѣ немногія мѣста, гдѣ (I. с. 95,20—21, 36, 98,13 и 99,5) говорится о переносимыхъ святыняхъ въ множеств. числѣ. Но такъ какъ слова «и письмо Спасителя», правда, только одинъ разъ, есть уже у *Кедрина*, то придется допустить, что вставки эти довольно древни и были сдѣланы раньше времени *Кедрина*. — Сличеніе другихъ рукописей трактата *de imagine* или славянскихъ древнихъ переводовъ, — если таковыя существуютъ — покажутъ, правильна-ли наша догадка или нѣтъ.

431) Эти слова относятся къ послѣ Авгара. Въ текстѣ *Эссея* отвѣтъ не имѣетъ этихъ вступительныхъ словъ, но они находятся уже въ древней сирійской рукописи, которая извѣстна подъ именемъ «*Doctrina Addaei*». *Luncius*, I. с. 7, полагаетъ, что письменный отвѣтъ былъ передѣланъ въ устный по догматическимъ причинамъ. — Дальнѣйшую оцѣнку сообщаемого *Яхей* текста двухъ писемъ я долженъ предоставить тѣмъ, которые специально интересуются этой легендой.

ХРОНОЛОГИЧЕСКІЙ ОБЗОРЪ Царствованія Василія Болгаробойцы

СОСТАВЛЕННЫЙ НА ОСНОВАНІИ ДАННЫХЪ

ЯХЪИ АНТІОХІЙСКАГО.

~~~~~  
Годы царствованія Василія.

| Годы по Р. Хр.                                                                                                                                                            | 1. | Стран           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------|
| 976. 11-го Января. Смерть Цимисхія. Начало самостоятельнаго правленія Василія и Константина                                                                               |    | 1,1—5           |
| Оеопандъ возвращена изъ ссылки . . . . .                                                                                                                                  |    | 1,9             |
| Варда Склиръ назначается въ Ханзѣтъ . . . . .                                                                                                                             |    | 1,14 и прим.10. |
| Михаилъ ал-Бурджи (ὁ Βούρτζης) производитъ набѣгъ на Триполисъ и возвращается въ Антіохію . . . . .                                                                       |    | 1,11            |
| Склиръ нападаетъ на Малатію (Мелитину) и объявляетъ себя императоромъ . . . . .                                                                                           |    | 1,16—2,1        |
| 28-го Мая. Оеодоръ, патріархъ антіохійскій, вызванный императоромъ въ Константинополь, умираетъ на пути туда въ Тарсѣ . . . . .                                           |    | 3,17            |
| Михаилъ ал-Бурджи, оставивъ своего сына въ Антіохіи намѣстникомъ, выступаетъ вмѣстѣ съ Ибн-ал-Маланин (Евстаѳіемъ Маленномъ), правителемъ Тарса, противъ Склира . . . . . |    | 2,4 и 13        |
| Склиръ разбиваетъ ихъ въ Джейханѣ . . . . .                                                                                                                               |    | 2,7             |



Годы по Р. Хр.

Стран.

976. Малениъ бѣжитъ въ Каппадокію, Вурца въ Анатоликъ. . . . . 2,8—10  
 Вурца призываетъ своего сына изъ Антиохіи, приказавъ сдать городъ василику Кулейбу . . . . . 2,15  
 Склиръ преслѣдуетъ Вурцу и принуждаетъ его сдаться. Вурца переходитъ на сторону Склира. . . . . 2,12  
 Склиръ идетъ въ Каппадокію на Маленна. . . . . 2,18  
 Склиръ назначаетъ Убейд-аллаха въ Антиохію. . . . . 2,21  
 Убейд-аллахъ принимаетъ городъ отъ Кулейба. Весь востокъ признаетъ Склира. . . . . 2,25

## 2.

977. Антиохійцы посылаютъ халебскаго епископа Агапія въ Константинополь. . . . . 3,23  
 Василий посылаетъ ал-Атрабáзи (Петра стратопедарха) противъ Склира. . . . . 2,29  
 Петръ вмѣстѣ съ Маленномъ сталкивается со Склиромъ въ Каппадокіи. Петръ падаетъ, Малениъ бѣжитъ. . . . . 2,32  
 Переговоры Агапія съ императоромъ въ Константинополѣ. . . . . 3,26—4,3  
 Василий назначаетъ Варду Фоку домашникомъ. . . . . 3,7—9  
 Агапій съ письмомъ императора возвращается въ Антиохію и убѣждаетъ Убейд-аллаха перейти на сторону Василия. . . . . 4,19  
 23-го Декабря. Агапій назначенъ патріархомъ антиохійскимъ. . . . . 4,20 и прим. 40.

## 3.

Стран.

Годы по Р. Хр.

978. Варда Фока выступаетъ противъ Склира. . . . . 3,9  
 19 Июня. Склиръ разбиваетъ Фоку при Бн-каліи (Παγκάλεια). . . . . 3,11  
 Склиръ посылаетъ Ибн-Бахрама въ Антиохію, чтобы ее опять переманить на свою сторону, но безуспѣшно. . . . . 4,24—29  
 Махфуз-ибн-Хабіб-ибн-ал-Багіль переходитъ на сторону Склира и идетъ на Антиохію, но, разбитый Убейд-аллахомъ, опять отпадаетъ отъ Склира. . . . . прим. 50 и стр. 4,29-34  
 Бунтъ армявъ въ Антиохіи и его подавленіе. . . . . прим. 50 и стр. 5,1-10  
 7 Декабря. Отвѣтное посланіе Агапія Ильѣ александрійскому. . . . . прим. 50 и стр. 6,18

## 4.

979. Николай Хрисовергъ назначается патріархомъ константинопольскимъ (12 Февраля?); см. стр. 268. «Въ это время былъ извѣстенъ Симонъ логоветъ и секретарь, составившій сказанія о святыхъ и ихъ праздникахъ». . . . . 14,7—12  
 24 Марта. Фока разбиваетъ Склира. . . . . 12,18  
 Склиръ уходитъ въ Діар-бекръ и вступаетъ въ переговоры съ Адуд-ал-даулой. . . . . 12,24—28

## 5.

980. Василий посылаетъ Никифора Урана въ Багдадъ для переговоровъ о выдачѣ Склира. . . . . 12,30—13,9  
 Склиръ переводится въ Багдадъ. . . . . 13,17  
 Греки овладѣваютъ крѣпостью Ибн-Ибрагіма въ Рабáнѣ. . . . . прим. 99 и стр. 15,30

| Годы по Р. Хр.                                                                                             | Стр.              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Василій назначаетъ К-р-м-рѹка губернаторомъ Лаодикии . . . . .                                             | 16,29             |
| Ал-Санхаджи идетъ на антиохійскую область съ египетскимъ войскомъ, но разбивается К-р-м-р-комъ. . . . .    | 16,33—17,4        |
| Наззаль и Иби-Шакиръ осаждаютъ Лаодикию К-р-м-рѹкъ выступаетъ противъ нихъ, но попадаетъ въ плѣнъ. . . . . | 17,5—7<br>17,7—10 |
| Иосифъ назначается патріархомъ іерусалимскимъ. . . . .                                                     | 17,20             |

## 6.

981. Адуд-ал-даула посылаетъ Иби-Сахрѹ въ Константинополь . . . . . прим. 80 и стр. 13,21-31  
Никифоръ Уранъ заключается вслѣдствіе доноса, что онъ замышляетъ убіеніе Склира 13,31—14,2  
*Ноябрь.* Варда Фока идетъ на Халебъ. Заключение договора съ Са'д-ал-даулой . . . . 17,12—20

## 7.

982. Разбитый египтянами бедуинскій вождь ал-Муфарридждъ проситъ помощи у грековъ въ Антиохіи. . . . . 18,10—13 и 159

## 8.

983. Варда Фока идетъ въ Халебъ на помощь осажденному Бакджѹромъ и египтянами Са'д-ал-даулѹ . . . . . 161 и 18,30  
*25 Сентября.* Варда Фока подходитъ къ воротамъ Халеба. Сраженіе съ Бакджѹромъ, который бѣжитъ. Договоръ съ Са'д-ал-даулой возобновляется . . . . . 161 и 18,33—19,4

| Годы по Р. Хр.                                                                                       | Стран. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <i>7 Октября.</i> Фока уходитъ въ Химсъ, затѣмъ въ Телл-Халѹфу . . . . .                             | 19,5—7 |
| Бакджѹръ бѣжитъ въ Дамаскъ, гдѣ онъ назначается губернаторомъ (отъ имени Фатимиды ал-Азѹза). . . . . | 19,8—9 |

## 9.

984. *Въ началъ года (или въ концѣ предыдущаго)*  
Фока возвращается въ Антиохію . . . . . 161

## 10.

985. Са'д-ал-даула нарушаетъ договоръ съ греками. Египетскія войска одновременно выступаютъ изъ Дамаска на сѣверъ . . . . 19,19 и 171  
Фока, чтобы наказать Са'д-ал-даулу, идетъ на Киллизъ. . . . . 19,20 и 171  
*Юль.* Киллизъ падаетъ. Фока, узнавъ о движеніяхъ египтянъ, идетъ, минуя Халебъ, на Апапею и осаждаетъ ее. . . . . 19,21—26 и 172  
Заговоръ въ Константинополѣ. Бѣгство болгарскихъ царевичей . . . . . 20,34—21,10 и 173  
Каргѹя, по приказанію Са'д-ал-даулы, идетъ на монастырь Симеона. . . . . 19,27 и 172  
*2 Сентября.* Каргѹя беретъ монастырь Симеона . . . . . 19,30—20,4 и прим. 136; ср. стр. 172  
Египтяне, предоставивъ Фокѹ осаждать Апапею и опустошать сосѣднія области, направляются на побережье и берутъ Валанею. . . . . 20,5-6, 20,10 и 172  
Василій приказываетъ Фокѹ снять осаду Апапеи и обратиться противъ Са'д-ал-даулы, а Льва Меллессина посылаетъ противъ Валанеи . . . . . 20,8-9, 11-12 и 172—173

| Годы по Р. Хр.                                                                                                    | Стран.         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Комитопулъ признаетъ бѣглаго болгарскаго царевича царемъ и воюетъ страны грековъ . . . . .                        | 21,18—15       |
| Василій, напавъ на слѣдъ заговора, заточаетъ паракимомена . . . . .                                               | 20,12—14       |
| Мелисинъ, не зная объ этомъ, пускаетъ слухъ объ удавшемся переворотѣ въ столицѣ и уводитъ войска отъ Апамен . . . | 20,14-16 и 173 |

## 11.

986. *Январь-Февраль*. Орестъ назначается патриархомъ іерусалимскимъ . . . . . 19,12—13
- Василій приказываетъ Мелисину вернуться къ осадѣ Валаней, смѣщаетъ Фоку съ мѣста domestica, а самъ собирается въ походъ противъ болгаръ . . . . . 20,16-20,26 и 174
- Мелисинъ беретъ Валанею . . . . . 20,23—26
- Фока возобновляетъ договоръ съ Са'д-ал-даулой . . . . . 20,29, 173 и прим. 142
- 17 *Августа*. Разгромъ императорской арміи болгарами при Абѣрин (Сардикѣ) . . . . . 21,17—20
- Склиръ, получивъ вѣсть объ этомъ, убѣждаетъ Самсам-ал-даулу отпустить его . . . 21,23—27
- Декабрь*. Отпущеніе Склира и его людей . . . 21,30—33

## 12.

987. *Февраль*. Склиръ прибываетъ въ Малатію и объявляетъ себя императоромъ . . . . . 22,10—15
- Никифоръ Уранъ также бѣжитъ изъ Багдада . . . 22,16—20
- Склиръ усиливается и получаетъ помощь отъ Бада, владѣтеля Діар-бекра . . . . . 22,20—24
- Апрѣль*. Василій возвращаетъ Фокѣ званіе domestica и посылаетъ его противъ Склира . . . 22,25—32

Годы по Р. Хр

Стран.

- Переговоры Фоки со Склиромъ и заключеніе послѣдняго . . . . . 22,32—23,22
- 14 *Сентября*. Фока провозглашаетъ себя императоромъ . . . . . 23,23—25
- Декабрь (?)*. Войска Фоки доходятъ до Хрисополя . . . . . 23,27 и прим. 157
- Василій отправляетъ пословъ къ русскому князю . . . . . 23,30 и 198; ср. 204

## 13.

988. Василій отправляетъ магистра Таронита въ Трезбизондъ . . . . . 24,12—15 и прим. 159.
- Послы Василія заключаютъ договоръ съ Влдиміромъ . . . . . 23,32 и 198
- Таронитъ, собравъ войска, идетъ на Евфратъ . . . 24,15—16
- Лѣтомъ*. Сраженіе при Хрисополѣ, при участіи русскаго корпуса . . . . . 24,7—12, 198 и 208
- Фока посылаетъ своего сына Никифора къ куропалату Давиду, просить помощи противъ Таронита . . . . . 24,16—19
- Получивъ помощь отъ Давида, Никифоръ разбиваетъ Таронита, но затѣмъ его отрядъ распадается . . . . . 24,27—28
- Фока предписываетъ своему сыну Льву въ Антиохіи принять мѣры противъ возможныхъ интригъ Агапія . . . . . 24,30—34 и прим. 162
- Болгары опустошаютъ западныя греческія области . . . . . 27,21—25

## 14.

989. 8 *Марта*. Левъ Фока изгоняетъ патриарха Агапія изъ Антиохіи . . . . . 25,3—6
- 7 *Апрѣля*. Огненный столбъ виденъ въ Египтѣ . . . 28,32 и 214



Годы по Р. Хр.

Стран.

- 13 *Апрѣля*. Императоры при участіи русскаго отряда одерживаютъ верхъ надъ Фокой при Абидосѣ; смерть Фоки . . . . . 25,7—13
- Выпущенный женой Фоки Склиръ собираетъ бѣглецовъ и продолжаетъ войну . . . . . 25,14—19
- 1 *Юня*. Болгары берутъ Веррію, русскіе Корсунъ . . . . . 215
- 27 *Юля*. Комета . . . . . 29,12-13 и 215
- Переговоры императоровъ со Склиромъ 25,19-24 и 215
- 1 *Августъ - Сентябрь*. Василій посылаетъ Владимиру свою сестру и священниковъ. Крещеніе Владимира . . . . . 24,3-6 и 217
- 11 *Октября*. Склиръ покоряется . . . . . 25,24—33
- 25 *Октября*. Землетрясеніе въ Константинополѣ . . . . . 26,29-33 и 215
- 3 *Ноября*. Левъ Фока сдается . . . . . 26,8—10
- Михайлъ Вурца назначается правителемъ Антиохіи . . . . . 26,11
- Василій отправляетъ Джакъ-рұса противъ Давида тапкского и сыновей Бакрѣта . . . . . 27,2—6

## 15.

990. *Январь*. Василій ссылаетъ Агапія въ одинъ константинопольскій монастырь . . . 26,13-16; ср. 4,20
- Джакъ-рұсъ казнитъ одного изъ сыновей Бакрѣта и ссылаетъ другаго . . . . . 27,6 и прим. 178
- Давидъ проситъ прощенія и обѣщаетъ уступку своихъ земель . . . . . 27,7—15
- Посольства и переговоры между Василіемъ и Давидомъ . . . . . 27,16—21

## 16.

991. *Январь*. Василій, выступая противъ болгаръ, приходитъ въ Демотику . . . . . 27,25—27

Годы по Р. Хр.

Стран.

- Конецъ Февраля*. Василій уходитъ изъ Демотики . . . . . 27,34—28,1
- 6 *Марта*. Смерть Варды Склира . . . . . 28,1—2 <sup>a)</sup>
- 11 *Марта*. Смерть Константина Склира . . . 28,2—3
- Василій разбиваетъ болгаръ и беретъ въ плѣнъ царя. Комитопулъ продолжаетъ войну. Василій воюетъ съ болгарами 4 года, т. е. до начала 995 г. . . . . 28,4-15 и 229
- 5 *Декабря*. Смерть Саъд-ал-даулы . . . . . 29,15—17

## 17.

992. Абу-л-Фадѣль проситъ у Михайла Вурца помощи противъ Банджұ-текина . . . . . 29,19—20
- Вурца подходитъ къ Кастѣну . . . . . 29,22
- Вурца заключаетъ пословъ Банджұ-текина . . 29,25—26
- 1 *Юль - Августъ*. Банджұ-текинъ беретъ Иммъ и опустошаетъ антиохійскую область 30,3-13; ср. 263
- Вурца подавляетъ бунтъ мусульманъ въ Лаодикіи . . . . . 30,20—22

## 18.

993. *Сентябрь*. Халевійцы посылаютъ за помощью противъ Банджұ-текина къ Василію . . . . 30,27—29
- Вурца получаетъ отъ Василія приказаніе помочь имъ . . . . . 30,30
- Возстановленіе храма св. Софіи 26,33—27,1; ср. пр. 176
- Вурца собираетъ войска . . . . . 30,31—32

## 19.

994. Василій посылаетъ Льва Мелиссина съ войсками въ помощь Вурцѣ . . . . . 30,32—33

<sup>a)</sup> См. впрочемъ прим. 182.

| Годы по Р. Хр.                                                            | Стран.         |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Вурца и Мелиссинъ выступаютъ противъ<br>Банджѹ-текина . . . . .           | 31,3—4         |
| 15 <i>Сентября</i> . Пораженіе ихъ «при бродѣ»                            | 31,19—24 и 263 |
| Халейбійцы вновь посылаютъ за помощью къ<br>Василію въ Болгарію . . . . . | 32,3—5         |

## 20.

|                                                                                                                    |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 995. Василій выступаетъ «налегкѣ» изъ Болгаріи.                                                                    | 32,5—6   |
| <i>Апрѣль</i> . Василій приходитъ въ Антиохію . . .                                                                | 32,6—7   |
| 5 <i>Мая</i> . Банджѹ-текинъ бѣжитъ въ Дамаскъ.                                                                    | 32,9—10  |
| Василій идетъ на Халебъ . . . . .                                                                                  | 32,13—16 |
| <i>Лѣтомъ</i> . Василій идетъ на Химсъ и Рафанею,<br>подходитъ къ Триполису, обстрояваетъ Ан-<br>тартѹсъ . . . . . | 32,17—34 |
| Ал-Азізъ выступаетъ въ Мунâ-Джа'фаръ и<br>приказываетъ соорудить флотъ . . . . .                                   | 34,26—31 |
| <i>Осенью</i> . Василій уходитъ изъ Антиохіи, оста-<br>вивъ тамъ дукою Даміана Далассина . . . .                   | 33,1—3   |
| Далассинъ производитъ набѣгъ на Трипо-<br>лисъ . . . . .                                                           | 33,5—7   |

## 21.

|                                                                                                                                |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 996. Далассинъ производитъ набѣгъ на Арку . . .                                                                                | 33,7—8         |
| 12 <i>Апрѣля</i> . Сисинній назначается патриархомъ<br>константинопольскимъ послѣ 4-хъ лѣтняго<br>междупатріаршества . . . . . | 33,13—15 и 270 |
| 9 <i>Мая</i> . Пожаръ на египетскомъ флотѣ . . . .                                                                             | 35,1—3         |
| Ограбленіе амальфійскихъ купцовъ въ Каирѣ                                                                                      | 35,4—9         |
| Василій посылаетъ Никифора Урана въ Бол-<br>гарію . . . . .                                                                    | 34,10—12       |
| Никифоръ разбиваетъ Комитопула. 12,000<br>плѣнниковъ и 1000 головъ доставлены въ<br>Константинополь . . . . .                  | 34,13—15       |

| Годы по Р. Хр.                                                                                                                | Стран.     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Банджѹ-текинъ доходитъ до воротъ Антиохіи                                                                                     | 35,32—33   |
| Ушедши отъ Антиохіи въ Халебъ, Банджѹ-<br>текинъ затѣмъ идетъ на Антартѹсъ . . . . .                                          | 35,34      |
| Далассинъ выступаетъ на помощь Антартѹсу                                                                                      | 36,1—2     |
| <i>Сентябрь</i> . Агапій отрывается отъ патриар-<br>шаго сана . . . . .                                                       | 33,28—30   |
| 4 <i>Октября</i> . Иоаннъ назначается на его мѣсто<br>патріархомъ антиохійскимъ . . . . .                                     | 33,32—34,1 |
| Египетскій флотъ разбивается бурей подъ<br>Антартѹсомъ; Далассинъ приближается къ<br>тому-же городу, Банджѹ-текинъ бѣжитъ . . | 36,10—16   |
| 14 <i>Октября</i> . Халифъ ал-Азізъ умираетъ въ<br>Билбейсѣ . . . . .                                                         | 36,21—22   |
| Далассинъ идетъ на Триполисъ, Рафанею,<br>'Ауджъ и ал-Лакму . . . . .                                                         | 33,8—12    |

## 22.

|                                                                                           |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 997. Банджѹ-текинъ проситъ у Василія помощи<br>противъ египтянъ. Василій отказывается . . | 37,19—24              |
| ? Смерть плѣннаго болгарскаго царя; Коми-<br>топулъ провозглашаетъ себя царемъ . . . .    | 34,19—21              |
| ? Вторая экспедиція Никифора Урана въ Бол-<br>гарію . . . . .                             | 34,22—25              |
| 8 <i>Сентября</i> . Смерть Агапія . . . . .                                               | 34,5—6; ср. прим. 223 |
| Алака возстаетъ противъ ал-Хакима въ Сѹрѣ                                                 | 38,14                 |
| Алака проситъ у Василія помощи и полу-<br>чаетъ ее . . . . .                              | 38,18—20              |

## 23.

|                                                                        |                 |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 998. Пожаръ въ Апаменѣ. Абу-л-Фадâилъ и Лулу<br>осаждаютъ ее . . . . . | 39,9—13 и 307—8 |
| Ибн-Хамдânъ и Фâикъ осаждаютъ Сѹръ . . .                               | 38,20—22        |
| Далассинъ идетъ на Апаменею . . . . .                                  | 39,13—15        |

| Годы по Р. Хр.                                                                                               | Стран.             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Джейш-ибн-Самсамъ, на пути въ Дамаскъ, сворачиваетъ въ Сѣръ.....                                             | 38,22—25           |
| Юнь. Сѣръ взятъ приступомъ.....                                                                              | 38,28—29           |
| Правитель Апамен проситъ помощи Джейша противъ грековъ.....                                                  | 39,20—22           |
| Джейшъ идетъ изъ Дамаска противъ грековъ, но Далассинъ разбиваетъ его.....                                   | 39,23—26 и 308     |
| 19 Юля. Преслѣдуя непріятеля Далассинъ падаетъ, послѣ чего греки обращаются въ бѣгство.....                  | 39,26—30 и 308     |
| Джейшъ вторгается въ греческія владѣнія и доходитъ до Антиохіи.....                                          | 39,33—40,3         |
| 12 Сентября. Смерть патріарха Сисинія..                                                                      | 33,17—18 и пр. 290 |
| Василій посылаетъ двухъ пословъ къ ал-Хакиму для заключенія мира.....                                        | 42,3—5 и 337       |
| 24.                                                                                                          |                    |
| 999. Одинъ изъ пословъ возвращается въ Константинополь.....                                                  | 42,5—6             |
| Василій собирается въ походъ въ Сирію....                                                                    | 40,3               |
| 20 Сентября. Василій приходитъ въ Джиср-ал-Хадидъ.....                                                       | 40,4—5             |
| 28 Октября. Василій осаждаетъ Шейзаръ..                                                                      | 40,6—7             |
| Василій беретъ Химсъ, гдѣ русскій его отрядъ сожигаетъ церковь.....                                          | 40,23—27           |
| 6 Декабря. Василій осаждаетъ Триполисъ..                                                                     | 41,5—6             |
| 13 Декабря. Битва между его войсками и осажденными.....                                                      | 41,14—16           |
| 17 Декабря. Василій уходитъ отъ Триполиса, направляясь въ Антиохію.....                                      | 41,18—20           |
| 25.                                                                                                          |                    |
| 1000. Январь. Василій назначаетъ Никифора Урана правителемъ Антиохіи, а самъ идетъ въ Тарсусъ и Массису..... | 41,23—28 и 334—5   |

| Годы по Р. Хр.                                                                                                           | Стран.            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Ал-Хакимъ отправляетъ патріарха Ореста въ Константинополь для заключенія мира..                                          | 42,14—22 и 337    |
| Апрѣль. Смерть Давида, куропалата таискаго.....                                                                          | 41,28 и 335       |
| Юнь. Василій идетъ въ Танкъ для принятія завѣщанныхъ Давидомъ земель.....                                                | 41,30 и 335       |
| 26.                                                                                                                      |                   |
| 1001. Орестъ заключаетъ отъ имени ал-Хакима договоръ съ Васи́лемъ.....                                                   | 42,22—23 и 338    |
| Сергій назначается патріархомъ константинопольскимъ.....                                                                 | 43,14—16          |
| Василій отправляется въ Болгарію, гдѣ онъ остается четыре года.....                                                      | 42,25—29          |
| 27. 28. 29.                                                                                                              |                   |
| 1002. 1003. 1004. Война въ Болгаріи.                                                                                     | 30.               |
| 30.                                                                                                                      |                   |
| 1005. Ал-Асфаръ беретъ въ плѣнь отрядъ грековъ 43,26—27                                                                  |                   |
| Бигасъ (?) разбиваетъ его въ Махрунѣ... 43,29—44,2                                                                       |                   |
| Смерть іерусалимскаго патріарха Ореста въ Константинополѣ.....                                                           | 19,5, 42,24 и 352 |
| 31.                                                                                                                      |                   |
| 1006. Побѣда магистра, намѣстника антиохійскаго, надъ ал-Асфаромъ и потомъ надъ арабами, нумейрійцами и килабійцами..... | 44,3—17 и 341     |
| 32.                                                                                                                      |                   |
| 1007. Споръ о пасхальномъ счетѣ.....                                                                                     | 44,29—47          |
| Май. Ал-Асфаръ отправленъ въ Халебъ...                                                                                   | 44,24             |



## 33.

Годы по Р. Хр.

Стран.

1008. ? Абу-л-Хейджѣ, братъ Са'д-ал-даулы, бѣжитъ къ грекамъ. . . . . 50,6—7

## 34.

1009. Абу-л-Хейджѣ съ разрѣшенія Василя дѣйствуетъ противъ Ибн-Дулу. . . . . 50,13—51,12  
28 Сентября. Разрушеніе іерусалимскаго храма. . . . . 48,20—21  
Абу-л-Хейджѣ бѣжитъ въ Малатію и получаетъ позволеніе вернуться въ Константинополь. . . . . 51,14—25

## 35.

1010. 4 Июля. Убіеніе александрійскаго патріарха Арсенія. . . . . 349 и 352

## 36.

1011. Сыновья ал-Хусейн-ибн-Джаухара просятъ у Михаила ал-К-таніуса разрѣшенія явиться въ Антиохію. . . . . 48,27—49,2 и 353

## 37.

1012. Апрель. Теофилъ назначенъ патріархомъ іерусалимскимъ. . . . . 49,20 и 356  
Ал-Муфарриджъ помогаетъ при возобновленіи церкви Воскресенья. . . . . 49,21—23

## 38.

1013. . . . .

## 39.

1014. Ибн-Дулу проситъ Василя о помощи противъ бедуиновъ. Василій присылаетъ 1000 чело- вѣкъ армянъ. . . . . 54,18—22

## 40.

Годы по Р. Хр.

Стран.

1015. Василій по просьбѣ Салиха отзываетъ отрядъ армянъ и внушаетъ Ибн-Дулу, чтобы онъ исполнилъ условія договора. . . . . 54,23—29

## 41.

1016. 7 Января. Ибн-Дулу бѣжитъ въ Антиохію, гдѣ его хорошо принимаютъ. . . 55,12—22, 56,1—12, 20—24  
Василій запрещаетъ торговлю между греческими владѣніями и Сирією и Египтомъ. . . 56,12—14  
Василій даетъ право торговли Салиху. . . . . 56,14—16  
Аронъ убиваетъ Комитопула, провозглашаетъ себя царемъ болгаръ и обѣщаетъ покорность Василю. . . . . 58,28—59,2;  
ср. 364—65

## 42.

1017. 1 Февраля. Азиз-ал-даула, назначенный ал-Хакимомъ правителемъ Халеба, вступаетъ въ Халебъ. . . . . 58,12—14  
Магрибинцы нападаютъ два раза на монастырь Симеона. . . . . 58,15—17  
Азиз-ал-даула обѣщаетъ Василю покорность и проситъ права торговли. . . . . 58,19—25  
Убіеніе Арона. Болгарскіе вожди посылаютъ къ Василю, обѣщая покориться. . . . . 59,2—8

## 43.

1018. Мартъ. Василій идетъ въ Болгарію. . . . . 59,8—9  
Георгій абхазскій вторгается въ греческія владѣнія, нѣкогда принадлежавшія Давиду куропалату. . . . . 61,15—21

## 44.

Годы по Р. Хр.

Стран.

1019. Окончательное покорение Болгарии. Императоръ возвращается въ столицу . . . . . 59,10—23  
 Георгій абхазскій вступаетъ въ переговоры съ ал-Хакимомъ. . . . . 61,22—29

## 45.

1020. *Январь*. Смерть Теофила, патриарха іерусалимскаго. . . . . 60,15—16  
*12 Апрель (?)*. Евстаѳій назначается патриархомъ константинопольскимъ . . . . 60,12—14 и пр. 365  
*11 Июля*. Никифоръ назначается патриархомъ іерусалимскимъ. . . . . 60,21—23  
 Василий собирается въ походъ противъ Георгія абхазскаго. . . . . 61,29—62,2

## 46.

1021. *Январь*. Ал-Бахрами уступаетъ грекамъ крѣпость ал-Хавâби и городъ Маракію. . . . . 59,25—29  
*13 Февраля*. Исчезновеніе ал-Хакима. Василий находится въ Филомилиѣ . . . . . 62,2-8 и пр. 373  
*Июль*. Смерть Іоанна, патриарха антиохійскаго 34,2—3  
 Василий воюетъ съ Георгіемъ абхазскимъ. . . 62,8—22  
*Декабрь*. Василий идетъ зимовать въ Требизондъ. . . . . 62,22-24 и пр. 373

## 47.

1022. Сеннахаріѳъ и Ибн-ал-Дайрани уступаютъ свои земли Василию . . . . . 62,24-34; ср. пр. 375  
 Послы Георгія предлагаютъ покорность; Василий посылаетъ въ Абхазію сановниковъ. . 63,2—15  
 Бунтъ Ксифія и Никифора Фоки. . . . . 63,18—33

Годы по Р. Хр.

Стран.

- Василій идетъ въ страны Георгія . . . . . 63,16—18  
 Василий отправляетъ Теофилакта Далассина въ Анатолику, чтобы разстроить планы бунтовщиковъ. . . . . 64,1—5  
 Георгій отрекается отъ договора и нападаетъ на Василия. . . . . 65,3-5, 19-23  
*15 Августа*. Убіеніе Фоки. Войско Ксифія распадается. . . . . 64,20—25  
 Далассинъ беретъ въ плѣнъ Ксифія. . . . 64,34—65,3  
 Василий разбиваетъ абхазскую армію; Георгій покоряется. . . . . 65,23—33

## 48.

1023. Василий уходитъ въ Константинополь. . . 65,33—66,2  
 Василий ссылаетъ Ксифія въ монастырь. . . 66,5—13

## 49.

1024. . . . .

## 50.

1025. Константинъ Далассинъ, катепанъ антиохійскій, посылаетъ въ помощь Салиху 300 человѣкъ. . . . . 66,17—20  
 Василий порицаетъ Далассина и приказываетъ отозвать этотъ отрядъ. . . . . 66,21—24  
*12 Декабря*. Василий назначаетъ Алексія патриархомъ. . . . . 69,7—9  
 Смерть Василия. . . . . 69,4—5

## УКАЗАТЕЛЬ

ИМЕНЪ СОБСТВЕННЫХЪ, ЛИЧНЫХЪ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХЪ <sup>а)</sup>.

## А.

Абѣріа 21. 189. 228. 231.  
 Абѣріа, см. Абѣріа.  
 Абасъ, царь армянскій 89.  
 Аббас-ибн-Са'дъ ал-Джаухари 146.  
 Аббасидъ 115.  
 Аббасидская династія 76.  
 А-б-д-ва, А-б-д-у 209.  
 Абд-ал-Азизъ, сынъ Абд-ал-Рахѣм-  
 ибн-Альѣса 61.  
 Абд-ал-Азизъ, сынъ Николи и проч.  
 093. 094.  
 Абдаллахъ, см. Абдаллахъ Мунта-  
 сиръ.  
 Абдаллахъ, сынъ Абу-л-Ала, 104.  
 Абдаллах-ибн-ал-Тайибъ 041—042.  
 Абдаллахъ Мунтасиръ 85. 87. 88. 90.  
 Абдаллахъ ал-Малати (Малатіецъ) 88.  
 Абд-ал-мелик - ибн - Мухаммедъ ал-  
 Шѣли 110.  
 Абд-ал-Рахѣм-ибн-Альѣсъ 067. 068.  
 60. 368. 369. 376.  
 Абдеррахманъ II, кордовскій, 137.  
 Абидосъ 25. 200. 209.

Аболенскій, П. 224.  
 Абу Али, братъ Бада, 22.  
 Абу Али-ибн-Дурейсъ 252.  
 Абу Али-ибн-Мискавейхъ, см. Ибн-  
 Мискавейхъ.  
 Абу Али-ибн-Мерванъ, см. Абу Али-  
 ал-Хасан-ибн-Мерванъ.  
 Абу Али ал-Мансуръ = ал-Хаким-  
 би-эмр-иллаъхъ.  
 Абу Али Мухаммед-ибн-Альѣсъ, вла-  
 дѣтель Кирмана, 120.  
 Абу Али темиміецъ 143.  
 Абу Али ал-Хасан-ибн-Мерванъ  
 247. 336.  
 Абу Ахмед-Джафаръ 299.  
 Абу Бекръ (халифъ) 118.  
 Абу Бекр - Мухаммед - ибн - Али-ал-  
 Каффаль изъ Шѣша 109. 110. 119.  
 Абу Бекр - Мухаммед-ибн-ал-Тайиб-  
 ал-Ашари = Ибн - ал - Бакиллани  
 136.  
 Абу Джафаръ, сынъ ал - Хусейн-  
 ибн-Джаухара, 48.  
 Абу Джум'а 67. 68. 380—82.  
 Абу Захиръ, братъ Бахтіара, 135.

Абу Зейдъ изъ Саруджа 340.  
 Абу Исхакъ, сынъ Му'изз-ал-даули,  
 129.  
 Абукабъ 326.  
 Абу-л-Ала-ал-Ма'арри 045.  
 Абу-л-Ала-Са'ид-ибн-Хамданъ 102.  
 Абу-л-Баракатъ, см. Абу-л-Берекатъ.  
 Абу-л-Берекатъ, сынъ Мансура ибн-  
 Лулу 56. 358.  
 Абу-л-Вафа, секретарь Адуд-ал-да-  
 ули, см. Абу-л-Вафа Тахиръ и пр.  
 Абу - л - Вафа Тахир-ибн-Мухаммедъ  
 12. 129. 130. 131.  
 Абу-л-Галаниъ, сынъ Мансура ибн-  
 Лулу 56. 358.  
 Абу-л-Джейш-ибн-Лулу 53. 56.  
 Абу-л-Касим-ибн-ал-Магриби 250.  
 Абу-л-Ма'али, сынъ Абу-л-Фадла  
 Са'ид-ал-даули, 342. 357.  
 Абу-л-Ма'али Са'д-ал-даула, см. Са'д-  
 ал-даула.  
 Абу-л-Ма'али-ибн-Хамданъ, см. Са'д-  
 ал-даула.  
 Абу-л-Махасинъ (Ибн - Тагриберди)  
 158. 202—4. 239. 240. 253. 261.  
 264. 265. 311. 335.  
 Абу - л - Мерджа - ибн - Мустафадъ, см.  
 слѣд.  
 Абу-л-Мерджа-Салим-ибн-Мустафадъ  
 66. 67. 378.  
 Абу-л-Фаварис-ал-Дайфъ 48. 359.  
 Абу-л-Фадил-Мухаммедъ ал-Хамани,  
 см. ал-Хамани.  
 Абу-л-Фадилъ Са'ид-ал-даула, сынъ  
 Са'д-ал-даули, 29. 32. 39. 50. 167.  
 190. 238. 242. 244—53. 257—  
 58. 260—62. 264. 307. 309—10.  
 342. 357.  
 Абу-л-Фадил-Салих-ибн-Али ал-Руд-  
 бари 248. 260.  
 Абу - л - Фадл - Джафар-ибн - ал-Фадл-  
 ибн-ал-Фуратъ 31.  
 Абу-л-Фадл-ибн-Аби-Усѣма 382.  
 Абу - л - Фараджъ (Bar-Hebraeus) 02.  
 034. 038. 75. 137. 206. 239. 244.  
 248. 264. 306—309. 326. 344.  
 349. 390. 391.

Абу-л-Фарадж-Абдаллах-ибн-ал-Тай-  
 ибъ 041; ср. Абдаллах-ибн-ал-Тай-  
 ибъ.  
 Абу - л - Фарадж - ал - Муаммал - ибн -  
 Юсуф-ал-Шаммасъ 317.  
 Абу - л - Фарадж-ал-Хасан - ибн-Джа-  
 фар - ал - Хасан = ал - Рашид-ли-  
 дин-иллаъхъ 355.  
 Абу-л-Фараджъ Яхъя, сынъ Са'ида,  
 сына Яхъя, врачъ, 036. 037.  
 Абу-л-Фатх-Мансур-ибн-Сахлан-ибн-  
 Мукашнаръ; см. слѣд.  
 Абу-л-Фатх-Сахлан-ибн - Мукашнаръ  
 032.  
 Абу - л - Феда (Abulfeda) 089. 204.  
 206. 239. 390.  
 Абу-л-Футухъ, см. ал-Рашид-ли-дин-  
 иллаъхъ.  
 Абу-л-Хасан-Али-ибн-ал-Хусейнъ ал-  
 Магриби, см. ал-Магриби.  
 Абу - л - Хасан-ибн-Мука 394. 395;  
 ср. Ибн-Мокла.  
 Абу-л-Хасан-ал-Мухтар-ибн - ал - Ха-  
 сан-ибн-Абдунъ, см. Ибн-Бутланъ.  
 Абу - л - Хасан - Сабит - ибн-Ибрагим-  
 ибн-Захрунъ ал-Харрани 042.  
 Абу-л-Хасан-Янисъ; см. Янисъ.  
 Абу-л-Хейджъ, сынъ Ребѣб-ал-даули,  
 328.  
 Абу-л-Хейджъ, сынъ Са'д-ал-даули,  
 50. 51.  
 Абу-л-Хейр-ибн-Шарара 041. 042.  
 Абу-л-Хусейнъ, сынъ Абу-л-Фадла  
 Са'ид-ал-даули, 342. 357.  
 Абу Мансур-Ахмед-ибн-Мерванъ; см.  
 Мумаххид-ал-даула.  
 Абу Мансур-Сулейман-ибн-Таукъ 66.  
 67. 68.  
 Абумсаръ 336.  
 Абу Мухаммед-Абдаллахъ, фатимидъ,  
 060.  
 Абу Мухаммед-ибн - Хазм-ал-Захри  
 118. 121.  
 Абу Надрасъ (?) 040.  
 Абу Риква 031. 033. 066.  
 Абу Са'ада, губернаторъ Триполиса,  
 358.

<sup>а)</sup> Не приняты имена, встрѣчающіяся въ предисловіи и въ хронологическомъ обзорѣ, равно какъ и имена, стоящія въ заглавіяхъ цитируемыхъ сочиненій, но не принадлежащія ни авторамъ, ни издателямъ ихъ. — Арабскій членъ ал оставленъ безъ вниманія, такъ что ал-Макинъ напр. нужно искать подъ М и т. д.



Абу Са'д-Бахрам-ибн-Ардеширъ 132.  
 Абу Салим-ибн-Дулу 53. 56.  
 Абу Сахл - Мавана-ибн-Ибрагѣм-ал-  
 Яхуди ал-Каззазъ 250.  
 Абу Табит-ал-Ала-ибн-ал-Ма'маръ  
 105. 106.  
 Абу Таглибъ [ибн-Хамдъ], сынъ  
 Насир-ал-даулы 07. 064. 12. 14.  
 15. 100. 101. 108. 128 — 136.  
 138. 139. 142. 148—150. 184.  
 Абу Тахиръ, сынъ Муниз-ал-даулы,  
 129.  
 Абу Темѣм-Сулейман-ибн-Фалѣхъ 37.  
 38.  
 Абу Темѣмъ 194.  
 Абу Улѣан-Дифѣ-ибн-Небхѣнъ 318.  
 Абу Улѣан-Симѣль-ибн-Сѣлихъ 317.  
 Абу Усѣма 68.  
 Абу Харб-Тугѣнъ 129. 130. 132.  
 Абу Хилѣль 68. 382.  
 Абу Язидъ, берберекій вождь, 060.  
 Абу Якубъ Пехѣкъ, сынъ Ибрагима,  
 сына Анастѣа 027 — 030. 032.  
 033. 055.  
 Абхазія 069. 075. 70. 153. 187.  
 361. 373. 375. 385.  
 Абхазскій царь 313.  
 Абхазы 61—63. 65. 317. 318.  
 ал-Авѣсимъ 115.  
 Авгаръ 02. 056. 069. 72. 73. 388.  
 391. 394. 396. 398.  
 Avenzoar 021.  
 Аганий, папа римскій, 015. 029.  
 Аганий (I), патриархъ антиохійскій,  
 08. 061.  
 Аганий (II), патриархъ антиохійскій,  
 08. 065. 073. 079. 091. 098.  
 3—6. 11. 24—26. 33. 34. 94. 95.  
 123—25. 128. 209. 225. 271.  
 272. 339.  
 Аганий, сынъ Константина, мабидж-  
 скій 019. 076.  
 Агаѣя, дочь Романа Леканнина, 386.  
 Агаѣонъ, патриархъ іерусалимскій,  
 061. 350. 351.  
 ал-Агшамъ, карматъ, 181.  
 Ahlwardt, W. 286.

Адамъ 222.  
 Адана 140.  
 Аджіа-Сафіа, см. св. Софія.  
 А-д-р-лія 26.  
 Адуд-ал-даула, Бундъ, Фанѣ Хосрѣ  
 (= Хосрой) 063. 064. 12—14.  
 21. 22. 41. 108. 128—130. 132—  
 134. 136. 138. 139. 143. 192.  
 231. 269.  
 Азѣзъ 164. 237. 238. 244. 251.  
 258. 308. 318. 320.  
 Αζάζου 238.  
 ал-Азѣзъ [билѣхъ], халифъ, 019.  
 032. 063. 064. 065. 071. 072.  
 098. 14. 15. 17—19. 28. 31. 34—  
 36. 149. 150. 152. 156. 159. 164.  
 166. 175. 203. 204. 234. 235.  
 242. 244—250. 253. 257. 258.  
 260. 261. 272. 297. 299. 301—  
 304. 351.  
 Азѣз-ал-даула Фѣтѣкъ 067. 069. 099.  
 58. 360. 361. 372. 378.  
 ал-Азѣзи 156.  
 Азія 109. 213. 227. 229.  
 — Малая, 061. 080. 80.  
 — Средняя 070.  
 Азримъ 108.  
 Айзѣбъ 290.  
 Айла 18. 156.  
 Айн-зарба 116. 140.  
 ал-Айни 074. 076. 83. 92. 111. 115.  
 119—121. 202—5. 207. 309. 311.  
 335. 349. 367. 390.  
 Aio 91.  
 Акаба 156.  
 Ак-Денизъ 252.  
 Акка 257. 275.  
 Акрубулъ 059.  
 Ак-шехръ 372.  
 Алака 066. 38. 39. 306. 308. 337.  
 Алам-ал-даула = Ярѣхъ 355.  
 Александрія 07. 016. 020. 066. 073.  
 43. 46. 274. 283. 339. 353.  
 Александръ (эра) 363. 388.  
 Алексій, патриархъ константино-  
 польскій, 099. 69. 72. 367. 383.  
 388.

Алексій, митрополитъ русовъ, 223.  
 Аленно, см. Халебъ.  
 Али (халифъ) 320.  
 Алиды 063. 302.  
 Али-ибн-Абд-ал-Вахид-ибн-Хайдара  
 32. 51. 358.  
 Али-ибн-Ахмед - ал - Дайфъ 55—57.  
 359. 378.  
 Али-ибн-Ба-Джафаръ, дейлеміецъ,  
 104. 105.  
 Али-ибн-Давудъ 60.  
 Али-ибн-Иса 395.  
 Али, сынъ Ихшѣда, 062.  
 Али-ибн-Фалѣхъ 357; см. Кутб-ал-  
 даула.  
 Али-ибн-Халеф-ибн-Тайѣбъ 104. 105.  
 Али-ибн-ал-Хусейнъ; см. ал-Магриби.  
 Али-ибн-Яхѣя ал-Армени 145.  
 Али-Арсланъ 331.  
 Алф-текинъ 063. 064. 15. 135. 151.  
 Амальфи 295. 296. 300.  
 Амальфійцы 295. 296. 299.  
 Amalfitani 295.  
 Амары, М. (Amari, M.) 05. 06. 275.  
 288. 292. 294—96. 304. 305.  
 Амидъ 12. 102. 131. 133. 184.  
 ал-Амйѣф-ийн 212.  
 Амиръ (?) или Амръ (?) 094.  
 ал-Амк 252.  
 ал-Ам-пѣ-у-и 25.  
 Аморія 81.  
 Амръ, сынъ Матѣя, несторіанецъ,  
 02. 03. 018—021. 033. 388. 389.  
 Амстердамъ 293.  
 Анатолиитъ 2. 63. 64. 86.  
 Андалусъ 293.  
 Андрей, апостолъ, 223.  
 Ани 208.  
 Анійскій царь 374.  
 Анна, сестра Василія, 217. 224.  
 ал-Антѣки 055.  
 Антарадусъ 239; ср. смѣд.  
 Антаргусъ 32. 35. 36. 239. 245.  
 Антигона (островъ) 376.  
 Антиохія, антиохійская область, 07.  
 016—018. 020. 029. 036. 038—  
 040. 047. 048. 052. 053. 056.

062. 063. 067. 073—075. 078—  
 081. 088—090. 0100. 1—6. 8.  
 12. 16. 18. 20. 24. 25. 26. 29—  
 36. 39. 41. 43. 44. 49. 55. 56.  
 62. 66. 78. 85. 87. 90. 94. 96.  
 100. 101. 108. 109. 122—24.  
 154. 155. 157. 159. 161. 163—  
 165. 167. 168. 170—74. 180—  
 83. 209. 218. 224. 233. 236. 237.  
 242. 243. 245. 246. 249—52.  
 258—260. 262. 263. 265. 266.  
 271. 308. 310. 313. 315. 317.  
 321. 334. 337. 340. 359. 366.  
 379.  
 Антиохія ипсидійская 372.  
 Антоній, патриархъ константинополь-  
 скій, 063. 180. 267—270.  
 Ануджуръ, сынъ Ихшѣда, 061.  
 Анѣштекин - ал-Дузбери 377—379;  
 ср. ал-Дузбери.  
 Ἀνθης ὁ Ἀναττης 90.  
 Анамея 066. 19. 20. 29. 30. 39. 55.  
 56. 167. 168. 172. 237. 243. 250.  
 252. 307—9. 321. 337. 359.  
 Ἀπελχαράχ 321. 353.  
 Apollonia Syriae 169.  
 Апомерманъ 396.  
 Апостолы (церковь въ Константино-  
 лѣ) 69. 384.  
 Ἀποτάγλε }  
 Ἀποτοῦλφ } 128.  
 Arozulph }  
 Арѣбанъ 150.  
 Арабы 0101. 15. 20. 22. 31. 32. 37.  
 43. 52—54. 56. 79. 85. 86. 89.  
 92. 100. 105. 108. 124. 125. 147.  
 151. 156. 208. 234. 251. 257.  
 267. 273. 278. 289. 308. 314.  
 315. 317—319. 327. 345. 347.  
 355. 374. 389. 390.  
 Аравія 116. 156.  
 ал-Арвѣджъ 31. 237. 251.  
 Аргироуль, дѣдъ императора Ро-  
 мана Аргира, 099. 71. 386.  
 Ардумштъ 130.  
 Arzanene 130.  
 Арзень 100. 102. 108. 130. 394.

Аристагесъ лаздивердскій (Aristagides) 326. 335. 371—73. 375. 385. 386. 389.  
 Арка 33. 41. 266. 267.  
 Армануеъ (Романъ II) 139. 201.  
 то Ἀρμενιάκου 212.  
 Арменія 075. 81. 104. 115. 247. 248. 313. 335. 353. 361. 373.  
 Армѣнасъ 331.  
 ал-Ар-м-підкун 212.  
 Армяне 2. 5. 16. 22. 26. 33. 40. 54. 80. 85. 87. 119. 122. 124. 152. 153. 187. 315. 318. 319. 328. 389.  
 Аропъ (болгарскій) 58. 59. 362—365.  
 Аррадѣишъ 247.  
 Арсѣна (церковь въ Антиохіи) см. Арсеній.  
 Арсеній, митрополитъ капрскій, потомъ патриархъ александрийскій, 066. 079. 19. 43. 46. 339. 349. 352.  
 Арсеній (церковь въ Антиохіи) 180.  
 Артѣхъ 4. 30. 43. 122. 236.  
 Асад-ал-даула 57; см. Салхъ-ибн-Мирдасъ.  
 Асбѣнъ 293.  
 Ascarî 03.  
 Аскалонъ 37. 203. 275. 350. 377.  
 Асохикъ 80. 85. 89. 108. 190. 192. 207. 226. 228. 229. 248. 266. 308. 310. 312. 313. 334—336. 371. 372.  
 Ассасины 312. 366.  
 Ассемани (Иосифъ) 02. 03. 034. 388. 389. 392.  
 Асфараганъ 62. 70. 373. 374; *ср.* Васпураканъ.  
 Асфар-Таганибъ 340; *ср.* ал-Асфаръ.  
 ал-Асфаръ 066. 43. 44. 68. 342—44. 382.  
 Ἀταφίται 191.  
 ал-Атрабѣзи 2. 90. 91; *см.* Петръ стратопедархъ.  
 [ал]-Ауджъ 33. 267.  
 Aumer, J. 110. 119.

Афридинонъ (монастырь въ Константинополѣ) 271.  
 Африка 05. 070. 148. 290.  
 Афтекинъ, *см.* Алф-текинъ.  
 Ахмедъ, сынъ ал-Даххана, 309.  
 Ахмед-ибн-Исраилъ 81. 82.  
 Ахмед-ибн-Мухаммед-ал-Ф-шұри 257; *ср.* ал-К-шұри.  
 Ахмедъ, сынъ Мухаммеда, намѣстникъ Утайра, 390.  
 Ахмедъ, сынъ Мухаммеда III (султанъ тур.) 220.  
 Ахмед-ибн-ал-Тайиб-ибн-Альасъ 61.  
 Ахмед-ибн-ал-Хусейн-Асфар-Таганибъ; *см.* ал-Асфаръ.  
 Ахмед-ибн-ал-Хусейн-ал-Асгаръ; *см.* ал-Асфаръ.  
 Амъари 137.  
 Ашотъ, князь таронскій, 80.

## В. (В. лат. и греч.)

Баб-ал-Бахрѣ, ворота въ Антиохіи, 30. 236. 309.  
 Баб-ал-Джипанъ, тамъ-же 39—40. 309. 358.  
 Баб-ал-Иракъ, въ Халебѣ, 316.  
 Баб-Киннесрийнъ, тамъ-же, 164.  
 Баб-ал-насрѣ, тамъ-же, 155.  
 Баб-ал-Такъ, кварталъ въ Багдадѣ, 117.  
 Баб-Фарисъ, ворота въ Антиохіи, 30. 236. 309.  
 Баб-ал-Ихұдъ, тамъ-же, 17. 18. 29. 30. 155. 250. 358.  
 Багаратъ абхазскій 371. 372.  
 Багдадъ 039. 040. 042. 057—060. 062—064. 065. 070. 089. 097. 098. 13. 14. 22. 28. 34. 41. 76. 102. 104. 105. 116. 117. 138. 144. 174. 181. 192. 231. 293. (мостъ багдадскій).  
 Баграъ (Bagrae) 78. 250.  
 Бадъ, курдъ, 22. 50. 192. 248. 336. 344.  
 Баджекъ 058. 059.  
 Баджики 318; *ср.* Печенѣги.

Baedeker-Socin 126. 168. 169. 225. 246. 250. 348. 353. 382.  
 Баджұръ 064. 065. 18. 19. 29. 155. 157. 160—162. 164. 165. 171. 232—234. 245. 250. 257. 265.  
 Бакрѣтъ 24. 27. 79. 80. 209.  
 Бакрѣтъ, сынъ Георгія абхазскаго, 63. 70. 385.  
 Balanea 169.  
 Баланиасъ 20. 86. 170; *ср.* Валанея.  
 Балатая 104.  
 Балбекъ 065. 39. 40. 68.  
 Балисъ 68. 100. 108. 233. 317. 321.  
 Балұсай 97.  
 Банджұ-текинъ (Манджұ-текинъ) 07. 065. 29—32. 35—37. 232. 235—37. 242—253. 257—265. 304. 305. 336. 360.  
 Бандурій 269.  
 Бани диакона въ Халебѣ 317.  
 Bāniāsъ 169.  
 Bār, *см.* Bādъ.  
 Barbier de Meunard 280.  
 Бардас-ал-Скларұс, *см.* Варда Скларъ.  
 Барджеванъ 42. 304. 336—339. 352.  
 Bar-Hebraeus, *см.* Абу-л-Фараджъ.  
 Барзуя 86. 87. 192; *ср.* Хиен-Варзуя.  
 Bāriā (въ Болгаріи) 28. 189. 228; *ср.* Абѣриѣ.  
 Барка 031.  
 Бар-Кефа 309.  
 Баркиль 79.  
 Бар-Самсамъ } 306.  
 Bar-Zamzam }  
 Bār-текинъ 257; *ср.* Ир-текинъ.  
 Barum 91.  
 Bārұхъ 348; *ср.* Ярұхъ.  
 Василь ал-Харшани 82.  
 Васа 034.  
 Bātъ, *см.* Bādъ.  
 Batnae 340.  
 Батн-Ханзітъ 184.  
 Бахъ-ал-даула 065.  
 Бахра (гора) 59. 311. 366. 367.  
 Бахрамъ 96.  
 ал-Бахрами 068. 367.

Бахрейнъ 98. 149.  
 Бахтишун 021.  
 Бахтиѣръ (Бундъ) 063. 064. 128. 129. 134.  
 Бедръ 378.  
 Бейбарсъ, историкъ, 204.  
 Бейбарсъ ал-Бундукдари 281. 291.  
 Бейрутъ 0103. 8. 41. 57. 58. 86. 290.  
 ал-Бекри 85. 145. 146.  
 Бек-текинъ, Бел-текинъ, 157. 158. 231.  
 ал-Белѣзори (Beladsori) 81. 305. 340.  
 Беликъ (рѣка) 234.  
 Бени-Вассабъ 341.  
 Бени-Ганѣджъ 321.  
 Бени-Катанъ 319.  
 Бени-Килѣбъ 50—54. 149. 150. 191. 233; *ср.* Килѣбийцы.  
 Бени-Курра 353.  
 Бени-Кушейръ 149. 150.  
 Бени-л-Ахмаръ 321.  
 Бени-л-Мусейабъ 21.  
 Бени-Нумейръ 149. 150; *ср.* Нумейрийцы.  
 Бени-Окаиль 149; *ср.* Окайлийцы.  
 Бени-Хабѣбъ 96. 98. 101. 105. 106. 108. 109. 118; *ср.* Хабибийцы.  
 Бену-, *см.* Бени-  
 ал-Берберн 379.  
 Берберы 154. 303. 304.  
 ал-Берѣди 058.  
 al-Bêrânî, *см.* ал-Бирұни.  
 ὁ Βέστυς 272.  
 Bîrāsъ 43. 340.  
 Бидѣсъ 129. 130. 132.  
 Билбейсъ 065. 36. 301.  
 ал-Бирұни 127.  
 Битва при бродѣ 31.  
 Бишѣра-ал-Ихмиди 257.  
 Бишѣра-ал-Калъи 249.  
 ал-В-к-рѣдѣ 271.  
 de Blasio 295.  
 В-и-калія 3. 93; *ср.* Пипкали.  
 Богорисъ 145.  
 Болгарія 065—067. 21. 27. 32. 33.



42. 59. 61. 66. 181. 182. 184. 227. 265. 270. 365.  
 Болгарское возстаніе 173. 174. 188. 229.  
 Болгарская древняя династія 230. 364.  
 Болгарскіе послы у Владиміра 218. 219.  
 Болгарско-греческая и болгарско-русская война 062. 177.  
 Болгарскій походъ Цимисхія 063. 180—182. 184—185.  
 Болгарскіе походы Василия II 21. 27. 28. 34. 42. 59. 172. 173. 190. 227. 338.  
 Болгарскій царевичъ 173. 174. 187. 188. 190. 229; *ср.* Романъ, сынъ Петра.  
 Болгары (дунайскіе) 079. 21. 27. 28. 30. 32. 34. 42. 58. 59. 142. 145. 146. 169. 174. 175. 177. 178. 181. 186—189. 201. 214. 215. 219. 228—230. 238. 243. 245. 246. 258. 266. 317. 330. 332. 333. 336. 362—366.  
 Болгары (камскіе) 219.  
 ал-Бондари (ал-Фатх-ибн-Али-ибн-Мухаммедъ) 332.  
 Бонитъ 05. 239. 283.  
 Борджаны 145. 238. 293; *ср.* Бурджаны.  
 Борѣѡ }  
 Bourzō, Bourzaïe } 87; *ср.* Барзул.  
 Βούρζοι 85.  
 Бохейрійская провинція 300.  
 Бохтнассаръ 223.  
 Б-р-д-с-ал-С-к-лър-с, *см.* Варда Склиръ.  
 Б-р-д-с-ал-Ф-кас, *см.* Варда Фока.  
 Брекъ, *см.* Михаилъ Брекъ.  
 Brincas }  
 ал-Б-р-п-кас } 169.  
 Б-р-крп, *см.* Перкри.  
 Brosset (M.) 372—374. 385.  
 Bruns 75.  
 ал-Брути 084. 085. 087; *ср.* Прѡтъ.  
 ал-Б-с-т-с 272; *ср.* ὁ Βίστης.

Б-сѣсъ 145. 146.  
 Б-т-р-кас 145; *ср.* Петра.  
 Бунды 063. 116. 134.  
 Бѣка 250.  
 Булунъас 169.  
 Бурбоны, неополитанскіе, 05.  
 Burekhardt 312.  
 Бурджаны 145; *ср.* Борджаны.  
 Бурдж-ал-Ганамъ 164.  
 ал-Бурджи; *см.* Михаилъ ал-Бурджи.  
 Бурзо (равнина) 266; *ср.* Барзул.  
 Буртъ (магистръ) 266; *ср.* Михаилъ ал-Бурджи.  
 Бѣлое озеро 222.  
 Βύβλος 333.

## С.

Callinicum 234; *ср.* Ракка.  
 Camera, M. 295.  
 Cankel 372; *ср.* Каникль.  
 Cedrenus, Georg. 08. 087. 088. 78. 80. 85. 86. 90. 91. 93. 96. 128. 146. 172. 174. 186. 188. 191—193. 210. 213. 214. 218. 226. 229. 238. 242. 266—270. 272. 314. 316. 318. 319. 321. 326. 338. 341. 349. 353. 365. 368. 373—376. 379. 383—386. 389. 392. 396—398.  
 Chwolsohn 055. 109. 349.  
 Combefis 397. 398.  
 Constantin. Porphyrogen. (цитаты изъ него) 79. 82. 90—92. 146. 157. 205. 281. 282. 289. 292. 397.

## В. (V. W.)

Вавилонъ (= Каиръ) 295.  
 Вавилонъ 223.  
 [ал]-Вади 368. 369.  
 Вади-л-Кура 18. 28. 157. 231.  
 Вади-Муса 356.  
 Вади-Хайранъ 310.  
 Валанея (Balanea, Balaniades) 86. 169. 170. 172—174.

Валендеръ 108.  
 Вальс 374.  
 Vansleb 346.  
 Варда Склиръ 064. 079. 1—4. 12—14. 21—25. 27. 28. 34. 41. 43. 78—80. 84—86. 88. 90. 92. 93. 96. 109. 122—123. 130—135. 137—139. 142—144. 151. 152. 158. 165. 175. 180. 192. 193. 166. 200—202. 210—216. 225. 227. 228. 269. 340.  
 Вард }  
 Вардъ грекъ } *см.* Варда  
 Вард-ал-руми } Склиръ.  
 Вардъ, сынъ Муніра, }  
 Варда Фока 063. 065. 079. 085. 3. 12. 17—20. 22—28. 63. 70. 80. 85. 92. 93. 138. 142. 143. 154. 155. 157—167. 171—175. 180. 187. 190. 192—194. 197. 199. 201. 204. 205. 207—209. 212. 214. 215. 217. 225. 226. 229. 242. 312. 315. 320. 374.  
 Варда Фока, сынъ предыдущаго, 385.  
 Варданъ великій 373.  
 Вардѣсъ }  
 Вардѣсъ, сынъ Льва, } *см.* Варда  
 Вардѣсъ, сынъ Леона, } Фока.  
 ал-Васанн 163.  
 Василий I, македонянинъ, 220. 224.  
 Василий II, Болгаробойца, 07. 018. 028. 062. 064—067. 069. 075. 079. 080. 090. 099. 1. 3. 4. 12—14. 16. 18. 20. 22—28. 30. 32. 34. 37. 38. 43. 48. 50. 51. 54—55. 58. 59. 61—67. 69. 70. 71. 90. 93. 96. 108. 123. 139. 141. 142. 152. 153. 162. 167. 170. 173. 174. 180. 192. 194. 195. 197—199. 201. 204. 209. 210—17. 219. 225—30. 233. 242—45. 247. 248. 252. 258. 261. 262. 264—268. 305. 308—311. 313. 317. 333—37. 339. 343. 358. 361—65. 367. 371—75. 379. 383—85. 397.

Василій наракимомень 77. 152; *ср.* Паракимомень.  
 Василій, патриархъ константинопольскій, 063. 267.  
 Василій изъ Харсианы 82.  
 Василій храбрый, *см.* Василій I.  
 Васильевскій, В. Г. 76. 79. 95. 96. 136. 142. 148. 165. 167. 168. 169. 172. 182. 189—191. 198. 200. 211. 214. 215. 218. 226. 231. 234. 246. 280. 313. 319. 321. 328. 329. 331. 353. 373. 394.  
 Васпураканъ 374.  
 Вассаб-ибн-Джафаръ 44. 341.  
 Вассаб-ибн-Сабикъ 341.  
 Вастанъ 374.  
 Вафѣ, евнухъ Сейф-ал-даули, 30.  
 Вахидъ 58. 360.  
 Вахсѣданъ 328.  
 Ватмгир-ибн-Зіаръ 120.  
 Вейль (Weil, G.) 81. 82. 102. 128. 149. 151. 154. 155. 157. 167. 192. 205. 206. 231. 266. 273. 321.  
 ал-Велід-ибн-Хишамъ, *см.* Абу Риква.  
 Венедикъ, папа римскій, 015. 029. 030.  
 Веррия 214. 215; *ср.* Абарія.  
 Веселаго, О. 276. 290.  
 Ветцштейнъ 283.  
 Вефи-ал-Саклаби 257.  
 Византия 071. 106. 215. 229. 248. 295; *ср.* Константинополь.  
 Византийцы, *см.* греки.  
 Willermus Tyrensis }  
 Вильгельмъ Тирскій } 225. 348.  
 Висбаденъ 05.  
 Внолеемъ 118.  
 Владиміръ, великій князь, 198. 208. 216. 218. 219. 312. 313. 332.  
 Wright, W. 290. 291. 295.  
 Вурца, Михаилъ, *см.* Михаилъ ал-Бурджи.  
 Вюстенфельдъ (Wüstenfeld, F.) 01. 022. 039. 077. 078. 080. 75. 81. 89. 119. 135. 149. 151. 154.



156—58. 166. 168. 190. 205.  
231. 232. 234. 238. 239. 246.  
253. 275. 282. 296. 301. 303—  
309. 336. 339. 349. 351. 352.  
355. 378. 379. 383.

## Г. (G).

Габала 169.  
Gabius, J. B., 128. 341.  
Гавриилъ-Романъ-Радомиръ 365.  
Гагикъ великій 374  
Газза 257. 355.  
ал-Газзаль 137.  
Galenus } 027. 028. 037. 051. 052.  
Галень }  
Галилея 149.  
Галиція (испанская) 294.  
Галле 220.  
Гамазовъ, М. А., 129.  
Гаркави, А. Я., 97. 332. 333.  
Ġawālīkī 08. 81.  
Гейдельбергъ 322.  
Гейханъ 85; *ср.* Джейханъ.  
Георгій, патриархъ александрийскій,  
068. 080.  
Георгій, царь абхазскій, 61. 63. 65.  
70. 371—373. 375. 385. 386.  
Георгій Амартоль 085—087. 339.  
397.  
Георгій Маниакъ 053. 72. 389. 396.  
397.  
Георгій протоспафарій 086.  
Германики 126. 152.  
Gesenius, W. 312.  
Гильдмейстеръ (Gildemeister, J.) 05.  
283. 286. 288. 289. 291—293.  
Гильфердингъ, А. 172. 188. 229. 338.  
365.  
Ġīhānъ 85; *ср.* Джейханъ.  
de Goeje (M. J.) 80. 81. 85. 94. 97.  
149. 278. 290—292. 297. 305.  
340. 341. 366. 374.  
Голгоа 348; *ср.* Кранионъ.  
Голубинскій, Е., 218.  
Государыня, сестра ал-Хакима, 19.  
60. 166. 377.

Гота 047.  
Греки (византийцы) 047—049. 056.  
059. 061. 062. 065. 066. 068.  
078. 080. 081. 084. 088—090. 1.  
2. 15. 17. 19. 21. 24. 27. 29. 31.  
32. 34. 36. 39. 41. 43. 59. 63. 64.  
65. 72. 75. 76. 79—86. 88—91.  
93. 98. 100—102. 105—110. 116.  
120. 122. 126. 128. 130—132.  
135. 136. 139—143. 145—148.  
152. 153. 157. 159. 161—165.  
167. 171. 172. 174. 185. 187.  
191. 193. 195. 199—206. 211.  
218. 224. 229. 230. 233. 236—  
238. 242. 243. 245—253. 258.  
259—264. 266—268. 270. 273.  
274. 279—282. 289. 294. 306.  
307. 309—311. 313—322. 326—  
333. 336. 338—340. 342—345.  
347. 358. 363—366. 368. 372.  
374. 379. 380. 383—385. 388—  
390. 391. 394—396.  
Греки (древние) 294.  
Греческій флотъ 38; недостатки его  
организации 279—280.  
Греческое посольство въ Канрѣ въ  
987 г. 202—205; — въ 998 г. 42.  
336—337; къ Владимиру—23—  
—24. 197—199. 201. 218—219.  
Григорій Богословъ 093 (?). 8.  
Григорій Деренникъ 374.  
Григоръ, сынъ князя таропекаго, 80.  
Грузины 27. 41. 163. 165. 187. 226.  
317. 389; *ср.* Иверійцы.  
Грузія 208. 373.  
Gruner, Ch. G. 036.  
Guarmeraguel 153.  
Гулямъ—Мамлюкъ 186—187.  
Гургенъ, царь иверійскій, 372.

## H. (лат.)

Haeser, H. 026. 048. 051.  
Hammer 039.  
Haneberg 010. 127.  
Harbot 79.  
Hase, C. B. 08. 75. 82. 84.

Hasszler 04—06.  
d'Herbelot 02.  
Heyd, W. 205. 206. 290. 295.  
Hirsch, F. 087. 270. 386.  
Hoffman, G. 03. 97. 98. 104.  
Houtsma, M. Th. 293. 296.  
Hyaroc, Hyaroc, 348; *см.* Ярұхъ.

## Д.

Дарфал-ибн-ал-Муфарридж-ибн-ал-  
Джаррахъ 149; *ср.* Ибн-ал-Джар-  
рахъ.  
Давидъ, куроналатъ, 066. 24. 27. 41.  
61. 63. 153. 154. 165. 187. 208.  
226. 229. 248. 326. 335. 337.  
371. 372.  
Давидъ, сынъ Сепнахарѣба, 375.  
Давуд-ал-Маусили 036.  
ал-Дакка 18.  
Даласаносъ } 310; *ср.* Далассинъ,  
Даласинъ } Даміанъ.  
ал-Даласиусъ, ал-Далас-нусъ 239; *ср.*  
Далассинъ, Даміанъ.  
Далассинъ, Даміанъ, 066. 079. 33.  
36. 39. 239. 307—309. 314. 334.  
336. 337. 375. 379; *ср.* Даласа-  
носъ.  
Далассинъ, Оеофилактъ, 63. 64. 375.  
Далассинъ, Константиносъ, 66. 314.  
315. 379.  
Даль, В. 94. 288.  
Дамаскъ 061. 063. 065. 066. 068.  
092. 0102. 14. 18. 19. 29. 30.  
32. 37—41. 49. 52. 61. 68. 116.  
135. 136. 149. 158. 160—162.  
164. 165. 169. 171. 172. 181.  
232. 234. 235. 237. 242. 244—  
246. 248. 250. 251. 257. 260.  
261. 263. 336. 343. 354. 355.  
368. 369. 377. 382.  
Даміанъ, *см.* Далассинъ.  
Дамъатъ } 61. 273. 274. 277.  
Дамъетъ }  
Давилъ 025.  
Дара 99. 108. 167. 394.  
ал-Дарази 067; *ср.* Мухаммед-ибн-  
Исмаилъ.  
Дараулиа 194; *ср.* Дорилея.  
Дарея 68. 382.  
Daremberg 051.  
Дар-Манакъ, — Мат-к 296. 297.  
Дар-ал-Сипаатъ 34. 272.  
ал-Дахтекинъ 38.  
Defrémercy 158.  
Дейлеміецъ, —цы 116. 243. 259.  
Дейр-Самъанъ 168; *ср.* Симеонъ, мо-  
настырь.  
Делұхъ 152.  
Дельфинасъ 207.  
Демогика 213. 227. 228.  
Demothicon 227.  
Дереникъ, Григорій, 374.  
—, братъ Сепнахарѣба 374.  
Джабала 86.  
ал-Джазіра 039. 12. 22. 44. 50. 97.  
105. 107. 115. 128. 130. 140.  
341; *ср.* Месопотамія.  
Джазірат-ибн-Омаръ 99. 104. 108.  
129. 130.  
Джаъ-русъ 27. 226.  
Джалалика 293—294.  
Джаллұмъ 317.  
Джаухаръ 062. 064. 181. 352.  
Джаухаръ, сынъ ал-Хусейн-ибн-Джа-  
ухара, 48.  
Джаушенъ (гора) 52. 358.  
Джафар-ибн-Фалахъ 063. 181. 183.  
Джафаръ, сынъ ал-Хусейн-ибн-Джа-  
ухара, 48.  
ал-Джафари 115.  
Джаханская провинція 85; *ср.* Джей-  
ханъ.  
Джебел-ал-Ала 122.  
Джебейль, *см.* Джубейль.  
Джейханъ 2. 23. 85. 193.  
Джейш-ибн-Мухаммед-ибн-Самсамъ,  
*или* Джейш-ибн-Самсама 38. 39.  
40. 306. 308. 336. 337.  
Дж-и-6-р 167.  
Джидда 290.  
Джиза 292.  
Джисер-Манбиджъ 150.

Джиср-ал-Хадидъ 40. 41. 43. 308.  
311; ср. Желѣзный мостъ.  
Джубейль 41. 333.  
Джунд-Киннасеринъ 115.  
ал-Джурзия 163; ср. Грузія, грузины.  
Джусія 165.  
Діарбекиръ, см. Діар-бекръ.  
Діар-бекръ 039. 059. 061. 12. 22.  
41. 50. 80. 139. 140. 143. 144.  
192. 394.  
Діар-Мударъ 105. 140.  
Діар-Рабиъа 184.  
Дидимотихъ 227.  
Dieterici, F. 333.  
Димешки 200.  
Динаверъ 066. 070.  
Dindorf 78. 91. 174. 210. 213. 270.  
ал-Дірапи 374; ср. Ибн-ал-Дайрапи.  
el-Dizbiri 379; см. ал-Дузберн.  
Діу-т-ма 27. 213. 227.  
Діу-тіа 227.  
Д-м-у-т-ка 227; см. Демотика.  
Dozy, R., 037. 046. 83. 85. 94. 119.  
121. 137. 153. 164. 224. 238.  
251. 274. 275. 286. 288—292.  
305. 319.  
Δουλιχία } 152, см. Делѣкъ.  
Δολιχῆ }  
Дорилей 23. 194. 225.  
Δορύλατον 194; см. Дорилей.  
Дористоль } 062. 178. 181.  
Δορύστολον }  
Дорнъ, Б. А., 94.  
Дорошей монемвасійскій 019. 220.  
388.  
Досиоей, патриархъ іерусалимскій,  
156. 350.  
Dresden 04.  
Дриновъ, М. С., 189. 229.  
Д-р-ліа 225; см. Дорилей.  
Д-рѣліа 194; см. Дорилей.  
Du Cange 91. 205. 207. 271. 383.  
384. 386.  
ал-Дузберн 66. 378. 379. 383; ср.  
Апуштекинъ.  
Дузберъ, сынъ Увайнима (?) 379.  
Dulaugier, E., 79. 87. 89. 152. 153.

169. 326. 344. 373. 384. 385.  
389.  
Дунай 109.

## Е.

Еbn-Batrik, см. Са'їд-ибн-Батрикъ.  
Еѣдсоръ 383.  
Евдоксій, патриархъ константино-  
польскій, 8.  
Еврейскія ворота въ Халебѣ, см.  
Баб-ал-Яхұдъ.  
Еврона 109. 173. 213. 228.  
Евсевій, патриархъ константино-  
польскій, 8. 398.  
Евстаѳій Маленнъ, см. Маленнъ.  
Евстаѳій, патриархъ Константино-  
польскій, 068. 60. 339. 367. 368.  
Евстаѳій, патриархъ антиохійскій, 8.  
Евфратъ 22. 24. 44. 136. 184. 234.  
Египетъ 06. 020. 030. 040. 043.  
044. 048. 053. 055. 056. 059.  
061. 062—066. 070—074. 15.  
18. 28. 34. 37. 38. 40. 46. 47.  
56. 116. 124. 148. 151. 159. 166.  
181. 183. 202—204. 234. 246.  
248. 250. 253. 260. 263. 272—  
274. 281. 295—297. 300. 303.  
336. 342. 346. 351. 352. 357.  
Египетскій флотъ въ X вѣкѣ 272—  
78. 280—281.  
Египтяне 46. 161. 169. 171. 172.  
204. 247. 252. 258. 259. 261.  
262. 307. 310. 321. 337. 378; ср.  
Магрибинцы.  
Елена, дочь Романа Лекапина, 386.  
Elluchasem Elimithar, 040; см. Ибн-  
Бутланиъ.  
Emma 236; ср. Имъ.  
Erpenius, Th. 059. 74. 76.  
Eutychius, см. Са'їд-ибн-Батрикъ.

## Ж.

Жаль, см. Јаl.  
Жанъ Портезъ 226.

Желѣзный мостъ 246. 249. 258; ср.  
Джиср-ал-Хадидъ.

## З. (Z).

Заввазанъ 374.  
Zamzam 306; ср. Джейш-ибн-Мухам-  
мед-ибн-Самсамъ.  
Зар'а, сынъ Пем, 304.  
ал-Заузанъ 034.  
ал-Захиръ, халифъ, 054. 068. 073.  
074. 091. 092. 099. 57. 61. 67.  
68. 166. 376. 377. 388.  
Зенкъ 390.  
Зибатра 238.  
Золотоналий 242. 243. 264.  
Золотныя ворота (въ Константино-  
полѣ) 081. 396.  
Zonaras 78. 91. 174. 210. 213. 270.  
349. 384.  
Zotenberg, H., 02.  
Зоя 71.

## И.

Ибн-Аби-Нумейръ 164. 319.  
Ибн-Аби-Осайб'а 01. 03. 07. 019.  
020. 034. 036. 038. 039. 042—  
045. 047. 052. 053. 155. 156. 346.  
Ибн-Аби-Рам'ада 249.  
Ибн-Аби-Усайб'а, см. Ибн-Аби-  
Осайб'а.  
Ибн-Аби-Хазимъ 28. 231.  
Ибн-Аккаръ 382.  
Ибн-Аммаръ 37. 304.  
Ибн-ал-Атиръ 057. 74. 75. 79. 81.  
87. 89. 90. 92. 101. 108. 110.  
119. 120. 128. 131. 133. 135—  
141. 144. 148—151. 155. 157.  
158. 166. 192. 200. 202. 204.  
206. 212. 228. 232—234. 239.  
245—248. 261. 262. 264. 265.  
273. 301. 304. 305. 306. 308.  
309. 313. 321. 326—329. 331—  
333. 336. 341. 343. 344. 349.  
355. 358. 362. 379. 382. 390.  
395.  
Ибн-ал-Баг'иль 4; ср. Махфуз-ибн-  
Хаб'иб-ибн-ал-Баг'иль.  
Ибн-Бакия 098.  
Ибн-ал-Бакиллани 137.  
Ибн-Батрикъ, см. Са'їд-ибн-Батрикъ.  
Ибн-Бахрамъ 4. 96; ср. Исхакъ,  
сынъ Бахрама.  
Ибн-Бутланиъ 036. 038—053. 056.  
225. 236. 271.  
Ибн-Вассабъ, нумейриецъ, 391.  
Ибн-ал-Давв'асъ 068—069.  
Ибн-ал-Дайрапи 62. 374.  
Ибн-Даста 109. 145. 146. 227.  
Ибн-ал-Дер'ани 374.  
Ибн-ал-Джаррахъ (Муфарридж-ибн-  
Дагфалъ) 064. 066. 067. 14. 15.  
17. 18. 19. 48. 49. 149. 150. 157.  
159. 160. 162. 321. 353. 355—  
357. 369. 376.  
Ибн-ал-Джеррахъ, см. Ибн-ал-Джар-  
рахъ.  
Ибн-Джубейръ 290. 291. 295.  
Ибн-ал-Джузи 074. 076. 293.  
Ибн-ал-Дірапи, см. Ибн-ал-Дайрапи.  
Ибн-Дихъ 137.  
Ибн-Залимъ 249.  
Ибн-Зайфиръ (Джемаледдинъ) 022. 79.  
87. 88. 90. 92. 102. 103. 105.  
106. 108. 135. 154. 155. 161.  
162. 166. 233. 234. 239. 240.  
262. 264. 265. 311. 335.  
Ибн-Захиръ 48; ср. ал-Хусейн-ибн-  
Захир-ал-Ваззаниъ.  
Ибн-Зухр' 021.  
Ибн-Ибрагимъ (крѣпость) 15. 153.  
166. 200.  
Иbn-Jubair, см. Ибн-Джубейръ.  
Ибн-Кар'адіеъ 40. 311; ср. Мансуръ-  
ибн-Кар'адіеъ.  
Ибн-Кетиръ 110. 111. 114. 115.  
119. 120. 122.  
Ибн-Килланиъ, см. Якуб-ибн-Юсуфъ.  
Ибн-Лулу, см. Мансур-ибн-Лулу.  
Ибн-ал-Магриби, см. ал-Магриби.  
Ибн-ал-Маланини, см. Маленнъ.  
Ибн-Мам'ати 275. 282.  
Ибн-Мерванъ 391; ср. Наср-ал-Дау-



ла и Мумахид-ал-Даула.  
Ибн-Мискавейхъ 054—055. 076.  
090. 79. 131. 133—136. 139. 149.  
Ибн-Мокла 102—104; *ср.* Абу-л-  
Хасан-ибн-Мукла.  
Ибн-Мустафадъ, *см.* Абу-л-Мерджа  
Салимъ.  
Ибн-Нумейръ 319. 320; *ср.* Ибн-  
Аби-Нумейръ.  
Ибн-Ранкъ 058. 059.  
Ибн-Ридванъ 039. 041—043. 046.  
048.  
Ибн-ал-Сабн, *см.* Хизал-ибн-ал-Сабн.  
Ибн-Сахра 13. 137.  
Ибн-Тайабъ 104; *ср.* Али-ибн-Ха-  
лефъ.  
Ибн-Ташлиль, курдь, 368.  
Ибн-Фалахъ, *см.* Абу Темим-Сулей-  
манъ.  
Ибн-ал-Ф-касъ 140.  
Ибн-Хабіб-Махфуз-ибн-ал-Б... 96.  
109.  
Ибн-Хазмъ Андалуси 121.  
Ибн-Халдунъ 74. 79. 305. 306. 309.  
Ибн-Халиканъ 119. 204.  
Ибн-Хамдаль 38. 50. 306.  
Ибн-Хаукаль 97. 101. 102. 103.  
105—108. 149. 278—280. 366.  
374.  
Ибн-Хордадбэхъ 280.  
Ибн-Шакиръ 17.  
Ибн-Шарара 041. 042.  
Ибн-Шеддаль 90. 153. 382.  
Ибн-Ширзадъ 058. 059.  
Ибн-ал-Ш-м-шкйкъ 74. 75. 140—  
142; *ср.* Иоаннъ Цимисхій.  
Ибрагимъ, братъ Бахтіара, 135.  
Ибрагимъ (крѣпость), *см.* Ибн-Ибра-  
гимъ.  
Иверійцы 165. 208. 217; *ср.* Гру-  
зины.  
Иверія 229.  
Игуръ 223.  
Ideler 168.  
Илія, патриархъ alexandрійскій,  
062. 066. 073. 079. 091. 098. 5.  
11. 42. 43. 123. 126.

Имѣддинъ непаганскій 331. 332.  
Имятъ 30. 236. 249. 263. 266.  
Инартъ 192.  
Индія 070.  
Индійская диня 050. 051.  
Индійское море 290.  
Индійцы 291.  
Ираклій, императоръ, 46. 345. 346.  
Ираклій-Т-ракісъ 223.  
Иракъ 044. 047. 052. 058. 064.  
099. 49. 110. 129.  
Ирина 387.  
Ирка 266; *ср.* Арка.  
Иса, сынъ Нестѣраса, 31. 34—36.  
37. 155. 297. 298. 304.  
Исаакъ Ангелъ, императоръ, 207.  
Исаакъ, патриархъ alexandрійскій,  
059. 349.  
Испанія 070.  
Исгахри 97.  
Исхакъ, сынъ Бахрама, 78. 96; *ср.*  
Ибн-Бахрамъ.  
Италія 294. 296.  
Итальянскіе купцы въ Каирѣ 295.  
300.  
Ихшідъ, Ихшіды, 059. 061. 063.  
303.

## I. (J.)

Jal, A., 94. 275. 276. 282. 285—  
289. 291. 293.  
Гал-текинъ 157. 158.  
Jean d'Antioche 02; *ср.* Яхъя, сынъ  
Са'йда.  
Иемма 98.  
Иемень 116.  
Иеменское море 290.  
Иерусалимъ 026. 062. 067. 078. 080.  
088. 090. 0102. 46. 49. 60. 72.  
117. 118. 203. 204. 346. 350.  
357.  
Иерусалимскій храмъ 026. 066. 073.  
089. 354. 356. 359; *ср.* церковъ  
Воскресенія.  
Jiresek 168. 190. 229.

Исусъ Христосъ 72. 73. 118. 388.  
394—396.  
Иоаннъ, авва, 5. 6.  
Иоаннъ-Владиславъ 365.  
Иоаннъ евангелистъ (церковъ или  
монастырь въ Константинополѣ)  
69. 383.  
Иоаннъ Златоустъ 271.  
Иоаннъ ал-Касиръ } 367.  
Иоаннъ Карликъ }  
Иоаннъ Куркуасъ 89. 90. 106. 108.  
Иоаннъ, ал-Мухтар-Абу-л-Хасанъ и  
пр., *см.* Ибн-Бутланъ.  
Иоаннъ, сынъ Николы и пр., 094.  
Иоаннъ, патриархъ антиохійскій, 08.  
065. 079. 33. 271. 272.  
Иоаннъ, патриархъ іерусалимскій, 062.  
089. 090. 348. 351.  
Иоаннъ XVIII, папа римскій, 015.  
030.  
Иоаннъ Са'йдъ 392; *см.* Яхъя, сынъ  
Са'йда.  
Иоаннъ Семнадъ 373—375.  
Иоаннъ Халда 326.  
Иоаннъ, царь константинопольскій,  
223.  
Иоаннъ Цимисхій 07. 061. 063. 076.  
079. 089. 090. 1. 21. 74—78. 86.  
87. 108. 152. 154. 169. 176. 177.  
180—186. 191. 267. 268. 280.  
383.  
Иовъ, патриархъ alexandрійскій, 061.  
Johanna al-Antaki 02; *ср.* Яхъя, сынъ  
Са'йда.  
de Jong 134. 293.  
Иорданъ 383.  
Иосифъ, патриархъ іерусалимскій,  
019. 064. 099. 17. 155. 156. 351.  
352.  
Иосифъ, священникъ, 387.  
Juynboll, T. G. J., 202. 204. 366.

## K.

Ка'ба меккская 061. 353.  
Кавани 130.  
Кавказъ 109.

ал-Кадиръ, халифъ, 065. 070.  
Кайбаръ 315—317. 320.  
ал-Канм-би-амр-иллахъ 060.  
Кайрованъ 117.  
Каиръ 020. 031. 033. 039. 042.  
043. 046. 047. 058. 061—064.  
099. 17—19. 28. 34—36. 38. 39.  
42. 43. 48. 49. 61. 137. 149.  
151. 156. 159. 183. 202—204.  
236. 245. 247. 272. 274. 276.  
292. 294—296. 300. 301. 306.  
369. 377. 382.  
Kalaat Kebeis 312; *ср.* Хен-Аби-  
Кубейсъ.  
Калабрія 060. 294.  
Калат-Сейджаръ 125; *ср.* Ларисса  
и Шейзаръ.  
Калікалă 80; *ср.* Эрзерумъ.  
Калѣниат-ал-Ауфи 80; *ср.* Κολώνια.  
Канникъ 372; *ср.* Sankel.  
Каппадокія 2. 85. 86. 194.  
Karabacek, J., 85. 145. 186. 380.  
Kargul 062. 19. 155. 167. 172.  
Карматы 062. 063. 181. 182. 183.  
Каркаръ 115.  
Кассамъ 14. 18. 158—160.  
Кассіанъ, св. (соборъ въ Антиохіи)  
090. 34. 180. 271.  
Каср-ал-Джиссъ 128. 134.  
Каср-ал-Шамъ 35. 300.  
Кастунъ 29. 236.  
Касьянъ, *см.* Кассіанъ.  
Кафар-Азѣзъ } 44. 341.  
Кафар-Азѣн }  
Кафар-Табъ 20. 68. 168. 382.  
Кафар-Тута 99. 108.  
Кадфуръ ал-Ихшіды 061. 062. 072.  
120.  
ал-Кахира 19. 39. 48. 151. 297; *ср.*  
Каиръ.  
ал-Кахиръ, халифъ, 016.  
К-б-к 79.  
Кедринъ, *см.* Cedrenus.  
Кейсѣмъ 115. 116. 152.  
Кельбійцы 57.  
Кемаледдинъ, халебскій историкъ,  
79. 84. 90. 92. 155. 157. 158



162. 165. 167. 171. 175. 233. 235. 237. 239. 247. 248. 257. 258. 263—266. 309. 311—315. 327. 332. 335. 341. 343. 357—362. 372. 377—383.
- Кенигсбергъ 034.
- Керакъ 094. 356.
- Керхъ 039. 117.
- Кесарія 078. 351.
- Кетâма, Кетâмійцы, 37. 117. 303. 304. 378.
- Khauyath 02.
- Khesoun, см. Кейсумъ.
- Кйбаръ, см. Кайбаръ.
- Килâбийцы 44. 191. 316. 318. 361; *ср.* Бени-Килâбъ.
- Киликія 90. 171. 311.
- Киллизъ } 19. 166. 171. 172.
- Киллизъ }
- Killinger & Co. 05.
- Киннасерійъ } 56. 252. 260; *ср.*
- Киннасерійъ } Джунд-Киннасерійъ.
- Киптартъ = *κεντράρχων* 81—85.
- Киркесія 136. 150.
- Кирманъ 120. 231.
- Кир-Моавъ 094. 356.
- Kirsch 75.
- Кистринитъ 341.
- Китâма, Китâмійцы, см. Кетâма и пр.
- Китринитъ; см. Кистринитъ.
- ал-Кифти 033. 034. 038—041. 047. 048.
- ал-Ки-к-л-с 272.
- К-л-а-р-с 79. 135; *ср.* Варда Склиръ.
- Клещъ, см. Киллизъ.
- ал-К-м-т-у-р-і-а-с } и пр. 362; *ср.* Ко-
- К-м-т-у-р-ш } митопуль.
- К-м-т-у-ф-л-с 186. 230; *ср.* Комито-  
пуль.
- К-п-т-т-иш 2. 90.
- Кодâма 81. 305. 340.
- Κολώνια 80.
- Колоней 92.
- Комитопуль 21. 28. 34. 42. 58. 174. 186. 188. 191. 230. 362. 364. 365.
- Константинополь 015. 037. 044. 047—049. 056. 059. 066. 068.
077. 078. 080. 081. 087. 088. 3. 8. 14. 19. 23—26. 33. 34. 42. 46. 51. 59. 61. 62. 66. 69—72. 76. 78. 93. 95. 110. 118. 121. 132. 136. 139. 141—143. 145. 146. 148. 157. 162. 173. 174. 180. 181. 184. 188. 189. 193. 198. 201. 204—207. 215—217. 219. 223. 224. 227. 229. 231. 243. 244. 252. 260. 264. 311. 313. 330. 331. 337. 338. 363. 385. 388. 391. 392. 396—398.
- Константинь св. (монастырь его въ Константинополѣ) 047. 048.
- Константинь св. (василика его въ Іерусалимѣ) 48. 348. 350.
- Константинь св. (церковь его въ Химѣ) 40.
- Константинь (IV), сынъ Констанса, 015.
- Константинь (VII), сынъ Льва, Багрянородный, 060. 061. 077. 078. 081. 082. 084—089. 71. 386. 396. 397; *ср.* Constantin. Porphyrogen.
- Константинь (VIII), братъ Василія II, 018. 062. 069. 075. 099. 1. 4. 25. 69. 70—72. 77. 141. 142. 162. 187. 201. 210—212. 252. 329. 384. 385.
- Константинь (IX), Мономахъ, 048. 206. 331. 343.
- Константинь, сынъ Романа I, 084—087. 396.
- Константинь Далассинъ, см. Далассинъ.
- Константинь, братъ Варды Склира, 12. 21. 22. 28.
- Копты 346. 347.
- Корсунъ 214—219.
- Koruba 167; *ср.* Каргъя.
- ал-Косайръ (монастырь въ Египтѣ) 068. 367.
- Краніонъ 48; *ср.* Голгоа.
- Kremer, A. v. 155. 273. 278. 281. 288. 305.
- Критъ 061. 116.

- К-р-каш, см. Іоаннъ Куркуашъ.
- К-р-м-р-к } 16. 17. 153. 154.
- К-р-м-р-к }
- Кенфій 028. 069. 075. 080. 63. 64. 66. 69. 174. 374—376. 384.
- ал-К-т-л-с 34; *ср.* Никпфоръ Уранъ.
- Кувейкъ 251.
- Кудâма, см. Кодâма.
- Кулейбъ, патрнцій, 2. 22. 86. 87. 192.
- Кум-динаръ 298.
- Куникъ, А. А., 94. 182. 198. 288.
- Курасъ 319.
- Курдистанъ 129.
- Курды 41. 368.
- Кутб - ал - даула 067. 357; *ср.* Али-ибн-Фалâхъ.
- Кушаджимъ 81.
- ал-К-ш-у-ри 257. 259.
- Kühn, C. G. 027. 028. 037.
- Кылыдж-Арсланъ 140.
- Ладакія, см. Лаодикія.
- Ладѹганъ 222.
- ал-Лакма, ал-Лакама, 33. 267.
- Ламбинъ 182.
- Lane 98. 125. 151. 292. 312.
- Langkavel, B., 049.
- Langlois, V., 326.
- Лаодикія 040. 056. 067. 074. 16. 17. 30. 41. 154. 169. 237. 366.
- Ларисса 8. 125.
- Lebeau 137. 152. 153. 207. 239. 248. 338.
- Leclerc, L., 02. 036. 039. 041. 046. 052. 134.
- Левъ грамматикъ 087. 088.
- Левъ діаконъ 08. 75. 82. 84. 87. 91. 93. 169. 184. 190. 214. 215. 217. 218. 225. 226.
- Левъ, императоръ, 281. 282.
- Левъ Меллессинъ 20. 30. 31. 170. 172—174. 225. 242.
- Левъ Фока, братъ императора Никифора, 061. 142.
- Левъ куроалатъ, отецъ Варды Фоки, 180.
- Левъ Фока, сынъ Варды Фоки, 079. 24—26. 200. 209. 225.
- Левъ Хирсфакъ 318.
- Лейденъ 293.
- Лейлунъ } 359; *ср.* Сейх-Лей-
- Лелин-Дагъ } лунъ.
- Lequien 126. 148. 156. 267. 270. 338—339. 349. 350. 356. 368.
- Ливанъ, Ливанскія горы, 310. 312. 366.
- Липаритъ 375; *ср.* Р-фад-с.
- Lipsius, R. A. 03. 391. 392. 396. 398.
- Лука (церковь въ Константинополѣ) 044.
- Λοῦλον; см. Лулуа.
- Лулу 32. 39. 44. 50. 238. 242—247. 251—253. 258—262. 264. 307. 310. 342. 357.
- Лулуа 146—148.
- Люттирандъ 217.
- М.
- Ма'алтая 104.
- Ма'арра 236. 253. 309.
- Ма'аррат-ал-Масирейнъ 378.
- ал-Маверди 045.
- Мавараннагръ 110.
- ал-Магриби, везиръ, Абу-л-Хасан-Али-ибн-ал-Хусейнъ и пр., 163. 236. 245. 246. 250. 251. 257. 259. 260. 262—265.
- Магрибинцы 16. 20. 28. 35. 37. 39. 44. 51. 56—58. 67. 68. 154. 162. 169. 170. 233. 251. 258. 289. 304. 309. 310. 334. 343; *ср.* Египтяне.
- Магрибъ 148. 154.
- Madida insula 136.
- Maillet, Bened. de, 03.
- Маймонидъ 021.
- Макарій, патриархъ антиохійскій, 08. 018—020. 0103. 91. 95. 123. 124. 127. 219. 224. 271. 387. 388.

Макарий, преосвященный, 148.  
 Македонія 229.  
 Макердъ, дейлеміецъ, 104. 105.  
 ал-Макинъ 02. 023. 059. 077. 078.  
 083. 086. 089. 74—76. 79. 81.  
 85. 87. 88. 93—96. 120. 122.  
 123. 136. 138. 139. 149. 151.  
 153—155. 166—170. 175. 176.  
 178. 189—194. 198. 200. 204.  
 211. 212. 214. 225—228. 230.  
 231. 234. 235. 239. 362. 363.  
 394—396.  
 ал-Маклѣбъ 243. 258; *ср.* Оропъ.  
 Макризи 074. 145. 272—275. 277.  
 291. 296. 300. 301. 304. 307.  
 362. 363.  
 Макъ 272. 274. 277. 297—300. 306.  
 Малага, Малака, 294.  
 Малѣзкердъ, *см.* Малѣзкердъ.  
 ал-Малѣини, *см.* Маленъ.  
 ал-Малѣити 39. 307.  
 Малѣкита 35. 293. 294; *ср.* Амаль-  
 фійцы.  
 Малѣтѣл 104.  
 Малатія (= Мелитина) 079. 1—3.  
 22. 51. 81. 84. 85. 88—90. 102.  
 106. 108. 115. 184. 201. 239.  
 Малѣфита 295. 296; *ср.* Малѣкита.  
 Маленъ, Евстафій, 2. 85. 86. 93.  
 ал-Малик-ал-Азіз-Абу-л-Музаффар-  
 ибн-Гази 382.  
 ал-Малик-ал-Мансѣръ, сынъ ал-Ма-  
 лик-ал-Муджахида, 054.  
 ал-Малитъ 307.  
 Малкунъ, сиріецъ, 258.  
 Малфъ 295; *ср.* Амальфи.  
 Манѣзкердъ } 80. 247. 248. 361.  
 Манѣзкердъ }  
 Манакъ 35. 300; *ср.* Мап-к.  
 Мабиджъ 07. 08. 68. 321.  
 Мандилій 059. 394—396.  
 Манджѣ-текинъ, *см.* Банджѣ-текинъ.  
 ал-Манзаръ 39. 306.  
 Манзарат-ал-Макъ 306.  
 Мап-к, Мат-к, 300.  
 ал-Мансѣръ, Фатимидъ, 060. 061.  
 294.

Мансѣр-ибн-Лулу 50—56. 258. 314.  
 315. 320. 327. 342. 358. 359.  
 Мансѣр-ибн-Карѣдѣсъ 261. 311. 335;  
*ср.* Ибн-Карѣдѣсъ.  
 Мансѣрія 060.  
 ал-Мануил-т-с } 339; *ср.* Сергій.  
 ὁ Μανουήλῆς }  
 Маракия 068. 59. 367.  
 Марашъ 8. 116. 126. 152. 250. 263.  
 Маре, сынъ Соломона, 03.  
 Маридинъ 167.  
 Мартирополь 396; *ср.* Мейѣфари-  
 кинъ.  
 Маслама, сынъ Абд-ал-малика, 205.  
 206.  
 Масмудійцы 67. 68. 380—382.  
 Масрѣръ 146.  
 Массейса 062. 41. 100. 108. 140.  
 372; *ср.* Мопсуеста.  
 Масѣд-ал-Саклаби 297.  
 Масуди 090. 109. 145. 238. 273.  
 396.  
 Матвѣй Цугала 018. 387.  
 Матвѣй эдесскій 153. 169. 326. 344.  
 384. 385. 389. 391.  
 Matthes, K. C. A. 03. 391.  
 Маусѣф [- ал-Саклаби] 67. 68. 378.  
 381.  
 ал-Махди 368; *ср.* Абу Мухаммед-  
 Абдаллахъ.  
 Махди 060.  
 Махруни 367.  
 Махмудъ Газневидъ 070.  
 Махрѣба 340.  
 Махрунъ 43; *ср.* Махруя.  
 Махруя 340.  
 Махфуз-ибн-Хабіб-лбн-ал-Багъль 4.  
 96. 109. 124.  
 Медина 114. 157.  
 Mehren, F. A. 137.  
 Мейѣфарикинъ 12. 13. 50. 80. 81.  
 100. 102. 108. 129. 130. 131.  
 133. 143. 184. 192. 396; *ср.* Мар-  
 тирополь.  
 ал-Мейданъ 163.  
 Мейеръ (Meyer, Ernst F. H.) 039.  
 049. 050.

Мекка 069. 099. 28. 114. 117. 156.  
 159. 353.  
 ал-Менікъ } 321.  
 Μενίχος }  
 Мерваниды 192. 344.  
 Мелитина, *см.* Малатія.  
 Мердж-Дабикъ 32. 233. 238.  
 Мердж-ал-Дибѣджъ 361. 372.  
 ал-Мерзебан-ибн-Бахтіаръ 129. 135.  
 Меркабъ 367.  
 Месопотамія 039. 061—063. 071.  
 79. 80. 97. 101. 107. 128. 149—  
 151. 167. 238. 239. 342. 343.  
 Мечеть въ Константинополѣ 203—  
 206.  
 Мешхед-Али 245.  
 Мешхед-ал-пѣръ 164.  
 Мидѣдъ, Хамданіецъ, 242. 249.  
 Мидія 117.  
 Migne 126. 269.  
 Мирдасиды 150. 358. 362.  
 Мислне 214; *ср.* Болгары.  
 Миткаль греческій = иперпиръ 83.  
 Михаилъ (церковь въ Каирѣ) 35.  
 Михаилъ, сынъ Θεодоры, 145. 147.  
 220. 221.  
 Михаилъ IV 329.  
 Михаилъ V 142. 329. 330.  
 Михаилъ Брекъ 08. 95.  
 Михаилъ ал-Бурджи (Вурца) 063. 1.  
 2. 26. 29. 30. 31. 33. 78. 85. 86.  
 96. 122. 154. 182. 233. 236. 242.  
 243. 249. 251. 258. 259. 262—  
 266.  
 Михаилъ Великій (сирійскій исто-  
 рикъ) 326.  
 Михаилъ ὁ Διαβολίνος 086.  
 Михаилъ Дука 049.  
 Михаилъ евнухъ, Спондилъ, 316.  
 320.  
 Михаилъ патрицій, ал-Κ-τάνιϋς, 49.  
 353.  
 Михаилъ, сынъ Сурѣра, ал-М-с-л-ми  
 095.  
 Михаилъ, сынъ Христофора, 085.  
 Михруя 340; *ср.* Махруя.  
 Моисей 025.  
 Мокадасси 79. 80. 205. 206. 290.  
 291. 292.  
 Монголы 76.  
 Мопсуеста, *см.* Массейса.  
 М-р-к-ш (монастырь) 227.  
 Мосуль 06. 039. 063. 064. 12. 102.  
 —105. 128—130. 135. 150. 192.  
 Мубарак-ал-даула 57; *ср.* Фатхъ.  
 ал-Музаххаръ или  
 ал-Музаффаръ, сынъ Наззѣли, 32.  
 155. 239. 353. 354.  
 ал-Муизъ, Фатимидъ, 061—064.  
 072. 156. 183. 202. 272. 274.  
 276. 301. 302. 352.  
 Муизъ - ал-даула Бундъ 060—062.  
 120.  
 Муизъ-ал-даула Симѣль, Абу Улѣанъ  
 042. 315; *ср.* Симѣль и Абу Ул-  
 ѣанъ Симѣль.  
 Мукаллид-ибн-Камилъ 312. 317.  
 320—322.  
 ал-Мукаттамъ, гора, 021. 025. 073.  
 352.  
 Müller, A., 01. 034. 041. 220.  
 Müller, D. H. 111.  
 Müller, J. J., 342. 358. 362. 378.  
 379.  
 Мумаххид-ал-даула Абу-Мансѣр-Саф-  
 ѣд-ибн-Мерванъ 41. 50. 336. 358.  
 Мунѣ-Джафаръ 34. 272.  
 Муніръ, отецъ Склира, 92.  
 Мунір - ал - Саклаби 065. 29. 232.  
 235. 242.  
 Muralt 081. 085. 087. 77. 78. 148.  
 152. 239. 248. 267. 268. 335.  
 338—340. 346. 365. 373. 386.  
 397.  
 Муртада-ал-даула, *см.* Мансѣр-ибн-  
 Лулу.  
 ал-Мусаббихи 074. 296. 299.  
 Μουσάββιχ 321.  
 ал-Мустакфи, халифъ 059. 060.  
 ал-Мутаваккиль 145. 273.  
 ал-Му'тазз-биллахъ 81. 82.  
 Мутанаббѣи 239. 332. 333.  
 ал-Муттаки 097.  
 ал-Му'тасимъ 81. 82.



ал-Мугі 060—063. 088. 098. 109.  
114. 115. 120. 122. 350. 351.  
ал-Муфарридъ - ибн-Дагфал-ибн-ал-  
Джаррахъ, см. Ибн-ал-Джаррахъ.  
Муфлих-ал-Вахбани 18.  
ал-Мухаллеби 062.  
Мухаммедъ, пророкъ, 101. 118.  
Мухаммед-ибн-Абд-ал-меликъ 82.  
Мухаммед-ибн-Али, везиръ, 059.  
Мухаммед - ибн - Исмаил - ал - Дарази  
067.  
Мухаммед-ибн - Касим - ал - Нувейри  
283.  
Мухаммед-ибн-Су'бани 378.  
Мухаммед-ибн-Хилалъ 040.  
Мухаммед - ибн - Хулейд-ал-Бахраби  
59. 367.  
Мухаммедъ ал-Сулами 062.  
Мухлинскій, О. 119.  
Мухтâr-ал-даула Абу Абдаллах-ибн-  
Наззаль 49. 353.  
Мұшъ 80.  
Мисръ 151.

## Н.

Набаръ Курдъ 192; см. Бадъ.  
Набига 286.  
Навуходоносоръ 025. 073.  
Наджа 88.  
Наджиб-ал-даула 069.  
Наззаль 17. 154. 235. 239.  
Намериты 191; см. Нумейрийцы.  
Нар-текинъ, см. Яр-текинъ.  
Насир - ал - даула, Хамданидъ 061.  
100—102. 104. 105. 107. 116.  
118.  
Насир - ал - даула Абу Наср - Ахмед-  
ибн-Мерванъ 047.  
Насири Хосрау 274.  
Наср-ибн-ал-Азхар-ал-Шифи 145.  
Наср - ал - даула - ибн - Мерванъ 344.  
390. 391; вѣроятно тождественъ съ Насир-ал-даулой Абу Насромъ и пр.  
Насръ, сынъ Салиха, Мирдасидъ 312.  
314—322; ср. Шибл-ал-даула.

Насръ, евнухъ, эмиръ Бейрута, 86.  
ал-На'ура 233.  
Нахрап 366.  
Нёльдеке (Nöldeke, Th.) 125. 286.  
Нёпёркертъ 192; ср. Мейфарикинь.  
Nisephogium 234; ср. Ракка.  
Низаръ 244. 245; ср. ал-Азизъ.  
Никейскій соборъ 8.  
Никита ἐκ Μισθαίας 321.  
Никифоръ Каллистъ 126. 269. 270.  
Никифоръ Комнинъ 386.  
Никифоръ Ксифий, см. Ксифий.  
Никифоръ, патриархъ іерусалимскій,  
068. 080. 60. 368.  
Никифоръ Уранъ 065. 12. 13. 22.  
34. 41. 136. 138. 188. 269. 272.  
341. 353.  
Никифоръ Фока, императоръ, 07.  
08. 061—063. 071. 076. 078.  
089. 3. 78. 80. 90. 92. 108—111.  
114. 115. 116. 118. 119—122.  
139—142. 152. 177. 180. 181.  
268. 279. 280.  
Никифоръ Фока, кривой или криво-  
шейный, сынъ Варды Фоки, 069.  
080. 24. 25. 63—66. 69. 174.  
207. 374. 375. 384.  
Никола, сынъ Ильи, и пр. 093. 094.  
Николай, параклиментъ, 70. 71. 187.  
385. 386.  
Николай Хрисовергъ, патриархъ кон-  
стантинопольскій, 064. 14. 148.  
267—270.  
Никомидія 8. 26. 223.  
Нилъ 032. 044. 277. 291. 292. 298.  
Нисибинъ 059. 97. 99—101. 104.  
105. 107. 108. 129. 167. 181.  
184. 192. 394.  
Нубійцы 061.  
Нувейри 167. 204.  
Нумейрийцы 22. 44. 191. 192. 319.  
341. 390; ср. Бени-Нумейръ.  
Noumerstai, 192.  
Нусайрийскія горы 366.  
Нұ-ф-р-а-г-р-а 222.  
Нѣмецкіе послы у Владиміра 218.

## О.

Окайлийцы 15. 22. 149. 150. 191.  
192; ср. Бени-Окаиль.  
Оксфордъ 04. 047. 83. 131. 332.  
Олгары 230. 363; ср. Болгары.  
Омаръ, халифъ, 118.  
Орестъ, патриархъ іерусалимскій,  
064. 066. 19. 42. 43. 46. 166.  
337. 338. 345. 349. 352.  
Оронть 243. 246. 258.  
Османъ, халифъ, 118.  
Osrhoene 340.

## П.

Павель аленскій 08. 018. 019.  
0103. 95. 224. 387—389.  
Павель латрекій 394.  
Παγκάλαιа 93.  
Pagrae 250; ср. Баграць.  
Παχυρεάνος 226.  
Палестина 069. 66. 68. 358. 377.  
378.  
Панарригопуло 239. 338. 385.  
Параклиментъ (Василій) 1. 20. 77.  
78. 169. 170. 172. 173. 193. 225;  
ср. Василій и Николай.  
Парижъ (Parigi, Paris) 04. 05. 06.  
332.  
Паткановъ, К. П., 308.  
Пелюзій 355.  
Перкри 328.  
Персія 070.  
Персы 345. 347.  
Пертшъ (Pertsch, W.) 039. 046. 047.  
79. 83.  
С.-Петербургъ 0103.  
Петрона 145.  
Петръ, апостолъ, 015. 8. 271.  
Петръ Бустани 125.  
Петръ, сынъ монаха (Ибн-ал-Рахибъ)  
02.  
Петръ кирикскій 283.  
Петръ, каголикосъ армянъ, 373.  
Петръ Симеоновичъ болгарскій 185.  
188. 365.

Петръ стратопедархъ 062—063. 90  
—92. 155; ср. ал-Атрабазы.  
Печенѣги 328; ср. Баджнани.  
Πικριδίου (монастырь въ Константи-  
нополѣ) 271.  
Πυζαράχъ 321. 353.  
Писидія 372.  
Полевикъ 088.  
Покоекъ (Рососке, Е.) 01. 04. 07.  
034. 091. 75. 137. 248. 345. 347.  
350.  
Порфирій (Успенскій) епископъ, 08.  
09. 091. 092. 096. 0102. 74. 94.  
95. 123—128. 180. 271. 387.  
388.  
Πρασιδάβα 178.  
Πρώτη 085. 086; ср. ал-Брути.  
Преторій (въ Константинополѣ) 205.  
Prudhomme, E., 326. 335. 371—  
373.  
Psellus (Пселль) 048. 77. 172. 174.  
192. 193. 210. 213. 214. 218.  
266. 270. 326. 384. 386.  
Птоломей 045.  
Pyramus 85; ср. Джейханъ.

## Q.

Quatremère, E. 149. 156. 288. 290.  
291. 301. 367.

## P.

Pa'бани 15. 152. 153. 166. 200. 212.  
ал-Равадифъ 311.  
Rački 229. 338.  
Paga 117.  
ал-Радъ, халифъ, 014. 016. 017.  
058. 097. 102.  
Pāzi (Rhazes) 036. 037.  
Ракка 29. 68. 100. 105. 108. 233.  
234.  
Rambaud, 89. 106. 397.  
Раметта 304.  
Рамла 066. 14. 15. 48. 183. 354.  
355. 357. 369. 376. 377.  
Pās-Ainъ 99. 100. 108. 343.  
28\*



Рѣс-ал-Ма 97.  
 Рауда (островъ) 272.  
 ал-Раффаѣль 35. 300.  
 Рафаса } 32. 33. 40. 245. 267.  
 Рафавія } 321.  
 [ал]-Рахаба } 040. 12. 68. 136. 150.  
 Рахба } 234. 317. 321.  
 ал-Рѣшид-ли-дѣн-иллаъхъ (Абу-л-Фараджъ или Абу-л-Футѣх-ал-Хасан-ибн-Джафар-ал-Хасан) 067. 355.  
 Рашик-ал-Азиз 17. 18. 36. 157. 159. 301.  
 Р-г.-а-и 25; *ср.* Раббанъ.  
 Р-г-бан 212; *ср.* Раббанъ.  
 Regiana 153.  
 Рей 117.  
 Рейске (Reiske, J.) 036. 089. 82. 90. 92. 206. 281. 282. 289. 292. 390.  
 Renaudot 151.  
 Ренікъ; *см.* Рашик-ал-Азиз.  
 Рѣх-ал-Хамданъ } 251. 253. 257.  
 Рѣх-ал-Сейфи }  
 ал-Риббанъ, мать Салиха, 361.  
 Рибанъ; *см.* Рѣх-ал-Хамданъ.  
 Rieu-Cureton 119.  
 Римъ 015. 8. 146. 227.  
 Рѣнъ 387.  
 Ритл = λίτρα 82.  
 Ritter, C., 122. 126. 165. 166. 168. 169. 225. 234. 236—239. 246. 250. 252. 266. 267. 271. 312. 340. 359. 366. 367.  
 Р-к-тасъ 86. 87; *ср.* Ярок-танъ.  
 Röhrich, R., 122, 207.  
 Романъ I, Лекапнъ, 059. 060. 077. 078. 081. 082. 084—088. 71. 89. 108. 386. 392. 396.  
 Романъ II, 061. 062. 077. 078. 085. 088. 089. 1. 77. 120. 139.  
 Романъ III, Аргиръ, 069. 099. 71. 72. 142. 164. 165. 312—315. 317. 319. 320. 326. 327. 329. 353. 379. 385—388. 390. 397.  
 Романъ IV, Диогенъ, 331. 332.  
 Романъ, сынъ Льва Аргира, 386; *ср.* Аргироуль.  
 Романъ, сынъ Петра Симеоновича

болгарскаго, 338; *ср.* болгарскій царевичъ.  
 Романъ Склиръ, сынъ Варды, 12. 13. 21. 23. 193. 266.  
 Россія 219.  
 Рѣ-б-кѣс 222.  
 Рѣджъ, Рѣджская область, 236. 237. 250; *ср.* ал-Арваджъ.  
 Рѣ-и-кѣс 222.  
 ал-Рѣмъ 243. 293. 294. 296. 297. 299. 333.  
 Рѣм-генуэци; *см.* слѣд.  
 ал-Рѣм-ал-Дженѣиъ 294—295.  
 Рѣм-Малакиты 35. 293.  
 Рѣманъс 164; *ср.* Романъ III.  
 Русафа 040.  
 Рѣсм, русскіе, 059. 062. 23. 24. 25. 40. 177. 180. 181. 185. 192. 194—197. 199—201. 214—216. 219. 222—224. 226. 239. 312. 313. 315. 317. 328—333.  
 Русскія войска, русскій отрядъ, 198. 209. 215. 217. 219. 313. 328. 375.  
 Русскій князь 197. 204. 215—217. 228.  
 Русскіе послы 219.  
 Русскія суда предъ Константинополемъ 059. 215.  
 ал-Руха 390; *ср.* Эдесса.  
 Р-фад-с 65. 375; *ср.* Лишаритъ.  
 Р-фѣ-так 222.

## С.

Саадъ, сынъ Ниха, 08.  
 ал-Саби 055; *ср.* Хилал-ибн-ал-Саби.  
 Sachau, E., 08. 81. 127.  
 Са-д-ал-даула Абу-л-Ма'али, сынъ Сейф-ал-даулы, 07. 062. 064. 065. 076. 17—20. 29. 30. 108. 150. 155. 157. 160—163. 165. 167. 171—173. 175. 190. 233. 234. 236. 242. 245. 248. 250. 257. 258. 261. 342.  
 Садид-ал-даула Али-ибн-Ахмед-ал-

Дайфъ 57. 58. 377; *ср.* Али-ибн-Ахмед-ал-Дайфъ.  
 Са'идъ (= Оиванда) 47. 346.  
 Са'ид-ал-даула; *см.* Абу-л-Фадилъ.  
 Са'ид-ал-даула, сынъ Са-д-ал-даулы.  
 Са'ид-ибн-Батрийъ (Эвтихий) 01—04. 06. 07. 010. 013—016. 018—021. 029. 053—056. 058. 059. 076. 091. 092. 096. 098. 0102. 47. 345—347. 350. 351. 388.  
 Са'идъ, сынъ Бишра, 052.  
 Са'идъ, сынъ Исма-ибн-Нестѣраса 369.  
 Saint-Martin 79. 85. 116. 126. 130. 152. 206. 207. 340.  
 Сакълиба 146. 238. 293. 295. 333.  
 Саладинъ 205. 207. 275. 280. 282. 331.  
 Саламанъ турокъ } 389.  
 Salama }  
 Салим-ибн-Мустафадъ 66. 378. 381; *ср.* Абу-л-Мерджа Салимъ и пр.  
 Салих-ибн-Мирдасъ 069. 52—58. 61. 66—68. 150. 315. 327. 358. 359. 361. 377—379. 382. 383. 390.  
 Салманъ 389.  
 Салмунъ, авва, 068. 073. 096. 60. 367.  
 Салоники 27. 146. 215. 227.  
 Салунники; *см.* Салоники.  
 Сам'ан 148 = Симеонъ.  
 ал-Сам'ия 105.  
 Самосата 72. 152. 396; *ср.* Сумей-сатъ.  
 Самсам-ал-даула 064. 14. 21. 28. 192. 200. 231.  
 Samsam = Джейш-ибн-Мухаммедъ 306.  
 Самуилъ болгарскій (= Петръ Симеоновичъ) 20. 58. 175. 176. 178. 181. 185. 188. 190. 191. 362. 365.  
 Самуилъ болгарскій (= Самуилъ, сынъ Шиммана) 185. 215. 219. 229. 365. 366; *ср.* Комитопуль.  
 Самуилъ (вождь антиохійскихъ армянъ) 5. 122; *ср.* С-мѣль.  
 Самѣмѣль 80.  
 Сап'а 116.  
 Санбара 149; *ср.* Синнабра.  
 Санхаджа 154.  
 ал-Санхаджи 17. 154.  
 Сарацинская дѣня 051.  
 Сарацины 282.  
 ал-Сарп (?), монастырь въ Іерусалимѣ, 48. 348.  
 Сарруфъ, Фадлаллахъ, 0102—3.  
 Сарѣдж 44. 340. 341. 391.  
 Сасп (Sasy, S. de) 022. 151. 166. 272. 300. 303. 304. 306. 307. 336. 349. 352. 355. 361. 362. 368. 369.  
 Sathas, C., 048. 77. 172. 174. 210.  
 Саусанъ 30; *ср.* Сѣсанъ.  
 Сафадъ 151. 158. 354. 379.  
 Сафий-ал-даула Ибн-Фаллахъ 378.  
 Σαχίμος 96; *ср.* Ибн-Бахрамъ.  
 Святославъ Игоревичъ 182.  
 Schefer, Ch., 034. 035. 83. 274.  
 Schiaparelli 274.  
 Сейф-ал-даула, Хамданидъ, 061. 062. 064. 076. 088. 29. 30. 79. 87. 88. 92. 105. 116. 119. 120. 140. 152. 155. 157. 167. 242. 257. 317. 332. 333. 378. 379.  
 Сейх-Лейлунъ 56. 359; *ср.* Лейлунъ.  
 Сельджуки 331.  
 Selden 04. 07.  
 Сеннахарибъ асфараганскій 62. 70. 373. 374. 375.  
 Сепнехеримъ, царь ассирійскій, 311.  
 Сергій (Мануилъ), патріархъ константинопольскій, 066. 099. 43. 269. 339. 340. 368.  
 Сибт-ибн-ал-Джѣзи 076. 83. 84. 91. 92. 204. 207. 349.  
 Сидонъ 57. 58. 68. 290. 368.  
 Силистрія 185; *ср.* Дористолъ.  
 Silpius (mons) 224.  
 Сим'аль, сынъ Салиха, 315—317. 320. 321; *ср.* Му'изз-ал-даула Сим'аль и Абу Улѣн-Сим'аль.

Сѣман-Симеонъ 148.  
 Симеонъ, царь болгарскій, 188. 364.  
 Симеонъ (интриганъ) 386.  
 Симеонъ магистръ 087. 088. 397.  
 Симеонъ Метафрастъ 14. 148.  
 Симеонъ Сетъ (Seth) 049—051.  
 св. Симеонъ халевскій (стилитъ; его монастырь) 079. 19. 20. 58. 163. 165. 167. 168. 172. 173. 359. 360. 362.  
 Симонъ, секретарь и логоветъ; см. Симеонъ Метафрастъ.  
 ал-Синаджи 062.  
 Синайская гора, — монастырь, 068. 094. 096. 60; *ср.* ал-Косайръ (монастырь).  
 Синаи-ибн-Ильманъ, кельбичесъ, 68. 57. 376. 377. 382.  
 Синаи-ибн-Сулейманъ; *см.* Синаи-ибн-Ильманъ.  
 Сѣ-пѣс 222.  
 Синджаръ 129.  
 Синнабра 14. 149.  
 Сини-Нахасъ 80.  
 Сини-ибн-Утайръ 391.  
 Синхаджа; *см.* Санхаджа.  
 Сирия 07. 019. 044. 061—067. 069. 071. 080. 088. 089. 0103. 14. 15. 17. 18. 34. 37. 41. 46—48. 56. 62. 86. 90. 107. 110. 115. 136. 140. 142. 150. 151. 153. 159. 160. 173. 181. 183. 229. 239. 247. 251. 252. 257. 258. 264—266. 270. 273. 274. 289. 297. 303. 309. 310. 313. 333—37. 342. 355—359. 369. 376—379. 383. 387.  
 Сѣ-с 267; *ср.* Сисиний.  
 Сисиний, патриархъ константинопольскій, 065. 079. 33. 268—270. 339.  
 Сихъюнъ 86.  
 Сицилия 05. 148.  
 Скилицій 087. 128. 188. 213. 218. 229. 266. 268. 270. 341. 397.  
 Σκλαβίνος, Σκλάβιος 295.

С-к-ларусъ }  
 С-кѣ (δ)ларѣ(δ)с } *см.* Варда  
 С-кѣ (δ)ларѣ(δ)с } *Склиръ.*  
 Скоилъ 229.  
 Славянскіе мамлюки ал-Азиза 299.  
 С-л-в-кія 227; *ср.* Салоники.  
 С-л-с-т-ра 178; *ср.* Дористоль.  
 Смирновъ, В. Д., 291. 292.  
 Смитъ 237.  
 [ал]-С-м-с-к. }  
 [ал]-С-м-к-н. } 74. 176; *ср.* Иоаннъ  
 [ал]-С-м-н. } Цимскій.  
 С-мѣлъ 5. 122; *ср.* Самуилъ, вожь армянъ въ Антиохіи.  
 Socin, A., 05. 97; *ср.* Baedeker - Socin.  
 Созопетра 238.  
 Соломонъ, авва, 367; *ср.* Салмѣнъ.  
 Солунъ 215; *ср.* Салоники.  
 св. Софія (соборъ въ Константинополѣ) 26. 33. 34. 71. 76. 396.  
 Spruner-Menke 168.  
 С-р-джѣс }  
 С-р-хѣн } 146.  
 Сръдецъ 189; *ср.* Абѣрія.  
 Steinschneider 041.  
 Степаносъ Таронскій; *см.* Асохикъ.  
 Стефанъ, сынъ Романа Леканнина 077. 084—086. 098. 396.  
 τὰ Στόμα; *см.* ал-Сугѣръ.  
 Студійскій монастырь 69.  
 Сѣбан-ибн-Мухаммед-ибн-Сѣбанъ 68. 378. 383.  
 ал-Сувѣда }  
 ал-Суведа } 49. 353.  
 ал-Сугѣръ 2. 90. 140. 142. 233. 311. 315.  
 Сѣк-ал-Хамѣмъ 36. 300. 301.  
 Сулейман-ибн-ал-Курджи 72. 389.  
 Сулейман-ибн-ал-Кѣфи 388. 389.  
 Сулейман-ибн-Таукъ 069. 67. 378. 381; *ср.* Абу Мансѣръ-Сулейманъ.  
 Сумейсѣтъ 89. 102; *ср.* Самосата.  
 Суррменра 128.  
 Сѣръ 38. 57. 58. 306; *ср.* Тиръ.  
 Сѣсанъ, хамданійскій гулямъ, 250; *ср.* Саусанъ.

С-х-ал-блѣн, *см.* Сейх-Лейлѣнъ.  
 Сынъ дукъ; *см.* Далассинъ, Константинъ.  
 Сынъ Мервана; *см.* Абумсаръ.  
 Сынъ Нестѣраса; *см.* Иса, сынъ Нестѣраса.  
 Сынъ Оканла 191; *ср.* Окайлийцы.  
 Сынвья Омара 191; *ср.* Нумейрийцы.  
 Сырку, П. А., 227.

## Т.

Табари 057. 81. 119. 144. 145. 148. 239. 273. 291. 341.  
 Табарія 14. 149. 257. 355; *ср.* Тиверіада.  
 Табит-ибн-Корра 021.  
 Табит-ибн-Синаиъ 076.  
 Тавроскиемъ 214; *ср.* Рѣсмъ.  
 Таглибъ }  
 Таглибийцы } 98. 340. 343.  
 ал-Тай 24. 27. 41. 208. 226. 335; *ср.* Танкъ, танкская провинція.  
 Танкъ, танкская провинція, 313. 335. 371. 372; *ср.* ал-Тай.  
 ал-Тай, халифъ, 063. 065. 098.  
 Тайсайра }  
 Тайсейра } 181; *ср.* Дористоль.  
 Таронитъ, магистръ, 24. 200. 204. 208. 217.  
 Таронъ 80. 81.  
 Тарсъ { 061. 062. 2. 3. 41. 85.  
 Тарѣсъ { 94. 100. 108. 116. 140.  
 Тарѣсъ { 311. 313. 335. 337.  
 Тѣр-текинъ; *см.* Яр-текинъ.  
 Татчики (арабы) 89.  
 Ташкентъ 109. 119.  
 Тел-Халифа 19. 158. 160.  
 Тел-Хасидъ 53.  
 Τελοῦχ 152; *ср.* Делѣкъ.  
 Тенѣхъ 366.  
 Theophanes continuatus 081. 087. 088. 386. 394. 397.  
 Thorbecke, H. 315. 322. 332.  
 Тигръ 129. 292.  
 Тиверіада; *см.* Табарія.

Тизенгаузенъ, В. Г., 83. 150.  
 Timoticon 227; *ср.* Демотика.  
 Тиръ 066. 275. 290. 306. 308. 337; *ср.* Сѣръ.  
 Тихама 116.  
 Т-л-с-р-а, Т-л-с-т-р-а, 178. 181; *ср.* Дористоль.  
 Т-л-текинъ 18. 28. 157. 231; *ср.* Іал-текинъ.  
 ал-Т-м-шки 75; *ср.* Иоаннъ Цимскій.  
 Тогрульбекъ 206. 207.  
 Torbasi, Thorbasi, 90. 91; *ср.* ал-Атрабѣзи.  
 Tornberg 74. 155. 306. 343.  
 Тортоса 169. 239; *ср.* Антартѣсъ.  
 Τοῦσβερ }  
 Τοῦσβερ } 379; *ср.* ал-Дузберн.  
 Тракія 227.  
 Trapezi 91; *ср.* ал-Атрабѣзи.  
 Т-р-бѣзи 92; *ср.* ал-Атрабѣзи.  
 Тренизондъ 24. 62. 204. 373. 375.  
 Τριδιττα }  
 Τριδιττα } 189; *ср.* Абѣрія.  
 Trinete (?) 341.  
 Триполисъ 1. 16. 17. 32. 33. 34. 41. 51. 68. 86. 142. 154. 155. 235. 239. 245—247. 260. 261. 263. 266. 290. 334. 358.  
 Т-р-ѣ-фѣ-м-с 222.  
 Тр-ѣ-ѣвѣл 163. 166.  
 Туббалъ 164. 318.  
 Туганъ 130; *ср.* Абу-Харб-Туганъ.  
 Тузунъ 059. 060.  
 Тѣръ 094; *ср.* Синайская гора.  
 Тѣр-Абдѣнъ 97. 192.  
 Турки 061. 063. 37. 38. 294. 304; *ср.* Тюркскіе мамлюки, рабы.  
 Турокъ, т. е. турецкій авторъ, переводившій ал-Макина, 76. 81. 88. 94. 95. 119. 120. 122. 167—169. 175. 176. 189—191. 198. 211. 227. 228. 230. 231. 362. 363. 394.  
 Тутунъ, сынъ Али-арсланъ, 320.  
 Тюбингенъ 05.  
 Тюркскіе народы 109.



Тюркскіе рабы, мамлюки 186. 257.  
303; *ср.* турки.

## У.

Убейд-алахъ 2—5. 85. 87. 88. 90.  
95.

ал-Уджъ 267; *ср.* ал-Ауджъ.

Укхуванъ 383.

Улаъ }  
Улаганъ } 223.

Улгары 230. 231. 363; *ср.* Олгары.

Unger, F. W., 383.

ал-Уранъ 12; *ср.* Никифоръ Уранъ.

Утайръ 390.

Ухтикъ 372.

## Ф. (F.).

Фабри, Феликсъ, 04.

ал-Фадл-ибн-Салихъ 14. 15.

Фанк-ал-Барраъзъ 38. 306.

Файюмъ 031.

ал-Фарама 355; *ср.* Пелюзій.

ал-Фаргани; *см.* ал-Фергани.

Фатикъ; *см.* Фанкъ.

Фатимиды, — декая династія и пр.

06. 021. 055. 057. 060. 065. 067.

069. 070. 117. 151. 154. 273.

274. 277. 280. 303. 352. 376—

378.

Фатхъ (Мубарак-ал-даула) 54. 55. 57.

58. 360.

Футухъ 181. 182.

Фахд-ибн-Ибрагъм-ал-Райсъ 42. 352.

Фахр-ал-даула 064. 133. 138.

Φεβδατοςъ 226.

ал-Фергани 119—122.

Φέρσης 226.

Филомилій 62. 372.

Finlay, G., 248. 338. 385.

ал-Фиренджъ 243. 318; *ср.* Франки.

Фларъс Вард 135; *ср.* Варда Склръ.

Флейшеръ (Fleischer, H. L.) 289.

Flügel (G.) 110. 119.

Фока; *см.* Варда Фока.

Франки 243. 287. 289. 318; *ср.* ал-Фиренджъ.

Ф-р-д-с } 92. 162. 164; *ср.* Варда

Ф-р-д-с } Фока.

Фрейтагъ (Freitag, G.), 06. 07. 018.

78. 79. 84. 87. 88. 90. 101. 102.

110. 128. 130. 135. 148. 152.

155. 161. 162. 164. 167. 175.

232. 234. 235. 239. 248. 309.

333. 342. 379.

Фригия 194.

Фридрихъ Барбаросса 207.

ал-Ф-р-н-д-у (монастырь въ Кон-

стантинополѣ) 33. 270.

ал-Ф-т-л-с 41. 272; *ср.* Никифоръ

Уранъ.

ал-Фукъси } 92; *ср.* Варда Фока.

ал-Фукъс }

Фустатъ 151. 272.

## Х.

Хабъбъ, въ патриаршествѣ Христо-

дулъ; *см.* Христулъ, патриархъ

іерусалимскій.

Хабуръ 150.

ал-Хавâби 068. 59. 366.

ал-Хадасъ 115. 163. 332.

Хазары 317.

Хазарское море 059.

Хазарскіе послы у Владиміра 218.

ал-Хакимъ, халифъ, 021—023. 025

— 028. 030. 032. 053. 054.

065—068. 072—074. 096. 099.

36. 38. 40. 42. 43. 48—51. 55.

57. 58. 59—62. 166. 308. 336—

339. 343. 352. 354—361. 368.

372. 373. 377. 378.

Халдея понтийская 373.

Халебъ 06. 07. 039—042. 061—

067. 069. 099. 3. 4. 8. 17. 18.

20. 29—32. 35. 39. 40. 43—44.

50—58. 66—68. 95. 100. 108.

109. 116. 122. 136. 140. 150.

155. 157. 160—168. 171. 172.

174. 175. 220. 233—238. 242—

253. 257—263. 265. 266. 308.

310. 314—317. 319—321. 327.

342. 343. 358. 359. 361. 372.

376—379. 381. 382. 390.

Халейбъ 20. 31. 32. 39. 50. 83.

84. 251. 257. 262. 264.

ал-Халидъ 79. 80; *ср.* ал-Хали-

дидъ.

ал-Халидидъ 1. 24. 27. 79. 80. 209.

Халидъ 80.

ал-Хамави 054. 055 (Абу-л-Фадил-

Мухаммедъ).

Хамаданъ 138.

ал-Хамали 43. 44.

Хаматъ 40. 249.

ал-Хамдани (описка въ рукк. вм. ал-

Азизи) 157.

Хамданиды 06. 07. 089. 12. 98—

102. 107. 118. 134. 150. 152.

171. 243. 248. 264. 303.

Хамданійскій отрядъ, Хамданійцы,

19. 20. 29. 31. 262.

Хамза 067. 068.

Хамланъ, по прозванію Ибн-Каръ-

дидъ, 40; *ср.* Ибн-Каръдидъ.

Ханзидъ, — скала область, 1. 79. 80.

88.

Ханъка 150.

Хараджъ у грековъ 81. 82. 84.

Хариръ 340.

Харпугъ } 79.

Харсоте }

Харранъ 150. 341. 391.

Харсиана 82.

Хартабертъ 131; *ср.* *смд.*

Хартабиртъ 79; *ср.* *предид.*

ал-Хасан-ибн-Аммаръ 37; *ср.* Ибн-

Аммаръ.

ал-Хасан-ибн-Мухаммедъ, везиръ ал-

Мутъа, 061.

ал-Хасан-ибн-Мухаммед-ибн-Су'банъ

378.

ал-Хасан-ибн-Фиръзанъ 120.

Хасанавейхъ 133.

ал-Хасанія 130.

Хассанъ, сынъ [ал-Муфарридж]-ибн-

ал-Джарраха, 069. 49. 57. 66.

321. 353. 356. 369. 376. 377.

379. 382. 383.

Хатъ 98.

Хауранъ 353.

Хаф-текинъ 151; *ср.* Алф-текинъ.

Хашимъ 115.

Хвольсонъ, Д. А.; *см.* Chwolson.

Хелатъ 192. 247.

Херф; *см.* Химсъ.

Херсонъ 214; *ср.* Корсунъ.

Хибаль 49. 356.

Х-й-6-р 167.

Хиджазъ 28. 116. 157. 297.

Хилал-ибн-ал-Мухсин-ибн-Ибрагимъ

040.

Хилал-ибн-ал-Саби 055. 076. 349.

Химсъ (= Эмесса) 054. 058. 18.

19. 29. 32. 40. 68. 157—162.

165. 171. 234. 242. 245. 247.

249. 261. 263. 313. 335. 366.

Хирмасъ 97.

Хисн-Аби-Кубейсъ 40. 312.

Хисн-Барауа 22; *ср.* Барсуа.

Хисн-Зидъ 12. 79. 99. 108. 131—

133. 135.

Хисн-ибн-Анкъръ 68. 382.

Хисн-Иммъ 122; *ср.* Иммъ.

Хисн-Масуръ 99. 108.

Хисн-Масъятъ 40. 312.

Х-л-ибн-Мас'удъ 245.

Х-л-манъ 311; *ср.* Хамланъ.

Хозрой 192. 269; *ср.* Адуд-ал-

даула.

Хонейнъ, сынъ Нсаака, 021.

Хорасанъ 110. 117.

Хотанъ 379.

Хрисодактиль (?) 242.

Хрисополь 23. 24. 194. 198. 200.

208. 209.

Хрисохиръ 242.

Христоръ, патриархъ іерусалим-

скій, 350.

Христулъ, сынъ Михрана или Ба-

храма, патриархъ іерусалимскій,

061. 349. 350. 351.

Христулъ (Хабъбъ), патриархъ іе-

русалимскій, 062. 17. 156. 351.



Христовулъ, митрополитъ газзскій, 350.  
 Христофоръ, сынъ Романа I, 085.  
 Христофоръ, патриархъ антиохійскій, 08. 029. 061. 062. 078. 089. 180.  
 Христофоръ (?), патриархъ іерусалимскій, 350.  
 'Х-р-сѹ (б) блн 194; *ср.* Хрисополь.  
 Хулейдъ 366; *ср.* Мухаммед - ибн-Хулейд-ал-Бахрами.  
 Хуршидъ Эфенди 129.  
 Хусейнъ, сынъ Али, 307.  
 ал-Хусейнъ, сынъ Джаухара, 066. 42. 48. 352—355.  
 ал-Хусейн-ибн-Захир-ал-Ваззатъ 48.

## Ц.

Церковь Воскресенья въ Іерусалимѣ 067. 48. 49. 203—205. 338. 348. 350. 368; *ср.* Іерусалимскій храмъ. Цимисхій; *см.* Іоаннъ Цимисхій.

## Ч.

Чемешкикъ 75; *ср.* Іоаннъ Цимисхій.  
 Чермное море 290. 291.  
 Чприковъ, Е. И., 129.  
 Чортванелъ 166. 226.

## Ш.

ал-Шабунти 97.  
 Шажаръ 310; *ср.* Шейзаръ.  
 Шандидъ 300; *ср.* Шизиръ.  
 Шараф - ал-даула, Бундъ, 064. 065. 28. 231.  
 Шафарикъ 227.  
 Шашъ 109; *ср.* Ташкентъ.  
 Шейзаръ 30. 40. 43. 125. 244. 247. 250. 261. 263. 310—312. 334. 335. 342. 343; *ср.* Ларисса.  
 Шейх - Лейлунъ 359; *ср.* Сейх - Лейлунъ.  
 ал-Шемешкикъ 74; *см.* Іоаннъ Цимисхій.

Шеферъ; *см.* Schefer.  
 Шибл-ал-даула Наср-ибн-Салихъ 314. 315.  
 Шиблъ, пумейриецъ, 390. 391.  
 ал-Шизиръ 35. 300.  
 Шизиръ 300.  
 ал-Шимшики 75; *ср.* Іоаннъ Цимисхій.  
 Шимматъ 115.  
 Ширазъ 063. 28. 117. 231.  
 Шимманъ болгарскій 176. 185.  
 Шимманиды 364.  
 Ш-м-ш-кик 74. 75; *ср.* Іоаннъ Цимисхій.  
 ал-Ш-м-ш-кикъ 141. 142; *ср.* Іоаннъ Цимисхій.  
 ал-Ш-м-ш-ки 75; *ср.* Іоаннъ Цимисхій.  
 Ш-мѹлъ 122; *ср.* С-мѹлъ.  
 Шѹмѹшкик 75; *ср.* Іоаннъ Цимисхій.

## Э.

Эвсевій; *см.* Евсевій.  
 Эвтихій; *см.* Са'йд-ибн-Батрикъ.  
 Эдесса 053. 059. 069. 080. 72. 73. 76. 328. 329. 340. 388 — 392. 394—396.  
 Эдесское графство 152.  
 Эзовъ 308.  
 Эмесса; *см.* Химсъ.  
 Эминъ, Н., 80. 89. 108. 192. 207. 226. 228. 248. 266. 308. 310. 334—336. 371—373.  
 Эмин - ал-даула 37 = ал-Хасан-ибн-Аммаръ.  
 Эрзен-ал-рѹмъ 130; *ср.* Эрзерумъ.  
 Эрзерумъ 80. 130.  
 Эскистехръ 194.

## Ю.

Юми - ал-даула Са'йда ал-Каланиси 378.  
 Юнанъ (= греки, древніе) 294.  
 Юнусъ, рабъ Ибн-Шакира, 17.

Юсуфъ, несторианскій епископъ, 35.  
 Юсуфъ, сынъ Ярѹха 48.

## Я.

Язидъ, сынъ Моавин, 015.  
 Яковъ 117.  
 Яковъ, монахъ, 218.  
 Якѹб - ибн-Юсуф - ибн-Киллисъ 064. 065. 071. 072. 098. 17. 29. 152. 156. 232. 235. 355.  
 ал-Yaqŭbi 366.  
 Якутъ 040. 75. 79. 81. 97. 103. 115. 117. 130. 136. 149. 164. 165. 169. 194. 225. 233. 236. 238. 250. 252. 266. 271. 272. 312. 315. 356. 358. 372.  
 Янис-ибн-ал-Ш-м-ш-кикъ 74; *ср.* Іоаннъ Цимисхій.  
 Янисъ - ал-Саклаби (Абу-л-Хасанъ) 297. 299.  
 Янисийцы 299.  
 Яр-к-татъ 87; *ср.* Р-к-татъ.  
 Яр-текинъ 257.  
 Ярѹхъ 066. 48. 348. 354—356.  
 Яр-х-текинъ 355.  
 Яфетъ 293.  
 Яффа 203.  
 Яхъя, сынъ Са'йда, сына Мари, 034.  
 Яхъя, сынъ Са'йда, сына Яхъи, антиохійскій 01—09. 013. 017—022. 028—038. 052—055. 057. 058. 069—071. 073—077. 080. 081. 087—092. 097. 0103. 74. 75. 77—81. 84—96. 109. 110. 122. 123. 128. 134. 135. 137—139. 149—158. 160. 162. 164—166. 168—173. 175. 177. 180. 181. 183—198. 200. 202. 207. 208. 210. 212—214. 217—219. 224—232. 235. 237. 239. 242. 261—268. 270. 294—297. 300. 304—309. 312—314. 328. 332—336. 338. 339. 341. 343. 345—357. 359.

361—369. 372—377. 379—390.  
 392. 394—398.  
 — извлеченія изъ него 09—013. 023—025. 031. 059. 060. 071. 082—084. 1—73. 77. 135. 177—179. 182—183. 232. 235. 301—302. 354. 356. 369—371. 377. 392—394.

## Ө.

Өеодора, мать императора Михаила, 220.  
 Өеодора, жена Цимисхія, 063.  
 Өеодора, соправительница Зои, 330. 331.  
 св. Өеодоръ (церковь его въ Каирѣ) 17.  
 Өеодоръ, патриархъ антиохійскій, 08. 063. 079. 3. 94. 180.  
 Өеодосій, патриархъ антиохійскій 059.  
 Өеодѹполѹс = Антиохія 124.  
 Өеопандѹ, мать Василия II, 062. 1. 77.  
 Өеопанъ, патриций и паракимомень, 086.  
 Өеофилактъ Далассинъ; *см.* Далассинъ.  
 Өеофилактъ, сынъ Романа, патриархъ константинопольскій, 086. 088. 396.  
 Өеофилъ, императоръ, сынъ Михаила, 238.  
 Өеофилъ, патриархъ іерусалимскій, 067. 068. 49. 60. 356. 357. 368.  
 Өеохаристъ, патриархъ антиохійскій, 08. 059.  
 Өиванда 346; *ср.* Са'йдъ.  
 Өома Арцруни 374.  
 Өома, патриархъ іерусалимскій, 062. 156. 351. 352.  
 Өома прѹмѹхѹс 086.  
 Өракия 213.  
 Өракийская тема 269.

# ПОПРАВКИ И ДОПОЛНЕНИЯ.

- Стр. 013, прим. *d*, *вмѣсто*: نَسَخَ *читай*: نَسَخَ
- » 019, строка 5 сверху, *вмѣсто*: александрійскимъ *читай*: іерусалимскимъ
- » 040, » 8 » *Ал-Кифти читай*: *Ал-Кифти*
- » 19,18—19 *читай*: и имѣли первенствующее значеніе и великую силу во время его царствованія. — Ср. поправку къ этому мѣсту текста на стр. vi. —
- » 21,22—23 » «въ десятомъ году». Это — оплошность самого Яхьи или его переписчика, такъ какъ 17 Августа 986. относится уже къ одиннадцатому году Василия. Описка впрочемъ безвредна въ виду приведенія полной даты.
- » 26,23 *вмѣсто*: *Склиромъ* *читай*: *Фокой* Ср. стр.225, прим. *a*.
- » 27,5—6 » Джак-рѹсомъ » ал-Джак-рѹсомъ
- » 33,11 » ал-Лакаму » ал-Лакму
- » 43,30 » Бигасъ » Бигасъ
- » 46,32 » парю » царю
- » 48,9 » -ал-Ваззанап » -ал-Ваззана и
- » 56,13 » владѣніями и » владѣніями и

- Стр. 57,23 Синан-ибн-Сулейманъ этотъ вѣроятно тождественъ съ Синан-ибн-Ильаномъ, стр. 68,25; трудно сказать какая изъ двухъ формъ имени правильнѣе.
- » 70,4 *вмѣсто*: царскихъ имѣній *читай*: имѣній принадлежащихъ по праву собственности (кому-бы то ни было). Ср. стр. 384, прим. 413.
- » 85, строка 3 сверху *вмѣсто*: Евстафій *читай*: Евстаоій
- » 100. Важность этого извѣстія Ибн-Хаукаля не ускользнула отъ вниманія Кремера; см. его *Culturgeschichte des Or. II*, 495—497. Но правильная оцѣнка самаго факта была для него невозможна, такъ какъ онъ придерживается принятаго издателемъ чтенія 360 *вм.* 330. Ср. выше, стр. 101 и слѣд.
- » 116, прим. *d*. *вмѣсто*: Накифоръ *читай*: Никифоръ
- » 119, прим. *c*. Къ приведеннымъ цитатамъ нужно еще прибавить: *Wüstenfeld, Gesch. d. Fat.-Chal.* p. 4, n. 1.
- » 120, прим. *d*, строка 7 *вмѣсто*: болѣо *читай*: болѣе
- » 126, прим. 62. Толмачи преосв. Порфирія перевели согласно съ лежавшимъ предъ ними токомъ; въ этомъ я могъ убѣдиться благодаря обязательности преосв. Порфирія, который мнѣ въ Декабрѣ 1882 года показалъ арабскую рукопись переведенную для него его толмачами.
- » 156, строка 8—9 сверху *вмѣсто*: Досифей *читай*: Доспоея
- » 156, » 17 » » 22 Января » 21 Января
- » 158, » 1 » » *sommaires du* » *sommaires des inscr. ar. du*
- » 198, » 12 » » 1879 *читай*: 1880

- Стр. 202, строка 3 снизу *вмѣсто*: 1412 *читай*: 1469—70  
 Ср. стр. 253, пр. b
- » 204, » 12 » » т. е. » т. е. въ концѣ  
 987 или
- » 215, » 19 сверху » Верріи, » Верріи
- » 218, » 21 » » *византійцахъ читай: визан-*  
*тійцахъ,*
- » 235, прим. а, строка 2 снизу *вмѣсто*: *وسلم* *читай: وتسلم*  
 (cod. *وسلم*)
- » 239, прим. 214, и стр. 240, строка 1. — Разсказъ Абу-л-  
 Махâсина былъ извѣстенъ *C. de Casi*, ко-  
 торый сообщаетъ нѣкоторыя свѣдѣнія изъ  
 него въ *Exposé de la relig. des Druzes I*,  
*ССХСVIII—ССС*, и *Веймо*, *Gesch. d. Chal.*  
*III*, 42—43.
- » 247, строка 17 сверху *вмѣсто*: смерть *читай*: смерть,
- » 262, пунктъ 4 *вмѣсто*: Манджû-текинъ *читай*: Банджû-  
 текинъ
- » 263, строка 10 сверху *вмѣсто*: Манджû-текинъ *читай*:  
 Банджû-текинъ
- » 267, » 3 снизу *вмѣсто*: 21 Дек. *читай*: 12 Дек.
- » 268, » 1 сверху » 21 Дек. » 12 Дек.
- » 268, » 19 » » 11 Янв. » 12 Янв.
- » 268, » 23 » » 22 Дек. » 12 Дек.
- » 268, » 24 » » 21 Дек. » 11 Дек.
- » 268 прим. а. *вмѣсто*: 21 Дек. *читай*: 11 Дек.
- » 270, прим. 218, строка 1 *вмѣсто*: По чтенію А. *читай*:  
 По чтенію В.
- » 271, прим. 223, строка 2 *вмѣсто*: 1309 *читай*: 1308
- » 301, прим. 236, » 1 » Бильбейсъ » Билбейсъ
- » 309, прим. с. строка 2 *вмѣсто*: о немъ, *читай*: о немъ
- » 311, прим. 266 Ибн-Зâфиръ коменданта Шейзара назы-  
 ваетъ точно также какъ Абу-л-Махâсинъ,

т. е. Мансûр-ибн-Карâдйсомъ (Мансûромъ,  
 сыномъ Карâдйса).

- Стр. 340, прим. 295 *вмѣсто*: Белâдори *читай*: Белâзори
- » 378, строка 16 сверху *вмѣсто*: Мухаммед-ибн-Су'бânъ,  
*читай*: Су'бân-ибн-Мухаммедъ,
- » 398, строка 10 снизу *вмѣсто*: покажутъ, *читай*: покажетъ,

Кромѣ этихъ ошибокъ читатель замѣтитъ кое-гдѣ нѣкото-  
 рую непослѣдовательность въ транскрипціи восточныхъ именъ.  
 За допущеніе ея мнѣ остается только извиниться. Практичес-  
 кихъ неудобствъ она, надѣюсь, не будетъ имѣть, такъ какъ  
 въ Указателѣ приводятся всѣ формы даннаго имени; ср. напр.  
 Кодама и Кудâма, Ибн-ал-Джаррâхъ и Ибн-ал-Джер-  
 рâхъ и пр.



Pag. ٣٣,١٥ pro الرفائين lege cum A. الرفاسن. De vera lectione nihil certi habeo.

Pag. ٣٥,٣ pro وسبعة وعشرين legendum erit وسبعة عشر; cf. in commentario p. 303.

Pag. ٣٩,١٦ Restituenda est lectio codd. وفايق

Pag. ٤٠,١٣ pro وسارا codd. lege وسارا

Pag. ٤٢,٣ pro عزون codd. lege عزون

Pag. ٤٩,٣ pro وانزلت legendum erit وازيلت

Pag. ٤٧,٩ pro وعاضد legendum erit وعاضده

Pag. ٥٣,٢ pro ليشتر منه legendum erit ليشتر معه

Pag. ٥٥,١٢ pro ويسوفى lectio haud dubie corrupta, sed de vera adhuc haereo. Cf. in commentario p. 360, ann. 355.

Pag. ٥٩,ult. pro رئيس lege رئيس

Pag. ٥٨,١٧ pro وانفق lege وانفق

تبرى بغير ادوية ولا عقاقير بل بالقول فقط تبصر العميان و تشفى  
الزمناء وتسمع الخرس والصم وتطهر البرص وتخرج الشياطين والارواح  
النجسة بكلمتك وتقيم الموتى ولما سمعت عنك يا سيدى ذلك تعجبت  
بالمعجزات الباهرة التى تصنع قررت فى نفسى وحملت امرى على احدى  
الحالين انك اما تكون الله الذى ينزل من السموات فتفعل هذه او ابن  
الله ولذلك اكتبك لتصير الى لا سجد لقرسك ولكى تشفى لى مرضاً ما  
كما آمنت وبلغنى ايضا ان اليهود يتبرمون عليك و يضطهدونك و  
يطلبون هلاكك والهزؤ بك ولى مدينة واحدة صغيرة حسنة جداً وهى  
تكفينى لنسكنها بهدوء وسلامة معا فالامر امر منك يا سيدى والسلام  
10 عليك ، نسخة رسالة السيد المسيح الى ابجر ملك الرها امض فقل  
لصاحبك الذى انفذك طوباك يا ابجر اذ آمنت بى ولم ترانى لانه  
مكتوب من جهى ان الذين يرونى لا يؤمنون بى والذين لم يرونى  
سوف يؤمنون بى وكتبت الى ان اصير اليك والامر الذى بسببه ارسلت  
من لدن الاب الى هاهنا من الان قد حضر واصعد الى الاب الذى  
15 ارسلنى فاذا صعدت انفذت اليك واحداً من تلاميذى والمرضى الذى  
بك هو يشفى وكساير من لك يرد الى الحياة الابدية وبلدك فلتكن  
مباركاً ابداً والعدو ايضا فلا يتسلط عليك ولا عليه الى الدهر ، والسلام  
عليك ،

# CORRIGENDA.

Pag. ٩,19 pro الإقامة قبلك من fortasse legend. erit. من استقامة  
من قبلك; cf. p. ١٠,12.

Pag. ٧,19 pro للقدس cod. leg. القديس.

Pag. ٨,21 pro فانهم restituenda est lectio cod. فارهم, i. e. فارهم  
المحرم; cf. in commentario, p. 127, ann. 63.

Pag. ١١,9 pro الشام codd. lege الاسلام, ut ostenditur in commentario  
p. 136, ann. 76.

Pag. ١١,19 post ويعدده addendum من.

Pag. ١٣,17 pro المحرم lege المحرم.

Pag. ١٧,13 pro قدره lege قدرة.

Pag. ٢٢ Dele in ann. 17 verba: «an pro الى = Ani?» Est enim  
provincia armeniaca Daik s. Taik. Cf. in commentario  
p. 208, ann. 160.

Pag. ٢٧, ann. 7 pro «al-Macin etc. habet» etc. lege: «lege cum  
al-Macino» etc.

Pag. ٢٩,11 lege cum B. الارواح

Pag. ٣٣,13 pro الملائكة haud dubie est legend. الملائكة, i. e. Amal-  
fitani. Cf. quae dixi in commentario p. 293—296.

الارجوريلوس<sup>١</sup> للقرابة الواصلة بينه وبين اسلافه\* والنسب الجامع لهما<sup>٢</sup> وذلك ان ابويهما جميعا<sup>٣</sup> ابنا خالات اذ<sup>٤</sup> قسطنطين الملك بن لاون جد قسطنطين\* وباسيل<sup>٥</sup> الملك والارجوريلوس جد رومانوس هذا سلفين ومتزوجين بابنتي رومانوس الشيخ الذي كان قديما بريكار<sup>٦</sup> في الاخرة ٥ شارك قسطنطين بن لاون في الملك على ما شرحناه من حاله فيما تقدم من كتابنا بل كانت زيجة الارجوريلوس بابنة رومانوس الشيخ قبل استيلائه على الملك ومشاركته قسطنطين بن لاون فيه ولمراعاة<sup>٧</sup> قسطنطين الملك هذا الحال الجامعة بينه وبين رومانوس البطريق الارجوريلوس رفعه منذ اول ما افضى اليه الملك بعد موت باسيل اخيه ونقله من الابريطسثارية<sup>٨</sup> ١٠ الى البطرقة ومن قضى القضاة الى ان صيره ابرخس القسطنطينية وهو خليفة الملك في النظر في امور المدينة وبعد ذلك جعله اقنوم الكنيسة العظمى اجيا صوفيا فاستدعاه<sup>٩</sup> الملك\* قسطنطين في مرضه وهدده بالكحل واظهر له ان ذلك لامر اتصل به وهو انه من يطعم نفسه بالملك وقد شرع في التماسه ونفاه الى خارج القسطنطينية وفي اليوم الرابع ١٥ اعاده<sup>١٠</sup> وهو تام العزيمة على ان يفوض اليه الملك بعده ويزوجه ابنته الوسطى ريني<sup>١١</sup> اذ هو احق بالملك من غيره\* من الناس<sup>١٢</sup> للقرابة التي بينهما وكان رومانوس الارجوريلوس متزوجا وفسخ الاكسيس<sup>١٣</sup>\* بطريرك القسطنطينية لقسطنطين الملك<sup>١٤</sup> في تطلقه<sup>١٥</sup> حرمة للصالح

كانا. ١) B. C. om. 2) B. C. om. 3) B. C. om. 4) B. C. om. sequentia usque ad l. 12. 5) Cod. وسيل. 6) Sic cod.; legend.

7) Cod. والمراعاة. 8) Cod. الابريطسثارية. 9) Hic erit درنكار pro ترنكار. 10) B. C. om. 11) B. C. om. 12) B. C. om. 13) A. الاكسيس. 14) B. C. om. 15) A. B. تطلق. C. تطلقه.

العايد على جميع ما تضمنه مملكة الروم<sup>١</sup> المنازعة فيها بعد وفاة قسطنطين فاحضر حرمة وهي لا تعلم ما في نفس الملك قسطنطين<sup>٢</sup>

١٧<sup>٣</sup>).

وفي شهر تشرين الاول سنة ١٣٤٣ وهو ذى القعدة سنة ٤٢٢ وهى اخر السنة الثالثة من ملك رومانوس ملك الروم مدينة الرها بتسليم سليمان ابن الكرجي المقيم فيها اياها اليهم بتلف جرجس المانيكس استراتيغوس<sup>٥</sup> سميست وحصل فيها وسار سليمان الى حضرة رومانوس الملك بالقسطنطينية واستصحب معه الكتاب الوارد من ابجر ملك الرها الى السيد المسيح وجواب السيد المسيح له وكان كل واحد منهما في ورقة طومار مكتوبين بالسرياني وخرج الملك واللكسيموس البطريرك وجميع اهل المملكة لاستقبال الكتابين وتسليمهما الملك بخشوع وخضوع تعظيما لكتاب سيدنا ١٠ يسوع المسيح و اضافها الى الاثار المقدسة التي في بلاط الملك وعنى رومانوس الملك بترجمتهما من السرياني الى اليوناني وترجمتهما لنا الى العربي الناقل الذي تولى نقلهما الى اليوناني على هيئتهما ونصهما وهذه نسخة رسالة ابجر ملك مدينة الرها الى ربنا والاهنا يسوع المسيح ١٥ من ابجر الاسود الى يسوع المسيح الطبيب الصالح الظاهر في ارض اورشليم سيدى سلام عليك سمعت عنك وعن الاشعية التي تصنع انك

1) Hic desinunt B. C. 2) Hic desin. A. 3) In margine fol. 134<sup>a</sup> codicis arabici, de quo vide Notices sommaires des mscr. ar. du Musée asiatique № 190. Glossa manu Pauli Halebensis, Patriarchae Macarii filii, exarata est; praecedunt haec: حاشية لملكه مما وجدناه في تاريخ يحيى بن سعيد بن يحيى الانطاكي قال مما ناسب هذا المحل ورايت الواجب ايراده في محله



عليه وتملك<sup>(١)</sup> احدولد<sup>(٢)</sup> الفلاس ولم يكن بقي منهم غيره وعرف حالهم  
وكلهم وكل جماعة غيرهم ممن اساء بهم الظن وفي السنة الثانية من  
ملكه حدث بالقسطنطينية<sup>(٣)</sup> زلزلة مهولة في اليوم الرابع من كانون الاول  
وهو<sup>(٤)</sup> \* لثمان بقين من شوال سنة<sup>(٥)</sup> سبع عشر واربعمائة وسقط منها  
\* وتداعى<sup>(٦)</sup> ابنيه كثيرة ، وكان باسيل الملك قبل وفاته بمدة<sup>(٧)</sup> قد اطلق<sup>(٨)</sup>  
بقراط<sup>(٩)</sup> بن جرجس ملك الانجاز واعاده الى ابيه \* وبعد وصوله توفي  
جرجس ابوه في ايام قسطنطين الملك وملك بعده بقراط ابنه<sup>(١٠)</sup> وهو يومئذ  
حدث دون البالغ<sup>(١١)</sup> ودبر اموره امه ابنة ستخاريب الذي سلم اسفرجان  
الى باسيل الملك وحسن اصحابه له استرجاع الحصون التي سلمها ابوه  
الى باسيل الملك<sup>(١٢)</sup> والتعرض لها فسير الملك قسطنطين غلامه نقولا<sup>(١٣)</sup>  
البراكومونوس \* بالعساكر<sup>(١٤)</sup> الى الانجازية \* في السنة الثالثة من ملكه<sup>(١٥)</sup>  
فاخربها واحرقها وقتل منها وسبى ما يعظم مقداره واعتصم الباقون بجبال  
منيعه \* ومواضع حصينة<sup>(١٦)</sup> لم يصل الجيش اليها<sup>(١٧)</sup> وخرج اليه جماعة من  
روسايهم وسالت الملكة ابنة ستخاريب ولدها بقراط بالتوصل مما جرى  
والاعتذار فيه ويشروطوا العمودية الصحيحة \* والمالاة الخالصة<sup>(١٨)</sup> للملك<sup>(١٩)</sup>  
قسطنطين \* ولزومهم الطريقة المرضية ولا يعود احد من جهتهم الى ما يكره  
و<sup>(٢٠)</sup> استقر الحال \* بينه و<sup>(٢١)</sup> بينهم على ما وقع الرضى به وعاد نقولا  
البراكومونوس و<sup>(٢٢)</sup> اعتل الملك قسطنطين وايس من نفسه فاشار عليه  
خواصه ان ينتدب للملك بعده من يراه ويزوجه احدى<sup>(٢٣)</sup> بناته وكان  
له ثلث بنات الكبرى منهن رابعة فوق اختياره على رومانوس البطريق<sup>(٢٤)</sup>

1) Excidisse videtur nom. propr. 2) B. C. اولاد. 3) B. القسطنطينية. 4) B. C. الموافق. 5) B. C. لسنة. 6) B. C. om. 7) B. C. om. 8) B. C. om. 9) B. C. om. 10) C. البلوغ. 11) A. om. 12) B. C. om. 13) B. C. om. 14) B. C. om. 15) B. اليهم. 16) B. C. om. 17) B. C. om. 18) B. C. om. 19) B. C. ثم. 20) A. B. احد.

على القسطنطينية<sup>(1)</sup> وقبل موته بأيام اخضر اخاه قسطنطين من البلاط الذي برسه خارج القسطنطينية ووصى اليه بها رآه في كل باب وان لا يكفن<sup>(2)</sup> بشيء من الملابس الملكية \* وقوم ما كفن به نيف وعشرين ديناراً حسب ما اوعز به<sup>(3)</sup> وان لا يدفن مع الملوك وتكون مقبرته في دير صغير عين عليه وسماه<sup>(4)</sup> خارج القسطنطينية على اسم القديس ماري<sup>(5)</sup> يوحنا<sup>(B. f. 137<sup>b</sup>)</sup> الانجيلي ويشرك بالغربا وقد كان اعد لنفسه جرناً من رخام<sup>(6)</sup> فايق الحسن في كثرة ثلونه \* وتنتيت نقوشه<sup>(7)</sup> ونصبه في كنيسة الابطوليين<sup>(8)</sup> مع اجرة الملوك السالفين ولما انشئ رايه عن<sup>(9)</sup> ان يدفن هناك فيه<sup>(10)</sup> بقى الجرن بحاله<sup>(11)</sup> الى ان دفن فيه اخوه قسطنطين الملك ولم يزل جميع مدة ملكه مقتصرًا في مطعمه<sup>(12)</sup> (A. f. 110<sup>b</sup>) ومشربه وترتبه لازماً الحمية طول حياته ناظرًا بنفسه<sup>(13)</sup> في سابر امور ملكته<sup>(14)</sup> ما جل منها \* وما صغر<sup>(15)</sup> وخلف من المال العين الصامت<sup>(16)</sup> ستة الاف قنطار<sup>(17)</sup> وكان جميع ما وجده من المال حين احتوى على الملك<sup>(18)</sup> اربعة قناطير ، وملك بعده اخوه قسطنطين ودعى له بالملك مفرداً<sup>(19)</sup> \* سحر يوم الاثنين<sup>(20)</sup> واطلق جميع من في الجبوس من الموافقين \* للقياس والاكسفاوس<sup>(21)</sup> على العصيان وغيرهم من ذوي الجرايم ورتب الناس على طبقاتهم واسقط عن اهل بلد الروم المطالبات وما يستخرج منهم عن ارتفاع ما يخرب من الضياع<sup>(22)</sup> الملكية \* التي تجاور كل قوم منهم<sup>(23)</sup> \* الى ان<sup>(24)</sup> تعود عمارتها وهم بعض اصحابه باعمال حيلة

1) B. C. om. inde **أ** وفي يوم. 2) **أ**. يكن. 3) B. C. om. 4) **أ**. وسيا. 5) **أ**. مار.  
C. om. 6) B. C. **أ**. الرخام. 7) B. C. om. 8) **أ**. الأباطوليين. 9) B. C. om. 10) B. C. om.  
11) B. C. om. 12) B. C. om. 13) B. C. **أ**. المملكة. 14) **أ**. وصغر. 15) B. C. om.  
16) C. add. ذهب. 17) B. C. **أ**. تلك. 18) C. منفرداً. 19) B. C. om. 20) B. C.  
وان. 21) **أ**. الظمايع. 22) B. C. om. 23) B. C. om. لفوقاس ولغيره.

الناس في هذا اليوم الى القلعة بالسلاح بعد خروجهم من صلاة الجمعة وتصارفوا ببقية يومهم وثانيه وثالثه ونفر الناس الى القلعة نفراً ثانياً ايضاً وحملوا المصاحف على اطراف البرغانيات في الاسواق ونودي بالنفير<sup>١</sup> وزحف الجماعة بأسرهم الى القلعة لابسين السلاح واستامن من المغاربة الذين في القلعة جماعة وخلع عليهم وطوف<sup>٢</sup> بهم المدينة وطرح<sup>٣</sup> الثياب الديباج\* والسقلاطون والفخريات<sup>٤</sup> والعمائم والمناديل وبذر المال<sup>٥</sup> مقابل القلعة وبذل لمن ينزل مستامنا<sup>٦</sup> وجرت بعد ذلك مراسلة بين موصوف وبين بن مستفاد وبين ابي منصور كاتب صالح واستقر الحال بينهم على شروط تضمنتها (B. f. 137<sup>a</sup>) مواصفة كتبت بينهم 10 وانفذ موصوف قوماً من المغاربة وغيرهم<sup>٧</sup> واستخلفوا ابا المرجا بن مستفاد و ابا منصور على الوفا بما تقرر وانقد<sup>٨</sup> كوكب عظيم بحلب ليلة الخميس لحمس بقين (A. f. 109<sup>b</sup>) من شهر ربيع الآخر سنة ست عشرة واربعمائة<sup>٩</sup> وسمع في اثره صوت<sup>١٠</sup> دوى كرع دوى ، وكان في القلعة زمام المصامدة اسود يسمى ابا جمعة فنزل الى الحمام ولما عاد يطلع الى القلعة منع ذلك<sup>١١</sup> 15 فصعد تحت السور من ناحية السند<sup>١٢</sup> واجفل الناس نافرين الى القلعة وتسلقوا في الليل في السند<sup>١٣</sup> من كل ناحية واصعدوا المصامدة والذين في القلعة ابا جمعة زمامها وقدمت السلالم وطلع الناس ولما شاهد موصوف الحال رما المفاتيح من طاقة عنده ففتحوا الباب ودخلوا القلعة يوم الاربعاء مستهل جمادى الاولى سنة ستة عشر واربعمائة<sup>١٤</sup> ونزلوا 20 المغاربة وغيرهم منها ونهبت دورهم وقبض على موصوف وعلى ثعبان بن محمد بن ثعبان وعلى ابي هلال الداعي وعلى قاضي حلب ابي

1) B. C. om. 2) B. C. om. 3) B. C. add. عليهم. 4) B. C. om.; A. s. p. 5) B. add. واطيف. 6) B. C. add. بالنفور. 7) B. C. om. 8) A. مستانفا. 9) A. والكسوة. 10) B. C. om. 11) A. من ذلك. 12) B. C. om. 13) A. من السنة. 14) A. انقض. 15) B. C. om. 16) B. C. om. 17) B. C. om. 18) A. sed paullo infra recte omnes. 19) B. C. om. 20) B. C. om. 21) B. C. om. 22) A. ابا هلال.

اسامة واعتقلوا في المدينة مدة ثلاثة اشهر ثم رفعوا الى القلعة وحبسوا\* في الحبس الذي كان الاصغر فيه<sup>١</sup> واطلقوا جميع المغاربة الذين كانوا في القلعة باهاليهم وانسابهم وساروا الى ناحية القبلة ولما حصلوا في كفر طاب تخطف اكثر ما كان معهم مما سلم لهم وعاد صالح من فلسطين الى حلب ودخلها\* يوم السبت لثمان خلون من شعبان منها<sup>٢</sup> واحضر<sup>٣</sup> موصوف الخادم ثاني يوم وصوله ليلاً<sup>٤</sup> وانفرد به (A. f. 110<sup>a</sup>) واعاده الى محبسه وقتله بعد ذلك وقتل ايضاً ابا اسامة القاضي واطلق ثعبان بن محمد بن ثعبان بعد ان اخذ منه مالا وافقه عليه واطلق ابا هلال الداعي وحاصر سنان بن عليان دمشق وجرى بينه وبين اهله حروب شديدة واخرب داريا<sup>٥</sup> واعمالها\* وانا عليها<sup>٦</sup> وبني الدمشقيين 10 سور مدينتهم وحصنها<sup>٧</sup> وملك صالح بن مرداس حمص وبلبيك وصيدا وحصن\* بن عكار في ناحية طرابلس<sup>٨</sup> مع ما كان في يده\* من الرجة و<sup>٩</sup> منبج وبالس ورقة وانفذ بعد ذلك كاتبه ابا منصور سليمان بن طوق الى الظاهر وعاد اليه بزيادة<sup>١٠</sup> في لقاياه وخلعة<sup>١١</sup> جليلة<sup>١٢</sup> واطواق<sup>١٣</sup> ذهب له ولولاده وكان من امره\* في اثر<sup>١٤</sup> هذا ما سنأتي بذكره<sup>١٥</sup> ، 15 ومات باسيل الملك في\* تسع ساعات من نهار<sup>١٦</sup> يوم الاحد الثاني عشر من كانون الاول سنة الف وثلثمائة وسبعة وثلثين وهو لثمان عشر ليلة خلت من شوال سنة ست عشرة واربعمائة وكان مدة ملكه تسعة واربعين سنة واحد عشر شهر وعمره يومئذ ثمان وستين سنة\* وفي يوم موته صير الاكسس<sup>١٧</sup> رئيس دير الاسطوديون بطريركا

1) B. C. om. 2) B. C. om. 3) B. C. om. 4) A. دارايا. 5) B. C. om. 6) A. (sic), quod legit بن عكار بن عكا; A. pro his. 7) B. C. om. 8) A. وحصونها. 9) B. C. om. 10) A. بزيادة. 11) B. C. om. 12) A. وطلوق. 13) B. C. om. 14) A. وجعله. 15) B. C. om. 16) B. C. om. 17) Cod. الاكسس. 18) B. C. om. 19) B. C. om. 20) B. C. om. 21) B. C. om. 22) A. سنذكره فيما بعد. 23) B. C. om. 24) B. C. om. 25) B. C. om. 26) B. C. om. 27) B. C. om. 28) B. C. om. 29) B. C. om. 30) B. C. om. 31) B. C. om. 32) B. C. om. 33) B. C. om. 34) B. C. om. 35) B. C. om. 36) B. C. om. 37) B. C. om. 38) B. C. om. 39) B. C. om. 40) B. C. om. 41) B. C. om. 42) B. C. om. 43) B. C. om. 44) B. C. om. 45) B. C. om. 46) B. C. om. 47) B. C. om. 48) B. C. om. 49) B. C. om. 50) B. C. om. 51) B. C. om. 52) B. C. om. 53) B. C. om. 54) B. C. om. 55) B. C. om. 56) B. C. om. 57) B. C. om. 58) B. C. om. 59) B. C. om. 60) B. C. om. 61) B. C. om. 62) B. C. om. 63) B. C. om. 64) B. C. om. 65) B. C. om. 66) B. C. om. 67) B. C. om. 68) B. C. om. 69) B. C. om. 70) B. C. om. 71) B. C. om. 72) B. C. om. 73) B. C. om. 74) B. C. om. 75) B. C. om. 76) B. C. om. 77) B. C. om. 78) B. C. om. 79) B. C. om. 80) B. C. om. 81) B. C. om. 82) B. C. om. 83) B. C. om. 84) B. C. om. 85) B. C. om. 86) B. C. om. 87) B. C. om. 88) B. C. om. 89) B. C. om. 90) B. C. om. 91) B. C. om. 92) B. C. om. 93) B. C. om. 94) B. C. om. 95) B. C. om. 96) B. C. om. 97) B. C. om. 98) B. C. om. 99) B. C. om. 100) B. C. om. 101) B. C. om. 102) B. C. om. 103) B. C. om. 104) B. C. om. 105) B. C. om. 106) B. C. om. 107) B. C. om. 108) B. C. om. 109) B. C. om. 110) B. C. om. 111) B. C. om. 112) B. C. om. 113) B. C. om. 114) B. C. om. 115) B. C. om. 116) B. C. om. 117) B. C. om. 118) B. C. om. 119) B. C. om. 120) B. C. om. 121) B. C. om. 122) B. C. om. 123) B. C. om. 124) B. C. om. 125) B. C. om. 126) B. C. om. 127) B. C. om. 128) B. C. om. 129) B. C. om. 130) B. C. om. 131) B. C. om. 132) B. C. om. 133) B. C. om. 134) B. C. om. 135) B. C. om. 136) B. C. om. 137) B. C. om. 138) B. C. om. 139) B. C. om. 140) B. C. om. 141) B. C. om. 142) B. C. om. 143) B. C. om. 144) B. C. om. 145) B. C. om. 146) B. C. om. 147) B. C. om. 148) B. C. om. 149) B. C. om. 150) B. C. om. 151) B. C. om. 152) B. C. om. 153) B. C. om. 154) B. C. om. 155) B. C. om. 156) B. C. om. 157) B. C. om. 158) B. C. om. 159) B. C. om. 160) B. C. om. 161) B. C. om. 162) B. C. om. 163) B. C. om. 164) B. C. om. 165) B. C. om. 166) B. C. om. 167) B. C. om. 168) B. C. om. 169) B. C. om. 170) B. C. om. 171) B. C. om. 172) B. C. om. 173) B. C. om. 174) B. C. om. 175) B. C. om. 176) B. C. om. 177) B. C. om. 178) B. C. om. 179) B. C. om. 180) B. C. om. 181) B. C. om. 182) B. C. om. 183) B. C. om. 184) B. C. om. 185) B. C. om. 186) B. C. om. 187) B. C. om. 188) B. C. om. 189) B. C. om. 190) B. C. om. 191) B. C. om. 192) B. C. om. 193) B. C. om. 194) B. C. om. 195) B. C. om. 196) B. C. om. 197) B. C. om. 198) B. C. om. 199) B. C. om. 200) B. C. om. 201) B. C. om. 202) B. C. om. 203) B. C. om. 204) B. C. om. 205) B. C. om. 206) B. C. om. 207) B. C. om. 208) B. C. om. 209) B. C. om. 210) B. C. om. 211) B. C. om. 212) B. C. om. 213) B. C. om. 214) B. C. om. 215) B. C. om. 216) B. C. om. 217) B. C. om. 218) B. C. om. 219) B. C. om. 220) B. C. om. 221) B. C. om. 222) B. C. om. 223) B. C. om. 224) B. C. om. 225) B. C. om. 226) B. C. om. 227) B. C. om. 228) B. C. om. 229) B. C. om. 230) B. C. om. 231) B. C. om. 232) B. C. om. 233) B. C. om. 234) B. C. om. 235) B. C. om. 236) B. C. om. 237) B. C. om. 238) B. C. om. 239) B. C. om. 240) B. C. om. 241) B. C. om. 242) B. C. om. 243) B. C. om. 244) B. C. om. 245) B. C. om. 246) B. C. om. 247) B. C. om. 248) B. C. om. 249) B. C. om. 250) B. C. om. 251) B. C. om. 252) B. C. om. 253) B. C. om. 254) B. C. om. 255) B. C. om. 256) B. C. om. 257) B. C. om. 258) B. C. om. 259) B. C. om. 260) B. C. om. 261) B. C. om. 262) B. C. om. 263) B. C. om. 264) B. C. om. 265) B. C. om. 266) B. C. om. 267) B. C. om. 268) B. C. om. 269) B. C. om. 270) B. C. om. 271) B. C. om. 272) B. C. om. 273) B. C. om. 274) B. C. om. 275) B. C. om. 276) B. C. om. 277) B. C. om. 278) B. C. om. 279) B. C. om. 280) B. C. om. 281) B. C. om. 282) B. C. om. 283) B. C. om. 284) B. C. om. 285) B. C. om. 286) B. C. om. 287) B. C. om. 288) B. C. om. 289) B. C. om. 290) B. C. om. 291) B. C. om. 292) B. C. om. 293) B. C. om. 294) B. C. om. 295) B. C. om. 296) B. C. om. 297) B. C. om. 298) B. C. om. 299) B. C. om. 300) B. C. om. 301) B. C. om. 302) B. C. om. 303) B. C. om. 304) B. C. om. 305) B. C. om. 306) B. C. om. 307) B. C. om. 308) B. C. om. 309) B. C. om. 310) B. C. om. 311) B. C. om. 312) B. C. om. 313) B. C. om. 314) B. C. om. 315) B. C. om. 316) B. C. om. 317) B. C. om. 318) B. C. om. 319) B. C. om. 320) B. C. om. 321) B. C. om. 322) B. C. om. 323) B. C. om. 324) B. C. om. 325) B. C. om. 326) B. C. om. 327) B. C. om. 328) B. C. om. 329) B. C. om. 330) B. C. om. 331) B. C. om. 332) B. C. om. 333) B. C. om. 334) B. C. om. 335) B. C. om. 336) B. C. om. 337) B. C. om. 338) B. C. om. 339) B. C. om. 340) B. C. om. 341) B. C. om. 342) B. C. om. 343) B. C. om. 344) B. C. om. 345) B. C. om. 346) B. C. om. 347) B. C. om. 348) B. C. om. 349) B. C. om. 350) B. C. om. 351) B. C. om. 352) B. C. om. 353) B. C. om. 354) B. C. om. 355) B. C. om. 356) B. C. om. 357) B. C. om. 358) B. C. om. 359) B. C. om. 360) B. C. om. 361) B. C. om. 362) B. C. om. 363) B. C. om. 364) B. C. om. 365) B. C. om. 366) B. C. om. 367) B. C. om. 368) B. C. om. 369) B. C. om. 370) B. C. om. 371) B. C. om. 372) B. C. om. 373) B. C. om. 374) B. C. om. 375) B. C. om. 376) B. C. om. 377) B. C. om. 378) B. C. om. 379) B. C. om. 380) B. C. om. 381) B. C. om. 382) B. C. om. 383) B. C. om. 384) B. C. om. 385) B. C. om. 386) B. C. om. 387) B. C. om. 388) B. C. om. 389) B. C. om. 390) B. C. om. 391) B. C. om. 392) B. C. om. 393) B. C. om. 394) B. C. om. 395) B. C. om. 396) B. C. om. 397) B. C. om. 398) B. C. om. 399) B. C. om. 400) B. C. om. 401) B. C. om. 402) B. C. om. 403) B. C. om. 404) B. C. om. 405) B. C. om. 406) B. C. om. 407) B. C. om. 408) B. C. om. 409) B. C. om. 410) B. C. om. 411) B. C. om. 412) B. C. om. 413) B. C. om. 414) B. C. om. 415) B. C. om. 416) B. C. om. 417) B. C. om. 418) B. C. om. 419) B. C. om. 420) B. C. om. 421) B. C. om. 422) B. C. om. 423) B. C. om. 424) B. C. om. 425) B. C. om. 426) B. C. om. 427) B. C. om. 428) B. C. om. 429) B. C. om. 430) B. C. om. 431) B. C. om. 432) B. C. om. 433) B. C. om. 434) B. C. om. 435) B. C. om. 436) B. C. om. 437) B. C. om. 438) B. C. om. 439) B. C. om. 440) B. C. om. 441) B. C. om. 442) B. C. om. 443) B. C. om. 444) B. C. om. 445) B. C. om. 446) B. C. om. 447) B. C. om. 448) B. C. om. 449) B. C. om. 450) B. C. om. 451) B. C. om. 452) B. C. om. 453) B. C. om. 454) B. C. om. 455) B. C. om. 456) B. C. om. 457) B. C. om. 458) B. C. om. 459) B. C. om. 460) B. C. om. 461) B. C. om. 462) B. C. om. 463) B. C. om. 464) B. C. om. 465) B. C. om. 466) B. C. om. 467) B. C. om. 468) B. C. om. 469) B. C. om. 470) B. C. om. 471) B. C. om. 472) B. C. om. 473) B. C. om. 474) B. C. om. 475) B. C. om. 476) B. C. om. 477) B. C. om. 478) B. C. om. 479) B. C. om. 480) B. C. om. 481) B. C. om. 482) B. C. om. 483) B. C. om. 484) B. C. om. 485) B. C. om. 486) B. C. om. 487) B. C. om. 488) B. C. om. 489) B. C. om. 490) B. C. om. 491) B. C. om. 492) B. C. om. 493) B. C. om. 494) B. C. om. 495) B. C. om. 496) B. C. om. 497) B. C. om. 498) B. C. om. 499) B. C. om. 500) B. C. om. 501) B. C. om. 502) B. C. om. 503) B. C. om. 504) B. C. om. 505) B. C. om. 506) B. C. om. 507) B. C. om. 508) B. C. om. 509) B. C. om. 510) B. C. om. 511) B. C. om. 512) B. C. om. 513) B. C. om. 514) B. C. om. 515) B. C. om. 516) B. C. om. 517) B. C. om. 518) B. C. om. 519) B. C. om. 520) B. C. om. 521) B. C. om. 522) B. C. om. 523) B. C. om. 524) B. C. om. 525) B. C. om. 526) B. C. om. 527) B. C. om. 528) B. C. om. 529) B. C. om. 530) B. C. om. 531) B. C. om. 532) B. C. om. 533) B. C. om. 534) B. C. om. 535) B. C. om. 536) B. C. om. 537) B. C. om. 538) B. C. om. 539) B. C. om. 540) B. C. om. 541) B. C. om. 542) B. C. om. 543) B. C. om. 544) B. C. om. 545) B. C. om. 546) B. C. om. 547) B. C. om. 548) B. C. om. 549) B. C. om. 550) B. C. om. 551) B. C. om. 552) B. C. om. 553) B. C. om. 554) B. C. om. 555) B. C. om. 556) B. C. om. 557) B. C. om. 558) B. C. om. 559) B. C. om. 560) B. C. om. 561) B. C. om. 562) B. C. om. 563) B. C. om. 564) B. C. om. 565) B. C. om. 566) B. C. om. 567) B. C. om. 568) B. C. om. 569) B. C. om. 570) B. C. om. 571) B. C. om. 572) B. C. om. 573) B. C. om. 574) B. C. om. 575) B. C. om. 576) B. C. om. 577) B. C. om. 578) B. C. om. 579) B. C. om. 580) B. C. om. 581) B. C. om. 582) B. C. om. 583) B. C. om. 584) B. C. om. 585) B. C. om. 586) B. C. om. 587) B. C. om. 588) B. C. om. 589) B. C. om. 590) B. C. om. 591) B. C. om. 592) B. C. om. 593) B. C. om. 594) B. C. om. 595) B. C. om. 596) B. C. om. 597) B. C. om. 598) B. C. om. 599) B. C. om. 600) B. C. om. 601) B. C. om. 602) B. C. om. 603) B. C. om. 604) B. C. om. 605) B. C. om. 606) B. C. om. 607) B. C. om. 608) B. C. om. 609) B. C. om. 610) B. C. om. 611) B. C. om. 612) B. C. om. 613) B. C. om. 614) B. C. om. 615) B. C. om. 616) B. C. om. 617) B. C. om. 618) B. C. om. 619) B. C. om. 620) B. C. om. 621) B. C. om. 622) B. C. om. 623) B. C. om. 624) B. C. om. 625) B. C. om. 626) B. C. om. 627) B. C. om. 628) B. C. om. 629) B. C. om. 630) B. C. om. 631) B. C. om. 632) B. C. om. 633) B. C. om. 634) B. C. om. 635) B. C. om. 636) B. C. om. 637) B. C. om. 638) B. C. om. 639) B. C. om. 640) B. C. om. 641) B. C. om. 642) B. C. om. 643) B. C. om. 644) B. C. om. 645) B. C. om. 646) B. C. om. 647) B. C. om. 648) B. C. om. 649) B. C. om. 650) B. C. om. 651) B. C. om. 652) B. C. om. 653) B. C. om. 654) B. C. om. 655) B. C. om. 656) B. C. om. 657) B. C. om. 658) B. C. om. 659) B. C. om. 660) B. C. om. 661) B. C. om. 662) B. C. om. 663) B. C. om. 664) B. C. om. 665) B. C. om. 666) B. C. om. 667) B. C. om. 668) B. C. om. 669) B. C. om. 670) B. C. om. 671) B. C. om. 672) B. C. om. 673) B. C. om. 674) B. C. om. 675) B. C. om. 676) B. C. om. 677) B. C. om. 678) B. C. om. 679) B. C. om. 680) B. C. om. 681) B. C. om. 682) B. C. om. 683) B. C. om. 684) B. C. om. 685) B. C. om. 686) B. C. om. 687) B. C. om. 688) B. C. om. 689) B. C. om. 690) B. C. om. 691) B. C. om. 692) B. C. om. 693) B. C. om. 694) B. C. om. 695) B. C. om. 696) B. C. om. 697) B. C. om. 698) B. C. om. 699) B. C. om. 700) B. C. om. 701) B. C. om. 702) B. C. om. 703) B. C. om. 704) B. C. om. 705) B. C. om. 706) B. C. om. 707) B. C. om. 708) B. C. om. 709) B. C. om. 710) B. C. om. 711) B. C. om. 712) B. C. om. 713) B. C. om. 714) B. C. om. 715) B. C. om. 716) B. C. om. 717) B. C. om. 718) B. C. om. 719) B. C. om. 720) B. C. om. 721) B. C. om. 722) B. C. om. 723) B. C. om. 724) B. C. om. 725) B. C. om. 726) B. C. om. 727) B. C. om. 728) B. C. om. 729) B. C. om. 730) B. C. om. 731) B. C. om. 732) B. C. om. 733) B. C. om. 734) B. C. om. 735) B. C. om. 736) B. C. om. 737) B. C. om. 738) B. C. om. 739) B. C. om. 740) B. C. om. 741) B. C. om. 742) B. C. om. 743) B. C. om. 744) B. C. om. 745) B. C. om. 746) B. C. om. 747) B. C. om. 748) B. C. om. 749) B. C. om. 750) B. C. om. 751) B. C. om. 752) B. C. om. 753) B. C. om. 754) B. C. om. 755) B. C. om. 756) B. C. om. 757) B. C. om. 758) B. C. om. 759) B. C. om. 760) B. C. om. 761) B. C. om. 762) B. C. om. 763) B. C. om. 764) B. C. om. 765) B. C. om. 766) B. C. om. 767) B. C. om. 768) B. C. om. 769) B. C. om. 770) B. C. om. 771) B. C. om. 772) B. C. om. 773) B. C. om. 774) B. C. om. 775) B. C. om. 776) B. C. om. 777) B. C. om. 778) B. C. om. 779) B. C. om. 780) B. C. om. 781) B. C. om. 782) B. C. om. 783) B. C. om. 784) B. C. om. 785) B. C. om. 786) B. C. om. 787) B. C. om. 788) B. C. om. 789) B. C. om. 790) B. C. om. 791) B. C. om. 792) B. C. om. 793) B. C. om. 794) B. C. om. 795) B. C. om. 796) B. C. om. 797) B. C. om. 798) B. C. om. 799) B. C. om. 800) B. C. om. 801) B. C. om. 802) B. C. om. 803) B. C. om. 804) B. C. om. 805) B. C. om. 806) B. C. om. 807) B. C. om. 808) B. C. om. 809) B. C. om. 810) B. C. om. 811) B. C. om. 812) B. C. om. 813) B. C. om. 814) B. C. om. 815) B. C. om. 816) B. C. om. 817) B. C. om. 818) B. C. om. 819) B. C. om. 820) B. C. om. 821) B. C. om. 822) B. C. om. 823) B. C. om. 824) B. C. om. 825) B. C. om. 826) B. C. om. 827) B. C. om. 828) B. C. om. 829) B. C. om. 830) B. C. om. 831) B. C. om. 832) B. C. om. 833) B. C. om. 834) B. C. om. 835) B. C. om. 836) B. C. om. 837) B. C. om. 838) B. C. om. 839) B. C. om. 840) B. C. om. 841) B. C. om. 842) B. C. om. 843) B. C. om. 844) B. C. om. 845) B. C. om. 846) B. C. om. 847) B. C. om. 848) B. C. om. 849) B. C. om. 850) B. C. om. 851) B. C. om. 852) B. C. om. 853) B. C. om. 854) B. C. om. 855) B. C. om. 856) B. C. om. 857) B. C. om. 858) B. C. om. 859) B. C. om. 860) B. C. om. 861) B. C. om. 862) B. C. om. 863) B. C. om. 864) B. C. om. 865) B. C. om. 866) B. C. om. 867) B. C. om. 868) B. C. om. 869) B. C. om. 870) B. C. om. 871) B. C. om. 872) B. C. om. 873) B. C. om. 874) B. C. om. 875) B. C. om. 876) B. C. om. 877) B. C. om. 878) B. C. om. 879) B. C. om. 880) B. C. om. 881) B. C. om. 882) B. C. om. 883) B. C. om. 884) B. C. om. 885) B. C. om. 886) B. C. om. 887) B. C. om. 888) B. C. om. 889) B. C. om. 890) B. C. om. 891) B. C. om. 892) B. C. om. 893) B. C. om. 894) B. C. om. 895) B. C. om. 896) B. C. om. 897) B. C. om. 898) B. C. om. 899) B. C. om. 900) B. C. om. 901) B. C. om. 902) B. C. om. 903) B. C. om. 904) B. C. om. 905) B. C. om. 906) B. C. om. 907) B. C. om. 908) B. C. om. 909) B. C. om. 910) B. C. om. 911) B. C. om. 912) B. C. om. 913) B. C. om. 914) B. C. om. 915) B. C. om. 916) B. C. om. 917) B. C. om. 918) B. C. om. 919) B. C. om. 920) B. C. om. 921) B. C. om. 922) B. C. om. 923) B. C. om. 924) B. C. om. 925) B. C. om. 926) B. C. om. 927) B. C. om. 928) B. C. om. 929) B. C. om. 930) B. C. om. 931) B. C. om. 932) B. C. om. 933) B. C. om. 934) B. C. om. 935) B. C. om. 936) B. C. om. 937) B. C. om. 938) B. C. om. 939) B. C. om. 940) B. C. om. 941) B. C. om. 942) B. C. om. 943) B. C. om. 944) B. C. om. 945) B. C. om. 946) B. C. om. 947) B. C. om. 948) B. C. om. 949) B. C. om. 950) B. C. om. 951) B. C. om. 952) B. C. om. 953) B. C. om. 954) B. C. om. 955) B. C. om. 956) B. C. om. 957) B. C. om. 958) B. C. om. 959) B. C. om. 960) B. C. om. 961) B. C. om. 962) B. C. om. 963) B. C. om. 964) B. C. om. 965) B. C. om. 966) B. C. om. 967) B. C. om. 968) B. C. om. 969) B. C. om. 970) B. C. om. 971) B. C. om. 972) B. C. om. 973) B. C. om. 974) B. C. om. 975) B. C. om. 976) B. C. om. 977) B. C. om. 978) B. C. om. 979) B. C. om. 980) B. C. om. 981) B. C. om. 982) B. C. om. 983) B. C. om. 984) B. C. om. 985) B. C. om. 986) B. C. om. 987) B. C. om. 988) B. C. om.

المكيدة بالملك باسيل إلا أن الملك مع حسن ظنه بإيمان الابخازي \*ومسيره<sup>١</sup> إلى بلده ليتسلم الديارة<sup>٢</sup> والحصون التي بذلها له ويأخذ ولده استظهر بان استصحب من شجعان الرجال \*وذوي الباس منهم<sup>٣</sup> من علم أنه يقدر به على قهر الابخازي أن عدل عن ما وافقه عليه \*ولم<sup>٤</sup> يفي له به<sup>٥</sup> وظن الابخازي أن<sup>٦</sup> قد تم له على الملك ما قدره ، فلما قرب منه هجم على عساكر الملك ليهزمها ويقع بها فخاربه الملك وقتل من \*عسكر الابخازي<sup>٧</sup> واسر خلقا كثيرا \*وجمعا عظيما<sup>٨</sup> وهرب الابخازي ووزيره ومن تبعه من اصحابه منهزمين ونهب عسكر الملك جميع اموال الابخازي والاته \*وما سوى ذلك من<sup>٩</sup> رحلات اصحابه و<sup>١٠</sup> استاقوا الروم دوابهم ومواشيهم ، وعاد الابخازي حينئذ تذلل للملك وخضع له وتوسل اليه ان قبل ولده وتسلم الحصون والضياغ القدم ذكرها ووافقه على<sup>١١</sup> ان يقيم ولده بحضرة الملك سنتين ويعيده اليه ، وانصرف الملك عن بلد الابخازي متوجه الى بلد الروم وذلك في السنة الثامنة والاربعين من ملكه وهي سنة اربعة عشر واربعماية ، وقبض<sup>١٢</sup> الملك بعد قتل الفقاس على جميع المتظاهرين بالعصيان \*واخذ نعيمهم<sup>١٣</sup> وقتل بعضهم وكحل بعضا وجلس آخرين ورهب الاكسفاس والزمه دبرا خارج القسطنطينية وراعى له سالف خدم تقدمت منه اليه في مدة غزواته معه في البلغرية ولانه ايضا كان قد غلب عليه الخلط السوداء ويعرض له منه في بعض الاوقات ضربا من المالتخوليا<sup>١٤</sup> ابقى عليه وقبض على<sup>١٥</sup> 20 نعيمه وامواله ولم يزل<sup>١٦</sup>

ذوي الناس فيهم. 1) B. C. om. A. 2) دياره. 3) B. C. om. 4) B. C. om. 5) B. C. om. 6) أنه. 7) B. C. om. 8) B. C. om. 9) B. C. om. 10) B. C. om. 11) A. المناخوليا. 12) Lacuna 1 pag. in B., in A. et C. non indicata.

(A. f. 108<sup>b</sup>, B. f. 136<sup>b</sup>) ووقع حسان بن الجراح بالبربري<sup>١</sup> وإلى فلسطين وقعة اخرى واستظهر حسان عليه فيها<sup>٢</sup> استظهارا قويا واستدعا من صالح المبادرة نحوه فدعته الضرورة الى ان سار اليه واستدعى من قطبان<sup>٣</sup> انطاكية وهو قسطنطين الدلاسنوس<sup>٤</sup> رجاله ناشبة<sup>٥</sup> (A. f. 109<sup>a</sup>) ليستعين بهم على قتال من في القلعة فانفذ اليه ثلثماية رجلا ورتبهم على<sup>٦</sup> ناحية من سور المدينة وطالع قطبان انطاكية بباسيل<sup>٧</sup> الملك بذلك فانكره<sup>٨</sup> عليه و\* رسم له استعادة<sup>٩</sup> الرجال فانفذهم صالح اليه وولى صالح ابا المرحا سالم بن مستفاد حلب وعول عليه وعلى كاتبه ابي منصور سليمان بن طوق في قتال القلعة وسار الى فلسطين \*يوم الثلاثاء لثلاث خلون من شهر ربيع الاول منها<sup>١٠</sup> وراسلوا الذين في القلعة سالم<sup>١١</sup> بن مستفاد وسليمان بن طوق في الصلح \*يوم الاربعاء لعشر خلون من شهر ربيع الآخر<sup>١٢</sup> والتمسوا منه اشيا لم يرى اجابتهم اليها<sup>١٣</sup> فلما كان اخر نهار ذلك اليوم نصبوا الصليبان على سور القلعة وصاحوا باسيل الملك يا منصور وحطوا الصليبان بعد اشهارهم لها وبقوا يصيحوا ليلتهم تلك الى الغد \*وعادوا<sup>١٤</sup> نصبوا<sup>١٥</sup> الصليبان<sup>١٦</sup> في صباح يومهم ولعنوا الظاهر<sup>١٧</sup> ودعوا لباسيل الملك وبقوا<sup>١٨</sup> الصليبان منصوبة \*على حالها<sup>١٩</sup> الى يوم الجمعة ثالث يوم اشهرهم فيه و اضافوا اليها صليبان كثير<sup>٢٠</sup> ونفروا<sup>٢١</sup>

1) Sic ubique codd. Legendum esse الذبري docet Τούσβερ Cedreni (II, 491). Cf. Wüstenfeld, Gesch. d. Fatimiden p. 206, n. 1 et Ibn al-Ath. IX, p. 162. 2) B. C. om. 3) B. C. قطبان. 4) Codd. الدلاسنوس. 5) A. s. p.; B. ناشبة. 6) B. C. om. 7) B. C. فانكره. 8) B. C. واستعادة. 9) B. C. om. 10) B. C. om. 11) B. C. om. 12) B. C. om. 13) فيها. 14) B. C. om. 15) B. C. om. 16) B. C. om. 17) C. om. 18) B. C. pro his ثلاثة ايام. 19) ايضا. 20) B. C. om. 21) ونفروا.



والقائوليقيوس<sup>١</sup> وهو رئيس كهنة بلاده وجميع<sup>٢</sup> الاساقفة وغيرهم من  
\* روسايه و<sup>٣</sup> متقدمى اصحابه بساير الايمان المؤكدة على الوفا بما بذلوه  
وشرطوه \* وتوثق منهم بالايمان كما يتوثق من معتقدى الديانات<sup>٤</sup> ، وسار  
الملك حينئذ ليتسلم الحصون والبلاد التى بذلها له الانبخازى ويأخذ  
٥ ولده ، فاتصل بالملك باسيل فى الحال ان نقفور البطريق المعروف  
بالاكسفاس والى بلد الناطليق قد اجتمع مع نقفور المعوج الرقبة بن  
برذس الفقاس واتفقا على العصيان عليه \* وذلك ان الاكسفاس اطع  
نفسه بالملك وراسل الفقاس فى الاجتماع معه على ذلك<sup>٥</sup> لعل به يميل  
كثير من الروم الى الفقاس ورغبتهم فيه لمحبتهم لاسلافه وان يكونا  
١٠ متعاضدين ومشتكرين فى هذه<sup>٦</sup> الحال وينتهدا الفرصة ببعد الملك باسيل<sup>٧</sup>  
عن بلد الروم واشتغاله بما هو بسبيله من حرب الانبخازى واضر كل  
واحد منهما فى نفسه ان يعمل على الآخر عند استبيان الامر الذى  
قصد له وينفرد بالملك ، وبادر الملك باسيل عند (A. f. 107<sup>a</sup>) معرفته  
بماشرا فيه بانفاذ الدلاسينوس<sup>٨</sup> ثوفيلقسط<sup>٩</sup> الابروطوسباثار<sup>١٠</sup> الدرنكار<sup>١١</sup>  
١٥ الى الناطليق<sup>١٢</sup> ليكشف عن حقيقة ما<sup>١٣</sup> بلغه ويتلطف فى اعمال الحيلة  
عليهما ورد اليه ولاية الناطليق وانفذ معه<sup>١٤</sup> مالا ينفقه فى عسكره وستر  
ذلك عن كل احد ومع وصول ثوفيلقسط الدلاسينوس الناطليق<sup>١٥</sup>  
تحقق<sup>١٦</sup> صحة الخبر والتقى<sup>١٧</sup> كثيرا من رؤساء الروم واصاغهم منصبين  
اليهما قاصدين نحوهما بل وكثيرون<sup>١٨</sup> من مع الملك باسيل فى الغزو  
٢٠ عند<sup>١٩</sup> وقوفهم على الحال خبث نفوسهم وعولوا على الهرب (B. f. 135<sup>a</sup>)

1) B. C. om. 2) A. وجميع. 3) B. C. om. 4) B. C. om. 5) B. om.  
6) B. هذا. 7) B. om. 8) Codd. الدلاسينوس. 9) A. وثاوفيلقسط. 10) A.  
الامر الذى. 11) B. C. om. 12) Codd. الانطلاق. 13) C. 14) B. C.  
وكثيرون. 15) B. C. om. 16) Codd. يحقق. 17) B. C. 18) B. فالتقا. 19) B.  
وعند.

اليهما \* ليدفعوا عن بيوتهم وانسابهم ما يتخوفوه من ملكهم اياها وتمكنهما  
منها<sup>١</sup> وكان قصد جميع من ورد اليهما الى الفقاس خاصة ولما شاهد  
الاكسفاس ذلك تداخله الحسد له وعزم على الايقاع بالفقاس<sup>٢</sup>  
ورسل<sup>٣</sup> اليه فى ان يركبا جميعا ليتفاوضا فيما هما بسبيله فبادر الفقاس  
بالركوب على بغله بغير استعداد واجتماعا وتحادنا<sup>٤</sup> وودع كل واحد<sup>٥</sup>  
منهما الآخر وافترقا ليعود كل واحد منهما الى موضعه ومع انصراف  
الفقاس ضربه احد غلمان الاكسفاس بعاقوف بموافقة تقدمت من  
الاكسفاس اليه بذلك فسقط \* من على<sup>٦</sup> مركوبه واحتز راسه وذلك  
يوم نياح السيئة وهو \* لاربعة عشر ليلة خلت من<sup>٧</sup> جمادى الاولى سنة  
ثلاث عشرة واربعمائة ، ولما قتل الفقاس تهارب الناس الذين اجتمعوا  
١٠ اليهما باسراهم \* وتفرقوا عن اخرهم<sup>٨</sup> وعاد كل واحد منهم الى موضعه  
فايس الاكسفاس من بلوغ ما امله وفزع على نفسه وهرب هو ايضا  
واخذ راس الفقاس وانفذه الى الملك باسيل واحتج عنده بانه لما عرف  
ان الفقاس عول على العصيان عليه اظهر المشاركة له فيما شرع فيه الى  
ان تمكن منه وقتله ولما علم ثوفيلقسط الدلاسينوس هروب الاكسفاس<sup>٩</sup>  
١٥ تبعه الى الموضع الذى قصده \* بمن اجتمع اليه من الجند الذين انفق  
فيهم<sup>١٠</sup> وقبض عليه وتوثق منه ، وحين (A. f. 107<sup>b</sup>) عرف الانبخازى  
ما جرى من العصيان فى بلد الروم قويت نفسه ورجع عما بذل له ،  
وعند وصول راس الفقاس الى الملك باسيل<sup>١١</sup> بادر بانفاذه<sup>١٢</sup> الى جرجس  
الانبخازى ليبيته على سوء ظنه وظهر للملك حينئذ ان جميع ما فعله<sup>١٣</sup>  
الانبخازى ووافقه عليه كان على سبيل الحيلة منه وذلك ان وزيراً له  
يسمى رفاذس اشار عليه ان يجعل ايمانه بالله والتوثيق منه شيئاً لايقاع

1) B. C. om. 2) A. به. 3) B. C. وارسل. 4) B. C. وتفاوضا. 5) B. C. om.  
6) B. عن. 7) B. C. رابع عشر. 8) B. C. om. 9) B. C. om. 10) B. C. om.  
بارساله. 11) C.

بدمشق هرب ولده الكبير عبد العزيز (A. f. 104<sup>a</sup>) وابن اخى ولى العهد احمد \* بن الطيب<sup>١</sup> بن الياس الى حلة صالح بن مرداس واقاما بها عشرة اشهر فتلطف الظاهر في عودتهما فتخوفا منه وهربا الى بلد الروم ملتجئين الى باسيل الملك فاحسن قبولهم ،

15.

٥ (A. f. 106<sup>a</sup>, B. f. 134<sup>a</sup>) واما ما تجدد للملك باسيل بعد اخذه البلغرية فانه لما كان مشغولا هناك متوقفا على حربهم قصد جرجس ملك الابخاز لافساده في اطراف<sup>٢</sup> بلاده المجاورة له وتغلب على حصون واعمال ماما سلمه عمه داود القربلاط الى باسيل الملك \* ومع بلوغ باسيل الملك غرضه من البلغرية واستيلايه عليها وعودته<sup>٣</sup> الى القسطنطينية لم يرى جرجس ١٠ \* هذا ملك الابخاز<sup>٤</sup> ان يستدرك غلظه وكف عن ما هو بسبيله ويظهر له الموالاته كما كان ابوه وعمه ولكنه اعجب بنفسه وتمادى في غيه وكاتب الحاكم في<sup>٥</sup> ان يتعاضدا جميعا على حربيه ويقصده كل واحد منهما من جهته<sup>٦</sup> فانتها ذلك الى باسيل الملك فاشتات منه خنقا عليه وسار من القسطنطينية الى القليل<sup>٧</sup> \* ولم يعلم لاحد ما في نفسه<sup>٨</sup> واظهر ١٥ الاستعداد للغزو الى بلاد الشام وجهز الميرة والعلوفات والسلاح الى انطاكية \* ليكون عدة لغزاته<sup>٩</sup> ولم يشك<sup>١٠</sup> احد \* ان يتوجه<sup>١١</sup> الى الشام وانفق في الحال فقد الحاكم والملك باسيل في القليل وقصد غزو الابخاز \* وعند معرفة<sup>١٢</sup> الابخازى بذلك<sup>١٣</sup> جمع جيوشه واستعان بمن

١) B. om. ٢) B. طرفى. ٣) B. C. pro his الملك. ٤) B. C. om. ٥) B. القلمين. ٦) B. C. om. ٧) A. ناحيته. ٨) B. C. om. ٩) B. C. om. ١٠) A. يسل. ١١) B. C. يعلم. ١٢) B. C. om. ١٣) B. C. om. ولما سمع. ١٤) B. C. om.

قدر عليه<sup>١</sup> من الغرباء وخرج الى اواخر اطرافه طمعا في لقاءه للملك ومحاربتيه ولما ان قرب الملك منه وانكشف له قوة جيوشه \* فتوافر عسكره<sup>٢</sup> انهزم الابخازى بغير حرب وتبعه الملك الى ان تحصن بنهر لم يمكن العساكر الرومية عبوره فاحرق ضياعه ونهب ما بها من الغلات واسر من بلاده وقتل (B. f. 134<sup>b</sup>) وكحل<sup>٣</sup> من اصحابه زهاء مائتى ٥ الف انسان واتى على جميع الاعمال<sup>٤</sup> \* والضياع التى له<sup>٥</sup> الا ما كان منها في \* المواضع التى<sup>٦</sup> وراء النهر الذى اعتصم به ولم يمكن العساكر الوصول<sup>٧</sup> اليه و هجم الشتاء فراح الملك باسيل الى طرابزنده ليقم العساكر بها مدة الشتاء ويعود الى الغزو ، وفى هذا الوقت سلم ستخاريب ملك اسفرجان جميع حصونه (A. f. 106<sup>b</sup>) وقلاعه وسائر \* بلد ١٠ اسفرجان<sup>٨</sup> الى باسيل الملك ، وسلم اليه ابن الديرانى المجاور له حصونه وقلاعه واضاف<sup>٩</sup> جميعها الى مملكته وعددها نيف و<sup>١٠</sup> اربعين حصنا وقلعة وجعلها الملك قطبانية مفردة وشحن الحصون بالرجال ورتب فيها عمالا ، وعوض ستخاريب وابن الديرانى واهلهما وانسابهما<sup>١١</sup> نعيما ضخمة \* واموالا جسيمة<sup>١٢</sup> ومراتب جليلة ، ومع حصول الملك فى طرابزنده شرع ١٥ فى تجهيز اسطول فى البحر الى بلد الابخازى فوصل اليه رسول من جرجس ملكهم يستعطفه ويعتذر<sup>١٣</sup> اليه ماما فعله ويبدل ان<sup>١٤</sup> يسلم اليه الحصون وسائر البلاد التى كانت لعمه داود القربلاط وان يعطيه ولده بقرات رهينة على ذلك \* ولا يحول<sup>١٥</sup> ولا يتغير ما بقى عن<sup>١٦</sup> العبودية له والموالاته ، فاجابه الملك باسيل الى ما التمسه وقبل منه ما بذله ٢٠ وانفذ مع رسوله جماعة من الروساء والقضاة واستحلوا جرجس الابخازى

١) A. على استعانت به. ٢) B. C. om. ٣) B. وكحل. ٤) B. اعماله. ٥) B. C. om. ٦) B. C. om. ٧) B. C. العبور. ٨) B. C. بلاده. ٩) A. وانضاف. ١٠) B. ويعتذر. ١١) A. وحشمه. ١٢) B. C. om. A. leg. وانسابهما. ١٣) B. C. om. ١٤) B. C. om. ١٥) B. C. om. ١٦) B. C. om. فى ان.

في الورد الى ما قبله والتصرف حسب اوامره فسار الملك جينز (١) الى البلغرية (٢) في شوال سنة ثمان واربعماية واستقبله جماعة الروساء بها واخرج ايضا امراة هارون ملك البلغر واولاده وتسام حصونهم واحسن اليهم ورتب كل واحد منهم على ما يقتضيه استحقاقه واستبق الحصون المنبعة وولى عليها ولاة من الروم واخر (٣) ما سواها واصلاح امور البلغرية (٤) وقرر فيها باسليقية وهم المتولون لجميع الاعمال والاموال وصارت مملكة البلغر مضافة الى مملكة الروم وجعلها قطبانية (٥) وذلك في السنة الرابعة والاربعين من ملكه وعاد الى القسطنطينية وتزوج بنات البلغر اولاد الروم وبنات الروم \* الى بنى (٦) البلغر وخطبهم بهم وازال بذلك الضغائن القديمة التي بينهم وتجدد لهم في ما بعد ما نشرحه في موضعه ١٠

13.

(A. f. 92<sup>b</sup>, B. f. 131<sup>a</sup>) وفي شوال سنة احد عشر واربعماية سلم محمد بن \* خليف البهراني (٧) الى ملك (٨) الروم الحصن المعروف بالخوابي (٩) في جبل بهراء (١٠) ومدينة مرقية على ساحل البحر وكانت خرابا فاحسن اليه وانعم عليه ١٥ ورفع جماعة من المسلمين الى الحاكم عدّة (A. f. 93<sup>a</sup>) دفعات ان النصارى يجتمعون في بيوتهم وبصلون وبقدسون ويحضر معهم جماعة (١١) من (١٢) الذين اسلموا وبشاركونهم في اخذ القربان فلم ينكر ذلك واعرض عن كلام الساعين ولقيه انبا سلون \* رئيس دير طور

١) C. om. 2) C. البلغر. 3) B. واخرج. 4) C. البلغر. 5) Codd. قطبانية. 6) C. بالخوابي. 7) Codd. حليف البهراني. 8) Codd. om. 9) Codd. sed. v. al- بنو. 10) Codd. نهران. 11) C. om. 12) C. add. النصارى.

سينا (١) وشكا اليه \* سوّ حالة (٢) رهبان طور سينا وما هم عليه من الضر والفاقة وتوسّل اليه (٣) في اطلاق الاوقاف المقبوضة برسم هذا الدير يستعينوا بها على ما هم بسبيله ويمنعهم دعاهم له ما عاشوا فاجابه الى ذلك واعاد جميعها اليه ٤ وفي سنة عشر واربعماية صير اسطاث بطريك على القسطنطينية وكان خصيا فاقام خمس سنين وستة اشهر ومات وفي ٥ هذه السنة ايضا مات ثاوفيلس بطريك بيت المقدس في شهر رمضان وتوسّل الى الحاكم قسّ نجار من ابنا الروم العبيد يسمى نقفور ممن يخدم في قصره برسم التجارة في ان يؤذن له بان يصير (A. f. 93<sup>b</sup>) بطريك على بيت المقدس فاجابه الى ملتصقه (B. f. 131<sup>b</sup>) وكان له ابن وبنت وسار الى بيت المقدس وصلى عليه هناك يوم الاحد العاشر من تموز سنة ١٠ احدى عشر واربعماية ٤

14.

(A. f. 103<sup>b</sup>, B. f. 133<sup>a</sup>) وكانت السيدة اخت الحاكم مع اياسها من اخيها وتحققها ففقد بادرته بانفاذ على بن داود وهو احد الامراء الكتاميين الى دمشق بملطغات الى الامرا والقواد ووجوه الجند بالقبض على ولي العهد عبد الرحيم بن الياس فسارع الجماعة الى ذلك لكرهتهم (٤) له ١٥ وحمل مقيدا وحمل اهله وانسبايه معه وعدى (٥) به الى دمياط واعتقل بها مدّة ثم دخل به (٦) الى مصر وعند وصوله قلع قيده واحتيط عليه في القصر مكرما مبعجلا مدة وتنقص (٧) اليه الظاهر بنش من الفاكة مسموما فاكل منه ومات واظهر للناس انه قتل نفسه وفي حين القبض عليه

١) C. om. 2) C. ضيق حال. 3) C. om. 4) B. لكرهتهم. 5) A. وعد. 6) B. C. om. 7) B. تنقص. Fort. leg. تنقص pro تنقص. ٨) C. الى. ٩) C. وعدى. ١٠) C. add. ١١) C. om. ١٢) C. add.



انه تحت السمع والطاعة وسارت حلل العرب تريد قنسرين فخرجت  
المغاربة يطلبون اخذ الهواذج التي فيها الحرم فتطاردوا طويلا فحلت  
البادية على المغاربة \* فهزمهم وقتلوا جماعة من وجوه المغاربة<sup>1</sup> واستظهروا  
عليهم فكفوا حينئذ<sup>2</sup> عن (A. f. 79<sup>b</sup>) التولع بالبادية ومن الوعيد لهم  
٥ ولقب الحاكم فتحا مبارك الدولة ولقب على بن احمد الضيف شديد  
الدولة ولقب صالح بن مرداس اسد الدولة وبذل لفتح ان يعطيه عوضا  
عن حلب والقلعة<sup>3</sup> اذا سلمها اليه صور وصيدا وبيروت اقطاعا له  
طول حياته وان يكون جميع ما في القلعة له وعول فتح على ذلك فراسله  
صالح يشير عليه ان يقيم في القلعة ويكون هو خارج حلب وان يخرج  
١٠ المغاربة من حلب وتتفق كلمتهما على دفع جميع من يلتبس حلب من  
ساير الجهات وعمل فتح على ذلك فسمعت<sup>4</sup> اهل حلب واجتمعوا تحت  
القلعة وقالوا ما نريد الا المغاربة ولا رغبة لنا في البادية وصارت فتنة  
واستدعا شديد الدولة الضيف<sup>5</sup> من الحاكم ان يمدّه بالعساكر ليقوى  
بها على صالح بن مرداس فورد اليه كل والى بالشام بالرجالة وورد معهم  
١٥ حسان بن الفرّج بن الجرام وعشيرته من العرب وسنان بن سليمان<sup>6</sup>  
امير الكلبيين في عشيرته ايضا ونزلوا بظاهر حلب وارسل الحاكم الى  
فتح بمنّيه ويعدّه بالاحسان والانعام (A. f. 80<sup>a</sup>) وزاده في لقبه مبارك  
الدولة وسعدّها وعزّها ودارا اصحابه واثاروا عليه بالتسليم فاجاب الى  
النزول من القلعة وسلمها الى شديد<sup>7</sup> الدولة على بن احمد الضيف  
٢٠ واخذ فتح جميع ما فيها من المال والانية الذهب والفضة وغير ذلك من  
نفيس التاع والسلاح وما امكنه حمله وسار جميع العسكرية<sup>8</sup> معه وعدل  
الى صور واقام بها الى ايام الظاهر بن الحاكم واخرج عنها بسعاية<sup>9</sup>  
العصيان بعد ان استجر منه على طول المدة جميع ما كان معه من المال

١) C. om. 2) C. om. 3) C. om. 4) Adde ذلك. 5) B. ضيف. 6) Infra p. ٩٥,  
بساعته. 7) Codd. العسكر. 8) B. سنن. 9) C. B. سنن. 10) C. B. سنن. 11) Legend. لامر يكرهه. 12) C. om.

وباع ايضا ما استصعبه أولا فاولا فاخذ منه ثمنه شيء بعد شيء على سبيل  
القرض (B. f. 127<sup>a</sup>) \* للنفقة في العساكر<sup>1</sup> ونقل الى ولاية بيت المقدس  
واخذ منه<sup>2</sup> صور وصيدا وبيروت واقام بها مدينة وعزل عنها واعيد  
الى صور ومات فقيرا وقُتل الحاكم حلب بعد خروج فتح عنها عزيز الدولة  
فاتك غلام وحيد ولقبه امير الامراء وسيّره اليها ودخل الى حلب يوم<sup>3</sup>  
٥ الاحد مستهلا<sup>4</sup> شهر رمضان سنة سبع واربعمائة وسار شديد الدولة الضيف  
عنها (A. f. 80<sup>b</sup>) وقصد المغاربة دير سمعان الحلبي دفعتين وقتلوا واسروا  
من وجدوا فيه وشيخ<sup>5</sup> الدير من الرهبان وغيرهم من النصاري  
واستقامت الحال<sup>6</sup> بين عزيز الدولة وبين صالح بن مرداس وراسل  
عزيز الدولة الملك باسيل يبذل له العبودية والموالة واسقط من مكاتبته<sup>7</sup>  
١٠ اليه<sup>8</sup> والى من يكاثبه من ولاة الروم المجاورين له ذكر لقبه واستطلق  
منه المتاجرة الى بلد<sup>9</sup> الروم \* المجاورين له<sup>10</sup> ويسوف على الحاكم  
بذلك واستولى على حلب وعلى جميع الاعمال المضافة اليها وصرف من  
كان بها من ولاة الحاكم وولا عليها من قبله<sup>11</sup> وفي سنة سبع واربعمائة  
وثب احد رساء البلغر يسمى هرون بملكهم القمطورياس<sup>12</sup> غلام صوبيل<sup>13</sup>  
وقتله وحاز مملكة البلغر وهرون هذا \* من كان لاسلافه قدمه<sup>14</sup> في  
التملك عليهم وراسل الى باسيل الملك وكاتبه يبذل له الطاعة والموالة  
ويضمن له انه يكون متصرفا في المملكة التي حازها على ما يرضيه ولا  
يتخطا \* الامر بكرهه<sup>15</sup> ولبث في الملك سنة واحدة (A. f. 81<sup>a</sup>) وقتل ايضا  
من يد بعض<sup>16</sup> اصحابه وكاتب رساء البلغر للملك باسيل يتعبّدون له<sup>17</sup>  
ويرغبون اليه في ان يتسلم ما في ايديهم من الحصون والبلاد ويستأذنه

الثنائي من: Melius Kemāleddin: 3) من C. 2) للنفقة العساكر C. 1)  
4) C. om. 5) C. B. سنن. 6) C. له. 7) C. B. سنن. 8) C. B. سنن. 9) C. B. سنن. 10) C. B. سنن. 11) Legend. لامر يكرهه. 12) C. om.  
ما كان لا C. من كان لاسافة قدمه B. 10) قبطوفلس est idem قبطورس; قبطورس  
Locus sine dubio corruptus. 11) Legend. لامر يكرهه. 12) C. om.

بابنته فعاد صالح في محاربته وضيق على اهل حلب (B. f. 126<sup>a</sup>) ومنع من دخول الميرة وغيرها اليها والتمس بن لولو من الملك باسيل بان يعضده برجالة يستعين<sup>1</sup> بها على قتال البادية فانفذ اليه الف رجل من الارمن فاستظهر بهم بن لولو على محاربة العرب فكتب صالح الى الملك يتعبد له<sup>5</sup> ويعدّد ما لقيه من غدر بن لولو دفعة اخرى مع ظفريه به وابقايه عليه ولعلم الملك بصحة ما ذكره صالح استعاد الرجالة الذين انفذهم لمعاونته وأشار على بن لولو بان يفي لصالح بما وافقه عليه فزاد ذلك في ضعف حال بن لولو وقويت نفس صالح بما ظهر له من جميل رأى الملك (A. f. 78<sup>a</sup>) وانفذ ابنه الى حضرته محققا لما بذله من عهوديته وصحيح<sup>10</sup> موالاته وخانى بن لولو من مقاومة صالح ونسب جميع ما هو فيه الى فتح صاحبه المقيم في الذلعة وانه لقلّة تحفّظه من صالح وتضعفه في الاحتياط عليه ثم \*هدّده وتوعده<sup>3</sup> وعوّل على صرفه من القلعة وان يردّ ولايتها الى غيره وتحقق<sup>3</sup> فتح ذلك من رايه فخاف منه وحذر ان ينزل<sup>4</sup> به غيظه فوافق جماعة من ثقائه واصحابه المقيمين معه في القلعة على العصيان معه<sup>15</sup> على بن لولو وضربت البوقات والطبول على اعلى<sup>6</sup> القلعة الثلث الاخير من الليلة التي صيحتها<sup>8</sup> يوم السبت لست بقين من رجب سنة ست واربعمائة ونادوا بشعار<sup>7</sup> الحاكم وصالح قايلين حاكم يا منصور صالح يا منصور فظنّ منصور بن لولو حينئذ<sup>8</sup> ان صالح قد حصل في القلعة وان البلد قد اخذ عليه فخرج من وقته ومعه اخواه واولاده ومن تبعه من الغلمان<sup>9</sup> على ظهر دوابهم هاربين من حلب الى بلد<sup>10</sup> الروم ملتجيا<sup>11</sup> الى باسيل الملك ونهبت القلعة ونهبت دار بن لولو ودور اخوته (A. f. 78<sup>b</sup>) \*من سكّان حلب<sup>12</sup> ودور بعض نصارى ويهود<sup>13</sup> ودخل

1) C. ليستعين. 2) B. هربه وتواعده. 3) Codd. ويحقق. 4) B. نزل. 5) B. علاو. 6) C. صبحتها. 7) Codd. بسعاد. 8) B. om. 9) C. غلمان. 10) C. بلاد. 11) C. ملتجيين. 12) C. om. 13) B. اليهود.

بن لولو ومن معه انطاكية واستولى فتح على حلب فاستدعى من على بن احمد الضيف والى فامية مبادرته برجاله ليشدّ منه فاسرع اجابته ووصل الى حلب ونزل الضيف دار بن لولو في المدينة واقام فتح في القلعة على حاله واخرج جميع حرم بن لولو وحرم اخوته واولادهم<sup>1</sup> من حلب وسلّمهم الى صالح لينفذهم الى بن لولو فاخذهم الى الحلة وضبط ابنة<sup>5</sup> منصور بن لولو التي وافقه ان يزوجه اياها ودخل بها وانفذ بقية الحرم اليه وتسلم صالح جميع الاعمال والذبايع التي تقرر مع بن لولو ان يدفعها اليه وامر الملك لقبطان<sup>2</sup> انطاكية بحسن قبول منصور بن لولو واجلاله وان لا ينقص من المحافظة والكرامة مما كان الرسم جاريا به في ايام<sup>3</sup> امارته بحلب واطلق له \*ولاجريائه ولانسابائه<sup>4</sup> جرايات واسعة<sup>10</sup> ورسم لقبطان<sup>5</sup> انطاكية ان<sup>6</sup> يثبت له جميع ما يرد اليه<sup>7</sup> من غلمان واصحابه وغيرهم من جند المسلمين مستامنا ويكونوا في جملته وبرسم خدمته فاثبت له سبعماية غلام (A. f. 79<sup>a</sup>) خيالة ورجالة واطلق لهم الارزاق (B. f. 126<sup>b</sup>) والجرايات مشاهرة من مال الملك ومنع الملك السفر والتجارة من جميع بلاده الى شيء من اعمال الشام ومصر وساله<sup>15</sup> صالح بن مرداس اطلاق المتاجرة لاصحابه فاطلقها لهم دون غيرهم واستدعا الملك ابا الجيش وابا سالم ابني لولو وابا الغنائم وابا البركت ابني منصور بن لولو وربّتهم وولّاهم ولايات جليلة واعادهم اليه واقطعه عقار يستغلّه بانطاكية واقطعه في ظاهرها الضيعة المعروفة بسبع ليلون<sup>8</sup> وعمر حصنها وانتقل اليها ليقرب عليه ما يحتاج الى معرفته من امور حلب وامر<sup>20</sup> الملك في هذا الوقت ان يثبت القلعة بانطاكية ولحق بعلى بن احمد الضيف والى افامية بعد حصوله بحلب بعض عساكر المغاربة على الخروج الى حلة صالح بن مرداس وحلل العرب لهنّهما<sup>9</sup> واخذها فراسلهم صالح

1) B. واولاده. 2) Codd. لقبطان. 3) C. يوم. 4) B. ولاسيابه. 5) C. ولاسيابه. 6) C. om. 7) C. عليه. 8) Codd. بسبع الابلون. 9) B. لينهينها. 10) Remâledin ut recepi. 11) B. لينهينها.

مرداس فتعمد منصور بن لولو في كثير من اوقات شربه وسكره ايقاع  
المكروه به لحنقه عايه لطول اسائه وشجاعته فقصد صالح بن مرداس الى  
ان خلخل حجرا من حائط محبسه فقلعه <sup>(١)</sup> (B. f. 125<sup>b</sup>) وقلع بعده حجرا  
بعد حجر على مر <sup>(٢)</sup> الايام الى ان صار الى موضع يمكنه الخروج منه وعاقه  
في عرض ذلك احدى حلقتي القيد الذي في رجله فتكها واصعب عليه <sup>(٣)</sup>  
اخراج رجله الاخرى فشدد القيد في وسطه وخرج من ذلك النقب في  
الليل والقا نفسه من اعلا القلعة الى ظاهرها \* ليلة الجمعة في مستهل  
المحرم سنة خمس واربعمائة <sup>(٤)</sup> وسار ليلته فلما اصبح استتر في مغارة في  
جبل جوشن <sup>(٥)</sup> وكثر الطلب له والبحث عنه فلم يقع له على خبر ولحق  
10 بالحلة <sup>(٦)</sup> واجتمع مع عشيرته وقويت نفوسهم بخلاصه وبعد ستة ايام من  
هربه <sup>(٧)</sup> اسر غلاما لابن لولو وكان بن لولو قد اعطاه سيف صالح الذي  
كان متقلده يوم القبض عليه فاسترجع سيفه منه \* واخذ صالح اليه <sup>(٨)</sup>  
واجتمع اليه بقية عشيرته من بنى كلاب وشدد معهم <sup>(٩)</sup> وجمع شملهم فانقاد  
جميعهم الى رايه ونزل بالحلل بالقرب من حلب \* فانتشب الحرب <sup>(١٠)</sup>  
15 بينه \* وبين بن لولو <sup>(١١)</sup> وخرج بعض اصحاب بن لولو في جماعة من  
الغلمان \* في يوم الخميس لحمس خلون من صفر <sup>(١٢)</sup> ووقع بالعرب ونهب  
من الحلل رجالا كثيرة <sup>(١٣)</sup> واسر من الرجال والنساء والصبيان خمسين  
نفسا وعاد في يومه الى حلب فاغتر بن لولو بذلك وجمع جنده والزم  
من امكنه من السوقه والابواب ومن النصارى <sup>(١٤)</sup> واليهود للمسير معه

بأهله B. 6. جوشن Codd. 5. B. om. 4. على B. 3. ممر B. 2. فأقلعه A. 1.  
A. 11. فانتشب الحروب B. 10. B. om. 9. منهم A. 8. هروبه B. 7.  
Hic desinit pars cod. A. manu antiqua scripta. In margine fol. 77<sup>a</sup> legitur haec nota: حاشية اعلم انه ما هو ملحق بهذه النسخة القديمة وهو كان ناقص منها قد نقلناه من نسخة اخرى Sed aliqua pars antiqui illius codicis a bibliopecta quodam codici afficta est, qui historiam Eutychii, eadem

الى ارض تل حاصد <sup>(١)</sup> لقتال صالح وخرج بعد المغرب ليلة الخميس ثاني  
عشر صفر من السنة <sup>(٢)</sup> وخرج معه اخواه ابو الجيش وابو سالم ابنا لولو  
فلما اصبح لقي العرب ووقع القتال بينهم فانهم اخواه وجماعة معهم <sup>(٣)</sup>  
واسرعوا الدخول الى حلب وانهم ايضا بقية الناس واخذهم السيف  
فقتل منهم تقدير الف رجل واسر منصور بن لولو وسالم بن مستفاد <sup>(٤)</sup>  
وجماعة من وجوه القواد والغلمان وكان بين هروب صالح من حبس بن  
لولو \* الى ان اسره احد واربعين يوما وجرت المراسلة بين ابى الجيش  
بن لولو وبين صالح <sup>(٥)</sup> في امر اخيه منصور فتردد الخطاب بينهما واستقر  
الامر على ان يدفع لصالح خمسين الف دينار عينا ومائة وعشرين <sup>(٦)</sup>  
رطل بالحبلى فضة آتية وخمسماية قطعة ثياب \* من اصناف <sup>(٧)</sup> مختلفة واطلاق <sup>(٨)</sup>  
جميع من في الجبوس ومن في قبضته من بنى كلاب وحرهم وشرط عليه  
ان يطلق امرأتين من بنى كلاب كان منصور بن لولو تزوجها بعد قبضه  
عليهم واستثنى صالح بان يزوجه منصور بن لولو بابنته وان يعطيه ايضا  
ويعطى بنى كلاب نصف بلاد حلب اقطاعا <sup>(٩)</sup> (A. f. 77<sup>b</sup>) ولا يقضى لاحد  
منهم حاجة الا بكتاب صالح فلما استقرت الموافقة بينهم اطلقه صالح ودخل <sup>(١٠)</sup>  
15 منصور بن لولو الى حلب يوم السبت لسبع بقين من صفر سنة خمس  
واربعمائة وعاد الى امارته وباع كل واحد من العرب من حصل في يده  
من الاسارى بما اتفق له ولم يف <sup>(١١)</sup> بن لولو بعد حصوله في حلب بما وافق  
صالح عليه من اعطائه واعطا بنى كلاب نصف بلد حلب ولا يزيجته <sup>(١٢)</sup>

antiqua manu descriptam, continet. Hunc quoque cod. summus ille vir, episcopus Porphyrius, nobiscum communicavit, quomodo factum est ut ad aliquam historiae Jahjae partem, inde a regno al-Zāhiri, al-Hākimi filii, usque ad finem, edendam tribus codicibus usi simus. Sed valde dolendum est totum fere hoc 12-um nostrum caput in cod. A. desiderari, nam codicem Damascenum, de quo glossa supra laudata loquitur, eandem fere recensionem continere ac Parisiensem, e variis eius lectionibus quas litterā C. designavimus facillime intelligitur.

1) B. خاص. C. حاص. 2) C. add. المذكورة. 3) C. معها. 4) C. om. 5) C. om. 6) C. om. 7) B. يقف. 8) C. يزوجه.



ذلك<sup>١</sup> وهرب ابو الهيجا بن سعد الدولة من حلب ايضاً في زى النسا والتجا الى باسيل ملك الروم ، ومات لولو في الحرم سنة تسع وتسعين وثلاثماية وفردت الامارة لولده منصور بن لولو وكرهه كثير من الحلبيين ورغبوا في ابى الهيجا وكذلك امرا بنى كلاب المدبرين بلد حلب 5 فاستنفضه صهره الماجستير الملقب مهدي الدولة ابو منصور احمد بن مروان صاحب ديار بكر وهو ابن اخت باد<sup>٢</sup> الكردي للخروج من بلد الروم الى حلب وسال للملك اطلاق ابو الهيجا وذكر له انه يعاضده على استرجاع الامارة ولا يكلف ملكه بخدمة<sup>٣</sup> برجال ولا بال فاذن الملك لابي الهيجا في التصرف بحسب اختياره فسار الى ميفارقين فانفذ معه بن مروان صاحب له في دون المايثى فارس وسار الى الجزيرة 10 ولقيه جماعة امرا بنى كلاب وضمنوا له ان يشدوا معه<sup>٤</sup> ويعاضدوه الى ان يتم له ما قصده وخافه<sup>٥</sup> منصور بن لولو فاستصاح بنى كلاب وشرط لهم \* ان يعطيهم<sup>٦</sup> الاقطاعات الكثيرة ويعلمهم مساهمين له في الضباع والاعمال (B. f. 125<sup>a</sup>) التى في ظاهر البلد واستجد ايضاً 15 بالمغاربة والتمس منهم مبادرة بعسكر يرد اليه وبذل ان يسلم اليهم قلعة حلب فاسرع اليه على بن عبد الواحد بن حيدره قاضى طرابلس في عسكر منيع وهو يومئذ المستولى على<sup>٧</sup> النظر في طرابلس وفي<sup>٨</sup> ساير الحصون فاتفقت موافاته الى حلب مع نزول ابى الهيجا بالقرب منها فاطلع به منصور بن لولو الى القلعة وساله ان يكتب الى الحاكم منها على 20 جناح الطير<sup>٩</sup> فاستعجل (A. f. 76<sup>a</sup>) على بن<sup>١٠</sup> حيدره في الخروج الى لقاء ابو الهيجا ومن معه فبادرهم وقد عولوا<sup>١١</sup> على الجلوس على الطعام ومع موافاته تفرقت بنو كلاب حسب ما استقر بينهم وبين منصور بن لولو سراً فانهمز ابو الهيجا ونهبت خيامه واخذ جميع ما كان معه وعاد

١) A. ان شدو منه. ٢) نادا. ٣) Fort. leg. نجدته. ٤) B. om. ٥) A. عدلوا. ٦) الطائر. ٧) A. فى. ٨) Codd. ٩) B. om. ١٠) B. om. ١١) Codd. وخافوه.

الى ناحية ملطية واستاذن الملك باسيل فى العودة الى حضرته فتناكر الملك عليه وتدارا به وعول على ان يصرفه من بلاده فانصل ذلك بابن اولو وتوسل الى الملك فى ان يعيده الى مستقره من حضرته ليلا يمضى الى بلاد المسلمين وتجتمع اليه جموع اخر ويضرب به فاذن الملك حينئذ لابي الهيجا فى الرجوع الى القسطنطينية واحسن اليه وانعم عليه فلم يزل 5 مقبلاً بها الى ان مات ، فاما على بن عبد الواحد بن حيدره فدفعه بن لولو عن حلب فعاد الى طرابلس عن ورد معه والتمس ايضاً بنى كلاب من منصور بن لولو ما شرطه<sup>١</sup> لهم وعدهم به من الاقطاع والاحسان<sup>٢</sup> فدافعهم عنه ، فتسلطوا على بلد حلب وقتلوا بن لولو وضيقوا عليه تضيقاً شديداً وعجز عن مقاومتهم واطهر<sup>٣</sup> لهم رغبته فى استقامة الحال 10 بينه وبينهم واسترحا دخول امرايهم ومقدميهم الى حاب ليحضروا طعامه ويرقع اثم بالاقطاعات فدخل منهم زهاء سبعةماية<sup>٤</sup> فيهم جميع<sup>٥</sup> امرا بنى كلاب وذوو الرياسة والشجاعة منهم وتقدم بان يعد لهم<sup>٦</sup> طعاماً وينص سباطا ليحضروه ومع حضورهم داره طالبيه ان يقدم انجاز اذرهم \* ويربح 15 علانهم<sup>٧</sup> من التوقيعات فقبض \* فى الحال<sup>٨</sup> على جميعهم وامر ببذل السيف فيهم وقتل فى الوقت جماعة منهم وحمل امراهم الى القلعة وحبسهم فيها متفرقين<sup>٩</sup> مثقلين بالحديد وادع الحبوس<sup>١٠</sup> باقيهم وذلك يوم السبت لليلتين بقيتا من ذى القعدة سنة اثنين واربعماية وجعلت<sup>١١</sup> بقية البادية بالبيوت من ظاهر حلب ولشت (A. f. 76<sup>b</sup>) العرب المقبوض عليهم فى الحبوس سنتين وقتل بن لولو جماعة من وجوههم ومات كثير 20 منهم من<sup>١٢</sup> الضيقة والضر واصطنع قوما منهم واطلقهم فى شوال سنة ثلاث واربعماية وكان فى جملة الامراء المحبوسين فى القلعة صالح بن

١) B. om. ٢) B. add. رجل. ٣) وظهر. ٤) B. وغيره. ٥) B. اشطه.

٦) B. om. ٧) A. ويربح عليهم B. ونربح عليهم. ٨) B. بالحال. ٩) A. مفرقين. ١٠) B. om. ١١) Codd. الجيوش. ١٢) B. فى.

كنيسة \* القيامة المقدسة<sup>١</sup> وازالة اعلامها \* وتقصى قلع آثارها المكرمة<sup>٢</sup> فانفذ ياروخ<sup>٣</sup> يوسف ابنه والحسين بن ظاهر الوزان وانفذ معه ابا الفوارس الضيف واحتاطوا على ما فيها من الالات<sup>٤</sup> وانزلت بأسرها الى القرار الآ ما تعذر هدمه<sup>٥</sup> واستصعب قلعه<sup>٦</sup> وهدم الاقرايون<sup>٥</sup> ومار<sup>٧</sup> قسطنطين وسائر ما اشتل عليه حدودها \* واستقصى ازالة الآثار المقدسة<sup>٨</sup> وجهد بن ابي (sic) ظاهر في قلع المقبرة ومحو اثرها فنقر اكثرها وقلعه وكان في الجوار منها (A. f. 67<sup>a</sup>) دير للنسا يعرف بدير السرى فهدم ايضا \* وكان ابتدا نقضها يوم الثلاثاء لحمس خلون من صفر سنة اربع مائة وتركت اليد على سائر املاكها ووقفها وقبض على جميع الانها وصياغتها<sup>٩</sup>

10.

(A. f. 69<sup>a</sup>, B. f. 120<sup>b</sup>) وهرب جعفر و ابو جعفر ولد الحسين بن جوهر واغ صغير لهما دون البالغ يسمى جوهر الى الشام في وقت تغلب ابن الجراح عليه على ان يقصدوا باسيل الملك وكتبوا الى والى انطاكية ميخائيل البطريق المعروف بالقطانيوس يستاذنونه \* على المجى<sup>١٠</sup> الى 15 انطاكية فرسم (B. f. 121<sup>a</sup>) لهم التوقف الى ان يستاذن الملك فيهم فلم يتسع لهم \* للوقت الصبر<sup>١١</sup> فعزموا على التوجه الى العراق فظفر بهم وقتلوا وذلك انهم كانوا قصدوا حسان بن المفرج بن الجراح فسالوه ان يسيرهم<sup>١٢</sup>

1) B. om. 2) B. om. 3) Codd. ياروخ. Legend. esse docet forma Hyaroe (var. lect. Hyaroc) apud Willermum Tyrens. cap. IV (p. 16 ed. Paris). 4) A. الات. 5) A. ره. 6) B. om. 7) B. وكنيسة ماري. 8) B. om. الوقت للصبر. 9) B. om.; pro صياغتها. 10) B. صياغاتها. 11) B. بالمجى. 12) B. يستترهم.

وبذل الحاكم على القبض عليهم مايتى الف دينار فقال لهم على سبيل المكيدة جدوا لانفسكم<sup>١</sup> وسيرهم الى ان نزلوا في موضع يعرف بالسويدا من اعمال دمشق \* على يوم منها<sup>٢</sup> وتنصح بهم الى مختار الدولة ابي عبد الله بن نزال<sup>٣</sup> فتسرع<sup>٤</sup> اليهم وقبض عليهم وقتلهم بدمشق وحملت روسهم الى مصر في شهر ربيع الاخر سنة ثلاث واربعماية<sup>٥</sup>

11.

(A. f. 70<sup>a</sup>, B. f. 121<sup>b</sup>) والنزم المفرج بن الجراح النصارى بينان كنيسة القيامة<sup>٥</sup> بيت المقدس وصير \* اسقفا من عملها كان على مدينة حبال يسمى انبا ثاوفيلس بطريرك على بيت المقدس فاقام<sup>٦</sup> ثمانية سنين ومات ، وعاضد المفرج بن الجراح على بنا كنيسة القيامة فاعاد<sup>٧</sup> فيها مواضع بحسب امكانه وقدرته<sup>٨</sup>

10

12.

(A. f. 75<sup>b</sup>, B. f. 124<sup>b</sup>) وكان لولو غلام بن<sup>٨</sup> حمدان وولده منصور بن لولو قد استوليا على حلب بعد موت ابي الفضائل<sup>٩</sup> بن سعد الدولة بن حمدان وضيق منصور بن لولو على ابني ابي الفضائل تضيقا كثيرا الى ان افتديا بالخروج من حلب \* والتخلا عنها<sup>١٠</sup> وقصد<sup>١١</sup> الحاكم \* وتقدم

1) ان يسرع. B. فيسرع. A. 4) بزال. B. بنزال. 3) A. لانفسهم. 2) B. om. 5) A. habet s. p. 6) B. القيامة. 7) B. وقصد. 8) B. om. 9) Codd. الفضل. 10) B. om. Est pro التخلي. 11) B. وقصد.

على أن (B. f. 118<sup>b</sup>) فصح اليهود يوم السبت في خسة ايام من<sup>١</sup> نيسان الرومي<sup>٢</sup> وهو الرابع عشر من رجب وفصح النصارى يوم الاحد غده وراى اهل بيت المقدس الراى الثانى واعتدوا عليه ووصلت كتبهم وكتب اهل الشام الى مصر يتعارفون منهم ما اتفقوا عليه وكتب<sup>٣</sup> ارسانيوس بطريرك الاسكندرية الى اهل بيت المقدس بما صحّ عنده فيما اتفق عليه راى اهل مصر وانه الصواب الذى يجب ان يعول عليه وذلك<sup>٤</sup> في السنة السابعة من رياسته ، ولم يكن على بيت المقدس يومين بطريرك وذلك منذ موت اورسطس بطريرك بيت المقدس بالقسطنطينية صار ارسانيوس بطريرك الاسكندرية مديبر لكبرى بيت المقدس وكان يصالح المطارنة والاساقفة لهذا الكرسي بيت المقدس وكان يصالح الرساء للكرسي فكتب ايضا رساء البعقوبية والنسطورية الى اصحابهم المقيمين في الشام وغيره يعرفونهم ما اتفق عليه اهل مصر وانه الصواب فوصلت الكتب وقبلها كل احد الا اهل بيت المقدس فلم يوافقهم على رايم وراوا ان الراى الذى اعتمدوا عليه هو الصحيح واتصل ذلك بارسانيوس البطريرك على الاسكندرية فكتب (A. f. 65<sup>a</sup>) اليهم يفند رايمهم ويعرفهم انهم على غلط فيما اجتمعوا عليه وان الصحيح ما اتفق عليه اهل مصر فوصلت كتبه اليهم عشية يوم الخميس من الجمعة التى نهجر الملكية فيها اكل اللحم المنسوب صوماً الى هرقل الملك وكان اهل بيت المقدس قد افترضوا تلك الايام الاربعة واكلوا اللحم فيها قبل<sup>٥</sup> [ان] اتصل اليهم كتب البطريرك وعولوا على ان يكون صومهم وفصحهم على ما اتفق عليه فلما وصلت اليهم كتبه رجعوا عن ذلك وصاموا يوم الجمعة غد ذلك اليوم ورفعوا اللحم منذ تلك الليلة واتفق اهل انطاكية على ما اتفق عليه اهل مصر وعيد\* اليهود المقيمون بالشام وبمصر يوم

1) B. om. 2) B. om. 3) Sequentia usque ad الليلة، 1. 22, solus A. B. habet pro his كتبها قبلها 4) Cod. om.

السبت الخامس من نيسان وهو الرابع عشر من رجب وكان فصح<sup>١</sup> جميع النصارى\* في ساير الامكنة<sup>٢</sup> في يوم الاحد وهو السادس من نيسان والخامس عشر من رجب الا قوم من اليعاقبة من اهل صعيد مصر فانهم افصحوا<sup>٣</sup> في<sup>٤</sup> الاحد الذى يليه ، وانا مزعج ان اعمل مقالة مفردة ابين فيها الوجه الذى دخلت منه هذه الشبهة وكيف ينبغي ان يتحذر منها وانبّه على السنين التى يتفق فيها وكنت عزمت على ان اورد في هذا الموضع من كتابى هذا جمل ما اريد اضمينه تلك المقالة فرايت<sup>٥</sup> ان ذلك خارجاً عن الغرض<sup>٦</sup> الذى اياه قصدت\* ولولا ان ما ذكرته من هذا داخل في جملة الحوادث التى ينبغي ان تسطر في التواريخ والسير لتخطيته وانا ارشد من يجب يقف على معرفة استخراج<sup>٧</sup> فصح النصارى وصومهم بشرع طويل الى المقالة الثانية من كتاب سعيد بن بطريق البطريرك الذى تاليفنا هذا تال له ومضاف اليه فان تلك المقالة باسرها قد افردتها في معرفة اصل حساب فصح اليهود وكيف يستخرج منه فصح النصارى وصومهم لا سيما النسخة الثانية التى غيرها وقرر الامر عليها فانها تتضاعف وتزيد على مقدار النسخة الاولى التى غيرها<sup>٨</sup> وبدلها<sup>٩</sup> ، فلنرجع الان الى ما كنا فيه من التاريخ ،

## 9.

(A. f. 66<sup>b</sup>, B. f. 119<sup>a</sup>) وقبض الحاكم على ساير عقار والدته واخته وعماته وجرمه (B. f. 119<sup>b</sup>) وخواصه من النساء واملاكهن وساير اقطاعهن من الدور والاجنة والحمامات التى بمصر والقاهرة\* واعمالها خاصة<sup>١٠</sup> وقبضه اليه\* وسجل الى الشام ايضا الى ياروخ<sup>١١</sup>\* والى الرملة<sup>١٢</sup> بهم<sup>١٣</sup>

1) B. om. 2) B. om. 3) Codd. افسحوا 4) B. الى 5) A. ورايت 6) A. غرضه 7) B. om. 8) B. om. 9) B. وكتب الى الشام والى ياروخ 10) B. بالرملة A. الرملة 11) B. الى الرملة 12) A. بالرملة 13) B. بهم



مهرونه<sup>١</sup> بطريق يقال له بيغاس غلام السقلارس في عسكر كان معه فقتل المعروف بالحملى وانهمز الاصفر الى بلد سروج فانتها الى الماجسطرس ان الاصفر ساكن في<sup>٢</sup> الجزيرة في ضيعة تعرف بكفر عزوز من بلد سروج وهى ضيعة اهلها كثير ذات سور فقصد الماجسطرس في عساكر الاطراف وعبر الفرات ونازل كفر عزوز وكان قد اجتمع اليها اكثر اهل تلك الاعمال<sup>٣</sup> لحصانتها واقام عليها ثمانية وعشرين يومًا وفتحها واخذ منها اثني عشر الف اسير<sup>٤</sup> وغنائم<sup>٥</sup> كثيرة<sup>٦</sup> واخذ حرم الاصفر<sup>٧</sup> وهرب هو<sup>٨</sup> بالليل (B. f. 116<sup>a</sup>) وكان قد اجتمع ساير عرب بنى غير وبنى كلاب مع وثاب بن جعفر صاحب سروج في زهاء ستة الاف فارس على الماجسطرس<sup>٩</sup> فلقبهم وهزمهم وعاد الى انطاكية ظافرًا غانيًا وجد الماجسطرس في طلب الاصفر والتمسه من وثاب صاحب الجزيرة فلم يرى ان يسلمه اليه خوفًا من ارهاق المسلمين عليه فتوسط الحال بينهما لولو الكبير<sup>١٠</sup> صاحب حلب يومئذ على ان يكون الاصفر معتقلًا عنده بقلعة حلب ابداً وحمله اليها<sup>١١</sup> في شعبان سنة (A. f. 60<sup>b</sup>) سبع وتسعين وثلثمائة<sup>١٢</sup> فقيده لولو واعتقله في القلعة ولم يزل معتقلًا بها الى ان حصلت حلب للغاربة في سنة ست واربعماية<sup>١٣</sup> ،

8.

(A. f. 64<sup>a</sup>, B. f. 118<sup>a</sup>) وفي سنة سبع وتسعين وثلثمائة الموافقة لسنة الف وثلثمائة وثمان عشر للاسكندر كان بين ساير فرق<sup>١٤</sup> النصارى خلف<sup>١٥</sup> عظيم وشك كثير<sup>١٦</sup> في ساير الاقاليم في<sup>١٧</sup> حساب فصيحهم<sup>١٨</sup> وذلك

١) Jacut I, 386, l. 6. مهروية. 2) B. om. 3) B. البلاد. 4) B. يسيرًا. 5) B.

٦) B. add. 7) B. جدًا. 8) A. sine articulo. 9) B. om. 10) B. om. 11) B. om. 12) B. om. 13) B. وفي. 14) B. الفصح.

١٥) B. om. 16) B. om. 17) B. om. 18) B. om. 19) B. om. 20) B. om. 21) B. om. 22) B. om. 23) B. om. 24) B. om. 25) B. om. 26) B. om. 27) B. om. 28) B. om. 29) B. om. 30) B. om. 31) B. om. 32) B. om. 33) B. om. 34) B. om. 35) B. om. 36) B. om. 37) B. om. 38) B. om. 39) B. om. 40) B. om. 41) B. om. 42) B. om. 43) B. om. 44) B. om. 45) B. om. 46) B. om. 47) B. om. 48) B. om. 49) B. om. 50) B. om. 51) B. om. 52) B. om. 53) B. om. 54) B. om. 55) B. om. 56) B. om. 57) B. om. 58) B. om. 59) B. om. 60) B. om. 61) B. om. 62) B. om. 63) B. om. 64) B. om. 65) B. om. 66) B. om. 67) B. om. 68) B. om. 69) B. om. 70) B. om. 71) B. om. 72) B. om. 73) B. om. 74) B. om. 75) B. om. 76) B. om. 77) B. om. 78) B. om. 79) B. om. 80) B. om. 81) B. om. 82) B. om. 83) B. om. 84) B. om. 85) B. om. 86) B. om. 87) B. om. 88) B. om. 89) B. om. 90) B. om. 91) B. om. 92) B. om. 93) B. om. 94) B. om. 95) B. om. 96) B. om. 97) B. om. 98) B. om. 99) B. om. 100) B. om. 101) B. om. 102) B. om. 103) B. om. 104) B. om. 105) B. om. 106) B. om. 107) B. om. 108) B. om. 109) B. om. 110) B. om. 111) B. om. 112) B. om. 113) B. om. 114) B. om. 115) B. om. 116) B. om. 117) B. om. 118) B. om. 119) B. om. 120) B. om. 121) B. om. 122) B. om. 123) B. om. 124) B. om. 125) B. om. 126) B. om. 127) B. om. 128) B. om. 129) B. om. 130) B. om. 131) B. om. 132) B. om. 133) B. om. 134) B. om. 135) B. om. 136) B. om. 137) B. om. 138) B. om. 139) B. om. 140) B. om. 141) B. om. 142) B. om. 143) B. om. 144) B. om. 145) B. om. 146) B. om. 147) B. om. 148) B. om. 149) B. om. 150) B. om. 151) B. om. 152) B. om. 153) B. om. 154) B. om. 155) B. om. 156) B. om. 157) B. om. 158) B. om. 159) B. om. 160) B. om. 161) B. om. 162) B. om. 163) B. om. 164) B. om. 165) B. om. 166) B. om. 167) B. om. 168) B. om. 169) B. om. 170) B. om. 171) B. om. 172) B. om. 173) B. om. 174) B. om. 175) B. om. 176) B. om. 177) B. om. 178) B. om. 179) B. om. 180) B. om. 181) B. om. 182) B. om. 183) B. om. 184) B. om. 185) B. om. 186) B. om. 187) B. om. 188) B. om. 189) B. om. 190) B. om. 191) B. om. 192) B. om. 193) B. om. 194) B. om. 195) B. om. 196) B. om. 197) B. om. 198) B. om. 199) B. om. 200) B. om. 201) B. om. 202) B. om. 203) B. om. 204) B. om. 205) B. om. 206) B. om. 207) B. om. 208) B. om. 209) B. om. 210) B. om. 211) B. om. 212) B. om. 213) B. om. 214) B. om. 215) B. om. 216) B. om. 217) B. om. 218) B. om. 219) B. om. 220) B. om. 221) B. om. 222) B. om. 223) B. om. 224) B. om. 225) B. om. 226) B. om. 227) B. om. 228) B. om. 229) B. om. 230) B. om. 231) B. om. 232) B. om. 233) B. om. 234) B. om. 235) B. om. 236) B. om. 237) B. om. 238) B. om. 239) B. om. 240) B. om. 241) B. om. 242) B. om. 243) B. om. 244) B. om. 245) B. om. 246) B. om. 247) B. om. 248) B. om. 249) B. om. 250) B. om. 251) B. om. 252) B. om. 253) B. om. 254) B. om. 255) B. om. 256) B. om. 257) B. om. 258) B. om. 259) B. om. 260) B. om. 261) B. om. 262) B. om. 263) B. om. 264) B. om. 265) B. om. 266) B. om. 267) B. om. 268) B. om. 269) B. om. 270) B. om. 271) B. om. 272) B. om. 273) B. om. 274) B. om. 275) B. om. 276) B. om. 277) B. om. 278) B. om. 279) B. om. 280) B. om. 281) B. om. 282) B. om. 283) B. om. 284) B. om. 285) B. om. 286) B. om. 287) B. om. 288) B. om. 289) B. om. 290) B. om. 291) B. om. 292) B. om. 293) B. om. 294) B. om. 295) B. om. 296) B. om. 297) B. om. 298) B. om. 299) B. om. 300) B. om. 301) B. om. 302) B. om. 303) B. om. 304) B. om. 305) B. om. 306) B. om. 307) B. om. 308) B. om. 309) B. om. 310) B. om. 311) B. om. 312) B. om. 313) B. om. 314) B. om. 315) B. om. 316) B. om. 317) B. om. 318) B. om. 319) B. om. 320) B. om. 321) B. om. 322) B. om. 323) B. om. 324) B. om. 325) B. om. 326) B. om. 327) B. om. 328) B. om. 329) B. om. 330) B. om. 331) B. om. 332) B. om. 333) B. om. 334) B. om. 335) B. om. 336) B. om. 337) B. om. 338) B. om. 339) B. om. 340) B. om. 341) B. om. 342) B. om. 343) B. om. 344) B. om. 345) B. om. 346) B. om. 347) B. om. 348) B. om. 349) B. om. 350) B. om. 351) B. om. 352) B. om. 353) B. om. 354) B. om. 355) B. om. 356) B. om. 357) B. om. 358) B. om. 359) B. om. 360) B. om. 361) B. om. 362) B. om. 363) B. om. 364) B. om. 365) B. om. 366) B. om. 367) B. om. 368) B. om. 369) B. om. 370) B. om. 371) B. om. 372) B. om. 373) B. om. 374) B. om. 375) B. om. 376) B. om. 377) B. om. 378) B. om. 379) B. om. 380) B. om. 381) B. om. 382) B. om. 383) B. om. 384) B. om. 385) B. om. 386) B. om. 387) B. om. 388) B. om. 389) B. om. 390) B. om. 391) B. om. 392) B. om. 393) B. om. 394) B. om. 395) B. om. 396) B. om. 397) B. om. 398) B. om. 399) B. om. 400) B. om. 401) B. om. 402) B. om. 403) B. om. 404) B. om. 405) B. om. 406) B. om. 407) B. om. 408) B. om. 409) B. om. 410) B. om. 411) B. om. 412) B. om. 413) B. om. 414) B. om. 415) B. om. 416) B. om. 417) B. om. 418) B. om. 419) B. om. 420) B. om. 421) B. om. 422) B. om. 423) B. om. 424) B. om. 425) B. om. 426) B. om. 427) B. om. 428) B. om. 429) B. om. 430) B. om. 431) B. om. 432) B. om. 433) B. om. 434) B. om. 435) B. om. 436) B. om. 437) B. om. 438) B. om. 439) B. om. 440) B. om. 441) B. om. 442) B. om. 443) B. om. 444) B. om. 445) B. om. 446) B. om. 447) B. om. 448) B. om. 449) B. om. 450) B. om. 451) B. om. 452) B. om. 453) B. om. 454) B. om. 455) B. om. 456) B. om. 457) B. om. 458) B. om. 459) B. om. 460) B. om. 461) B. om. 462) B. om. 463) B. om. 464) B. om. 465) B. om. 466) B. om. 467) B. om. 468) B. om. 469) B. om. 470) B. om. 471) B. om. 472) B. om. 473) B. om. 474) B. om. 475) B. om. 476) B. om. 477) B. om. 478) B. om. 479) B. om. 480) B. om. 481) B. om. 482) B. om. 483) B. om. 484) B. om. 485) B. om. 486) B. om. 487) B. om. 488) B. om. 489) B. om. 490) B. om. 491) B. om. 492) B. om. 493) B. om. 494) B. om. 495) B. om. 496) B. om. 497) B. om. 498) B. om. 499) B. om. 500) B. om. 501) B. om. 502) B. om. 503) B. om. 504) B. om. 505) B. om. 506) B. om. 507) B. om. 508) B. om. 509) B. om. 510) B. om. 511) B. om. 512) B. om. 513) B. om. 514) B. om. 515) B. om. 516) B. om. 517) B. om. 518) B. om. 519) B. om. 520) B. om. 521) B. om. 522) B. om. 523) B. om. 524) B. om. 525) B. om. 526) B. om. 527) B. om. 528) B. om. 529) B. om. 530) B. om. 531) B. om. 532) B. om. 533) B. om. 534) B. om. 535) B. om. 536) B. om. 537) B. om. 538) B. om. 539) B. om. 540) B. om. 541) B. om. 542) B. om. 543) B. om. 544) B. om. 545) B. om. 546) B. om. 547) B. om. 548) B. om. 549) B. om. 550) B. om. 551) B. om. 552) B. om. 553) B. om. 554) B. om. 555) B. om. 556) B. om. 557) B. om. 558) B. om. 559) B. om. 560) B. om. 561) B. om. 562) B. om. 563) B. om. 564) B. om. 565) B. om. 566) B. om. 567) B. om. 568) B. om. 569) B. om. 570) B. om. 571) B. om. 572) B. om. 573) B. om. 574) B. om. 575) B. om. 576) B. om. 577) B. om. 578) B. om. 579) B. om. 580) B. om. 581) B. om. 582) B. om. 583) B. om. 584) B. om. 585) B. om. 586) B. om. 587) B. om. 588) B. om. 589) B. om. 590) B. om. 591) B. om. 592) B. om. 593) B. om. 594) B. om. 595) B. om. 596) B. om. 597) B. om. 598) B. om. 599) B. om. 600) B. om. 601) B. om. 602) B. om. 603) B. om. 604) B. om. 605) B. om. 606) B. om. 607) B. om. 608) B. om. 609) B. om. 610) B. om. 611) B. om. 612) B. om. 613) B. om. 614) B. om. 615) B. om. 616) B. om. 617) B. om. 618) B. om. 619) B. om. 620) B. om. 621) B. om. 622) B. om. 623) B. om. 624) B. om. 625) B. om. 626) B. om. 627) B. om. 628) B. om. 629) B. om. 630) B. om. 631) B. om. 632) B. om. 633) B. om. 634) B. om. 635) B. om. 636) B. om. 637) B. om. 638) B. om. 639) B. om. 640) B. om. 641) B. om. 642) B. om. 643) B. om. 644) B. om. 645) B. om. 646) B. om. 647) B. om. 648) B. om. 649) B. om. 650) B. om. 651) B. om. 652) B. om. 653) B. om. 654) B. om. 655) B. om. 656) B. om. 657) B. om. 658) B. om. 659) B. om. 660) B. om. 661) B. om. 662) B. om. 663) B. om. 664) B. om. 665) B. om. 666) B. om. 667) B. om. 668) B. om. 669) B. om. 670) B. om. 671) B. om. 672) B. om. 673) B. om. 674) B. om. 675) B. om. 676) B. om. 677) B. om. 678) B. om. 679) B. om. 680) B. om. 681) B. om. 682) B. om. 683) B. om. 684) B. om. 685) B. om. 686) B. om. 687) B. om. 688) B. om. 689) B. om. 690) B. om. 691) B. om. 692) B. om. 693) B. om. 694) B. om. 695) B. om. 696) B. om. 697) B. om. 698) B. om. 699) B. om. 700) B. om. 701) B. om. 702) B. om. 703) B. om. 704) B. om. 705) B. om. 706) B. om. 707) B. om. 708) B. om. 709) B. om. 710) B. om. 711) B. om. 712) B. om. 713) B. om. 714) B. om. 715) B. om. 716) B. om. 717) B. om. 718) B. om. 719) B. om. 720) B. om. 721) B. om. 722) B. om. 723) B. om. 724) B. om. 725) B. om. 726) B. om. 727) B. om. 728) B. om. 729) B. om. 730) B. om. 731) B. om. 732) B. om. 733) B. om. 734) B. om. 735) B. om. 736) B. om. 737) B. om. 738) B. om. 739) B. om. 740) B. om. 741) B. om. 742) B. om. 743) B. om. 744) B. om. 745) B. om. 746) B. om. 747) B. om. 748) B. om. 749) B. om. 750) B. om. 751) B. om. 752) B. om. 753) B. om. 754) B. om. 755) B. om. 756) B. om. 757) B. om. 758) B. om. 759) B. om. 760) B. om. 761) B. om. 762) B. om. 763) B. om. 764) B. om. 765) B. om. 766) B. om. 767) B. om. 768) B. om. 769) B. om. 770) B. om. 771) B. om. 772) B. om. 773) B. om. 774) B. om. 775) B. om. 776) B. om. 777) B. om. 778) B. om. 779) B. om. 780) B. om. 781) B. om. 782) B. om. 783) B. om. 784) B. om. 785) B. om. 786) B. om. 787) B. om. 788) B. om. 789) B. om. 790) B. om. 791) B. om. 792) B. om. 793) B. om. 794) B. om. 795) B. om. 796) B. om. 797) B. om. 798) B. om. 799) B. om. 800) B. om. 801) B. om. 802) B. om. 803) B. om. 804) B. om. 805) B. om. 806) B. om. 807) B. om. 808) B. om. 809) B. om. 810) B. om. 811) B. om. 812) B. om. 813) B. om. 814) B. om. 815) B. om. 816) B. om. 817) B. om. 818) B. om. 819) B. om. 820) B. om. 821) B. om. 822) B. om. 823) B. om. 824) B. om. 825) B. om. 826) B. om. 827) B. om. 828) B. om. 829) B. om. 830) B. om. 831) B. om. 832) B. om. 833) B. om. 834) B. om. 835) B. om. 836) B. om. 837) B. om. 838) B. om. 839) B. om. 840) B. om. 841) B. om. 842) B. om. 843) B. om. 844) B. om. 845) B. om. 846) B. om. 847) B. om. 848) B. om. 849) B. om. 850) B. om. 851) B. om. 852) B. om. 853) B. om. 854) B. om. 855) B. om. 856) B. om. 857) B. om. 858) B. om. 859) B. om. 860) B. om. 861) B. om. 862) B. om. 863) B. om. 864) B. om. 865) B. om. 866) B. om. 867) B. om. 868) B. om. 869) B. om. 870) B. om. 871) B. om. 872) B. om. 873) B. om. 874) B. om. 875) B. om. 876) B. om. 877) B. om. 878) B. om. 879) B. om. 880) B. om. 881) B. om. 882) B. om. 883) B. om. 884) B. om. 885) B. om. 886) B. om. 887) B. om. 888) B. om. 889) B. om. 890) B. om. 891) B. om. 892) B. om. 893) B. om. 894) B. om. 895) B. om. 896) B. om. 897) B. om. 898) B. om. 899) B. om. 900) B. om. 901) B. om. 902) B. om. 903) B. om. 904) B. om. 905) B. om. 906) B. om. 907) B. om. 908) B. om. 909) B. om. 910) B. om. 911) B. om. 912) B. om. 913) B. om. 914) B. om. 915) B. om. 916) B. om. 917) B. om. 918) B. om. 919) B. om. 920) B. om. 921) B. om. 922) B. om. 923) B. om. 924) B. om. 925) B. om. 926) B. om. 927) B. om. 928) B. om. 929) B. om. 930) B. om. 931) B. om. 932) B. om. 933) B. om. 934) B. om. 935) B. om. 936) B. om. 937) B. om. 938) B. om. 939) B. om. 940) B. om. 941) B. om. 942) B. om. 943) B. om. 944) B. om. 945) B. om. 946) B. om. 947) B. om. 948) B. om. 949) B. om. 950) B. om. 951) B. om. 952) B. om. 953) B. om. 954) B. om. 955) B. om. 956) B. om. 957) B. om. 958) B. om. 959) B. om. 960) B. om. 961) B. om. 962) B. om. 963) B. om. 964) B. om. 965) B. om. 966) B. om. 967) B. om. 968) B. om. 969) B. om. 970) B. om. 971) B. om. 972) B. om. 973) B. om. 974) B. om. 975) B. om. 976) B. om. 977) B. om. 978) B. om. 979) B. om. 980) B. om. 981) B. om. 982) B. om. 983) B. om. 984) B. om. 985) B. om. 986) B. om. 987) B. om. 988) B. om. 989) B. om. 990) B. om. 991) B. om. 992) B. om. 993) B. om. 994) B. om. 995) B. om. 996) B. om. 997) B. om. 998) B. om. 999) B. om. 1000) B. om.

ان بعضهم راي ان فصح النصارى في السنة المذكورة في ستة ايام تخلو من شهر<sup>١</sup> نيسان \* من شهور الروم<sup>٢</sup> وهو الخامس عشر من هلال<sup>٣</sup> رجب وراى بعضهم ان الفصح فيها يوم الاحد الذى يليه وهو اليوم<sup>٤</sup> الثالث عشر من نيسان الرومى<sup>٥</sup> وهو الثانى والعشرين من هلال<sup>٦</sup> رجب وكان سبب هذا الشك حساب فصح اليهود اذ من المتعارف ان<sup>٧</sup> حساب فصح النصارى مستخرج من حساب فصح اليهود وانه اى يوم اتفق فيه فصح اليهود من ايام الجمعة كان يوم الاحد الذى يليه فصح النصارى مثل ان يكون فصح اليهود \* من ايام الجمعة<sup>٨</sup> يوم السبت فيكون فصح النصارى يوم الاحد غده او يكون فصح اليهود يوم الاحد فيكون ذلك الاحد هو الشعانين والاحد الذى يليه فصح النصارى لانها<sup>٩</sup> لا يفصحان يومًا واحدًا ابداً وكان بعض حساباناتهم التى يعولون على استخراج ذلك منها<sup>١٠</sup> يوجب ان يكون فصح اليهود يوم السبت في خمسة ايام تخلو من نيسان \* من شهور الروم<sup>١١</sup> الموافق لليوم الرابع عشر من هلال رجب وكان فصح النصارى على هذا يجب<sup>١٢</sup> ان يكون في الاحد غده وكانت بعض الحسابات ايضا (A. f. 64<sup>b</sup>) يوجب ان يكون فصح<sup>١٣</sup> اليهود يوم الاحد في \* ست ايام<sup>١٤</sup> من نيسان الموافق \* لليوم الخامس<sup>١٥</sup> عشر من رجب فاوجب الحساب على هذا الراى ايضا<sup>١٦</sup> ان يكون فصح النصارى في الاحد الذى يليه \* وكان بعض الجداول المسير فيها حساب الفصح يوجب قول الفريق الاول وبعضها يحقق قول الفريق الثانى وتناول مدة الخلف بينهم ووردت كتب ساير الامكنة بعضهم لبعضهم يتعرفون منهم صحيح ما وقفوا عليه من ذلك فكانت كتب هؤلاء نافذة الى هؤلاء وكتب هؤلاء صادرة الى هؤلاء يستعملون ما وقع اتفاقهم عليه<sup>١٧</sup> حينئذ اتفق جميع النصارى المقيمين<sup>١٨</sup> بمصر من الملكية والنسطورية واليعقوبية

1) B. om. 2) B. om. 3) B. om. 4) B. om. 5) B. om. 6) B. om. 7) B. om.

8) A. منهم. 9) B. om. 10) B. يوجب. 11) B. ستة. 12) B. الخامس.

13) B. om. 14) B. omnia haec om. A. leg. نافذه et يستعملون. 15) B. الذين.

ديار بكر ووطى بساطه وجعله الملك ماجسترس وذوقس<sup>١</sup> المشرق واحسن اليه وانعم عليه واعاده<sup>٢</sup> الى بلده<sup>٣</sup> ، (B. f. 115<sup>a</sup>) وكان الملك قبل توجهه الى بلد الاسلام قد انفذ رسولين الى الحاكم يقرر<sup>٤</sup> الهدنة بينهما والصالح فسار الواحد منهما بجواب الرسالة التي ورد فيها وتأخر الآخر ٥ بمصر \* انتظاراً لعودة<sup>٥</sup> الجواب فلما وقف الرسول المتأخر على خروج الملك الى ديار الاسلام وما اثره فيها وفتحها منها خاف على نفسه وسال اطلاق سبيله في الرجوع الى صاحبه فدفع عن ذلك \* دفعا جميلا<sup>٦</sup> الى ان تواترت<sup>٧</sup> الاخبار برحيل الملك عن بلدان<sup>٨</sup> الاسلام وعودته الى دياره فاجيب الرسول الى ما التمس وانتدب اريسطس<sup>٩</sup> بطريك بيت المقدس للمسير مع الرسول لتقرير<sup>١٠</sup> الهدنة وعقد المسالمة وجمع بينه وبين الرسول بحضرة برجوان وقيل له ما<sup>١١</sup> يقرره هذا البطريك فان مولانا مضيه<sup>١٢</sup> ومرضى به وخلع على كل واحد منهما خلعاً نفيسة ودفع لهما صلة واسعة وسار الى حضرته وعقد ارسطس<sup>١٣</sup> بينهما هدنة عشر سنين فاقام<sup>١٤</sup> بالقسطنطينية اربع سنين ومات ، ولما استقرت الهدنة بين ١٥ الملك والحاكم عاد الملك الى البلغرية غازياً ولبت بها<sup>١٥</sup> اربع سنين واستظهر على البلغر استظهاراً كثيراً<sup>١٦</sup> سبياً<sup>١٧</sup> وقتلاً وهرب من بين يديه القيطوفلس ملكهم وملك حصوناً عدة من حصونهم فاخرب<sup>١٨</sup> منها بعضها<sup>١٩</sup> وتمسك بالبعض ، وفي يوم الخميس لأربع بقين من شهر ربيع ٢٠ (A. f. 59<sup>a</sup>) الآخر سنة تسعين وثلاثمائة قتل الحاكم برجوان الخادم واقرب كاتبه فهد بن ابراهيم<sup>٢٠</sup> الرئيس \* على جملته<sup>٢١</sup> في الخدمة ونصب معه الحسين بن جوهر ولقب بقايد القواد ، ومات انبا<sup>٢٢</sup> ايليا \* بطريك

- انتظار B. ١) تقرر A. ٢) بلاده B. ٣) واعدته A. ٤) وذوقس A. ٥) لتقريره A. ٦) دفتات B. ٧) تواترت Codd. ٨) بلاد B. ٩) اسطس A. ١٠) B. om. ١١) ما B. ١٢) مرضيه B. ١٣) البطريك B. ١٤) واقام B. ١٥) B. om. ١٦) B. add. ١٧) عظيمًا B. ١٨) واخرب B. ١٩) بعضا B. ٢٠) B. om. A. s. p. ٢١) B. om. ٢٢) B. om.

الاسكندرية<sup>١</sup> بمصر \* ليلة السبت لاربع خلون من جمادى الاخر<sup>٢</sup> سنة تسعين وثلاثمائة وحضر الصلاة عليه ارسانيوس الاسقف اخو اريسطس<sup>٣</sup> بطريك بيت المقدس فوافوا بعقوب<sup>٤</sup> حضوره رسولان للحاكم<sup>٥</sup> من خواص غلمانهم وتقدموا الى ساير النصارى الملكية بتصير ارسانيوس بطريكا \* عوضاً من ايليا المتوقفاً<sup>٦</sup> فاجابوه بالسمع والطاعة \* وحمل انبا ايليا الى ٥ الاسكندرية ثانياً يوم وفاته واستحضر انبا ارسانيوس الاساقفة الذين لكسى الاسكندرية وحلهم<sup>٧</sup> الى الاسكندرية وصلوا عليه \* نهار يوم الاثنين لاثني عشر ليلة خلت من<sup>٨</sup> رجب سنة تسعين وثلاثمائة وعاد \* و طاف<sup>٩</sup> ساير عمله وكراسيه ورجع الى مصر ولم يزل مقيماً بها الى ان قتل \* وفي سنة ست وعشرين من ملك باسيل صير سرجس المانويلس ١٠ بطريكا على القسطنطينية اقام تسعة عشر سنة ومات<sup>١٠</sup> ،

## 7.

(A. f. 60<sup>a</sup>, B. f. 115<sup>b</sup>) وفي سنة خمس وتسعين وثلاثمائة ظهر في اعمال حلب انسان غازي يسمى احمد بن الحسين \* اصفر تغلب<sup>١١</sup> ويعرف بالاصفر فتزياً بزى الفقرا وتبعه خلق من العرب<sup>١٢</sup> وسكان القرى من المسلمين وصحبته رجل من وجوه العرب يعرف بالحلي ونازل شيزر واسرا ١٥ في جماعة من العرب وغيرهم ممن اجتمع اليه ولقى عسكر الروم فاخذ<sup>١٣</sup> وكبس والى ارتاع وسار يريد انطاكية \* نحو جسر الحديد<sup>١٤</sup> فلقيه في

- ارسيين A. ١) في رابع جماد الاول B. ٢) البطريك الاسكندرين B. ٣) Codd. ٤) يعقوب A. ٥) الحاكم B. ٦) B. om. ٧) على الاسكندرية B. ٨) استحضر leg. استحضر A. ٩) وسار انبا ارسانيوس his habet الماتوكس B. ١٠) طاف B. ١١) B. om.; A. hab. ١٢) وصير بطريكا في حادى عشر ١٣) B. om. A. s. p. ١٤) Codd. ١٥) المغرب B. ١٦) B. om. ١٧) B. om. ١٨) B. om. ١٩) B. om. ٢٠) B. om. ٢١) B. om. ٢٢) B. om.

محمد بن صمصام<sup>(١)</sup> بعد<sup>(٢)</sup> قتل الذوقس الى انطاكية ونزل على باب الجنان منها وجرت بينه وبين اهلها منازعة واقام اربعة ايام ثم عطف راجعاً الى بلد الاسلام وخرج<sup>(٣)</sup> الملك بنفسه غازياً الى بلد الاسلام ونزل بجسر الحديد<sup>(٤)</sup> \* لست ليالى خلون من شوال<sup>(٥)</sup> سنة تسع وثمانين<sup>(٦)</sup> وثلثمائة وسار الى شيزر ونزل عليها وحاصرها \* النصف من ذى القعدة من السنة<sup>(٧)</sup> وكسر شكة<sup>(٨)</sup> الماء عن من فيها وكان بها والياً مقيماً من قبل الحاكم بسى حملان<sup>(٩)</sup> ويعرف بابن كراديس فراسله الملك فى ان يفتح البلد ورغبه فلم يجب<sup>(١٠)</sup> (B. f. 114<sup>b</sup>) ولما تطاول امره ومنازلته<sup>(١١)</sup> و انقطاع<sup>(١٢)</sup> الماء عن اهل الحصن التمس بن كراديس الامان منه واشط<sup>(١٣)</sup> عليه انه لا يطى له بساطا<sup>(١٤)</sup> عند خروجه من البلد ولا يعترضه ولا لاحد من اصحابه ممن يختار المسير معه فاجابه الى ذلك وانفذ اليه صليبه وفتح بن كراديس الباب وانصرف مع جماعة من اهلها الى حماة ومنها الى حلب وشحن<sup>(١٥)</sup> الملك شيزر بالارمن وسار عنها الى حصن ابى قبيس فاخذه بالامان وسار الى حصن مصبات<sup>(١٦)</sup> فملكه ايضاً واخر به وسار الى<sup>(١٧)</sup> رمنية فاحرقها وسبى اهلها فتوجه<sup>(١٨)</sup> بحرق ويخرب (A. f. 58<sup>a</sup>) ويسبى الى ان بلغ حصص فنزلها وتحصن<sup>(١٩)</sup> نفر منهم<sup>(٢٠)</sup> فى كنيسة مار قسطنطين التى فيها \* تحرمها بها<sup>(٢١)</sup> فلما علم الروس<sup>(٢٢)</sup> من اهل عسكره احرقوها وكانت كنيسة معجزة وحمل نحاسها ورصاصها وسار الملك الى قرب بعلبك واستصرخ جيش من دمشق الى مصر بكتبه ووصف كثرة \* جموع الروم<sup>(٢٣)</sup> وتهيبه<sup>(٢٤)</sup> للقيامهم فاستدعاه ما يتقوى به من مال ورجال وسلاح فجردت<sup>(٢٥)</sup>

فى ١) B. الجريد. ٢) B. ثم خرج. ٣) B. ان. ٤) B. صمصامه. ٥) B. وانقطع. ٦) B. ٧) B. ٨) A. حملان. ٩) B. ١٠) B. مصبات. ١١) B. ١٢) Codd. ابن. ١٣) B. بساط. ١٤) B. ١٥) B. ١٦) B. ١٧) B. ١٨) B. ١٩) B. ٢٠) B. ٢١) B. ٢٢) B. ٢٣) B. ٢٤) B. ٢٥) Codd. تهيب.

اليه عساكر عدة وانفذ اليه ما<sup>(١)</sup> التمس وكوتب<sup>(٢)</sup> كل والى بالشام بالمسير معه فسار جميعهم حتى اجتمع بدمشق من العساكر ما اظن<sup>(٣)</sup> انه لم يجتمع \* فيها قط<sup>(٤)</sup> للاسلام ورجع الملك على طريق الساحل واحرق عرقة وهدم حصنها ثم نزل على طرابلس \* يوم الثلاثاء لست بقين من ذى الحجة<sup>(٥)</sup> سنة تسع وثمانين وثلثمائة وزحف<sup>(٦)</sup> عسكره الحصن \* يوم<sup>(٧)</sup> الخميس<sup>(٨)</sup> ثالث يوم نزوله \* وحفر<sup>(٩)</sup> خندقاً حول عسكره وقطع عن الحصن قناة الماء ووافا اليه شلنديان يحمل زاد وعلوفة فاتسع بها فى عسكره وسيّر سرية<sup>(١٠)</sup> الى بيروت وجبيل فظفرت باقوام سبتهم وشحن الشلنديات بالاسارى وسيّرهما الى بلاده وانتشت<sup>(١١)</sup> الحرب بين اصحابه وبين اهل الحصن برا وتحاربوا يوم الثلاثاء مستهل المحرم سنة تسعين<sup>(١٢)</sup> وثلثمائة فقتل وجرح من اصحابه جماعة كثيرة ثم رحل عنهم يوم السبت لخمس ليال خلت من المحرم من السنة متوجّها الى انطاكية على طريق اللاذقية وكان مدة مقام الملك فى ارض الاسلام منذ حصوله على \* الجسر الحديد<sup>(١٣)</sup> ورحيله عن طرابلس شهرين \* غير يوم واحد<sup>(١٤)</sup> وولى انطاكية نقفور المايسطرس وهو القملس<sup>(١٥)</sup> الذى كان رسل به الى عضد الدولة<sup>(١٦)</sup> فنا خسرو بيغداد وقت حضور السقلارس عنده فاقام الملك بعساكره فى اعمال المصيصة وطرسوس ستة اشهر معتزماً<sup>(١٧)</sup> على العودة الى بلاد الاسلام<sup>(١٨)</sup> (A. f. 58<sup>b</sup>) فورد اليه الخبر بموت داود القربلاط ملك الجرز \* فى مدينة التى<sup>(١٩)</sup> فسار الملك الى هناك وتبعه المايسطرس والى انطاكية بالعساكر وتسلم الملك ساير بلاد<sup>(٢٠)</sup> الجرز وولى عليها روم من قبله<sup>(٢١)</sup> وقصده امير الاكراد ممد الدولة ابو منصور سعيد بن مروان صاحب

فى ذى الحجة ١) B. ٢) B. ٣) A. ظن. ٤) B. ٥) B. ٦) B. ٧) B. ٨) B. ٩) B. ١٠) B. ١١) B. ١٢) B. ١٣) B. ١٤) B. ١٥) B. ١٦) B. ١٧) B. ١٨) B. ١٩) B. ٢٠) B. ٢١) B.



بظاهر عسقلان (A. f. 56<sup>b</sup>) \* يوم الجمعة لاربع خلون<sup>(١)</sup> من<sup>(٢)</sup> جمادى  
الاولا سنة سبع وثمانين وثلثمائة فانهمز التركي الى دمشق وقتل من  
غلبانه واصحابه جماعة في الواقعة ولما<sup>(٣)</sup> وصل الى دمشق ثار عليه اهلها  
وطردوه<sup>(٤)</sup> فخرج هارباً مع عدة من غلبانه ونهبت الرعية داره ودور  
5 جماعة من القواد والتمس التركي الامان والدخول الى مصر فآمنه بن  
فلاح وسير معه ولده فوصلا الى مصر \* يوم الجمعة لثمان بقين من<sup>(٥)</sup>  
رجب من السنة فخلع<sup>(٦)</sup> عليه واحسن اليه فتوجه بن فلاح الى دمشق  
فانتشت بينه وبين اهلها حرب شديدة<sup>(٧)</sup> ثم دخل اليها على صلح<sup>(٨)</sup>

6.

(A. f. 56<sup>b</sup>, B. f. 113<sup>b</sup>) وثار اهل دمشق معين<sup>(٨)</sup> كان فيها من الاولياء  
10 المشاركة على بن فلاح فخرج عن البلد هارباً وانهمز الى مصر (A. f. 57<sup>a</sup>)  
وتغلب الاحداث على دمشق وراسهم رجل منهم<sup>(٩)</sup> يعرف (B. f. 114<sup>a</sup>)  
بالدهتقين ، وخرج على الحاكم ايضاً بصور رجل خارجي يعرف بعلاقه  
وتغلب عليها واجتمع اليه احداثها ورعاها وضرب السكة باسمه ونقش  
عليها هكذا عزاً بعد فاقه للامير علاقته واستنجد بباسيل الملك وضمن له  
15 تسليم البلد اليه فسير اليه بنجدة<sup>(١٠)</sup> في البحر وكان بن حمدان و  
فاتق<sup>(١١)</sup> الخادم البراز<sup>(١٢)</sup> في جماعة<sup>(١٣)</sup> من العبيد مع اسطول تقدم من مصر  
محاصرين صور وكانت جيوش الحاكم قد سارت الى دمشق مع جيش بن<sup>(١٤)</sup>  
محمد بن صمصام<sup>(١٥)</sup> للقاء الدمشقيين<sup>(١٦)</sup> والدهتقين التغلب على دمشق

1) B. om. 2) B. في. 3) B. فلما. 4) B. add. منها. 5) B. في ثامن. 6) A.

وفائق. 7) Codd. 8) شديراً. 9) B. om. 10) A. ينجدته. 11) Codd. 12) B. om. 13) B. وجماعة. 14) B. om. 15) B. الصمصام; cf. Ibn Ath., IX, p. 84.

16) Codd. الدمشقيين sic. Maerizi II, 285.

فعدلت الى صور وسار الدهتقين التغلب على دمشق الى مصر متطوعاً  
فخلع عليه وعفى عنه وقتحت صور بالسيف في جمادى الاخر سنة ثمان  
وثمانين وثلثمائة واخذ مركب من اسطول الروم وفيه مايتى نفس فقتلوا  
عن اخرهم واخذ علاقته اسيراً ونهبت المدينة وقتل وسبى جماعة من اهلها  
ممن كان قد<sup>(١)</sup> اجتمع مع علاقته وحملوا الى مصر \* وكان وصولهم في<sup>(٢)</sup>  
5 شعبان من السنة<sup>(٣)</sup> واشهر علاقته بمصر وسالخ وصلب بالموضع المعروف  
بالمنظر بين القاهرة ومصر وقتل الماسورون ، وفي هذه السنة وقع في  
قلعة افامية<sup>(٤)</sup> نار واحترقت<sup>(٥)</sup> ماكان فيها من القوت وغيره ، فسار ابو  
الفضائل بن سعد الدولة صاحب حلب ولولو في عسكر الحلبين ونزلوا  
على افامية وقاتلوا مدّة فلما تحقّق ذميانوس الدلاسينوس ذوقس<sup>(٦)</sup>  
10 انطاكية خلوها من القوت والسلاح سار اليها فدفع الحلبين جميع ما معهم  
من الاقوات والسلاح الى اهل افامية قوة لهم واشفاقاً عليهم من ملك  
الروم وعادوا الى حلب ونزل عليها الذوقس في جيش منيع وحاصرها  
اشدّ حصار واشرف على اخذها فكتب المقيم بها ويعرف بالملائطي<sup>(٧)</sup> الى  
جيش بن صمصام (A. f. 57<sup>b</sup>) بدمشق يستغيث به ويستنجد فصار اليه<sup>(٨)</sup>  
15 في عساكر ضخمة \* في شعبان من السنة<sup>(٩)</sup> وانتشت الحرب بينهم واستظهر  
عليهم<sup>(١٠)</sup> الذوقس وقتل منهم مقتلة عظيمة واخذت البادية سواد عسكر  
المغاربة وبلغت الهزيمة الى بعلبك وفي حال الهزيمة وقع في الذوقس  
طعنة في جنبه وقتل \* يوم الثلاثاء التاسع عشر من تموز سنة الف وثلث  
ماية [وتسع]<sup>(١١)</sup> فعادت الهزيمة على الروم فقتل منهم زهاء ستة الانى<sup>(١٢)</sup>  
20 واسر ابنا الذوقس وجماعة من رؤساء العسكر وحملوا الى مصر واقاموا  
بها عشر سنين ثم فودى بهم ورجعوا الى بلد<sup>(١٣)</sup> الروم وسار جيش بن<sup>(١٤)</sup>

بالملائطي. 1) B. om. 2) B. om. 3) B. فاميه. 4) B. واحترقت وكل. 5) B. om.

6) B. om. Cf. notam ad vers. h. l. 7) B. عليه. 8) B. om. Uncis inclusa desunt etiam in A. Ex conjectura supplevi. 9) B. بلاد. 10) B. om.

جميع ما اخذ<sup>١</sup> فرد البعض من ذلك واحضر من سلم من تجار الروم من القتل ودفع الى كل<sup>٢</sup> واحد منهم ما اعترفه وقبض على ثلاثة وستين رجلاً من النهاية واعتقلوا ، وامر العزيز بالله باطلاق<sup>٣</sup> ثلثهم وضرب ثلثهم وقتل ثلثهم فكتب رفاع منها تضرب ومنها تقتل ومنها تطلق<sup>٤</sup> ونرتك تحت ازار وتقدم كل واحد<sup>٥</sup> منهم اخذ رقعته وكان يعمل به بحسب ما يخرج فيها \* وذلك يوم الخميس لثمان خلون من جمدى الاولى من السنة<sup>٦</sup> وعاد بنجوتكين غازياً الى ناحية<sup>٧</sup> انطاكية وبلغ الى بابها ثم سار الى حلب ونازلها اياماً ورحل عنها الى انطربوس وقاتل الحصن اياماً وسار الذوقس الدلاسينوس من انطاكية قاصداً الى ١٠ انطربوس ليدفع عنها وكان عيسى بن نسطورس بمصر قد شرع في انشاء اسطول اخر عوضاً مما كان احترق فجمعت الاخشاب ايضاً من كل الجهات وقلعت صواري كبار كانت مسققة على دار الضرب بمصر بجانب دار الشرطة وفي البيمارستان<sup>٨</sup> الذي بسوق<sup>٩</sup> الحمام ونشر<sup>١٠</sup> جميعها واعد<sup>١١</sup> اسطولاً عدده اربعة وعشرين مركباً وشحن بالرجال وسير معه ١٥ رشيق ووصل الى انطربوس وبنجوتكين منازلها وحدثت<sup>١٢</sup> في البحر رجح عظيمة فكسرت الاسطول وخرج رجال المراكب الى البر وكان الذوقس قد قرب من انطربوس فارجع في عسكر التركي ان عساكر الروم قد وافتهم فانهم فانهزم بنجوتكين وجميع عسكره وخرج المقيمون في انطربوس فاخذوا<sup>١٣</sup> ما سلم من المراكب واسروا من رجالها<sup>١٤</sup> خلقاً ، وكان العزيز قد بلغ في تبريزه الى بلبس واعتل بها ودخل الى الحمام هناك وهو غليل ففقد بالحمام يوم الثلاثاء لليلتين بقيتا من شهر رمضان سنة ست<sup>١٥</sup> و (A. f. 56<sup>a</sup>) ثمانين وثلثماية وحمل من بلبس الى قصره

١) B. om. ٢) B. add. ٣) B. om. ٤) Codd. الحصار. ٥) B. om. ٦) B. om. ٧) B. add. ٨) B. om. ٩) B. om. ١٠) B. om. ١١) B. om. ١٢) B. om. ١٣) B. om. ١٤) B. om. ١٥) B. male. ١٦) B. om. ١٧) B. add.

بالقاهرة \* فوصل نهار يوم الاربعاء<sup>١</sup> وكان عمره ثلثة واربعين سنة<sup>٢</sup> \* وخلافته احد وعشرون سنة وخمسة اشهر وسبعة وعشرين يوماً منها سبعة اشهر وسبعة وعشرين يوماً يخاطب بولي العهد<sup>٣</sup> وكانت عاتيه الحصا<sup>٤</sup> والقولنج ، خلافة الحاكم بامر الله وبوبع لابي على المنصور بن العزيز بالله ولقب بالحاكم بامر الله \* وجلس في يوم الخميس سلخ شهر ٥ رمضان من السنة<sup>٥</sup> وعمره يومئذ احد عشر سنة وخمسة اشهر ودخل اليه جماعة من مقدمي كتامة وشرطوا لانفسهم الا ينظر في امورهم احد من المشاركة فندب شيخاً من شيوخهم \* يقال له<sup>٦</sup> الحسن بن عمار (B. f. 113<sup>b</sup>) للنظر في الاحوال وتدير الامور<sup>٧</sup> ولقب بامين الدولة \* يوم الاحد لثلاث خلون من شوال<sup>٨</sup> وهرب الى الشام جماعة من الاتراك خوفاً من ١٠ بن عمار فردوا من الطريق وكان عيسى بن نسطورس قد رسم ايام نظره رسوما جائرة<sup>٩</sup> وحدث مكوساً زائدة على ما جرى الرسم باخذه فحنف ابن عمار جميع ذلك ورد الامور الى ما كانت عليه وقبض على بن نسطورس \* يوم الثلاثاء لحدى عشر ليلة بقيت من شوال من السنة<sup>١٠</sup> واعتقله ثم قتله \* في صفر سنة سبع وثمانين وثلثماية<sup>١١</sup> واستولت المغاربة ١٥ على تدبير الدولة بآبن عمار ووقت امور المشاركة واستبدل \* بجماعة من وجوههم<sup>١٢</sup> من اصحاب<sup>١٣</sup> الولايات بقوم من المغاربة واستوحش بنجوتكين وكتب الى باسيل الملك بتعبه له ويبدل له الطاعة ويستميله بنجده<sup>١٤</sup> وامداده بعساكره فلم ير ان ينجده على مولاه ولا يعاضده على الخلالى عليه فلما ايس من نجدة الملك سار من دمشق مع من كان ٢٠ معه \* واجتمع اليه<sup>١٥</sup> من العرب وغيرهم قاصداً الى مصر لنصرة المشاركة فجرد اليه ابن عمار ابا تميم سليمان بن فلاح واخيه للقاية<sup>١٦</sup> واجتمعوا<sup>١٧</sup>

١) B. om. ٢) B. add. ٣) B. om. ٤) Codd. الحصار. ٥) B. om. ٦) B. om. ٧) B. add. ٨) B. om. ٩) B. om. ١٠) B. om. ١١) B. om. ١٢) B. om. ١٣) B. om. ١٤) B. om. ١٥) B. male. ١٦) B. om. ١٧) B. add.

الى ان لطف به وقرّر الحال معه على ان جعل له ديرًا بالقسطنطينية يعرف بالافريدوا<sup>١</sup> يستغلّ منه قنطار دنانير في كلّ عام وان يحمل اليه في كلّ سنة من مستغلّ بيعة انطاكية اربعة وعشرين رطل دنانير برسم نفقة<sup>٢</sup> مايدته ففتح الى ذلك وكتب خطّه في شهر ايلول \* سنة الف وثلثمائة وسبعة<sup>٣</sup> \* وهو<sup>٤</sup> شهر رمضان<sup>٥</sup> سنة ست وثمانين وثلثمائة واشترط ان لا يقطع اسمه وصبر الملك عوضًا منه<sup>٦</sup> بطريك يسمى يوحنا من اهل القسطنطينية وكان خرطوفيلكس<sup>٧</sup> في بيعة اجيا صوفيا \* وذلك في يوم الاحد الرابع من تشرين الاول سنة الف وثلثمائة وثمان وهو التاسع عشر من شهر رمضان سنة ست وثمانين وثلثمائة<sup>٨</sup> اقام اربعة وعشرين سنة وتسعة اشهر ومات ورسم الملك ان يرتب بيعة القسيان<sup>٩</sup> بانطاكية على مثال اجيا صوفيا بالقسطنطينية وبعد تصيره<sup>١٠</sup> بسنة واحدة مات اغابوس البطريرك \* يوم الاحد الثامن من ايلول سنة الف وثلثمائة وثمان وهي السنة الثانية والعشرين من ملك باسيل<sup>١١</sup> وكانت جملة رياسته مع مدّة مقامه في النفي ثمان عشر سنة وسبعة اشهر \* وسبعة عشر يومًا<sup>١٢</sup> ، وجعل باسيل (A. f. 55<sup>a</sup>) الملك<sup>١٣</sup> نقفور الاورنون<sup>١٤</sup> المايسطرس ذمستقًا وهو العفلس<sup>١٥</sup> الذي كان نفذ به الى بغداد بعد هزيمة السقلارس وسيّره لقتال البلغر ولقى القمطوفلس رئيسهم فظفر بهم<sup>١٦</sup> وقتل من البلغر مقتلة عظيمة وادخل الى القسطنطينية الف راس واثنى عشر الف اسير<sup>١٧</sup> فكتب القمطوفلس الى الملك باسيل يتعبّد له ويبدل له الطاعة ويسئله ان يصطنعه وعول الملك على اجابته واتفق

١) B. add. يومين. ٢) وكان. ٣) B. om. ٤) نفقته. ٥) بالافرنديو. ٦) B. om.

٧) تصيره. ٨) القسان. ٩) خرطوفيلكس. ١٠) عنه. ١١) B. om. ١٢) B. om. ١٣) A. add. الملك quod ex repetitione vocis ١٤) Codd. الاربون. ١٥) Sic A.; B. القفلس; infra, p. ٣٩, ١٥ esse videtur. ١٦) B. om. ١٧) B. به. ١٨) القفلس. ١٩) B. leg.

ان ملك البلغر الذي كان في حبس الملك بالقسطنطينية مات واتصل موته بغلامه القمطوفلس<sup>١</sup> رئيس البلغر فدعى لنفسه بالملك فاعاد الملك باسيل نقفور المايسطرس لغزو البلغر فتوسّط بلادهم ولم يلتقه احد منهم ولبت ثلاثة اشهر يخرب<sup>٢</sup> ويحرق ثم عاد الى القسطنطينية ، واما العزيز فانه بعد خروج الملك باسيل الى الشام برز الى منا جعفر من اعمال مصر في ساير جيوشه وظهر قوة العزم على الغزو الى بلاد الروم وتقدّم الى عيسى بن نسطورس بانشاء اسطول يسير معه بمسيره في البحر الى طرابلس فجمع بن نسطورس الاخشاب من ساير النواحي وانشا اسطولًا في دار الصناعة بمصر وحمل اليه جميع الآلات والعدد والسلاح وعزم على تسيره بعد صلاة الظهر من نهار يوم<sup>٣</sup> الجمعة \* لسبعة عشر ليلة بقيت<sup>٤</sup> \* من شهر<sup>٥</sup> ربيع الآخر سنة ست وثمانين وثلثمائة فوقع فيه نار في ذلك اليوم \* الذي عول على تسيره فيه<sup>٦</sup> واحرق منه ستة عشر مركب واتهم الرعية بحريقه تجار الروم الملاقطة<sup>٧</sup> الواردين<sup>٨</sup> بالبضائع الى مصر فثار عليهم الرعية والمغاربة وقتلوا منهم مائة وستين رجلًا ونهبوا دار مانك<sup>٩</sup> الذي في الرفائين<sup>١٠</sup> بمصر وكان فيها مال عظيم لهؤلاء الروم فكانوا<sup>١١</sup> نازلين فيها ونهبت كنيسة ميخائيل التي للملكية بقصر الشمع واخذ منها آلة ورحل وانية ذهب وفضة ما<sup>١٢</sup> يساوي جملة كثيرة وشعثت الكنيسة ونهبت كنيسة النسطورية<sup>١٣</sup> وجرع<sup>١٤</sup> اسقف بها لهم (A. f. 55<sup>b</sup>) يسمى يوسف \* ويعرف بالشيزيري<sup>١٥</sup> جراحات مات منها<sup>١٦</sup> وركب بن نسطورس وقت النهب ونزل الى مصر وتقدّم بكشف الاذية عن الروم والمنع \* من معارضتهم<sup>١٧</sup> ونودي في البلد بان يردّ كلّ واحد من النهاية

١) B. خلت. ٢) B. om. ٣) B. om.; lege ٤) A. و. يخرب. ٥) القمطوطس. ٦) A.

٧) B. om. ٨) Sic codd. ٩) A. الورددين. ١٠) Macrizi, II, 195, l. 6 a. f. leg.

١١) A. s. p., B. الرفائين. ١٢) لانهم كانوا. ١٣) A. om. ١٤) ماتك. ١٥) A.

١٦) B. فيها. ١٧) A. منهم. ١٨) A. وخرج.



الجمعة لست ليالى خلت من شعبان<sup>(١)</sup> سنة اربع وثمانين وثلثمائة وعاد  
البرجى والمسينوس الى انطاكية وسميت هذه الوقعة وقعة الخاضة وعاد  
بنجوتكين الى منازلة حلب ومحاصرتها وفتح حصن اعزاز وملك ساير  
اعمال حلب وولى عليها وبنا حصن مقابل حلب \* واستخراج<sup>(٢)</sup> (?) ورد<sup>(٣)</sup>  
العزير النظر فى الامور الى ابى الفضل جعفر بن \* الفضل بن<sup>(٤)</sup> الفرات  
فنظر فى الامور \* فى شهر ربيع الاول سنة ثلث وثمانين وثلثمائة<sup>(٥)</sup>  
وقفت عليه وعجز عن القيام بما عول عليه فيه فاعتقا \* فى شعبان من  
السنة<sup>(٦)</sup> ورد العزير النظر فى الامور الى عيسى بن نسطورس النصرانى  
(A. f. 54<sup>a</sup>) وخطب بسيدنا الاجل ، ولما عظم استقرار الحلبيين بمحاصرة  
بنجوتكين استغاثوا بالملك باسيل وكان جملته مقيماً فى غزو البلغر فخرج  
من البلغرية جريدة لنصرتهم ووافا انطاكية فى شهر<sup>(٧)</sup> ربيع الاول سنة  
خمس وثمانين<sup>(٨)</sup> وثلثمائة ولم يعلم به وحصل بمرج دابق وبلغ بنجوتكين  
ورود الملك فانهزم الى دمشق \* بمسند ربيع الآخر من السنة<sup>(٩)</sup> بعد<sup>(١٠)</sup>  
ان احرق الحصن الذى بناه واحرق جميع ما معه من الخيم والعدد  
والسلاح \* والالات<sup>(١١)</sup> وكان مدة<sup>(١٢)</sup> مقامه على حلب سبعة اشهر  
ونصف<sup>(١٣)</sup> ونزل الملك على حلب \* وخرج اليه ابو الفضائل بن سعد  
الدولة ولولو وطرحوا انفسهم على رجليه فاعادها الى حلب<sup>(١٤)</sup> وهب  
لها مال الهدنة التى كانت تؤخذ فى السنين الماضية وسار الى رمنية<sup>(١٥)</sup>  
وحصن وسبا سبياً كثيراً واحرق وغنم وغار على عسكره جماعة من العرب  
طمعاً فى ان خيول الروم لا تحقهم وكن لهم فاسر<sup>(١٦)</sup> البلغر منهم اربعين  
رجلاً وامر<sup>(١٧)</sup> الملك بقطع ايديهم وتخليه سبيلهم فهابته البادية ولم يعد

1) B. فى سادس شعبان. 2) B. om. Lectionem A. falsam esse manifestum  
est; aliquid excidisse videtur. 3) B. om. 4) B. om. 5) B. بعد اربعة. 6) B. om.  
7) B. om. 8) B. om. 9) B. وبعده. 10) B. om. 11) B. om. 12) B. om. 13) B. om.  
14) B. om. 15) B. فاسرا. 16) B. رقية. 17) B. om. 18) A. s. p.; B. رقية. 19) B. om. 20) B. فامر.

يلم بعسكره احد<sup>(١)</sup> منهم ونزل على طرابلس وحاصرها وخرج اليه المظفر<sup>(٢)</sup>  
بن نزال وجماعة من وجوه اهلها وطرحوا انفسهم بين يديه واعلموه انهم  
فى طاعته فخلع عليهم واحسن اليهم وعادوا الى البلد على ان يسلموه<sup>(٣)</sup>  
اليه وكان فى البلد قاضى يعرف بعلى بن عبد الواحد بن حيدره من  
اهله فاغلق هو والرعية الباب فى وجوههم وخرج عيال المظفر<sup>(٤)</sup> بن نزال<sup>(٥)</sup>  
من البلد فاخذهم وسار مع الملك ونزل على حصن انطربوس وعمره فى  
ثلاثة ايام \* وكان قبل ذلك خراباً<sup>(٦)</sup> وشحنه بالارمن المقاتلة ورحل عن  
انطاكية وولى عليها بطريقاً ذوقساً يسمى ذميانوس<sup>(٧)</sup> ويعرف  
بالدلاسنوس<sup>(٨)</sup> ورد اليه ولاية المشرق<sup>(٩)</sup> وسخط على ميخائيل البرجى  
الماجسطرس والزمه بيته وغزا ذميانوس الذوقس فى اول سنة من ولايته<sup>(١٠)</sup>  
طرابلس<sup>(١١)</sup> وكبسها ليلاً واخذ ربضها واسر كثيراً وعاد بعد<sup>(١٢)</sup> (A. f. 54<sup>b</sup>)  
ثلاثة اشهر الى عرقه وسبا جماعة منهم<sup>(١٣)</sup> وغزا فى السنة<sup>(١٤)</sup> (B. f. 112<sup>b</sup>)  
الثانية من ولايته الى طرابلس وسبى من بلدها<sup>(١٥)</sup> وتوجه الى رمنية  
وعوج واللكمة وفتح حصن اللكمة وسبى واخرب ، وفى احد وعشرين  
سنة من ملك باسيل صير سسنيس<sup>(١٦)</sup> الماجسطرس بطريقاً على<sup>(١٧)</sup>  
القسطنطينية \* يوم الفصح وذلك فى اثنا عشر يوماً من نيسان سنة الف  
وثلثمائة وسبعة<sup>(١٨)</sup> وكان الكرسي قد قام مخلاً قبل تصيره<sup>(١٩)</sup> اربع سنين  
لاشتغال الملك \* فى البلغرية بالغزو<sup>(٢٠)</sup> \* واقام<sup>(٢١)</sup> سنتين \* واربعة اشهر<sup>(٢٢)</sup>  
ومات ، والتمس الملك من اغاييوس البطريرك ان يكتب خطه بالزهد  
فى رياسته<sup>(٢٣)</sup> انطاكية واعتزاله عنها فامتنع<sup>(٢٤)</sup> من ذلك امتناعاً شديداً<sup>(٢٥)</sup>

1) B. احداً. 2) B. مظفر. 3) A. يتسلموه. 4) Sic codd. 5) B. om. 6) B.  
منها. 7) Codd. باللاسيموس. 8) B. الشرق. 9) A. om. 10) B. منها. 11) B. add. كثيراً. 12) Codd. سسنيس. 13) B. om. 14) A. يصيره. 15) B. om. 16) B. فاسر. 17) B. om. 18) B. فامر. 19) B. فامر. 20) B. فامر. 21) B. فامر. 22) B. فامر. 23) B. فامر. 24) B. فامر. 25) B. فامر.

وجلس في الإمارة ابنه ابو الفضائل وتوجه بنجوتكين من دمشق الى حلب  
 وفتح حصص والتس ابو الفضائل (A. f. 52<sup>b</sup>) من والى انطاكية وهو  
 يومئذ ميخائيل المايسطرس<sup>١</sup> البرجي ان ينجده فجمع البرجي<sup>٢</sup> العساكر  
 القريبة<sup>٣</sup> منه ونزل على قسطون وراسله بنجوتكين يعلمه ان قصده الى  
 حلب خاصة وانه لا يتطرق الى شيء من اعمال<sup>٤</sup> الروم ولا يرخص في  
 فساد يجرى من احد من اصحابه في بلدهم فقبض البرجي على رسوله  
 واعتقله ووقع القتال بين بنجوتكين والحمدانية على افامية وانهزم  
 الحمدانية في شهر ربيع الآخر سنة اثنين وثمانين وثلثمائة وقتل واسر  
 جماعة منهم ونزل بنجوتكين على حلب بناحية باب اليهود<sup>٥</sup> ووقع الحرب  
 10 من<sup>٦</sup> جميع جوانب المدينة واقام على حلب ثلاثة وثلاثين يوماً ورحل  
 عنها ودخل الى اعمال الروم بسبب اعتقال<sup>٧</sup> البرجي لرسوله ونزل على  
 حصن عم ضيعة البرجي في بلد ارتاع<sup>٨</sup> فقاتله وقتحه وسبا وقتل ونهب<sup>٩</sup>  
 وشار الى انطاكية ونزل عليها وضرب خيمة حمراء على باب فارس واحاط  
 بالسور من باب فارس الى باب البحر وناشبهم القتال فرشقه الانطاكيون  
 15 بالنشأب واقام نصف يوم واشرف البرجي على عسكر بنجوتكين فاستعظمه  
 ورأى انه اوفر واغوى<sup>١٠</sup> من عسكره فاعتزل<sup>١١</sup> عنه وعاد بنجوتكين الى  
 منازل حلب وراجع القتال مدة سنة\* وثلثين يوماً<sup>١٢</sup> وقفل<sup>١٣</sup> عنها الى  
 دمشق\* في رجب من السنة<sup>١٤</sup> وكان باسيل الملك مقيماً<sup>١٥</sup> في بلاد  
 الغرب لغزو البلغر ولما انتهى اليه ما فعله البرجي برسول بنجوتكين  
 20 انكره عليه واستدعى الرسول اليه وشاهده وخطبه واطلق سبيله وعصى  
 المسلمون في بلد اللاذقية فسار<sup>١٦</sup> البرجي اليهم وسباهم وحملهم الى بلاد<sup>١٧</sup>

١) B. om. ٢) B. ميخائيل. ٣) B. الذي قريه. ٤) A. اعماله. ٥) A. fere  
 semper. ٦) B. om. ٧) A. ارياح. ٨) Codd. ارياح. ٩) A. ووب. ١٠) B. om.  
 ١١) B. واعظم. ١٢) B. وشهر. ١٣) B. وسار. ١٤) B. om. ١٥) B. om.  
 ١٦) B. بلد. ١٧) B. وسار.

الروم وعاد بنجوتكين من دمشق ونزل على فامية فسلمها اليه وفا  
 خادم<sup>١</sup> سيف الدولة\* يوم الخميس لعشر خلون من<sup>٢</sup> رجب سنة ثلث  
 وثمانين وثلثمائة ، ورحل الى شيزر<sup>٣</sup> وقاتلها وتسلمها من سوسن غلام  
 سعد الدولة\* يوم الاربعاء لاربعة عشر ليلة بقيت منه<sup>٤</sup> وعاد الى منازل  
 حلب فراسل<sup>٥</sup> الحلبيون الملك باسيل<sup>٦</sup> يستلونه (A. f. 53<sup>a</sup>) النجدة<sup>٥</sup>  
 ويعينهم على دفع بنجوتكين عنهم فتقدم الى المايسطرس ميخائيل البرجي  
 والى انطاكية ينجدهم<sup>٧</sup> ويدفع<sup>٨</sup> بنجوتكين عن حلب وجمع البرجي  
 العساكر وانفذ الملك اليه لاون المايسطرس الملسينوس<sup>٩</sup> في عسكر  
 آخر مدداً له ورتب البرجي قوماً يغيرون على اعمال حلب فاسروا  
 وسبوا وهربوا الذين كانوا يحملون الميرة والعلوفة الى عسكر بنجوتكين  
 خوفاً منهم وضيق عليهم ونزل البرجي والملسينوس بالعساكر في الارواح<sup>١٠</sup>  
 وانضاف اليهم عسكر الحمدانية ورحل بنجوتكين عن حلب وتوجه لقتالهم  
 ونزل على شاطئ النهر مقابل عسكر الروم والحمدانية والنهر بينهما  
 ولما رأى البرجي عسكر بنجوتكين وفوره لم<sup>١١</sup> ير ان يناشبه القتال  
 15 من<sup>١٢</sup> معه فالتزمه الحلبيون بان يلقاه وهونوا عليه امره (B. f. 112<sup>a</sup>)  
 ونزل الروم على مخاضة والحلبيون على مخاضة واستعدوا للعبور اليه<sup>١٣</sup>  
 فانفذ بنجوتكين العرب الذين كانوا معه مع قطعة من عسكره للقاء  
 الحلبيون وانتصب هو\* وبقيّة عسكره<sup>١٤</sup> لقتال الروم ولما اشرف العرب  
 على الحلبيون انهزم الحلبيون عن المخاضة وتبعهم العرب ونهبت سوادهم  
 فلما شاهد الروم ذلك انهزموا ايضاً وتخلّوا عن البرجي والملسينوس<sup>٢٠</sup>  
 فاضطرّ الى الهزيمة وقتل من عسكر الروم زهاء خمسة الاف وذلك\* يوم

١) A. الخادم. ٢) B. في شهر. ٣) Codd. شيزار. ٤) B. om. ٥) A. فراسله.  
 ٦) B. om. ٧) A. ينجده هم. ٨) A. ودفع. ٩) A. الملتيسوس. ١٠) B. om.  
 ١١) A. ولم. ١٢) Codd. من. ١٣) B. الارواح. ١٤) B. الملتيسوس.  
 ١٥) B. عليه. ١٦) Codd. من. ١٧) B. و. ١٨) B. الملتيسوس. ١٩) B. om.  
 ٢٠) B. وعسكره.

الروم التي في الغرب<sup>١</sup> فتأهب باسيل الملك لغزوهم وخرج الى ديوطمه<sup>٢</sup> في سنة ثمانين وثلثماية وفيها ثبت السقلارس وجمع العساكر فيها واستدعا السقلارس ليسير معه في غزاته وكان هو واخوه جميعا مريضين مدنفين وحمل السقلارس الى حضرته في سرير والقا نفسه على رجلي الملك ولما شاهد<sup>٣</sup> حاله رسم له المقام في بيته ووصله بقنطار دنانير ليتصدق<sup>٤</sup> به فتوجه<sup>٥</sup> الملك الى البلغرية وبعد ايام بسيرة مات السقلارس\* وكان موته يوم الاربعاء لثلاث عشر ليلة بقيت من ذي الحجة سنة ثمانين وثلثماية<sup>٦</sup> ، ومات اخوه قسطنطين ايضا<sup>٧</sup> بعده بخمسة ايام\* وكان بين قتل برذس الفقاس وبين موت برذس السقلارس 10 دون السننتين<sup>٨</sup> ولقى باسيل الملك البلغر وهزمهم واسر<sup>٩</sup> (B. f. 110<sup>b</sup>) ملكهم واعاده الى حبسه الذي هرب منه وافلت القمطوفلس<sup>١٠</sup> صاحب جيوشه وضبط مملكة البلغرية واقام باسيل<sup>١١</sup> مناصبا لهم وغازيا لبلادهم مدة اربع سنين وكان في الشتا يخرج الى اطراف بلد البلغر يغزو<sup>١٢</sup> ويسبى فيها وفتح في هذه المدة عدة حصون من حصونهم فتمسك 15 ببعضها واخرى منها ما ظن انه لا ينضبط له واخرى مدينة باربا<sup>١٣</sup> في جملة ما اخرج ، واما شرف الدولة فانه عاد الى محاربة اخيه صمصام الدولة ولما قرب من بغداد استامن اليه اكثر عسكر اخيه\* فتجبت نفس<sup>١٤</sup> (A. f. 51<sup>a</sup>) صمصام الدولة<sup>١٥</sup> فخرج اليه<sup>١٦</sup> وقصده فلما حصل عنده قبض عليه وسيله<sup>١٧</sup> وسار الى بغداد وملكها في سنة سبع وسبعين 20 وثلثماية وحمله الى شيراز وحبسه في قلعة بها واستولا على شيراز وبغداد ، وفي سنة ثمان وسبعين وثلثماية فتح المغاربة حصن وادي القرى من

ليصدق. 4) Codd. الملك. 3) B. add. دموطه. 2) Leg. المغرب. 1) B. add. القمطوفلس. 10) B. add. 6) B. om. 7) B. om. 8) B. om. 9) B. om. 11) A. om. 12) A. باربا. 13) B. om. 14) B. صمصام الدولة. 15) Codd. وشيله.

عمل<sup>١</sup> الحجاز وكان خبر فتحه ان تلتكين العزيزي حج من مصر الى مكة في سنة سبع وسبعين وثلثماية ونزل عليه في عودته وهناك حصنه وكان في يد انسان يعرف بابن ابي حازم فقتله وملك جماعة من اهله واقام فيه واليا<sup>٢</sup> من قبل العزيز بالله ، وحدث بمصر ليلة<sup>٣</sup> يوم السبت لثلاث بقين من ذي الحجة سنة ثمان وسبعين وثلثماية رعد وبرق وريح شديدة<sup>٤</sup> ولم تزل الى نصف الليل ثم اسودت<sup>٥</sup> منه المدينة وكان سواد لم يرى مثله الى وجه الصبح وخرج من السماء مثل عمود نار واحمرت منه السماء والارض احمرارا شديدا وكان ينثر من الجوا<sup>٦</sup> غبارا كثيرا شبيها بالفحة<sup>٧</sup> ياخذ بالنفس ولم يزل كذلك الى الساعة الرابعة من النهار وظهرت الشمس مغيرة اللون ولم تزل تطلع مغيرة الى\* يوم الثلاثاء<sup>٨</sup> \* الثاني<sup>٩</sup> 10 من المحرم سنة تسع وسبعين وثلثماية وسار بكجور من دمشق الى الرقة تسلمها من غلام لسعد الدولة كان<sup>١٠</sup> فيها مقيما واقام بكجور بها وحصل بدمشق منير الخادم الصقلبي غلام الوزير يعقوب بن يوسف بن كلس وظهر كوكب ذو ذوابة في المغرب ليلة الاحد لعشر بقين من شهر ربيع الاول<sup>١١</sup> سنة تسع وسبعين وثلثماية فاقام نيف\* وعشرين<sup>١٢</sup> يوما 15 وغاب ،

5.

(A. f. 52<sup>a</sup>, B. f. 111<sup>a</sup>) ومات سعد الدولة ابو المعالي بن سيف الدولة بحلب\* ليلة يوم الاحد لخمس بقين من شهر<sup>١٣</sup> رمضان (B. f. 111<sup>b</sup>) منها<sup>١٤</sup>

1) B. اعمال. 2) A. واوليا. 3) B. om. 4) A. استودت. 5) B. الجو. 6) A. وكان. 9) B. ثاني. 8) B. الخميس. 7) B. om.; al-Mac p. 253 habet. 10) A. om.; leg. cum al-Mac. الآخر. 11) B. عشرين. 12) B. في خامس عشرين. 13) B. من السنة. 14) Est a. 381.



من تشرين الاول سنة الف وثلاث [ماية] واحد وهو مستهل رجب سنة تسع وسبعين وثلثماية<sup>(١)</sup> واحضره<sup>(٢)</sup> قسطنطين الملك الى اخيه باسيل ووطى بساطه\* وقبل الارض بين يديه<sup>(٣)</sup> واستقرت الحال على ان جعل باسيل الملك لبرذس السقلاس قربلاط ورب اخاه وجميع اصحابه و 5 غلمان<sup>(٤)</sup> واقطعه\* بلد الامنيافوس<sup>(٥)</sup>\* ورمضان جزيا وخراجا<sup>(٦)</sup> مضافا الى نعمته القديمة وصنع عن نفقور بن برذس الفقاس واقطعه نعمة حسنة، قاما اخوه لاون بن الفقاس فانه اقام بانطاكية على الخلاف وتحصن في مرقب في اعلا سورها من ناحية الجبل وحصنه وكان معه جماعة من الارمن ومن المسلمين واستنفر<sup>(٧)</sup>\* المسلمين والتمس منهم ان ينجدوه<sup>(٨)</sup> واجتمع عليه<sup>(٩)</sup> اهل انطاكية ودخل المنفيون ايضا وقاتلوه اربعة ايام<sup>(١٠)</sup> (A. f. 50<sup>a</sup>) وانزلوه في (B. f. 110<sup>a</sup>) اليوم الخامس بالامان\* وهو يوم الأحد الثالث من تشرين الثاني سنة الف وثلثماية واحد وهو لست بقين من رجب سنة تسع وسبعين وثلثماية<sup>(١١)</sup> ، وانفذ باسيل الملك ميخائيل<sup>(١٢)</sup> البرجي الماجسترس الى انطاكية وحمل لاون بن برذس<sup>(١٣)</sup> 15 الفقاس ونفاه الملك الى بلد اذرليه<sup>(١٤)</sup> ، ونقم باسيل الملك على اغاييوس البطريك<sup>(١٥)</sup> ونفاه\* عن انطاكية<sup>(١٦)</sup> والزمه المقام في احد ديارات<sup>(١٧)</sup> القسطنطينية وله يومئذ في الرياسة<sup>(١٨)</sup> اثنا عشر سنة وكان السبب في تنكره عليه انه وجد في احد صناديق برذس الفقاس بعد الوقوع به كتابا اليه من اغاييوس البطريك يصوب فيه رايه ويقوى 20 عزيمته في امر شاوره فيه من غير افصاح<sup>(١٩)</sup> يذكره فسبق الى نفس باسيل الملك<sup>(٢٠)</sup> ان تلك المشورة كانت فيما اتاه من العصيان عليه وصدق به

1) B. pro his habet العصاة من. 2) عبا بدا منه. 3) فاحضره. 4) B. s. p., B. 5) بلاد الامنيافوس. 6) B. om. 7) وغللمان. 8) A. om. 9) B. om. 10) B. om. 11) B. 12) B. om. 13) بطريك انطاكية. 14) اذرليه. 15) B. om. 16) ميخائيل. 17) B. om. 18) بالرياسة. 19) ايضاح. 20) ديارت. 21) A. om.

علامات متقدمة رقيت اليه عنه في هذا المعنى واقام اغاييوس في النقي دون السبع سنين وهو في مدتها يعمل الشرطونيات لكرسيه ويمثل امره فيه ، وفي السنة الرابعة عشر من ملك باسيل\* وهي سنة تسع وسبعين وثلثماية<sup>(١)</sup> حدث بالقسطنطينية زلازل عظيمة ووقع فيها ثلث كنيسة اجيا صوفيا وخسف بدور كثيرة في نيقوميدية<sup>(٢)</sup> على سكانها وجد باسيل الملك 5 \* في اجيا صوفيا ما سقط<sup>(٣)</sup> ورده الى ما كان عليه في السنة الثامنة عشر من ملكه وحقد باسيل الملك على داود ملك الجرزان<sup>(٤)</sup> صاحب<sup>(٥)</sup> (الى<sup>(٦)</sup>) وعلى ابني بقرات صاحبى الخلدات لانجاده<sup>(٧)</sup> الفقاس وانفذ\* عسكريا يغزوه<sup>(٨)</sup> مع بطريق يعرف بالجاكروس وقصد ابني بقرات وقتل الكبير منهما<sup>(٩)</sup> ونفى الصغير والتمس<sup>(١٠)</sup> داود ملك الجرزان من الملك 10 باسيل العفو والصنع وبذل له الطاعة والعبودية وان يكون بلاده بعد موته<sup>(١١)</sup> مضافة الى ملكه\* اذ هو شيخ كبير ولا ولد له ولا (A. f. 50<sup>b</sup>) وارث غيره<sup>(١٢)</sup> ويستأذنه في انفاذ روساه الى حضرته<sup>(١٣)</sup> لياخذ عليهم<sup>(١٤)</sup> ويتوثق منهم في ان يسلموا<sup>(١٥)</sup> البلاد بعد وفاة صاحبهم<sup>(١٦)</sup> فحسن موقع فعله في نفس الملك باسيل وجعله قربلاط وانفذ اليه ثياب<sup>(١٧)</sup> مزينة فلبسها<sup>(١٨)</sup> 15 ودعا في بلاده لباسيل الملك وسير فاليق<sup>(١٩)</sup> الجرزان الى حضرته مع جماعة<sup>(٢٠)</sup> من روساء بلاده فرتبهم الملك واحسن اليهم وعاد جماعتهم الى داود ، وفي مدة عصيان الفقاس واشتغال الملك باسيل بحربه انتهز البلغر الفرصة وغزوا بلد الروم دفعات واخربوا<sup>(٢١)</sup> الى بلد سالونيك<sup>(٢٢)</sup> وتطرقوا اعمال

الحذران. 1) B. om. 2) نيقوميدية. 3) B. add. مدينة. 4) A.; B. v. supra. 5) الخزران. 6) B. add. الخزران. 7) A. sic. 8) B. لا تخاذهم. 9) Codd. فيها. 10) B. om. 11) B. add. لم يكن له ولد يرثه. 12) B. om. 13) Codd. يتسلموا. 14) Videtur excidisse العهد aut simile quid. 15) Codd. حصونه. 16) B. صاحبها. 17) A. ثياب. 18) B. ولبسها. 19) Fort. legend. قائلين. 20) B. جماعة. 21) B. واتوا. 22) B. سالونيك. 23) B. جاثليق.

ارسل الى (١) ملك الروس وهم عداه (٢) يلتبس منهم المعاودة على ما هو بصرده (٣) فاجابه الى ذلك وعقدا (٤) بينهما مصاهرة وتزوج ملك الروس اخت باسيل الملك بعد ان شرط (٥) عليه ان يعتمد وساير اهل بلاده وهم (٦) امة عظيمة وكان الروس يميز لا ينتهون الى شريعة ولا يعتقدون ديانة وانفذ اليه (A. f. 49<sup>a</sup>) باسيل الملك فيما بعد مطارنة واساقفة واعمدوا (٧) الملك وجميع من تحويه اعماله وسير اليه اخته وبنت (٨) كنائس كثيرة في بلد الروس ولما استقر بينهما امر التزويج وردت جيوش الروس ايضا وانضافت الى عساكر الروم \* (التي لباسيل (٩) الملك فتوجهت باجمعهم (١٠) للقاء برذس الققاس براً وبحراً الى اخرسوبلي (١١) فاستظهروا على الققاس واستولى باسيل الملك (١٢) على (B. f. 109<sup>b</sup>) ناحية البحر وملك ساير المراكب التي في يد الققاس وكان باسيل الملك بعد نزول جيوش (١٣) الققاس على ظاهر مدينة القسطنطينية واحتوايه على ناحية المشرق قد سير الطاروني الماجسترس في البحر الى طرابزنده (١٤) وجمع خلقاً فتوجه (١٥) الى شاطئ الفرات فانفذ برذس الققاس ولده نقفور المعوج الى داود ملك الجزية (١٦) \* صاحب مدينة التي (١٧) \* يستنجد به (١٨) على الطاروني فسير معه غلاماً له (١٩) في الف فارس وسار معه ايضا ابنا بقرات البطريقين صاحبي الخالديات في الف فارس فلقوا الطاروني وهزموه فاتصل بهم في الحال استظهار عساكر باسيل الملك على الققاس في البحر في اخرسوبلي (٢٠) فعاد غلام داود الجززي (٢١) برجاله وكذلك ابنا (٢٢) بقرات الى مواضعهم واحتجوا عليه بانهم قد فعلوا ما اراده منهم من هزيمة

وهي. 6) B. شرط. 5) B. وعقد. 4) B. بضده. 3) B. اعداه. 2) B. om. 1) A. om. 11) A. باجمعهم. 10) A. باسيل. 9) B. وبنيته. 8) B. وعقدوا. 7) Codd. وتوجه. 16) B. طوبريده. 14) B. om. 13) A. om. 12) A. اخرسوبيكي. B. 19) B. om. يستنجد به. 18) B. An? = اني pro B. om. 17) B. الجزرية. 22) B. بنى. 21) Codd. الجزري. 20) A. اخرسوبيكي. B. آخر سوبيكي.

الطاروني وتفرق العسكر الذي مع نقفور بن الققاس فسار الى والدته وهي مقيمة في الحصن (١) الذي فيه السقلارس معتقلاً وكتب (٢) برذس الققاس (٣) ابنه لاون \* فكان قد استخلفه (٤) بانطاكية يرسم (٥) له ان يتلطف في اخراج اغابموس البطريرك عن المدينة لئلا يتم عليه منه حيلة فاستركبه لاون الى ظاهر المدينة واوهمه انه يحتاج الى (٦) ان يفاوضه في امر يهيمه واستدعى ايضا جماعة من اهل انطاكية وعاد لاون الى انطاكية ومنع اغابموس البطريرك ومن خرج معه من الدخول \* وذلك يوم السبت الثامن (٧) من اذار سنة الف وثلثمائة وهو لسبع (٨) ليال بقين (A. f. 49<sup>b</sup>) من ذي القعدة سنة ثمان وسبعين وثلثمائة (٩) وخرج باسيل الملك واخوه قسطنطين في عساكرهما وفي جيوش الروس ولقوا برذس (١٠) الققاس في ابدوا وهو بالقرب من عبر (١١) القسطنطينية وظفروا (١٢) بالققاس وقتل يوم السبت الثالث (١٣) \* عشر من نيسان من السنة وهو لثلاث ليال خلون من (١٤) المحرم سنة تسع وسبعين وثلثمائة وحل راسه الى القسطنطينية واشهر بها وكانت مدة عصيانه سنة واحدة وسبعة اشهر \* وحين اتصل بحجرة برذس الققاس (١٥) قتله اطلقت السقلاروس من الاعتقال (١٦) فاجتمع اليه ساير من كان \* مع الققاس (١٧) من المخالفين على باسيل الملك وعاد لبس الحف الاحمر وانضوى اليه نقفور المعوج بن برذس الققاس وراسل \* قسطنطين برذس السقلارس (١٨) في ان يتوسط حاله مع اخيه باسيل في رجوعه الى طاعته ويصفح له عن ساير ما سلف منه والعفو \* عن من تحيز اليه من العصاة وضمن له عنه الاحسان التام فاجاب (١٩) الى ذلك ونزع الحف الاحمر عن رجله يوم الجمعة الحادي عشر

1) B. بالحصن. 2) A. وكانت. 3) B. add. وكان. 4) B. om. 5) B. وذلك. 6) B. om. inde a. 7) Legend. الثاني. 8) Legend. لتسع. 9) B. om. 10) B. om. ولما سمعت. 11) B. om. 12) B. ثالث. 13) B. om. 14) B. وظهر. 15) B. غير. 16) A. السقلاريوس الى قسطنطين الملك. 17) B. legit. 18) B. امراته خبر. 19) B. om. اخو باسيل الملك.

شعبان سنة (A. f. 48<sup>a</sup>) ست وسبعين وثلاثمائة<sup>١</sup> واطلق لهم دوابًا وسلاحًا مما كان اخذه منهم واحضر بنى المسيب<sup>٢</sup> روساء بنى عقيل ليسيروا معه وبرز به الى ظاهر مدينة السلام فثقل على<sup>٣</sup> كثير من المسلمين اطلاقه واكثروا الكلام في معناه وانتهى ذلك<sup>٤</sup> الى السقلارس<sup>٥</sup> فتخوّف ان يتعقب الامر في بابه فسال العرب ان يهربوا به<sup>٦</sup> سرعة فصاروا به وبساير اصحابه الى حلهم\* واسرعوا ايضا قومًا<sup>٧</sup> من بنى غير وسلكوا به في البرية الى ان وصلوا<sup>٨</sup> الى الجزيرة وعبروا الفرات وحصل في ملطية في\* شباط سنة الف ومائتين وثمان وتسعين وهو<sup>٩</sup> شوال سنة ست وسبعين وثلاثمائة وكان كليب البطريق الذي سلم حصن<sup>١٠</sup> برزويه حينئذ بملطية باسيليكا عليها وناظرًا فيها فقبض عليه السقلاروس واخذ ما وجده<sup>١١</sup> عنده من المال والكراع والكسوة\* والآلات<sup>١٢</sup> وقوى به ودعا لنفسه بالملك وتحيل ايضا نفقور الاوران<sup>١٣</sup> الذي رسل به باسيل<sup>١٤</sup> الملك الى عضد الدولة في باب السقلاروس واستدعا رجلًا من البادية واخذه واصله<sup>١٥</sup> الى بلد الروم وعاد الى حضرة<sup>١٦</sup> باسيل الملك، وتفاقم امر السقلاروس واجتمع اليه من العرب العقيليين والنميريين<sup>١٧</sup> الواردين معه عدد كثير (B. f. 109<sup>a</sup>) \* ومن<sup>١٨</sup> الارمن واستجد ايضا بباد<sup>١٩</sup> الكردي صاحب ديار بكر وانفذ اليه اخاه ابا على في عسكر قوى واضطر باسيل الملك الى ان اعاد برذس الققاس الى الزمستقية\* في ذي الحجة سنة ست وسبعين وثلاثمائة<sup>٢٠</sup> وسير اليه الجيوش ورسم له<sup>٢١</sup> لقاء السقلارس بعد ان انفذ اليه من استخلفه بجميع الآثار المقدسة واخذ عليه العهود والمواثيق بمناصحته وموالاته والمحافظة على طاعته

1) B. om. 2) A. sine p. 3) B. عليه. 4) B. الكلام. 5) B. عنه. 6) Videtur esse pro 7) B. add. به. 8) B. om. 9) B. om. 10) B. om. 11) Codd. واسرع ايضا قوم. 12) B. om. 13) B. واصله. 14) B. om. 15) A. من. 16) Codd. والاروين. 17) B. om. 18) B. اليه. 19) B. om. 20) B. om. 21) B. om.

فكتب الققاس الى السقلاروس يلتمس منه ينفذ اليه اخاه قسطنطين وهو زوج اخت برذس الققاس فانفذه اليه ورسل به برذس الققاس الى اخيه (A. f. 48<sup>b</sup>) السقلارس ليقرر معه ان يتقفا جميعًا على منازعة باسيل الملك وحره ويجوزان<sup>١</sup> ملكه ويقتسمانه بينهما ويكون الققاس في مدينة القسطنطينية والسقلاروس خارجًا عنها فاجابه السقلارس الى ما<sup>٢</sup> اراد ومخالفا وتعاهدا عليه ولما استقر بينهما ما عقداه على ان يجتمع العسكران انكر ذلك رومانوس السقلارس ولم يوافق اياه على رايه واعلمه انها مكيدة من الققاس عليه ولم يقبل منه ابوه فتخلّا رومانوس ابنه عنه وقصد باسيل الملك وكشف له ما شرع القوم فيه وما تقرر بين ابيه وبين برذس الققاس وسار الققاس الى جنحان<sup>٣</sup> واجتمع مع السقلارس<sup>٤</sup> وتفاوضا ما يحتاجان اليه وانفصلا على وعيد ان يجتمعا ايضا وعاد السقلاروس ايضا اليه<sup>٥</sup> وعند اجتماعهما قبض الققاس على السقلارس وحمله الى حصن كانت حرمة مقيمة فيه فاعتقل<sup>٦</sup> هناك وقال له تكن مقيمًا على حالك في هذا الحصن بحيث<sup>٧</sup> حرمتي فاذا انا بلغت ما اقصده واستوليت على الملك افيت<sup>٨</sup> لك بما وافقتك عليه ولم اغدر بك<sup>٩</sup> وكشف برذس الققاس بالعصيان ودعا<sup>١٠</sup> له بالملك يوم\* الاربعاء<sup>١١</sup> عيد الصليب\* الرابع عشر من ايلول سنة الف ومائتين وثمان وتسعين<sup>١٢</sup> الموافق لثلاث عشر ليلة\* بقيت<sup>١٣</sup> من جمادى الاولى سنة سبع وسبعين وثلثماية وملك بلد الروم الى ذروليه<sup>١٤</sup> والى شاطئ البحر وبلغت عساكره الى اخرسوبلي<sup>١٥</sup> واستفحل<sup>١٦</sup> امره وجزع<sup>١٧</sup> باسيل الملك منه<sup>١٨</sup> لقوة جيوشه واستظهاره عليه ونفدت<sup>١٩</sup> امواله فدعته الضرورة الى ان

Sic 6) B. حيث. 7) B. واعتقل. 8) B. om. 9) B. om. 10) B. om. 11) B. om. 12) A. دروليّة. 13) B. ودعى. 14) B. om. 15) B. om. 16) B. واستفحل. 17) Codd. وخرج. 18) A. اخر سوبلي. 19) B. اخر سوبلي. فنفتت.



عشر ليلة خلت من شهر ربيع الآخر سنة خمس وسبعين وثلثماية<sup>(١)</sup> وقتل جماعة من رهبانه وكان ديرًا أهلًا عامرًا وسبى خلقًا التجوا اليه من عمله ودخلوا بهم الى حلب واشهروا بها وانفذ برذس الزمستق سرية من عسكره الى كفر طاب فاوقعت بجماعة العرب والحمدانية ولما اتصل بالملك باسيل ما جرى على دير سمعان الحلبي كاتب برذس بالانصراف عن اقامية وفي هذه المدة استولت المغاربة على حصن بلنياس<sup>(٢)</sup> فولًا باسيل الملك<sup>(٣)</sup> انطاكية لآون المايسطرس الملسنوس<sup>(٤)</sup> وسار بالعساكر<sup>(٥)</sup> ونازل بلنياس وفي الحال اسي<sup>(٦)</sup> باسيل الملك الظن بالبرا كومنس<sup>(٧)</sup> وابعدته عنه<sup>(٨)</sup> وامره بلزوم<sup>(٩)</sup> داره فاجدى<sup>(١٠)</sup> في العسكر بان عصائه قد تجدد 10 فرحل العسكر عن بلنياس واغضب ذلك باسيل الملك على الملسنوس وخيره في احدى حالتين وهى اما يعود الى الحصن ويسترجعه او يقوم له بالمال الذى انفق على<sup>(١١)</sup> العسكر في عطيات الرجال<sup>(١٢)</sup> ويسير غيره لآخذ الحصن فضمن انه يعود ياخذ وعادت معه العساكر وعمل كبشًا وصدم به السور<sup>(١٣)</sup> فسقط منه برج وبدنة والتمس من كان فيه من 15 المغاربة الامان وانصرفوا عنه وجدد الملسنوس ما خربه<sup>(١٤)</sup> واحتاط عليه<sup>(١٥)</sup> وخط باسيل<sup>(١٦)</sup> الملك برذس الفقاس عن الزمستقية وجعله ذوقاس على المشرق وولاه<sup>(١٧)</sup> على انطاكية وسائر بلاد<sup>(١٨)</sup> المشرق (B. f. 108<sup>b</sup>) وعقد برذس الفقاس مع ابي المعالى بن حمدان هدية مجددة فى سنة ست وسبعين وثلثماية (A. f. 47<sup>b</sup>) واستقرت<sup>(١٩)</sup> 20 الحال بينهما على ان يحمل الحلبيون الى الملك<sup>(٢٠)</sup> فى كل سنة الاربع مائة

١) B. om. Pro الثاني legend. erit. cf. versionem. 2) B. بلنياس. 3) A. om. 4) A. الملسنوس mox الملسنوس. 5) B. بالعسكر. 6) Codd. sic pro اساء. 7) B. بالبروكونوس. 8) A. عنده. 9) A. بالزوم. 10) B. فاخير. 11) B. فى. 12) B. om. 13) A. الصور. 14) B. ب. بالزوم. 15) B. وعلى سائر بلاد. 16) B. om. 17) A. add. على المشرق و. 18) B. add. واستقرت. 19) B. add. باسيل. 20) B. add. باسيل.

الف درهم<sup>(١)</sup> التى وافقهم عليها وكتب بينهم بذلك كتابًا ، وتحيل ولدا سوييل \* ملك البلغر<sup>(٢)</sup> اللذان كان يانس<sup>(٣)</sup> بن الشمشقيق اخذها واعتقلها فى البلاط وهربا من حبسها<sup>(٤)</sup> على فرسين كانا قد تقدما باعدادهما لهما فلما حصلوا فى الدرب النافذ الى البلغرية<sup>(٥)</sup> وقف المركوبان اللذان تحتها \* فنزلا عنهما<sup>(٦)</sup> واستخفيا فى الجبال خوفًا من ان يالحقا 5 وسارا راجلين وسبق الكبير منهما اخاه الصغير فى طريقه<sup>(٧)</sup> وكان متكرًا فشعر به قوم من البلغر<sup>(٨)</sup> يحفظون ذلك الجبل من متلص فرماه احدى<sup>(٩)</sup> وهو لا يعرفه بفرده فقتله ووافا<sup>(١٠)</sup> اخيه الصغير فى الاثر وعرفهم بنفسه واخذوه<sup>(١١)</sup> ثم ملكوه عليهم وكان له غلام يعرف بالقمطوفلس<sup>(١٢)</sup> فشد معه<sup>(١٣)</sup> واجتمع اليه البلغر وغزوا بلدان الروم فتوجه الملك نحوهم فى عساكر 10 جسيمة ونزل على مدينتهم المسماة اباريه<sup>(١٤)</sup> وقاتها ووقع الصوت فى عسكره<sup>(١٥)</sup> فى الليل<sup>(١٦)</sup> بان الدرب قد اخذ عليهم فانهزم الملك وجميع \* من فى<sup>(١٧)</sup> عسكره يوم الثلاثاء السابع عشر من آب سنة الف ومايتين وسبعة وتسعين وهو لسبع خلون من ربيع الآخر سنة ست وسبعين وثلثماية<sup>(١٨)</sup> وطلبوا الدرب وتبعه البلغر ونهبوا سواده وخزائنه وهلك 15 خلق كثير من عسكره وذلك فى السنة العاشرة من ملكه واتصل ذلك بالسقلارس فراسل صمصام الدولة يستلله اطلاق سبيله لينتهر الفرصة والتمس منه ان ينجده بالرجال والعدد وبذل له القيام بما كان شرطه لوالده عضد الدولة فنجح الى ذلك واخذ على السقلاروس وعلى اخيه قسطنطين وعلى رومانوس بن السقلاروس اليهود والمواثيق بالوفا بذلك 20 وافرج عن سائر اصحابه \* وعنهم جميعا<sup>(١٩)</sup> وكانوا زهاء ثلثماية رجل \* فى

١) B. add. الفضة. 2) A. om. 3) B. fere ubique يانيس. 4) B. حبسها. 5) A. البرعليه. 6) B. om. 7) B. طريقها. 8) A. hic et saepissime البرغل. 9) B. احدىها. 10) B. ووافاه. 11) B. فاخذوه. 12) Codd. بالقمطوطس. 13) A. منه. 14) B. ابارية. 15) B. عساكره. 16) B. بالليل. 17) B. om. 18) B. om. 19) B. om.

3.

بالله وجاهر بخلع الطاعة فسير إلى الشام رشيق العزيزي خال ولد الوزير<sup>1</sup> يعقوب بن يوسف في سنة احد وسبعين وثلثمائة ولفيه فطرده<sup>2</sup> عن الشام وهزموه وسار ابن الجراح بعد هزيمته يريد الحجج ليقطع عنهم<sup>3</sup> عند رجوعهم فانفذ العزيز مفلح الوهباني مع عسكر معه ليلقاهم ويدفع عنهم فوقع به ابن الجراح بايلة وقتله وجميع من معه ولما انتها إلى الحجج خافوا على انفسهم وعدلوا إلى وادي القرى فاقاموا به خمسة واربعين يوماً ثم دخلوا إلى مصر، وعاود ابن الجراح إلى الشام فلقه رشيق الحمداني<sup>4</sup> دفعة ثانية فهزموه<sup>5</sup> ودخل إلى البرية والتجى إلى بكجور بحمص (A. f. 46<sup>a</sup>) فاجاره واصله وقصد انطاكية ملتصقاً من باسيل الملك النجدة فاطلق<sup>6</sup> له صلة ودفعه فرجع إلى الشام والتمس من العزيز الامان فاجابه إلى ذلك وتوجهت جيوش العزيز من مصر إلى دمشق مع تلتكين<sup>7</sup> للقاء قسام المتغلب عليها ونزل بظاهر دمشق في الموضع المعروف بالدكة وحاربه اهل البلد وحاصروهم مدة وخرج قسام إلى تلتكين وحمل قسام وابنه وخال ولده إلى مصر واشهروا بها على بغال<sup>8</sup> في شهر ربيع الآخر سنة ثلث وسبعين وثلثمائة<sup>9</sup> واعتقلوا إلى<sup>10</sup> النصف من<sup>11</sup> ذى الحجة واطلقهم العزيز وعفا عنهم واحسن اليهم ، وعصى بكجور بحمص على سعد الدولة واستدعى جيوش العزيز فسارت معه ونزل على باب اليهود<sup>12</sup> في مستهل ربيع الآخر سنة ثلث وسبعين وثلثمائة<sup>13</sup> وتحاربوا يومين ، وسار برذس القعاس الزمستق إلى حلب وورد خبره على بكجور فرحل إليه<sup>14</sup> الاربعاء

1) B. male العزيز. 2) B. فلقه وطرده. 3) Addendum الطريق 4) Sic codd.; est sine dubio lapsus calami pro العزيزي. 5) B. وهزموه. 6) A. واطلق. 7) Sic codd. ubique. Ibn al-Ath. IX, 5 بلتكين. 8) B. om. 9) B. نصف. 10) B. om.

لثمان خلون من شهر ربيع الآخر<sup>1</sup> ونزل برذس القعاس<sup>2</sup> يوم الخميس لاربع عشر ليلة خلت منه<sup>3</sup> على باب اليهود ومفرج معه فوقع القتال وجرى بينه وبين سعد الدولة مراسلة واستقر الحال بينهم على ان حمل إليه سعد الدولة مال سنتين اربعين الف دينار وسار برذس القعاس<sup>4</sup> يوم الاثنين لثلاث بقين منه<sup>5</sup> وقصد حمص وسبا اهلها واحرق بها<sup>6</sup> جماعة اعتصموا في مغاير وسار إلى تل خليفه وجاز به وسار بكجور إلى دمشق وتقلدها وقبض بعد ذلك على احدائها وقتل منهم زها ثلاثة الاف واصلب بعضهم وبنوا على بعض منهم

4.

(A. f. 46<sup>b</sup>, B. f. 108<sup>a</sup>) وفي شهر رمضان سنة خمس وسبعين وثلثمائة صير ارستس<sup>1</sup> خال السيدة ابنة العزيز بالله بطربكا على بيت المقدس اقام عشرين سنة ومات بالقسطنطينية وصير اخوه ارسانوس<sup>2</sup> ايضاً مطراناً على القاهرة ومصر وكان لهما جميعاً محلاً لطيفاً من العزيز بالله وتقدماً في مملكته<sup>3</sup> وجماله قدره<sup>4</sup> ودافع ابو المعالي سعد الدولة عن حمل المال المقرر عليه للروم فسار برذس القعاس الزمستق إلى كلز وقايتها وفتحها بامان السيف وسبى اهلها<sup>5</sup> في صفر سنة خمس وسبعين وثلثمائة<sup>6</sup> ووقع بجماعة من الحمدانية تطرقوا عسكره<sup>7</sup> ونزل على اقامية ونصب عليها المتجنقات وهدم بعض ابرجة حصنها وقاتلها اشد قتال ، وسار قرغويه<sup>8</sup> إلى دير سيعان الحلبي (A. f. 47<sup>a</sup>) وهو في اخر عمل<sup>9</sup> انطاكية واول عمل حلب فحاصره ثلاثة ايام وقاتله اشد قتال وفتح بالسيف<sup>10</sup> يوم الاربعاء الثامن من ايلول سنة الف ومايتين وسبعة وتسعين وهو لائى<sup>11</sup>

1) B. om. 2) B. om. 3) B. om. 4) B. ارستس. 5) B. ارمانوس. 6) B. om. 7) B. om. 8) Codd. فرعونه. 9) A. addit اهل. 10) B. om. 11) A. وجماله قدره.

امره مجرى الفتيكين التركي في الاحسان اليه والاصطناع<sup>١</sup> فقتله فوافاه<sup>٢</sup> الفضل ثم جاء الفضل واخذ راسه وسائر من اسر من اصحابه وحملهم الى مصر، وتقدم العزيز بالله بمصر في شهر رمضان سنة سبعين وثلاثماية بقطع صلوة القنوت وهي صلوة يصلها المسلمون في المصليات<sup>٣</sup> الجامعة في شهر رمضان بعد صلوة العتمة وعظم ذلك على كافة اهل السنة من المسلمين، وفي هذه المدة<sup>٤</sup> ملك الروم قلعة بن ابراهيم في بلد رعيان<sup>٥</sup> وهي قلعة حصينة جدا وكان استيلاهم عليها بحيلة وذلك ان كان فيها امرأة ارمينية اسيرة مستعبدة لصاحب القلعة ولها برعيان<sup>٦</sup> اخوة واخت فازارتها اختها في احد الايام واقامت عندها مديدة وشاهدت القلعة مخلاة<sup>٧</sup> غير متحفظ بها فانه ان تحيل عليها ملكت فقدرت طولها من الموضع الذي يتجه الدخول اليها منه الى الارض بخيط مغزلها وعادت الى منزلها و اخبرت<sup>٨</sup> اخوتها بحال القلعة وما عن<sup>٩</sup> لها من الفكر فيها وانها قليلة الحرس وان دبروا<sup>١٠</sup> عليها اخذوها وسهلت امرها في نفوسهم وبعثتهم على اصلاح سلم بطول الخيط الذي قدرتها به وساروا اليها في الليل<sup>١١</sup> \* بالسلم<sup>١٢</sup> الذي اعتدوه واسندوه اليها وطلعوا عليه مع من استصحبوه من رجالهم وكان صاحب القلعة قد عن له في تلك الليلة ان يخلو بحرمه ويشرب<sup>١٣</sup> معهم وتقدم الى الحراس ان يريحوه فيها من صياحهم ولا يزعموه<sup>١٤</sup> (A. f. 44<sup>b</sup>) بحرسهم فتفرق اكثرهم ومن بقى منهم نام موضعه ومع حصول اخوة الامارة واصحابهم في القلعة التقوا احد الحراس<sup>١٥</sup> نايم فقتلوه وهجموا على صاحب القلعة في مجلسه وهو على سريره فقتلوه ولولك ونادوا في الحال باسم الملك باسيل وحين شعر بهم من في

1) B. om. 2) Legend. erit موافاة. 3) Codd. المصليات. 4) A. om. 5) A. s. p.; B. رعيان. 6) A. رعيان. 7) R. رعيان. 8) Codd. وخبرت. 9) A. عن. 10) B. دبروا. 11) B. بالليل. 12) B. بالسلم. 13) B. وانشرب. 14) B. وانشرب. 15) B. وانشرب.

القلعة خرجوا منها هاربين واستولوا الارمن عليها وملكوها وسلموها الى الملك باسيل فاحسن اليهم وانعم عليهم وتقدم بالزيادة في عمارتها وتحصنها الى ان صارت لا ترام بقتال ولا تؤخذ بحرب، ورد باسيل الملك ولاية<sup>١</sup> اللاذقية الى كرمروك لخدم جلييلة سبقت منه من غارة شنها على بلد طرابلس وما يليه واسر وقتل فيها من اهلها ومن المغاربة خلقا كثيرا<sup>٢</sup> وغنم غنائم جلييلة وورد عسكر المغاربة الى عمل انطاكية مع امير لهم يعرف بالصنهاجي وخلف سواده وكراعه<sup>٣</sup> في بعض الطريق فاسرى<sup>٤</sup> كرمروك واخذ السواد وقصد العسكر واستظهر عليه \* وقتل واسر<sup>٥</sup> جمعا من اهله فسار نزال<sup>٦</sup> وابن شاعر من طرابلس الى اللاذقية في سنة سبعين وثلاثماية وحاصرا<sup>٧</sup> حصنها وتوجه كرمروك في مقدمة العسكر فحمل<sup>٨</sup> عليه يونس غلام (B. f. 107<sup>a</sup>) بن شاعر وطعن فرسه فسقط عنه واخذ كرمروك وحمل<sup>٩</sup> الى مصر ونودي به فيما بعد، وسار برزس القفاس الزمستق الى حلب في جمادى الاول سنة احد وسبعين وثلاثماية ووقع الحرب على باب اليهود في اليوم الثاني من نزوله وطالب<sup>١٠</sup> سعد الدولة بالهدنة وترددت المراسلة بينهما واستقرت على ان يحمل<sup>١١</sup> الى الروم<sup>١٢</sup> في كل سنة اربعمائة الف درهم فضة نقية صرف<sup>١٣</sup> عشرين درهم بدينار ورحل في اليوم الخامس من وصوله \* وفي السنة الخامسة من خلافة العزيز صير يوسف بطريقا على بيت المقدس وكان طبييا واقام في الرياسة ثلث سنين وثمانية اشهر ومات بمصر (A. f. 45<sup>a</sup>) ودفن في كنيسة مارثاودرس مع انبا خرستوذولا<sup>١٤</sup>،

1) Codd. ولاية. 2) A. وكرعه. 3) A. واسرى. 4) B. واسر وقتل. 5) B. وكرعه. 6) A. حاصر. 7) B. كرمروك. 8) A. وطلب. 9) B. يحمل للروم. 10) B. كل. 11) B. om. 12) B. وكرعه. 13) B. وكرعه. 14) B. وكرعه.



الدولة الى صاحبه المقيم بميفارقين سرًا بان يقبض على برذس<sup>١</sup> السقلاروس فاطهر<sup>٢</sup> عضد الدولة الانكار للحال والغضب على صاحبه لما فعله وكتبه بان يحمله الى بغداد وحمل معه ولد رومانوس وسائر اصحابه وكان عددهم تقدير ثلثماية نفس ، ولما وصل السقلارس انزله عضد الدولة دارًا خليت له ووسّع عليه الجراية مدينة واعتقله (B. f. 106<sup>a</sup>) واحتاط عليه وبعده باطلاقه وتجريد عسكرا<sup>٣</sup> معه ورسل<sup>٤</sup> عضد الدولة الى باسيل الملك صاحبًا له يعرف بابن سهر في معنى السقلارس وقصد<sup>٥</sup> \*وما<sup>٦</sup> يينزله<sup>٧</sup> \*من امواله فانه قد شرط على نفسه اذا ظفر<sup>٨</sup> يسلم<sup>٩</sup> اليه حصونًا مما افتتحه الروم وانتزعوه من ايدي المسلمين ويستدعي منه ان يسلم اليه تلك الحصون والا هو يمد السقلارس<sup>٩</sup> بالعساكر وبعضه على ما التمس<sup>١٠</sup> \*من حربه<sup>١٠</sup> فاعلمه باسيل الملك قلة عنايته<sup>١١</sup> به وان ذلك مما لا ينزعج منه ، ورقى الى عضد الدولة ان تغفور رسول باسيل الملك الوارد في طلب السقلارس مجتهد عند اباسه في<sup>١٢</sup> ان يسبه ويمينه ليكني صاحبه امره فوكل به ايضا واعتقل وقبض على جميع ما ورد معه<sup>١٥</sup> من المال والمتاع واعتل عضد الدولة (A. f. 43<sup>b</sup>) وشغل عنه وعن غيره بنفسه ومات وبقي جماعتهم معتقلون ببغداد مدة ثمان سنين الى ان صدر من صمصام الدولة وانتهى امرهم الى ما سنشرحه مستأنفًا ، وفي السنة الرابعة من ملك باسيل صير نيقولاوس الاخرسوبرجس<sup>١٣</sup> بطريركا على القسطنطينية اقام اثني عشر سنة ومات ، وفي هذه المدة عرف<sup>٢٠</sup> سيمون<sup>١٤</sup> الكاتب اللغنيط<sup>١٥</sup> الذي صنف اخبار القديسين واعيادهم ، فتوجه ابو تغلب الى دمشق بعد هزيمة السقلارس فوجد فيها رجلا من اهلها

١) B. om. ٢) B. واطهر. ٣) Sic codd. ٤) B. وارسل. ٥) B. بان. ٦) B.

١١) A. منه. B. من جرمه. ١٢) A. om. ١٣) A. ويسلم. ١٤) B. om. ١٥) B. يينزل له.

١٥) B. سيمون. ١٦) Codd. ١٧) A. من. ١٨) B. om. ١٩) B. واطهر. ٢٠) A. اللوغوتاتيس.

يقال له قسام<sup>١</sup> قد تحصن بها وغلب عليها وخالف على العزيز بالله فلم يتكّن من دخولها ونزل في ظاهرها ووقع بينه وبين اصحاب قسام هذا ثورة وانفذ ابو تغلب بن حمدان كاتبه الى العزيز بالله يلتبس منه النجد<sup>٢</sup> فوعده بكل ما احب وسير العزيز بالله الى الشام الفضل بن صالح وهو وجه<sup>٣</sup> من وجوه قواده ليحتال على قسام ويفتح البلد فصار الى<sup>٥</sup> طبرية وقرب من ابي تغلب وتراسلا في الاجتماع فصار الفضل اليه وتلقاه<sup>٤</sup> ابو تغلب بالصنبرة<sup>٥</sup> ووعده عن العزيز بكل ما يسكن<sup>٦</sup> نفسه اليه واقتربا وعاد كل واحد منهم الى موضعه ثم رحل الفضل الى دمشق ولم يتم له الحيلة على قسام فرجع الى الرملة على طريق الساحل ، وكان بالرملة مفرج بن دغفل بن الجراح الطائي<sup>٧</sup> وهو رجل بدوي استولى<sup>١٠</sup> على هذه الناحية واطهر طاعة العزيز<sup>٨</sup> بالله اظهرا من غير ان يتصرّف على احكامها وكبرت حاله والبوادي معه فصار الى احياء<sup>٩</sup> عقيل المقيمة<sup>١٠</sup> بالشام ليقعها ويخرجها عن تلك البلاد ، فلجأت الى ابي تغلب وسالته نصرتها<sup>١١</sup> وكتب الى<sup>١٢</sup> ابن الجراح بسئله ان لا يفعل ذلك فرحل ونزل جوار عقيل على انه مانع لها من السير فاوحش اجتماعه معها ابن الجراح<sup>١٥</sup> والفضل وخافاه وضجر ابو تغلب من طول مقامه في انتظار النجدة من مصر فصار مع<sup>١٣</sup> (A. f. 44<sup>a</sup>) احياء<sup>١٣</sup> عقيل الى الرملة \*في المحرم سنة تسع وستين وثلثماية<sup>١٤</sup> فهرب بن الجراح والفضل من بين يديه حتى بعدوا وجمع الفضل جيوش السواحل وجمع ابن الجراح العرب واحشدوا ووقع بين بن الجراح وبين ابي تغلب (B. f. 106<sup>b</sup>) الحرب بظاهر الرملة<sup>٢٠</sup> \*في صفر من السنة<sup>١٥</sup> وانهم ابو تغلب واخذ بن الجراح اسيرا وركب الفضل اليه ليستنقذه فخاف بن الجراح ان يصير به الى مصر فيجرا

في B. بالصيرة A. ١) B. وتلقا. ٢) B. om. ٣) B. النجدة. ٤) A. قسام. ٥) B. الصيرة.

٦) B. تسكن. ٧) B. om. ٨) B. اجناد. ٩) A. s. p. ١٠) Codd. اليه I. A. habet. ١١) Codd. يصرفها. ١٢) cf. Ibn al-Athir VIII, 514. ١٣) A. superscripto احما. ١٤) B. om. ١٥) B. om.

١٦) B. om. ١٧) B. اجناد. ١٨) B. om. ١٩) B. om. ٢٠) B. om.



وجدت<sup>١</sup>) اودكسيس قد نقل من مرعش الى انطاكية ومنها الى القسطنطينية  
 ووجدت<sup>٢</sup>) اوسابيوس قد نقل من بيروت الى نقوميدية ومنها الى القسطنطينية  
 ووجدت<sup>٣</sup>) جماعة اخرين منقولين الى مواضع عدة هذا بعد مار بطرس السليح  
 الذى هو اساس البيعة ورأس الشريعة ومقامه اثنا عشر سنة بانطاكية و  
 ٥ انتقله بعد ذلك الى رومية وكفاك به من شاهد وتناهى<sup>٤</sup>) بن ذكرناه  
 قليلا من كثير من قدوة يبتدى بها واصل ترجع اليه و اذا كان ذلك  
 كذلك فقد عرفت منا ايها الاب الروحاني ما طلبته ووجدت ما اتبعته  
 اذ (f. 39<sup>a</sup>) كان التباسك في كتابك ان وجد<sup>٥</sup>) في هذا الباب اصلا يرجع  
 اليه وطريق يفسح لك في قبول السنن ورفع الاسم لاسما مع عليك بان  
 10 هذا ليس هو مما يدعوا اليه حاجته ضرورية وانما يراد ايتحاد البيع  
 المقدسة بالروحانية ومن طلب ان يتحد مع قدسك ويشارك خدمتك  
 فليس يجوز ان تتفرد عنه بالجمع التي احتججت<sup>٦</sup>) بها ويوضح حلها ويقوم  
 البرهان بصحة غيرها من ذلك تشبيه هذا الامر بمن تزوج ابنة ثم تركها  
 واخذ والدتها<sup>٧</sup>) وقد ارتفع الكهنوت الالهية عن التشبيه بالتزوج البشرى  
 15 ولولم يكن الامر كذلك لكان اذ توفي اسقف وكان له اخ يستحق  
 رياسته لا يجوز ان يجعل موضعه كما لا يجوز للاخ<sup>٨</sup>) ان يواظب زوجة اخيه بعد  
 وفاته والتشبيه بمن طلق امرأة واخذ غيرها يبعد عن ما نحن فيه<sup>٩</sup>) ايضا ولا  
 يليق ان يشبه به والا لم يكن بالجائز للمدينة ان يصير عليها غير اسقفين كما  
 لا يجوز للمرأة ان تتزوج باكثر من الاثنين فاما قول السيد المسيح بانه  
 20 من طلق زوجته فقد جعلها ان تفجر ومن تزوج مطلقة فانه يفجر فلم يكن  
 مقولا<sup>١٠</sup>) عن الكهنوت وانما كان كلامه مع اليهود لما حضروه مجربين له فانهم<sup>١١</sup>)  
 بعد طباعهم عما يوجبهم ناموس الطبع اللطيف والعقل الحصيف من المحافظة  
 على الزوجة البشرية والتمسك<sup>١٢</sup>) بحبلها لاجل ان الاثنين قد صاروا جسدا

1) Cod. وجدت. 2) Cod. وتباهى. 3) Fort. leg. وجدت. 4) Cod. احتججت. 5) Cod.

6) Cod. موقلا. 7) Cod. om. 8) Cod. موقلا. 9) Cod. فارهم. 10) Cod. ولديها. 11) Cod. والتمسك.

واحدا كما قال الكتاب حتى اظهر عيوبهم واحوجهم الى ان قالوا لقد كان  
 خيرا لرجل الا يتزوج بالكلية ان كان كذلك فايّت مناسبة بين هذا  
 المعنا وبين الكهنوت الالهية التي هي درجات تتراقا من الدون الى  
 التي فوقها ، فاما تشبيه هذه الدرجات بطبقات الملايكة التي تحفظ كل  
 طغمة منها موضعهم ولا يتعدون الى غيرها فهذا ايضا ما لا يشبه في حال  
 5 النقلة والا لم يكن الجائز للاغسطس ان يصير بوذاقن<sup>١</sup>) ان يصير تاما ولا  
 للنام ان يصير قسيسا (A. f. 39<sup>b</sup>) ولا للقس ان ينتقل الى ما فوق ،  
 فاما تشبيهها بالنجوم وان الكواكب لازمة لنظامها ومواضعها لا ينتقل  
 احدها الى موضع غيره فهذا ايضا بعيد لا يليق لان الكواكب اجرام غير  
 10 ناطقة رتب الباري كل واحد منها في موضعه وجعل طبيعته لا تتغير عن  
 حالته فاما الانسان فانه جعله حيوانا متحركا ناطقا من حال الى حال ومن  
 امر الى امر والاليق به ان يكون انتقاله الى ما هو اشرف وحركته الى  
 ما هو اعلا فمن هذا جاز ان ينتقل ومن ذكرنا نقله وقد قامت الشواهد  
 بهذه الحال ، فاما ما التمسته ايها الاب الروحاني من احضار محضر من  
 المدينة الشريفة يذكرك فيه كيف جرت هذه الحال والرضى بها فلم يجرى  
 15 بذلك رسم ولا فعل هذا من تقدمنى فافعله انا بعدك ولو لا تعذر الطريق  
 في هذا الوقت الى ما هناك لقد كان ذلك سهلا ، واما انفاذ خطوط  
 الكهنة بهذا الكرسي وشيوخه بالرضا فهذا يريد ان يكون لولم<sup>٢</sup>) يتم  
 الامر وحينئذ تكن الشبهة لاحقة في مثل هذا فاما بعد تمامه ومضى سنة  
 عليه فانت تعلم انه لو لم يحصل في الاول خطوط ويقع اجتماع ورضى قبل  
 20 التوجه الى المدينة لما كان تم وكان بعد تمامه اضطرب ولم يقع بعده  
 سكون ونحن فكنيستنا بحمد الله واحدة والمشاركة فيها من كل جهة واقعة  
 المحبة بين اولادها تامة كاملة وليس هاهنا خلف ولا انفراد ولا انشقاق  
 ولا حالا فيها شبهة فتحتاج معها الى انفاذ ما التمسته وطلبة<sup>٣</sup>) مثل هذا في

1) Adde: ولا للبوزياقن. 2) Cod. اولم. 3) Cod. وطلبتة.



وانه لا يجد سبيلاً الى اجازة رياسته وبطركيته (sic) ورفع اسمه اذ كانت حالته هذه عنده بحال من تزوج ابنة ثم تركها واخذ والدتها او كمن طلق زوجة وتزوج غيرها وان سيدنا المسيح قال من طلق زوجته فقد جعلها ان تفجر ومن تزوج مطلقة فانه يفجر وان درجة الكهنوت مرتبة على 5 مثال طغيات الملايكة وشبيهة بها التي كل طغمة منهم يحفزون مرتبتهم ولا يتعدون الى غيرها وانها ايضا على مثال النجوم والكواكب التي هي لازمة لنظامها ومواضعها لا ينتقل احدها من موضعه الى غيره والتس منه محضراً من اهل المدينة يذكر صورة الحال وكيف جرى الرضى به وخطوط كهنة البلد وشيوخه بالشهادة به فوصل الجواب الى اغابيوس 10 فاجاب<sup>1</sup> عنه بكتاب هذه نسخته بسم الله الرحمن الرحيم كتابي ايها الاب (A. f. 38<sup>a</sup>) الروحاني الطاهر المشارك في الخدمة المساوي في الرتبة المتحد بالروحانية من الكرسي السليحي بمدينة الله الفائزة بفخر اسمه المحفوضة بتلميذه واول رسله يوم السبت السابع من كانون الاول عن سلامة بيع الله المقدسة واولادها قبلي وسلامتي بعدهم والحمد لله على ما منّ واولا 15 وهو المسئول ان يتم اسبال ستره على هذه الشعب واكمال نعمته على هذه الامة قبلي وقبلك وقبل كل راع استرعاه في كل موضع ارتضاه بمَنه وظلّه ، ووصل كتابك ايها الاب الروحاني الطاهر على يد انبا يوحنا الراهب المنفذ كان من مسكنتنا الى قدسك واحطت علما<sup>2</sup> يشتمله وسررت باخبار سلامتك وما استدلت عليه من الاقامة قبلك<sup>3</sup> ثم طال بعد ذلك 20 فكري وتعسف ذهني وذهل عقلي وتقطعت خواطري متاملا ما كتبته ومتحيرا ما<sup>4</sup> اجبته ولا ادري ما السبب الذي حملك على دفع غير مدفوع وانكار غير منكرا والاحتجاج بما لا ينصاغ وفعل ما لا يليق وقد كان ينبغي اذ عرفت موضع ابتدائي وايتاري التبارك بمشاركتك وانفاذي رسولي كان اليك في وقت يكاد<sup>5</sup> يتعذر فيه عبور الطيور من جهتنا الى

1) Cod. فاجب. 2) pro ما. 3) Cod. قلبك. 4) Cod. ما. 5) Cod. يتكاد.

جهنكم فضلا عن الكتب والرسل لا تكتب بما كتبت به دون ان تتحقق<sup>1</sup> انك فيه على حق لا يتحلل<sup>2</sup> وحنة لا تبطل وصواب لا ينكر وقاعدة لا ينسب اهلها<sup>3</sup> الى هوى ولا عيا<sup>4</sup> ولا قصد ولا حال من الاحوال التي قدسك مبرراً<sup>5</sup> منها مرتفعاً عنها<sup>6</sup> ، واما ان تذكر ايها الاب الروحاني غمك<sup>7</sup> بما صار اليه حالي وقلقلك<sup>8</sup> بما جرى عليه امري وايتارك الموت دون 5 السماع بمثله فهذا ما كان يليق اذ كان لم يجر<sup>9</sup> بحمد الله هاهنا ارايسيس ولا فساد مقالة ولا نقص سنة ولا حال غير معروفة والذي جرى فهو امر صغر حاله<sup>10</sup> عنه وبعد موضعي منه لارتفاعه عنى (A. f. 38<sup>b</sup>) وعظمه على وقلة قيامي به وتقارب نقص استحقاقى له الا انه لم يكن منى ولا اتى بسعبي وانما كان بتوفيق لا اقف على سره ولا يعرف غير الباري سببه 10 وهو ما اختاره اصحابي ورضى به سهي وامضاه روسا الدولة وعرفه علما الملة في المدينة العظمى التي عليها نعول ومنها نقبَس<sup>11</sup> وكيف يجوز ان ينكر واحد ما يجتمع عليه هذه الطبقة ويرضى به هذه الامة وهو امر مشهور عندنا مستعمل بيننا على قديم الزمان والى حيث انتهينا والذي ذكرت ايها الاب الروحاني في هذا الباب انا اعلم انك لم تذكره الا لبعده 15 العهد بهذه الحال ببلادك<sup>12</sup> ولعدم<sup>13</sup> التي تنبى بمثلها في ناحيتك ولقلة من يستعملها ويقتبسها في موضعك للاحوال<sup>14</sup> التي دفع<sup>15</sup> اليها اهل تيك الديار مما نسئل الله المعونة عليه ، واذا انت رجعت الى الفحص عن ذلك وجدته<sup>16</sup> امرا لم يبتد منا ولا يتناها فينا ووجدت اسطاثيوس البطريك للقدس وقد نقله السنودس المقدسة بنيقية من حلب الى انطاكية ووجدت 20 ملاتيوس منقولاً من الارضه<sup>17</sup> الى حلب ومن حلب الى انطاكية وقد حضر السنودس الثانية<sup>18</sup> بالقسطنطينية ونقل الثاولوغس عن كرسيه على كرسيها و

1) Cod. يتحقق. 2) Cod. يتحل. 3) Cod. اهل. 4) Leg. عياء. 5) Cod. مبر. 6) Cod. عمل. 7) = وقلقلك. 8) Cod. يجوز. 9) Legend. erit. 10) Cod. حالي. 11) Cod. بقلقلك. 12) Adde الكتب aut simile quid. 13) Cod. الاحوال. 14) Fortasse legend. وقع. 15) Cod. وجع. 16) Sic cod.; est Larissa. 17) Cod. المايه.

يكون عليهم ويتولى تدبيرهم فاستقر<sup>١</sup> الامر على ان يكتبوا كتابا<sup>٢</sup> الى باسيل الملك يسألون في بطريك يصير لهم وسوا في الكتاب جماعة وقع اختيارهم عليهم وعولوا على اغابيوس اسقف حلب في التفرد به وسألهم ان يضيفوا اسمه الى جملة الاسماء المذكورة<sup>٣</sup> فاجابوه الى ذلك ٥ وشخص بالكتاب الى حضرة الملك وانهى اليه حال المدينة وصورة حال اهلهما وتمسكهم بطاعته وموالاته<sup>٤</sup> واعلمه ان الصواب يقتضى ان يكون للمدينة بطريك يدبرها ويثبت اهلهما على طاعته فشكر له الملك سعيه<sup>٥</sup> وحسن منه موقع فعله وضمن له اغابيوس العودة الى انطاكية واستمالة عبيد الله المايسطرس<sup>٦</sup> (A. f. 37<sup>a</sup>) الى طاعته وازالة<sup>٧</sup> اسم السقلارس 10 \* واعادة الدعوة له<sup>٨</sup> وقرّر الملك معه انه اذا نجح ما ضمنه كان هو بطريكا على انطاكية ، وكتب \* باسيل الملك<sup>٩</sup> على يد الى عبيد الله كتابا مطلقا بخطه يستميله ويوعده فيه الاحسان اليه ويضمن له انه يقرّه في ولايته في انطاكية مدة حياته وانه يفي له بجميع ما يقوله عنه اغابيوس (B. f. 104<sup>a</sup>) \* اسقف حلب<sup>١٠</sup> ويرسم له اذا تم ما استقر بينهما ان 15 يصيره بطريكا على انطاكية وسار اغابيوس متكررا في زى<sup>١١</sup> راهب الى ان<sup>١٢</sup> حصل في ظاهر انطاكية وكان قد نقر دقة مصحف كان معه ودفن فيها كتاب الملك والصق عليها ورقة من المصحف حتى استتر امر الكتاب ، فلما وصل الى<sup>١٣</sup> المدينة قُتِس فلم يوجد معه ما يستراب به واجتمع بعبيد الله وخلا به وقرّر الامر معه على ما ورد فيه واحضر كتاب الملك 20 فقبله<sup>١٤</sup> ودعا للملك وقطع اسم السقلارس وصير اغابيوس بطريكا على انطاكية \* يوم الاحد الثانى والعشرين من كانون الثانى سنة الف ومايتين وتسعة وثمانين وذلك<sup>١٥</sup> فى السنة الثانية من ملك

1) A. فاستقر. 2) B. om. 3) B. om. 4) B. om. 5) A. شعبه. 6) A. ازلت. 7) B. om. 8) B. الملك باسيل. 9) B. الاسقف. 10) B. بزى. 11) A. om. 12) A. om. 13) Codd. وقبله. 14) B. om.; A. habet سبعة pro تسعة. 15) al-Mac. p. 245. Ibid. legitur De vera lectione cf. notam meam ad versionem h. l.

باسيل\* وقسطنطين وهى سنة سبع وستين وثلاثماية<sup>١</sup> وحين عرف برزس السقلارس ان قد دعى لباسيل الملك بانطاكية صير اليها بن بهرام ليستميل اهلهما الى طاعته ويعاد الدعوة له فلم يمكنه الانطاكيون من الدخول الى المدينة فحاصروهم وحاربهم واستاق اموالهم ومواشى كانت لهم كثيرة فى ظاهرها ورحل عنها وانضوا الى السقلارس \* محفوظ بن حبيب ٥ بن البغيل<sup>٢</sup> وضبط حصن ارتاح<sup>٣</sup> وقصد انطاكية فى عسكر جمعه من الارمن واللغيف وخرج عبيد الله المايسطرس وقاتله وانهزم بن البغيل<sup>٤</sup> الى حلب وعاد الى طاعة باسيل الملك وثار الارمن الذين فى انطاكية<sup>٥</sup> فتنة داخل المدينة وفى ظاهرها وكانوا (A. f. 37<sup>b</sup>) جميعهم منقادين الى رجل منهم يسمى سول<sup>٦</sup> وقصدوا عبيد الله المايسطرس فى داره بقتة<sup>٧</sup> 10 ليوقعوا<sup>٨</sup> به فاستخبر عبيد الله من غلمانه واصحابه ان كان اهل انطاكية<sup>٩</sup> معه او عليه فاعلموه انهم معه فقويت نفسه وخرج للقاء الارمن فاجتمع اليه اهل المدينة وقاتلوا الارمن وبذلوا السيف فيهم فانهمزوا وهرب سول<sup>١٠</sup> من بين ايديهم<sup>١١</sup> ١٥ ولما استقر امر اغابيوس البطريرك فى رياسته كتب الى انبا ايليا بطريك الاسكندرية كتابا يسأله التقدم الى اهل عيله برفع<sup>١٢</sup> اسمه فى الذبخن على ما جرى به الرسم وانفذه<sup>١٣</sup> اليه على يد راهب من قبله يسمى يوحنا وقرن به امانته وهى الامانة التى جرى الرسم ان يكتبها البطريرك المتقلد الرياسة عند تصيره ليعلم منها انه معتقد الامانة التى اتفق عليها اصحاب المجامع الستة فوقف انبا ايليا على كتابه وكتب اليه 20 جوابا ينكر عليه فعله ويخطئ رايه اذ كان فعله ما لم ينجز وتعدى<sup>١٤</sup> الى خلاف ما حل واطلق فى التاموس من نقلته من الاسقفية الى البطريركية (sic)

1) B. om. 2) A. العيل. 3) B. ارباع. 4) B. ارباع. 5) A. sine punct. 6) B. بانطاكية. 7) B. سوليل. 8) A. ليرفعوا. 9) B. المدينة. 10) A. ut supra. 11) B. شمول. 12) Cod. ويرفع. 13) Cod. وانفذ. 14) Cod. ويعلى.

ولّى<sup>١</sup> برذس<sup>٢</sup> السقلارس<sup>٣</sup> قطر<sup>٤</sup> هنريط<sup>٥</sup> والخالديات فلما حصل هناك كبس ملطية<sup>٦</sup> وقبض على الباسليق المقيم بها واخذ منه ما وجده معه من المال وكان مبلغه ستة<sup>٧</sup> قناطير وعصى على الملك ودعا لنفسه بالملك واجتمع اليه خلق كثير من الروم ومن الأرمن ومن المسلمين و استولا على تلك الجهة بأسرها وكتب الملك الى ميخائيل البرجي بانطاكية ينزل للغزو<sup>٨</sup> والاجتماع مع ابن الملائني<sup>٩</sup> البطريق وهو يومئذ والى طرسوس للقاء السقلارس<sup>١٠</sup> فتلقاه<sup>١١</sup> بجيجان<sup>١٢</sup> فهزمها<sup>١٣</sup> وسار بن الملائني الى بيته<sup>١٤</sup> بالقباق<sup>١٥</sup> وتحصن البرجي في حصن له في بلاده الناطليق<sup>١٦</sup> ونزل عليه السقلارس واخرجه منه بالامان وصار معه<sup>١٧</sup> ورتبه ١٠ ماجسطرس وكان البرجي قد خلف ابنه الاكبر بانطاكية يخلفه<sup>١٨</sup> وكتبه سرّاً قبل اخذ السقلارس له يستدعيه الى ما<sup>١٩</sup> قبله وتقدم اليه بتسليم المدينة الى الباسليق كليب البطريق فامثل بن البرجي ما رسمه له ابوه (B. f. 103<sup>b</sup>) وسار\* وسار<sup>٢٠</sup> السقلارس بعساكره الى بلد القباق<sup>٢١</sup> وقصد بن الملائني وكان مع السقلارس شيخ متنصر بطريق يسمى عبيد ١٥ الله من اهل ملطية فجعله ماجسطرس وانفذه الى انطاكية وانفذ معه غلاما له خادم كنتيش<sup>٢٢</sup> باسليق عليها\* ولما وصلا<sup>٢٣</sup> الى انطاكية سلم اليهما المدينة كليب وصارت انطاكية حينئذ والثغور وساير بلد<sup>٢٤</sup>

1) B. ubique. 2) B. habet استولى. 3) A. infra, l. 5. 4) Codd. هنريط. 5) B. hic et fere semper ملطية. 6) A. قطن. 7) B. hic et fere semper ملطية. 8) A. بالبادوق. 9) B. om. 10) B. بالبادوق. 11) B. om. 12) B. بالبادوق. 13) B. om. 14) B. بالبادوق. 15) B. om. 16) B. بالبادوق. 17) B. om. 18) B. بالبادوق. 19) B. om. 20) B. بالبادوق. 21) B. بالبادوق. 22) B. بالبادوق. 23) B. بالبادوق. 24) B. بالبادوق.

المشرق للسقلارس وسير<sup>١</sup> عبيد الله الماجسطرس بكليب البطريق و برؤساء المدينة الى حضرة السقلارس بالقباق<sup>٢</sup> وجرّد باسيل الملك بطريق الاسطرطوبدرج المعروف بالاطرابازي الخادم<sup>٣</sup> الذي كان فتح انطاكية في عسكر ضخم ورسم له الاجتماع بالملائني و لقاء السقلارس و التقوا في القباق<sup>٤</sup> وقتل الاطرابازي وانهزم (A. f. 36<sup>b</sup>) بن الملائني<sup>٥</sup> وقوى السقلارس وعظمت<sup>٦</sup> حاله ، وانفذ كليباً<sup>٧</sup> الى ملطية باسليقا عليها و اعاد الى انطاكية رؤساء اهلها الذين كانوا خرجوا اليه<sup>٨</sup> ولما تفاقم الامر للسقلارس اصطنع باسيل الملك برذس الققاس<sup>٩</sup> بن لاون اخي تغفور الملك واحضره من الجزيرة التي كان منفيّاً بها بعد مقامه في النفي سبع سنين وجعله ذمستق<sup>١٠</sup> الاسحلون وهو قائد الجيوش والعساكر وضم<sup>١١</sup> اليه جيوشه<sup>١٢</sup> وسيره للقاء السقلارس\* وذلك في السنة من العصيان<sup>١٣</sup> وخرج برذس الققاس الى السقلارس والتقى في سعاليا<sup>١٤</sup> وانهزم برذس الققاس يوم الاربعاء<sup>١٥</sup> لعشر خلون من ذي القعدة سنة سبع وستين وثلثمائة وتغافا بينهم<sup>١٦</sup> خلق كثير، وكان باسيل الملك في اول عصيان السقلارس قد انفذ الى ثاودرس<sup>١٧</sup> بطريك انطاكية يستدعيه ١٥ الى القسطنطينية وارسل اليه شلندي<sup>١٨</sup> يسير في البحر فسار وهو عليل ولما بلغ طرسوس مات\* في اليوم الثامن والعشرين من ايار سنة الف ومايتين وسبعة وثمانين<sup>١٩</sup> ، وكان بحلب اسقف يسمى اغابيوس فبعث اهل انطاكية\* بعد موت ثاودرس البطريك<sup>٢٠</sup> على التماس<sup>٢١</sup> بطريك

1) B. بالبادوق. 2) B. بالبادوق. 3) B. بالبادوق. 4) B. بالبادوق. 5) B. بالبادوق. 6) B. بالبادوق. 7) B. بالبادوق. 8) B. بالبادوق. 9) B. بالبادوق. 10) B. بالبادوق. 11) B. بالبادوق. 12) B. بالبادوق. 13) B. بالبادوق. 14) B. بالبادوق. 15) B. بالبادوق. 16) B. بالبادوق. 17) B. بالبادوق. 18) B. بالبادوق. 19) B. بالبادوق. 20) B. بالبادوق. 21) B. بالبادوق.



# ОБЪ ОТНОШЕНИИ ДВУХЪ ИНТЕГРАЛОВЪ,

РАСПРОСТРАНЕННЫХЪ НА ОДИНЪ И ТѢ ЖЕ ВЕЛИЧИНЫ  
ПЕРЕМѢННОЙ.

П. ЧЕБЫШЕВА.

Читано въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленіи Императорской  
Академіи Наукъ 23 декабря 1882 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪ XLIV-му ТОМУ ЗАПИСОКЪ ИМП. АКАДЕМІИ НАУКЪ.  
№ 2.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ, 1883.

ПРОДАЕТСЯ У КОМПІОНЕРОВЪ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ:  
Н. Глазунова, въ С.П.Б. Эггерса и Комп., въ С.П.Б.

Н. Киммеля, въ Ригѣ.

Цена 15 коп.

من تاريخ الذيل

الذي صنفه يحيى بن سعيد بن يحيى الانطاكي

تبعًا لتاريخ سعيد بن بطريق<sup>1</sup>

1.

ومات (A. f. 35<sup>b</sup>, B. f. 103<sup>a</sup>) يانيس بن الشمشقيق ملك الروم يوم  
الثلاثا لآحد عشر يوما من كانون الثاني سنة الف و مائتين \* سبع و  
ثمانين<sup>2</sup> ) وهولسبع خلون من جمادى الاول سنة خمس وستين وثلثمائة  
وكانت مدّة ملكه ستّ سنين وشهر واحد ، واقترد باسيل وقسطنطين  
ابنا رومانوس حينئذ بالملك وتدير الامور وانفرد بسياسة المملكة<sup>5</sup>  
منها<sup>3</sup> ) باسيل وهو اكبر سنًا من اخيه قسطنطين وعمره يومئذ ثمانية  
عشر سنة وعول باسيل على البركمومنس<sup>4</sup> في التدبير واعاد والدته  
ثاوفانوا<sup>6</sup> من النفي الى البلاط وسير العساكر مع ميخائيل البرجي للغزو  
الى بلدان<sup>7</sup> الاسلام وغار<sup>8</sup> على طرابلس وغنم<sup>9</sup> غنائم كثيرة وعاد الى  
انطاكية وجمع (A. f. 36<sup>a</sup>) العساكر للغزو ثانية ، وكان باسيل الملك قد<sup>10</sup>

1) A. = cod. episc. Porphyrii. B. = cod. Paris. Bibl. Nat. (Anc. f. ar. № 131 A).

2) Codd. om. cf. al-Macini, p. 244. 3) Codd. منها. 4) A. التكرمونس B. البركومونس. 5) A. البروكونوس. 6) B. ثاوفانوا. 7) B. بلاد. 8) B. وغاروا. 9) B. وغنموا. 10) B. وكان باسيل الملك قد

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.  
С.-Петербургъ, Февраль, 1883 года.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Весселовскій*.

ТИПОГРАФИЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.  
(Вас. Остр., 9 лин., № 12.)

## ОБЪ ОТНОШЕНІИ ДВУХЪ ИНТЕГРАЛОВЪ, РАСПРОСТРАНЕННЫХЪ НА ОДНѢ И ТѢ-ЖЕ ВЕЛИЧИНЫ ПЕРЕМѢННОЙ.

### § 1. Отношеніе двухъ интеграловъ

$$\frac{\int Y u dx}{\int Y v dx},$$

распространенныхъ на однѢ и тѢ-же величины  $x$  и заключающихъ подъ знаками своими дифференціалы съ одинакимъ множителемъ  $Y$ , мѣняется болѣе или менѣе при измѣненіи этого множителя.

Мы теперь покажемъ какъ найдутся предѣлы, ограничивающіе эти измѣненія, когда общій множитель  $Y$  остается полиномомъ степени не выше  $n$ . При этомъ мы будемъ предполагать, что полиномъ  $Y$  и функція  $v$  сохраняютъ однѢ и тѢ-же знаки въ предѣлахъ интегрированія, условіе необходимое для того, чтобы отношеніе

$$\frac{\int Y u dx}{\int Y v dx}$$

не принимало всѣхъ величинъ отъ  $-\infty$  до  $+\infty$ . Для упрощенія нашихъ формулъ, мы будемъ предполагать, что интегралы

$$\int Y u dx, \quad \int Y v dx$$

приведены къ такому виду, что предѣлы ихъ суть  $x = -1$ ,  $x = +1$ , и что знакъ, сохраняемый по положенію переменнымъ полиномомъ  $Y$  и функциею  $v$  въ предѣлахъ интегрированія, есть  $+$ .

§ 2. Приступая къ опредѣленію въ сдѣланныхъ нами предположеніяхъ предѣльныхъ величинъ отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Y u dx}{\int_{-1}^{+1} Y v dx},$$

мы теперь докажемъ, что наибольшая и наименьшая величины этого отношенія получаются при величинахъ полинома  $Y$ , удовлетворяющихъ такому уравненію:

$$Y = (1+x)^{\rho} (1-x)^{\rho_0} Z^2,$$

гдѣ  $\rho = 0$  или  $1$ ;  $\rho_0 = 0$  или  $1$ , а  $Z$  есть полиномъ нѣкоторой степени.

Для доказательства этого пусть будетъ

$$Y = Y_0$$

та величина полинома  $Y$ , при которой, въ сдѣланныхъ нами предположеніяхъ, отношеніе

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Y u dx}{\int_{-1}^{+1} Y v dx}$$

достигаетъ высшаго или нисшаго предѣла. Такъ какъ полиномъ  $Y_0$  не долженъ мѣнять своего знака между  $x = -1$  и  $x = +1$ , всѣ корни уравненія

$$Y_0 = 0$$

превосходящія  $-1$  и меньшіе  $+1$  должны быть кратными и

степени кратности ихъ должны равняться числамъ четнымъ. Полагая, что такіе корни суть

$$x_1, x_2, \dots, x_i,$$

что степени ихъ кратности равны

$$2\mu_1, 2\mu_2, \dots, 2\mu_i$$

и что

$$v, v_0$$

суть числа корней уравненія

$$Y_0 = 0$$

равныхъ

$$-1, +1,$$

мы замѣчаемъ, что произведеніе

$$(x-x_1)^{2\mu_1} (x-x_2)^{2\mu_2} \dots (x-x_i)^{2\mu_i} (1+x)^{\rho} (1-x)^{\rho_0}$$

представляетъ полиномъ степени не выше чѣмъ  $Y_0$ , что этотъ полиномъ подобно  $Y_0$  сохраняетъ знакъ  $+$  между  $x = -1$  и  $x = +1$ , и что отношеніе его къ  $Y_0$  между  $x = -1$  и  $x = +1$  остается величиною конечною.

Вслѣдствіе этого при  $U$ , опредѣляемомъ равенствомъ

$$(1) \dots U = (x-x_1)^{2\mu_1} (x-x_2)^{2\mu_2} \dots (x-x_i)^{2\mu_i} (1+x)^v (1-x)^{v_0},$$

и  $a$  безконечно маломъ, выраженіе

$$Y_0 \pm aU$$

будетъ представлять полиномъ одинаковой степени съ  $Y_0$  и также какъ  $Y_0$  сохраняющій знакъ  $+$  между  $x = -1$  и  $x = +1$ . А потому величина отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Y u dx}{\int_{-1}^{+1} Y v dx}$$



при

$$Y = Y_0$$

не можетъ быть ни наибольшую, ни наименьшую величиною въ сдѣланныхъ нами предположеніяхъ, если отношеніе

$$\frac{\int_{-1}^{+1} (Y_0 \pm \alpha U) u dx}{\int_{-1}^{+1} (Y_0 \pm \alpha U) v dx}$$

съ однимъ изъ двухъ знаковъ  $\pm$  при  $\alpha$  превосходить

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Y_0 u dx}{\int_{-1}^{+1} Y_0 v dx}$$

а съ другимъ меньше этой величины. Для того же, чтобы это не могло имѣть мѣста при  $\alpha$  бесконечно маломъ, какъ извѣстно, производная по  $\alpha$  выраженія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} (Y_0 \pm \alpha U) u dx}{\int_{-1}^{+1} (Y_0 \pm \alpha U) v dx}$$

при  $\alpha = 0$  должна равняться нулю, что даетъ намъ такое уравненіе:

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Y_0 v dx \cdot \int_{-1}^{+1} U u dx - \int_{-1}^{+1} Y_0 u dx \cdot \int_{-1}^{+1} U v dx}{\left[ \int_{-1}^{+1} Y_0 v dx \right]^2} = 0.$$

Такъ какъ полиномы  $Y_0$ ,  $U$  и функція  $v$ , между  $x = -1$  и  $x = +1$ , по вышесказанному, остаются положительными, интегралы

$$\int_{-1}^{+1} Y_0 v dx, \quad \int_{-1}^{+1} U v dx$$

будутъ имѣть величины отличныя отъ нуля, а въ этомъ случаѣ изъ предыдущаго равенства получается такое:

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Y_0 u dx}{\int_{-1}^{+1} Y_0 v dx} = \frac{\int_{-1}^{+1} U u dx}{\int_{-1}^{+1} U v dx}.$$

Откуда видно, что наибольшая и наименьшая величины отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Y u dx}{\int_{-1}^{+1} Y v dx}$$

получаются при

$$Y = U,$$

гдѣ  $U$  по (1) представляется такою формулою:

$$U = (x-x_1)^{2\mu_1} (x-x_2)^{2\mu_2} \dots (x-x_i)^{2\mu_i} (1+x)^v (1-x)^{v_0}.$$

Изображая черезъ  $\sigma$ ,  $\sigma_0$  частныя, получаемыя при дѣленіи чиселъ  $v$ ,  $v_0$  на 2, и черезъ  $\varrho$ ,  $\varrho_0$  остатки этихъ дѣленій, мы находимъ, что

$$v = 2\sigma + \varrho; \quad v_0 = 2\sigma_0 + \varrho_0,$$

гдѣ  $\varrho = 0$  или 1,  $\varrho_0 = 0$  или 1. Вслѣдствіе чего вышепоказанное выраженіе  $Y = U$ , доставляющее предѣльныя величины отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Y u dx}{\int_{-1}^{+1} Y v dx},$$

приводится къ такому виду:

$$Y_j = Z^2(1+x)^{\rho}(1-x)^{\rho_0},$$

гдѣ

$$Z = (x-x_1)^{\mu_1}(x-x_2)^{\mu_2}\dots(x-x_i)^{\mu_i}(1+x)^{\sigma}(1-x)^{\sigma_0}.$$

Изъ этого видно, что предѣльныя величины отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Y u dx}{\int_{-1}^{+1} Y v dx}$$

въ томъ случаѣ, когда полиномъ  $Y$ , степени не выше  $n$ , сохраняетъ знакъ  $+$  между  $x = -1$ ,  $x = +1$ , будутъ равны предѣльнымъ величинамъ отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2(1+x)^{\rho}(1-x)^{\rho_0} u dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2(1+x)^{\rho}(1-x)^{\rho_0} v dx}$$

въ томъ случаѣ, когда  $\rho = 0$  или 1,  $\rho_0 = 0$  или 1, а  $Z$  есть полиномъ, съ которымъ выраженіе

$$Z^2(1+x)^{\rho}(1-x)^{\rho_0}$$

остается степени не выше  $n$ .

Полагая для сокращенія

$$(1+x)^{\rho}(1-x)^{\rho_0} u = \theta_0(x),$$

$$(1+x)^{\rho}(1-x)^{\rho_0} v = \theta(x),$$

мы займемся теперь опредѣленіемъ полинома  $Z$  данной степени, при которомъ отношеніе

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx}$$

достигаетъ наибольшей или наименьшей величины.

### § 3. Замѣчая, что отношеніе

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx}$$

не мѣняетъ своей величины при умноженіи полинома  $Z$  на какое либо постоянное, мы заключаемъ, съ одной стороны, что искомый полиномъ содержитъ произвольный постоянный множитель, а съ другой, что выборомъ этого множителя можно сдѣлать полиномъ  $Z$  удовлетворяющимъ уравненію

$$\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx = 1.$$

Такъ какъ при этомъ равенствѣ отношеніе

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx}$$

приводится къ интегралу

$$\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx,$$

то искомый полиномъ  $Z$  при нѣкоторой величинѣ постоянного множителя будетъ представлять рѣшеніе такой задачи о *наибольшихъ и наименьшихъ относительныхъ*:

«Между полиномами данной степени и удовлетворяющими уравненію

$$\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx = 1$$

найти полиномы, при которыхъ интегралъ

$$\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx$$

достигаетъ самой большой или самой малой величины».

Умножая на произвольныя постоянныя полиномы, представляющіе рѣшеніе этой задачи, мы получимъ общія выраженія полиномовъ, при которыхъ отношеніе

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx}$$

достигаетъ своихъ предѣльныхъ величинъ. Что же касается до опредѣленія полинома  $Z$ , который, подъ условіемъ

$$\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx = 1,$$

доставляетъ наибольшую или наименьшую величину интегралу

$$\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx,$$

это представляетъ частный случай задачи, бывшей предметомъ нашего Мемуара, подъ заглавіемъ: *О наибольшихъ и наименьшихъ величинахъ суммъ, составленныхъ изъ значеній цѣлой функции и ея производныхъ* \*). Прилагая къ интеграламъ

$$\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx, \quad \int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx$$

\*) Приложение къ XII-му тому Записокъ Имп. Академіи Наукъ.

то, что нами дано было вообще относительно суммъ, и измѣнивши знакъ вспомогательнаго множителя  $\lambda$ , мы находимъ, что полиномъ  $Z$  степени  $m-1$ , доставляющій *maximum* или *minimum* интеграла

$$\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx$$

подъ условіемъ

$$\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx = 1,$$

опредѣляется такимъ равенствомъ:

$$\text{Произведение } Z \int_{-1}^{+1} \frac{\theta_0(z) - \lambda \theta(z)}{x - z} dz \text{ съ точностію до } x^{-m} \text{ включи-}$$

*тельно равняется цѣлой функции.*

Такъ какъ это равенство не нарушается отъ введенія какого либо постояннаго множителя въ полиномъ  $Z$ , то общее выраженіе его, удовлетворяющее этому равенству, будетъ заключать произвольный постоянный множитель. Величина этого множителя найдется по равенству

$$\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx = 1$$

при рѣшеніи вышепоказанной задачи *наибольшихъ и наименьшихъ относительныхъ*; переходя же отъ этого выраженія полинома  $Z$  къ общему выраженію его, доставляющему предѣльныя величины отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx},$$



мы, по замѣченному выше, должны снова ввести произвольный постоянный множитель въ выраженіе полинома  $Z$ .

§ 4. Изображая через  $V$  цѣлую функцію, получаемую при разложеніи выраженія

$$Z \int_{-1}^{+1} \frac{\theta_0(z) - \lambda \theta_1(z)}{x - z} dz$$

по нисходящимъ степенямъ  $x$ , и черезъ  $B_1, B_2, \dots$  коэффициенты при отрицательныхъ степеняхъ  $x$ , мы по сказанному относительно искомага полинома  $Z$  будемъ имѣть такое уравненіе:

$$Z \int_{-1}^{+1} \frac{\theta_0(z) - \lambda \theta_1(z)}{x - z} dz = V + \frac{B_1}{x^{m+1}} + \frac{B_2}{x^{m+2}} + \dots;$$

откуда, по раздѣленіи на  $Z$ , получаемъ

$$\int_{-1}^{+1} \frac{\theta_0(z) - \lambda \theta_1(z)}{x - z} dz = \frac{V}{Z} + \frac{B_1}{Zx^{m+1}} + \frac{B_2}{Zx^{m+2}} + \dots$$

Изъ этого равенства видно, что дробь

$$\frac{V}{Z}$$

дастъ величину интеграла

$$\int_{-1}^{+1} \frac{\theta_0(z) - \lambda \theta_1(z)}{x - z} dz$$

съ точностію до  $\frac{1}{Zx^m}$  включительно, а это, какъ извѣстно, возможно только въ томъ случаѣ, когда въ ряду подходящихъ дробей интеграла

$$\int_{-1}^{+1} \frac{\theta_0(z) - \lambda \theta_1(z)}{x - z} dz,$$

получаемыхъ разложеніемъ его въ непрерывную дробь, находится дробь равная

$$\frac{V}{Z},$$

а подходящая дробь, слѣдующая за нею, имѣетъ знаменателя степени выше  $m$ , что предполагаетъ отсутствіе подходящей дроби съ знаменателемъ степени  $m$ , такъ какъ искомый полиномъ  $Z$  имѣетъ степень  $m - 1$ . На основаніи этого легко во всякомъ частномъ случаѣ вывести уравненіе, которому должна удовлетворять вспомогательная величина  $\lambda$  и найти выраженіе искомага полинома  $Z$  при различныхъ величинахъ  $\lambda$ , удовлетворяющихъ этому уравненію. Что касается до выбора между ними тѣхъ величинъ  $\lambda$ , которыя даютъ рѣшеніе нашей задачи, онъ не труденъ; ибо, какъ мы сей часъ увидимъ,  $\lambda$  есть величина отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_1(x) dx}.$$

Чтобы показать это мы замѣчаемъ, что по вышесказанному въ ряду подходящихъ дробей, получаемыхъ разложеніемъ выраженія

$$\int_{-1}^{+1} \frac{\theta_0(x) - \lambda \theta_1(x)}{x - z} dz$$

въ непрерывную дробь, за дробью  $\frac{V}{Z}$  будетъ слѣдовать дробь съ знаменателемъ степени выше чѣмъ  $Zx$ ; а въ этомъ случаѣ, какъ извѣстно, имѣетъ мѣсто такое равенство:

$$\int_{-1}^{+1} Z^2 (\theta_0(x) - \lambda \theta_1(x)) dx = 0,$$

откуда выходитъ

$$\lambda = \frac{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx}.$$

Изъ этого видно, что при рѣшеніи нашей задачи, требующей сдѣлать отношеніе

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx}$$

по возможности большимъ или по возможности малымъ, за  $\lambda$  слѣдуетъ принять наибольшую или наименьшую изъ величинъ  $\lambda$ , при которыхъ въ ряду подходящихъ дробей интеграла

$$\int_{-1}^{+1} \frac{\theta_0(z) - \lambda \theta(z)}{x - z} dz,$$

по вышепоказанному, нѣтъ дроби съ знаменателемъ степени  $m$ .

§ 5. Уравненіе, опредѣляющее величины  $\lambda$ , и выраженіе полинома  $Z$  при этихъ величинахъ легко получаются черезъ разложеніе интеграла

$$\int_{-1}^{+1} \frac{\theta_0(z) - \lambda \theta(z)}{x - z} dz$$

въ непрерывную дробь. Найдя подходящую дробь этого разложенія съ знаменателемъ степени  $m$ , уничтожаемъ въ членахъ этой дроби дѣлителей заключающихъ количество  $\lambda$  (что всегда можно сдѣлать умноженіемъ числителя и знаменателя на нѣкую функцию  $\lambda$ ). Знаменатель этой дроби приведется къ виду

$$F_0(\lambda)x^m + F_1(\lambda)x^{m-1} + F_2(\lambda)x^{m-2} + \dots,$$

гдѣ

$$F_0(\lambda), F_1(\lambda), F_2(\lambda), \dots$$

цѣлыя функции количества  $\lambda$ .

Умножая эту формулу на произвольное постоянное  $C$ , мы находимъ выраженіе

$$(2) \dots CF_0(\lambda)x^m + CF_1(\lambda)x^{m-1} + CF_2(\lambda)x^{m-2} + \dots,$$

обнимающее собою всѣ полиномы степени не выше  $m$ , которые по умноженіи на

$$\int_{-1}^{+1} \frac{\theta_0(z) - \lambda \theta(z)}{x - z} dz$$

даютъ произведеніе, съ точностію до  $x^{-m}$  включительно, приводящееся къ функции цѣлой. Замѣчая, что искомый полиномъ  $Z$  обладаетъ такимъ свойствомъ, мы заключаемъ, что онъ долженъ представляться формулою (2), а такъ какъ степень  $Z$  не выше  $m - 1$ , въ этой формулѣ, приложенной къ опредѣленію  $Z$ , членъ съ  $x^m$  долженъ уничтожиться, что предполагаетъ уравненіе

$$(3) \dots F_0(\lambda) = 0.$$

Вслѣдствіе же этого уравненія, по вышесказанному, получается для искомаго полинома такое выраженіе:

$$(4) \dots Z = CF_1(\lambda)x^{m-1} + CF_2(\lambda)x^{m-2} + \dots$$

Опредѣляя наибольшій и наименьшій корни уравненія

$$F_0(\lambda) = 0,$$

мы найдемъ наибольшую и наименьшую величины, которыя можетъ имѣть отношеніе

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx},$$

когда  $Z$  есть полиномъ степени  $m-1$ . Выраженія полинома  $Z$ , при которыхъ это отношеніе достигаетъ своихъ предѣльныхъ величинъ, получатся по формулѣ (4), когда за  $\lambda$  примутся наибольшій и наименьшій корни уравненія (3).

§ 6. Мы теперь займемся частнымъ случаемъ, въ которомъ предѣльныя величины отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx}$$

и соответствующія имъ значенія полинома  $Z$  особенно легко получаются на основаніи того, что было нами показано. Случай этотъ имѣетъ мѣсто, когда

$$\theta_0(x) = x\theta(x).$$

Въ этомъ случаѣ интегралъ

$$\int_{-1}^{+1} \frac{\theta_0(z) - \lambda\theta(z)}{x-z} dx$$

приводится къ

$$\int_{-1}^{+1} \frac{(z-\lambda)\theta(z)}{x-z} dz;$$

разсматривая же послѣдній интегралъ какъ предѣлъ суммы

$$\sum \frac{(z_i - \lambda)\theta(z_i)}{x - z_i} (z_{i+1} - z_i),$$

мы, на основаніи показаннаго нами въ Мемуарѣ, подъ заглавіемъ:

О непрерывныхъ дробяхъ \*), находимъ, что знаменатель  $m$ -ой подходящей дроби интеграла

$$\int_{-1}^{+1} \frac{(z-\lambda)\theta(z)}{x-z} dz$$

по  $\psi_{m+1}(x)$ ,  $\psi_m(x)$ , знаменателямъ  $(m+1)$ -ой и  $m$ -ой подходящихъ дробей интеграла

$$\int_{-1}^{+1} \frac{\theta(z)}{x-z} dz,$$

выражаются формулою

$$(5) \dots \dots \dots \frac{\psi_m(\lambda) \psi_{m+1}(x) - \psi_{m+1}(\lambda) \psi_m(x)}{x - \lambda}.$$

Такъ какъ,  $\psi_{m+1}(x)$ ,  $\psi_m(x)$  суть функціи степеней  $m+1$ ,  $m$ , то старшій членъ полинома, опредѣляемаго этою формулою, будетъ вида

$$H\psi_m(\lambda) \cdot x^m,$$

а потому, въ разсматриваемомъ нами случаѣ, уравненіе, опредѣляющее величины  $\lambda$ , будетъ слѣдующее:

$$\psi_m(\lambda) = 0.$$

По доказанному въ предыдущемъ § наибольшій и наименьшій корни этого уравненія намъ дадутъ предѣльныя величины отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2 x \theta(x) dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx}.$$

\*) Ученыя Записки Имп. Академіи Наукъ 1856.



Для опредѣленія соответствующихъ величинъ полинома  $Z$  мы по § 5 умножаемъ формулу (5) на произвольное постоянное  $C$  и принимаемъ за  $\lambda$  вышепоименованные два корня уравненія  $\psi_m(\lambda) = 0$ .

Такимъ образомъ для искомага полинома  $Z$  получается слѣдующее выраженіе:

$$Z = C \cdot \frac{\psi_{m+1}(\lambda) \psi_m(x)}{x - \lambda},$$

которое можно представить подѣ видо́мъ

$$Z = C_0 \frac{\psi_m(x)}{x - \lambda},$$

полагая

$$C_0 = -C \psi_{m+1}(\lambda).$$

Въ частномъ случаѣ, когда

$$\theta(x) = 1,$$

знаменатели

$$\psi_1(x), \psi_2(x), \dots, \psi_m(x), \dots$$

подходящихъ дробей интеграла

$$\int_{-1}^{+1} \frac{\theta(z) dz}{x - z} = \int_{-1}^{+1} \frac{dz}{x - z}$$

приводятся, какъ извѣстно, къ функціямъ Лежандра

$$X_1, X_2, \dots, X_m, \dots$$

Вслѣдствіе этого наибольшій и наименьшій корни уравненія

$$X_m = 0$$

будутъ предѣльными величинами отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2 x dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2 dx},$$

когда  $Z$  есть полиномъ степени  $m - 1$ . Дѣлая въ формулѣ

$$Z = \frac{C_0 X_m}{x - \lambda}$$

количество  $\lambda$  равнымъ этимъ корнямъ, мы получимъ выраженія полиномовъ, при которыхъ разсматриваемое нами отношеніе достигаетъ своихъ предѣльныхъ величинъ.

§ 7. Показавши какъ найдутся предѣльныя величины отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta_0(x) dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2 \theta(x) dx},$$

когда  $Z$  есть полиномъ данной степени, мы воротимся теперь къ нашей задачѣ объ опредѣленіи наибольшей и наименьшей величинъ отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Y u dx}{\int_{-1}^{+1} Y v dx},$$

когда  $Y$  есть полиномъ степени  $n$ , сохраняющій знакъ  $+$  между  $x = -1$ ,  $x = +1$ . Эти предѣльныя величины отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Y u dx}{\int_{-1}^{+1} Y v dx},$$

какъ было показано въ § 2, будутъ равны предѣламъ, за которые не переходитъ отношеніе

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2(1+x)^{\rho}(1-x)^{\rho_0} u dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2(1+x)^{\rho}(1-x)^{\rho_0} v dx}$$

при  $\rho = 0$  или 1,  $\rho_0 = 0$  или 1,  $Z$  полиномъ степени не выше  $\frac{n-\rho-\rho_0}{2}$ . Изображая черезъ  $E \frac{n-\rho-\rho_0}{2}$  наибольшее цѣлое число, содержащееся въ  $\frac{n-\rho-\rho_0}{2}$ , и замѣчая, что въ общемъ видѣ полинома степени  $E \frac{n-\rho-\rho_0}{2}$  заключаются, какъ частные случаи, полиномы всѣхъ низшихъ степеней, мы, на основаніи показаннаго въ §§ 2 и 3, найдемъ эти предѣлы, полагая

$$\theta_0(x) = (1+x)^{\rho}(1-x)^{\rho_0}u, \quad \theta(x) = (1+x)^{\rho}(1-x)^{\rho_0}v,$$

$$(6) \dots \dots \dots m-1 = E \frac{n-\rho-\rho_0}{2},$$

и дѣлая относительно чиселъ  $\rho, \rho_0$  такія 4 предположенія:

$$1) \rho = 0, \quad \rho_0 = 0,$$

$$2) \rho = 1, \quad \rho_0 = 0,$$

$$3) \rho = 0, \quad \rho_0 = 1,$$

$$4) \rho = 1, \quad \rho_0 = 1.$$

Предѣлы, въ которыхъ будутъ заключаться предѣльные величины отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2(1+x)^{\rho}(1-x)^{\rho_0} u dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2(1+x)^{\rho}(1-x)^{\rho_0} v dx}$$

при этихъ величинахъ  $\rho, \rho_0$  и соотвѣствующихъ имъ величинамъ  $m-1$ , будутъ предѣлами отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Y u dx}{\int_{-1}^{+1} Y v dx},$$

когда полиномъ  $Y$  степени не выше  $n$  и сохраняетъ знакъ  $+$  между  $x = -1$  и  $x = +1$ .

§ 8. Мы теперь покажемъ какъ найдутся эти предѣлы въ случаѣ особенно простомъ, а именно: когда  $u = xv$ . При такой величинѣ  $u$  по § 6 предѣльные величины отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2(1+x)^{\rho}(1-x)^{\rho_0} u dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2(1+x)^{\rho}(1-x)^{\rho_0} v dx},$$

когда полиномъ  $Z$  степени  $m-1$ , равны наибольшему и наименьшему корнямъ уравненія

$$\psi_m(\lambda) = 0,$$

гдѣ  $\psi_m(x)$  есть знаменатель  $m$ -ой подходящей дроби интеграла

$$\int_{-1}^{+1} \frac{(1+z)^{\rho}(1-z)^{\rho_0} u dz}{x-z},$$

получаемой разложеніемъ его въ непрерывную дробь. Чтобы найти предѣльные величины этого отношенія, служація по выше-сказанному предѣлами для отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Y x u dx}{\int_{-1}^{+1} Y u dx},$$

когда полиномъ  $Y$  степени не выше  $n$  и остается положительнымъ между  $x = -1$  и  $x = +1$ , мы должны рассмотреть такія 4 гипотезы относительно чиселъ  $\varrho, \varrho_0$ :

$$\varrho = 0, \quad \varrho_0 = 0,$$

$$\varrho = 1, \quad \varrho_0 = 0,$$

$$\varrho = 0, \quad \varrho_0 = 1,$$

$$\varrho = 1, \quad \varrho_0 = 1;$$

причемъ по равенству (6) за  $m$  должны быть приняты такія числа:

$$(7) \quad m_1 = E \frac{n+2}{2}, \quad m_2 = E \frac{n+1}{2}, \quad m_3 = E \frac{n+1}{2}, \quad m_4 = E \frac{n}{2}.$$

Изображая черезъ

$$\psi_m^{(1)}(x), \psi_m^{(2)}(x), \psi_m^{(3)}(x), \psi_m^{(4)}(x)$$

функции, къ которымъ приводится функция

$$\psi_m(x)$$

при этихъ величинахъ  $\varrho, \varrho_0$ , мы замѣчаемъ, что наибольшіе и наименьшіе корни уравненій

$$(8) \quad \dots \psi_{m_1}^{(1)}(\lambda) = 0, \quad \psi_{m_2}^{(2)}(\lambda) = 0, \quad \psi_{m_3}^{(3)}(\lambda) = 0, \quad \psi_{m_4}^{(4)}(\lambda) = 0$$

будутъ равны тѣмъ предѣльнымъ величинамъ отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Z^2(1+x)^{\varrho}(1-x)^{\varrho_0} x dx}{\int_{-1}^{+1} Z^2(1+x)^{\varrho}(1-x)^{\varrho_0} u dx},$$

между которыми наибольшая и наименьшая будутъ предѣльными величинами отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Y x u dx}{\int_{-1}^{+1} Y u dx}$$

въ сдѣланныхъ нами предположеніяхъ.

Переходя къ опредѣленію функций

$$\psi_m^{(1)}(x), \psi_m^{(2)}(x), \psi_m^{(3)}(x), \psi_m^{(4)}(x)$$

при различныхъ величинахъ  $m$ , мы замѣчаемъ, что первая изъ нихъ

$$\psi_m^{(1)}(x),$$

получаемая при

$$\varrho = 0, \quad \varrho_0 = 0,$$

найдется разложеніемъ интеграла

$$\int_{-1}^{+1} \frac{u}{x-z} dz$$

въ непрерывную дробь: эта функция, какъ видѣли, есть знаменатель  $m$ -ой подходящей дроби.

По формулѣ (5), дѣлая  $\lambda = \mp 1$  и замѣняя  $\psi_m(x), \psi_{m+1}(x)$  черезъ  $\psi_m^{(1)}(x), \psi_{m+1}^{(1)}(x)$ , мы находимъ такія выраженія для функций  $\psi_m^{(2)}(x), \psi_m^{(3)}(x)$ , опредѣляемыхъ разложеніемъ интеграловъ

$$\int_{-1}^{+1} \frac{(1+z)u dz}{x-z}, \quad \int_{-1}^{+1} \frac{(1-z)u dz}{x-z}$$

въ непрерывныя дроби:

$$(9) \quad \dots \psi_m^{(2)}(x) = \frac{\psi_m^{(1)}(-1) \psi_{m+1}^{(1)}(x) - \psi_{m+1}^{(1)}(-1) \psi_m^{(1)}(x)}{x+1},$$

$$(10) \quad \dots \psi_m^{(3)}(x) = \frac{\psi_m^{(1)}(1) \psi_{m+1}^{(1)}(x) - \psi_{m+1}^{(1)}(1) \psi_m^{(1)}(x)}{x-1}.$$



По той-же формулѣ, замѣняя  $\psi_m(x)$ ,  $\psi_{m+1}(x)$  черезъ  $\psi_m^{(3)}(x)$ ,  $\psi_{m+1}^{(3)}(x)$  и полагая  $\lambda = 1$ , мы находимъ такое выражение функции  $\psi_m^{(4)}(x)$ , опредѣляемой разложениемъ интеграла

$$\int_{-1}^{+1} \frac{(1-z)(1+z)u}{x-z} dz,$$

черезъ функцию  $\psi_m^{(3)}(x)$ , опредѣляемую разложениемъ интеграла

$$\int_{-1}^{+1} \frac{(1-z)u}{x-z} dz:$$

$$\psi_m^{(4)}(x) = \frac{\psi_m^{(3)}(-1) \psi_{m+1}^{(3)}(x) - \psi_{m+1}^{(3)}(-1) \psi_m^{(3)}(x)}{x+1}.$$

Внося въ это равенство выражения функций  $\psi_m^{(3)}(x)$ ,  $\psi_{m+1}^{(3)}(x)$  по (10), мы находимъ, что оно приводится къ слѣдующему:

$$(11) \dots \psi_m^{(4)}(x) = \frac{L\psi_{m+2}^{(1)}(x) - M\psi_{m+1}^{(1)}(x) + N\psi_m^{(1)}(x)}{x^2 - 1},$$

гдѣ

$$L = \frac{\psi_{m+1}^{(1)}(1)}{2} [\psi_{m+1}^{(1)}(1)\psi_m^{(1)}(-1) - \psi_m^{(1)}(1)\psi_{m+1}^{(1)}(-1)],$$

$$M = \frac{\psi_{m+1}^{(1)}(1)}{2} [\psi_{m+2}^{(1)}(1)\psi_m^{(1)}(-1) - \psi_m^{(1)}(1)\psi_{m+2}^{(1)}(-1)],$$

$$N = \frac{\psi_{m+1}^{(1)}(1)}{2} [\psi_{m+2}^{(1)}(1)\psi_{m+1}^{(1)}(-1) - \psi_{m+1}^{(1)}(1)\psi_{m+2}^{(1)}(-1)].$$

Такъ найдутся всѣ функции, входящія въ уравненія (8). Что касается до чиселъ

$$m_1, m_2, m_3, m_4,$$

опредѣляющихъ степени этихъ уравненій, то по (7), полагая

$$n = 2l,$$

находимъ

$$m_1 = l+1; m_2 = l; m_3 = l; m_4 = l,$$

а полагая

$$n = 2l-1,$$

находимъ

$$m_1 = l; m_2 = l; m_3 = l; m_4 = l-1.$$

§ 9. Въ частномъ случаѣ, когда

$$u = 1,$$

функции

$$\psi_1^{(1)}(x), \psi_2^{(1)}(x), \psi_3^{(1)}(x), \dots,$$

представляющія знаменатели подходящихъ дробей разложенія интеграла

$$\int_{-1}^{+1} \frac{dz}{x-z}$$

въ непрерывную дробь, приводятся, какъ уже замѣчено было въ § 6, къ функциямъ Лежандра

$$X_1, X_2, X_3, \dots;$$

а потому въ разсматриваемомъ нами случаѣ будемъ имѣть

$$\psi_m^{(1)}(x) = X_m; \psi_{m+1}^{(1)}(x) = X_{m+1}, \psi_{m+2}^{(1)}(x) = X_{m+2};$$

и въ этомъ случаѣ, по свойству Лежандровыхъ функций, находимъ

$$\psi_m^{(1)}(1) = 1, \psi_{m+1}^{(1)}(1) = 1, \psi_{m+2}^{(1)}(1) = 1,$$

$$\psi_m^{(1)}(-1) = \psi_{m+1}^{(1)}(-1) = (-1)^m; \psi_{m+1}^{(1)}(-1) = -(-1)^m;$$

вслѣдствіе чего уравненія (9), (10), (11) намъ даютъ

$$\psi_m^{(2)}(x) = (-1)^m \frac{X_{m+1} + X_m}{x+1};$$

$$\psi_m^{(3)}(x) = \frac{X_{m+1} - X_m}{x-1};$$

$$\psi_m^{(4)}(x) = (-1)^m \frac{X_{m+2} - X_m}{x^2 - 1}.$$

Замѣчая же по свойству Лежандровыхъ функций, что

$$X_{m+2} = \frac{2m+3}{m+2} X_{m+1} - \frac{m+1}{m+2} X_m,$$

мы находимъ, что послѣдняя формула приводится къ такому выраженію функции  $\psi_m^{(4)}(x)$ :

$$\psi_m^{(4)}(x) = (-1)^m \frac{2m+3}{m+2} \frac{X_{m+1}x - X_m}{x^2 - 1}.$$

Вслѣдствіе этого по § 8 предѣльныя величины отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Yx dx}{\int_{-1}^{+1} Y dx},$$

когда полиномъ  $Y$  остается положительнымъ между  $x = -1$  и  $x = +1$ , найдутся изъ уравненій

$$(12) \dots \begin{cases} \psi_{m_1}^{(1)}(x) = X_{l+1} = 0, \\ \psi_{m_2}^{(2)}(x) = (-1)^l \frac{X_{l+1} + X_l}{x+1} = 0, \\ \psi_{m_3}^{(3)}(x) = \frac{X_{l+1} - X_l}{x-1} = 0, \\ \psi_{m_4}^{(4)}(x) = (-1)^l \frac{2l+3}{l+2} \frac{X_{l+1}x - X_l}{x^2 - 1} = 0, \end{cases}$$

если степень  $Y$  не выше  $2l$ , и изъ уравненій

$$(13) \dots \begin{cases} \psi_{m_1}^{(1)}(x) = X_l = 0, \\ \psi_{m_2}^{(2)}(x) = (-1)^l \frac{X_{l+1} + X_l}{x+1} = 0, \\ \psi_{m_3}^{(3)}(x) = \frac{X_{l+1} - X_l}{x-1} = 0, \\ \psi_{m_4}^{(4)}(x) = (-1)^{l-1} \frac{2l+1}{l+1} \frac{X_lx - X_{l-1}}{x^2 - 1} = 0, \end{cases}$$

если степень  $Y$  не выше  $2l-1$ .

§ 10. По этимъ уравненіямъ мы найдемъ высшій предѣлъ отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Yx dx}{\int_{-1}^{+1} Y dx},$$

опредѣливши самую большую величину, которая удовлетворяетъ какому либо изъ уравненій (12) или (13), смотря потому будетъ ли предѣлъ степени полинома  $Y$  равенъ  $2l$  или  $2l-1$ . Это легко сдѣлать на основаніи свойствъ Лежандровыхъ функций.

Какъ извѣстно, Лежандрова функция

$$X_l$$

имѣетъ всегда знаки противные при двухъ послѣдовательныхъ корняхъ уравненія

$$X_{l+1} = 0,$$

а потому несомнѣнно, что въ каждомъ изъ  $l$  промежутковъ между ними содержатся корни уравненій степени  $l$

$$\frac{X_{l+1} + X_l}{x+1} = 0, \quad \frac{X_{l+1} - X_l}{x-1} = 0, \quad \frac{X_{l+1}x - X_l}{x^2 - 1} = 0.$$

Откуда видно, что всѣ корни этихъ уравненій будутъ меньше наибольшаго изъ корней уравненія

$$X_{l+1} = 0,$$

который и будетъ самою большою величиною, при которой удовлетворяется какое либо изъ уравненій (12).

Повторяя тѣ же сужденія относительно уравненій

$$X_l = 0, \quad \frac{X_lx - X_{l-1}}{x^2 - 1} = 0,$$

мы убѣждаемся, что всѣ корни уравненія

$$\frac{X_lx - X_{l-1}}{x^2 - 1} = 0$$

будутъ меньше наибольшаго корня уравненія

$$X_l = 0.$$

Этотъ корень будетъ также превосходить всѣ корни уравненія

$$\frac{X_{l+1} - X_l}{x - 1} = 0,$$

вслѣдствіе того что, по вышепоказанному, всѣ корни его меньше наибольшаго корня уравненія

$$X_{l+1} = 0,$$

а въ промежуткѣ между этимъ корнемъ и наибольшимъ корнемъ уравненія

$$X_l = 0,$$

какъ извѣстно, функція  $X_{l+1}$  сохраняетъ знакъ —, а функція  $X_l$  знакъ +, что дѣлаетъ несомнѣннымъ отсутствіе въ уравненіи

$$\frac{X_{l+1} - X_l}{x - 1} = 0$$

корня превосходящаго наибольшій корень уравненія

$$X_l = 0.$$

Замѣчая же, что при этомъ корнѣ функція

$$X_{l+1}$$

имѣетъ знакъ —, мы заключаемъ, что этотъ корень съ своей стороны будетъ меньше наибольшаго корня уравненія

$$\frac{X_{l+1} + X_l}{x + 1} = 0.$$

Откуда видно, что наибольшая величина, удовлетворяющая какому либо изъ уравненій (13), есть наибольшій корень уравненія

$$\frac{X_{l+1} + X_l}{x + 1} = 0,$$

которое по уничтоженіи дѣлителя  $x + 1$ , не имѣющаго вліянія на этотъ корень, приводится къ слѣдующему:

$$X_{l+1} + X_l = 0.$$

§ 11. Изъ доказаннаго нами относительно наибольшихъ величинъ, удовлетворяющихъ уравненіямъ (12) и (13), слѣдуетъ, что высшій предѣлъ отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Yx dx}{\int_{-1}^{+1} Y dx},$$

когда полиномъ  $Y$  остается положительнымъ между  $x = -1$  и  $x = +1$ , будетъ равняться наибольшему корню уравненія

$$X_{l+1} = 0,$$

или уравненія

$$X_{l+1} + X_l = 0,$$

смотря потому будетъ ли предѣлъ степени полинома  $Y$  равняться  $2l$  или  $2l - 1$ . Замѣчая, что формула

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Yx dx}{\int_{-1}^{+1} Y dx}$$

одинаково способна давать какъ положительныя величины, такъ и отрицательныя, мы заключаемъ, что высшіе предѣлы ея величинъ, находимые по вышесказанному, будутъ также предѣлами ея числовыхъ величинъ. Изъ того же, что отношеніе

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Yx dx}{\int_{-1}^{+1} Y dx}$$



остается безъ переменны при замѣнѣ  $Y$  черезъ  $-Y$ , видно, что предѣлы этого отношенія, найденные нами въ предположеніи, что  $Y$  между  $x = -1$ ,  $x = +1$  сохраняетъ знакъ  $+$ , будутъ имѣть мѣсто и въ томъ случаѣ, когда  $Y$ , между  $x = -1$  и  $x = +1$ , сохраняетъ знакъ  $-$ , и слѣд. вообще, когда  $Y$  въ этихъ предѣлахъ не мѣняетъ своего знака. Такимъ образомъ изъ доказаннаго нами относительно высшаго предѣла отношенія

$$\frac{\int_{-1}^{+1} Yx dx}{\int_{-1}^{+1} Y dx}$$

получается слѣдующая теорема:

#### Теорема.

Если  $Y$  есть полиномъ не мѣняющій своего знака между  $x = -1$ ,  $x = +1$  и степень его не выше  $n$ , числовая величина отношенія

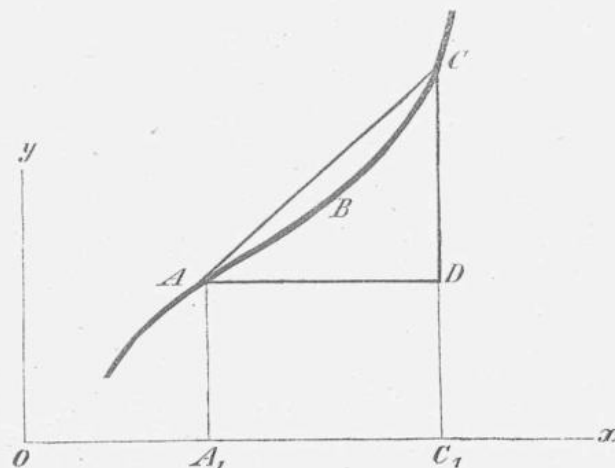
$$\frac{\int_{-1}^{+1} Yx dx}{\int_{-1}^{+1} Y dx}$$

не будетъ превосходить наибольшаго корня уравненія  $X_{l+1} = 0$  или  $X_{l+1} + X_l = 0$ , смотря потому будетъ ли  $n = 2l$  или  $2l - 1$ . При этомъ черезъ  $X_{l+1}$ ,  $X_l$  обозначаются Лежандровы функции степеней  $l + 1$ ,  $l$ .

§ 12. Мы теперь покажемъ одно приложение выведенной нами теоремы. Пусть будетъ  $ABC$  дуга параболической линіи, которой уравненіе въ системѣ прямоугольныхъ координатъ такое:

$$y = f(x) = C_p x^p + C_{p-1} x^{p-1} + \dots$$

Если эта дуга между точками  $A$ ,  $C$  идетъ постоянно возвышаясь или опускаясь и не перегибается; она не можетъ пересѣкать ни хорды  $AC$ , ни линій  $AD$ ,  $CD$ , проведенныхъ черезъ



ея концы  $A$ ,  $C$  параллельно осямъ координатъ; а потому сегментъ  $ABC$  будетъ составлять часть прямоугольнаго треугольника, образуемаго хордою  $AC$  и линіями  $AD$ ,  $DC$ , параллельными осямъ координатъ. Изъ этого видно, что отношеніе

$$\frac{\text{сегм. } ABC}{\text{треуг. } ACD}$$

будетъ всегда меньше 1, какова бы ни была степень параболической линіи. Для всякой же данной степени отношеніе

$$\frac{\text{сегм. } ABC}{\text{треуг. } ACD}$$

будетъ имѣть предѣломъ нѣкоторую величину, меньшую 1. Эту предѣльную величину отношенія

$$\frac{\text{сегм. } ABC}{\text{треуг. } ACD},$$

какъ мы теперь покажемъ, и даетъ выведенная нами теорема.

Изображая черезъ

$$x_0, y_0, x_1, y_1$$

координаты точекъ  $A, C$ , и замѣчая, что  $y = f(x)$ , находимъ

$$AD = x_1 - x_0, CD = y_1 - y_0 = f(x_1) - f(x_0),$$

что даетъ намъ такое выраженіе площади треугольника  $ACD$ :

$$ACD = \frac{x_1 - x_0}{2} (f(x_1) - f(x_0)),$$

которое можетъ быть представлено такъ:

$$ACD = \frac{x_1 - x_0}{2} \int_{x_0}^{x_1} f'(x) dx.$$

Переходя къ опредѣленію величины сегмента  $ACB$ , мы замѣчаемъ, что площадь трапеціи  $A_1ACC_1$  выражается такъ:

$$\begin{aligned} A_1ACC_1 &= \frac{A_1C_1}{2} (AA_1 + CC_1) = \frac{x_1 - x_0}{2} (y_0 + y_1) \\ &= \frac{x_1 - x_0}{2} (f(x_0) + f(x_1)); \end{aligned}$$

площадь же, ограниченная сверху дугою  $ABC$ , а съ прочихъ сторонъ прямыми линиями  $AA_1, A_1C_1, C_1C$ , выражается интеграломъ

$$\int_{x_0}^{x_1} f(x) dx.$$

Вычитая послѣднюю площадь изъ первой, мы находимъ, что величина сегмента  $ACB$  выражается такъ:

$$ACB = \frac{x_1 - x_0}{2} (f(x_0) + f(x_1)) - \int_{x_0}^{x_1} f(x) dx,$$

что приведется къ

$$ACB = \int_{x_0}^{x_1} f'(x) \left[ x - \frac{x_0 + x_1}{2} \right] dx,$$

когда проинтегрируемъ по частямъ

$$\int f(x) dx,$$

принявъ

$$\int dx = x - \frac{x_0 + x_1}{2}.$$

По найденнымъ нами величинамъ площади треугольника  $ACD$  и сегмента  $ACB$  отношеніе ихъ выражается такъ:

$$\frac{\text{сегм. } ACB}{\text{треуг. } ACD} = \frac{\int_{x_0}^{x_1} f'(x) \left[ x - \frac{x_0 + x_1}{2} \right] dx}{\frac{x_1 - x_0}{2} \int_{x_0}^{x_1} f'(x) dx},$$

что приведется къ равенству

$$\frac{\text{сегм. } ACB}{\text{треуг. } ACD} = \frac{\int_{-1}^{+1} f' \left( \frac{x_1 - x_0}{2} t + \frac{x_0 + x_1}{2} \right) t dt}{\int_{-1}^{+1} f' \left( \frac{x_1 - x_0}{2} t + \frac{x_0 + x_1}{2} \right) dt},$$

когда введемъ переменную  $t$  вмѣсто  $x$ , полагая

$$x = \frac{x_1 - x_0}{2} t + \frac{x_0 + x_1}{2}.$$

Такъ какъ параболическая линія, нами рассматриваемая, между точками  $A, C$  идетъ постоянно поднимаясь или опускаясь, и уравненіе ея есть

$$y = f(x);$$

то производная

$$f' \left( \frac{x_1 - x_0}{2} t + \frac{x_0 + x_1}{2} \right),$$

въ предѣлахъ  $t = -1$ ,  $t = +1$ , соответствующихъ этимъ точкамъ, не будетъ мѣнять знака, а потому къ выраженію

$$\frac{\int_{-1}^{+1} f' \left( \frac{x_1 - x_0}{2} t + \frac{x_0 + x_1}{2} \right) t dt}{\int_{-1}^{+1} f' \left( \frac{x_1 - x_0}{2} t + \frac{x_0 + x_1}{2} \right) dt},$$

опредѣляющему величину отношенія

$$\frac{\text{сегм. } ACB}{\text{треуг. } ACD},$$

можетъ быть приложена вышепоказанная теорема. Замѣчая же, что здѣсь функція цѣлая  $f'(x)$  будетъ степени не выше  $p-1$ , мы въ этой теоремѣ должны взять за  $n$  разность  $p-1$ . Такимъ образомъ на основаніи этой теоремы мы приходимъ къ заключенію, что отношеніе

$$\frac{\text{сегм. } ACB}{\text{треуг. } ACD}$$

не будетъ превосходить наибольшаго корня уравненія

$$X_{l+1} = 0,$$

если параболическая линія степени не выше  $2l+1$ , и уравненія

$$X_{l+1} + X_l = 0,$$

если она степени не выше  $2l$ .

Полагая

$$l = 1,$$

мы находимъ, что первое изъ этихъ уравненій приводится къ такому:

$$X_2 = \frac{3}{2} x^2 - \frac{1}{2} = 0,$$

а второе къ такому:

$$X_2 + X_1 = \frac{3}{2} x^2 - \frac{1}{2} + x = 0.$$

Замѣчая, что наибольшій корень перваго уравненія есть  $\sqrt{\frac{1}{3}}$ , а втораго  $\frac{1}{3}$ , мы по вышесказанному заключаемъ, что высшій предѣлъ отношенія

$$\frac{\text{сегм. } ACB}{\text{треуг. } ACD}$$

для параболическихъ линій второй степени есть  $\frac{1}{3}$ , а третьей степени  $\sqrt{\frac{1}{3}}$ .